LA TEMPERATURA

PRONOSTICO
Nubosidad parcial alta en aumento.

TEMPERATURA DE AYER:
MINIMA. 9,6° C. a las 6.00 horas.
MAXIMA: 28,4° C. a las 15.00 horas.

LA NACION

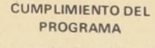
Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969 — Precio E° 0,70

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIII
N° 18.958

5 AÑOS DE LABOR JUNTO AL PUEBLO

CUMPLE HOY EL PRESIDENTE FREI

Miles y miles de chilenos palpan la realización del programa de Septiembre



A las 15 horas de hoy se cumplen 5 años de Gobierno del Presidente Frei. El Primer Mandatario asumió el mando de la nación el 3 de noviembre de 1964, después que el pueblo, libre y soberanamente, lo eligiera Presidente con la más alta mayoría alcanzada jamás por candidato alguno en toda la historia constitucional del país.

1.500.000 chilenos expresaron su voluntad y confianza en que Eduardo Frei los gobernara, haciendo de su programa, graficado claramente en la expresión "Revolución en Libertad", la vía para el desarrollo económico, social, cultural y político de Chile —dentro de nuestros tradicionales cánones de respeto por la libertad y las leyes.

Esta confianza inmensamente mayoritaria del pueblo no ha sido defraudada por el Presidente Frei y es así como hoy, a escasos cinco años del inicio de su gestión gubernativa, nuevas realidades se presentan en todos los frentes de la vida nacional.

CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA

Dentro de la vasta labor gubernativa realizada por el Presidente, contando con el apoyo leal del pueblo, de los independientes y de su Partido, la Democracia Cristiana, destaca con ribetes propios lo realizado en el campo educacional, en materia de reforma agraria, por el desarrollo industrial y minero por la recuperación de las riquezas básicas, por ampliar la participación política del pueblo, en pro del desarrollo de la comunidad, abriendo nuevos mercados a los productos manufacturados y a las materias primas nacionales, la política habitacional y la permanente acción para hacer de la integración latinoamericana una realidad firme y en constante expansión.

Más que las cifras, cuyas dimensiones a nadie escapan, el cumplimiento del Programa de Septiembre lo palpan miles de campesinos beneficiados con la Reforma Agraria, por créditos y asistencia técnica, por educación para sus hijos.

Pobladores de todas las latitudes que no sólo cuentan con nuevas viviendas, sitios propios y la infraestructura indispensable en una sociedad moderna para vivir dignamente —luz, agua potable, teléfonos, alcantarillado— sino que tienen la capacidad y los medios orgánicos legalizados para expresar sus opiniones y participar en la construcción nacional, mediante Juntas de Vecinos, Centros de Madres y otras organizaciones comunitarias.

El cumplimiento del programa lo comprueban diariamente los niños y jóvenes que cuentan con nuevas Escuelas, Liceos y Centros Universitarios, con becas para permanecer en ellos cualquiera sea la condición socio-económica de sus padres y con posibilidades de trabajo digno y acorde a sus capacidades.

Los trabajadores —más allá del sectarismo político que trata de reducir la magnitud de lo realizado— también conocen el cumplimiento del programa. No en vano hoy pueden organizarse libremente en sindicatos campesinos, obreros, profesionales y de empleados. Tienen acceso a la educación técnica, profesional y humanística, ven su dinero salvaguardado con políticas de precios y reajustes armónicos.

También los hombres de empresa, los trabajadores eficientes, han tenido una dedicación preferente del Estado durante este período. Nuevas líneas de crédito fomento a las exportaciones, ayuda para renovar equipos, maquinarias y locales se cuentan entre lo realizado. Labor que ha llegado, por primera vez en nuestra historia, masivamente, al sector artesanal y pequeños empresarios.

Este breve recuento no puede terminar sin mencionar la vasta labor en el campo del desarrollo minero, que se ha traducido en incentivos para la pequeña y mediana minería, y en la recuperación para el país de su principal riqueza básica, el cobre.

Finalmente lo hecho y realizándose alcanza a campos tan fundamentales como los transportes, la multiplicación de las fuentes de energía, la instalación de industrias pesadas básicas, el fomento de la pesca y la apertura hacia la explotación turística de nuestro territorio.



Cinco años junto al pueblo, defendiendo sus derechos, mejorando sus condiciones de vida, ampliando sus posibilidades de educación y de trabajo, cumple hoy el Presidente Eduardo Frei. Llegó al poder apoyado por una inmensa mayoría de chilenos que aspiraban a verdaderos cambios en nuestro sistema democrático. El Presidente del primer Gobierno democratacristiano en el continente ha cumplido su palabra. Miles de hogares tienen hoy nuevas casas, los campesinos tierras propias; la juventud escuelas suficientes para recibir una educación moderna y ágil. El Primer Mandatario puede sentirse orgulloso de la labor realizada y los chilenos agradecidos de su esfuerzo de haber llevado al país por la senda de una auténtica y verdadera "Revolución en Libertad".

Juan Florit, el Diablo y el Banco Central:

La Mala Estrella de sus Buenos Versos

Por cantarle bonito al diablo, Juan Florit (el poeta mallorquino) ha tenido que pagar sus versos con mala fortuna. Lo persigue algún extraño "mal de ojo" o bien una "mardición" murmurada con veneno por algún odioso (¿u odiosa?) en Pomaire.

Si algún pacto con el Diablo tiene Juan Florit, lo cierto es que el Diablo lo estafó, porque no puede haber tanta mala estrella para tantos buenos versos.

Nació en Mallorca, junto con el siglo. Y sesenta de sus 69 años los ha pasado en Chile. Emprendió la versaina desde muy temprano y nunca quiso ni pudo editar un solo libro. Trabajó en tres editoriales (Cultura, Zig - Zag y Ercilla) y jamás se valió del empleo para lograr siquiera una modesta edición.

Figura, sin embargo, en las más importantes antologías poéticas del habla hispana. Veamos a manera de resumen, donde se puede leer la picarezca estrofa del poeta mallorquino:

Antología hecha por Vicente Huidobro, Jorge Luis Borges y Alberto Hidalgo (Buenos Aires, 1926); Antología de Alberto Guillén por, Editorial Aguilar (Madrid, 1930), Antología "Poetas Chilenos" de Carlos René Correa (1944); Francisco Galano lo ha incluido en las once ediciones de la Antología "Los Grandes Poetas". Sólo en 1958 el poeta norteño Andrés Sabella le editó a Florit un folletín o cuadernillo con el título de "Poesía y Tiempo".

Escritor sin libros, con todo, Florit ha escrito mucho más que muchos escritores con varios libros.

Hasta que alguien decidió editarlo, en Argentina. Fue la Editorial Astral, en 1967, que se propuso lanzar "Isla de Nostalgias", extraño conjunto de evocaciones infantiles mallorquinas mezcladas con una traviesa visión de Pomaire.

Cuando los versos en papel se convirtieron en versos de metal, listos para echar a andar las prensas, la Editorial Astral de Buenos Aires cayó en desgracia con el general Onganía. Y ocurrió allá algo parecido a lo que sucedió aquí con la Imprenta Horizonte. Se perdió todo, y Florit se quedó sin su primer libro, con todos los cigarrillos fumados en la larga espera de su asomo al mundo de las letras chilenas.

Emergió de nuevo Astral, y con ella el libro, después de dos años. "Isla de Nostalgias" salió de las prensas, fue empaquetado, embarcado en avión a Chile, justo en un despacho para la Distribuidora que fue sorprendida en fraude tributario.

Los versos ya editados de Florit, se encuentran ahora embargados junto con casi medio millón de otros libros, por disposición del Banco Central.

Y a manera de nuevo contrabando, arrancamos nosotros, clandestinamente, una página de "Isla de Nostalgias", para mostrar a qué clase de Diablo le canta Florit en inspirado sonetín:

DISFRAZ EN POMAIRE

"De frente, sin disimulo,
mentiras suma en su cuenta,
y con sus patas de mulo,
marca a quién sea y afrenta.
Su melena y cachirulo
perfuman poleo y menta.
Dice, riendo: ¡Yo pulo
la silla en que Dios se sienta...
Se ha disfrazado de niño.
Es un pastor con su piño
por unos montes de rulo.
Si encuentra greda la tapa,
y al ver labriegos escapa,
todo molesto el Malulo".

Y como quebrando el sortilegio malo, Florit está encontrando el camino del editar. Sus amigos y admiradores han realizado una especie de "suscripción de la amistad" para financiarle la edición de "Zarabanda en Pomaire", sonetines de greda, brujos y el Diablo, que ya tiene en prensa la Editorial Tebaida.

De los pobladores: Apoyo a Frei

POBLADORES

Doce poblaciones que forman la Agrupación Interpoblacional de Peñalolén de la Comuna de Nuñoa, han dirigido una nota al Presidente de la República en la que le manifiestan su regocijo por la solución que le dio el Gobierno al fallido golpe de Estado de la semana pasada.

LA CARTA A S. E. DICE:

Señor Presidente.

Las doce Poblaciones que forman nuestra Agrupación han considerado dirigir a S. E. y nuestro Gobierno de Chile, esta nota de franco regocijo después de las horas de angustiosa espera de los resultados de la confusa situación en que han querido sumir al País.

Como chilenos nos sentimos orgullosos porque en pocas horas, se ha demostrado a todos los Países del Mundo que la tradición democrática de Chile, sigue y seguirá la solidez más férrea en sus bases que ha sido siempre el patrimonio de nuestro pueblo, que ha demostrado en esta ocasión que su querido Presidente NO ESTA SOLO.

DIOS GUARDE A S. E.

POR AGRUPACION INTERPOBLACIONA
ELEODORO MERINO
Presidente
JULIO ESPENEIRAS
Vice-Presidente

Hoy inician torneo:

Expertos Analizán Desarrollo Social

Hoy se inaugura en la sede de la CEPAL en Vitacura un seminario continental sobre Aspectos Sociales del Desarrollo Regional, en el que participarán 24 funcionarios de alto nivel técnico de organismos nacionales especializados en la materia, procedentes de 10 países latinoamericanos.

El torneo es organizado por CEPAL, ILPES (Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social) y la Oficina de Cooperación Técnica de la NU.

La ceremonia inaugural se realizará hoy al mediodía, en la Sala de Conferencias del Edificio de la CEPAL. En esta ocasión usará de la palabra el Secretario Ejecutivo de CEPAL, Carlos Quintana.

EL AMOR AL PROJIMO NO TIENE FRONTERAS

● El humano caso del doctor alemán, Oswald Kaufmann

NADIE ES profeta en su tierra. A quién se muda Dios lo ayuda. En estos dos conocidos pensamientos podría hallar el Médico ginecólogo alemán, Oswald Kaufmann, un resumen o compendio de su existencia, que ya se empina sobre los 55 años, desde que viniera al mundo en un hermoso pueblo denominado Oberlahnstein, a orillas del Rihn, en Alemania.

Cuando obtuvo su título de Médico-Cirujano, ya Adolfo Hitlerr tenía en sus manos el poder absoluto de la nación germana.

La guerra estaba en el ambiente porque el Pacto, de Munich, botín de paz para algunos, no hacía sino aumentar los apetitos territoriales de los jerarcas nazis.

Oswald Kaufmann, virtualmente inició su práctica médica, enrolado en el ejército del Tercer Reich. Ser actor de una conflagración bélica no es cosa de todos los días.

¿Qué piensa el doctor Kaufmann, de la guerra? Sonríe y responde: "Es algo muy duro, horrible, no debieran existir las luchas entre pueblos; ¿Por qué odiarse? La Humanidad debe buscar el común denominador que permita eliminarla".

En el frente bélico de Stalingrado, territorio soviético el doctor Kaufmann cayó prisionero. Era el año 1943, segundo de la invasión de los ejércitos germanos a la nación rusa, cuando copadá las fuerzas alemannas, se rindieron.

El doctor Kaufmann estuvo 3 años en Moscú como prisionero de guerra. El campo de concentración, recuerda el doctor, estaba ubicado en un lugar al estadio contiguo del Club Dinamo de la capital rusa. Nos hacían trabajar en una fábrica de automóviles. Posteriormente, estuvo dos años en una región de Siberia hasta que fue dejado en libertad el año 1948, retornando a su patria. En 1950, se incorporó el doctor Kaufmann a la Facultad de Medicina en Hamburgo, y al año siguiente leyó un aviso en un periódico en que se necesitaban médicos en Perú. Fue al consulado peruano en Hamburgo y en 1951 llegó a Lima. Su lugar era Coina, que en idioma quechua significa "paraíso".

"Coina es un verjel en la zona andina del norte del Perú, apunta el doctor Kaufmann; allí existe la fruta que uno quiera (naranjas, paltas, ciruelas, chirimoyas, manzanas etc).



DOCTOR OSWALD Kaufmann. Obras son amores...

En sus alrededores están Compin, Charat, Lucma, Huaranchal, Usquil. Toda la región es agrícola. Muy pronto me di cuenta que allí había mucho que hacer. Sus habitantes (50 mil personas) son indígenas y vivían en forma primitiva. Escribió a algunos amigos en Alemania con el propósito de obtener ayuda estatal y particular. Tuve suerte —recuerda— porque muy pronto empezó a llegar lo que anhelaba. Di formas a la "Fundación Médico Social "Oswald Kaufmann".

Hoy tengo un hospital y ayuda generosa, incluso del gobierno peruano actual. Hasta chilenos me ayudan".

Accediendo a nuestra insistencia, el doctor Kaufmann nos indica los nombres de sus mecenas residentes en Chile: Gerardo Goldeberg, Hilcke Von Berhniger y Charly Ambor. Ellos aportan una cuota anual que permite al usuario indigente disponer de esas camas en el Hospital Andino de Coina, absolutamente gratis. Su labor ha sido reconocida dentro y fuera del Perú.

El 4 de octubre de 1966, el Papa Paulo VI recibió en audiencia especial al doctor Oswald Kaufmann (hoy nacionalizado peruano) y le otorgó una condecoración "por su labor humanitaria en favor de los humildes".

Coina está situado a 1.500 metros sobre el nivel del mar. Hoy dispone de luz eléctrica y de teléfonos gracias "al gringo", como cariñosamente llaman los aborígenes al doctor Kaufmann.

EN CHILE POR UN AMIGO DE INFANCIA

La obra social del doctor Kaufmann ha recibido amplia difusión publicitaria en la prensa germana. En agosto de este año, recibió con gran sorpresa una carta suscrita por un compañero de estudios en su tierra natal: Frizt Lauenroth, cura párroco de La Unión provincia de Osorno, Chile. Junto con felicitarle por su obra social le invitaba a venir a verlo.

"En verdad fuimos bien amigo con Lauenroth —dice el doctor— y no nos vemos desde 1934. Muchas veces recordando a mis amigos de la infancia, creí que éste era uno de los tantos que perecieron en la guerra. Me ha hablado maravillas de la belleza del paisaje austral chileno. Eso a mí me encanta.

Estoy hace dos días en Santiago y la cordialidad de la gente me sorprende porque va más allá de lo que yo sabía. Mi esposa que es arequipeña (María Antonieta Granda Bourondé) me habló siempre maravillas de los chilenos. No se equivocó y me alegro".

Del gobierno peruano actual, el doctor Kaufmann se expresa entusiasmado. "Los indígenas son ahora parte integral de la sociedad peruana. El Ministerio de Salubridad, acaba de dictar un decreto que hace obligatorio al Médico que se recibe, ir a provincias a prestar servicios por dos años. Ya no podrán quedarse en Lima, como antes. Perú no es sólo la capital, parece ser el lema de los gobernantes de hoy en el Perú".

LA TEMPERATURA

PRONOSTICO
Nubosidad parcial alta en aumento

TEMPERATURA DE AYER:
MINIMA: 9,6° C. a las 6.00 horas.
MAXIMA: 28,4°C. a las 15.00 horas.

LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

Precio E° 0,70

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIII
Nº 18.958

5 AÑOS DE LABOR JUNTO AL PUEBLO

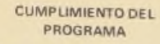
CUMPLE HOY EL PRESIDENTE FREI

Miles y miles de chilenos palpan la realización del programa de Septiembre

A las 15 horas de hoy se cumplen 5 años de Gobierno del Presidente Frei. El Primer Mandatario asumió el mando de la nación el 3 de noviembre de 1964, después que el pueblo, libre y soberanamente, lo eligiera Presidente con la más alta mayoría alcanzada jamás por candidato alguno en toda la historia constitucional del país.

1.500.000 chilenos expresaron su voluntad y confianza en que Eduardo Frei los gobernara, haciendo de su programa, graficado claramente en la expresión "Revolución en Libertad", la vía para el desarrollo económico, social, cultural y político de Chile —dentro de nuestros tradicionales cánones de respeto por la libertad y las leyes.

Esta confianza inmensamente mayoritaria del pueblo no ha sido defraudada por el Presidente Frei y es así como hoy, a escasos cinco años del inicio de su gestión gubernativa, nuevas realidades se presentan en todos los frentes de la vida nacional.



CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA

Dentro de la vasta labor gubernativa realizada por el Presidente, contando con el apoyo leal del pueblo, de los independientes y de su Partido, la Democracia Cristiana, destaca con ribetes propios lo realizado en el campo educacional, en materia de reforma agraria, por el desarrollo industrial y minero, por la recuperación de las riquezas básicas, por ampliar la participación política del pueblo, en pro del desarrollo de la comunidad, abriendo nuevos mercados a los productos manufacturados y a las materias primas nacionales, la política habitacional y la permanente acción para hacer de la integración latinoamericana una realidad firme y en constante expansión.

Más que las cifras, cuyas dimensiones a nadie escapan, el cumplimiento del Programa de Septiembre lo palpan miles de campesinos beneficiados con la Reforma Agraria, por créditos y asistencia técnica, por educación para sus hijos.

Pobladores de todas las latitudes que no sólo cuentan con nuevas viviendas, sitios propios y la infraestructura indispensable en una sociedad moderna para vivir dignamente —luz, agua potable, teléfonos, alcantarillado— sino que tienen la capacidad y los medios orgánicos legalizados para expresar sus opiniones y participar en la construcción nacional mediante Juntas de Vecinos, Centros de Madres y otras organizaciones comunitarias.

El cumplimiento del programa lo comprueban diariamente los niños y jóvenes que cuentan con nuevas Escuelas, Liceos y Centros Universitarios, con becas para permanecer en ellos cualquiera sea la condición socio-económica de sus padres y con posibilidades de trabajo digno y acorde a sus capacidades.

Los trabajadores —más allá del sectarismo político que trata de reducir la magnitud de lo realizado— también conocen el cumplimiento del programa. No en vano hoy pueden organizarse libremente en sindicatos campesinos, obreros, profesionales y de empleados. Tienen acceso a la educación técnica, profesional y humanística, ven su dinero salvaguardado con políticas de precios y reajustes armónicos.

También los hombres de empresa, los trabajadores eficientes, han tenido una dedicación preferente del Estado durante este período. Nuevas líneas de crédito fomento a las exportaciones, ayuda para renovar equipos, maquinarias y locales se cuentan entre lo realizado. Labor que ha llegado, por primera vez en nuestra historia, masivamente, al sector artesanal y pequeños empresarios.

Este breve recuento no puede terminar sin mencionar la vasta labor en el campo del desarrollo minero, que se ha traducido en incentivos para la pequeña y mediana minería, y en la recuperación para el país de su principal riqueza básica, el cobre.

Finalmente lo hecho y realizándose alcanza a campos tan fundamentales como los transportes, la multiplicación de las fuentes de energía, la instalación de industrias pesadas básicas, el fomento de la pesca y la apertura hacia la explotación turística de nuestro territorio.



Cinco años junto al pueblo, defendiendo sus derechos, mejorando sus condiciones de vida, ampliando sus posibilidades de educación y de trabajo, cumple hoy el Presidente Eduardo Frei. Llegó al poder apoyado por una inmensa mayoría de chilenos que aspiraban a verdaderos cambios en nuestro sistema democrático. El Presidente del primer Gobierno democratacristiano en el continente ha cumplido su palabra. Miles de hogares tienen hoy nuevas casas, los campesinos tierras propias; la juventud escuelas suficientes para recibir una educación moderna y ágil. El Primer Mandatario puede sentirse orgulloso de la labor realizada y los chilenos agradecidos de su esfuerzo de haber llevado al país por la senda de una auténtica y verdadera "Revolución en Libertad".

Juan Florit, el Diablo y el Banco Central:

La Mala Estrella de sus Buenos Versos

Por cantarle bonito al diablo, Juan Florit (el poeta mallorquino) ha tenido que pagar sus versos con mala fortuna. Lo persigue algún extraño "mal de ojo" o bien una "mardición" murmurada con veneno por algún odioso (¿u odiosa?) en Pomaire.

Si algún pacto con el Diablo tiene Juan Florit, lo cierto es que el Diablo lo estafó, porque no puede haber tanta mala estrella para tantos buenos versos.

Nació en Mallorca, junto con el siglo. Y sesenta de sus 69 años los ha pasado en Chile. Emprendió la versaina desde muy temprano y nunca quiso ni pudo editar un solo libro. Trabajó en tres editoriales (Cultura, Zig - Zag y Ercilla) y jamás se valió del empleo para lograr siquiera una modesta edición.

Figura, sin embargo, en las más importantes antologías poéticas del habla hispana. Veamos a manera de resumen, donde se puede leer la picarezca estrofa del poeta mallorquino:

Antología hecha por Vicente Huidobro, Jorge Luis Borges y Alberto Hidalgo (Buenos Aires, 1926). Antología de Alberto Guillén por Editorial Aguilar (Madrid, 1930). Antología "Poetas Chilenos" de Carlos René Correa (1944). Francisco Galano lo ha incluído en las once ediciones de la Antología "Los Grandes Poetas". Sólo en 1958 el poeta norteño Andrés Sabella le editó a Florit un folletín o cuadernillo con el título de "Poesía y Tiempo".

Escritor sin libros, con todo, Florit ha escrito mucho más que muchos escritores con varios libros.

Hasta que alguien decidió editarlo, en Argentina. Fue la Editorial Astral en 1967, que se propuso lanzar "Isla de Nostalgias", extraño conjunto de evocaciones infantiles mallorquinas mezcladas con una traviesa visión de Pomaire.

Cuando los versos en papel se convirtieron en versos de metal, listos para echar a andar las prensas, la Editorial Astral de Buenos Aires cayó en desgracia con el general Onganía. Y ocurrió allá algo parecido a lo que sucedió aquí con la Imprenta Horizonte. Se perdió todo, y Florit se quedó sin su primer libro, con todos los cigarrillos fumados en la larga espera de su asomo al mundo de las letras chilenas.

Emergió de nuevo Astral, y con ella el libro, después de dos años "Isla de Nostalgias" salió de las prensas, fue empaquetado, embarcado en avión a Chile, justo en un despacho para la Distribuidora que fue sorprendida en fraude tributario.

Los versos ya editados de Florit, se encuentran ahora embargados junto con casi medio millón de otros libros, por disposición del Banco Central.

Y a manera de nuevo contrabando, arrancamos nosotros, clandestinamente, una página de "Isla de Nostalgias", para mostrar a qué clase de Diablo le canta Florit en inspirado sonetín.

DISFRAZ EN POMAIRE

"De frente, sin disimulo,
mentiras suma en su cuenta,
y con sus patas de mulo,
marca a quién sea y afrenta.
Su melena y cachirulo
perfuman poleo y menta.
Dice, riendo: ¡Yo pulo
la silla en que Dios se sienta...
Se ha disfrazado de niño.
Es un pastor con su piño
por unos montes de rulo.
Si encuentra greda la tapa,
y al ver labriegos escapa,
todo molesto el Malulo".

Y como quebrando el sortilegio malo, Florit está encontrando el camino del editar. Sus amigos y admiradores han realizado una especie de "suscripción de la amistad" para financiarle la edición de "Zarabanda en Pomaire", sonetines de greda, brujos y el Diablo, que ya tiene en prensa la Editorial Tebaida.

De los pobladores: Apoyo a Frei

POBLADORES

Doce poblaciones que forman la Agrupación Interpoblacional de Peñalolén de la Comuna de Ñuñoa han dirigido una nota al Presidente de la República en la que le manifiestan su regocijo por la solución que le dio el Gobierno al fallido golpe de Estado de la semana pasada.

LA CARTA A S. E. DICE:

Señor Presidente:

Las doce Poblaciones que forman nuestra Agrupación han considerado dirigir a S. E. y nuestro Gobierno de Chile, esta nota de franco regocijo después de las horas de angustiosa espera de los resultados de la confusa situación en que han querido sumir al País.

Como chilenos nos sentimos orgullosos porque en pocas horas se ha demostrado a todos los Países del Mundo que la tradición democrática de Chile, sigue y seguirá la solidez más férrea en sus bases que ha sido siempre el patrimonio de nuestro pueblo, que ha demostrado en esta ocasión que su querido Presidente NO ESTA SOLO.

DIOS GUARDE A S. E.

POR AGRUPACION INTERPOBLACIONA
ELEODORO MERINO
Presidente
JULIO ESPENEIRAS
Vice-Presidente

Hoy inician torneo:

Expertos Analizán Desarrollo Social

Hoy se inaugura en la sede de la CEPAL en Vitacura un seminario continental sobre Aspectos Sociales del Desarrollo Regional, en el que participarán 24 funcionarios de alto nivel técnico de organismos nacionales especializados en la materia, procedentes de 10 países latinoamericanos.

El torneo es organizado por CEPAL, ILPES (Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social) y la Oficina de Cooperación Técnica de la NU.

La ceremonia inaugural se realizará hoy al mediodía, en la Sala de Conferencias del Edificio de la CEPAL. En esta ocasión usará de la palabra el Secretario Ejecutivo de CEPAL, Carlos Quintana.

EL AMOR AL PROJIMO NO TIENE FRONTERAS

● El humano caso del doctor alemán, Oswald Kaufmann

NADIE ES profeta en su tierra. A quien se muda Dios lo ayuda. En estos dos conocidos pensamientos podría hallar el Médico ginecólogo alemán, Oswald Kaufmann, un resumen o compendio de su existencia, que ya se empina sobre los 55 años, desde que viniera al mundo en un hermoso pueblo denominado Oberlahnstein, a orillas del Rihn, en Alemania.

Cuando obtuvo su título de Médico-Cirujano, ya Adolfo Hitler tenía en sus manos el poder absoluto de la nación germana.

La guerra estaba en el ambiente porque el Pacto de Munich, botín de paz para algunos, no hacía sino aumentar los apetitos territoriales de los jerarcas nazis.

Oswald Kaufmann, virtualmente inició su práctica médica, enrolado en el ejército del Tercer Reich. Ser actor de una conflagración bélica no es cosa de todos los días.

¿Qué piensa el doctor Kaufmann de la guerra? Sonríe y responde: "Es algo muy duro, horrible, no debieran existir las luchas entre pueblos. ¿Por qué odiarse? La Humanidad debe buscar el común denominador que permita eliminarla".

En el frente bélico de Stalingrado, territorio soviético el doctor Kaufmann cayó prisionero. Era el año 1943, segundo de la invasión de los ejércitos germanos a la nación rusa, cuando, copadas las fuerzas alemannas, se rindieron.

El doctor Kaufmann estuvo 3 años en Moscú como prisionero de guerra. El campo de concentración, recuerda el doctor, estaba ubicado en un lugar al estadio contiguo del Club Dinamo de la capital rusa. Nos hacían trabajar en una fábrica de automóviles. Posteriormente, estuvo dos años en una región de Siberia hasta que fue dejado en libertad el año 1948, retornando a su patria. En 1950, se incorporó el doctor Kaufmann a la Facultad de Medicina en Hamburgo, y al año siguiente leyó un aviso en un periódico en que se necesitaban médicos en Perú. Fue al consulado peruano en Hamburgo y en 1951 llegó a Lima. Su lugar era Coina, que en idioma quechua significa "paraíso".

"Coina es un vergel en la zona andina del norte del Perú, apunta el doctor Kaufmann; allí existe la fruta que uno quiera (naranjas, paltas, ciruelas, chirimoyas, manzanas etc).



DOCTOR OSWALD Kaufmann. Obras son amores...

En sus alrededores están Compin, Charat, Lucma, Huaranchal, Usquil. Toda la región es agrícola. Muy pronto me di cuenta que allí había mucho que hacer. Sus habitantes (50 mil personas) son indígenas y vivían en forma primitiva. Escribió a algunos amigos en Alemania con el propósito de obtener ayuda estatal y particular. Tuve suerte —recuerda— porque muy pronto empezó a llegar lo que anhelaba. Di formas a la "Fundación Médico Social "Oswald Kaufmann".

Hoy tengo un hospital y ayuda generosa, incluso del gobierno peruano actual. Hasta chilenos me ayudan".

Accediendo a nuestra insistencia, el doctor Kaufmann nos indica los nombres de sus mecenas residentes en Chile: Gerardo Goldeberg, Hilcke Von Berhniger y Charly Ambor. Ellos aportan una cuota anual que permite al usuario indigente disponer de esas camas en el Hospital Andino de Coina, absolutamente gratis. Su labor ha sido reconocida dentro y fuera del Perú.

El 4 de octubre de 1966, el Papa Paulo VI recibió en audiencia especial al doctor Oswald Kaufmann (hoy nacionalizado peruano) y le otorgó una condecoración "por su labor humanitaria en favor de los humildes".

Coina está situado a 1.500 metros sobre el nivel del mar. Hoy dispone de luz eléctrica y de teléfonos gracias "al gringo", como cariñosamente llaman los aborígenes al doctor Kaufmann.

EN CHILE POR UN AMIGO DE INFANCIA

La obra social del doctor Kaufmann ha recibido amplia difusión publicitaria en la prensa germana. En agosto de este año, recibió con gran sorpresa una carta suscrita por un compañero de estudios en su tierra natal, Frizt Lauenroth, cura párroco de La Unión, provincia de Osorno, Chile. Junto con felicitarle por su obra social le invitaba a venir a verlo.

"En verdad fuimos bien amigo con Lauenroth —dice el doctor— y no nos vemos desde 1934. Muchas veces recordando a mis amigos de la infancia, creí que éste era uno de los tantos que perecieron en la guerra. Me ha hablado maravillas de la belleza del paisaje austral chileno. Eso a mí me encanta.

Estoy hace dos días en Santiago y la cordialidad de la gente me sorprende porque va más allá de lo que yo sabía. Mi esposa que es arequipeña (María Antonieta Granda Bourondel) me habló siempre maravillas de los chilenos. No se equivocó y me alegro".

Del gobierno peruano actual, el doctor Kaufmann se expresa entusiasmado: "Los indígenas son ahora parte integral de la sociedad peruana. El Ministerio de Salubridad, acaba de dictar un decreto que hace obligatorio al Médico que se recibe ir a provincias a prestar servicios por dos años. Ya no podrán quedarse en Lima, como antes. Perú no es sólo la capital, parece ser el lema de los gobernantes de hoy en el Perú".

Más Carga que Pasajeros en el Transporte Aéreo



● El incremento espectacular de los fletes obliga a las Compañías a dedicarle un capítulo aparte

La iniciativa de Chile en el sentido de propugnar la integración latinoamericana en el transporte de mercaderías por vía aérea, iniciativa que por lo demás ha encontrado plena acogida en los países de esta parte del continente, viene a reactualizar la importancia cada vez más acentuada de la aviación comercial en el transporte de carga de un país a otro y de un continente a otro.

Sin embargo, hasta no mucho tiempo, a las compañías de aviación se les otorgaba una importancia de segundo orden en estos rubros. Y esas mismas compañías formulaban el siguiente juicio: "Puesto que de todos modos volamos; puesto que hay capacidad de estiba, y puesto que los pasajeros pagan los gastos." Pero este juicio equivocado, o que pudo tener vigencia en épocas pretéritas, fue muy pronto desterrado y hoy el tráfico de carga ocupa capítulo aparte en la aviación comercial. Y tampoco hoy las compañías podrían prescindir de los ingresos procedentes de tales actividades, aunque los desembolsos para mantenerlas alcancen cifras astronómicas. Los problemas actuales planteados en las operaciones requieren de una gestión incomparablemente más responsable de aquella exigida a Jerry Shaw, aquel día que trasladó cierto bulto de periódicos desde Londres a Estados Unidos al ser inaugurado el primer servicio regular de la KLM. A Sahw se le pidió solamente... que lo entregara seco.

MAS "ESPACIO"

Pero desde aquel entonces los bultos de periódicos se acompañan en las bodegas de los aviones con las más inimaginables mercancías producidas en los también más inimaginables lugares del globo terráqueo.

El incremento cada vez más considerable de la carga y la demanda de los productores por "espacio" en los aviones ha obligado a las compañías a crear verdaderas oficinas de planificación; a aumentar sus flotas y a realizar centenares de estudios que faciliten y mejoren el sistema. Sin ir más lejos, la KLM dispone de 17 aeronaves DC-8, 7 aeronaves Super DC-8 y 18 aeronaves DC-9. Sin embargo, y para cubrir la demanda, la compañía arrima hasta un 60 por ciento de la carga de mercancías junto a la carga de pasajeros.

Y la demanda es cada vez más enorme y tiende paulatinamente a desplazar a los barcos. Totalmente explicable: un productor o un comerciante prefiere mandar sus mercancías por aire ahorrándose tiempo, dinero y malos ratos. Porque no es lo mismo enviar una carga de melones, por ejemplo, vía aérea en un lapso de horas, que demorar semanas y semanas por la ruta marina.

De modo que este incremento ha fortalecido a las compañías aéreas, y como ya lo señaláramos, las ha obligado a brindarle un capítulo aparte a la carga.

CENTROS OPERACIONALES

Los peritos en la materia tienen en su organización toda suerte de facilidades que les permitan contestar a las interrogantes surgidas a cada momento del día y de la noche. Disponen del centro de operaciones más moderno del mundo de tránsito aéreo de cargamentos. El registro, el almacenaje y el transporte de las mercancías aparece automatizado al cien por ciento. Cuentan con equipos de arrastre, grúas, camiones, plataformas e incluso hoteles para animales. Todo ello redunda en un servicio económicamente rentable y fundamentalmente rápido, que es precisamente el factor principal que lo ha creado.

De modo que este incremento ha fortalecido a las compañías carga, ¡para la industria aeronáutica, es el más prometedor de todos mirando hacia el futuro.

Mientras tanto, del transporte mundial de carga, tan sólo un dos por ciento corresponde al aéreo; queda, pues, un 98 % a la espera de los aviones y las compañías continúan "estirándose".

Ahora bien, qué hacen las compañías o cuál es su secreto que se traduce en una demanda cada vez más espectacular, si puede caber el término. Primero que nada —contestan las compañías— ofrecer VELOCIDAD. Y, desde luego, el factor tiempo, que puede desbaratar fácilmente el argumento de "lo caro que resulta el transporte por aire".

Pero a esto las compañías, y en especial KLM, que realizó un concienzudo estudio sobre la materia, pueden agregar un embalaje más rápido; cuotas más baratas en seguros; descarga inmediata en el aeropuerto de llegada; mejor manejo, puesto que la prudencia caracteriza a las líneas aéreas; formalidades minimizadas al máximo; carga y descarga gratuita y otra serie de consideraciones valederas y que siguen haciendo aumentar la demanda.

A la vez existen otras ventajas, tales como las importaciones de pescados y de las frutas de procedencia meridional, el tráfico de carnes, hortalizas y tantos otros productos.

La realidad es ésa: hoy un habitante de Canadá tranquilamente puede estar sirviéndose un tomate producido en Italia días antes o un ciudadano holandés leyendo un diario de Estados Unidos editado apenas el día anterior o el mismo día de su edición.

De ahí entonces la importancia de la iniciativa del Gobierno de Chile en el sentido de propiciar la integración latinoamericana aérea. Los beneficios están a la vista y la aceptación a la iniciativa, por consiguiente, fue inmediata.

ESTADISTICAS

En Argentina —según las últimas estadísticas— el tráfico aéreo cobra cada día mayor importancia a pesar de estar todavía lejos de responder a las necesidades de un país tan extenso. Así y todo, el incremento de los últimos años se explica, entre otras cosas, por la deficiente infraestructura que cuenta con un sistema ferroviario concentrado en las pampas húmedas, y orientado hacia los puertos de exportación, pero sin conexiones rápidas y eficientes hacia otras zonas del país donde los viajes se realizan lentamente sobre instalaciones prácticamente obsoletas.

Luego esto ha permitido que en el quinquenio comprendido entre 1963 y 1968 la cantidad de pasajeros transportados anualmente haya pasado de 1,2 millones a 2,1 millones aproximadamente, incluyendo los servicios internacionales.

Y aunque aún no existen cifras para 1969, se sabe que por lo menos en vuelos de cabotaje, la expansión podría ser del orden del 40 % para pasajeros; del 30 % en las cargas y del 50 % en la correspondencia.

De nuevo advertimos un incremento considerable en las cargas, lo que no hace otra cosa que confirmar y ratificar los aciertos anteriores.





Terminó el Inventario de Cine Latinoamericano

Los cineastas de América Latina han estado reunidos en Viña del Mar examinando la realidad cinematográfica de los diversos países del continente. Dentro de un panorama general de represión y censura, Chile y Cuba aparecen como dos islas.

El cine cubano, desde la Revolución a esta parte, cuenta con todos los medios para realizar su producción y es una de las actividades que cuenta con todo el apoyo del Estado.

El cine chileno que en estos dos últimos años ha demostrado una marcha ascendente en lo técnico y en lo conceptual y aunque tiene algunos tropiezos con la censura no se encuentra perseguido como en otros países.

En varios países, se desprende del informe de los diversos delegados tales como Uruguay, Ecuador, Colombia, no existe cine nacional. Sólo existe distribución de películas y el mayor progreso consiste en saltar de espectador pasivo a espectador crítico, como sucede en Uruguay.

Otras formas de producción cinematográfica, como noticiarios o teatro para la televisión son prácticamente inexistentes. En muchos países latinoamericanos no existen los noticieros nacionales de TV.

En Brasil, fuera de la producción comercial, la producción cinematográfica independiente y avanzada, fuera de los circuitos de exhibición. Sus autores continuamente perseguidos, corren peligro, incluso, de ser condenados a muerte.

En Argentina, el Grupo Liberación es el que ha producido "La Hora de los Hornos" hace una película de contenido revolucionario, y por supuesto, no tiene distribución comercial.

Declaran extranjeros:

Enorgullece Movimiento Cinematográfico de Chile

VALPARAISO. (Sara Vial, Corresponsal) "Vemos con orgullo que en Chile ha surgido aparte del movimiento de cine, una Escuela de Cine que bien puede calificarse como la mejor esperanza del nuevo cine chileno", declaró a LA NACIÓN el cineasta cubano Alfredo Guevara que asiste al II Encuentro de Cineastas que se realiza en Viña del Mar en forma paralela al II Festival de Cine de L.A. Como se sabe, en la Ciudad Jardín se encuentra funcionando actualmente una Escuela de Cine que sintetiza la inquietud que existe en nuestro país en esta materia y que "capitaliza" prácticamente esta experiencia dentro de las actividades de la U. de Chile porteña. En tal sentido, a su vez el Vicerector de la U. de Valparaíso, Juan Araya, declaró al inaugurarse el torneo la pasada semana en la Sala de Cine Arte que "la actividad cinematográfica era una singularidad de la sede de la U. de Chile porteña". En tal sentido, el Vicerrector declaró, además: "Creemos que en una Universidad que pretende ser Reformada, debe estar incorporado el cine como herramienta eficaz para contribuir al proceso de nuestro desarrollo cultural y creemos además que por medio de estos Festivales, al que ahora se incorporan el resto de países latinoamericanos, estamos contribuyendo al acercamiento entre países de L.A., y propendiendo a encontrar nuestra independencia cultural".

EXITO DE II FESTIVAL DE CINE

Por otra parte, además de esta Escuela de Cine que ha merecido los elogios de los cineastas extranjeros asistentes, Viña se está anotando en estos momentos un éxito rotundo con su II Festival de Cine que mantiene en ebullición al balneario y con buen público las numerosas películas, cortos y largometrajes que están siendo exhibidos en la moderna Sala de Cine Arte, durante todo el día y la noche.

COORDINADORA GENERAL

Como Coordinadora General en ambos torneos que se realizan en Viña está desempeñándose Luisa Ferrari de Aguayo, que nos declaró su "honda satisfacción por el interés que ha despertado esta iniciativa en los países latinoamericanos". Nos dice: "Este torneo doble está dedicado a América Latina, para facilitar un mútuo conocimiento entre nuestros países y creo que se está logrando. América Latina debe saber lo que es, qué problemas preocupan a nuestros pueblos, comunicar nuestra realidad propia.

En fin todo esto que hace unos meses nos parecía una empresa mítica, tan difícil, hoy es para nosotros una realidad que está en pleno desarrollo.

ME SIENTO SATISFECHO

El protagonista Hugo Cárcamo, que desempeña en la película con que se estrenó el Festival, "Valparaíso, mi amor," el rol de reo y padre de los niños del Hogar de Menores que se revelaron como espléndidos actores improvisados, declaró a LA NACION que "al ver la película se había sentido conforme con su desempeño ya que el personaje le había gustado". Cárcamo estudió Pedagogía en Inglés y es un conocido locutor de Valparaíso. A su vez, los niños que tienen a su cargo los papeles de esta cinta de Aldo Francia, que mereció aplausos la noche del pasado sábado, tuvieron ocasión de verse actuar en la función especial para los socios de la Sala Cine Arte, que se efectuó el viernes pdo.

Los niños son, Pedro Manuel Alvarez, de 15 años, Rigoberto Rojo, de 16, Liliana Cabrera, de 14 y Marcelo, de 7 años de edad.

ES "LO QUE NO SE VE"

Definiendo en una corta frase lo que es su película, el doctor Aldo Francia dijó simplemente a LA NACION, en momentos que era rodeado por público y cineastas en el foyer de la Sala Cine Arte, la madrugada del domingo: "Es el Valparaíso que no se ve", el que se mantiene oculto al que sólo observa la ciudad desde el plan o con ojo superficial".

PELICULA DE DENUNCIA

A su vez, la escritora Teresa Hamel, nos declaró: "Es una película de denuncia, muy bien hecha, el cine que hay que hacer en este momento".

En todo caso, "Valparaíso, mi amor", que ha merecido elogiosas críticas en el extranjero, refleja a través de algo consubstancial del puerto, los niños pobres de sus cerros escarpados, un drama real de la niñez expuesta al drama diario de la vagancia. No es la cinta de idilio marinero y el mar, paradójicamente, sólo se divisa desde muy lejos, desde las cumbres, tal como efectivamente se mira al mar en Valparaíso. Es la película del cerro, del rancherío destartalado, de los ascendores subiendo como pequeñas celdas con su triste carga humana. Una película amarga pero que vale la pena ver, porque es en efecto "el Valparaíso que no se ve".



LUISA TERRARI DE AGUAYO: intensa actividad como coordinadora del encuentro.

Tres Alemancitas en el Festival de Viña

Ursula Reich, a la derecha, conversa con Luisa Ferrari, Coordinadora General del II Festival de Cine Latinoamericano. Al centro, Gloria Behrens, otra de las estudiantes de cine que permanecerán en Chile hasta el lunes próximo.

TRES ESTUDIANTES de Munich han puesto una nota diferente en el Festival de Cine Latinoamericano de Viña del Mar. Ellas son Ursula Reich, Margarita Gurtler, Gloria Behrens, quienes se encontraban en Buenos Aires desde el 22 de septiembre.

Parece increíble que estas tres camarógrafas alemanas estén a tan poco tiempo en nuestro continente. Hablamos con Ursula Reich, quien habló castellano con gran soltura. "Hemos conversado con mucha gente todo este tiempo", nos explicó.

"Para nosotras es muy importante poder asistir a este festival, porque en Europa no hay mucho conocimiento del cine latinoamericano. Actualmente hemos podido ver una gran diversidad de películas. Nos han interesado hasta ahora especialmente las cubanas y la argentina "La Hora de los Hornos" de Fernando Solanas.

Mientras se desarrollan las reuniones del II Encuentro de Cineastas Latinoamericanos, en un amplio salón del Hotel O'Higgins, las tres alemancitas se turnan en el manejo de la cámara en que captan los momentos de mayor interés del debate, para un Magazine Cultural de la TV Alemana.

"Desde otro punto de vista, este Festival Latinoamericano y el Encuentro nos han permitido conocer a cineastas y alumnos de cine de varios países, con los cuales estableceremos un comienzo de intercambio de informaciones, películas y programas que serán de interés recíproco".

Ursula Reich nos dijo, por último, que la próxima semana volverán a Alemania, donde ya comenzaron las clases en la universidad en que estudian.

Raúl Ruiz Provocó el Primer Desencuentro de los Cineastas

SI EL PRIMER Día del Encuentro de Cineastas Latinoamericanos que se realiza en Viña del Mar fue una taza de leche; el segundo amenazó con volverse un temporal desatado.

Luego el debate se centró sobre el temario a tratar y determinaron cuatro puntos: Imperialismo y Cultura; Informe por países y grupos de cineastas; el cine como instrumento de la cultura revolucionaria y formación de los nuevos cineastas.

El martes, en la mañana, al tratarse el tema Imperialismo y Cultura y después de algunas extensas intervenciones de delegados argentinos y cubanos que trataron lugares comunes y generalidades sobre penetración comunista, pidió la palabra el cineasta chileno Raúl Ruiz, manifestando el malestar de la delegación chilena ante el tono de los discursos. Molestaba, al parecer, fundamentalmente el tono declamatorio y parlamentario que imposibilitaba, a juicio del grupo chileno, las posibilidades de diálogo y de tratar problemas concretos de distribución, producción de películas.

La intervención del delegado chileno, de la Comisión organizadora, protestando por la orientación política de los debates, provocó violentas reacciones de protesta de los numerosos delegados. Alfredo Guevara, del Instituto de Cine Cubano, se declaró ofendido y señaló que si no era posible seguir el debate, habría que disolver la reunión.

Santiago Alvarez se retiró, desde la mesa en primer lugar agitador político y luego cineasta.

Después de una serie de intervenciones se llegó al acuerdo de que el problema fundamental era de los grupos de trabajo y que estaban de acuerdo en todo. En síntesis se determinó un plazo determinado para tratar en primer tema y también fijar un límite para las diversas intervenciones.

Pleno Esclarecimiento Para el Fraude Librero

VALPARAISO. (S. Vial, Corresponsal).— Se ha informado en este puerto que la Cámara del Libro ha ofrecido todo su apoyo y colaboración para esclarecer el fraude aduanero y cambiario en la importación de impresos, según han dado a conocer sus dirigentes en entrevista con el Auditor Jefe del Servicio de Aduanas, Oscar Edmundo Escobar, con asistencia del administrador y Juez del Tribunal Aduanero de Santiago, Humberto Riffo. Este fraude, como se ha informado, asciende al millón de dólares y fué descubierto por la Auditoría al revisar las pólizas de una importación de libros realizada por la firma distribuidora Astral. Más tarde se comprobaron similares irregularidades en operaciones de la firma DICAL y EDITEO, que efectuaban todas ellas una sobreavaluación de los documentos aduanero—bancarios y además, sustituían, en el contenido de las partidas llegadas a su consignación, libros por otros de mayor o menor valor, según fuera lo declarado. Las divisas obtenidas eran negociadas en el mercado negro o depositadas en cuentas corrientes en bancos de Buenos Aires.

En la entrevista sostenida entre la Cámara del Libro y el Auditor Jefe de Aduanas, se trató, también, la fiscalización y la forma de hacerla realmente efectiva, tanto en los precios como en los envíos del material impreso.

Por su parte el Auditor Jefe presentó a la Junta General de Aduanas un detallado informe sobre las investigaciones efectuadas, señalando que no hay funcionarios del Servicio implicados en los hechos. Agregó que la Comisión del fraude se debió a que se trata de mercaderías no afectas al pago de gravámenes aduaneros y a que la fiscalización no puede ser más estricta por escasez de personal. Instruye este proceso el Segundo Juzgado del Crímen de Santiago, al declararse incompetente el Tribunal Aduanero. El Banco Central, conforme a la ley de cambios internacionales se querelló contra la firma Astral, y formuló sendas denuncias contra DICAL y EDITEO.

ALCANTARILLADO EN RODELILLO.—Siguen activos trabajos de alcantarillado en 9 poblaciones de Rodelillo. Vemos al Presidente de la Empresa Municipal de Desagües, Juan Vera Aros, al Gerente Manuel Llanos, al regidor Tomás Eastman y a los dirigentes vecinales Eduardo Jeria, Ricardo Morales y Luis Olivares, recorriendo los trabajos que se realizan con el aporte económico y de mano de obra de la comunidad.

Congreso Latino Americano de los Agentes de Aduana

VALPARAISO (Sara Vial, Corresponsal). Por primera vez se realizará un Congreso Latinoamericano de Agentes Generales de Aduanas, el que se efectuará en el Hotel O'Higgins, de Viña del Mar, entre el 26 y el 30 de Noviembre próximo.

Asistirán delegados de Argentina, Colombia, Ecuador, Bolivia, Brasil, México, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela y Chile. La idea surgió en una reunión efectuada en Buenos Aires entre dirigentes de la Cámara Aduanera Chilena y Centros de Despachantes de Argentina.

Más Carga que Pasajeros en el Transporte Aéreo



● El incremento espectacular de los fletes obliga a las Compañias a dedicarle un capítulo aparte

La iniciativa de Chile en el sentido de propugnar la integración latinoamericana en el transporte de mercaderias por vía aérea, iniciativa que por lo demás ha encontrado plena acogida en los paises de esta parte del continente, viene a reactualizar la importancia cada vez más acentuada de la aviación comercial en el transporte de carga de un país a otro y de un continente a otro.

Sin embargo, hasta no mucho tiempo, a las compañias de aviación se les otorgaba una importancia de segundo orden en estos rubros. Y esas mismas compañias formulaban el siguiente juicio: "Puesto que de todos modos volamos, puesto que hay capacidad de estiba, y puesto que los pasajeros pagan los gastos". Pero este juicio equivocado, o que pudo tener vigencia en épocas pretéritas, fue muy pronto desterrado y hoy el tráfico de carga ocupa capítulo aparte en la aviación comercial. Y tampoco hoy las compañias podrían prescindir de los ingresos procedentes de tales actividades, aunque los desembolsos para mantenerlas alcancen cifras astronómicas. Los problemas actuales planteados en las operaciones requieren de una gestión incomparablemente más responsable de aquella exigida a Jerry Shaw, aquel día que trasladó cierto bulto de periódicos desde Londres a Estados Unidos al ser inaugurado el primer servicio regular de la KLM. A Sahw se le pidió solamente... que lo entregara seco.

MAS "ESPACIO"

Pero desde aquel entonces los bultos de periódicos se acompañan en las bodegas de los aviones con las más inimaginables mercancías producidas en los también más inimaginables lugares del globo terráqueo.

El incremento cada vez más considerable de la carga y la demanda de los productores por "espacio" en los aviones ha obligado a las compañías a crear verdaderas oficinas de planificación, a aumentar sus flotas y a realizar centenares de estudios que faciliten y mejoren el sistema. Sin ir más lejos, la KLM dispone de 17 aeronaves DC 8, 7 aeronaves Super DC-8 y 18 aeronaves DC-9. Sin embargo, y para cubrir la demanda, la compañía arrima hasta un 60 por ciento de la carga de mercancías junto a la carga de pasajeros.

Y la demanda es cada vez más enorme y tiende paulatinamente a desplazar a los barcos. Totalmente explicable: un productor o un comerciante prefiere mandar sus mercancías por aire ahorrándose tiempo, dinero y malos ratos. Porque no es lo mismo enviar una carga de melones, por ejemplo, vía aérea en un lapso de horas, que demorar semanas y semanas por la ruta marina.

De modo que este incremento ha fortalecido a las compañías aéreas, y como ya lo señaláramos, las ha obligado a brindarle un capítulo aparte a la carga.

CENTROS OPERACIONALES

Los peritos en la materia tienen en su organización toda suerte de facilidades que les permitan contestar a las interrogantes surgidas a cada momento del día y de la noche. Disponen del centro de operaciones más moderno del mundo de tránsito aéreo de cargamentos. El registro, el almacenaje y el transporte de las mercancías aparece automatizado al cien por ciento. Cuentan con equipos de arrastre, grúas, camiones, plataformas e incluso hoteles para animales. Todo ello redunda en un servicio económicamente rentable y fundamentalmente rápido... que es precisamente el factor principal que lo ha creado.

De modo que este incremento ha fortalecido a las compañías carga, ¡para la industria aeronáutica, es el más prometedor de todos mirando hacia el futuro.

Mientras tanto, del transporte mundial de carga, tan sólo un dos por ciento corresponde al aéreo; queda, pues, un 98% a la espera de los aviones y las compañías continúan "estirándose".

Ahora bien, qué hacen las compañías o cuál es su secreto que se traduce en una demanda cada vez más espectacular, si puede caber el término. Primero que nada —contestan las compañías— ofrecer VELOCIDAD. Y desde luego, el factor tiempo, que puede desbaratar fácilmente el argumento de "lo caro que resulta el transporte por aire".

Pero a esto las compañías, y en especial KLM, que realizó un concienzudo estudio sobre la materia, pueden agregar un embalaje más rápido, cuotas más baratas en seguros, descarga inmediata en el aeropuerto de llegada, mejor manejo, puesto que la prudencia caracteriza a las líneas aéreas; formalidades minimizadas al máximo, carga y descarga gratuita y otra serie de consideraciones valederas y que siguen haciendo aumentar la demanda.

A la vez existen otras ventajas, tales como las importaciones de pescados y de las frutas de procedencia meridional, el tráfico de carnes, hortalizas y tantos otros productos.

La realidad es ésa: hoy un habitante de Canadá tranquilamente puede estar sirviéndose un tomate producido en Italia días antes o un ciudadano holandés leyendo un diario de Estados Unidos editado apenas el día anterior o el mismo día de su edición.

De ahí entonces la importancia de la iniciativa del Gobierno de Chile en el sentido de propiciar la integración latinoamericana aérea. Los beneficios están a la vista y la aceptación a la iniciativa, por consiguiente, fue inmediata.

ESTADISTICAS

En Argentina —según las últimas estadísticas— el tráfico aéreo cobra cada día mayor importancia a pesar de estar todavía lejos de responder a las necesidades de un país tan extenso. Así y todo, el incremento de los últimos años se explica, entre otras cosas, por la deficiente infraestructura que cuenta con un sistema ferroviario concentrado en las pampas húmedas, y orientado hacia los puertos de exportación, pero sin conexiones rápidas y eficientes hacia otras zonas del país, donde los viajes se realizan lentamente sobre instalaciones prácticamente obsoletas.

Luego esto ha permitido que en el quinquenio comprendido entre 1963 y 1968 la cantidad de pasajeros transportados anualmente haya pasado de 1.2 millones a 2.1 millones aproximadamente, incluyendo los servicios internacionales.

Y aunque aún no existen cifras para 1969, se sabe que por lo menos en vuelos de cabotaje, la expansión podría ser del orden del 40% para pasajeros; del 30% en las cargas y del 50% en la correspondencia.

De nuevo advertimos un incremento considerable en las cargas, lo que no hace otra cosa que confirmar y ratificar los aciertos anteriores.

Terminó el Inventario de Cine Latinoamericano

Los cineastas de América Latina han estado reunidos en Viña del Mar examinando la realidad cinematográfica de los diversos países del continente. Dentro de un panorama general de represión y censura, Chile y Cuba aparecen como dos islas.

El cine cubano, desde la Revolución a esta parte, cuenta con todos los medios para realizar su producción y es una de las actividades que cuenta con todo el apoyo del Estado.

El cine chileno que en estos dos últimos años ha demostrado una marcha ascendente en lo técnico y en lo conceptual y aunque tiene algunos tropiezos con la censura no se encuentra perseguido como en otros países.

En varios países, se desprende del informe de los diversos delegados tales como Uruguay, Ecuador, Colombia, no existe cine nacional. Sólo existe distribución de películas y el mayor progreso consiste en saltar de espectador pasivo a espectador crítico, como sucede en Uruguay.

Otras formas de producción cinematográfica, como noticiarios o teatro para la televisión son prácticamente inexistentes. En muchos países latinoamericanos no existen los noticiarios nacionales de TV.

En Brasil, fuera de la producción comercial, la producción cinematográfica independiente y avanzada, fuera de los circuitos de exhibición. Sus autores, continuamente perseguidos, corren peligro, incluso, de ser condenados a muerte.

En Argentina, el Grupo Liberación es el que ha producido "La Hora de los Hornos", hacia un cine de contenido revolucionario, que, por supuesto, no tiene distribución comercial.

Declaran extranjeros:

Enorgullece Movimiento Cinematográfico de Chile

VALPARAISO. (Sara Vial, Corresponsal) "Vemos con orgullo que en Chile ha surgido aparte del movimiento de cine, una Escuela de Cine que bien puede calificarse como la mejor esperanza del nuevo cine chileno", declaró a LA NACION el cineasta cubano Alfredo Guevara que asiste al II Encuentro de Cineastas que se realiza en Viña del Mar en forma paralela al II Festival de Cine de L.A. Como se sabe, en la Ciudad Jardín se encuentra funcionando actualmente una Escuela de Cine que sintetiza la inquietud que existe en nuestro país en esta materia y que "capitaliza" prácticamente esta experiencia dentro de las actividades de la U. de Chile porteña. En tal sentido, a su vez el Vicerector de la U. de Valparaíso, Juan Araya, declaró al inaugurarse el torneo la pasada semana en la Sala de Cine Arte que "la actividad cinematográfica era una singularidad de la sede de la U. de Chile porteña". En tal sentido, el Vicerrector declaró, además: "Creemos que en una Universidad que pretende ser Reformada, debe estar incorporado el cine como herramienta eficaz para contribuir al proceso de nuestro desarrollo cultural y creemos además que por medio de estos Festivales, al que ahora se incorporan el resto de países latinoamericanos, estamos contribuyendo al acercamiento entre países de L.A., y propendiendo a encontrar nuestra independencia cultural".

EXITO DE II FESTIVAL DE CINE

Por otra parte, además de esta Escuela de Cine que ha merecido los elogios de los cineastas extranjeros asistentes, Viña se está anotando en estos momentos un éxito rotundo con su II Festival de Cine que mantiene en ebullición al balneario y con buen público las numerosas películas, cortos y largometrajes que están siendo exhibidos en la moderna Sala de Cine Arte, durante todo el día y la noche.

COORDINADORA GENERAL

Como Coordinadora General en ambos torneos que se realizan en Viña está desempeñándose Luisa Ferrari de Aguayo, que nos declaró su "honda satisfacción por el interés que ha despertado esta iniciativa en los países latinoamericanos". Nos dice: "Este torneo doble está dedicado a América Latina, para facilitar un mútuo conocimiento entre nuestros países y creo que se está logrando. América Latina debe saber lo que es, qué problemas preocupan a nuestros pueblos, comunicar nuestra realidad propia.

En fin todo esto que hace unos meses nos parecía una empresa mítica, tan difícil, hoy es para nosotros una realidad que está en pleno desarrollo.

ME SIENTO SATISFECHO

El protagonista Hugo Cárcamo, que desempeña en la película con que se estrenó el Festival, "Valparaíso, mi amor," el rol de reo y padre de los niños del Hogar de Menores que se revelaron como espléndidos actores improvisados, declaró a LA NACION que "al ver la película se había sentido conforme con su desempeño ya que el personaje le había gustado". Cárcamo estudió Pedagogía en Inglés y es un conocido locutor de Valparaíso. A su vez, los niños que tienen a su cargo los papeles de esta cinta de Aldo Francia, que mereció aplausos la noche del pasado sábado, tuvieron ocasión de verse actuar en la función especial para los socios de la Sala Cine Arte, que se efectuó el viernes pdo.

Los niños son: Pedro Manuel Alvarez, de 15 años, Rigoberto Rojo, de 16, Liliana Cabrera, de 14 y Marcelo, de 7 años de edad.

ES "LO QUE NO SE VE"

Definiendo en una corta frase lo que es su película, el doctor Aldo Francia dijó simplemente a LA NACION, en momentos que era rodeado por público y cineastas en el foyer de la Sala Cine Arte, la madrugada del domingo: "Es el Valparaíso "que no se ve", el que se mantiene oculto al que sólo observa la ciudad desde el plan o con ojo superficial".

PELICULA DE DENUNCIA

A su vez, la escritora Teresa Hamel, nos declaró: "Es una película de denuncia, muy bien hecha, el cine que hay que hacer en este momento".

En todo caso, "Valparaíso, mi amor", que ha merecido elogiosas críticas en el extranjero, refleja a través de algo consubstancial del puerto, los niños pobres de sus cerros escarpados, un drama real de la niñez expuesta al drama diario de la vagancia. No es la cinta de idilio marinero y el mar, paradójicamente, sólo se divisa desde muy lejos, desde las cumbres, tal como efectivamente se mira al mar en Valparaíso. Es la película del cerro, del rancherío destartalado, de los ascensores subiendo como pequeñas celdas con su triste carga humana. Una película amarga pero que vale la pena ver, porque es en efecto "el Valparaíso que no se ve".



LUISA TERRARI DE AG[...]YO. Intensa actividad [...] mo coordinadora del en[...]tro

Tres Alemancitas en el Festival de Viña

Ursula Reich, a la derecha, conversa con Luisa Ferrari, Coordinadora General del II Festival de Cine Latinoamericano. Al centro, Gloria Behrens, otra de las estudiantes de cine que permanecerán en Chile hasta el lunes próximo.

TRES ESTUDIANTES de Munich han puesto una nota diferente en el Festival de Cine Latinoamericano de Viña del Mar. Ellas son Ursula Reich, Margarita Gurtler, Gloria Behrens, quienes se encontraban en Buenos Aires desde el 22 de septiembre.

Parece increíble que estas tres camarógrafas alemanas estén a tan poco tiempo en nuestro continente. Hablamos con Ursula Reich, quien habló castellano con gran soltura. "Hemos conversado con mucha gente todo este tiempo", nos explicó.

"Para nosotras es muy importante poder asistir a este festival, porque en Europa no hay mucho conocimiento del cine latinoamericano. Actualmente hemos podido ver una gran diversidad de películas. Nos han interesado hasta ahora especialmente las cubanas y la argentina "La Hora de los Hornos" de Fernando Solanas.

Mientras se desarrollan las reuniones del II Encuentro de Cineastas Latinoamericanos, en un amplio salón del Hotel O'Higgins, las tres alemancitas se turnan en el manejo de la cámara en que captan los momentos de mayor interés del debate, para un Magazine Cultural de la TV Alemana.

"Desde otro punto de vista, este Festival Latinoamericano y el Encuentro nos han permitido conocer a cineastas y alumnos de cine de varios países, con los cuales estableceremos un comienzo de intercambio de informaciones, películas y programas que serán de interés recíproco".

Ursula Reich nos dijo, por último, que la próxima semana volverán a Alemania, donde ya comenzaron las clases en la universidad en que estudian.

Raúl Ruiz Provocó el Pri[...] Desencuentro [...] los Cineastas

SI EL PRIMER Día de[l En]cuentro de Cine[astas] Latinoamericanos qu[e se] realiza en Viña del Ma[r fue] una taza de leche; el s[egun]do amenazó con v[...] un temporal desatado.

Luego el debate se o[...] sobre el temario a trata[r...] determinaron cuatro [pun]tos: Imperialismo y C[ultu]ra; Informe por países [...] pos de cineastas; el [cine] como instrumento de la [cul]tura revolucionaria [...] formación de los n[uevos] cineastas.

El martes, en la [...]na, al tratarse el tema [Impe]rialismo y Cultura y [...] de algunas extensas [inter]venciones de dele[gados] argentinos y cubanos [que] trataron lugares comu[nes y] generalidades sobre [la] penetración comunista [...] dió la palabra el cin[easta] chileno Raúl Ruiz, m[ani]tando el malestar [de la] delegación chilena ante [el to]no de los discursos. Mo[lesta]ba, al parecer, fundam[ental]mente el tono declam[atorio y] parlamentario que im[pedía,] a juicio del grupo c[hileno,] las posibilidades de d[...] y de tratar problemas [concre]tos de distribución, p[...]ción de películas.

La intervención de[l] delegado chileno, [...] Comisión organiza[dora,] protestando por la o[rienta]ción política de los de[bates,] provocó violentas [reaccio]nes de protesta de los [nume]rosos delegados [...] Guevara, del Instituto [de Ci]ne Cubano, se declar[ó ofen]dido y señaló que si [no era] posible seguir el debat[e, ha]bría que disolver la reu[nión.]

Santiago Alvarez se [refi]rió desde la mesa en [...] lugar agitador político [...]go cineasta.

Después de una [serie de] intervenciones se lle[gó al] acuerdo de que el pro[blema] fundamental era de [...] dos de trabajo y que [todos] estaban de acuerdo en [...]do. En síntesis se de[cidió] un plazo determinado [para] tratar en primer tema [...] bién fijar un límite p[ara las] diversas intervenciones.

Pleno Esclarecimiento Para el Fraude Librero

VALPARAISO. (S. Vial, Corresponsal) — Se ha informado en este puerto que la Cámara del Libro ha ofrecido todo su apoyo y colaboración para esclarecer el fraude aduanero y cambiario en la importación de impresos, según han dado a conocer sus dirigentes en entrevista con el Auditor Jefe del Servicio de Aduanas, Oscar Edmundo Escobar, con asistencia del administrador y Juez del Tribunal Aduanero de Santiago, Humberto Riffo. Este fraude, como se ha informado, asciende al millón de dólares y fué descubierto por la Auditoría al revisar las pólizas de una importación de libros realizada por la firma distribuidora Astral. Más tarde se comprobaron similares irregularidades en operaciones de la firma DICAL y EDITEO, que efectuaban todas ellas una sobreavaluación de los documentos aduanero—bancarios y además, sustituían, en el contenido de las partidas llegadas a su consignación, libros por otros de mayor o menor valor, según fuera lo declarado. Las divisas obtenidas eran negociadas en el mercado negro o depositadas en cuentas corrientes en bancos de Buenos Aires.

En la entrevista sostenida entre la Cámara del Libro y el Auditor Jefe de Aduanas, se trató, también, la fiscalización y la forma de hacerla realmente efectiva, tanto en los precios como en los envíos del material impreso.

Por su parte el Auditor Jefe presentó a la Junta General de Aduanas un detallado informe sobre las investigaciones efectuadas, señalando que no hay funcionarios del Servicio implicados en los hechos. Agregó que la Comisión del fraude se debió a que se trata de mercaderías no afectas al pago de gravámenes aduaneros y a que la fiscalización no puede ser más estricta por escasez de personal. Instruye este proceso el Segundo Juzgado del Crimen de Santiago, al declararse incompetente el Tribunal Aduanero. El Banco Central, conforme a la ley de cambios internacionales se querelló contra la firma Astral, y formuló sendas denuncias contra DICAL y EDITEO.

ALCANTARILLADO EN RODELILLO. Siguen acti[vos los] trabajos de alcantarillado en 9 poblaciones de Rodelillo. [...] vemos al Presidente de la Empresa Municipal de Des[agües] Juan Vera Aros, al Gerente Manuel Llanos, al regidor T[...] Eastman y a los dirigentes vecinales Eduardo Jeria, [...] Morales y Luis Olivares, recorriendo los trabajos q[ue se] realizan con el aporte económico y de mano de obra [de la] comunidad.

Congreso Latino Americano de los Agentes de Aduana

VALPARAISO (Sara Vial, Corresponsal) [Por] primera vez se realizará un Congreso Latinoamerica[no de] Agentes Generales de Aduanas, el que se efectuará en el [Hotel] O'Higgins de Viña del Mar, entre el 26 y el 30 de Nov[iembre] próximo.

Asistirán delegados de Argentina, Colombia, Ecu[ador,] Bolivia, Brasil, México, Paraguay, Perú, Uru[guay,] Venezuela y Chile. La idea surgió en una reunión efectua[da en] Buenos Aires entre dirigentes de la Cámara Aduanera Ch[ilena y] Centros de Despachantes de Argentina.

LOS CENTROS DE MADRES RECORDARAN SU INCORPORACION AL PROCESO DE CAMBIOS

DELEGACIONES de los 8.500 centros de madres que existen en el país se reunirán mañana, en el Estacio Chile, para celebrar el Día Nacional de estas agrupaciones femeninas en un acto que contará con la presencia del Presidente Frei y de su esposa, María Ruiz Tagle de Frei, Presidenta de la Central Relacionadora de Centros de Madres, CEMA.

En esta oportunidad se darán a conocer, además, las conclusiones del encuentro nacional que las dirigentes de estas organizaciones comunitarias iniciaron hoy en la localidad de Padre Hurtado.

Tema fundamental de este encuentro femenino a nivel nacional será "El Rol de la Mujer en el Proceso de Cambios". Se tratarán, además, "El Papel de la Familia como Promotora del Cambio Social" y "La Integración de la Mujer Organizada en el Proceso de Desarrollo".

Previo a este encuentro de dirigentes, las socias de los Centros de Madres recibieron cursos de capacitación y debatieron los temas, llegando a conclusiones que se conocerán en esta ocasión.

"Las mujeres están conscientes de la importancia que tiene su pensamiento y su voz en los momentos que la comunidad vive — expresó la Directora Regional de la Central Relacionadora de Centros de Madres, Manuela Barahona —. Y mañana, en el Estadio Chile, se reunirán, sin distinción de credos políticos o religiosos, como elemento genérico, para dar a conocer al Primer Mandatario y autoridades sus aspiraciones, las que servirán de base a futuras realizaciones en el campo social, económico y cultural".

IMPORTANCIA DE LA MUJER

La dirigenta de CEMA destacó, asismismo, la importancia que cada día cobra la participación de la mujer como miembro activo y dinámico de la sociedad a la que se integra en forma total a través de las organizaciones comunitarias.

"Con el potencial humano que representan los 8.500 centros de madres que hay en el país — agregó — se pueden acelerar los cambios estructurales que Chile necesita y en el plano estrictamente femenino pueden ser un grupo de presión que obtenga reformas al Código Civil — más que centenario sobre todo en la legislación para la mujer — sobre los capítulos que tratan de la Potestad Marital y la Patria Potestad".



LA PRIMERA Dama de la Nación y Presidenta Nacional de la Central Relacionadora de Centros de Madres, CEMA, ofrece al Presidente Frei un trago de chicha durante la inauguración de la Galería Artesanal, una de las principales iniciativas de la institución que preside y que agrupa a las organizaciones comunitarias femeninas del país, que mañana celebran su Día Nacional en el Estadio Chile.

FUNCION DE CEMA

"CEMA no es una institución rectora de los centros de madres, porque cada uno de ellos es en sí una organización autónoma que puede tener las creencias religiosas que desee y el color político que se le antoje", expresó.

La Central Relacionadora de Centros de Madres, corporación de derecho privado que fuera concretada en febrero de 1965 por la Primera Dama de la Nación, María Ruiz Tagle de Frei, se ha preocupado fundamentalmente de desarrollar estas organizaciones comunitarias a fin de promover integralmente a la mujer.

CHILE: 87,7 POR ACCIDENTES CADA MIL PERSONAS

MEDIO MILLON DE INVALIDOS, casi el siete por ciento de la población total del país, carece del adiestramiento necesario para una incorporación más efectiva a las actividades económicas chilenas. Unos constituyen una carga para sus familias y otros intentan superar su incapacidad física con tareas que sólo les permiten subsistir en misérrimas condiciones. El alcoholismo, descuido de padres o hermanos, sin considerar al servicio doméstico; la irresponsabilidad de los conductores —los camioneros baten record—, máquinas deficientes o malas instalaciones industriales, desastres mineros o la mala calidad de los artefactos eléctricos, como la falta de seguridad en faenas de la construccción o mineras, son las causas más impactantes de todo tipo de invalidez en Chile.

La Medicina Física y de Rehabilitación, que ya tiene su cátedra en la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile y u Departamento en el Hospital Clínico "José Joaquín Aguirre", es una especialidad que va desde la terapia física a la traumatología y ortopedia. Pero donde se ha centralizado con mayor interés una acción de envergadura es en el Servicio de Medicina Física y Rehabilitación fundado en 1963, por el S. N. S. en el Hospital del Salvador. Sus veintisiete mil atenciones durante 1968, cifra que este año pasará de los cuarenta mil, muestra las proyecciones de su labor. La jefatura del Departamento del J.J. Aguirre está en manos del Dr. Livio Paolinelli, designado presidente del Congreso Latinoamericano que estudia la capacitación de profesionales en esta especialidad, y la del Hospital del Salvador, está en manos del Dr. Ernesto Saldías, quien cuenta entre sus colaboradores a los profesores Jorge Espinoza y Manuel Roselot, entre otros.

EL PANORAMA CHILENO

LOS INVALIDOS constituyen uno de los problemas sociales chilenos y hacia este grupo de incapacitados caminan muchos buenos deseos, pero nada se ha concretado hasta el momento. En el Congreso Nacional existen siete iniciativas tendientes a proteger al inválido, pero como cada grupo persigue que sea su proyecto el que se trate y apruebe, ha sido imposible poner en marcha una acción legal en su favor.

De acuerdo con las estadísticas en Chile se producen 86,7 accidentes por cada mil habitantes. Esta cifra es una de las más altas del mundo. Se calcula que del promedio de 58 personas que se accidentan diariamente, unas cuarenta resultan con lesiones en el aparato motor y deben ser tratadas en algún centro de rehabilitación de los hospitales chilenos.

Los físicamente incapacitados equivalen, según las mismas fuentes, a casi el veinte por ciento de la población activa.

ALGO CONCRETO

EL SERVICIO de Medicina Física y Rehabilitación abrió sus puertas en 1963 en el Hospital del Salvador. Ese año unas seiscientas personas recurrieron en consulta y esta cifra se elevó en 1968 a más de dos mil, lo que da un total de 27 mil atenciones durante el último año.

Las atenciones abarcan reumatismo, trastorno a la columna vertebral, hernia núcleo pulposa, hemipléjicos, parapléjicos, post fracturados, neuralgia cervical y operados de cáncer.

"La Medicina Física va ganando adeptos — señaló el Dr. Ernesto Saldías- pues ella ayuda al incapacitado del aparato motor. El enfermo —agregó— no sólo está lesionado en la parte física, sino siquicamente. El interfiere con su inmovilidad, no puede moverse, caminar, no puede cuidarse a sí mismo y por lo tanto se transforma en un ser dependiente y debe por esta razón ser tratado por la medicina física.

Es un complemento de otras especialidades. Nosotros debemos trabajar en equipo con médicos especialistas, kinesiólogos, terapeutas ocupacionales, sicólogos, etc.

Para el Dr. Saldías el problema del incapacitado por paraplejías es indudablemente uno de los más trascendentales en la rehabilitación del lisiado. La causa de las lesiones paraplejicas, vale decir parálisis de la cintura hacia abajo o de ambas extremidades inferiores, es múltiple.

En la práctica las más frecuentes son por traumatismos, por fractura de la columna vertebral en la región dorsal o lumbar, u otras enfermedades médicas o quirúrgicas que deben ser atendidas en centros especializados o institutos de neurocirugía o de traumatología.

"Pero las consecuencias que ha dejado esta paraplejia —añade el médico- o sea la parálisis de las extremidades inferiores o de segmentos más altos del tronco, caen dentro de la esfera de la medicina física y rehabilitación que en síntesis significa el trabajo de un grupo de especialistas, con el fin de darle al enfermo las mayores posibilidades de independencia física, vocacional, social y económica de acuerdo con las limitaciones de su incapacidad ocurrida por lesiones de la médula espinal.

Y EL PARAPLEGICO.

EL PACIENTE HEMIPLÉ—JICO —apuntó el especialista— es un problema que lo ve el médico general, el internista y el neurólogo en la edad media de la vida. Su causa más frecuente es la presión alta, u otras de origen arterial. Las enfermedades generales pueden determinar también una hemiplejia o lesiones tumorales que ya son de índole del especialista en neurocirugía. La consecuencia que determina esta incapacidad del cerebro se traduce en una parálisis de la mitad del cuerpo, es decir, ya sea de las extremidades derechas o izquierdas, lo que se denomina en medicina, una hemiplejia. Requiere tratamiento de medicina física y rehabilitación.

SOLUCIONES EN MARCHA

EN LA REUNION latinoamericana que tiene como sede el Hotel Crillón, se están intercambiando experiencias frente a la necesidad cada día más urgente de capacitar un número adecuado de especialistas.

La invalidez causada por accidentes va cada día en aumento como consecuencia del desarrollo y de la irresponsabilidad. La atención de sus diferentes facetas sólo es posible mediante el trabajo en equipo: desde el profesional en medicina general hasta el cirujano, sin dejar de lado a neurólogos o sicólogos o al grupo para-médico.

En nuestro país una red de institutos estatales o privados están abordando el problema e incluso en rehabilitación actúan entidades tan dispares como el Instituto Nacional de Capacitación Profesional o planteles especializados dependientes del Ministerio de Educación.

La atención abarca también a reumáticos y artríticos —otra de las incapacidades físicas del aparato motor—. Los reumáticos en Chile constituyen una legión tan nutrida como la de los jubilados. Y hay momentos en que ambas parecen confundirse.

FRENTE LABORAL

Disputada de Las Condes

Continúa sin solución el conflicto que afecta a los trabajadores de los minerales El Soldado y El Cobre, pertenecientes a la Compañía Minera Disputada, de Las Condes.

Una vez finalizado el proceso de conciliación, la Junta propuso un reajuste del 33%, que fue rechazado por los trabajadores. Durante las conversaciones directas la empresa ha mantenido su ofrecimiento. El plazo para efectuar la votación de la huelga vence los primeros días de la próxima semana.

Mina Plegarias

Los dirigentes sindicales de obreros y empleados de la Compañía Minera Plegarias llegaron a Santiago, con el fin de estudiar, con representantes de la CORFO, el Pliego de Peticiones que afecta a 4.500 trabajadores. Aquí se concretará la fórmula de solución en las mismas condiciones que los trabajadores del resto de las minas de la provincia.



UNIVERSIDAD DE CHILE

OFICINA DE SELECCION Y ADMISION DE ALUMNOS

FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS

A LOS POSTULANTES DE LAS CARRERAS DE COMERCIALIZACION (Técnicos en Comercialización) Y DE COOPERATIVAS (Técnicos en Cooperativas) PARA EL AÑO ACADEMICO 1970

SE AMPLIA PLAZO DE RECEPCION DE CERTIFICADOS DE IMPOSICIONES O DECLARACION JURADA.

En ambas Carreras se exige acreditar certificado de la Caja de Previsión o Declaración Jurada ante notario del empleador, especificando los años de servicio.

Los certificados se recibirán hasta el Viernes 14 de noviembre en San Diego 31, Of. 306, de 14.30 a 18.30 horas.

Los postulantes de provincia podrán enviar los documentos exigidos por carta certificada a las direción indicada señalando en el sobre su contenido.

VENTA DE PAPAS

LA EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA avisa a los comerciantes, instituciones fiscales y público consumidor en general, que tiene para la venta papas de guarda de excelente calidad, al precio de E° 18,50 el saco de 30 kilos. (Precios Santiago).

Las ventas en Santiago, desde un saco, se realizan en los siguientes locales:

Frigorífico Lo Valledor
Vega Municipal de Santiago (Central)
Bodega Hortícola de ECA, Lourdes 1556
Mercado Presidente Ríos (Bodega de ECA).

Las instituciones públicas y supermercados son atendidos en Alameda B. O'Higgins N° 1170-9° Piso.

Las ventas en Santiago se realizan de Lunes a Viernes de 8,30 a 12 horas.

En provincias, desde Malleco a Arica, en las Agencias y Sub- Agencias de ECA.

EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

CANAL CHOAPA-ILLAPEL

"Llámase a inscripción en Registro Especial de Contratistas a los interesados en presentar propuestas públicas para la construcción del Canal Choapa -Illapel, de 64 Km. de largo, en la provincia de Coquimbo, con un presupuesto estimativo de E° 15.000.000".

"Bases de inscripción en Secretaría de la Dirección de Riego, Morandé 59, 5° piso, de 14 a 16.30 hrs."

"Cierre de la inscripción el 14 de Noviembre a las 16.30 hrs."

ESTADIO MUNICIPAL DE SAN ANTONIO

Solicítanse Propuestas Públicas a Suma Alzada para la construcción de la Obra Gruesa y terminaciones de los SERVICIOS HIGIENICOS Y BUFFET DEL ESTADIO MUNICIPAL DE SAN ANTONIO.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Quinta Categoría o Superiores del Registro General de la Dirección General de Obras Públicas, especialidad "J" (Obras de Arquitectura).

Las Propuestas se abrirán en la Oficina del Arquitecto Provincial de Santiago, el día Lunes 17 de Noviembre de 1969, a las 11.00 horas, en Castro N° 283.

El Presupuesto Oficial asciende a la cantidad de E° 153.930,74.

Bases y demás antecedentes en la Oficina Provincial de Santiago.

LICEO DE HOMBRES DE LOS ANGELES

Solicítanse Propuestas Públicas a Suma Alzada para la construcción de la obra grusa y terminaciones del PABELLON ADMINISTRACION Y ACCESO DEL LICEO DE HOMBRES DE LOS ANGELES.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Segunda Categoría o Superior del Registro General de la Dirección General de Obras Públicas, especialidad "J" (Obras de Arquitectura).

Las propuestas se abrirán simultáneamente en la Oficina del Arqto. Provincial en Los Angeles y en el Despacho del Arqto. Jefe del Depto. de Construcciones y Reparaciones de esta Dirección el día Jueves 11 de Diciembre de 1969, a las 15 horas.

Bases y antecedentes en el Dpto. de Construcciones, Oficina N° 7

CAÑERIAS ASBESTO-CEMENTO

LLAMASE a propuesta pública para el suministro de CANERIAS ASBESTO-CEMENTO tipo T-20 con Uniones Gibault destinadas al A. P. de CURICO, DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS.

Los antecedentes para la citada propuesta se encuentran a disposición de los interesados en el Sub-Departamento de Adquisiciones de la DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS, Morandé 59, 3er. piso, Of. 5, desde el 5 al 10 de NOVIEMBRE de 1969, de 14 a 16 horas.

Las propuestas se abrirán en las oficinas de la Dirección General de Obras Públicas, Morandé 59, 3er. piso, el día 12 de NOVIEMBRE de 1969, a las 15,30 horas.

EL DIRECTOR GENERAL

GUIA CULTURAL

Hasta el 15 Permanecerá Abierta Exposición de Pacheco Altamirano

CINCO MIL PERSONAS han visitado la doble exposición que el pintor Arturo Pacheco Altamirano está presentando en Camino del Alba, Villa Los Domínicos, en sus propias salas Elisa Altamirano y Angelmó. Como se sabe, estas obras, construidas por iniciativa y esfuerzos personales del prestigioso marinista, han sido legadas a la Dirección General de Bibliotecas y Museos y pasarán a ser de patrimonio público, según él, "cuando Dios lo disponga". "Esta es la culminación de un viejo anhelo - dice Pacheco. En mis tiempos bohemios, de los que no me avergüenzo por la experiencia de vida que me dieron, pensaba que la culminación de este oficio, que entraña una entrega total, debería tener alguna proyección hacia el futuro. Los artistas hemos sido siempre los soñadores que, a nuestra muerte, sólo dejamos un recuerdo, unas cuantas telas y la huella de inquietudes que el tiempo se encarga de diluir. Las salas Angelmó y Elisa Altamirano - este nombre para mí tan querido - quedarán al servicio de las generaciones futuras en un lugar en que se conjugan las bellezas naturales con las perspectivas de una ciudad que debe crecer hacia la montaña".

POR QUE HACE PINTURA NUEVA

Muchas personas, admiradoras de la pintura tradicional de Arturo Pacheco Altamirano, inimitable en sus temas de puertos, caletas, barcos y rincones de nuestra costa, se han preguntado ¿por qué pinta saliéndose de lo que se podría llamar su especialidad, su maestría técnica? El explica:

—"Para mí esta pintura no es nueva. No pretendo epatar con ensayos de esta naturaleza. La he hecho siempre y es una prueba de lo que afirmo la muestra de cuadros que pinté hace 30 años y que guardaba esperando el momento oportuno para mostrarlas. Por lo demás, considero que se trata de una disciplina de color, de forma, de composición".

La doble exposición de Arturo Pacheco Altamirano permanecerá abierta hasta el 15 de noviembre.



PACHECO ALTAMIRANO: un viejo anhelo cumplido.

ROBERTO SOTURA

Expectación existe en la comuna de Providencia por apreciar el arte del bailarín Roberto Sotura. El Recital de Gala está anunciado para el martes 11 de noviembre, a las 20 horas.

DANZAS Y ESTAMPILLAS

MAÑANA se inaugurará en el Instituto Chileno—Alemán de Cultura la exposición "Estampillas de la República Federal de Alemania en reproducciones".

El jueves 6, a las 19.15 horas, el Ballet Marcia y Serrger, presenta en el escenario Chileno Alemán de Cultura un recital, con la participación de Sergio Morales y Marcia Reginensi.

UN "LONCO" ENTRE ESCRITORES

El Instituto Chileno Norteamericano de Cultura efectuará el miércoles 5 de noviembre, a las 19 horas, un "LONCO". Se trata de una reunión con escritores, donde éstos leen fragmentos de sus obras, acompañados de música folklórica. En esta oportunidad participarán Cristian Hunneus, Efraín Barquero, Jorge Tellier y Rolando Cárdenas. Se servirá vino en el Lonco y habrá diálogo con el público.

El viernes 7 y con la participación de la Cineteca Universitaria, el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura presentará un programa para grandes y chicos: "Risas y más Risas", con la participación de los bufos Charles Chaplin, Laurel y Hardy, etc. Se invita al público en general para las funciones de las 16 y 19 horas.

DIBUJOS DE HORVATH

EL LUNES 10 de noviembre, a las 19 horas, en el Instituto Cultural de la Municipalidad de Providencia, Antonio Horvath inaugura la primera exposición individual de dibujos. La muestra permanecerá abierta hasta el 15 de noviembre.

LA SINFONICA EN QUINTA NORMAL

EL INSTITUTO de Extensión Musical de la Universidad de Chile, en coordinación con la Escuela de Cultura Popular "Pedro Aguirre Cerda", ofrecerá un concierto con la participación de la Orquesta Sinfónica de Chile, el viernes 7 de noviembre, a las 20 horas, en el Gimnasio Municipal de Quinta Normal. El concierto comprende obras de Mozart, Tschaikowski y Beethoven.

SALON DE ARTES PLASTICAS DE MEDICOS. Como es tradicional el Salón de Artes Plásticas de los Médicos será este año el primer acto del programa con que se conmemorará el Día del Médico, muestra artística que se ha ido superando y que será inaugurada el 24 de noviembre próximo.

La realización de este acto está encomendada a la Asociación Médica de Artes, que preside el Dr. Augusto Alvares—Salamanca, y este año constará de las siguientes secciones: Pintura, Oleo y Acuarela; Escultura y Fotografía.

Se nos ha pedido informar que el plazo para inscribirse es hasta el 13 de noviembre y que mayores informaciones pueden solicitarlas los interesados en el Colegio Médico de Chile, Oficina 233.

CUERPOS BLANDOS. Hoy a las 19 horas, en el segundo piso del Museo Nacional de Bellas Artes se inaugurará la exposición de esculturas ambientales de Juan Pablo Langlois, estructurados en materiales plásticos.

ESCULTURAS BLANCAS DE FEDERICO ASSLER. En la Sala Chile continuará abierta hasta el 16 de noviembre la muestra de esculturas monumentales de Assler.

LAS BORDADORAS DE ISLA NEGRA. En la Sala Forestal del Museo Nacional de Bellas Artes se exhiben los tapices bordados confeccionados en el taller dirigido por Leo Sobrino. Es un arte ingenuo con paisajes y naturalezas muertas.

HORARIO DEL MUSEO. El Museo Nacional de Bellas Artes permanece abierto de martes a sábado de 10 a 17 horas. Los domingos de 15 a 18 horas. Lunes cerrado.



LOS CENTROS DE MADRES RECORDARAN SU INCORPORACION AL PROCESO DE CAMBIOS

DELEGACIONES de los 8.500 centros de madres que existen en el país se reunirán mañana, en el Estacio Chile, para celebrar el Día Nacional de estas agrupaciones femeninas en un acto que contará con la presencia del Presidente Frei y de su esposa, María Ruiz Tagle de Frei, Presidenta de la Central Relacionadora de Centros de Madres, CEMA.

En esta oportunidad se darán a conocer, además, las conclusiones del encuentro nacional que las dirigentes de estas organizaciones comunitarias iniciaron hoy en la localidad de Padre Hurtado.

Tema fundamental de este encuentro femenino a nivel nacional será "El Rol de la Mujer en el Proceso de Cambios". Se tratarán, además, "El Papel de la Familia como Promotora del Cambio Social" y "La Integración de la Mujer Organizada en el Proceso de Desarrollo".

Previo a este encuentro de dirigentes, las socias de los Centros de Madres recibieron cursos de capacitación y debatieron los temas, llegando a conclusiones que se conocerán en esta ocasión.

"Las mujeres están conscientes de la importancia que tiene su pensamiento y su voz en los momentos que la comunidad vive — expresó la Directora Regional de la Central Relacionadora de Centros de Madres, Manuela Barahona —. Y mañana, en el Estadio Chile, se reunirán, sin distinción de credos políticos o religiosos, como elemento genérico, para dar a conocer al Primer Mandatario y autoridades sus aspiraciones, las que servirán de base a futuras realizaciones en el campo social, económico y cultural".



LA PRIMERA Dama de la Nación y Presidenta Nacional de la Central Relacionadora de Centros de Madres, CEMA, ofrece al Presidente Frei un trago de chicha durante la inauguración de la Galería Artesanal, una de las principales iniciativas de la institución que preside y que agrupa a las organizaciones comunitarias femeninas del país, que mañana celebran su Día Nacional en el Estadio Chile.

IMPORTANCIA DE LA MUJER

La dirigenta de CEMA destacó, asimismo, la importancia que cada día cobra la participación de la mujer como miembro activo y dinámico de la sociedad a la que se integra en forma total a través de las organizaciones comunitarias.

"Con el potencial humano que representan los 8.500 centros de madres que hay en el país — agregó — se pueden acelerar los cambios estructurales que Chile necesita y en el plano estrictamente femenino pueden ser un grupo de presión que obtenga reformas al Código Civil — más que centenario sobre todo en la legislación para la mujer — sobre los capítulos que tratan de la Potestad Marital y la Patria Potestad".

FUNCION DE CEMA

"CEMA no es una institución rectora de los centros de madres, porque cada uno de ellos es en sí una organización autónoma que puede tener las creencias religiosas que desee y el color político que se le antoje", expresó.

La Central Relacionadora de Centros de Madres, corporación de derecho privado que fuera concretada en febrero de 1965 por la Primera Dama de la Nación, María Ruiz Tagle de Frei, se ha preocupado fundamentalmente de desarrollar estas organizaciones comunitarias a fin de promover integralmente a la mujer.

CHILE: 87,7 POR ACCIDENTES CADA MIL PERSONAS

MEDIO MILLON DE INVALIDOS, casi el siete por ciento de la población total del país, carece del adiestramiento necesario para una incorporación más efectiva a las actividades económicas chilenas. Unos constituyen una carga para sus familias y otros intentan superar su incapacidad física con tareas que sólo les permiten subsistir en misérrimas condiciones. El alcoholismo, descuido de padres o hermanos, sin considerar al servicio doméstico; la irresponsabilidad de los conductores —los camioneros baten record—, máquinas deficientes o malas instalaciones industriales, desastres mineros o la mala calidad de los artefactos eléctricos, como la falta de seguridad en faenas de la construccción o mineras, son las causas más impactantes de todo tipo de invalidez en Chile.

La Medicina Física y de Rehabilitación, que ya tiene su cátedra en la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile y u Departamento en el Hospital Clínico "José Joaquín Aguirre", es una especialidad que va desde la terapia física a la traumatología y ortopedia. Pero donde se ha centralizado con mayor interés una acción de envergadura es en el Servicio de Medicina Física y Rehabilitación fundado en 1963, por el S. N. S. en el Hospital del Salvador. Sus veintisiete mil atenciones durante 1968, cifra que este año pasará de los cuarenta mil, muestra las proyecciones de su labor. La jefatura del Departamento del J.J. Aguirre está en manos del Dr. Livio Paolinelli, designado presidente del Congreso Latinoamericano que estudia la capacitación de profesionales en esta especialidad, y la del Hospital del Salvador, está en manos del Dr. Ernesto Saldías, quien cuenta entre sus colaboradores a los profesores Jorge Espinoza y Manuel Roselot, entre otros.

EL PANORAMA CHILENO

LOS INVALIDOS constituyen uno de los problemas sociales chilenos y hacia este grupo de incapacitados caminan muchos buenos deseos, pero nada se ha concretado hasta el momento. En el Congreso Nacional existen siete iniciativas tendientes a proteger al inválido, pero como cada grupo persigue que sea su proyecto el que se trate y apruebe, ha sido imposible poner en marcha una acción legal en su favor.

De acuerdo con las estadísticas en Chile se producen 86,7 accidentes por cada mil habitantes. Esta cifra es una de las más altas del mundo. Se calcula que del promedio de 58 personas que se accidentan diariamente, unas cuarenta resultan con lesiones en el aparato motor y deben ser tratadas en algún centro de rehabilitación de los hospitales chilenos.

Los físicamente incapacitados equivalen, según las mismas fuentes, a casi el veinte por ciento de la población activa.

ALGO CONCRETO

EL SERVICIO de Medicina Física y Rehabilitación abrió sus puertas en 1963 en el Hospital del Salvador. Ese año unas seiscientas personas recurrieron en consulta y esta cifra se elevó en 1968 a más de dos mil, lo que da un total de 27 mil atenciones durante el último año.

Las atenciones abarcan reumatismo, trastorno a la columna vertebral, hernia núcleo pulposa, hemipléjicos, parapléjicos, post fracturados, neuralgia cervical y operados de cáncer.

"La Medicina Física va ganando adeptos — señaló el Dr. Ernesto Saldías- pues ella ayuda al incapacitado del aparato motor. El enfermo —agregó— no sólo está lesionado en la parte física, sino siquicamente. El interfiere con su inmovilidad, no puede moverse, caminar, no puede cuidarse a sí mismo y por lo tanto se transforma en un ser dependiente y debe por esta razón ser tratado por la medicina física.

Es un complemento de otras especialidades. Nosotros debemos trabajar en equipo con médicos especialistas, kinesiólogos, terapeutas ocupacionales, sicólogos, etc.

Para el Dr. Saldías el problema del incapacitado por paraplejías es indudablemente uno de los más trascendentales en la rehabilitación del lisiado. La causa de las lesiones parapléjicas, vale decir parálisis de la cintura hacia abajo o de ambas extremidades inferiores, es múltiple.

En la práctica las más frecuentes son por traumatismos, por fractura de la columna vertebral en la región dorsal o lumbar, u otras enfermedades médicas o quirúrgicas que deben ser atendidas en centros especializados o institutos de neurocirugía o de traumatología.

"Pero las consecuencias que ha dejado esta paraplejía —añade el médico— o sea la parálisis de las extremidades inferiores o de segmentos más altos del tronco caen dentro de la esfera de la medicina física y rehabilitación que en síntesis significa el trabajo de un grupo de especialistas, con el fin de darle al enfermo las mayores posibilidades de independencia física, vocacional, social y económica de acuerdo con las limitaciones de su incapacidad ocurrida por lesiones de la médula espinal.

Y EL PARAPLEGICO

EL PACIENTE HEMIPLÉJICO —apuntó el especialista— es un problema que lo ve el médico general, el internista y el neurólogo en la edad media de la vida. Su causa más frecuente es la presión alta, u otras de origen arterial". Las enfermedades generales pueden determinar también una hemiplejía o lesiones tumorales que ya son de índole del especialista en neurocirugía. La consecuencia que determina esta incapacidad del cerebro se traduce en una parálisis de la mitad del cuerpo, es decir, ya sea de las extremidades derechas o izquierdas, lo que se denomina en medicina, una hemiplejía. Requiere tratamiento de medicina física y rehabilitación.

SOLUCIONES EN MARCHA

EN LA REUNION latinoamericana que tiene como sede el Hotel Crillón, se están intercambiando experiencias frente a la necesidad cada día más urgente de capacitar un número adecuado de especialistas.

La invalidez causada por accidentes va cada día en aumento como consecuencia del desarrollo y de la irresponsabilidad. La atención de sus diferentes facetas sólo es posible mediante el trabajo en equipo desde el profesional en medicina general hasta el cirujano, sin dejar de lado a neurólogos o sicólogos o al grupo para-médico.

En nuestro país una red de institutos estatales o privados están abordando el problema e incluso en rehabilitación actúan entidades tan dispares como el Instituto Nacional de Capacitación Profesional o planteles especializados dependientes del Ministerio de Educación.

La atención abarca también a reumáticos y artríticos —otra de las incapacidades físicas del aparato motor—. Los reumáticos en Chile constituyen una legión tan nutrida como la de los jubilados. Y hay momentos en que ambas parecen confundirse.

FRENTE LABORAL

Disputada de Las Condes

Continúa sin solución el conflicto que afecta a los trabajadores de los minerales El Soldado y El Cobre, pertenecientes a la Compañía Minera Disputada, de Las Condes.

Una vez finalizado el proceso de conciliación, la Junta propuso un reajuste del 33%, que fue rechazado por los trabajadores. Durante las conversaciones directas la empresa ha mantenido su ofrecimiento. El plazo para efectuar la votación de la huelga vence los primeros días de la próxima semana.

Mina Plegarias

Los dirigentes sindicales de obreros y empleados de la Compañía Minera Plegarias llegaron a Santiago, con el fin de estudiar, con representantes de la CORFO, el Pliego de Peticiones que afecta a 4.500 trabajadores. Aquí se concretará la fórmula de solución en las mismas condiciones que los trabajadores del resto de las minas de la provincia.

GUIA CULTURAL

Hasta el 15 Permanecerá Abierta Exposición de Pacheco Altamirano

CINCO MIL PERSONAS han visitado la doble exposición que el pintor Arturo Pacheco Altamirano está presentando en Camino del Alba, Villa Los Domínicos, en sus propias salas Elisa Altamirano y Angelmó. Como se sabe, estas obras, construidas por iniciativa y esfuerzos personales del prestigioso marinista, han sido legadas a la Dirección General de Bibliotecas y Museos y pasarán a ser de patrimonio público, según él, "cuando Dios lo disponga". "Esta es la culminación de un viejo anhelo - dice Pacheco. En mis tiempos bohemios, de los que no me avergüenzo por la experiencia de vida que me dieron, pensaba que la culminación de este oficio, que entraña una entrega total, debería tener alguna proyección hacia el futuro. Los artistas hemos sido siempre los soñadores que, a nuestra muerte, sólo dejamos un recuerdo, unas cuantas telas y la huella de inquietudes que el tiempo se encarga de diluir. Las salas Angelmó y Elisa Altamirano - este nombre para mí tan querido - quedarán al servicio de las generaciones futuras en un lugar en que se conjugan las bellezas naturales con las perspectivas de una ciudad que debe crecer hacia la montaña".

POR QUE HACE PINTURA NUEVA

Muchas personas, admiradoras de la pintura tradicional de Arturo Pacheco Altamirano, inmutable en sus temas de puertos, caletas, barcos y rincones de nuestra costa, se han preguntado ¿por qué pinta saliéndose de lo que se podría llamar su especialidad, su maestría técnica? El explica:

—"Para mí esta pintura no es nueva. No pretendo epatar con ensayos de esta naturaleza. La he hecho siempre y es una prueba de lo que afirma la muestra de cuadros que pinté hace 30 años y que guardaba esperando el momento oportuno para mostrarlas. Por lo demás, considero que se trata de una disciplina de color, de forma, de composición".

La doble exposición de Arturo Pacheco Altamirano permanecerá abierta hasta el 15 de noviembre.



PACHECO ALTAMIRANO: un viejo anhelo cumplido.

ROBERTO SOTURA

Expectación existe en la comuna de Providencia por apreciar el arte del bailarín Roberto Sotura. El Recital de Gala está anunciado para el martes 11 de noviembre, a las 20 horas.

DANZAS Y ESTAMPILLAS

MAÑANA se inaugurará en el Instituto Chileno—Alemán de Cultura la exposición "Estampillas de la República Federal de Alemania en reproducciones".

El jueves 6, a las 19.15 horas, el Ballet Marcia y Serrger presenta en el escenario Chileno Alemán de Cultura un recital, con la participación de Sergio Morales y Marcia Reginensi.

UN "LONCO" ENTRE ESCRITORES

El Instituto Chileno Norteamericano de Cultura efectuará el miércoles 5 de noviembre, a las 19 horas, un "LONCO". Se trata de una reunión con escritores, donde éstos leen fragmentos de sus obras, acompañados de música folklórica. En esta oportunidad participarán Cristián Hunneus, Efraín Barquero, Jorge Tellier y Rolando Cárdenas. Se servirá vino en el Lonco y habrá diálogo con el público.

El viernes 7 y con la participación de la Cineteca Universitaria, el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura presentará un programa para grandes y chicos: "Risas y más Risas", con la participación de los bufos Charles Chaplin, Laurel y Hardy, etc. Se invita al público en general para las funciones de las 16 y 19 horas.

DIBUJOS DE HORVATH

EL LUNES 10 de noviembre, a las 19 horas, en el Instituto Cultural de la Municipalidad de Providencia, Antonio Horvath inaugura la primera exposición individual de dibujos. La muestra permanecerá abierta hasta el 15 de noviembre.

LA SINFONICA EN QUINTA NORMAL

EL INSTITUTO de Extensión Musical de la Universidad de Chile, en coordinación con la Escuela de Cultura Popular "Pedro Aguirre Cerda", ofrecerá un concierto con la participación de la Orquesta Sinfónica de Chile, el viernes 7 de noviembre, a las 20 horas, en el Gimnasio Municipal de Quinta Normal. El concierto comprende obras de Mozart, Tschaikowski y Beethoven.

SALON DE ARTES PLASTICAS DE MEDICOS. Como es tradicional el Salón de Artes Plásticas de los Médicos será este año el primer acto del programa con que se conmemorará el Día del Médico, muestra artística que se ha ido superando y que será inaugurada el 24 de noviembre próximo.

La realización de este acto está encomendada a la Asociación Médica de Artes, que preside el Dr. Augusto Alvares—Salamanca, y este año constará de las siguientes secciones: Pintura, Oleo y Acuarela, Escultura y Fotografía.

Se nos ha pedido informar que el plazo para inscribirse es hasta el 13 de noviembre y que mayores informaciones pueden solicitarlas los interesados en el Colegio Médico de Chile, Oficina 233.

CUERPOS BLANDOS. Hoy a las 19 horas, en el segundo piso del Museo Nacional de Bellas Artes se inaugurará la exposición de esculturas ambientales de Juan Pablo Langlois, estructurados en materiales plásticos.

ESCULTURAS BLANCAS DE FEDERICO ASSLER. En la Sala Chile continuará abierta hasta el 16 de noviembre la muestra de esculturas monumentales de Assler.

LAS BORDADORAS DE ISLA NEGRA. En la Sala Forestal del Museo Nacional de Bellas Artes se exhiben los tapices bordados confeccionados en el taller dirigido por Leo Sobrino. Es un arte ingenuo con paisajes y naturalezas muertas.

HORARIO DEL MUSEO. El Museo Nacional de Bellas Artes permanece abierto de martes a sábado de 10 a 17 horas. Los domingos de 15 a 18 horas. Lunes cerrado.

editorial

Elementos Para un Balance

Hoy día se cumplen cinco años de Gobierno del Presidente Frei y la Democracia Cristiana. La ocasión parece propicia para un balance objetivo de una gestión presidencial que entra en su último año de vigencia.

No es fácil evaluar, en conjunto, un período presidencial, porque cuesta distinguir lo fundamental de lo accesorio; pero siempre es una pauta segura de apreciación poder comprobar si un gobierno dejó las cosas tal como las encontró. Esta pauta es especialmente importante en el caso de la Administración Frei, porque su programa fue presentado al electorado sobre la base de que Chile reclamaba cambios revolucionarios en un marco democrático. ¿Se produjeron? ¿Están en marcha?.

Invitamos a los observadores imparciales a volver la vista atrás, a 1964, y observar el panorama socio-económico del país en esa época. El campesino era un ciudadano de segunda categoría. No tenía acceso a la propiedad, a la educación ni a los sindicatos. La educación primaria, media y superior se desarrollaban a un ritmo lento. Chile no tenía una política internacional dinámica. La integración latinoamericana era el sueño de unos pocos especialistas. El cobre, la fuente más importante de divisas para Chile, estaba en manos norteamericanas; su comercialización, orientada por intereses extranjeros, hacía que se vendiera en el exterior a un precio más bajo que el del Mercado de Londres. Las reservas del Banco Central acusaban un déficit de 240 millones de dólares. El país se endeudaba a un ritmo de aproximadamente 200 millones de dólares anuales. La cifra más alta conocida, en materia de construcción de viviendas, era de 35.000 aproximadamente. No existían organismos de participación popular; las Juntas de Vecinos y los Centros de Madres eran un fenómeno clandestino, sin orientación ni reconocimiento estatal. Nuestra Constitución mantenía el derecho de propiedad en su forma clásica, como una valla a cualquiera reforma agraria y urbana en profundidad. Privaba del derecho a voto a los ciudadanos comprendidos entre los 18 y 21 años y a los analfabetos y no contemplaba, en forma realmente amplia y eficaz, la apelación al pueblo a través del plebiscito.

Este balance sumario de la situación general del país en 1964 permite medir, por contraste, los cambios experimentados, bajo la Administración Frei, en cinco años de Gobierno.

Hay una nueva sociedad rural en construcción, con un nuevo campesino. Ese campesino tiene acceso a la propiedad, a través de los asentamientos; a la educación, a través de la Reforma Educacional, y a la organización, a través de los sindicatos agrícolas y las Juntas de Vecinos. Se ha puesto de pie, con su salario y derechos laborales nivelados con el de los obreros urbanos, destruyendo, de paso, por el éxito de los asentamientos, el mito de que una Reforma Agraria haría bajar la producción agropecuaria. Las consecuencias de esta revolución agraria son incalculables. Además del progreso técnico y de los aumentos de producción, ha nacido un nuevo centro de poder en la sociedad chilena que tomará su lugar, al lado de los obreros urbanos, en la vanguardia de los cambios sociales. No se trata solamente de un cambio cuantitativo, de toneladas métricas más o menos de productos agropecuarios; hay un cambio cualitativo, una transformación profunda en las correlaciones de fuerzas sociales, en el poder social.

La educación ha dado un salto adelante que no tiene precedentes. El aumento de 500.000 nuevas matrículas en sólo tres años (1965-1967) representa el porcentaje más alto de crecimiento educacional en toda la historia de Chile. En el mismo trienio se logró consolidar una tasa de educación primaria del 95% que es una de las más altas, no sólo a nivel latinoamericano sino mundial. Este aumento cuantitativo también es un hecho que tiene consecuencias revolucionarias. El niño y el adulto que aprenden a leer y escribir, se transforman, en la práctica, en ciudadanos completos, capaces de razonamiento, que no podrán ser manejados arbitrariamente por los viejos métodos de reclutamiento de la sociedad tradicional. También por la educación, como por la Reforma Agraria, cambia el poder, la calidad del poder, y el vínculo entre gobernantes y gobernados. Nace una comunidad crítica, capaz de convertirse en agente de cambio social y de conocer y defender sus derechos.

El corte entre dos períodos es todavía más claro en materia de política exterior. Hoy día, la integración ha llegado a ser un lugar común y pocos recuerdan que el punto de partida histórico del movimiento que llevaría a la creación de un Grupo Andino fue la carta enviada por el Presidente Frei a un grupo de economistas latinoamericanos. En esta materia, se partió realmente de la nada, para llegar a la creación de un mercado de cinco países, con 50 millones de habitantes, 4.500.000 kilómetros cuadrados de superficie, una capacidad de 3.000 millones de dólares para importar y exportar, que representan, sin más, una nueva concepción en política internacional. Aquí, como en otros campos, la Administración Frei abrió un nuevo ciclo. Al poner énfasis en la unión económica continental, los cinco países andinos cerraron la vieja y estéril fase de la diplomacia de fronteras, cuyo único objetivo era agregar unos kilómetros más de territorio al respectivo país. Esta nueva concepción es, hoy día, una realidad en marcha, con la creación de la Corporación Andina de Fomento y proyectos específicos como la industria petroquímica. La construcción de una nueva política exterior se mide en decenios, pero no es exagerado afirmar que en la mitad de ese tiempo Chile ha avanzado más en sus relaciones internacionales que en casi todo este siglo. Ya la Comunidad Europea se muestra dispuesta a negociar con el Grupo Andino como unidad.

También es visible para todos que la política del cobre de la actual Administración es revolucionaria. El primer paso — comercializar directamente el producto — tuvo la doble consecuencia de obtener un precio que es hoy día aproximadamente veinte centavos superior al precio de productores y de duplicar la producción de cobre que ya alcanza al millón de toneladas anuales; el segundo — la nacionalización — hizo dueño a Chile de su principal fuente de divisas, superando todos los cálculos y sin conflictos internacionales. Quisiéramos insistir en que esta transformación tiene también una dimensión cualitativa: fortalece y hace efectiva la soberanía política del país, que puede prescindir de las fuente de presiones que significa el dominio de una empresa extranjera sobre el pilar de nuestra economía. Como en la Reforma Agraria, como en la educación, como en la nueva política de integración, el cambio no se mide únicamente en el plano material. Es una nueva nación la que surge en el concierto internacional.

No nos extenderemos demasiado sobre otras cifras que son, sin embargo, decisivas. Las reservas del Banco Central, que acusaban un déficit de 240 millones de dólares en 1964, tienen ahora un superávit de 410 millones de dólares. El ritmo de endeudamiento externo ha bajado de 200 a 66 millones de dólares anuales. El número de viviendas construidas anualmente, se eleva desde las 35.000 del pasado período a 70.000 soluciones habitacionales; los que sonríen frente a la frase de "soluciones habitacionales" deben saber que las **casas construidas** son, aproximadamente, 45.000 del total y que las Operaciones Sitio y similares son soluciones habitacionales que no se habían dado anteriormente. De todas maneras, el aumento es notorio. Se ha creado, además, todo un esquema de desarrollo social, con Juntas de Vecinos y Centros de Madres reconocidas jurídicamente y con respaldo estatal. La Reforma Constitucional, actualmente en discusión, es la más profunda de las reformas hechas a nuestra Carta Básica desde 1925.

Ese es el cuadro. Eso es lo que Chile era en 1964 y lo que Chile es ahora en 1969. Hay errores, hay fallas, hay cifras que no se han cumplido enteramente. Pero nadie puede afirmar después de un examen objetivo, que en Chile no ha pasado nada en estos últimos cinco años, que el Chile nuevo prometido no se realizó. Si la revolución no se mide por la sangre derramada esta oleada de transformaciones decisivas es una gran revolución, una revolución en libertad.

El Ciudadano Frei ...

Me gustaría tener la objetividad de Juan de Luigui (el mejor periodista que ha habido en Chile hasta la fecha..) para hablar de un Presidente de la República en ejercicio.

Juan dirigía un diario partidario de Gabriel y habló de él saliéndose de sí mismo y mirándolo desde la calle, como lo veía el público.

Con Frei voy a tratar de hacer lo mismo.

Yo no soy amigo suyo. Por lo mismo me es más fácil verlo como realmente es.

Antes que nada un dirigente que está por encima del líder corriente. Se nota que hay sangre europea de por medio. No tiene nada que ver con el caudillo que viene de la asamblea transpirada y avanza hacia el poder. Se le perciben los largos años de estudio y las montañas de libros leídos, comparados y anotados vertiginosamente.

Y lo notable es que no tiene nada que ver con el intelectual de torre de marfil ni con el jefe que está lejos de la masa. Por lo contrario, siendo hijo de suizo, es profundamente chileno y vibra con todo lo nacional.

Como orador sabe perfectamente el tono con que hay que hablarle a la masa, pero no se rebaja hasta ella, sino que la hace ascender hacia sí mismo. En este sentido no enamora al pueblo, no le hace la corte, no lo halaga en el tono sentimental y llorón de otros líderes, sino que lo trata con esa finura popular que éste exige. No se pone debajo ni arriba del pueblo, sino junto a él.

No hay nada más escueto que Frei. Hay algo burilado en lo que dice y en lo que escribe.

Yo lo he visto dictar respuestas a cartas, discursos, proyectos de ley. Y siempre lo hace con una velocidad torrencial. Da la sensación de que tuviera perfectamente redactado ya lo que le sale rápidamente de los labios.

Hombre sencillo, tiene gustos de ciudadano corriente. Le gusta el footing, la vida de familia, la música, leer buenos libros, caminar por la calle, trepar cerros, salir con sus nietos, ser un hombre más entre los hombres sin poner cara de Presidente de la República, ni buscar deliberadamente saludos ni ovaciones.

Los periodistas extranjeros se quedan con la boca abierta al ver lo fácil que es recorrer La Moneda a cualquiera hora. Y ver al Presidente de Chile para hacerle una entrevista. No finge la sonrisa oportuna, ni el gesto amable. Es naturalmente suave, de trato, pero dando la sensación en todo momento que sabe donde está y para qué está. Es decir que no le cuesta nada llevar la banda invisible sobre el pecho. No habla de ella, pero se le nota.

Sabe dividir la charla. Cuando se trata de hablar de política y tiene habla de política, y tiene un ojo único para ver el timbre exacto que hay que apretar sin necesidad de hacer piruetas mentales. En ese sentido es un intuitivo y un político nato. Pero si el personaje que tiene al frente está lejos de programas, elecciones y discursos de barricadas, y quiere conversar libremente con el ciudadano Frei no con el Presidente, se sentirá a sus anchas con una persona que le encanta contar cuentos, decir chistes, poner sobrenombres, evocar recuerdos, citar libros de memoria y comentar— con ají y mostaza— la vida corriente.

Periodista nato, "ve" el título y sabe donde debe ir la información y como hay que destacarla.

Le gusta caminar por las calles cuando termina la jornada y sale de La Moneda. Lo hace con un par de amigos y lejos de los infaltables guardaespaldas de otros mandatarios que no pueden respirar tranquilos si no hay un bosque de pistolas de por medio.

Con los periodistas es directo y simple. No halaga a nadie ni usa el conocido sistema de pasar hábilmente la mano por el lomo a los reporteros que más tarde volcarán en apasionados adjetivos el gesto del Presidente.

Lo único que no me imagino es que hará Frei el día que abandone La Moneda. Nació para la política y se sentirá huérfano fuera de ella. Lleva el instinto de los líderes en la sangre. Y ésto lo llevará fatalmente al periodismo de batalla, a la lucha dentro del partido, a la acción a nivel americano, a su destino en otras palabras.

No es el orador típicamente parlamentario como Leighton, ni tiene la elegancia verbal que derrocha Tomic. Ni menos recuerda el tono tribunicio de Manuel Garretón en los lejanos comienzos de la Falange Nacional.

Pero fué el **político** de todos ellos. Su oratoria es funcional y está al servicio de los objetivos políticos que se propone. No necesita imágenes vistosas y llamativas, ni frases en busca del mármol y la cita.

No. Tiene algo de esqueléticamente exacto para decir lo que tiene que decir. Y lo dice con elegancia natural en que no hay una gota de rebuscado ni artificial.

Seguramente esa es la cualidad básica que le sirvió para llegar donde ha llegado: ser natural hasta la punta de las uñas.

Y seguramente opinan lo mismo desde la Reina de Inglaterra hasta el último asentado que le ha tocado cruzar alguna vez dos palabras con el hombre que hace 5 años llegó a la Moneda.

Un dato final. Le carga que hablen o escriban sobre él. Y lo más probable es que le desagrade que yo haya escrito estas líneas al correr de la máquina.

EL REPORTER·7

Rasgos de la Economía en el Quinquenio 1965 - 196

Resulta tarea superior a todo esfuerzo reseñar sólo en un puñado de líneas periodísticas la extraordinaria gama de realizaciones socio-económicas que dan la tónica, fundamental y más saliente, de este primer quinquenio del Gobierno Demócrata Cristiano encabezado por el Presidente Frei, que ha transformado las perspectivas y las esperanzas de Chile y de sus gentes.

Deberemos limitarnos, pues, a ofrecer un esquema muy generalizado, cuyos detalles estadísticos se comprueban en los estudios que, en la presente edición en sus secciones de crónica, ofrecemos al país, proporcionándole alementos de jicio imparciales que permiten a cada uno aquilatar la importancia de la labor cumplida y, mas aún que eso, de la forma en cómo se han echado las bases para continuar y acrecentar el progreso en todos los ordenes de la vida nacional.

Como Gobierno moderno y responsable, la Democracia Cristiana planificó su gestión, abarcando todos los rubros de la nacionalidad que, hasta 1964, crecían a lento paso, dispersos y a niveles y ritmos muy diferentes, produciendo desequilibrios tanto cualitativos como regionales, cuantitativos y culturales. De este modo, el avance es un conjunto coherente e interaccionado en que cada elemento contribuye al crecimiento del todo, sin dejar brechas ni bolsones de retraso.

Chile necesitaba, en primer término, transformar sus grandes masas ciudadanas en factores productivos y consumidores eficientes. Para hacer de un numeroso conglomerado un medio productor adecuado, es preciso, en primer término, educarlo, especialmente en esta época en que la tecnología ha complicado notablemente el manejo de los equipos y métodos indispensables para la economía competitiva.

De allí nació la reforma educacional, que incorporó al estudio a casi un millon de niños que carecían de escuelas o de incentivos para concurrir a ellas. Nadie, en el porvenir nacional tendrá menos de ocho años de aprendizaje básico y todo el que anhele seguir profundizado en conocimientos dispone de escuelas profesionales, secundarias y universitarias, cuyos cursos vespertinos y nocturnos ponen la educación, además, también al servicio de los adultos que, por diversas causas, no pudieron continuar en las clases diurnas tradicionales.

Esto significa que la población tiene un valor productivo que se decuplica en virtud de sus conocimientos; de ello deriva una mayor capacidad de la economía general para aprovechar los sistemas contemporáneos de maquinarias y procedimientos, y que los trabajadores, al rendir más, pueden gozar de remuneraciones más elevadas sin provocar presiones de inflación.

Se tiene que ofrecer a Chile, anualmente, 200.000 nuevas ocupaciones, de acuerdo con el ritmo de aumento poblacional; estamos, en realidad entregando actualmente esa cifra y todas las proyecciones señalan que, desde 1970 en adelante, la demanda laboral superará las disponibilidades de mano de obra, técnicos, administradores y empleados en general en el manejo del aparato productivo y distribuidor de la nación.

Conjuntamente con la educación, se nivelaron los ingresos de la ciudadanía, otorgándose reajustes importantes a los que sufrían de desmedro: ell elevó en cinco veces la capacidad adquisitiva interna, otorgado la base para que la industria y los ervicios asentaran su primer paso hacia la ampliación.

En este sentido del incremento de la inversión en elementos de producción y de comercio, se ha realizado, asimismo, una tarea impresionantemente vigorosa. En primer término, se procedió a aumentar los ingresos del país en moneda extranjera, ya que de estas divisas dependería el financiamiento para adquirir los nuevos equipos. El paso inicial para este aumento de la entrada de moneda extranjera se dio al exigirse a las compañías de la Gran Minería del Cobre, las únicas, en 1965, con capacidad para realizar este aporte, la inversión de 750 millones de dólares en ampliación de sus plantas. Se reguló esta inversión haciendo que compraran en el país mismo todos aquellos elementos, partes, piezas y máquinas que la industria nacional era capaz de elaborar en buenas condiciones. De estos 750 millones de dólares, no menos de un 40 % quedaron, pues dentro de la economía nacional, dando el primer y pujante impulso al desarrollo de este reglón productivo.

Nada se habría sacado con poner a disposición de los empresarios chilenos mano de obra capacitada y clientes poderosos si, al mismo tiempo, no se hubiera proporcionado a los hombres de empuje los elementos para costear las nuevas instalaciones indispensables. En su gira por Europa, al comienzo de su mandato, mediados de 1965, el Presidente echó las bases de una serie de acuerdos, posteriormente perfeccionados y cumplidos, que dieron los créditos de proveedores del exterior para esta renovación trascendentalde nuestra utilería productora. Más adelante, cuando el precio internacional del cobre lo permitió, se fueron inco[...]rando los sobreprecios del metal al ingreso nacio[...] obligando a liquidar el cobre a los mejores pre[...] mundiales. Se terminó esta política con la nacio[...]lización del cobre, cuyos ingresos anteriores para el p[...] no pasaban de 200 millones de dólares anuales [...] tanto que, desde 1972 en adelante, alcanzarán [...] mantenerse las cotizaciones hoy vigentes, a cifras [...]canas a los 2.000 millones, gran parte de los cua[...] con los antiguos sistemas de ventas y privilegio[...] excepciones en favor de las Compañías, habrían que[...]do en poder de los dueños extranjeros del capital [...] estas empresas.

Durante el quinquenio 1965-69, las importaciones [...] equipos de producción, o sea, de los llamados bienes [...] capital, subieron a un promedio de casi [...]00 millo[...] de dólares anuales, cifra que supera [...] casi cu[...] veces el promedio anterior, que no su[...]ba de los [...] millones y estaba formado en su gran mayoría por [...]ples repuestos.

Otro recurso del que se echó mano para aumenta[...] disponibilidades de moneda extranjera del país fu[...] de aumentar la producción agropecuaria. La refo[...] agraria, que llevó al campo nuevos conceptos técn[...] desplazando al propietario inerte o incapaz, increme[...] el rendimiento de la agricultura, permitiéndonos [...]ducir en el interior los alimentos indispensables que [...] decenios veníamos adquiriendo en el exterior, co[...] gasto superior a los 150 millones de dólares anu[...] Por primera vez, desde 1925, en 1969 fue pos[...] suprimir las importaciones de carnes, ya que el mer[...] se podía abastecer con la producción interna. En [...] leche, maíz, arroz y otros ramos ocurre igual cosa, [...] a las drásticas reducciones que nos ocasionó la seq[...]

Dentro de la economía moderna no es posible pe[...] en instalaciones que se constriñan a una masa co[...]midora de no más de 9.000.000 de personas, com[...] la nuestra. Dentro de la planificación, por lo tan[...] incluyeron las medidas necesarias para crear merc[...] exteriores a la industria nacional; fruto de estos p[...]sitos es nuestro impulso permanente al fortalecim[...] de la ALALC; la creación del mercado subregiona[...]dino; el esfuerzo permanente por abrir a la produ[...] exportable chilena y latinoamericana países de [...] desarrollo, como EE. UU., Alemania Gran Breta[...] otros, a los que hemos demandado con energía [...]minación de prohibiciones que coartaban nu[...] expansión comercial. Reabrimos, después de ca[...] siglo de haber permanecido alejados de él, el com[...] con Australia y otros países del Pacífico Sur y los [...] asiáticos, con los que mantenemos desde hace ca[...] años un movimiento de intercambios en con[...] crecimiento.

Este comercio se realiza a través de elemen[...] transporte modernos; la aviación y la marina me[...] han recibido, por este motivo, impulsos extraordin[...] La flota aérea cuenta hoy con aparatos de último [...]lo, y las naves comerciales representan un tone[...] unidades recién construidas baratas de explotació[...] lo tanto que jamás antes había sido alcanzado por [...]tro país.

Todo este poderoso renacer económico tuv[...] apuntalamiento cuantioso a través del crédito in[...] Las colocaciones de dinero de los bancos come[...] en 30 de junio de 1964 eran de 943 millones de [...]dos, en la misma fecha del año en curso se ele[...] 4.181 millones, aumento que supera en casi un 3[...] de los índices de precios al consumidor con los [...] se deflactan comúnmente estas cifras. Los depós[...] los bancos privados crecieron, entre las fechas [...] mencionadas, desde 1.074 millones a 6.145 mi[...] El Banco del Estado, gran ejecutor de la polít[...] fomento del Gonierno, aumentó en el mismo per[...] monto de sus créditos desde 439 millones a 2.6[...] tanto que sus depósitos suman, en 30 de junio úl[...] 2.731 millones, desde los 698 que sumaban en [...]

La mejor distribución del ingreso permitió a la [...]ción cooperar a la formación de capitales produc[...] mediante un ahorro intensivo, que ha crecido [...] 565 millones de escudos en 1964 a 3.400 mi[...] mediados del año en curso. Para dar una idea de [...]miento de la actividad comercial, señalaremo[...] mientras en 1964 se giraban cheques por un pro[...] mensual de 3.545.513 escudos este valor es en [...] de junio último es de 30.399.652 escudos, e[...] casi nueve veces superior.

Una tan rápida mirada nos expone aspectos [...]mentales del cuadro económico actual del país [...] cifras oficiales y comprobables por todos re[...] Esto es lo logrado en este terreno por la planif[...] económico-social realizada por la Administració[...] que se exhibe, así, como la más eficiente y efec[...] ha tenido el país desde que, a mediados de la c[...] anterior, don Manuel Montt, también acosado [...] oposición implacable de los sectores privilegia[...] engañaban también con frecuencia la inco[...] izquierda de entonces, pudo sir embarg[...] patriotismo que nuestros gobernantes de hoy [...] Chile un impulso que perdura hasta ahora.

La política exterior:

Más Alla del Aislamiento

Le ha correspondido al gobierno del Presidente Frei formular y llevar adelante su política exterior en una década en la cual los factores que desde largo tiempo se encontraban presentes en la escena internacional, presionando hacia profundas mutaciones, empezaron a producir cabalmente sus efectos.

Dentro de un análisis sumario de lo que ha sido la conducta exterior del gobierno democratacristiano, es preciso señalar tres de tales factores: el fin del enfrentamiento entre oriente y occidente; el nacimiento del nacionalismo continental de América Latina y del desarrollo como nuevo nombre de la paz.

Estos tres factores combinados con otros, han permitido una mayor movilidad diplomática a las naciones medianas y pequeñas, que han podido ir desprendiéndose de las limitaciones a que el rígido esquema de la guerra fría les sujetó en la década anterior y detectar mejor sus específicos intereses. Así, América Latina no sólo ha podido organizar con mayor profundidad su integración y definir con más claridad los fines de tal empresa, sino que ha visto también modificarse el papel que juegan ciertas grandes fuerzas y centros de poder, como la iglesia y los militares.

Sin duda, fue Chile, bajo la dirección del gobierno de Frei, uno de los países latinoamericanos que captó primero los grandes cambios que se estaban gestando en el campo internacional. El país no podía permanecer por más tiempo aislado del mundo socialista, que desde el fin de la II Guerra Mundial ha ido, paulatinamente, surgiendo como una potente realidad, ni de los países de Asia y Africa, con muchos de los cuales, especialmente aquellos nacidos del hundimiento de los viejos imperios coloniales europeos, tiene la comunidad que da el enfrentamiento a análogos problemas. Tampoco las relaciones internacionales podían seguir concibiéndose limitadas al mero terreno político, sino que debían servir al desarrollo económico del país, sin el cual no puede éste tener real seguridad ni alcanzar la paz. Fueron así concebidas como instrumentos para colaborar en la ruptura del pernicioso esquema de división de países industrializados y ricos y pobres naciones productoras de materias primas.

La concreción de tales convicciones, sin embargo, en el pensamiento del gobierno del Presidente Frei, no puede ser alcanzada a cabalidad por Chile aislado de las demás naciones latinoamericanas, que constituyen su marco natural. "Chile —dijo el entonces Subsecretario de Relaciones Exteriores, Enrique Bernstein, en la Asamblea General de las Naciones Unidas, a los pocos días de haberse instalado el nuevo gobierno de la democracia cristiana— no es satélite de nadie; pero tampoco es eslabón suelto en un mundo que exige coordinación y entendimiento". Desde el inicio de su gestión, Frei buscó afanosamente la integración de los países latinoamericanos, la búsqueda y encuentro de comunes intereses, la articulación de sus acciones para defender sus intereses específicos y alcanzar capacidad de "negociación latinoamericana", única forma de darle al renaciente nacionalismo un signo continental y positivo. Es dentro de esta línea que se encuentran también sus esfuerzos por redefinir, de manera más conveniente para América Latina, sus relaciones con Estados Unidos, haciendo del sistema interamericano un instrumento útil al desarrollo económico regional.

ALGUNOS HECHOS SIGNIFICATIVOS

Los hechos que han ido dando forma a las convicciones que animan la política exterior del Presidente Frei, son tan densos y numerosos a lo largo de estos años que resulta imposible su enumeración taxativa. Contentémonos, pues, con una breve recapitulación limitada a los más relevantes.

En el orden mundial, nuestra política exterior ha tendido, al propio tiempo que a acentuar la permanente colaboración que el país siempre ha prestado a la labor de los organismos internacionales y particularmente a las Naciones Unidas, a abrirlo a nuevos horizontes y a fortificar antiguos lazos con Europa. Uno de los primeros actos del gobierno consistió en articular relaciones diplomáticas y comerciales con los países socialistas de Europa.

Una gira del Presidente Frei a países de Europa occidental señaló el lugar importante que ellos ocuparían en la actividad exterior de Chile. Desde entonces, el país ha recibido la visita de numerosos personeros de esas naciones y dirigentes chilenos han llegado muchas veces a ellas. Al mismo tiempo, no sólo se han estrechado los lazos que nos unen a los otros países en desarrollo como el nuestro, sino que se han logrado articular acciones comunes. El ejemplo más relevante de ello ha sido la Conferencia de Lusaka, que abrió la posibilidad concreta de unificar las acciones de Zambia, Congo, Perú y Chile en torno al cobre, del cual son los principales productores.

En la esfera americana, Chile fue uno de los promotores de las reuniones interamericanas que tendieron a modificar la Carta de la Organización de los Estados Americanos (OEA), a fin de hacerla más útil a los actuales intereses de los países latinoamericanos y redefinir las relaciones entre ambas Américas. Lugar de relieve ha tenido la integración de América Latina, a través de sus esfuerzos para mejorar la Asociación Latino[...]cana de Libre Comercio (ALALC) y crear la sub[...]andina.

Sin duda, el reciente viaje del Canciller Valdés [...] brillante actuación ha permitido la realización d[...]chos de los planteamientos que dejamos seña[...] resume bien, en los hechos, el sentido de esta d[...] política exterior. De Estados Unidos, en donde pa[...] en la Asamblea General de las Naciones Unidas [...] contacto con dirigentes norteamericanos y de nu[...]sos otros países, se dirigió a Japón y Europa, co[...] en el cual visitó países del oriente y del occiden[...]peo, marcando así el interés de Chile de abrirse [...] Pacífico, el área capitalista y socialista, y despoja[...] relaciones internacionales de toda conn[...] ideológica, señalando que no tienen más limitac[...] el interés de Chile.

LOS RESULTADOS

El efecto de esta política exterior está a la vis[...] Chile tiene relaciones con los principales paí[...] mundo, con los cuales ha incrementado su com[...] sus lazos científicos y culturales. Forma parte [...] región, la latinoamericana, en pleno proceso de [...]ción y de búsqueda de acciones comunes. S[...]ciones de vecindad son excelentes y demostran[...] vez más su vocación pacífica, ha hecho aplica[...] Tratado General de Soluciones Pacíficas al ún[...]blema pendiente con Argentina. El estrechamie[...] los lazos entre Chile y los demás países de la [...] particularmente con sus vecinos, ha contribuido [...] de relieve la situación absurda que existe — [...] voluntad chilena— con Bolivia, con la cual no s[...]ten directos lazos económicos y sociales, s[...] comparte otras acciones comunes en el sen[...] ALALC y del Pacto Andino.

Nunca, pues, Chile ha estado menos ai[...] nunca sus relaciones con el mundo exterior [...] más ricas y provechosas. Nos hemos así unido [...] a gobiernos, sino también a los pueblos y hem[...] decirlo con las palabras de Andrés Bello, "exter[...] límites de nuestra patria", convencidos de [...] armonizamos los elementos de progreso que ca[...]do tiene con los de los otros y damos mayor im[...] desarrollo a la prosperidad y engrandecimiento [...] —abandonando la inútil política de empobrecer [...]no— se realizará mejor el interés de Chile, sup[...] de nuestra política exterior.

editorial

Elementos Para un Balance

Hoy día se cumplen cinco años de Gobierno del Presidente Frei y la Democracia Cristiana. La ocasión parece propicia para un balance objetivo de una gestión presidencial que entra en su último año de vigencia.

No es fácil evaluar, en conjunto, un periodo presidencial, porque cuesta distinguir lo fundamental de lo accesorio; pero siempre es una pauta segura de apreciación poder comprobar si un gobierno dejó las cosas tal como las encontró. Esta pauta es especialmente importante en el caso de la Administración Frei, porque su programa fue presentado al electorado sobre la base de que Chile reclamaba cambios revolucionarios en un marco democrático. ¿Se produjeron? ¿Están en marcha?

Invitamos a los observadores imparciales a volver la vista atrás, a 1964, y observar el panorama socio-económico del país en esa época. El campesino era un ciudadano de segunda categoría. No tenía acceso a la propiedad, a la educación ni a los sindicatos. La educación primaria, media y superior se desarrollaban a un ritmo lento. Chile no tenía una política internacional dinámica. La integración latinoamericana era el sueño de unos pocos especialistas. El cobre, la fuente más importante de divisas para Chile, estaba en manos norteamericanas; su comercialización, orientada por intereses extranjeros, hacía que se vendiera en el exterior a un precio más bajo que el del Mercado de Londres. Las reservas del Banco Central acusaban un déficit de 240 millones de dólares. El país se endeudaba a un ritmo de aproximadamente 200 millones de dólares anuales. La cifra más alta conocida, en materia de construcción de viviendas, era de 35.000 aproximadamente. No existían organismos de participación popular; las Juntas de Vecinos y los Centros de Madres eran un fenómeno clandestino, sin orientación ni reconocimiento estatal. Nuestra Constitución mantenía el derecho de propiedad en su forma clásica, como una valla a cualquiera reforma agraria y urbana en profundidad. Privaba del derecho a voto a los ciudadanos comprendidos entre los 18 y 21 años y a los analfabetos y no contemplaba, en forma realmente amplia y eficaz, la apelación al pueblo a través del plebiscito.

Este balance sumario de la situación general del país en 1964 permite medir, por contraste, los cambios experimentados, bajo la Administración Frei, en cinco años de Gobierno.

Hay una nueva sociedad rural en construcción, con un nuevo campesino. Ese campesino tiene acceso a la propiedad, a través de los asentamientos; a la educación, a través de la Reforma Educacional, y a la organización, a través de los sindicatos agrícolas y las Juntas de Vecinos. Se ha puesto de pie, con su salario y derechos laborales nivelados con el de los obreros urbanos, destruyendo, de paso, por el éxito de los asentamientos, el mito de que una Reforma Agraria haría bajar la producción agropecuaria. Las consecuencias de esta revolución agraria son incalculables. Además del progreso técnico y de los aumentos de producción, ha nacido un nuevo centro de poder en la sociedad chilena que tomará su lugar, al lado de los obreros urbanos, en la vanguardia de los cambios sociales. No se trata solamente de un cambio cuantitativo, de toneladas métricas más o menos de productos agropecuarios; hay un cambio cualitativo, una transformación profunda en las correlaciones de fuerzas sociales, en el poder social.

La educación ha dado un salto adelante que no tiene precedentes. El aumento de 500.000 nuevas matrículas en sólo tres años (1965-1967) representa el porcentaje más alto de crecimiento educacional en toda la historia de Chile. En el mismo trienio se logró consolidar una tasa de educación primaria del 95% que es una de las más altas, no sólo a nivel latinoamericano sino mundial. Este aumento cuantitativo también es un hecho que tiene consecuencias revolucionarias. El niño y el adulto que aprenden a leer y escribir, se transforman, en la práctica, en ciudadanos completos, capaces de razonamiento, que no podrán ser manejados arbitrariamente por los viejos métodos de reclutamiento de la sociedad tradicional. También por la educación, como por la Reforma Agraria, cambia el poder, la calidad del poder, y el vínculo entre gobernantes y gobernados. Nace una comunidad crítica, capaz de convertirse en agente de cambio social y de conocer y defender sus derechos.

El corte entre dos periodos es todavía más claro en materia de política exterior. Hoy día, la integración ha llegado a ser un lugar común y pocos recuerdan que el punto de partida histórico del movimiento que llevaría a la creación de un Grupo Andino fue la carta enviada por el Presidente Frei a un grupo de economistas latinoamericanos. En esta materia, se partió realmente de la nada, para llegar a la creación de un mercado de cinco países, con 50 millones de habitantes, 4.500.000 kilómetros cuadrados de superficie, una capacidad de 3.000 millones de dólares para importar y exportar, que representan, sin más, una nueva concepción en política internacional. Aquí, como en otros campos, la Administración Frei abrió un nuevo ciclo. Al poner énfasis en la unión económica continental, los cinco países andinos cerraron la vieja y estéril fase de la diplomacia de fronteras, cuyo único objetivo era agregar unos kilómetros más de territorio al respectivo país. Esta nueva concepción es, hoy día, una realidad en marcha, con la creación de la Corporación Andina de Fomento y proyectos específicos como la industria petroquímica. La construcción de una nueva política exterior se mide en decenios, pero no es exagerado afirmar que en la mitad de ese tiempo Chile ha avanzado más en sus relaciones internacionales que en casi todo este siglo. Ya la Comunidad Europea se muestra dispuesta a negociar con el Grupo Andino como unidad.

También es visible para todos que la política del cobre de la actual Administración es revolucionaria. El primer paso — comercializar directamente el producto — tuvo la doble consecuencia de obtener un precio que es hoy día aproximadamente veinte centavos superior al precio de productores y de duplicar la producción de cobre que ya alcanza al millón de toneladas anuales; el segundo — la nacionalización — hizo dueño a Chile de su principal fuente de divisas, superando todos los cálculos y sin conflictos internacionales. Quisiéramos insistir en que esta transformación tiene también una dimensión cualitativa: fortalece y hace efectiva la soberanía política del país, que puede prescindir de las fuente de presiones que significa el dominio de una empresa extranjera sobre el pilar de nuestra economía. Como en la Reforma Agraria, como en la educación, como en la nueva política de integración, el cambio no se mide únicamente en el plano material. Es una nueva nación la que surge en el concierto internacional.

No nos extenderemos demasiado sobre otras cifras que son, sin embargo, decisivas. Las reservas del Banco Central, que acusaban un déficit de 240 millones de dólares en 1964, tienen ahora un superávit de 410 millones de dólares. El ritmo de endeudamiento externo ha bajado de 200 a 66 millones de dólares anuales. El número de viviendas construidas anualmente, se eleva desde las 35.000 del pasado periodo a 70.000 soluciones habitacionales; los que sonríen frente a la frase de "soluciones habitacionales" deben saber que las **casas construidas** son, aproximadamente, 45.000 del total y que las Operaciones Sitio y similares son soluciones habitacionales que no se habían dado anteriormente. De todas maneras, el aumento es notorio. Se ha creado, además, todo un esquema de desarrollo social, con Juntas de Vecinos y Centros de Madres reconocidas jurídicamente y con respaldo estatal. La Reforma Constitucional, actualmente en discusión, es la más profunda de las reformas hechas a nuestra Carta Básica desde 1925.

Ese es el cuadro. Eso es lo que Chile era en 1964 y lo que Chile es ahora en 1969. Hay errores, hay fallas, hay cifras que no se han cumplido enteramente. Pero nadie puede afirmar después de un examen objetivo, que en Chile no ha pasado nada en estos últimos cinco años, que el Chile nuevo prometido no se realizó. Si la revolución no se mide por la sangre derramada esta oleada de transformaciones decisivas es una gran revolución, una revolución en libertad.

El Ciudadano Frei ...

Me gustaría tener la objetividad de Juan de Luigui (el mejor periodista que ha habido en Chile hasta la fecha..) para hablar de un Presidente de la República en ejercicio.

Juan dirigía un diario partidario de Gabriel y habló de él saliéndose de sí mismo y mirándolo desde la calle, como lo veía el público.

Con Frei voy a tratar de hacer lo mismo.

Yo no soy amigo suyo. Por lo mismo me es más fácil verlo como realmente es.

Antes que nada un dirigente que está por encima del líder corriente. Se nota que hay sangre europea de por medio. No tiene nada que ver con el caudillo que viene de la asamblea transpirada y avanza hacia el poder. Se le perciben los largos años de estudio y las montañas de libros leídos, comparados y anotados vertiginosamente.

Y lo notable es que no tiene nada que ver con el intelectual de torre de marfil ni con el jefe que está lejos de la masa. Por lo contrario, siendo hijo de suizo, es profundamente chileno y vibra con todo lo nacional.

Como orador sabe perfectamente el tono con que hay que hablarle a la masa, pero no se rebaja hasta ella sino que la hace ascender hacia sí mismo. En este sentido no enamora al pueblo, no le hace la corte, no lo halaga en el tono sentimental y llorón de otros líderes, sino que lo trata con esa finura popular que éste exige. No se pone debajo ni arriba del pueblo, sino junto a él.

No hay nada más escueto que Frei. Hay algo burilado en lo que dice y en lo que escribe.

Yo lo he visto dictar respuestas a cartas, discursos, proyectos de ley. Y siempre lo hace con una velocidad torrencial. Da la sensación de que tuviera perfectamente redactado ya lo que le sale rápidamente de los labios.

Hombre sencillo, tiene gustos de ciudadano corriente. Le gusta el footing, la vida de familia, la música, leer buenos libros, caminar por la calle, trepar cerros, salir con sus nietos, ser un hombre más entre los hombres sin poner cara de Presidente de la República, ni buscar deliberadamente saludos ni ovaciones.

Los periodistas extranjeros se quedan con la boca abierta al ver lo fácil que es recorrer La Moneda a cualquiera hora. Y ver al Presidente de Chile para hacerle una entrevista. No finge la sonrisa oportuna, ni el gesto amable. Es naturalmente suave, de trato, pero dando la sensación en todo momento que sabe donde está y para que está. Es decir que no le cuesta nada llevar la banda invisible sobre el pecho. No habla de ella, pero se le nota.

Sabe dividir la charla. Cuando se trata de hablar de política y tiene habla de política, y tiene un ojo único para ver el timbre exacto que hay que apretar sin necesidad de hacer piruetas mentales. En ese sentido es un intuitivo y un político nato. Pero si el personaje que tiene al frente está lejos de programas, elecciones y discursos de barricadas, y quiere conversar libremente con el ciudadano Frei no con el Presidente, se sentirá a sus anchas con una persona que le encanta contar cuentos, decir chistes, poner sobrenombres, evocar recuerdos, citar libros de memoria y comentar— con ají y mostaza— la vida corriente.

Periodista nato, "ve" el título y sabe donde debe ir la información y cómo hay que destacarla.

Le gusta caminar por las calles cuando termina la jornada y sale de La Moneda. Lo hace con un par de amigos y lejos de los infaltables guardaespaldas de otros mandatarios que no pueden respirar tranquilos si no hay un bosque de pistolas de por medio.

Con los periodistas es directo y simple. No halaga a nadie ni usa el conocido sistema de pasar hábilmente la mano por el lomo a los reporteros que más tarde volcarán en apasionados adjetivos el gesto del Presidente.

Lo único que no me imagino es qué hará Frei el día que abandone La Moneda. Nació para la política y se sentirá huérfano fuera de ella. Lleva el instinto de los líderes en la sangre. Y esto lo llevará fatalmente al periodismo de batalla, a la lucha dentro del partido, a la acción a nivel americano, a su destino en otras palabras.

No es el orador típicamente parlamentario como Leighton, ni tiene la elegancia verbal que derrocha Tomic. Ni menos recuerda el tono tribunicio de Manuel Garretón en los lejanos comienzos de la Falange Nacional.

Pero fué el **político** de todos ellos. Su oratoria es funcional y está al servicio de los objetivos políticos que se propone. No necesita imágenes vistosas y llamativas, ni frases en busca del mármol y la cita.

No. Tiene algo de esqueléticamente exacto para decir lo que tiene que decir. Y lo dice con elegancia natural en que no hay una gota de rebuscado ni artificial.

Seguramente esa es la cualidad básica que le sirvió para llegar donde ha llegado: ser natural hasta la punta de las uñas.

Y seguramente opinan lo mismo desde la Reina de Inglaterra hasta el último asentado que le ha tocado cruzar alguna vez dos palabras con el hombre que hace 5 años llegó a la Moneda.

Un dato final. Le carga que hablen o escriban sobre él. Y lo más probable es que le desagrade que yo haya escrito estas líneas al correr de la máquina.

EL REPORTER-7

Rasgos de la Economía en el Quinquenio 1965 - 196[9]

Resulta tarea superior a todo esfuerzo reseñar sólo en un puñado de líneas periodísticas la extraordinaria gama de realizaciones socio-económicas que dan la tónica, fundamental y más saliente, de este primer quinquenio del Gobierno Demócrata Cristiano encabezado por el Presidente Frei, que ha transformado las perspectivas y las esperanzas de Chile y de sus gentes.

Deberemos limitarnos, pues, a ofrecer un esquema muy generalizado, cuyos detalles estadísticos se comprueban en los estudios que, en la presente edición en sus secciones de crónica, ofrecemos al país, proporcionándole alementos de jicio imparciales que permiten a cada uno aquilatar la importancia de la labor cumplida y, más aún que eso, de la forma en cómo se han echado las bases para continuar y acrecentar el progreso en todos los órdenes de la vida nacional.

Como Gobierno moderno y responsable, la Democracia Cristiana planificó su gestión, abarcando todos los rubros de la nacionalidad que, hasta 1964, crecían a lento paso, dispersos y a niveles y ritmos muy diferentes, produciendo desequilibrios tanto cualitativos como regionales, cuantitativos y culturales. De este modo, el avance es un conjunto coherente e interaccionado en que cada elemento contribuye al crecimiento del todo, sin dejar brechas ni bolsones de retraso.

Chile necesitaba, en primer término, transformar sus grandes masas ciudadanas en factores productivos y consumidores eficientes. Para hacer de un numeroso conglomerado un medio productor adecuado, es preciso, en primer término, educarlo, especialmente en esta época en que la tecnología ha complicado notablemente el manejo de los equipos y métodos indispensables para la economía competitiva.

De allí nació la reforma educacional, que incorporó al estudio a casi un millón de niños que carecían de escuelas o de incentivos para concurrir a ellas. Nadie, en el porvenir nacional tendrá menos de ocho años de aprendizaje básico y todo el que anhele seguir profundizando en conocimientos dispone de escuelas profesionales, secundarias y universitarias, cuyos cursos vespertinos y nocturnos ponen la educación, además, también al servicio de los adultos que, por diversas causas, no pudieron continuar en las clases diurnas tradicionales.

Esto significa que la población tiene un valor productivo que se decuplica en virtud de sus conocimientos, de ello deriva una mayor capacidad de la economía general para aprovechar los sistemas contemporáneos de maquinarias y procedimientos, y que los trabajadores, al rendir más, pueden gozar de remuneraciones más elevadas sin provocar presiones de inflación.

Se tiene que ofrecer a Chile, anualmente, 200.000 nuevas ocupaciones, de acuerdo con el ritmo de aumento poblacional; estamos, en realidad entregando actualmente esa cifra y todas las proyecciones señalan que, desde 1970 en adelante, la demanda laboral superará las disponibilidades de mano de obra, técnicos, administradores y empleados en general en el manejo del aparato productivo y distribuidor de la nación.

Conjuntamente con la educación, se nivelaron los ingresos de la ciudadanía, otorgándose reajustes importantes a los que sufrían de desmedro; ell elevó en cinco veces la capacidad adquisitiva interna, otorgado la base para que la industria y los ervicios asentaran su primer paso hacia la ampliación.

En este sentido del incremento de la inversión en elementos de producción y de comercio, se ha realizado, asimismo, una tarea impresionantemente vigorosa. En primer término, se procedió a aumentar los ingresos del país en moneda extranjera, ya que de estas divisas dependería el financiamiento para adquirir los nuevos equipos. El paso inicial para este aumento de la entrada de moneda extranjera se dio al exigirse a las compañías de la Gran Minería del Cobre, las únicas, en 1965, con capacidad para realizar este aporte, la inversión de 750 millones de dólares en ampliación de sus plantas. Se reguló esta inversión haciendo que compraran en el país mismo todos aquellos elementos, partes, piezas y máquinas que la industria nacional era capaz de elaborar en buenas condiciones. De estos 750 millones de dólares, no menos de un 40 % quedaron, pues, dentro de la economía nacional, dando el primer y pujante impulso al desarrollo de este región productivo.

Nada se habría sacado con poner a disposición de los empresarios chilenos mano de obra capacitada y clientes poderosos si, al mismo tiempo, no se hubiera proporcionado a los hombres de empuje los elementos para costear las nuevas instalaciones indispensables. En su gira por Europa, al comienzo de su mandato, mediados de 1965, el Presidente echó las bases de una serie de acuerdos, posteriormente perfeccionados y cumplidos, que dieron los créditos de proveedores del exterior para esta renovación trascendentalde nuestra utilería productora. Más adelante, cuando el precio internacional del cobre lo permitió, se fueron inco[r]rando los sobreprecios del metal al ingreso naci[onal] obligando a liquidar el cobre a los mejores pre[cios] mundiales. Se terminó esta política con la naci[ona]lización del cobre, cuyos ingresos anteriores para el [país] no pasaban de 200 millones de dólares anuales, [en] tanto que, desde 1972 en adelante, alcanzarán [de] mantenerse las cotizaciones hoy vigentes, a cifras [cer]canas a los 2.000 millones, gran parte de los cua[les,] con los antiguos sistemas de ventas y privilegi[os y] excepciones en favor de las Compañías, habrían que[da]do en poder de los dueños extranjeros del capit[al de] estas empresas.

Durante el quinquenio 1965-69, las importaciones [de] equipos de producción, o sea, de los llamad[os] bienes [de] capital, subieron a un promedio de cas[i] ... 00 millo[nes] de dólares anuales, cifra que supera ... casi ... veces el promedio anterior, que no su[pera]ba de los ... millones y estaba formado en su gran mayoría por [sim]ples repuestos.

Otro recurso del que se echó mano para aumen[tar las] disponibilidades de moneda extranjera del país fu[e el] de aumentar la producción agropecuaria. La refo[rma] agraria, que llevó al campo nuevos conceptos téc[nicos,] desplazando al propietario inerte o incapaz, increm[entó] el rendimiento de la agricultura, permitiéndonos [pro]ducir en el interior los alimentos indispensables que [por] decenios veníamos adquiriendo en el exterior co[n un] gasto superior a los 150 millones de dólares anu[ales.] Por primera vez desde 1925, en 1969 fue po[sible] suprimir las importaciones de carnes, ya que el me[rcado] se podía abastecer con la producción interna. En [la] leche, maíz, arroz y otros ramos ocurre igual cosa [pese] a las drásticas reducciones que nos ocasionó la se[quía].

Dentro de la economía moderna no es posible ... en instalaciones que se constriñan a una masa co[nsu]midora de no más de 9.000.000 de personas, co[mo] la nuestra. Dentro de la planificación, por lo tan[to, se] incluyeron las medidas necesarias para crear mer[cados] exteriores a la industria nacional; fruto de estos p[ropó]sitos es nuestro impulso permanente al fortalecim[iento] de la ALALC, la creación del mercado subregional [an]dino; el esfuerzo permanente por abrir a la produ[cción] exportable chilena y latinoamericana países d[e alto] desarrollo, como EE. UU., Alemania, Gran Bret[aña y] otros, a los que hemos demandado con energía [la eli]minación de prohibiciones que coartaban ... expansión comercial. Reabrimos, después de ... siglo de haber permanecido alejados de él, el co[mercio] con Australia y otros países del Pacífico Sur y los ... asiáticos, con los que mantenemos desde hace ... años un movimiento de intercambios en con[stante] crecimiento.

Este comercio se realiza a través de elemen[tos de] transporte modernos; la aviación y la marina me[rcante] han recibido, por este motivo, impulsos extraordi[narios.] La flota aérea cuenta hoy con aparatos de último [mode]lo, y las naves comerciales representan un tone[laje de] unidades recién construidas baratas de explotac[ión, a] lo tanto que jamás antes había sido alcanzado por [nues]tro país.

Todo este poderoso renacer económico tu[vo un] apuntalamiento cuantioso a través del crédito ... Las colocaciones de dinero de los bancos come[rcia]les en 30 de junio de 1964 eran de 943 millones de [escu]dos; en la misma fecha del año en curso se e[levan a] 4.181 millones, aumento que supera en casi un ... de los índices de precios al consumidor con los ... se deflactan comúnmente estas cifras. Los depó[sitos en] los bancos privados crecieron, entre las fechas ... mencionadas, desde 1.074 millones a 6.145 m[illones.] El Banco del Estado, gran ejecutor de la pol[ítica de] fomento del Goñierno, aumentó en el mismo pe[ríodo el] monto de sus créditos desde 439 millones a 2.6..., tanto que sus depósitos suman, en 30 de junio ... 2.731 millones, desde los 698 que sumaban en ...

La mejor distribución del ingreso permitió a la [pobla]ción cooperar a la formación de capitales pro[ductivos] mediante un ahorro intensivo, que ha crecido [de] 565 millones de escudos en 1964 a 3.400 mi[llones a] mediados del año en curso. Para dar una idea de[l creci]miento de la actividad comercial, señalaremo[s que] mientras en 1964 se giraban cheques por un p[romedio] mensual de 3.545.513 escudos, este valor es en ... de junio último es de 30.399.652 escudos, es ... casi nueve veces superior.

Una tan rápida mirada nos expone aspectos [funda]mentales del cuadro económico actual del país ... cifras oficiales y comprobables por todos ... Esto es lo logrado en este terreno por la plan[ificación] económico-social realizada por la Administra[ción] que se exhibe, así, como la más eficiente y efe[ctiva que] ha tenido el país desde que, a mediados de[l siglo] anterior, don Manuel Montt, también acosado [por la] oposición implacable de los sectores privilegi[ados que] engañaban también con frecuencia la ... izquierda de entonces, pudo sir embar[go dar con] patriotismo que nuestros gobernantes de ho[y dan a] Chile un impulso que perdura hasta ahora.

La política exterior:

Más Allá del Aislamiento

Le ha correspondido al gobierno del Presidente Frei formular y llevar adelante su política exterior en una década en la cual los factores que desde largo tiempo se encontraban presentes en la escena internacional, presionando hacia profundas mutaciones, empezaron a producir cabalmente sus efectos.

Dentro de un análisis sumario de lo que ha sido la conducta exterior del gobierno democratacristiano, es preciso señalar tres de tales factores: el fin del enfrentamiento entre oriente y occidente; el nacimiento del nacionalismo continental de América Latina y del desarrollo como nuevo nombre de la paz.

Estos tres factores combinados con otros, han permitido una mayor movilidad diplomática a las naciones medianas y pequeñas, que han podido ir desprendiéndose de las limitaciones a que el rígido esquema de la guerra fría les sujetó en la década anterior y detectar mejor sus específicos intereses. Así, América Latina no sólo ha podido organizar con mayor profundidad su integración y definir con más claridad los fines de tal empresa, sino que ha visto también modificarse el papel que juegan ciertas grandes fuerzas y centros de poder, como la iglesia y los militares.

Sin duda, fue Chile, bajo la dirección del gobierno de Frei uno de los países latinoamericanos que captó primero los grandes cambios que se estaban gestando en el campo internacional. El país no podía permanecer por más tiempo aislado del mundo socialista, que desde el fin de la II Guerra Mundial ha ido, paulatinamente, surgiendo como una potente realidad, ni de los países de Asia y África, con muchos de los cuales, especialmente aquellos nacidos del hundimiento de los viejos imperios coloniales europeos, tiene la comunidad que da el enfrentamiento a análogos problemas. Tampoco las relaciones internacionales podían seguir concibiéndose limitadas al mero terreno político, sino que debían servir al desarrollo económico del país, sin el cual no puede éste tener real seguridad ni alcanzar la paz. Fueron así concebidas como instrumentos para colaborar en la ruptura del pernicioso esquema de división de países industrializados y ricos y pobres naciones productoras de materias primas.

La concreción de tales convicciones, sin embargo, en el pensamiento del gobierno del Presidente Frei, no puede ser alcanzada a cabalidad por Chile aislado de las demás naciones latinoamericanas, que constituyen su marco natural. "Chile —dijo el entonces Subsecretario de Relaciones Exteriores, Enrique Bernstein, en la Asamblea General de las Naciones Unidas, a los pocos días de haberse instalado el nuevo gobierno de la democracia cristiana— no es satélite de nadie, pero tampoco es eslabón suelto en un mundo que exige coordinación y entendimiento". Desde el inicio de su gestión, Frei buscó afanosamente la integración de los países latinoamericanos, la búsqueda y encuentro de comunes intereses, la articulación de sus acciones para defender sus intereses específicos y alcanzar capacidad de "negociación latinoamericana", única forma de darle al renaciente nacionalismo un signo continental y positivo. Es dentro de esta línea que se encuentran también sus esfuerzos por redefinir, de manera más conveniente para América Latina, sus relaciones con Estados Unidos, haciendo del sistema interamericano un instrumento útil al desarrollo económico regional.

ALGUNOS HECHOS SIGNIFICATIVOS

Los hechos que han ido dando forma a las convicciones que animan la política exterior del Presidente Frei son tan densos y numerosos a lo largo de estos años que resulta imposible su enumeración taxativa. Contentémonos, pues, con una breve recapitulación limitada a los más relevantes.

En el orden mundial, nuestra política exterior ha tendido, al propio tiempo que a acentuar la permanente colaboración que el país siempre ha prestado a la labor de los organismos internacionales y particularmente a las Naciones Unidas, a abrirlo a nuevos horizontes y a fortificar antiguos lazos con Europa. Uno de los primeros actos del gobierno consistió en articular relaciones diplomáticas y comerciales con los países socialistas de Europa.

Una gira del Presidente Frei a países de Europa occidental señaló el lugar importante que ellos ocuparían en la actividad exterior de Chile. Desde entonces, el país ha recibido la visita de numerosos personeros de esas naciones y dirigentes chilenos han llegado muchas veces a ellas. Al mismo tiempo, no sólo se han estrechado los lazos que nos unen a los otros países en desarrollo como el nuestro, sino que se han logrado articular acciones comunes. El ejemplo más relevante de ello ha sido la Conferencia de Lusaka, que abrió la posibilidad concreta de unificar las acciones de Zambia, Congo, Perú y Chile en torno al cobre, del cual son los principales productores.

En la esfera americana, Chile fue uno de los promotores de las reuniones interamericanas que tendieron a modificar la Carta de la Organización de los Estados Americanos (OEA), a fin de hacerla más útil a los actuales intereses de los países latinoamericanos y redefinir las relaciones entre ambas Américas. Lugar de relieve ha tenido la integración de América Latina, a través de sus esfuerzos para mejorar la Asociación Lati[noameri]cana de Libre Comercio (ALALC) y crear la su[bregional] andina.

Sin duda, el reciente viaje del Canciller Valde[s, con su] brillante actuación ha permitido la realización [de mu]chos de los planteamientos que dejamos se[ñalados y] resume bien, en los hechos, el sentido de esta ... política exterior. De Estados Unidos, en donde p... en la Asamblea General de las Naciones Unida[s y tomó] contacto con dirigentes norteamericanos y de n[umero]sos otros países, se dirigió a Japón y Europa, co[n un viaje] en el cual visitó países del oriente y del occide[nte euro]peo, marcando así el interés de Chile de abrirse ... Pacífico, el área capitalista y socialista, y despo[jar sus] relaciones internacionales de toda com[ponente] ideológica, señalando que no tienen más límite[s que] el interés de Chile.

LOS RESULTADOS

El efecto de esta política exterior está a la vi[sta.] Chile tiene relaciones con los principales pa[íses del] mundo, con los cuales ha incrementado su co[mercio y] sus lazos científicos y culturales. Forma parte ... región, la latinoamericana, en pleno proceso de ... ción y de búsqueda de acciones comunes. S[us rela]ciones de vecindad son excelentes y demostr[ando una] vez más su vocación pacífica, ha hecho aplica[ción del] Tratado General de Soluciones Pacíficas al ... blema pendiente con Argentina. El estrecham[iento de] los lazos entre Chile y los demás países de ... particularmente con sus vecinos, ha contribuido ... de relieve la situación absurda que existe ... voluntad chilena— con Bolivia, con la cual no s... ten directos lazos económicos y sociales ... comparte otras acciones comunes en el se[no de la] ALALC y del Pacto Andino.

Nunca, pues, Chile ha estado menos a[islado,] nunca sus relaciones con el mundo exterior ... más ricas y provechosas. Nos hemos así unido ... a gobiernos, sino también a los pueblos y he... decirlo con las palabras de Andrés Bello, "ext... límites de nuestra patria", convencidos de ... armonizamos los elementos de progreso que ... do tiene con los de los otros y damos mayor ... desarrollo a la prosperidad y engrandecimiento ... —abandonando la inútil política de empobrec[imie]no— se realizará mejor el interés de Chile, ... de nuestra política exterior.

EN MARCHA NUEVA EMPRESA DE COBRE

Estas hermosas jóvenes rompen con una centenaria tradición. Siempre los mineros han creído firmemente que las mujeres no deben penetrar en los túneles y piques de las minas, pues les acarrea mala suerte.



RESPONSABLES DE LA OPERACION ANTARTICA (De izquierda a derecha) Capitán de Fragata, Víctor Valverde; Capitán de Fragata, Ronald MacIntyre; Capitán de Navío, Ernesto Jobet y Capitán de Corbeta, Mauricio Lagos.

El Vicepresidente Ejecutivo de ENAMI Jorge Manterola aprieta un botón y pone en marcha la planta de tratamiento de minerales de cobre de la Compañía Minera Río Pangal. Al centro contempla la maniobra el Ministro de Minería Alejandro Hales.

"Es justicia reconocer la amplia labor desarrollada por el Gobierno del Presidente Frei para el fomento de la pequeña y mediana minería de nuestro país", dijo el Vicepresidente de la Empresa Nacional de Minería, Jorge Manterola, en el acto de la puesta en marcha de la nueva mina y planta concentradora de Cobre de Río Pangal.

Desde la inauguración de la refinería de Ventanas, que en los próximos días celebra el tercer aniversario de su puesta en marcha, hasta la reciente firma en Arica de dos convenios que significarán el desarrollo masivo de las actividades mineras en ese Departamento, que en el período de 1961-1964 produjo un total de 170 toneladas anuales de cobre fino y que en el cuadrienio de 1965-1968, superó las 2.000 toneladas de cobre fino anuales, hay en ese lapso toda una gama de obras ejecutadas por la actual Administración que están indicando a los pequeños y medianos mineros la permanente preocupación del Ministerio de Minería y de ENAMI por lograr el desarrollo integral de este importante sector de la actividad económica de nuestro país, afirmó Manterola.

CARACTERISTICAS

El Ministro de Minería, Alejandro Hales fue el encargado de poner en marcha esta nueva planta, cortando la cinta tricolor colocada en la puerta de entrada.

El yacimiento, "Mina Juanita", está ubicado a poco más de 60 kilómetros de Rancagua, hacia la cordillera, en la confluencia de los ríos Blanco y Paredones. Es propiedad de la Compañía Minera Río Pngal.

Esta empresa se constituyó en abril de 1966, al asociarse la ENAMI con la Compañía Minera Nueva San Diego. La institución estatal dispone del 34% de las acciones, el 66% restante pertenece a empresarios privados chilenos. Es en consecuencia la primera empresa mixta estatal-particular, entre chilenos.

Rápidamente se iniciaron los estudios de factibilidad los cuales justificaron la instalación de una planta de beneficio. La planta contempla una capacidad de tratamiento de 130 toneladas diarias de mineral. La cubicación realizada permite estimar que las reservas alcanzan a 270.000 toneladas, con un fino de 2,89% de ley.

Las personas que trabajan en la planta alcanzan a 80 entre técnicos, empleados y obreros. La inversión que implica es del orden del millón de dólares. La Administración está a cargo de la Empresa Nacional de Minería. Producirá 1.120 toneladas de cobre fino al año.

Al acto inaugural concurrieron, además del Ministro de Minería, el Subsecretario de esa Cartera, Jaime Varela, el Vicepresidente Ejecutivo de ENAMI, Jorge Manterola; altos ejecutivos de este organismo y de la Corporación del Cobre, el Intendente de la Provincia; autoridades civiles, militares y eclesiásticas y los accionistas privados de la Compañía.

Hoy se Dará Comienzo a la 24. Operación Antártica

Un carácter eminentemente técnico tendrá la Vigesimocuarta Operación Antártica, que se iniciará hoy con el zarpe desde Valparaíso de la Flotilla formada por el buque antártico "Piloto Pardo" y la escampavía "Yelcho".

La expedición partirá este año con una mayor anticipación, para aprovechar el buen tiempo y luego dejar que los buques que la componen puedan reintegrarse, a fines de febrero, a sus actividades normales dentro de la escuadra.

El Comodoro de la flotilla, Capitán de Navío Ernesto Jobet, declaró que al igual que operaciones anteriores, el objetivo principal era dar apoyo logístico a las bases, cumplir con los relevos y avanzar en la construcción del Centro Meteorológico de la Base Presidente Frei, ubicada en la Isla Rey Jorge. Agregó que este centro forma parte de una cadena mundial meteorológica y Chile, así, pasará a constituirse en un importante eslabón de esta cadena.

CIENTIFICOS

Agregó que el año pasado se había llevado a cabo la primera parte de instalación de la base, que este año se quiere completar todo lo relacionado con el instrumental. Para ello, técnicos especializados viajaban en la expedición.

PISTA DE ATERRIZAJE

Otra importante tarea que se cumplirá en esta oportunidad será la de estudiar la construcción de una pista de aterrizaje en Rey Jorge, que es una de las principales de las islas Shetland. Esto permitirá una mayor rapidez para llegar a ella ya que muchas veces el estado de los hielos no ha permitido un avance veloz de los barcos que se dirigen a la isla.

LOGISTICA

Pero no sólo la parte científica preocupa a los componentes de la flotilla antártica. También llevarán en sus barcos a los relevos del personal que en estos momentos permanece en el Continente Helado, alimentos y elementos que necesitarán los que permanecerán un año en la zona y materiales para mantener y reparar las bases "O'Higgins", Gabriel González Videla" y "Presidente Frei", esta última a cargo de la Fuerza Aérea.

En la expedición que partirá hoy, están incluidos unos veinte hombres de ciencias, chilenos, quienes realizarán diversos trabajos que guardan relación con oceanografía, riquezas regionales y estudio de la vida marina antártica. Muchos de ellos serán dejados en campamentos para que lleven a efecto sus labores, pero siempre bajo la custodia de los buques.

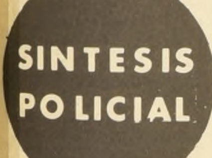
LOS SOVIETICOS

En cuanto a los soviéticos instalados en la isla Rey Jorge, el Comandante de la Piloto Pardo, capitán de fragata Ronald MacIntyre, expresó que han prestado una valiosa colaboración a los marinos chilenos. Especialmente recordó el accidente sufrido por un sargento de la Fach, a quien los soviéticos brindaron el máximo de atención médica. Hizo presente además que en la base de la URSS se iza, en el mismo mástil la bandera chilena y bajo de ella, la soviética, lo que significa un tácito reconocimiento de la soberanía de nuestro país en el territorio antártico.

Finalmente hizo presente que los soviéticos han manifestado que una vez que la base Presidente Frei esté instalada, ellos se irán a otro punto.

La Flotilla Antártica espera zarpar el 13 del presente desde Punta Arenas. El Piloto Pardo regresará en la primera semana de diciembre a ese puerto, con la dotación que cumplió un año en la Antártica y volverá a zarpar con hombres y materiales, para estar de regreso nuevamente en el puerto magallánico en la primera semana de enero.

La Operación deberá finalizar en la última semana de Febrero.



Accidente Carretero

CONCEPCION.- En el hospital clínico de esta ciudad murió el obrero Héctor Opazo Alarcón, de 50 años, a consecuencias de las heridas recibidas al ser atropellado por el automóvil patente VV-199 de Hualqui que conducía Jaime Maturana Loyola, quien fue detenido por la policía.

Cigarrillo Fatal

SANTIAGO. En el lecho del río Mapocho, junto al puente Arzobispo, se encontró el cadáver de Juan de Dios Suárez Córdova, de 29 años quien cayó desde lo alto.

De acuerdo a la versión de testigos, la víctima se encontraba sentado sobre el muro del citado puente, cuando en los momentos de encender un cigarrillo, perdió el equilibrio cayendo al vacío.

Drama Pasional

SANTIAGO. Luego de haber ingerido una dosis exesiva de barbitúricos murió Astrid Verde Baurdeguis, de 26 años. El cadáver fue encontrado en su domicilio de calle Concha y Toro 53, por su amigo íntimo Roberto Benítez, de 25 años. Junto al cadáver de la mujer se encontró una carta manuscrita de ésta, dirigida a Benítez y en la que señalaba los motivos de su determinación.

E. Boeninger
"Mi Postulación a Rector es Basicamente Universitaria"

Los adherentes a la candidatura a Rector de la "U" del decano de la Facultad de Ciencias Económicas, de dicha corporación, Edgardo Boeninger, emitieron un comunicado en el que subrayan la condición independiente de su abanderado.

El boletín del Comando Boeninger precisa que: "las manifestaciones de simpatía a la candidatura, publicadas por cualquier partido o agrupación política, en ningún caso cuentan con el visto bueno de los adherentes a la candidatura a Rector, del decano Edgardo Boeninger".

Textualmente la declaración expresa: "en el transcurso del proceso electoral de la Universidad de Chile, que se definirá el próximo 4 de noviembre, el decano de la Facultad de Ciencias Económicas y candidato a Rector, Edgardo Boeninger, ha subrayado la condición absolutamente independiente de su postulación, insistiendo —una y otra vez— que es ajeno y contrario a la intervención de las colectividades políticas, como tales, en el gobierno y decisiones internas de la Universidad de Chile.

Por tales motivos, su comando electoral declara que las adhesiones partidarias sólo constituyen expresiones soberanas de las entidades políticas, que públicamente las formulan, las cuales, seguramente, ven en la persona de Edgardo Boeninger una garantía a la supervivencia de la pluralidad ideológica en la Universidad de Chile.

En el mismo orden, el comando electoral de Boeninger precisa que las manifestaciones de simpatía a la candidatura, publicadas por cualquier partido o agrupación política, en ningún caso cuentan con el visto bueno de los adherentes a la candidatura a rector del decano Edgardo Boeninger.

Temblorosamente Jorge Alessandri dió el "sí"

De "oligarquias electorales" trata a los partidos políticos

10 carillas a máquina tiene el discurso que leyó anoche el ex presidente Alessandri a través de una cadena de radios.

Lo más importante es que acepta el "doloroso sacrificio que le imponen sus conciudadanos" y que gobernará lejos de los partidos a los que trata despectivamente de "oligarquías nacionales".

Sostiene que él nunca tuvo los generosos recursos de "otros gobiernos" y que mantuvo una política de sobriedad en los gastos públicos. Hace un apasionado llamado a los trabajadores y a la juventud y aprovecha para rendirle un cálido homenaje a su señor padre. Anuncia que hay que reformar rápidamente la Constitución (la misma que lleva la firma de Don Arturo) y dice que buscará sus colaboradores entre los elementos más capaces y sanos con que cuenta el país.

No menciona ni siquiera de paso al Partido Nacional ni al pintoresco Movimiento Alessandrista Independiente y les echa un baño de agua fría a ambos, pidiendo que no le hagan manifestaciones de ninguna especie el día de hoy "porque molestaría a terceros, alteraría el tránsito y habría que pedirle permiso al Intendente.

Reconoce que está en el crepúsculo de su vida y que sólo ante la generosa presión de sus partidarios, ha decidido dejar la calma y la paz de Philips 16, para postular en las próximas elecciones.

Finalmente, advierte que la campaña no se inició anoche con su discurso, sino que comanzará en una época próxima, cuya fecha no indica.

Hoy deben reunirse las Comisiones Unidas de Hacienda y Defensa del Senado para tratar el Proyecto, aprobado en primer trámite por la Cámara que otorga Facultades Especiales al Ejecutivo para mejorar las remuneraciones de las Fuerzas Armadas.

Senado:
Comisiones Unidades ven Facultades Especiales

La iniciativa del Ejecutivo considera, para el efecto de los beneficios, tanto al personal en servicio activo como al en retiro de las tres ramas de las Fuerzas Armadas, Carabineros e Investigaciones.

Trascendió en círculos del Ministerio de Hacienda que el Ministro Zaldívar tratará de que el Senado reponga algunos incisos que proveían de financiamiento al Proyecto, y que fueron reemplazados por otros, que, a juicio del Secretario de Estado, tendrían efectos inflacionarios. Entre éstos se encuentra el que destina 100 millones de escudos provenientes del mayor ingreso del cobre para financiar el proyecto. El Ministro de Hacienda ha sido claro en expresar, anteriormente y también durante el estudio por la Cámara de la iniciativa, que estos fondos deben ser empleados en inversiones de efecto reproductivo, pues en caso contrario -junto con no capitalizar al país - tienen incidencia inflacionaria, que afecta fundamentalmente a las mayorías populares de escasos recursos.

Denuncia Octavio Maira en la U:
"Candidatura Jadresic Aplasta el Diálogo"

"Trata de Ganar por medios reñidos con la etica", dice

A las 8.30 hrs. de mañana se inicia la gran elección de autoridades de la Universidad de Chile. Por primera vez en su historia, toda la comunidad universitaria, ascendente a casi 56 mil personas, podrá participar con su voto en la designación del Rector, Secretario General los 15 miembros del Consejo Superior y los 104 miembros del Congreso.

Tres candidatos, representativos de diversas tendencias ideologías aspiran a la Rectoría. Ellos son: el decano de la Facultad de Ciencias Económicas, Edgardo Boeninger Kausel, que preconiza la Universidad integral, democrática, creadora, comprometida con el medio y con la época, pluralista y tolerante.

Es apoyado por los elementos auténticamente universitarios y democráticos y cuenta con el respaldo efectivo del Partido Demócrata Cristiano y sectores independientes. El decano Boeninger tiene el número 2 en la cedula. En su misma posición como candidato a la Secretaría General está el abogado Octavio Maira Lamas.

El decano de la Facultad de Medicina, doctor Alfredo Jadresic Vargas ocupa el primer lugar en la cédula. Su postulación es apoyada por los partidos marxistas y de ultraizquierda, incluyendo comunista, socialista, MAPU, radical e izquierda revolucionaria. Como Secretario General postula junto al doctor Jadresic, el abogado Ricardo Lagos Escobar.

Finalmente, el tercer lugar en la cedula lo tiene el doctor Fernando Vargas Figueroa, Presidente de la Comisión Central de Reforma. Su candidato a Secretario es Danilo Salcedo.

ESCALA TOTALITARIA

Una pública denuncia contra las irregularidades cometidas por los simpatizantes de la postulación de Víctor Jadresic -candidato a Rector de la Universidad de Chile apoyado por comunistas, mapucistas, miristas, y fracciones socialistas y radicales - hizo ayer el profesor de la facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la "U" y candidato a Secretario General de la Corporación, Octavio Maira Lamas.

La denuncia del profesor Maira se suma a muchas otras planteadas por diferentes miembros de la comunidad académica - profesores, alumnos y no académicos - y revela la verdadera "escalada totalitaria" en que están comprometidos los sectores marxistas y antidemocráticos de la Universidad, como medio de obtener el control del principal centro de Enseñanza Superior del país.

PROFESORES "BRUJOS"

Octavio Maira inicia larga lista de irregularidades de los marxi-jadristas dando cuenta de dos candidatos que reunieron los requisitos para ser tales en forma "bruja".

Plantea el profesor Maira: "En su título II, Art. 6° el Reglamento de Elecciones de la "U" dictamina que sólo podrán participar en el proceso electoral los docentes y no docentes que se hayan desempeñado en tal calidad con anterioridad al 31 de diciembre de 1968.

En conformidad a esta disposición -continúa- la Junta Electoral Central objetó la inscripción del profesor Víctor Barberis, presentado como candidato al Consejo Superior de la Universidad de Chile".

Pero los reglamentos o leyes jamás han sido obstáculos para la moral y ética marxista" cuando algunos de sus personeros tienen situaciones de poder que les permitan pasar por sobre ellas en "beneficio de la causa" - Y Maira Lamas da los antecedentes de una nueva trasgresión legal de los marxistas:

"Pese a ello las autoridades de la Facultad de Filosofía y Educación habilitaron como candidato al profesor aludido. Sin inhibiciones éticas ni jurídicas, le extendieron un nombramiento que lo acreditaba como desempeñándose desde el 21 de octubre de 1968. Esto es dos meses antes del plazo que el Reglamento de Elecciones fija para elegir y ser elegido".

Conviene destacar que la máxima autoridad de la Facultad de Filosofía y Educación es el "educador" comunista, y miembro del Comité Central de esa colectividad, Hernán Ramírez Necochea.

Pero no sólo entre los académicos ha cocinado habas y candidaturas la combinación de marxistas y antidemócratas que apoya a Jadresic. El estamento estudiantil tampoco ha escapado a sus andadas.

Y el profesor de la facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales trae pruebas inmediatas e irrefutables: "La Junta Electoral Central permitió la inscripción de Manuel Pérez Bocaz, representante del Mapu, en las listas de candidatos estudiantiles a miembros del Consejo Universitario. Dicho señor no tiene direcho a elegir ni ser elegido, por cuanto egresó de la "U" hace más de dos años. Tal irregularidad se debe a que el equipo técnico encargado de aportar los antecedentes competentes, manejado por los comunistas, no eliminó de las listas al don Manuel Pérez, como correspondía".

BORRATINA DE ELECTORES

Tal como denunciaramos hace algunos días, los partidarios de Jadresic no han vacilado en utilizar métodos torcidos para inhabilitar como electores a académicos cuya adhesión no tienen. El profesor Maira Lamas confirma nuestra denuncia -que en un curioso desmentido trató de desvirtuar el comando de Jadresic - mediante una carta del doctor Samuel Middlenton. Dice Maira: "**Cuarenta y tres profesores de la Facultad de Medicina** de la Universidad de Chile fueron marginados de la elección, pese a que se han desempeñado ininterrumpidamente en sus cargos durante 1969, y desde mucho tiempo antes.

La medida se adoptó en razón a que el Decano y candidato a Rector, Alfredo Jadresic, no cursó los decretos de nombramiento respectivos.

Además de arbitraria la omisión resulta insólita puesto que fue el propio Decano Jadresic, quien propuso la continuación en sus cargos de los cuarenta y tres docentes antes aludidos.

El atropello a los académicos de Medicina fue superado, en parte, por el Consejo Superior de la Universidad, organismo que los habilitó para votar, ordenando que se cursaran dichos nombramientos".

TELEVISION "UNIVERSITARIA"

Pero las denuncias de atropello e irregularidades cometidas por elementos marxistas y antidemocráticos en el proceso electoral que culmina mañana en la "U" no se detienen ahí. También ellos llegan al campo de la televisión —instrumento cultural que la Universidad de Chile recibió para que proyectase su acción a toda la comunidad—.

La denuncia de Maira, sobre la materia, es grave: "El Canal 9 de Televisión trasmite un programa denominado "LA NUEVA UNIVERSIDAD". La odiosa parcialidad del medio informativo en referencia motivó una orden del Consejo Superior de nuestra Corporación, en el sentido de que los responsables del Canal de TV de la "U" dieran cuenta de los invitados al espacio "LA NUEVA UNIVERSIDAD". De doce participantes, **once resultaron ser adherentes reconocidos de la candidatura Jadresic.** En el mismo programa el candidato a Rector, señor Jadresic, intervino en dos oportunidades. Los postulantes señores Boeninger y Vargas, en cambio ni siquiera fueron invitados".

Al preguntársele cual es, a su juicio, el motivo de esta discriminación, el profesor Maira Lamas, fue categórico para responder que ella se debe a que "cuando en el Canal 9 de Televisión se habla de reforma universitaria, no se concibe otra que la planteada por el candidato señor Jadresic, que como el mismo lo reconoció en una vistosa publicación insertada en un matutino, es apoyado fundamentalmente por comunistas y parte de los socialistas".

Para descubrir de donde proviene este ejemplo de "objetividad y democracia dialogante a nivel universitario" Maira señala que el moderador del programa "LA NUEVA UNIVERSIDAD" es el conocido redactor de El Siglo, y militante comunista, Mario Céspedes.

Por otra parte conviene tener presente que el Jefe de Prensa del Canal Universitario es el periodista Augusto Olivares, de reconocida filiación marxista extremista y que la Dirección de este Canal, la ejerce la actual esposa del Secretario de la Universidad Alvaro Bunster, señora Raquel Parot— que se cuenta entre la docena de parientes del señor Bunster, que prestan valiosos servicios a la Universidad".

SALVAR LA UNIVERSIDAD

El profesor Maira considera que la encrucijada electoral que la Universidad de Chile vivirá mañana es vital para su existencia misma como Universidad. Y es claro también para indicar que si llegase a triunfar la lista marxista antidemocrática, todo el diálogo pluralista, tolerante, independiente, creador y respetable —esencia misma de la Universidad y su quehacer, acabaría. Con ello sólo tendríamos una sucursal, un centro de poder y agitación al servicio del marxismo, gran ootor e iopalsor de la lostulación Jadresic.

Golpe a Jadresic:
El MIR Ordena la Abstención en la U

Un llamado a la "abstención" en la elección de mañana en la Universidad de Chile, formula el Comité Central del MIR.

Con las firmas de Sergio Zorrilla, Nelson Gutiérrez y Luciano Cruz, todos prófugos de la justicia, el MIR llama a sus militantes y simpatizantes a no votar en la elección de Senado Académico (Congreso Universitario) y de Rector, a fin de no colocarse "pasivamente detrás de intereses y concepciones" que no son las estudiantiles, en las cuales no han participado, y de "santificar" estructuras de poder ajenas a ellos.

Llama la atención este llamado pues el candidato a Rector doctor Alfredo Jadresic había anunciado que su postulación era apoyada por elementos del Movimiento de Izquierda Revolucionario.

En el Senado Académico aparecía como candidato del MIR, el estudiante Gustavo Medrano, a quien ahora, Zorrilla, Gutiérrez y Cruz repudian por haber sido marginado hace ya 5 meses.

EN MARCHA NUEVA EMPRESA DE COBRE

Estas hermosas jóvenes rompen con una centenaria tradición. Siempre los mineros han creído firmemente que las mujeres no deben penetrar en los túneles y piques de las minas, pues les acarrea mala suerte.



Es justicia reconocer la amplia labor desarrollada por el Gobierno del Presidente Frei para el fomento de la pequeña y mediana minería de nuestro país", dijo el Vicepresidente de la Empresa Nacional de Minería, Jorge Manterola, en el acto de la puesta en marcha de la nueva mina y planta concentradora de Cobre de Río Pangal.

Desde la inauguración de la refinería de Ventanas, que en los próximos días celebra el tercer aniversario de su puesta en marcha, hasta la reciente firma en Arica de dos convenios que significarán el desarrollo masivo de las actividades mineras en ese Departamento, que en el período de 1961-1964 produjo un total de 170 toneladas anuales de cobre fino y que en el cuadrienio de 1965-1968 superó las 2.000 toneladas de cobre fino anuales, hay en ese lapso toda una gama de obras ejecutadas por la actual Administración que están indicando a los pequeños y medianos mineros la permanente preocupación del Ministerio de Minería y de ENAMI por lograr el desarrollo integral de este importante sector de la actividad económica de nuestro país, afirmó Manterola.

CARACTERISTICAS

El Ministro de Minería, Alejandro Hales fue el encargado de poner en marcha esta nueva planta cortando la cinta tricolor colocada en la puerta de entrada.

El yacimiento, "Mina Juanita", está ubicado a poco más de 60 kilómetros de Rancagua, hacia la cordillera, en la confluencia de los ríos Blanco y Paredones. Es propiedad de la Compañía Minera Río Pngal.

Esta empresa se constituyó en abril de 1966, al asociarse la ENAMI con la Compañía Minera Nueva San Diego. La institución estatal dispone del 34% de las acciones, el 66% restante pertenece a empresarios privados chilenos. Es en consecuencia la primera empresa mixta estatal-particular entre chilenos.

Rápidamente se iniciaron los estudios de factibilidad los cuales justificaron la instalación de una planta de beneficio. La planta contempla una capacidad de tratamiento de 130 toneladas diarias de mineral. La cubicación realizada permite estimar que las reservas alcanzan a 270.000 toneladas, con un fino de 2,89% de ley.

Las personas que trabajan en la planta alcanzan a 80 entre técnicos, empleados y obreros. La inversión que implica es del orden del millón de dólares. La Administración está a cargo de la Empresa Nacional de Minería. Producirá 1.120 toneladas de cobre fino al año.

Al acto inaugural concurrieron además del Ministro de Minería el Subsecretario de esa Cartera, Jaime Varela, el Vicepresidente Ejecutivo de ENAMI, Jorge Manterola; altos ejecutivos de este organismo y de la Corporación del Cobre, el Intendente de la Provincia, autoridades civiles, militares y eclesiásticas y los accionistas privados de la Compañía.

RESPONSABLES DE LA OPERACION ANTARTICA. (De izquierda a derecha) Capitán de Fragata Víctor Valverde; Capitán de Fragata Ronald MacIntyre; Capitán de Navío Ernesto Jobet y Capitán de Corbeta Mauricio Lagos.

El Vicepresidente Ejecutivo de ENAMI Jorge Manterola aprieta un botón y pone en marcha la planta de tratamiento de minerales de cobre de la Compañía Minera Río Pangal. Al centro contempla la maniobra el Ministro de Minería Alejandro Hales.

Hoy se Dará Comienzo a la 24. Operación Antártica

Un carácter eminentemente técnico tendrá la Vigesimocuarta Operación Antártica, que se iniciará hoy con el zarpe desde Valparaíso de la Flotilla formada por el buque antártico "Piloto Pardo" y la escampavía "Yelcho".

La expedición partirá este año con una mayor anticipación, para aprovechar el buen tiempo y luego dejar que los buques que la componen puedan reintegrarse, a fines de febrero, a sus actividades normales dentro de la escuadra.

El Comodoro de la flotilla, Capitán de Navío Ernesto Jobet, declaró que al igual que operaciones anteriores, el objetivo principal era dar apoyo logístico a las bases, cumplir con los relevos y avanzar en la construcción del Centro Meteorológico de la Base Presidente Frei, ubicada en la isla Rey Jorge. Agregó que este centro forma parte de una cadena mundial meteorológica y Chile, así, pasará a constituirse en un importante eslabón de esta cadena.

CIENTIFICOS

Agregó que el año pasado se había llevado a cabo la primera parte de instalación de la base, que este año se quiere completar todo lo relacionado con el instrumental. Para ello, técnicos especializados viajaban en la expedición.

PISTA DE ATERRIZAJE

Otra importante tarea que se cumplirá en esta oportunidad será la de estudiar la construcción de una pista de aterrizaje en Rey Jorge, que es una de las principales de las islas Shetland. Esto permitirá una mayor rapidez para llegar a ella ya que muchas veces el estado de los hielos no ha permitido un avance veloz de los barcos que se dirigen a la isla.

LOGISTICA

Pero no sólo la parte científica preocupa a los componentes de la flotilla antártica. También llevarán en sus barcos a los relevos del personal que en estos momentos permanece en el Continente Helado, alimentos y elementos que necesitarán los que permanecerán un año en la zona y materiales para mantener y reparar las bases "O'Higgins", "Gabriel González Videla" y "Presidente Frei", esta última a cargo de la Fuerza Aérea.

En la expedición que partirá hoy, están incluidos unos veinte hombres de ciencias chilenos, quienes realizarán diversos trabajos que guardan relación con oceanografía, riquezas regionales y estudio de la vida marina antártica. Muchos de ellos serán dejados en campamentos para que lleven a efecto sus labores, pero siempre bajo la custodia de los buques.

LOS SOVIETICOS

En cuanto a los soviéticos instalados en la isla Rey Jorge, el Comandante de la Piloto Pardo, capitán de fragata Ronald MacIntyre, expresó que han prestado una valiosa colaboración a los marinos chilenos. Especialmente recordó el accidente sufrido por un sargento de la Fach, a quien los soviéticos brindaron el máximo de atención médica. Hizo presente además que en la base de la URSS se iza en el mismo mástil la bandera chilena y bajo de ella, la soviética, lo que significa un tácito reconocimiento de la soberanía de nuestro país en el territorio antártico.

Finalmente hizo presente que los soviéticos han manifestado que una vez que la base Presidente Frei esté instalada, ellos se irán a otro punto.

La Flotilla Antártica espera zarpar el 13 del presente desde Punta Arenas. El Piloto Pardo regresará en la primera semana de diciembre a ese puerto, con la dotación que cumplió un año en la Antártica y volverá a zarpar con hombres y materiales, para estar de regreso nuevamente en el puerto magallánico en la primera semana de enero.

La Operación deberá finalizar en la última semana de Febrero.

E. Boeninger

"Mi Postulación a Rector es Basicamente Universitaria"

Los adherentes a la candidatura a Rector de la "U" del decano de la Facultad de Ciencias Económicas, de dicha corporación, Edgardo Boeninger, emitieron un comunicado en el que subrayan la condición independiente de su abanderado.

El boletín del Comando Boeninger precisa que "las manifestaciones de simpatía a la candidatura, publicadas por cualquier partido o agrupación política, en ningún caso cuentan con el visto bueno de los adherentes a la candidatura a Rector del decano Edgardo Boeninger".

Textualmente la declaración expresa: "en el transcurso del proceso electoral de la Universidad de Chile, que se definirá el próximo 4 de noviembre, el decano de la Facultad de Ciencias Económicas y candidato a Rector, Edgardo Boeninger, ha subrayado la condición absolutamente independiente de su postulación, insistiendo —una y otra vez— que es ajeno y contrario a la intervención de las colectividades políticas, como tales, en el gobierno y decisiones internas de la Universidad de Chile.

Por tales motivos, su comando electoral declara que las adhesiones partidarias sólo constituyen expresiones soberanas de las entidades políticas que públicamente las formulan, las cuales, seguramente, ven en la persona de Edgardo Boeninger una garantía a la supervivencia de la pluralidad ideológica en la Universidad de Chile.

En el mismo orden, el comando electoral de Boeninger precisa que las manifestaciones de simpatía a la candidatura, publicadas por cualquier partido o agrupación política, en ningún caso cuentan con el visto bueno de los adherentes a la candidatura a rector del decano Edgardo Boeninger.

Temblorosamente Jorge Alessandri dió el "sí"

De "oligarquias electorales" trata a los partidos políticos

10 carillas a máquina tiene el discurso que leyó anoche el ex presidente Alessandri a través de una cadena de radios.

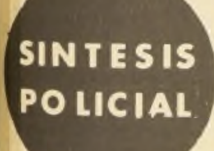
Lo más importante es que acepta el "doloroso sacrificio que le imponen sus conciudadanos" y que gobernará lejos de los partidos a los que trata despectivamente de "oligarquías nacionales".

Sostiene que él nunca tuvo los generosos recursos de "otros gobiernos" y que mantuvo una política de sobriedad en los gastos públicos. Hace un apasionado llamado a los trabajadores y a la juventud y aprovecha para rendirle un cálido homenaje a su señor padre. Anuncia que hay que reformar rápidamente la Constitución (la misma que lleva la firma de Don Arturo) y dice que buscará sus colaboradores entre los elementos más capaces y sanos con que cuenta el país.

No menciona ni siquiera de paso al Partido Nacional ni al pintoresco Movimiento Alessandrista Independiente y les echa un baño de agua fría a ambos, pidiendo que no le hagan manifestaciones de ninguna especie el día de hoy "porque molestaría a terceros, alteraría el tránsito y habría que pedirle permiso al Intendente.

Reconoce que está en el crepúsculo de su vida y que sólo ante la generosa presión de sus partidarios, ha decidido dejar la calma y la paz de Philips 16, para postular en las próximas elecciones.

Finalmente, advierte que la campaña no se inició anoche con su discurso, sino que comenzará en una época próxima, cuya fecha no indica.



Accidente Carretero

CONCEPCION.- En el hospital clínico de esta ciudad murió el obrero Héctor Opazo Alarcón, de 50 años, a consecuencias de las heridas recibidas al ser atropellado por el automóvil patente VV-199 de Hualqui que conducía Jaime Maturana Loyola, quien fue detenido por la policía.

Cigarrillo Fatal

SANTIAGO.- En el lecho del río Mapocho, junto al puente Arzobispo, se encontró el cadáver de Juan de Dios Suárez Córdova, de 29 años quien cayó desde lo alto.

De acuerdo a la versión de testigos, la víctima se encontraba sentado sobre el muro del citado puente, cuando en los momentos de encender un cigarrillo, perdió el equilibrio cayendo al vacío.

Drama Pasional

SANTIAGO.- Luego de haber ingerido una dosis exesiva de barbitúricos murió Astrid Verde Baurdeguis, de 26 años. El cadáver fue encontrado en su domicilio de calle Concha y Toro 53, por su amigo íntimo Roberto Benítez, de 25 años. Junto al cadáver de la mujer se encontró una carta manuscrita de ésta, dirigida a Benítez y en la que señalaba los motivos de su determinación.

Senado:

Comisiones Unidades ven Facultades Especiales

Hoy deben reunirse las Comisiones Unidas de Hacienda y Defensa del Senado para tratar el Proyecto, aprobado en primer trámite por la Cámara que otorga Facultades Especiales al Ejecutivo para mejorar las remuneraciones de las Fuerzas Armadas.

La iniciativa del Ejecutivo considera, para el efecto de los beneficios, tanto al personal en servicio activo como al en retiro de las tres ramas de las Fuerzas Armadas, Carabineros e Investigaciones.

Trascendió en círculos del Ministerio de Hacienda que el Ministro Zaldívar tratará de que el Senado reponga algunos incisos que provean de financiamiento al Proyecto, y que fueron reemplazados por otros, que a juicio del Secretario de Estado, tendrían efectos inflacionarios. Entre éstos se encuentra el que destina 100 millones de escudos provenientes del mayor ingreso del cobre para financiar el proyecto. El Ministro de Hacienda ha sido claro en expresar, anteriormente y también durante el estudio por la Cámara de la iniciativa, que estos fondos deben ser empleados en inversiones de efecto reproductivo, pues en caso contrario -junto con no capitalizar al país - tienen incidencia inflacionaria, que afecta fundamentalmente a las mayorías populares de escasos recursos.

Denuncia Octavio Maira en la U:

"Candidatura Jadresic Aplasta el Diálogo"

"Trata de Ganar por medios reñidos con la etica", dice

A las 8.30 hrs. de mañana se inicia la gran elección de autoridades de la Universidad de Chile. Por primera vez en su historia, toda la comunidad universitaria, ascendente a casi 56 mil personas, podrá participar con su voto en la designación del Rector, Secretario General, los 15 miembros del Consejo Superior y los 104 miembros del Congreso.

Tres candidatos representativos de diversas tendencias ideológicas aspiran a la Rectoría. Ellos son: el decano de la Facultad de Ciencias Económicas, Edgardo Boeninger Kausel, que preconiza la Universidad integral, democrática, creadora, comprometida con el medio y con la época, pluralista y tolerante.

Es apoyado por los elementos auténticamente universitarios y democráticos y cuenta con el respaldo efectivo del Partido Demócrata Cristiano y sectores independientes. El decano Boeninger tiene el número 2 en la cédula. En su misma posición como candidato a la Secretaría General está el abogado Octavio Maira Lamas.

El decano de la Facultad de Medicina, doctor Alfredo Jadresic Vargas ocupa el primer lugar en la cédula. Su postulación es apoyada por los partidos marxistas y de ultraizquierda, incluyendo comunista, socialista, MAPU, radical e izquierda revolucionaria. Como Secretario General postula junto al doctor Jadresic, el abogado Ricardo Lagos Escobar.

Finalmente, el tercer lugar en la cédula lo tiene el doctor Fernando Vargas Figueroa, Presidente de la Comisión Central de Reforma. Su candidato a Secretario es Danilo Salcedo.

ESCALA TOTALITARIA

Una pública denuncia contra las irregularidades cometidas por los simpatizantes de la postulación de Víctor Jadresic -candidato a Rector de la Universidad de Chile apoyado por comunistas, mapucistas, miristas y fracciones socialistas y radicales- hizo ayer el profesor de la facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la "U" y candidato a Secretario General de la Corporación, Octavio Maira Lamas.

La denuncia del profesor Maira se suma a muchas otras planteadas por diferentes miembros de la comunidad académica -profesores, alumnos y no académicos- y revela la verdadera "escalada totalitaria" en que están comprometidos los sectores marxistas y antidemocráticos de la Universidad, como medio de obtener el control del principal centro de Enseñanza Superior del país.

PROFESORES "BRUJOS"

Octavio Maira inicia larga lista de irregularidades de los marxijadristas dando cuenta de dos candidatos que reunieron los requisitos para ser tales en forma "bruja".

Plantea el profesor Maira: "En su título II, Art. 6° el Reglamento de Elecciones de la "U" dictamina que sólo podrán participar en el proceso electoral los docentes y no docentes que se hayan desempeñado en tal calidad con anterioridad al 31 de diciembre de 1968.

En conformidad a esta disposición -continúa- la Junta Electoral Central objetó la inscripción del profesor Víctor Barberis, presentado como candidato al Consejo Superior de la Universidad de Chile".

Pero los reglamentos o leyes jamás han sido obstáculos para la moral y ética marxista" cuando algunos de sus personeros tienen situaciones de poder que les permitan pasar por sobre ellas en "beneficio de la causa". Y Maira Lamas da los antecedentes de una nueva trasgresión legal de los marxistas.

"Pese a ello las autoridades de la Facultad de Filosofía y Educación habilitaron como candidato al profesor aludido. Sin inhibiciones éticas ni jurídicas, le extendieron un nombramiento que lo acreditaba como desempeñándose desde el 21 de octubre de 1968. Esto es dos meses antes del plazo que el Reglamento de Elecciones fija para elegir y ser elegido".

Conviene destacar que la máxima autoridad de la Facultad de Filosofía y Educación es el "educador" comunista, y miembro del Comité Central de esa colectividad, Hernán Ramírez Necochea.

Pero no sólo entre los académicos ha cocinado habas y candidaturas la combinación de marxistas y antidemócratas que apoya a Jadresic. El estamento estudiantil tampoco ha escapado a sus andadas.

Y el profesor de la facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales trae pruebas inmediatas e irrefutables: "La Junta Electoral Central permitió la inscripción de Manuel Pérez Bocaz, representante del Mapu, en las listas de candidatos estudiantiles a miembros del Consejo Universitario. Dicho señor no tiene direcho a elegir ni ser elegido, por cuanto egresó de la "U" hace más de dos años. Tal irregularidad se debe a que el equipo técnico encargado de aportar los antecedentes competentes, manejado por los comunistas, no eliminó de las listas al don Manuel Pérez, como correspondía".

BORRATINA DE ELECTORES

Tal como denunciáramos hace algunos días, los partidarios de Jadresic no han vacilado en utilizar métodos torcidos para inhabilitar como electores a académicos cuya adhesión no tienen. El profesor Maira Lamas confirma nuestra denuncia -que en un curioso desmentido trató de desvirtuar el comando de Jadresic- mediante una carta del doctor Samuel Middlenton. Dice Maira: "**Cuarenta y tres profesores de la Facultad de Medicina** de la Universidad de Chile fueron marginados de la elección, pese a que se han desempeñado ininterrumpidamente en sus cargos durante 1969, y desde mucho tiempo antes.

La medida se adoptó en razón a que el Decano y candidato a Rector, Alfredo Jadresic, no cursó los decretos de nombramiento respectivos.

Además de arbitraria la omisión resulta insólita, puesto que fue el propio Decano Jadresic quien propuso la continuación en sus cargos de los cuarenta y tres docentes antes aludidos.

El atropello a los académicos de Medicina fue superado, en parte, por el Consejo Superior de la Universidad, organismo que los habilitó para votar, ordenando que se cursaran dichos nombramientos".

TELEVISION "UNIVERSITARIA"

Pero las denuncias de atropello e irregularidades cometidas por elementos "marxistas y antidemocráticos en el proceso electoral que culmina mañana en la "U" no se detienen ahí. También ellos llegan al campo de la televisión —instrumento cultural que la Universidad de Chile recibió para que proyectase su acción a toda la comunidad—.

La denuncia de Maira sobre la materia es grave: "El Canal 9 de Televisión trasmite un programa denominado "LA NUEVA UNIVERSIDAD". La odiosa parcialidad del medio informativo en referencia motivó una orden del Consejo Superior de nuestra Corporación, en el sentido de que los responsables del Canal de TV de la "U" dieran cuenta de los invitados al espacio "LA NUEVA UNIVERSIDAD". De doce participantes, **once resultaron ser adherentes reconocidos de la candidatura Jadresic.**

En el mismo programa el candidato a Rector, señor Jadresic, intervino en dos oportunidades. Los postulantes señores Boeninger y Vargas, en cambio ni siquiera fueron invitados".

Al preguntársele cuál es, a su juicio, el motivo de esta discriminación, el profesor Maira Lamas fue categórico para responder que ella se debe a que "cuando en el Canal 9 de Televisión se habla de reforma universitaria, no se concibe otra que la planteada por el candidato señor Jadresic, que como él mismo lo reconoció en una vistosa publicación insertada en un matutino, es apoyado fundamentalmente por comunistas y parte de los socialistas".

Para descubrir de donde proviene este ejemplo de "objetividad y democracia dialogante a nivel universitario" Maira señala que el moderador del programa "LA NUEVA UNIVERSIDAD" es el conocido redactor de El Siglo, y militante comunista, Mario Céspedes.

Por otra parte conviene tener presente que el Jefe de Prensa del Canal Universitario es el periodista Augusto Olivares, de reconocida filiación marxista extremista y que la Dirección de este Canal, la ejerce la actual esposa del Secretario de la Universidad Alvaro Bunster, señora Raquel Parot— que se cuenta entre la docena de parientes del señor Bunster que prestan valiosos servicios a la Universidad".

SALVAR LA UNIVERSIDAD

El profesor Maira considera que la encrucijada electoral que la Universidad de Chile vivirá mañana es vital para su existencia misma como Universidad. Y es claro también para indicar que si llegase a triunfar la lista marxista antidemocrática, todo el diálogo pluralista, tolerante, independiente, creador y respetable —esencia misma de la Universidad y su quehacer, acabaría. Con ello sólo tendríamos una sucursal, un centro de poder y agitación al servicio del marxismo, gran ootor e iopalsor de la lostulación Jadresic.

Golpe a Jadresic:

El MIR Ordena la Abstención en la U

Un llamado a la "abstención" en la elección de mañana en la Universidad de Chile, formula el Comité Central del MIR.

Con las firmas de Sergio Zorrilla, Nelson Gutiérrez y Luciano Cruz, todos prófugos de la justicia, el MIR llama a sus militantes y simpatizantes a no votar en la elección de Senado Académico (Congreso Universitario) y de Rector, a fin de no colocarse "pasivamente detrás de intereses y concepciones" que no son las estudiantiles, en las cuales no han participado, y de "santificar" estructuras de poder ajenas a ellos.

Llama la atención este llamado pues el candidato a Rector doctor Alfredo Jadresic había anunciado que su postulación era apoyada por elementos del Movimiento de Izquierda Revolucionario.

En el Senado Académico aparecía como candidato del MIR, el estudiante Gustavo Medrano, a quien ahora Zorrilla, Gutiérrez y Cruz repudian por haber sido marginado hace ya 5 meses.

La película "Calhche Sangriento", el hecho de que se pueda censurar una película que un particular haya traído para mirarla en la soledad de su casa, el otro hecho de que no se pueda censurar ninguna película exhibida por televisión, la emergencia de cineclubes, todo eso, ha contribuido a crear un ambiente cargado de interrogantes frente al Consejo de Censura Cinematográfica.

Sin tocar ninguno de esos temas en particular, nos ocupamos esta vez de ir al fondo, a la filosofía misma que gira en torno a la censura como derecho y a la Censura como institución.

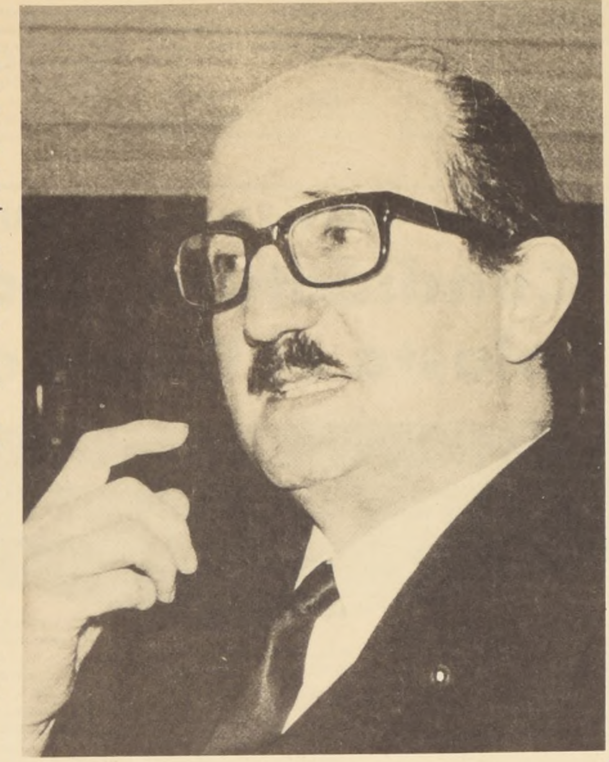
Roque Esteban Scarpa, Director de la Biblioteca Nacional, es quien recoge guantes y piedras, en su calidad de Presidente del Consejo de Censura Cinematográfica, blanco de todos los disparos.

Y lanza también un desafío a quienes no aceptan ninguna censura: ¿permitirían, si llegan a ser Gobierno, aquello que hoy proponen y exigen? ¿Aceptarían un compromiso serio en tal sentido?

Por cierto, no hay como agotar el tema en una página. Es demasiado amplio.

Otros vendrán después a decir lo suyo, para completar la pluralidad de puntos de vista necesaria a todo debate.

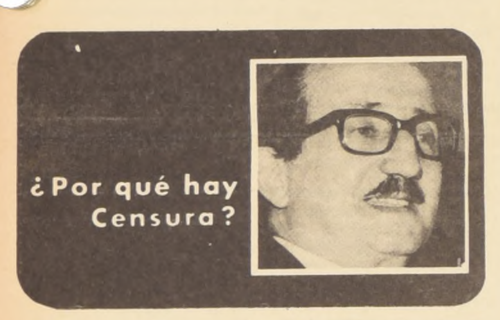
Para decirlo como Petre Belu, "el defensor tiene la palabra".



ROQUE ESTEBAN SCARPA

EL POR QUE DE LA CENSURA

¿Por qué hay Censura?



PERIODISTA: ¿Entiende usted como legítimo que alguien censure lo que el público chileno puede ver o no ver en el cine?

SCARPA: La palabra "legítimo" es bastante precisa: es lo que está conforme a la ley. Y la ley es terminante en cuanto a la exhibición de películas en el país. Crea un Consejo de Censura Cinematográfica que tiene por función determinar qué películas pueden verse y qué películas deben ser rechazadas si atentan a la moral, a las buenas costumbres y al orden público. Temas que, como usted comprenderá, son discutibles en ciertos aspectos, planteables desde distintos ángulos y, por lo tanto, siempre controvertibles.

Pero el hecho concreto es que la ley es terminante: existe un Consejo de Censura y él tiene que calificar toda película que ingrese al país. Es tan terminante, que incluso las películas que traiga cualquier particular, aún cuando sean familiares, la Aduana debe retenerlas y pasarlas al Consejo de Censura. Casi, diríamos, una exageración.

Desde el punto de vista intelectual, la censura no es algo que me agrade, pero yo comprendo que una sociedad debe protegerse. Y el ejemplo lo tengo en los países socialistas, donde la preservación de la moral es tan rigurosa que, en general, no existen problemas con las películas que vienen de esos países; quizás pudiera haber problemas de naturaleza ideológica, en un sentido revolucionario combatiente. O sea, que el planteamiento que realiza cierta gente en nombre de la libertad no siempre lo hace pensando en el régimen que ellos preconizan, donde esa libertad no existiría, en defensa justamente de la moral social.

El Derecho de los Mayores



PERIODISTA: Si usted me plantea un punto de vista de abogado y me dice "esto dice la ley", no hay ninguna posibilidad de avanzar, porque la propia ley se nos interpone en este esfuerzo por comprender un poco más el problema. Entonces, es como intelectual que le pregunto por ese derecho que tenga alguien a decidir lo que el público adulto tiene o no derecho a ver. ¿Por qué las películas que la Censura rechaza no pueden ser vistas por mayores de 21 años?

SCARPA: En primer término, establezcamos de una manera clara y perentoria que la ley nos obliga a juzgar. A mí, concretamente, me obliga a juzgar en mi calidad de Director de la Biblioteca Nacional, y, por lo tanto, por derecho propio, Presidente del Consejo de Censura.

En el Consejo están representados estratos educacionales, legales, universitarios, que pueden medir el impacto que una película puede tener en una sociedad.

La edad, en verdad, no es una medida. Un universitario de 19 años puede tener más criterio que otra persona que no tenga igual formación aunque tenga 25 años. Sin embargo, la ley, así como las responsabilidades penales se establecen a partir de cierto momento y a partir también del discernimiento, también aquí la ley establece: mayores y menores, 14, 18, y mayores de 21 años. Desde el momento que la ley nos indica una posibilidad de aprobar o prohibir, evidentemente que nos obliga a discernir.

Además tenemos que considerar el impacto que eso provoca en el medio social. No, por desgracia, en un medio de calidad más alta, sino en medios normales, comunes. La película no se da en un medio universitario, no se da en un medio donde puede encontrarse un grupo de personas de una cultura mayor; se da en cualquiera parte.

Usted me dice por qué una persona mayor de 21 años no puede ver una película. Porque, desgraciadamente, las mentalidades son susceptibles de influencias, de incitación. Se ha dicho tanto que los "western", las películas de TV, han condicionado mucho una aceptación de la violencia como un hecho natural.

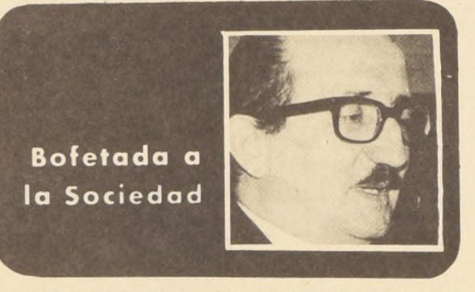
Entonces, el Consejo de Censura de repente se encuentra con personas que le reprochan el haber dejado pasar películas de violencia. Otra gente encuentra que las películas de violencia son como descargar emo[illegible]ales transferidas.

¿Quién pue[illegible]n el caso de 500 u 800 espectadores en cuántos de ellos es una [illegible]ración y en cuántos es una incitación?

El problema que está detrás de todo esto es un problema moral e intelectual muy duro para cada miembro de la Censura. No es fácil.

Hice una experiencia este año, a propósito de este mismo tipo de crítica, con los alumnos que tenía en la Escuela de Periodismo de la U. C., que también censuraban al Consejo: encontraban que el Consejo debería estar integrado por alumnos universitarios, que el Consejo seguramente era un grupo de "momios y momias", etc. Entonces, los traje a ver [illegible]ícula que ni yo mismo había visto. Y hubo una discrepancia, más o menos de un 50 por ciento, en cuanto a la calificación misma de la película: un grupo optó por 18 años, incluso dándose cuenta de lo difícil que era la calificación de una película, y otro por 21, que había sido el criterio de la Censura. Y cada uno tenía razones valederas para inclinarse hacia una posición o hacia la otra. Entonces, quiere decir que la labor de la Censura no es fácil, no es sencilla, hay que pesar demasiadas cosas. Y muchas veces la Censura no procede de una manera rápida o inmediata, sino que pide tiempo para madurar y pensar aquello que ha visto.

Bofetada a la Sociedad



PERIODISTA: ¿Esto no supone de algún modo arrogarse el derechos que los mayores deberían tener para decidir sobre qué cosas quieren ver o qué cosas no quieren ver? ¿No parece un poco como la actitud del profesor con su alumno, como la del padre con su hijo? ¿Debe haber o puede haber en una democracia una relación tan patriarcal como la que parece haber entre la Censura y la mentalidad de todo un pueblo?

SCARPA: Bueno, ahí entramos al problema de siempre. ¿Hasta qué punto justificaría usted el derecho que tiene una persona a situarse al margen de la sociedad, a llevar una vida improductiva, una vida de crítica a la sociedad a la cual no ayuda a construir ni a desarrollar? ¿Hasta qué punto un país podría seguir manteniéndose si todo el mundo se pusiera en esa actitud, y si simplemente la sociedad no tuviera ningún elemento de defensa?

Porque lo que hoy es libertad total en ciertas cosas, mañana se traduce también en una libertad total con respecto a otras cosas que también son cuestionables.

¿Por qué voy a resistirme, si una persona me resulta antipática, a darle una bofetada siendo que esa persona no podría defenderse? En el fondo, ciertas películas son como bofetadas frente a una sociedad que no puede defenderse.

Figúrese que nosotros digamos "ya, no prohibimos ninguna película, sólo que la pueden ver los que tengan criterio formado, digamos, los mayores de 21 años". Esto no va a respetarse sino en la medida en que pudiese haber una forma real de control. Todos sabemos que en ciertas poblaciones, en ciertos barrios, los alumnos de 14 años entran a ver películas para mayores de 21 años.

Entonces, si usted abre la puerta en forma absoluta, si usted dice "no se puede prohibir ninguna película", yo tendría legítimo derecho, si soy comerciante, si me interesa ganar dinero, a buscar aquellas cosas que me van a producir dinero.

En un momento determinado ¿qué es lo que producía más dinero en Chile? ¿Las obras de arte de Bergman o los "western" italianos con 150 muertos? Comenzaron con uno, con dos, con tres, luego pasaron a 15, después a 50 y 100, y ahora están buscando las formas más sádicas de mostrar la crueldad y la violencia; porque ya no interesan las muertes, sino cómo se producían esas muertes.

Entonces, si yo traigo una película que es esencialmente no erótica, sino absolutamente pornográfica, ¿quién me impide que esta película la vea, no la persona a la cual pienso que no le significaría ningún impacto, por su madurez, por su falta de interés por estas cosas, sino la persona común, incluso el adolescente, incluso el inmaduro. No hay, en el caso de abrir la Censura de una manera absoluta, una fórmula válida para que esa apertura se respete en cuanto a la calificación misma.

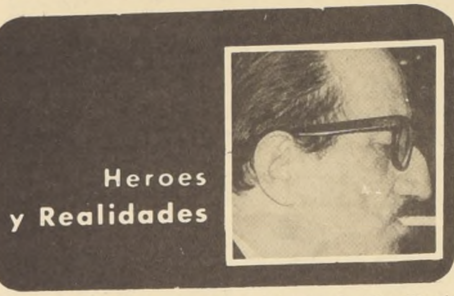
¿Una Actitud Policial?



PERIODISTA: Que la Censura se preocupe de que en los cines de barrios entran niños y niñas a ver una películas para mayores de 21 ¿no significaría que está actuando un poco como parche de un problema que es policial y no de censura?

SCARPA: No, no. Si nosotros no estamos procediendo a rechazar películas porque vayan a entrar niños en los cines de barrios. Yo lo que le estoy contestando es que si nosotros dejáramos entrar todas las películas, este problema se produciría. Si aquellas películas que son realmente desintegradoras, que incitan lo peor del individuo, ingresaran, el problema se produciría. Porque allí sí que no habría ninguna fórmula para impedir esa especie de epidemia. Recuerde usted, por ejemplo, lo que se dijo a propósito del impacto que creó en otra época "Semilla de Maldad". ¿Por qué? Porque hay mentalidades que deifican, hacen héroes a a ciertos tipos humanos que no son héroes, que son simplemente seres débiles, despreciables, pero que como aparecen poseedores de cierto machismo, de cierta fuerza, de cierto dominio, los hacen casi personajes simpáticos, imitables.

Heroes y Realidades



PERIODISTA: Bien, pero en el caso de "Semilla de Maldad", como en muchos otros casos, cabría preguntarse si acaso el héroe presentado en la pantalla motiva realmente a los jóvenes o hay la pre-existencia de condiciones en los jóvenes que hacen que ese tipo sea un héroe. Es decir, ese héroe ¿responde a una realidad pre-existente o crea una realidad nueva?

SCARPA: Existen, evidentemente, los ladrones, pero desde que aparecieron "Rififí" y otras técnicas en el cine, se perfeccionó el arte del latrocinio. Bueno, así exactamente sucede con ciertas cosas que están en germen en el individuo, y que pueden seguir en germen durante mucho tiempo o toda la vida sin desarrollarse y sin actuar dentro de la sociedad; pero, ante un ejemplo que exalta, que lo hace apetecible, lo que es germen se desarrolla, actúa, y luego arrastra, y crea una situación social que no voy a decir que no estuviese en embrión; no soy tan simplista como para creer que las cosas se crean por fantasía.

Las Concepciones del Hombre



PERIODISTA: Todo esto significa que lo que se quiere es resguardar una determinada serie de valores y cuidar que la ciudadanía no se contamine de otros valores. Lo que supone una concepción determinada del hombre. ¿Cree este Consejo de Censura, realmente, que tiene la justa o mejor concepción del hombre?

SCARPA: Nadie tiene la justa y mejor concepción del hombre. Al decir que nadie la tiene, tampoco podemos pensar que otros países tienen la justa concepción del hombre. Sin embargo, prohíben aquellos que nosotros aquí, con amparo de la libertad, permitimos.

Además, frente a las películas que tienen algún impacto de ejemplo, siempre nos asesoramos por médicos siquiatras para ver hasta qué punto algo que sea desagradable puede provocar, o el deseo de imitación o el rechazo. Usted ha visto películas terribles, es decir, películas que son de una fuerza muy grande. No voy a decir de lo sensual, sino cierto tipo de películas de violencia —y por eso el Consejo ahora está reaccionando contra cierta amplitud que tuvo en un momento— que son incitantes, porque el número de gente con criterio es relativamente pequeño. La gente con formación íntegra, humanista, no es mucha. No estoy hablando de formación religiosa ni cosa que se parezca; estoy hablando de formación humanista, de que sepa lo que él quiere como ser humano, y lo que quiere que la sociedad sea, como consecuencia de lo que él mismo es.

Arte y Pornografía



PERIODISTA: ¿Cuáles son los métodos de apreciación objetiva de que dispone la Censura para diferenciar lo que es pornografía, de lo que es arte, cuando estos dos conceptos llegan a aproximarse demasiado en algunas películas?

SCARPA: En primer término, uno puede ser erotismo y otro pornografía. El erotismo está dentro de lo sensual humano natural. Pornografía es cuando la descripción tiende a exacerbar ciertos instintos con una finalidad que no va relacionada implícitamente con el tema, sino como una especie de aditamento, como una especie de salsa para hacer pasar la falta de consistencia del resto de la temática misma.

Usted ha visto que se ha aprobado "Belle de Jour", por ejemplo; no voy a decir que "Belle de Jour" sea una película para congregaciones religiosas, en absoluto. Eso prueba que la Censura no tiene un criterio cerrado.

Ahora mismo acaba de aprobar "La Escalera", que tampoco es una película ejemplar en ningún sentido. Una película que realmente provoca más bien un rechazo interior, que produce cierta pena mezclada con desagrado, angustia; sin embargo, la ha aceptado, entre otras cosas, porque está magníficamente trabajada, especialmente por Richard Burton. O sea, no hay un criterio cerrado.

La idea central es que la Censura es algo que ha creado el contexto social para que no se produzca una desintegración mayor de la que se produce normalmente. Para que no haya más factores de desintegración.

Impactos Diferentes

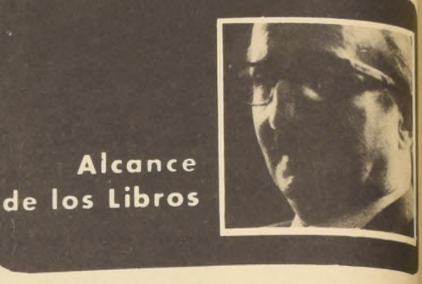


PERIODISTA: Pero todo esto que usted plantea, como que aparece contradicho con otras situaciones dentro de nuestra sociedad. Pareciera que otro tipo de artistas tuviera una especie de fuero para hacer y decir lo que quieran, por ejemplo a través de la poesía, a través del teatro, a través de la literatura en general. Y que si eso se dijera a través del celuloide, habría tenido que ser objeto de censura. No pido que la censura se extienda, sino que se explique esa especie de contrasentido.

SCARPA: Hasta aquí, en Chile, no se ha producido esto. Si usted va a vender una fotografía pornográfica, lo detienen, porque usted no puede vender una fotografía donde se esté mostrando el acto sexual. Incluso en los países más amplios en este sentido, está visto que puede mostrarse todo, pero sin ciertos estados. Por ejemplo, es claro que en el varón no puede haber ningún signo de exitación. Puede haber cualquiera cosa, pero una muestra de exitación. El público de libros ¿cuánto es? cuánto asciende el público de un teatro?

No tiene el mismo impacto la palabra escrita, que es un ac[illegible] de relación personal, individual, restricta, entre el que ha escr[illegible] aquello, el poema, la novela, y el lector. En cambio, la esce[illegible] plástica, representada, tiene mucho más fuerza, y es más amp[illegible] en materia de difusión.

Alcance de los Libros



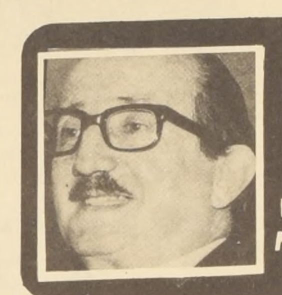
PERIODISTA: Sin embargo, una película, por muy fuer[illegible] que sea, se mantiene en cartelera un tiempo limitado. [illegible] cambio, yo podría citarle: usted, en cualquier kiosko encue[illegible]tra las "Memorias de una Princesa Rusa", en cualquier librería encue[illegible]a al "Kama Sutra" o "El Amante de La[illegible] Chatterley", por ejemplo. Y esos son libros que alcanzan [illegible] ediciones sumamente económicas, populares, una tirada t[illegible] otra, de modo que al final, el impacto que han tenido [illegible] número de lectores, es bastante grande.

SCARPA: En primer lugar las "Memorias de una Prince[illegible] Rusa" no la encuentra usted en los kioskos.

PERIODISTA: Yo lo invito a buscarla y la encontram[illegible] en cualquier lado.

SCARPA: Pero hasta hace poco no se encontraba. ¿A cuá[illegible] ascienden las ediciones de los libros, incluso con todas las re[illegible]ciones en el país? "El "El Amante de Lady Chatterley", [illegible] ejemplo, no creo que haya pasado en importaciones más allá de [illegible] mil o mil quinientos ejemplares desde que apareció la prim[illegible] edición en Chile hasta ahora. ¿Y cuántos son los espectadores [illegible] una película? La película no exige ningún esfuerzo. Es sentarse [illegible] ver. El libro exige el esfuerzo de leer, incluso aunque le señale[illegible] página respectiva. Y ahí se acaba la historia.

No Sirve Modificar



PERIODISTA: Puesto que usted se muestra [illegible] principios favorable a una cierta forma de censura ¿de [illegible] modo querría Ud. que se modificaran las disposiciones le[illegible]les vigentes al respecto?

SCARPA: Todo el Consejo, por principio, es una víctim[illegible] Ampliar el número de los victimados, yo creo que no modifica[illegible] en absoluto la realidad.

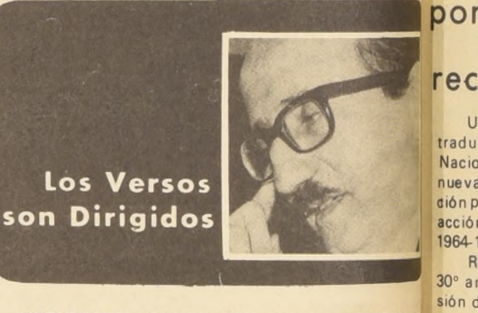
Yo pondría a todos los críticos de la Censura a ver 10, 12 [illegible] películas, no aquellas que yo selecciono cuando quiero ir al ci[illegible] sino toda clase de películas que llegan, desde los bodrios hasta [illegible] pocas películas en que uno tiene realmente cierto placer de ver[illegible] Y ver si son capaces de resistir, física, moral, e incluso intelectu[illegible]mente, esta especie de engranaje moledor y demoledor que es [illegible] ejercicio de la censura.

¿Modificar? Se dice que tendría que modificarse en el sent[illegible] de disminuir la edad a 18 años. Volvemos a tropezar con el mis[illegible] problema.

Prohibir es antipático, pero tolerar y luego lavarse las ma[illegible] frente a las consecuencias, eso es cobarde.

Por otra parte, yo quisiera que los mismos que en e[illegible] momento están censurando al Consejo, se comprometieran, c[illegible]do fueran Gobierno, a mantener la misma actitud que exigen [illegible] este instante, la misma libertad que exigen en este instante.

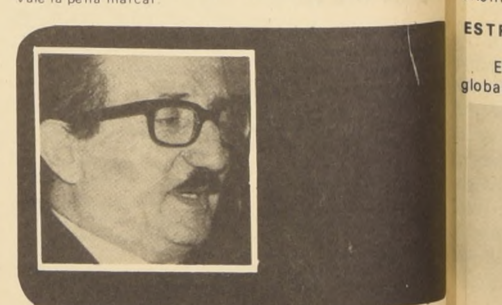
Los Versos son Dirigidos



PERIODISTA: A lo largo de toda esta entrevista me [illegible] quedado la impresión de que usted estuviera sometido a [illegible] cierta presión anímica de parte de alguna corriente polític[illegible] la cual quisiera darle una respuesta en forma subyacen[illegible] Porque ha hecho Ud. comparación con "ciertos" países [illegible] "ciertas" personas que hacen esta crítica. Me gustaría [illegible] puede hacerlo, que señale con claridad a quienes se dir[illegible] estas apreciaciones suyas.

SCARPA: Concretamente, ha habido un senador que [illegible] presentado, en un proyecto, un artículo prohibiendo que [illegible] Censura rechace ninguna película. Y ha habido senadores que [illegible] han acompañado. Justamente a esas personas y a las que no [illegible] pensado que una ley tan amplia permitiría todo, todo, a [illegible] personas, yo les respondo a través de esto que acabo de decir.

No soy partidario de la censura, porque como prof[illegible] universitario no aceptaría que me censuraran mis clases [illegible] ningún aspecto. Pero la ley me pone en la situación de una act[illegible] de defensa mínima —y aquí miro hacia aquellos países dond[illegible] defensa es máxima— y entonces encuentro que no hay consec[illegible]cia entre lo que hacen y lo que piden. Y eso me parece a mí algo [illegible] vale la pena marcar.



PERIODISTA: ¿Entonces es a esos senadores a los [illegible] Ud. les pediría el compromiso de que cuando sean Gobierno [illegible] llegan a serlo, mantengan el mismo criterio que [illegible] sostienen?

SCARPA: ¿Usted cree que los políticos no son capaces [illegible] comprometerse en un momento determinado a ciertas cosas [illegible] evadir después su responsabilidad personal cuando llegan a [illegible] Gobierno?

PERIODISTA: Yo entiendo que hay políticos y polític[illegible] y que la historia está llena de unos y otros.

SCARPA: En general, lo que pasa es que hay ciertos regím[illegible] en los cuales el individuo cuenta menos, así es que el compro[illegible] personal de personas muy respetables después puede [illegible] supeditado a órdenes de partido. Como yo soy independie[illegible] nunca he recibido órdenes de partido, los compromisos [illegible] tomo yo son compromisos con mi libertad.

No es el mismo caso de otras personas que usted sabe que [illegible] tenido que bailar a distintos aires de música.

Por VICTOR MOREIRA
Fotos: Guillermo Pavez

La película "Caliche Sangriento", el hecho de que se pueda censurar una película que un particular haya traído para mirarla en la soledad de su casa, el otro hecho de que no se pueda censurar ninguna película exhibida por televisión, la emergencia de cineclubes, todo eso, ha contribuido a crear un ambiente cargado de interrogantes frente al Consejo de Censura Cinematográfica.

Sin tocar ninguno de esos temas en particular, nos ocupamos esta vez de ir al fondo, a la filosofía misma que gira en torno a la censura como derecho y a la Censura como institución.

Roque Esteban Scarpa, Director de la Biblioteca Nacional, es quien recoge guantes y piedras, en su calidad de Presidente del Consejo de Censura Cinematográfica, blanco de todos los disparos.

Y lanza también un desafío a quienes no aceptan ninguna censura: ¿permitirían, si llegan a ser Gobierno, aquello que hoy proponen y exigen? ¿Aceptarían un compromiso serio en tal sentido?

Por cierto, no hay como agotar el tema en una página. Es demasiado amplio.

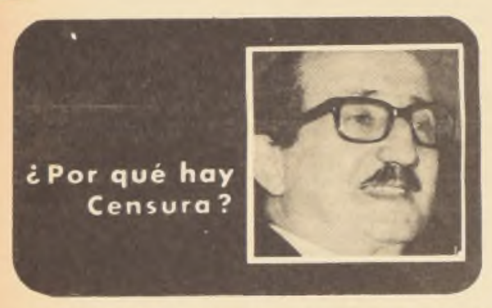
Otros vendrán después a decir lo suyo, para completar la pluralidad de puntos de vista necesaria a todo debate.

Para decirlo como Petre Belu, "el defensor tiene la palabra".



ROQUE ESTEBAN SCARPA

EL POR QUE DE LA CENSURA



¿Por qué hay Censura?

PERIODISTA: ¿Entiende usted como legítimo que alguien censure lo que el público chileno puede ver o no ver en el cine?

SCARPA: La palabra "legítimo" es bastante precisa: es lo que está conforme a la ley. Y la ley es terminante en cuanto a la exhibición de películas en el país. Crea un Consejo de Censura Cinematográfica que tiene por función determinar qué películas pueden verse y qué películas deben ser rechazadas si atentan a la moral, a las buenas costumbres y al orden público. Temas que, como usted comprenderá, son discutibles en ciertos aspectos, planteables desde distintos ángulos y, por lo tanto, siempre controvertibles.

Pero el hecho concreto es que la ley es terminante: existe un Consejo de Censura y él tiene que calificar toda película que ingrese al país. Es tan terminante, que incluso las películas que traiga cualquier particular, aún cuando sean familiares, la Aduana debe retenerlas y pasarlas al Consejo de Censura. Casi, diríamos, una exageración.

Desde el punto de vista intelectual, la censura no es algo que me agrade, pero yo comprendo que una sociedad debe protegerse. Y el ejemplo lo tengo en los países socialistas, donde la preservación de la moral es tan rigurosa que, en general, no existen problemas con las películas que vienen de esos países; quizás pudiera haber problemas de naturaleza ideológica, en un sentido revolucionario combatiente. O sea, que el planteamiento que realiza cierta gente en nombre de la libertad no siempre lo hace pensando en el régimen que ellos preconizan, donde esa libertad no existiría, en defensa justamente de la moral social.



El Derecho de los Mayores

PERIODISTA: Si usted me plantea un punto de vista de abogado y me dice "esto dice la ley", no hay ninguna posibilidad de avanzar, porque la propia ley se nos interpone en este esfuerzo por comprender un poco más el problema. Entonces, es como intelectual que le pregunto por ese derecho que tenga alguien a decidir lo que el público adulto tiene o no derecho a ver. ¿Por qué las películas que la Censura rechaza no pueden ser vistas por mayores de 21 años?

SCARPA: En primer término, establezcamos de una manera clara y perentoria que la ley nos obliga a juzgar. A mí, concretamente, me obliga a juzgar en mi calidad de Director de la Biblioteca Nacional, y, por lo tanto, por derecho propio, Presidente del Consejo de Censura.

En el Consejo están representados estratos educacionales, legales, universitarios, que pueden medir el impacto que una película puede tener en una sociedad.

La edad, en verdad, no es una medida. Un universitario de 19 años puede tener más criterio que otra persona que no tenga igual formación aunque tenga 25 años. Sin embargo, la ley, así como las responsabilidades penales se establecen a partir de cierto momento y a partir también del discernimiento, también aquí la ley establece: mayores y menores, 14, 18, y mayores de 21 años. Desde el momento que la ley nos indica una posibilidad de aprobar o prohibir, evidentemente que nos obliga a discernir.

Además tenemos que considerar el impacto que eso provoca en el medio social. No, por desgracia, en un medio de calidad más alta, sino en medios normales, comunes. La película no se da en un medio universitario, no se da en un medio donde puede encontrarse un grupo de personas de una cultura mayor: se da en cualquiera parte.

Usted me dice por qué una persona mayor de 21 años no puede ver una película. Porque, desgraciadamente, las mentalidades son susceptibles de influencias, de incitación. Se ha dicho tanto que los "western", las películas de TV, han condicionado mucho una aceptación de la violencia como un hecho natural.

Entonces, el Consejo de Censura de repente se encuentra con personas que le reprochan el haber dejado pasar películas de violencia. Otra gente encuentra que las películas de violencia son como descargar emo[...]ales transferidas.

¿Quién pue[...]n el caso de 500 u 800 espectadores en cuántos de ellos es una [...]ración y en cuántos es una incitación?

El problema que está detrás de todo esto es un problema moral e intelectual muy duro para cada miembro de la Censura. No es fácil.

Hice una experiencia este año, a propósito de este mismo tipo de crítica, con los alumnos que tenía en la Escuela de Periodismo de la U. C., que también censuraban al Consejo: encontraban que el Consejo debería estar integrado por alumnos universitarios, que el Consejo seguramente era un grupo de "momios y momias", etc. Entonces, los traje a ver [...]ícula que ni yo mismo había visto. Y hubo una discrepancia, más o menos de un 50 por ciento, en cuanto a la calificación misma de la película: un grupo optó por 18 años, incluso dándose cuenta de lo difícil que era la calificación de una película, y otro por 21, que había sido el criterio de la Censura. Y cada uno tenía razones valederas para inclinarse hacia una posición o hacia la otra. Entonces, quiere decir que la labor de la Censura no es fácil, no es sencilla, hay que pesar demasiadas cosas. Y muchas veces la Censura no procede de una manera rápida o inmediata, sino que pide tiempo para madurar y pensar aquello que ha visto.



Bofetada a la Sociedad

PERIODISTA: ¿Esto no supone de algún modo arrogarse el derechos que los mayores deberían tener para decidir sobre qué cosas quieren ver o qué cosas no quieren ver? ¿No parece un poco como la actitud del profesor con su alumno, como la del padre con su hijo? ¿Debe haber o puede haber en una democracia una relación tan patriarcal como la que parece haber entre la Censura y la mentalidad de todo un pueblo?

SCARPA: Bueno, ahí entramos al problema de siempre. ¿Hasta qué punto justificaría usted el derecho que tiene una persona a situarse al margen de la sociedad, a llevar una vida improductiva, una vida de crítica a la sociedad a la cual no ayuda a construir ni a desarrollar? ¿Hasta qué punto un país podría seguir manteniéndose si todo el mundo se pusiera en esa actitud, y si simplemente la sociedad no tuviera ningún elemento de defensa?

Porque lo que hoy es libertad total en ciertas cosas, mañana se traduce también en una libertad total con respecto a otras cosas que también son cuestionables.

¿Por qué voy a resistirme, si una persona me resulta antipática, a darle una bofetada siendo que esa persona no podría defenderse? En el fondo, ciertas películas son como bofetadas frente a una sociedad que no puede defenderse.

Figúrese que nosotros digamos "ya, no prohibimos ninguna película, sólo que la pueden ver los que tengan criterio formado, digamos, los mayores de 21 años". Esto no va a respetarse sino en la medida en que pudiese haber una forma real de control. Todos sabemos que en ciertas poblaciones, en ciertos barrios, los alumnos de 14 años entran a ver películas para mayores de 21 años.

Entonces, si usted abre la puerta en forma absoluta, si usted dice "no se puede prohibir ninguna película", yo tendría legítimo derecho, si soy comerciante, si me interesa ganar dinero, a buscar aquellas cosas que me van a producir dinero.

En un momento determinado ¿qué es lo que producía más dinero en Chile? ¿Las obras de arte de Bergman o los "western" italianos con 150 muertos? Comenzaron con uno, con dos, con tres, luego pasaron a 15, después a 50 y 100, y ahora están buscando las formas más sádicas de mostrar la crueldad y la violencia; porque ya no interesan las muertes, sino cómo se producían esas muertes.

Entonces, si yo traigo una película que es esencialmente no erótica, sino absolutamente pornográfica, ¿quién me impide que esta película la vea, no la persona a la cual pienso que no le significaría ningún impacto, por su madurez, por su falta de interés por estas cosas, sino la persona común, incluso el adolescente, incluso el inmaduro. No hay, en el caso de abrir la Censura de una manera absoluta, una fórmula válida para que esa apertura se respete en cuanto a la calificación misma.



¿Una Actitud Policial?

PERIODISTA: Que la Censura se preocupe de que en los cines de barrios entran niños y niñas a ver unas películas para mayores de 21 ¿no significaría que está actuando un poco como parche de un problema que es policial y no de censura?

SCARPA: No, no. Si nosotros no estamos procediendo a rechazar películas porque vayan a entrar niños en los cines de barrios. Yo lo que le estoy contestando es que si nosotros dejáramos entrar todas las películas, este problema se produciría. Si aquellas películas que son realmente desintegradoras, que incitan lo peor del individuo, ingresaran, el problema se produciría. Porque allí sí que no habría ninguna fórmula para impedir esa especie de epidemia. Recuerde usted, por ejemplo, lo que se dijo a propósito del impacto que creó en otra época "Semilla de Maldad". ¿Por qué? Porque hay mentalidades que deifican, hacen héroes a ciertos tipos humanos que no son héroes, que son simplemente seres débiles, despreciables, pero que como aparecen poseedores de cierto machismo, de cierta fuerza, de cierto dominio, los hacen casi personajes simpáticos, imitables.



Heroes y Realidades

PERIODISTA: Bien, pero en el caso de "Semilla de Maldad", como en muchos otros casos, cabría preguntarse si acaso el héroe presentado en la pantalla motiva realmente a los jóvenes o hay la pre-existencia de condiciones en los jóvenes que hacen que ese tipo sea un héroe. Es decir, ese héroe ¿responde a una realidad pre-existente o crea una realidad nueva?

SCARPA: Existen, evidentemente, los ladrones, pero desde que aparecieron "Rififí" y otras técnicas en el cine, se perfeccionó el arte del latrocinio. Bueno, así exactamente sucede con ciertas cosas que están en germen en el individuo, y que pueden seguir en germen durante mucho tiempo o toda la vida sin desarrollarse y sin actuar dentro de la sociedad; pero ante un ejemplo que exalta, que lo hace apetecible, lo que es germen se desarrolla, actúa, y luego arrastra, y crea una situación social que no voy a decir que no estuviese en embrión; no soy tan simplista como para creer que las cosas se crean por fantasía.



Las Concepciones del Hombre

PERIODISTA: Todo esto significa que lo que se quiere es resguardar una determinada serie de valores y cuidar que la ciudadanía no se contamine de otros valores. Lo que supone una concepción determinada del hombre. ¿Cree este Consejo de Censura, realmente, que tiene la justa o mejor concepción del hombre?

SCARPA: Nadie tiene la justa y mejor concepción del hombre. Al decir que nadie la tiene, tampoco podemos pensar que otros países tienen la justa concepción del hombre. Sin embargo, prohiben aquellos que nosotros aquí, con amparo de la libertad, permitimos.

Además, frente a las películas que tienen algún impacto de ejemplo, siempre nos asesoramos por médicos siquiatras para ver hasta qué punto algo que sea desagradable puede provocar, o el deseo de imitación o el rechazo. Usted ha visto películas terribles, es decir, películas que son de una fuerza muy grande. No voy a decir de lo sensual, sino cierto tipo de películas de violencia —y por eso el Consejo ahora está reaccionando contra cierta amplitud que tuvo en un momento— que son incitantes, porque el número de gente con criterio es relativamente pequeño. La gente con formación íntegra, humanista, no es mucha. No estoy hablando de formación religiosa ni cosa que se parezca; estoy hablando de formación humanista, de que sepa lo que él quiere como ser humano, y lo que quiere que la sociedad sea, como consecuencia de lo que él mismo es.



Arte y Pornografía

PERIODISTA: ¿Cuáles son los métodos de apreciación objetiva de que dispone la Censura para diferenciar lo que es pornografía, de lo que es arte, cuando estos dos conceptos llegan a aproximarse demasiado en algunas películas?

SCARPA: En primer término, uno puede ser erotismo y otro pornografía. El erotismo está dentro de lo sensual humano natural. Pornografía es cuando la descripción tiende a exacerbar ciertos instintos con una finalidad que no va relacionada implícitamente con el tema, sino como una especie de aditamento, como una especie de salsa para hacer pasar la falta de consistencia del resto de la temática misma.

Usted ha visto que se ha aprobado "Belle de Jour", por ejemplo; no voy a decir que "Belle de Jour" sea una película para congregaciones religiosas, en absoluto. Eso prueba que la Censura no tiene un criterio cerrado.

Ahora mismo acaba de aprobar "La Escalera", que tampoco es una película ejemplar en ningún sentido. Una película que realmente provoca más bien un rechazo interior, que produce cierta pena mezclada con desagrado, angustia; sin embargo, la ha aceptado, entre otras cosas, porque está magníficamente trabajada, especialmente por Richard Burton. O sea, no hay un criterio cerrado.

La idea central es que la Censura es algo que ha creado el contexto social para que no se produzca una desintegración mayor de la que se produce normalmente. Para que no haya más factores de desintegración.



Impactos Diferentes

PERIODISTA: Pero todo esto que usted plantea, como que aparece contradicho con otras situaciones dentro de nuestra sociedad. Pareciera que otro tipo de artistas tuviera una especie de fuero para hacer y decir lo que quieran, por ejemplo a través de la poesía, a través del teatro, a través de la literatura en general. Y que si eso se dijera a través del celuloide, habría tenido que ser objeto de censura. No pido que la censura se extienda, sino que se explique esa especie de contrasentido.

SCARPA: Hasta aquí, en Chile, no se ha producido esto. Si usted va a vender una fotografía pornográfica, lo detienen, porque usted no puede vender una fotografía donde se esté mostrando el acto sexual. Incluso en los países más amplios en este sentido, está visto que puede mostrarse todo, pero sin ciertos estados. Por ejemplo, es claro que en el varón no puede haber ningún signo de exitación. Puede haber cualquiera cosa, pe[ro] una muestra de exitación. El público de libros ¿cuánto e[...] cuánto asciende el público de un teatro?

No tiene el mismo impacto la palabra escrita, que es un [...] de relación personal, individual, restricta, entre el que ha es[crito] aquello, el poema, la novela, y el lector. En cambio, la es[...] plástica, representada, tiene mucho más fuerza, y es más am[...] en materia de difusión.



Alcance de los Libros

PERIODISTA: Sin embargo, una película, por muy fu[...] que sea, se mantiene en cartelera un tiempo limitado [...] cambio, yo podría citarle: usted, en cualquier kiosko encu[en]tra las "Memorias de una Princesa Rusa", en cualqu[ier] librería encuentra al "Kama Sutra" o "El Amante de L[ady] Chatterley", por ejemplo. Y esos son libros que alcanzan [...] ediciones sumamente económicas, populares, una tirada [...] otra, de modo que al final, el impacto que han tenido [...] número de lectores, es bastante grande.

SCARPA: En primer lugar las "Memorias de una Prin[cesa] Rusa" no la encuentra usted en los kioskos.

PERIODISTA: Yo lo invito a buscarla y la encontrar[á] en cualquier lado.

SCARPA: Pero hasta hace poco no se encontraba. ¿A cu[ánto] ascienden las ediciones de los libros, incluso con todas las [...]ciones en el país? "El "El Amante de Lady Chatterley" [...] ejemplo, no creo que haya pasado en importaciones más allá d[e] mil o mil quinientos ejemplares desde que apareció la pri[mera] edición en Chile hasta ahora. ¿Y cuántos son los espectadores [de] una película? La película no exige ningún esfuerzo. Es sentar[se a] ver. El libro exige el esfuerzo de leer, incluso aunque le señale [la] página respectiva. Y ahí se acaba la historia.



No Sirve Modificar

PERIODISTA: Puesto que usted se muestra [...] principios favorable a una cierta forma de censura ¿de [qué] modo querría Ud. que se modificaran las disposiciones le[ga]les vigentes al respecto?

SCARPA: Todo el Consejo, por principio, es una vícti[ma]. Ampliar el número de los victimados, yo creo que no modifica en absoluto la realidad.

Yo pondría a todos los críticos de la Censura a ver 10, 12 películas, no aquellas que yo selecciono cuando quiero ir al c[ine], sino toda clase de películas que llegan, desde los bodrios hast[a] pocas películas en que uno tiene realmente cierto placer de ve[r]. Y ver si son capaces de resistir, física, moral, e incluso intelect[ual]mente, esta especie de engranaje moledor y demoledor que [es el] ejercicio de la censura.

¿Modificar? Se dice que tendría que modificarse en el se[ntido] de disminuir la edad a 18 años. Volvemos a tropezar con el m[ismo] problema.

Prohibir es antipático, pero tolerar y luego lavarse las m[anos] frente a las consecuencias, eso es cobarde.

Por otra parte, yo quisiera que los mismos que en [este] momento están censurando al Consejo, se comprometieran [cuan]do fueran Gobierno, a mantener la misma actitud que exig[en en] este instante, la misma libertad que exigen en este instante.



Los Versos son Dirigidos

PERIODISTA: A lo largo de toda esta entrevista m[e ha] quedado la impresión de que usted estuviera sometido a [una] cierta presión anímica de parte de alguna corriente polít[ica], la cual quisiera darle una respuesta en forma subyac[ente]. Porque ha hecho Ud. comparación con "ciertos" países [y] "ciertas" personas que hacen esta crítica. Me gustaría [si] puede hacerlo, que señale con claridad a quienes se dir[igen] estas apreciaciones suyas.

SCARPA: Concretamente, ha habido un senador que [ha] presentado, en un proyecto, un artículo prohibiendo q[ue la] Censura rechace ninguna película. Y ha habido senadores q[ue lo] han acompañado. Justamente a esas personas y a las que [han] pensado que una ley tan amplia permitiría todo, todo, [a esas] personas, yo les respondo a través de esto que acabo de decir.

No soy partidario de la censura, porque como pr[ofesor] universitario no aceptaría que me censuraran mis clase[s en] ningún aspecto. Pero la ley me pone en la situación de una a[ctitud] de defensa mínima —y aquí miro hacia aquellos países don[de la] defensa es máxima— y entonces encuentro que no hay con[secuen]cia entre lo que hacen y lo que piden. Y eso me parece a mí alg[o que] vale la pena marcar.



PERIODISTA: ¿Entonces es a esos senadores a los [que] Ud. les pediría el compromiso de que cuando sean Gobie[rno o] llegan a serlo, mantengan el mismo criterio que [hoy] sostienen?

SCARPA: ¿Usted cree que los políticos no son capac[es de] comprometerse en un momento determinado a ciertas co[sas y] evadir después su responsabilidad personal cuando llegan [al] Gobierno?

PERIODISTA: Yo entiendo que hay políticos y polít[icos] y que la historia está llena de unos y otros.

SCARPA: En general, lo que pasa es que hay ciertos regí[menes] en los cuales el individuo cuenta menos, así es que el compr[omiso] personal de personas muy respetables después puede [ser] supeditado a órdenes de partido. Como yo soy independ[iente], nunca he recibido órdenes de partido, los compromisos [que] tomo yo son compromisos con mi libertad.

No es el mismo caso de otras personas que usted sabe q[ue han] tenido que bailar a distintos aires de música.

Por VICTOR MOREIRA
Fotos: Guillermo Pavez

LA TEMPERATURA

760 770 750 780 740 730

Variable · Buen Tiempo · Muy Seco · Tempestad · Lluvias

Mínima · Máxima

PRONOSTICO

Nubosidad parcial alta en aumento.

TEMPERATURA DE AYER:
MINIMA 9,6º C. a las 6.00 horas.
MAXIMA: 28,4º C. a las 15.00 horas.

LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

Precio Eº 0,70

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIII
Nº 18.958

Ganó 2-1 a Green Cross, en vuelco espectacular

COLO COLO FUE CACIQUE EN TEMUCO

CANCHA: Estadio Municipal de Temuco. PUBLICO: 9.000 personas. RECAUDACION: 114.000 escudos. ARBITRO: Lorenzo Cantillana. Bien.

GREEN DE TEMUCO (1): Anabalón, Urrra, Clariá, Body y Magna; Cortázar, Silva y Rojas; Orellana, Osvaldo González y Victor Manuel González. DT: Caupolicán Peña.

COLO COLO (2): Aray; Valentini, Piriz, Cruz, Decaria; Ramírez y Rodriguez; Gangas, Zelada, Beirut y Valenzuela. DT: Enrique Hormazábal.

GOLES: Primer Tiempo, OSVALDO GONZALEZ (GC) a los 32'. Segundo tiempo: A los 6' GANGAS (CC), y VALENZUELA (CC) a los 41'.

Colo Colo y Green Cross se dividieron los 90 minutos de juego en dos partes iguales de 45 minutos cada una. Ganó el más diestro y ese fué el equipo albo. Cuando Green tuvo a su cargo el control del partido (primer tiempo) no tuvo pericia para sacar la ventaja equivalente a su abrumador dominio. Colo Colo con más cancha, logró salir del paso agrupando por algunos minutos a sus hombres en su propio medio campo. De una sucesión de corners, no inferior a seis, salió el gol sureño.

Centro de Silva por la derecha y entrada de Osvaldo González por el centro. Iban 32 minutos y se inauguraba la cuenta. Pero fue muy poco soportar a Colo Colo, que, como es sabido, levanta su juego a medida que los minutos pasan. Se complementaron los 45 primeros minutos con el score a favor de Green por 1 tanto a 0. Muy poco si se considera que ejercieron un dominio aplastante sobre su eventual rival.

Al entrar a jugar la etapa complementaria, Colo Colo venía virado. Desde el primer minuto, se fué encima con todos sus hombres y el mismo dominio que ejerció Green sobre ellos, en el primer tiempo, ahora era doblemente retribuido por los delanteros albos. A los 6 minutos GANGAS ya tenía la pelota en el arco sureño. Pero todo no terminó ahí. Beirut el mejor valor de los capitalinos, en dos oportunidades hizo azotar la pelota contra los palos. Y Clariá, baluarte de los dueños de casa, en otras tantas ocasiones sacó pelotas desde la misma boca del arco. El insistente dominio de Colo Colo y el intenso trajín de sus delanteros, terminó por agotar el trabajo de los mediocampistas locales. Como consecuencia, Rojas y Cortazar cedieron terreno. La ventaja la aprovechó Colo Colo y por intermedio de Valenzuela, a los 41 minutos, decretó la derrota de Green Cross de Temuco.

Ganó la visita con todos los merecimientos. Aprovechó mejor la etapa que le correspondió dominar y supo del paso en el momento que su adversario estuvo arriba. El árbitro Cantillana se lució en la conducción del match, salvo las pequeñas discusiones que se originan en todo partido de fútbol.

Por Temuco pasó Colo Colo, y la asistencia fué record. El problema de las entradas recobró actualidad con la visita del puntero. Y aunque perdió Green Cross, Temuco estuvo de fiesta.



EUFORIA causó Colo Colo en Temuco. Gran asistencia e igual recaudación para la presentación de los punteros de la serie "A"

VALENZUELA hizo el gol del triunfo de Colo Colo. Buena actuación del alero izquierdo, en Temuco

Por Tercera vez Copa Mitre se Quedará en Chile

MONTEVIDEO, 2 (ANSA).- La consagración de la representación Argentina en la Copa "Osorio" y de Chile en la Copa "Mitre" título que obt ne por tercera vez consecutiva, con triunfos anteriores en Córdoba y Caracas, fueron los hechos culminantes de la intensa jornada disputada esta mañana en los "Courts" del Carrasco Lawn Tennis, en la culminación del trigesimo sexto campeonato sudamericano de tenis.

Los resultados de la etapa fueron estos:

Copa "Osorio" (Damas mayores)

Dobles:

Ana Maria Arias, Inés Roget (Argentina), vencieron a Susana Petersen, Gabriela Schoeder (Brasil) por 6/2 y 6/4 (Argentina Campeón).

Copa "Mitre" (Caballeros mayores).

Dobles:

Patricio Cornejo, Jaime Filiol (Chile) le ganaron a Francisco Guzmán, Miguel Olvera (Ecuador) por 7/5, 6/2, 3/6 y 6/3 (Chile Campeón).

Copa "Chile" (Menores damas).

Dobles:

Andrea Meneses, Najda Ribeiro (Brasil) le ganaron a Patricia Bianchi, Patricia Candegade (Argentina) por 6/4 y 6/2.

Copa "Harten" (Menores caballeros).

Dobles:

Lorenzo Soriano, Guillermo Aubone (Argentina) le ganaron a Jorge Maurtua-Loayza (Perú) por 7/5, 3/6 y 7/9.

Copa "Bolivia" (Juveniles caballeros).

Singles:

Roberto Gratez (Argentina), le ganó a Juan Inchauste (Bolivia) por 6/0 y 6/0.

Ricardo Cano (Argentina) le ganó a Carlos Toborda (Bolivia) por 6/1 y 6/1.

Argentina ya clasificada Campeón.

Copa "Colombia" (Juveniles damas).

Singles:

Beatriz Araujo (Argentina) venció a Maria E. Cárdenas (Perú) por 6/2 y 6/6.

Fiorella Bonicelli (Perú) le ganó a Graciela Echeverria (Argentina) por 6/2 y 7/5.

Argentina ya clasificada campeón.

Automovilísmo en Las Vizcachas:

JUAN CARLOS LAVONNE 1º EN LA FORMULA 4

Destacada participación de pilotos nacionales

Espectacular brillo y colorido alcanzó la fiesta automovilística en el autódromo "Las Vizcachas", en el cual por vez primera rugieron los motores de las veloces monoplazas Formula 4. Las pequeñas pero rapidísimas máquinas traídas desde Argentina se convirtieron en la atracción máxima de la competencia.

En la prueba principal, luego de dos series de clasificación, se impusieron los experimentados volantes argentinos, pero con una actuación muy convincente de los pilotos nacionales.

Las treinta vueltas del circuito mantuvieron a los corredores disputando palmo a palmo cada kilómetro. En un final muy estrecho se clasificó en primer lugar el volante argentino Juan Carlos Lavonne; el segundo lugar, correspondió a su compatriota Donato Márquez y la nota más grata la puso el juvenil Milenko Kariezzi al cruzar la meta en un meritorio 3º puesto. También tuvo una destacada participación el volante chileno Santiago Bengolea, quien salvando una serie de dificultades mecánicas se ubicó en la 5º clasificación.

La fiesta de sol y velocidad comenzó cerca de las 10 de la mañana con una serie para Fiat 600, participación de los "locos de la Costanera" y pruebas de ciclismo y motociclismo. Una matizada de deportes sobre ruedas, donde el principal ganador fue el público que en cantidad impresionante copó casi todos los sectores del autódromo. Cerca de 30.000 personas instaladas en todos los recovecos de la pista vieron el desfile inaugural de la temporada para Fórmula 4. Una hermosa chilena Paulina Dutrey, encabezó la comitiva portando la bandera del país hermano. En la meta y frente a los jurados y representantes del automovilismo chileno y argentino, los pilotos transandinos y criollos escucharon los himnos patrios de ambas naciones.

A las tres de la tarde los pequeños y agresivos Formula 4 irrumpieron en la pista de "Las Viscachas", causando admiración en la concurrencia, para dar paso a la primera serie clasificatoria de 15 vueltas al autódromo. Desde un comienzo los pilotos chilenos se encontraron cun un sin número de problemas en los coches que les correspondieron conducir.

En primer término, Francisco Lanz, probando su máquina fundió el motor, lo que le impidió tomar parte en la carrera. Posteriormente, apenas iniciada la serie, el carro de Santiago Bengolea tuvo que abandonar en la segunda vuelta por tener dificultades con la dirección y con el acelerador.

En esta serie resultó vencedor el argentino Donato Márquez, con el coche Nº 4 poniendo un tiemo de 13' 44" 1/5 segundo entró otro argentino, Eduardo Pino (75).

La segunda serie ubicó en primer lugar al campeón argentino Carlos Ragno (30), con un tiempo de 13' 49" 4/5.

La mala fortuna continuó persiguiendo a los volantes nacionales. Le correspondió en esta oportunidad a Felipe Covarrubias; al promediar la serie tuvo que abandonar. Posteriormente ingresó al circuito con una vuelta de desventaja trás el campeón Ragno. Aquí se produjo una de las mayores emociones del torneo. Desde su reingreso hasta casi el final de la prueba el piloto nacional le estuvo mordiendo, las ruedas a la máquina del crédito argentino lo que demostró sin dudas, que los volantes nacionales tiene grandes posiciobilidades de competir con éxito en ésta especialidad.

Luego en la serie de repechaje, se clasificaron los tres volantes chlenos. La carrera tendria la emoción esperada.

Final de fiesta. 18 coches alineados en la largada. 15 argentinos y tres chilenos, en disputa de las 30 vueltas del autódromo. Tras una lucha árdua y disputada se impuso finalmente la experiencia de los volantes transandinos. Juan Carlos Lavonne y Donato Márquez ocuparon el primero y segundo lugar respectivamente. La gran sorpresa de esta prueba y una satisfacción para todos los chilenos estuvo a cargo del joven representante de Valparaiso, Milenko Karlezzi, al ocupar el tercer puesto en esta prueba final.

Entre gritos de alegría y aplausos por parte de la multitud, ocupó un lugar en la tarima de los vencedores junto a los connotados pilotos argentinos.

Hubo consenso general entre los comentaristas que en nuestro medio existe una buena cantidad de material humano, que al correr del tiempo y con preparación adecuada pueden llegar muy lejos en la conducción de los Fórmula 4.

Al parecer, sin confirmación oficial aún, el argentino Eduardo Pino batió el record a la vuelta del circuito que mantenía Gimeno con 53'2. El argentino puso 53 clavados.

EL ARGENTINO Juan Carlos Lavonne se adjudicó los laureles de la victoria en la prueba de Fórmula 4 disputada ayer en Las Viscachas"

JUAN CARLOS LAVONNE (Nº9) y Donato Márquez Orabona (Nº4) sostuvieron un espectacular duelo por el primer puesto. En el grabado, giran rueda a rueda en una de las curvas. El gran triunfador fue Lavonne, que relegó a Orabona al segundo lugar, 3 segundos de diferencia marcaron los cronómetros en el punto meta.



CON UN RUGIR ENSORDECEDOR los Fórmula 4 parten para disputar la 2ª Serie en la pista de Las Vizcachas.

Andretta, Saint-Gérmez y Orabona, se posesionan de los primeros lugares.

Resultado General en la "Fórmula 4"

La ubicación definitiva de los corredores en la serie final de las fórmulas 4 "Gran Prix", fue la siguiente:

1º - Nº 9 Juan Carlos Lavena (ARGENTINA) Tiempo: 27m 16s 30 vueltas.

2º - Nº 4 Donato Márquez Orabona (ARGENTINA) Tiempo: 27 m. 19 s 4/5, 30 vueltas.

3º - Nº 12 Miljenko Karlezi (CHILE) Tiempo: 27 m. 27 s., 30 vueltas.

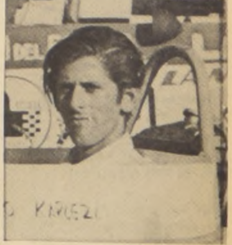
4º - Nº 72 Ricardo Belloni (ARGENTINA) Tiempo: 27m 33s 3/5, 30 vueltas.

5º - Nº 43 Santiago Bengolea (CHILE) Tiempo: 27 m 20 s., 29 vueltas.

6º - Nº 6 Carlos Andretta (ARGENTINA) Tiempo: 28m 12s 1/10, 29 vueltas.

7º - Dudas entre dos coches (uno con el Nº 15 de Abel Cogo (ARGENTINA).

PROMEDIO EXTRAOFICIAL DEL GANADOR: 106.151 Kph.



El juvenil representante de Valparaiso, Milenko Karlezzi, tiene un gran futuro en Fórmula 4. Se ubicó en tercer lugar.

LA TEMPERATURA

PRONOSTICO
Nubosidad parcial alta en aumento
TEMPERATURA DE AYER
MINIMA 9.6° C a las 6.00 horas
MAXIMA 28.4° C a las 15.00 horas

LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

Precio Eº 0,70

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIII
Nº 18.958

Ganó 2-1 a Green Cross, en vuelco espectacular

COLO COLO FUE CACIQUE EN TEMUCO

CANCHA Estadio Municipal de Temuco PUBLICO 9.000 personas RECAUDACION 114.000 escudos
ARBITRO Lorenzo Cantillana Bien
GREEN DE TEMUCO (1) Anabalón Urrra, Clariá, Body y Magna, Cortázar, Silva y Hojas; Urellana, Osvaldo González y Víctor Manuel González DT Caupolicán Peña
COLO COLO (2) Aray, Valentini, Piriz, Cruz, Decaria, Ramírez y Rodríguez, Gangas, Zelada, Beirut y Valenzuela
DT Enrique Hormazábal
GOLES Primer Tiempo, OSVALDO GONZALEZ (GC) a los ... Segundo tiempo A los 6' GANGAS (CC), y VALENZUELA (CC) a los 41'

Colo Colo y Green Cross se dividieron los 90 minutos de juego en dos partes iguales de 45 minutos cada una. Ganó el más diestro y ese fué el equipo albo. Cuando Green tuvo a su cargo el control del partido (primer tiempo) no tuvo pericia para sacar la ventaja equivalente a su abrumador dominio. Colo Colo con más cancha, logró salir del paso agrupando por algunos minutos a sus hombres en su propio medio campo. De una sucesión de corners, no inferior a seis, salió el gol sureño.

...tro de Silva por la derecha y entrada de Osvaldo González por el centro. Iban 32 minutos y se inauguraba la cuenta. Pero ... muy poco soportar a Colo Colo, que, como es sabido, ...vanta su juego a medida que los minutos pasan. Se complementaron los 45 primeros minutos con el score a favor de Green por 1 tanto a 0. Muy poco si se considera que ejercieron un dominio aplastante sobre su eventual rival.

Al entrar a jugar la etapa complementaria, Colo Colo venía ...rado. Desde el primer minuto, se fué encima con todos sus ...mores y el mismo dominio que ejerció Green sobre ellos, en el primer tiempo, ahora era doblemente retribuido por los delanteros albos. A los 6 minutos GANGAS ya tenía la pelota en el ... sureño. Pero todo no terminó ahí. Beirut el mejor valor de los capitalinos, en dos oportunidades hizo azotar la pelota contra los palos. Y Clariá, baluarte de los dueños de casa, en otras tantas ocasiones sacó pelotas desde la misma boca del arco. El insistente dominio de Colo Colo y el intenso trajín de sus delanteros, terminó por agotar el trabajo de los mediocampistas locales. Como consecuencia, Rojas y Cortazar cedieron terreno. La ventaja la aprovechó Colo Colo y por intermedio de Valenzuela, a los 41 minutos, decretó la derrota de Green Cross de Temuco.

Ganó la visita con todos los merecimientos. Aprovechó mejor la etapa que le correspondió dominar y supo del paso en el momento que su adversario estuvo arriba. El árbitro Cantillana se lució en la conducción del match, salvo las pequeñas discusiones que se originan en todo partido de fútbol.

Por Temuco pasó Colo Colo, y la asistencia fué record. El problema de las entradas recobró actualidad con la visita del puntero. Y aunque perdió Green Cross, Temuco estuvo de fiesta.



EUFORIA causó Colo Colo en Temuco. Gran asistencia e igual recaudación para la presentación de los punteros de la serie "A".

VALENZUELA hizo el gol del triunfo de Colo Colo. Buena actuación del alero izquierdo, en Temuco.

Por Tercera vez Copa Mitre se Quedará en Chile

MONTEVIDEO, 2 (ANSA).- La consagración de la representación Argentina en la Copa "Osorio" y de Chile en la Copa "Mitre" título que obtiene por tercera vez consecutiva, con triunfos anteriores en Córdoba y Caracas, fueron los hechos culminantes de la intensa jornada disputada esta mañana en los "Courts" del Carrasco Lawn Tennis, en la culminación del trigésimo sexto campeonato sudamericano de tenis.

Los resultados de la etapa fueron estos:

Copa "Osorio" (Damas mayores)

Dobles

Ana María Arias, Inés Roget (Argentina) vencieron a Susana Petersen, Gabriela Schoeder (Brasil) por 6/2 y 6/4 (Argentina Campeón)

Copa "Mitre" (Caballeros mayores)

Dobles

Patricio Cornejo, Jaime Fillol (Chile) le ganaron a Francisco Guzmán, Miguel Olvera (Ecuador) por 7/5, 6/2, 3/6 y 6/3 (Chile Campeón)

Copa "Chile" (Menores damas)

Dobles

Andrea Meneses, Najda Ribeiro (Brasil) le ganaron a Patricia Bianchi, Patricia Candegade (Argentina) por 6/4 y 6/2

Copa "Harten" (Menores caballeros)

Dobles

Lorenzo Soriano, Guillermo Aubone (Argentina) le ganaron a Jorge Maurtua-Loayza (Perú) por 7/5, 3/6 y 7/9

Copa "Bolivia" (Juveniles caballeros)

Singles

Roberto Gratez (Argentina), le ganó a Juan Inchauste (Bolivia) por 6/0 y 6/0

Ricardo Cano (Argentina) le ganó a Carlos Toborda (Bolivia) por 6/1 y 6/1

Argentina ya clasificada Campeón

Copa "Colombia" (Juveniles damas)

Singles

Beatriz Araujo (Argentina) venció a María E. Cárdenas (Perú) por 6/2 y 6/6

Fiorella Bonicelli (Perú) le ganó a Graciela Echeverría (Argentina) por 6/2 y 7/5

Argentina ya clasificada campeón

Automovilismo en Las Vizcachas:

JUAN CARLOS LAVONNE 1º EN LA FORMULA 4

Destacada participación de pilotos nacionales

Espectacular brillo y colorido alcanzó la fiesta automovilística en el autódromo "Las Vizcachas", en el cual por vez primera rugieron los motores de las veloces monoplazas Formula 4. Las pequeñas pero rapidísimas máquinas traídas desde Argentina se convirtieron en la atracción máxima de la competencia.

En la prueba principal, luego de dos series de clasificación, se impusieron los experimentados volantes argentinos, pero con una actuación muy convincente de los pilotos nacionales.

Las treinta vueltas del circuito mantuvieron, a los corredores disputando palmo a palmo cada kilómetro. En un final muy estrecho se clasificó en primer lugar el volante argentino Juan Carlos Lavonne; el segundo lugar, correspondió a su compatriota Donato Márquez y la nota más grata la puso el juvenil Milenko Kariezzi al cruzar la meta en un meritorio 3º puesto. También tuvo una destacada participación el volante chileno Santiago Bongolea, quien salvando una serie de dificultades mecánicas se ubicó en la 5º clasificación.

La fiesta de sol y velocidad comenzó cerca de las 10 de la mañana con una serie para Fiat 600, participación de los "locos de la Costanera" y pruebas de ciclismo y motociclismo. Una matizada de deportes sobre ruedas, donde el principal ganador fue el público que en cantidad impresionante copó casi todos los sectores del autódromo. Cerca de 30.000 personas instaladas en todos los recovecos de la pista vieron el desfile inaugural de la temporada para Fórmula 4. Una hermosa chilena Paulina Dutrey encabezó la comitiva portando la bandera del país hermano. En la meta y frente a los jurados y representantes del automovilismo chileno y argentino, los pilotos transandinos y criollos escucharon los himnos patrios de ambas naciones.

A las tres de la tarde los pequeños y agresivos Fórmula 4 irrumpieron en la pista de "Las Viscachas", causando admiración en la concurrencia, para dar paso a la primera serie clasificatoria de 15 vueltas al autódromo. Desde un comienzo los pilotos chilenos se encontraron con un sin número de problemas en los coches que les correspondieron conducir.

En primer término Francisco Lanz, probando su máquina fundió el motor, lo que le impidió tomar parte en la carrera. Posteriormente, apenas iniciada la serie, el carro de Santiago Bengolea tuvo que abandonar en la segunda vuelta por tener dificultades con la dirección y con el acelerador.

En esta serie resultó vencedor el argentino Donato Márquez con el coche Nº 4 poniendo un tiemo de 13' 44'' 5. segundo entró otro argentino Eduardo Pino (75).

La segunda serie ubicó en primer lugar al campeón argentino Carlos Ragno (30) con un tiempo de 13' 49'' 4/5. La mala fortuna continuó persiguiendo a los volantes nacionales. Le correspondió en esta oportunidad a Felipe Covarrubias, al promediar la serie tuvo que abandonar. Posteriormente ingresó al circuito con una vuelta de desventaja tras el campeón Ragno. Aquí se produjo una de las mayores emociones del torneo. Desde su reingreso hasta casi el final de la prueba el piloto nacional le estuvo mordiendo las ruedas a la máquina del crédito argentino lo que demostró sin dudas, que los volantes nacionales tiene grandes posibilidades de competir con éxito en esta especialidad.



EL ARGENTINO Juan Carlos Lavonne se adjudicó los laureles de la victoria en la prueba de Fórmula 4 disputada ayer en "Las Viscachas".

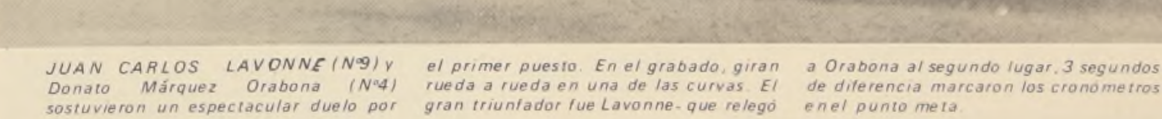
Luego en la serie de repechaje, se clasificaron los tres volantes chilenos. La carrera tendría la emoción esperada.

Final de fiesta 18 coches alineados en la largada, 15 argentinos y tres chilenos, en disputa de las 30 vueltas del autódromo. Tras una lucha ardua y disputada se impuso finalmente la experiencia de los volantes transandinos. Juan Carlos Lavonne y Donato Márquez ocuparon el primero y segundo lugar respectivamente. La gran sorpresa de esta prueba y una satisfacción para todos los chilenos estuvo a cargo del joven representante de Valparaíso, Milenko Karlezzi, al ocupar el tercer puesto en esta prueba final.

Entre gritos de alegría y aplausos por parte de la multitud, ocupó un lugar en la tarima de los vencedores junto a los connotados pilotos argentinos.

Hubo consenso general entre los comentaristas que en nuestro medio existe una buena cantidad de material humano, que al correr del tiempo y con preparación adecuada pueden llegar muy lejos en la conducción de los Fórmula 4.

Al parecer, sin confirmación oficial aún, el argentino Eduardo Pino batió el record a la vuelta del circuito que mantenía Gimeno con 53'2. El argentino puso 53 clavados.



JUAN CARLOS LAVONNE (Nº9) y Donato Márquez Orabona (Nº4) sostuvieron un espectacular duelo por el primer puesto. En el grabado, giran rueda a rueda en una de las curvas. El gran triunfador fue Lavonne, que relegó a Orabona al segundo lugar. 3 segundos de diferencia marcaron los cronómetros en el punto meta.



CON UN RUGIR ENSORDECEDOR los Fórmula 4 parten para disputar la 2ª Serie en la pista de Las Vizcachas.

Andretta, Saint-Germez y Orabona se posesionan de los primeros lugares.

Resultado General en la "Fórmula 4"

La ubicación definitiva de los corredores en la serie final de las fórmulas 4 "Gran Prix" fue la siguiente:

1. Nº 9 Juan Carlos Lavena (ARGENTINA) Tiempo 27m 16s, 30 vueltas

2. Nº 4 Donato Marquez Orabona (ARGENTINA) Tiempo 27 m 19 s 4 5, 30 vueltas

3. Nº 12 Miljenko Karlezi (CHILE) Tiempo 27 m 27 s, 30 vueltas

4. Nº 72 Ricardo Belloni (ARGENTINA) Tiempo 27m 33s 3 5, 30 vueltas

5. Nº 43 Santiago Bengolea (CHILE) Tiempo 27 m 20 s, 29 vueltas

6. Nº 6 Carlos Andretta (ARGENTINA) Tiempo 28m 12s 1 10 29 vueltas

7. Dudas entre dos coches (uno con el Nº 15 de Abel Cogo (ARGENTINA).

PROMEDIO EXTRAOFICIAL DEL GANADOR 106 151 Kph



El juvenil representante de Valparaíso, Milenko Karlezzi, tiene un gran futuro en Fórmula 4. Se ubicó en tercer lugar.

La Serena 3, Magallanes 2:

Cantú Ordenó el Fútbol... Manfredini Puso los Goles

por ADAMOL

CANCHA: Estadio Santa Laura. ARBITRO: Carlos Robles (muy bien)

DEPORTES LA SERENA (3): Cortez; M. Morales, López, A. Morales y Castillo; Koscina y Cobo; Pérez, Manfredini, Ahumada y Cantú. ENTRENADOR: Dante Pesce.

MAGALLANES (2): Aranda (Rivera); Hernández, Díaz, Casares y Soto; Torres y Lara; Novo, Lupo, Escos y Galdámez. ENTRENADOR: Dupla Salvador Biondi Federico Vairo.

GOLES: Primer tiempo: 15', Lupo, de cabeza; 18, Koscina; 45', Manfredini, de tiro libre. Segunda fracción: 17, Manfredini; 32', Torres.

Mientras Deportes Serena ganaba tres a uno, jugó con tranquilidad, cuidó la pelota y tocó con exactitud. Fue superior colectivamente a Magallanes y la ventaja que alcanzó tras estar perdiendo uno a cero a los quince minutos del primer tiempo se justificaba plenamente.

No queremos decir con ello que Magallanes no hiciera nada para oponer a la mejor producción de los nortinos en el marcador sino sencillamente que su desorden ofensivo trajo como consecuencia un explicable desaliento.

Los albicelestes atacaron más que Serena, llegaron generalmente con mayor número de hombres sobre el área visitante pero el balón no entró al arco a pesar de todas las buenas oportunidades que se gstaron desde mediachancha o que facilitó la vacilación de "Pocho" Morales, zaguero central de La Serena.

El equipo de Dante Pesce pretendió en un comienzo mantener el partido en base a una bien organizada estructura defensiva sin arriesgar nunca más de dos o, a lo sumo, tres delanteros en posición de arrancada sobre campo adversario. Pero la disposición cautelosa debió abandonarse al primer cuarto de hora, cuando Lupo abrió la cuenta con un cabezazo que sorprendió a defensas y arquero magallánicos.

La Serena salió a buscar y encontró. Taponazo de Manfredini, contención a medias de Aranda y la entrada sobre el arco de Koscina para enviarla adentro. Con el gol entraron en ritmo y se advirtió mayor elesticidad en el cuatro-tres-tres que practica religiosamente Serena cuando juega fuera de La Portada.

Pero Deportes La Serena fue bastante más que otras veces. Y la explicación es muy simple: Primero, tuvo en Cantú, Manfredini, Koscina y Ahumada los factores gravitantes para producir ataque y goles. Segundo, Magallanes no estuvo nunca en la onda del juego colectivo ordenado, limitando sus posibilidades a chispazos esporádicos de Escos o Lupo o Novo, que sin embargo a la hora de definir fracasaron ruidosamente.

Este fue el contraste con la faena ofensiva serenense. Menos continua, pero mucho más efectiva por la presencia de Cantú para jugarla precisa al hueco donde esperaba Ahumada para picar con claridad sobre el área. O su compatriota Manfredini, que llegó bien rebasando a Díaz y Casares.

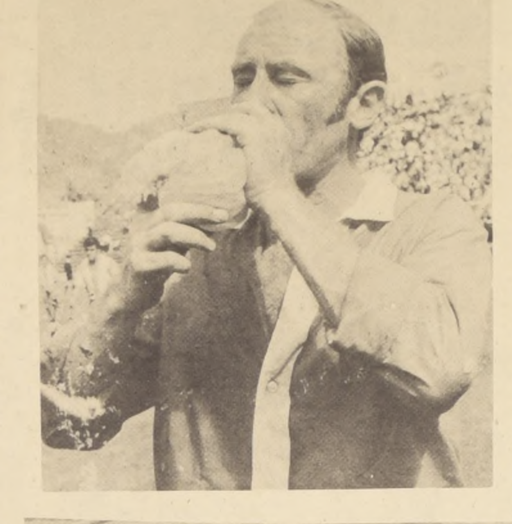
Serena administró inteligentemente sus energías para ganar el encuentro entregó suficiente desgaste hasta ponerse tres a uno en el complementario, y enseguida entró en concesiones con la fatiga de algunos hombres y comenzó a ceder más abiertamente su medicampo hasta llegar a la reclusión voluntaria en las inmediaciones de su área. Arriba quedó solamente Manfredini, quien casi pone la cuarta cifra al escapar solo y perder pie frente al arquero Rivera. Claro que sus dos goles anteriores le otorgaban tolerancia sobrada y no desdibujó su alto positivismo.

Mientras tanto Magallanes había hecho un descuento que les generó una cuota extra de ánimo muy alicaído a través del partido. Pero el tercer gol no podía salir. Los centros que cruzaron el área servidos por Novo o Torres, indefectiblemente chocaron en la frente de López y Pocho Morales, se quedaron en las manos de Cortez o simplemente se fueron por la línea de fondo. Ni Escos ni Galdámez, que jugaron por la izquierda, tienen estatura para ir a la lucha aérea.

Los centros debieron ser a la inversa, de izquierda derecha, donde podía venir el frentazo de Lupo o Casares, colaborador del ataque cuando se producía un corner y su físico representaba una esperanza de empate.

En este detalle es fácil deducir la magnitud del trabajo de Galdámez, a menudo el mejor forward albiceleste. Siempre quiso entrar personalmente en las dieciocho yardas, y siempre, también, la pelota se quedó a los pies de Manuel Morales, quien lo anuló totalmente.

Los últimos quince minutos pueden resultar engañosos para estimar la justicia del triunfo de La Serena. Magallanes se volcó en campo nortino, pero a la desesperada, sin atinar con la entrega justa ni con el centro bien medido para quien podía cabecear sobre Cortez. Prueba de ello es que Serena no terminó en defensa heroica, sino sencillamente aguantando, conteniendo la presión a la entrada del área y saliendo de contragolpe con pases claros para Cantú o Manfredini.



MANFREDINI estuvo en todos los goles serenenses. Autor directo de dos. Se rehabilitó con el público capitalino.



PRIMER GOL DE LA SERENA. Violento remate de Manfredini, que manoteó Aranda para dejarla pronta a la entrada de Koscina, el mismo que va al fondo del arco a "recoger" materialmente el gol. Casares mira a Hernández, que está en el suelo, y a su arquero, todo cuadro de recriminación en el gesto.





AHUMADA, excelente ariete nortino, pretende eludir a Casares, el mejor hombre de la desmoralizada línea de cuatro de Magallanes. El contra ataque de La Serena fue mortal para los albicelestes. Cantú la jugó como "angel".

1-0 con Antofagasta:

Unión con Ritmo Vertiginoso

CANCHA: Estadio Regional de Antofagasta. PAGARON 17.405 personas. SOCIOS: Antofagasta, suspendidos. Unión Española, no registró. RECAUDACION: E° 91.927. ARBITRO: Domingo Massaro (bien).

UNION ESPAÑOLA (1): Zazzalli; Avendaño, Avalos, Posenato y Arias; Pacheco y García; Arancibia, Farías, Zárate y Véliz. ENTRENADOR: Miguel Mocciola.

ANTOFAGASTA PORTUARIO (0): Berly Poblete; Bravo, Espinoza y Jáuregui; Escobar y Saavedra; Páez, L. González, Candia y Barría. ENTRENADOR: Francisco Hormazábal.

GOLES: El único tanto del encuentro fue anotado por VELIZ a los 45' del lapso complementario.

Antofagasta mantuvo hegemonía en la gran parte de los primeros 45 minutos explotando bien los claros que dejaba en mediocampo y defensa Unión Española, dispuesto de manera muy abierta. Esta situación fue fundamental para que los locales se crearan cuatro oportunidades clarísimas, que no llegaron a las redes debido más que nada a extraordinarias intervenciones del zaguero hispano Zazalli.

En vista de las manifiestas concesiones en que estaba incurriendo el equipo, el entrenador Mocciola mandó retrasarse a Véliz y Farías, quienes colaboraron activamente desde mediacancha hacia arriba para iniciar una recuperación colectiva en la dinámica visitante.

En los últimos momentos del primer tiempo Zárate y Arancibia entraron con posibilidades, dejando abierto el camino del reencuentro para la segunda etapa.

En el complementario Unión salió a ganar el partido, basando su ofensiva en la velocidad de sus punteros y la presencia alarmante de Zárate en el área antofagastina. El ataque, dueño de casa, por el contrario, ya no encontró facilidades para contrarrestar el superior potencial individual de la vanguardia roja, y paulatinamente fue cediendo terreno hasta entregar el mediocampo y caer definitivamente en el ritmo vertiginoso que imprimió al partido Unión Española.

El gol de Véliz fue el justo premio a una disposición que tenía como norte traerse a Santiago los dos puntos.

(Homero Avila corresponsal)

EONARDO VELIZ. Un gol de agonía para premiar el mejor ataque de Unión.

4-1 a San Antonio

Trasandino Facil

CANCHA: Estadio Municipal de San Felipe. PAGARON: 1.077 personas. RECAUDACION: E° 3.772. SOCIOS: Transandino: 153. San Antonio: 21. ARBITRO: Gilberto Aguirre.

TRANSANDINO (4): Cisterna; Paéz, Lobos, Alvarez y Silva; Díaz y Céspedes; Cuevas, Cáceres, Chaparro y Lara.

SAN ANTONIO UNIDOS (1): Acevedo; Mondaca, Pavéz, Ruminot y Salinas; Toro y Gutierrez; Stuardo, Duarte, (Díaz), Peralta e Inostroza.

GOLES: Primer tiempo: A los 5' CHAPARRO abre el marcador para Transandino. A los 10' y 40' CACERES, deja la cuenta de la primera fracción tres a cero.

Segundo tiempo: A los 15' PERALTA, descuenta para San Antonio y a los 35' CUEVAS, estructuras el marcador de 4 a 1 para Transandino.



Osvaldo Díaz

Facil victoria para Transandino. Un marcador holagado que refleja fielmente lo acontecido en la cancha. Dos goles antes de cumplirse los primeros 15 minutos le dieron a los "locales" (a pesar de ser de Los Andes) tranquilidad para imponer su juego y organizar jugadas de gran factura técnica que hicieron del encuentro un partido agradable y gustador.

(Gentileza de Triunfo Deportivo de radio Aconcagua de San Felipe)

Colchagua Hizo su Gracia Pagó el "Pato": 4 x 3 Iberia

CANCHA: Estadio Fiscal de Los Angeles. PAGARON: 2.699 personas. RECAUDACION: E° 9.259. SOCIOS: Iberia, 516. Colchagua, 20. ARBITRO: José Navarrete (bien).

IBERIA (3): M. Díaz; López, Galeano, Paula, Gutiérrez; Pinto, Sánchez, S. Díaz, Gómez, Olivos y Ferrari.

COLCHAGUA (4): Marín; Barrera, Arriagada, D. González, Suárez, De Los Santos, Varas, R. González, Mendes, Becerra y Maureira.

GOLES: Primer tiempo: 17' GOMEZ (I), 22' GOMEZ (I), 32' R. GONZALEZ (C), y 44' MAUREIRA (C).

Segundo tiempo: 7' Autogol de Los Santos favorable a Iberia. 20' VARAS (C) y 40' MENDES (C).

Inesperado revés sufrió en su propio campo, Iberia de Los Angeles ante el colista absoluto del campeonato de segunda división.

Nadie lo esperaba. Ni los propios colchagüinos. Lo cierto que Iberia al sacar ventaja de dos a cero ya a los 22 minutos de la primera etapa, confirmó que su encuentro sería cómodo y que por lo tanto su victoria, no se vería amagada en momento alguno. Pero hubo varios peros. El arquero M. Díaz que reapareció después de 16 ó 17 fechas en la portería de Iberia fracasó en el amplio sentido de la palabra. Ya el primer descuento de Colchagua, producto de un lanzamiento de cerca de 40 metros, dio la tónica de los que sucedería.

También el empate parcial a dos del primer tiempo si bien en trámite diferente tuvo su "sello" con fuerte distintivo, M. Díaz.

Esto sin duda que intranquilizó a sus restantes compañeros al paso que alentó los desesperados esfuerzos del colista que tiene casi lista su tarjeta de descenso a su asociación de origen.

(Jaime Saavedra corresponsal)

Becerra, delantero que había estado bajo en Deportes Colchagua volvió por sus fueros.

4 x 0 a Ñublense:

Coquimbo Pareció un Equipo de Fútbol

CANCHA: Estadio Municipal de Coquimbo.

ARBITRO: Salvador Bahamondes (bien).

COQUIMBO UNIDO (4): Soto; González, Morgado, Vargas, Mulato; Cárdenas, Latallada; Vilchez, Fabres, Puebla y M. Díaz.

ÑUBLENSE (0): Salinas; Cerda, Pinilla, Poblete, Ripoll; Stella; Avila, Torres, Sagredo, Vásquez y Miranda.

GOLES: Primer tiempo: 16' FABRES (CU). 22' CARDENAS (CU).

Segundo tiempo: 4' MULATO (CU). 23' FABRES (CU).

Coquimbo Unido jugó para su público y al hacerlo no sólo lo satisfizo, sino que al vencer al hasta entonces vicepuntero del ascenso, se convirtió en un equipo desconocido. Así hubiera querido verlo siempre su hinchada. Sin embargo, dejando a un lado el "podría haber sido", los nortinos ayer jugaron para vencer a cualquier oponente.



Manuel Díaz

Bien armado el juego desde su defensa, pasando por sus mediocampistas, que se las ingeniaron para hacer estéril cualquier marcación o neutralización de los chillanejos, tuvieron en Fabres al mejor hombre de la cancha. Y qué decir de sus punteros Latallada y Manuel Díaz que abiertos fueron el quebradero de cabeza de la zaga sureña.

Ñublense prácticamente no se encontró en los 90 minutos. Ya al término de los 45 iniciales, quemó sus naves.

(Mario Meza, Corresponsal)

Se repartieron errores, expulsiones y defectos... menos goles. Concepción perdió al Pata Bendita Castro y los tricolores a O. Ramírez por expulsión

JUGARON PARA EMPATAR PERO GANO PALESTINO 2-1

Cancha: Estadio Santa Laura. Pagaron: 5.838 personas. Recaudación: E° 28.770.00. Socios: Magallanes 287, La Serena 13, Palestino 151, Concepción 67. Arbitro: Sergio Altermann, muy mal. Las dos expulsiones "na' que ver". Fue un verdadero show. Una lástima.

EQUIPOS: Palestino: (2) J. C. Moreno; Castañeda, Ahumada, Angulo y Cortes; Moris e Iturrate; N. Torres, O. Ramírez, Riveros y Villagarcía. Entrenador S. Lecea.

Deportes Concepción: (1) Wellinger; García, R. González, Abellán y Farfán; Guerra y Viveros; Urrizola, W. Jiménez, Castro y J. Herrera. Entrenador L. Vera.

GOLES: Primer Tiempo. A los 40' CASTRO desde fuera del área con violento disparo bajo. El meta Moreno no alcanzó a llegar. A los 42' VILLAGARCIA, con golpe de cabeza ante un centro de la otra orilla de N. Torres. Segundo Tiempo. A los 25' ITURRATE con tiro de distancia.

EXPULSADOS: En el segundo tiempo a los 3' Orlando Ramírez por demorar un tiro libre y a los 10' Castro, según sus declaraciones por abrirle los ojos al juez.

Definitivamente no se puede seguir programando encuentros de fútbol a las 16.30 horas. El público no va y los jugadores se entregaron a un juego lento, pausado, monocorde para no agotarse en forma prematura. Ayer en el primer tiempo entre tricolores y penquistas se jugó un antifútbol que el público abucheó en largos pasajes.

Concepción se vio favorecido por este ritmo. Vino a buscar un empate y casi, casi lo consigue. Mucha gente atrás, regalando el medio campo y cubriéndose de cualquiera sorpresa. Es decir vino a defenderse con siete u ocho jugadores del medio campo hacia atrás, dejando en el ataque, al puntero Juan Herrera y al "Pata" Bendita Castro. En ataque usó el pase largo, la jugada sorpresiva, que le dio resultados en el primer gol de Castro. Segundos antes había sido el meta Wellinger el que desvió un tiro al corner en ágil estirada. Reacción felina que no tuvo su colega Moreno en el tirazo del "Pata" que dejó a Concepción con una ventaja que no esperaba. Sin embargo, ese dominio territorial de Palestino le valió el gol del empate. Nelson Torres, jugador incansable, se fue como es su costumbre hasta el fondo de la cancha, para de ahí proyectar un centro largo que recogió sorpresivamente de cabeza en el otro sector Villagarcía. Se había producido el empate, y que venía a poner justicia en los méritos de ambos equipos.

En el periodo final, y recién iniciado, Altermann expulsó a Orlando Ramírez. Por demorar un servicio de tiro libre. Para compensar, minutos más tarde, expulsó a Castro. Dejó a ambos con diez hombres y los privó de sus mejores armas, del mejor delantero de los dos. De este modo el partido cayó en un ritmo aún más lento y más monocorde. Dominando mucho Palestino, no conseguía quebrar la resistencia de los penquistas. Ni el empuje de Moris, ni la movilidad de Nelson Torres, ni la velocidad de Riveros podían contra ese muro infranqueable de los sureños. Equilibró el juego Concepción cuando Palestino perdiendo fuerza y aire arriba, se fue lentamente atrás. Creció Viveros y Guerra en el medio campo, llegando incluso a intervenir en algunas jugadas en el área grande. Se defendió bien Palestino y en un contragolpe llevado desde la mitad del campo, Iturrate disparó desde muy lejos. Wellinger mal ubicado no alcanzó a llegar al balón, decretándose el gol que a la postre sería definitivo para el triunfo del cuadro capitalino.



Desde 30 metros disparó el Pata Bendita Castro y venció a Moreno con tiro violento y bajo que superó a Castañeda y Ahumada. Después solo, solo frente a Moreno, dio con el balón contra los letreros de la parte Sur...



Un paso mas allá... Otro más aca... Estuvieron cerca de dos minutos los jugadores de Palestino discutiendo con el arbitro Altermann, que contó SIETE pasos para la barrera. Repitió la cuenta y otra vez SIETE PASOS... Al final expulsó a Orlando Ramírez. ¡No hay salud!



Moris dominó el medio campo y probó puntería en los tiros libres. Concepción dificultó el trabajo de los ágiles tricolores ubicando mucha gente atrás

Quiere a Quintano, Araya y J. Rodríguez: Vitamina "Azul" Para River Plate

STGO. DE CHILE, 2 (ANSA). El Licenciado Kent, Presidente de River Plate de Buenos Aires, que se encuentra en esta capital presidiendo una delegación de su club, confirmó que existía verdadero interés por contratar a los jugadores de Universidad de Chile, Alberto Quintano, back centro; Juan Rodríguez, defensa lateral y Pedro Araya, puntero derecho, sobre los cuales había recibido óptimos informes del entrenador Ladislao Mas.

Dijo que aún no había nada positivo, pero que esperaba iniciar las conversaciones con los dirigentes universitarios para ver la posibilidad de llegar a un acuerdo. Los tres jugadores forman en la selección chilena.

Los Técnicos y jugadores de River Plate, que recientemente enfrentaron a Universidad de Chile y salieron derrotados por cuenta de dos goles a uno, se pronunciaron también en forma encomiástica sobre el mediocampista universitario Roberto Hodge.

Se sabe que Universidad de Chile pide por la transferencia de Quintano, que es el jugador que más interesa a River Palte, suma de 120 mil dolares.




La Serena 3, Magallanes 2:

Cantú Ordenó el Fútbol... Manfredini Puso los Goles

por ADAMOL

CANCHA Estadio Santa Laura ARBITRO Carlos Robles (muy bien)

DEPORTES LA SERENA (3): Cortez M Morales, López A Morales y Castillo Koscina y Cobo Pérez, Manfredini, Ahumada y Cantú ENTRENADOR Dante Pesce.

MAGALLANES (2) Aranda (Rivera) Hernández Díaz, Casares y Soto, Torres y Lara Novo Lupo Escos y Galdámez ENTRENADOR Dupla Salvador Biondi Federico Vairo.

GOLES Primer tiempo 15' Lupo, de cabeza; 18. Koscina; 45' Manfredini, de tiro libre Segunda fracción 17. Manfredini; 32', Torres.

Mientras Deportes Serena ganaba tres a uno, jugó con tranquilidad, cuidó la pelota y tocó con exactitud. Fue superior colectivamente a Magallanes y la ventaja que alcanzó tras estar perdiendo uno a cero a los quince minutos del primer tiempo se justificaba plenamente.

No queremos decir con ello que Magallanes no hiciera nada para oponer a la mejor producción de los nortinos en el marcador sino sencillamente que su desorden ofensivo trajo como consecuencia un explicable desaliento.

Los albicelestes atacaron más que Serena, llegaron generalmente con mayor número de hombres sobre el área visitante pero el balón no entró al arco a pesar de todas las buenas oportunidades que se gestaron desde mediacancha o que facilitó la vacilación de "Pocho" Morales, zaguero central de La Serena.

El equipo de Dante Pesce pretendió en un comienzo mantener el partido en base a una bien organizada estructura defensiva sin arriesgar nunca más de dos o, a lo sumo, tres delanteros en posición de arrancada sobre campo adversario. Pero la disposición cautelosa debió abandonarse al primer cuarto de hora, cuando Lupo abrió la cuenta con un cabezazo que sorprendió a defensas y arquero magallánicos.

La Serena salió a buscar y encontró. Taponazo de Manfredini, contención a medias de Aranda y la entrada sobre el arco de Koscina para enviarla adentro. Con el gol entraron en ritmo y se advirtió mayor elasticidad en el cuatro-tres-tres que practica religiosamente Serena cuando juega fuera de La Portada.

Pero Deportes La Serena fue bastante más que otras veces. Y la explicación es muy simple. Primero, tuvo en Cantú, Manfredini, Koscina y Ahumada los factores gravitantes para producir ataque y goles. Segundo, Magallanes no estuvo nunca en la onda del juego colectivo ordenado, limitando sus posibilidades a chispazos esporádicos de Escos o Lupo o Novo, que sin embargo a la hora de definir fracasaron ruidosamente.

Este fue el contraste con la faena ofensiva serenense. Menos continua, pero mucho más efectiva por la presencia de Cantú para jugarla precisa al hueco donde esperaba Ahumada para picar con claridad sobre el área. O su compatriota Manfredini, que llegó bien rebasando a Díaz y Casares.

Serena administró inteligentemente sus energías para ganar el encuentro entregó suficiente desgaste hasta ponerse tres a uno en el complementario, y enseguida entró en concesiones con la fatiga de algunos hombres y comenzó a ceder más abiertamente su medicampo hasta llegar a la reclusión voluntaria en las inmediaciones de su área. Arriba quedó solamente Manfredini, quien casi pone la cuarta cifra al escapar solo y perder pie frente al arquero Rivera. Claro que sus dos goles anteriores le otorgaban tolerancia sobrada y no desdibujó su alto positivismo.

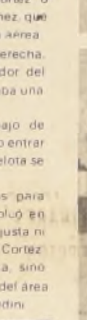
Mientras tanto Magallanes había hecho un descuento que les generó una cuota extra de ánimo muy alicaído a través del partido. Pero el tercer gol no podía salir. Los centros que cruzaron el área servidos por Novo o Torres, indefectiblemente chocaron en la frente de López y Pocho Morales, se quedaron en las manos de Cortez o simplemente se fueron por la línea de fondo. Ni Escos ni Galdámez, que jugaron por la izquierda, tienen estatura para ir a la lucha aérea.

Los centros debieron ser a la inversa, de izquierda derecha, donde podía venir el frentazo de Lupo o Casares, colaborador del ataque cuando se producía un corner y su físico representaba una esperanza de empate.

En este detalle es fácil deducir la magnitud del trabajo de Galdámez, a menudo el mejor forward albiceleste. Siempre quiso entrar personalmente en las dieciocho yardas, y siempre, también, la pelota se quedó a los pies de Manuel Morales, quien lo anuló totalmente.

Los últimos quince minutos pueden resultar engañosos para estimar la justicia del triunfo de La Serena. Magallanes se volcó en campo nortino, pero iría desesperada, sin atinar con la entrega justa ni con el centro bien medido para quien podía cabecear sobre Cortez. Prueba de ello es que Serena no terminó en defensa heroica, sino sencillamente aguantando, conteniendo la presión a la entrada del área y saliendo de contragolpe con pases claros para Cantú o Manfredini.

MANFREDINI estuvo en todos los goles serenenses. Autor directo de dos. Se rehabilitó con el público capitalino.



PRIMER GOL DE LA SERENA. Violento remate de Manfredini, que manoteó Aranda para dejarla pronta a la entrada de Koscina, el mismo que va al fondo del arco a "recoger" materialmente el gol. Casares mira a Hernández, que está en el suelo, y a su arquero, todo cuadro de recriminación en el gesto.



AHUMADA, excelente ariete nortino, pretende eludir a Casares, el mejor hombre de la desmoralizada línea de cuatro de Magallanes. El contra ataque de La Serena fue mortal para los albicelestes. Cantú la jugó como "angel".

1 - 0 con Antofagasta:

Unión con Ritmo Vertiginoso

CANCHA Estadio Regional de Antofagasta PAGARON 17.405 personas SOCIOS Antofagasta, suspendidos Unión española, no registró RECAUDACION E° 91.927 ARBITRO Domingo Massaro (bien)

UNION ESPAÑOLA (1) Zazzalli, Avendaño Avalos Posenato y Arias, Pacheco y García, Arancibia, Farías, Zárate y Véliz. ENTRENADOR Miguel Mocciola.

ANTOFAGASTA PORTUARIO (0) Berly Poblete, Bravo, Espinoza y Jáuregui, Escobar y Saavedra, Páez, L. González, Candia y Barria. ENTRENADOR Francisco Hormazábal.

GOLES: El único anto del encuentro fue anotado por VELIZ a los 45' del lapso complementario.

Antofagasta mantuvo hegemonía en la gran parte de los primeros 45 minutos explotando bien los claros que dejaba en mediocampo y defensa Unión Española, dispuesto de manera muy abierta. Esta situación fue fundamental para que los locales se crearan cuatro oportunidades clarísimas, que no llegaron a las redes debido más que nada a extraordinarias intervenciones del zaguero hispano Zazalli.

En vista de las manifiestas concesiones en que estaba incurriendo el equipo, el entrenador Mocciola mandó retrasarse a Véliz y Farías, quienes colaboraron activamente desde mediacancha hacia arriba para iniciar una recuperación colectiva en la dinámica visitante.

En los últimos momentos del primer tiempo Zárate y Arancibia entraron con posibilidades, dejando abierto el camino del reencuentro para la segunda etapa.

En el complementario Unión salió a ganar el partido, basando su ofensiva en la velocidad de sus punteros y la presencia alarmante de Zárate en el área antofagastina. El ataque dueño de casa, por el contrario, ya no encontró facilidades para contrarrestar el superior potencial individual de la vanguardia roja y paulatinamente fue cediendo terreno hasta entregar el mediocampo y caer definitivamente en el ritmo vertiginoso que imprimió al partido Unión Española.

El gol de Véliz fue el justo premio a una disposición que tenía como norte traerse a Santiago los dos puntos.

(Homero Avila corresponsal)

LEONARDO VELIZ. Un gol de agonía para premiar el mejor ataque de Unión.

4 - 1 a San Antonio

Trasandino Facil

CANCHA: Estadio Municipal de San Felipe. PAGARON: 1.077 personas. RECAUDACION: E° 3.772. SOCIOS: Transandino: 153. San Antonio: 21. ARBITRO: Gilberto Aguirre.

TRANSANDINO (4): Cisterna; Páez, Lobos, Alvarez y Silva; Díaz y Céspedes; Cuevas, Cáceres, Chaparro y Lara.

SAN ANTONIO UNIDOS (1): Acevedo; Mondaca, Pavez, Ruminot y Salinas; Toro y Gutiérrez; Stuardo, Duarte, (Díaz), Peralta e Inostroza.

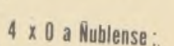
GOLES: Primer tiempo: A los 5' CHAPARRO abre el marcador para Transandino. A los 10' y 40' CACERES, deja la cuenta de la primera fracción tres a cero.

Segundo tiempo: A los 15' PERALTA descuenta para San Antonio y a los 35' CUEVAS estructuras el marcador de 4 a 1 para Transandino.

Osvaldo Díaz

Fácil victoria para Transandino. Un marcador holgado que refleja fielmente lo acontecido en la cancha. Dos goles antes de cumplirse los primeros 15 minutos le dieron a los "locales" (a pesar de ser de Los Andes) tranquilidad para imponer su juego y organizar jugadas de gran factura técnica que hicieron del encuentro un partido agradable y gustador.

(Gentileza de Triunfo Deportivo de radio Aconcagua de San Felipe)



4 x 0 a Ñublense:

Coquimbo Pareció un Equipo de Fútbol

CANCHA: Estadio Municipal de Coquimbo.

ARBITRO: Salvador Bahamondes (bien).

COQUIMBO UNIDO (4): Soto, González, Morgado, Vargas, Mulato, Cárdenas, Latallada, Vilchez, Fabres, Puebla y M. Díaz.

ÑUBLENSE (0): Salinas, Cerda, Pinilla, Poblete, Ripoll, Stella, Avila, Torres, Sagredo, Vásquez y Miranda.

GOLES: Primer tiempo: 16' FABRES (CU). 22' CARDENAS (CU).

Segundo tiempo: 4' MULATO (CU). 23' FABRES (CU).

Coquimbo Unido jugó para su público y al hacerlo no sólo lo satisfizo sino que al vencer al hasta entonces vicepuntero del ascenso, se convirtió en un equipo desconocido. Así hubiera querido verlo siempre su hinchada. Sin embargo, dejando a un lado el "podría haber sido", los nortinos ayer jugaron para vencer a cualquier oponente.



Manuel Díaz

Bien armado el juego desde su defensa, pasando por sus mediocampistas, que se las ingeniaron para hacer estéril cualquier marcación o neutralización de los chillanejos, tuvieron en Fabres al mejor hombre de la cancha. Y qué decir de sus punteros Latallada y Manuel Díaz que abiertos fueron el quebradero de cabeza de la zaga sureña.

Ñublense prácticamente no se encontró en los 90 minutos. Ya al término de los 45 iniciales, quemó sus naves.

(Mario Meza, Corresponsal)

Colchagua Hizo su Gracia. Pagó el "Pato": 4 x 3 Iberia

CANCHA: Estadio Fiscal de Los Angeles. PAGARON: 2.699 personas. RECAUDACION: E° 9.259. SOCIOS: Iberia, 516. Colchagua, 20. ARBITRO: José Navarrete (bien).

IBERIA (3): M. Díaz, López, Galeano, Paula, Gutiérrez, Pinto, Sánchez, S. Díaz, Gómez, Olivos y Ferrari.

COLCHAGUA (4): Marín, Barrera, Arriagada, D. González, Suárez, De Los Santos, Varas, R. González, Mendes, Becerra y Maureira.

GOLES: Primer tiempo: 17' GOMEZ (I). 22' GOMEZ (I). 32' R. GONZALEZ (C), y 44' MAUREIRA (C).

Segundo tiempo: 7' Autogol de Los Santos favorable a Iberia. 20' VARAS (C) y 40' MENDES (C).

Inesperado revés sufrió en su propio campo, Iberia de Los Angeles ante el colista absoluto del campeonato de segunda división.

Nadie lo esperaba. Ni los propios colchagüinos. Lo cierto que Iberia al sacar ventaja de dos a cero ya a los 22 minutos de la primera etapa, confirmó que su encuentro sería cómodo y que por lo tanto su victoria, no se vería amagada en momento alguno. Pero... hubo varios peros. El arquero M. Díaz que reapareció después de 16 ó 17 fechas en la portería de Iberia fracasó en el amplio sentido de la palabra. Ya el primer descuento de Colchagua, producto de un lanzamiento de cerca de 40 metros, dio la tónica de lo que sucedería.

También el empate parcial a dos del primer tiempo si bien en trámite diferente tuvo su "sello" con fuerte distintivo M. Díaz.

Esto sin duda que intranquilizó a sus restantes compañeros al paso que alentó los desesperados esfuerzos del colista que tiene casi lista su tarjeta de descenso a su asociación de origen.

(Jaime Saavedra corresponsal)

Becerra, delantero que había estado bajo en Deportes Colchagua volvió por sus fueros.



Se repartieron errores, expulsiones y defectos... menos goles. Concepción perdió al Pata Bendita Castro y los tricolores a O. Ramírez por expulsión

JUGARON PARA EMPATAR PERO GANO PALESTINO 2-1

Cancha: Estadio Santa Laura. Pagaron: 5.838 personas. Recaudación: E° 28.770,00. Socios: Magallanes 287. La Serena 13. Palestino 151. Concepción 67. Arbitro: Sergio Altermann, muy mal. Las dos expulsiones "na' que ver". Fue un verdadero show. Una lástima.

EQUIPOS: Palestino (2) J. C. Moreno, Castañeda, Ahumada, Angulo y Cortes. Moris e Iturrate. N. Torres, O. Ramírez, Riveros y Villagarcía. Entrenador S. Lecea.

Deportes Concepción (1) Wellinger, García, R. González, Abellán y Farfán. Guerra y Viveros. Urrizola, W. Jiménez, Castro y J. Herrera. Entrenador L. Vera.

GOLES: Primer Tiempo. A los 40' CASTRO desde fuera del área con violento disparo bajo. El meta Moreno no alcanzó a llegar. A los 42' VILLAGARCIA, con golpe de cabeza ante un centro de la otra orilla de N. Torres. Segundo Tiempo. A los 25' ITURRATE con tiro de distancia.

EXPULSADOS: En el segundo tiempo a los 3' Orlando Ramírez por demorar un tiro libre y a los 10' Castro, según sus declaraciones por abrirle los ojos al juez.

Definitivamente no se puede seguir programando encuentros de fútbol a las 16.30 horas. El público no va y los jugadores se entregaron a un juego lento, pausado, monocorde para no agotarse en forma prematura. Ayer en el primer tiempo entre tricolores y penquistas se jugó un antifútbol que el público abucheó en largos pasajes.

Concepción se vio favorecido por este ritmo. Vino a buscar un empate y casi, casi lo consigue. Mucha gente atrás, regalando el medio campo y cubriéndose de cualquiera sorpresa. Es decir vino a defenderse con siete u ocho jugadores del medio campo hacia atrás, dejando en el ataque, al puntero Juan Herrera y al "Pata" Bendita Castro. En ataque usó el pase largo, la jugada sorpresiva, que le dio resultados en el primer gol de Castro. Segundos antes había sido el meta Wellinger el que desvió un tiro al corner en ágil estirada. Reacción felina que no tuvo su colega Moreno en el tirazo del "Pata" que dejó a Concepción con una ventaja que no esperaba. Sin embargo, ese dominio territorial de Palestino le valió el gol del empate. Nelson Torres, jugador incansable, se fue como es su costumbre hasta el fondo de la cancha, para de ahí proyectar un centro largo que recogió sorpresivamente de cabeza en el otro sector Villagarcía. Se había producido el empate, y que venía a poner justicia en los méritos de ambos equipos.

En el período final, y recién iniciado, Altermann expulsó a Orlando Ramírez. Por demorar un servicio de tiro libre. Para compensar, minutos más tarde, expulsó a Castro. Dejó a ambos con diez hombres y los privó de sus mejores armas, del mejor delantero de los dos. De este modo el partido cayó en un ritmo aún más lento y más monocorde. Dominando mucho Palestino, no conseguía quebrar la resistencia de los penquistas. Ni el empuje de Moris, ni la movilidad de Nelson Torres, ni la velocidad de Riveros podían contra ese muro infranqueable de los sureños. Equilibró el juego Concepción cuando Palestino perdiendo fuerza y aire arriba, se fue lentamente atrás. Creció Viveros y Guerra en el medio campo, llegando incluso a intervenir en algunas jugadas en el área grande. Se defendió bien Palestino y en un contragolpe llevado desde la mitad del campo, Iturrate disparó desde muy lejos. Wellinger mal ubicado no alcanzó a llegar al balón, decretándose el gol que a la postre sería definitivo para el triunfo del cuadro capitalino.



Desde 30 metros disparó el Pata Bendita Castro y venció a Moreno con tiro violento y bajo que superó a Castañeda y Ahumada. Después solo, solo frente a Moreno, dio con el balón contra los letreros de la parte Sur...



Un paso más allá... Otro más acá... Estuvieron cerca dos minutos los jugadores de Palestino discutiendo con el árbitro Altermann, que contó SIETE pasos para la barrera. Repitió la cuenta y otra vez SIETE PASOS... Al final expulsó a Orlando Ramírez. ¡No hay salud!



Moris dominó el medio campo y probó puntería en los tiros libres. Concepción dificultó el trabajo de los ágiles tricolores ubicando mucha gente atrás.

Quiere a Quintano, Araya y J. Rodríguez: Vitamina "Azul" Para River Plate

STGO. DE CHILE, 2 (ANSA). El Licenciado Kent, Presidente de River Plate de Buenos Aires, que se encuentra en esta capital presidiendo una delegación de su club, confirmó que existía verdadero interés por contratar a los jugadores de Universidad de Chile, Alberto Quintano, back centro; Juan Rodríguez, defensa lateral y Pedro Araya, puntero derecho, sobre los cuales había recibido óptimos informes del entrenador Ladislao Mas.

Dijo que aún no había nada positivo, pero que esperaba iniciar las conversaciones con los dirigentes universitarios para la posibilidad de llegar a un acuerdo. Los tres jugadores forman en la selección chilena.

Los Técnicos y jugadores de River Plate, que recientemente enfrentaron a Universidad de Chile y salieron derrotados por cuenta de dos goles a uno, se pronunciaron también en forma encomiástica sobre el mediocampista universitario Roberto Hodge.

Se sabe que Universidad de Chile pide por la transferencia de Quintano, que es el jugador que más interesa a River Plate, la suma de 120 mil dólares.



Rotundo 5 a 1 a Santiago:

Wanderers Habló en su Idioma: Goles

Cancha Playa Ancha Público: 10.828 personas. Recaudación: E° 66.111. Socios Wanderers 1.208. Santiago Mornig 32. Arbitro Jaime Amor. Bien. Equipos: Wanderers (5) Olivares; Canelo, Cantatore, Ulloa y Herrera; Pérez y Méndez; Oleniack, Ferrero, Hoffman y Osorio. Entrenador: Donato Hernández. Santiago Morning (1) Irala; Ayuayo, L. Ramírez, Esquivel y Albanez; Parra y Leiva; Cuevas, A. Olivarez, Marchetta y Capot. Entrenador Salvador Nocetti.

GOLES P. T. 8' Ferrero; 38 Méndez S. T. 16. Ferrero; 37 Hoffman; 43 Vásquez, penol 44 Hoffman.

Cambios. En Wanderers se lesionó Juan Olivares y entró en su lugar Aránguiz. Santiago Morning sustituyó a Leiva por Vásquez alrala por Elgueta.

Wanderers sobre la base de su fútbol vigoroso, aplicado y de mucha intención ofensiva, ganó a Santiago Morning y hasta cierto punto con relativa comodidad. embargo, hay que aclarar que siendo el triunfo justo, no guardó éste mucha relación con las cifras. En otros términos, la cuenta fue exagerada, ya que viéndose Wanderers superior, no fue esta superioridad tan clara ni tan rotunda como pudiera deducirse del 5 a 1 final.

En realidad Santiago, jugó bien, dentro naturalmente de su limitada capacidad colectiva e individual y no obstante ello, luchó con pundoner, no bajó nunca la guardia y en el terreno de atacar, atacó, no con claridad, pero si con rapidez y a veces incluso con rasgos de buen fútbol.

Esta disposición encomiable de los bohemios les significó no sólo equiparar a ratos el partido sino, además, procurarse algunas ócasiones bastante favorables, que finalmente desperdiciaron.

Wanderers, por su parte, no ofreció variantes en su nomenclatura de juego ni tampoco en su espíritu agresivo y batallador. Merced a ambas virtudes y también a la contundencia de su ataque (en el que tuvo importancia la permanente desmarcación de Oleniak, y el sentido de gol de Ferrero), logró una victoria incuestionablemente justa.

(Armando Jorquera. Corresponsal)



Eugenio Mendez: Fue muy importante en el triunfo de Wanderers.

Derrotó a la UTE. 4 por 0:

¡Lota ya es Campeón!

Cancha: Estadio Federico Schawger de Lota; Pagaron: 630 personas; Recaudación E° 30.340. Socios: Lota 2.013; Universidad Técnica 30.

EQUIPOS: Lota Schwager (4) Diaz. Quiroga, Azócar, Cuello y Marin Paez, Ampuero, Galleguillos, González, Garcia, Ayala. Entenador Isaac Carrasco.

Universidad Técnica: (0) Guzman, Arbial, Escobar, Fuentes, y Acuña, Urzúa, Barrera, Guerrero, Torres y Herrera.

GOLES. Primer Tiempo. A los 12' abre la cuenta CABRERA, a los 27' aumenta GARCIA. Segundo Tiempo. A los 15' nuevamente GARCIA anota la tercera conquista y finalmente a los 40' GALLEGUILLOS deja el marcador 4-0.

¡LOTA CAMPEON! Fué el grito que se escuchó al final del encuentro entre lotinos y universitarios. Una muchedumbre de aficionados invadió el campo de juego para felicitar a los jugadores y "robarles" la casaquilla que testimonea el triunfo del conjunto minero y que los llevará a la competencia de Primera División en el año 1970.

Luego de conocida la noticia en toda la zona Coronel y Lota se inició un verdadero carnaval. El público salió a las calles a celebrar la conquista para celebrar el triunfo. Frente a la sede del club Lota Schwager miles de aficionados cantaron y bailaron demostrando su felicidad por el logro.

El match en verdad resultó un entrenamiento con público para el cuadro local. Su rival ni siquiera atinó a buscar una formación defensiva para evitar la goleada y desde el pitazo inicial se pudo advertir que el cuadro de Isaac Carrasco no tendría problemas para levantar los dos puntos y de esta manera afianzar su condición de lider del certamen de promoción y conseguir el ansiado titulo de campeón. Por que la fiesta resultó completa. Un triunfo categorico, una fiesta al término del cotejo y un equipo que supo mantener durante todo el certamen una regularidad que le permitió llegar a titularse campeón cuando aún faltan dos fechas para el término oficial del certamen.

Dos veces lo sacaron las camisetas a los jugadores de Lota. Faltando tres minutos el público invadió la cancha. Y después al término del cotejo.



ROBERTO AMPUERO - Gran pilar del equipo de Lota nuevocampeón del certamen de Ascenso.

4 x 2 a Ferroviarios:

San Luis a Tiro de Cañón Para Vice

Jorge Anabalón

CANCHA: Estadio Municipal de Quillota. Público: 2.106 personas.

Recaudación: E° 8.356.50. Socios: San Luis, 388. Ferroviarios, 105.

Arbitro: Walter Kraus (bien).

SAN LUIS (4): Anabalón, Serrano, Vera, Castillo, Pérez, Zamora, Nuñez (Jopia), D'Rico, Villanueva, Mentasti y Canales.

FERROVIARIOS (2): Piaza, Hormazábal, Ferrada, Cicamois, Diaz, Alvarez, Negrete, Madrid, Moraga, Vega y Aretxabala.

GOLES: Primer tiempo: 10' D'Rico (SL), 31' ALVAREZ (F). Segundo tiempo: 4 D' RICO (F), 7' JOPIA (SL), 21' MORAGA (F), 29' VILLANUEVA (SL).

San Luis vicepuntero del ascenso. Volvió el conjunto quillotano a quedar a tiro de cañón del imperturbable Lota Schwager.

Su triunfo de ayer ante Ferroviarios fue rotundo. Luego de un primer tiempo parejo en que incluso su arquero Anabalón-uno de los mas completos de la segunda división-tuvo dos atajadas de extraordinaria categoria, San Luis se adueñó del campo, del marcador y del resultado.

El mismo empate parcial a uno con que cerró la fase inicial, fue el epilogo más justo. Conocida en el entretiempo la noticia de que Ñublense, el otro vicepuntero no "veia una" ante Coquimbo Unido, todo el plantel quillotano entró en el segundo período a jugar tranquilo, reposado, aunque no menos punsante. Llegó incluso a dar la impresión de que los muchachos exageraron un poco la cosa. Pero, a pesar de eso, su superioridad se mantuvo. El zaquero Vera fue en San Luis una real garantia. Las veces que se le apremió, supo también responder y hasta con soltura.

(César Valenzuela, corresponsal).

LAS SEIS "B" DE RANGERS: Barreto, Begorre, Benítez, Barria, Briones y Bejcek. No jugó el último, pero los goles contra O'Higgins fueron de Barreto y Briones.

2-1 cayeron los universitarios:

Huachipato Sigue Como "Chuncho" Para la "U"



Manuel Astorga

Cancha. Estadio Las Higueras de Talcahuano; Pagaron: 15.413 personas. Recaudación: 17.244.00 escudos. Arbitro Juan Silvagno, bien. Quizás se le pasó la mano en energías para expulsar a Hodge.

EQUIPOS: Huachipato (2) Astorga. Eyzaguirre, Villalba, y Iglesias, Soto y Sepúlveda, Henríquez, Noguera, R.Diaz, J.Ramirez (Ortiz) y Garsette. Entrenador Prieto. Universidad de Chile: ( ) Nef, Gallardo, Quintano, Rodriguez y M.Rodriguez, Hodge y Marcos, Ventura (Peralta), Aranguiz, Yavar y Arratia. Entrenador U.Ramo.

GOLES. Primer tiempo. A los 16' RICARDO DIAZ con preciso golpe de cabeza ante centro de Villalba, falló el meta en este gol. En el segundo Tiempo a los 10' ORTIZ finiquita rápida combinación con R.Díaz. Descuenta MARCOS a los 24' en jugada personal. A los 28' Arratia desperdicia un lanzamiento penal por mano de Villalba. El disparo lo contuvo el arquero Astorga.

EXPULSADOS. A los 32' del primer tiempo fue expulsado Hodge por insultar al árbitro. En el segundo tiempo a los 3' expulsado Manuel Rodriguez por pegarle al puntero Ortiz.

RESULTADO FINAL: Huachipato 2, Universidad de Chile 1

¡Cayó la "U" en Las Higueras!

El cuadro universitario debió jugar la mayor parte del encuentro con 9 hombres por expulsión de Hodge y Manuel Rodriguez. Dominó, llevó cargas al arco defendido por Astorga, desperdició un penal, pero al final el triunfador fue el conjunto dueño de casa. Encuentro sólo regular. Huachipato jugando con un afán destructivo, tratando de desbaratar todos los intentos de buen futbol que trató de imponer la "U" y que no lo consiguió. Huachipato jugando de contragolpe en su cancha, con su público, demostrando con ello que le interesaba más que nada obtener puntos para poder seguir luchando por la clasificación. Ello quedó ratificado, más tarde cuando la "U" con 9 hombres fue el equipo que llevó el control del partido y las mejores cargas en ataque.

2-0 a O Higgins:

Rangers Ganó de Cumpleaños

CANCHA: Estadio Fiscal de Talca PAGARON: 6860 personas. SOCIOS: Rangers, 869; O'Higgins, 333 RECAUDACION: E° 32.789 ARBITRO: Hugo Galvez (bien)

RANGERS (2): Carrizo; Medina, Azócar, Lastra y P. Rojas, Donoso y Briones, Díaz, Barreteo, Benitez y Benitez y Barria.

ENTRENADOR Oscar Andrade

O'HIGGINS (0): Varela, Contreras, Galvez, Abarca y León, Arias y Retamal, Bedwell, Perez (López) Acevedo y Pino. ENTRENADOR: Leonardo Bedoya.

GOLES: Primer tiempo: 30' Barreto; 35' Briones de tiro libre.

Con un triunfo importante para mantener sus pretensiones al campeonato celebró Rangers sus 67 años de vida. En el Estadio piducano derrotó por claro marcador a O'Higgins, un equipo que no fue rival en la primera parte del encuentro.

Rangers jugó cómodo en el periodo inicial dominando a los rancaguinos con buen fútbol, mayor ataque y espíritu ganador. Justamente promediando el lapso, la presión local se hizo más insistente hasta romper el débil cerco que pretendió armar el visitante, a los treinta minutos con gol de Barreto, y poco más tarde, Briones poner la estructura definitiva a la cuenta.

El segundo tiempo del partido no guardó mucha diferencia en relación con la superioridad de Rangers. Sólo que ahora hubo más cuidado defensivo, hecho que permitió a O'Higgins salir a arriesgar con más empeño.

Tal vez la reacción de los calipso pudo fructificar de no mediar el intenso calor que soportó ayer la ciudad de Talca. Los grados se adueñaron del campo y deshidrataron literalmente a los 22 hombres. En esas circunstancias, la defensa rangerina no tuvo muchas dificultades para contener los cada vez menos vigorosos ataques de O'Higgins.

(Gentileza de LA MANANA, de Talca)

Rotundo 5 a 1 a Santiago:

Wanderers Habló en su Idioma: Goles

Cancha Playa Ancha. Público 10.828 personas. Recaudación E° 66.111. Socios: Wanderers 206, Santiago Mornig 32. Arbitro Jaime Amor. Bien. Equipos: Wanderers (5) Olivares, Canelo, Pérez y Cantatore; Ulloa y Herrera; Pérez y Méndez; Oleniack, Ferrero, Hoffman y Osorio. Entrenador Donato Hernández. Santiago Morning (1) Irala; Aguayo, L. Ramírez, Esquivel y Albanez; Parra y Leiva; Cuevas, A. Olivares, Marchetta y Capot. Entrenador Salvador Nocetti.

GOLES: P. T. 8' Ferrero, 38' Méndez. S. T. 16' Ferrero, 37' Hoffman, 43 Vásquez, penal; 44' Hoffman.

Cambios: En Wanderers se lesionó Juan Olivares y entró en su lugar Aránguiz. Santiago Morning sustituyó a Leiva por Vásquez airala por Elgueta.

Wanderers sobre la base de su futbol vigoroso, aplicado y de mucha intención ofensiva ganó a Santiago Morning y hasta cierto punto con relativa comodidad. embargo, hay que aclarar que siendo el triunfo justo, no guardó éste mucha relación con las cifras. En otros términos, la cuenta fue exagerada, ya que viéndose Wanderers superior, no fue esta superioridad tan clara ni tan rotunda como pudiera deducirse del 5 a 1 final.

En realidad Santiago, jugó bien, dentro naturalmente de su limitada capacidad colectiva e individual y no obstante ello, luchó con pundonor, no bajó nunca la guardia y en el terreno de atacar, atacó no con claridad, pero si con rapidez y a veces incluso con rasgos de buen futbol.

Esta disposición encomiable de los bohemios les significó no sólo equiparar a ratos el partido sino además, procurarse algunas ocasiones bastante favorables, que finalmente desperdiciaron.

Wanderers, por su parte, no ofreció variantes en su nomenclatura de juego ni tampoco en su espíritu agresivo y batallador. Merced a ambas virtudes y también a la contundencia de su ataque (en el que tuvo importancia la permanente desmarcación de Oleniak, y el sentido de gol de Ferrero), logró una victoria incuestionablemente justa.

(Armando Jorquera. Corresponsal)



Eugenio Mendez. Fue muy importante en el triunfo de Wanderers.

Derrotó a la UTE. 4 por 0:

¡Lota ya es Campeón!

Cancha: Estadio Federico Schawger de Lota. Pagaron: 630 personas. Recaudación E° 30.340. Socios: Lota 2.013. Universidad Técnica 30.

EQUIPOS: Lota Schwager (4) Díaz; Quiroga, Azócar, Cuello y Marín; Páez, Ampuero; Galleguillos, González, García, Ayala. Entrenador Isaac Carrasco.

Universidad Técnica (0) Guzmán; Arbial, Escobar, Fuentes y Acuña; Urzúa, Carrera; Guerrero, Torres y Herrera.

GOLES: Primer Tiempo: A los 12' abre la cuenta CARRERA, a los 27' aumenta GARCIA. Segundo Tiempo: a los 15' nuevamente GARCIA anota la tercera conquista y finalmente a los 40' GALLEGUILLOS deja el marcador 4-0.

¡LOTA CAMPEON! Fue el grito que se escuchó al final del encuentro entre lotinos y universitarios. Una muchedumbre de aficionados invadió el campo de juego para felicitar a los jugadores y "robarles" la casaquilla que testimonea el triunfo del conjunto minero y que los llevará a la competencia de Primera División en el año 1970.

Luego de conocida la noticia en toda la zona Coronel y Lota se inició un verdadero carnaval. El público salió a las calles a celebrar la conquista para celebrar el triunfo. Frente a la sede del club Lota Schwager miles de aficionados cantaron y bailaron demostrando su felicidad por el logro.

El match en verdad resultó un entrenamiento con público para el cuadro local. Su rival ni siquiera atinó a buscar una formación defensiva para evitar la goleada y desde el pitazo inicial se pudo advertir que el cuadro de Isaac Carrasco no tendría problemas para levantar los dos puntos y de esta manera afianzar su condición de líder del certamen de promoción y conseguir el ansiado título de campeón. Por que la fiesta resultó completa. Un triunfo categórico, una fiesta al término del cotejo y un equipo que supo mantener durante todo el certamen una regularidad que le permitió llegar a titularse campeón cuando aún faltan dos fechas para el término oficial del certamen.

Dos veces le sacaron las camisetas a los jugadores de Lota. Faltando tres minutos el público invadió la cancha. Y después al término del cotejo.



ROBERTO AMPUERO. Gran pilar del equipo de Lota nuevocampeón del certamen de Ascenso.

4 x 2 a Ferroviarios:

San Luis a Tiro de Cañón Para Vice

Jorge Anabalón

CANCHA: Estadio Municipal de Quillota. Público: 2.106 personas. Recaudación: E° 8.356,50. Socios: San Luis, 388. Ferroviarios, 05.

Arbitro: Walter Kraus (bien).

SAN LUIS (4) Anabalón; Serrano, Vera, Castillo, Pérez; Zamora, Núñez (Jopia); D'Rico, Villanueva, Mentasti y Canales.

FERROVIARIOS (2) Plaza; Hormazábal, Ferrada, Cicamois, Díaz; Alvarez, Negrete; Madrid, Moraga, Vega y Aretxabala.

GOLES: Primer tiempo: 10' D'Rico (SL), 31' ALVAREZ (F). Segundo tiempo: 4' D' RICO (F), JOPIA (SL), 21' MORAGA (F), 29' VILLANUEVA (SL).

San Luis vicepuntero del ascenso. Volvió el conjunto quillotano a quedar a tiro de cañón del imperturbable Lota Schwager.

Su triunfo de ayer ante Ferroviarios fue rotundo. Luego de un primer tiempo parejo en que incluso su arquero Anabalón -uno de los mas completos de la segunda división- tuvo dos atajadas de extraordinaria categoría, San Luis se adueñó del campo, del marcador y del resultado.

El mismo empate parcial a uno con que cerró la fase inicial, fue el epílogo más justo. Conocida en el entretiempo la noticia de que Nublense, el otro vicepuntero no veía una ante Coquimbo Unido, todo el plantel quillotano entró en el segundo periodo a jugar tranquilo, reposado, aunque no menos punsante. Llegó incluso a dar la impresión de que los muchachos exageraron un poco la cosa. Pero, a pesar de eso, su superioridad se mantuvo. El zaguero Vera fue en San Luis una real garantía. Las veces que se le apremió, supo también responder y hasta con soltura.

(César Valenzuela, corresponsal)

LAS SEIS "B" DE RANGERS: Barreto, Begorre, Benítez, Barría, Briones y Bejcek. No jugó el último, pero los goles contra O'Higgins fueron de Barreto y Briones.

2-1 cayeron los universitarios:

Huachipato Sigue Como "Chuncho" Para la "U"

Manuel Astorga

Cancha: Estadio Las Higueras de Talcahuano. Pagaron: 15.413 personas. Recaudación: 7.244,00 escudos. Arbitro Juan Cavagno, bien. Quizás se le pasó la mano en energías para expulsar a Hodge.

EQUIPOS: Huachipato (2) Astorga; Eyzaguirre, Villalba y Mesías; Soto y Sepúlveda; Henríquez, Noguera, R. Díaz, J. Ramírez (Ortiz) y Garsette. Entrenador Prieto. Universidad de Chile: Nef; Gallardo, Quintano, Rodríguez y M. Rodríguez; Hodge y Marcos; Ventura (Peralta), Aránguiz, Yávar y Arratia. Entrenador U. Ramo.

GOLES: Primer tiempo: A los 6' RICARDO DIAZ con preciso golpe de cabeza ante centro de Villalba, falló el meta en este gol. En el segundo Tiempo a los 10' ORTIZ finiquita rápida combinación con R. Díaz. Descuenta MARCOS a los 24' en jugada personal. A los 28' Arratia desperdicia un lanzamiento penal por mano de Villalba. El disparo lo contuvo el arquero Astorga.

EXPULSADOS: A los 32' del primer tiempo fue expulsado Hodge por insultar al árbitro. En el segundo tiempo a los 3' expulsado Manuel Rodríguez por pegarle al puntero Ortiz.

RESULTADO FINAL: Huachipato 2, Universidad de Chile 1.

¡Cayó la "U" en Las Higueras!

El cuadro universitario debió jugar la mayor parte del encuentro con 9 hombres por expulsión de Hodge y Manuel Rodríguez. Dominó, llevó cargas al arco defendido por Astorga, desperdició un penal, pero al final el triunfador fue el conjunto dueño de casa. Encuentro sólo regular. Huachipato jugando con un afán destructivo, tratando de desbaratar todos los intentos de buen futbol que trató de imponer la "U" y que no lo consiguió. Huachipato jugando de contragolpe en su cancha, con su público, demostrando con ello que le interesaba más que nada obtener puntos para poder seguir luchando por la clasificación. Ello quedó ratificado, más tarde cuando la "U" con 9 hombres fue el equipo que llevó el control del partido y las mejores cargas en ataque.

2-0 a O'Higgins:

Rangers Ganó de Cumpleaños

CANCHA: Estadio Fiscal de Talca. PAGARON: 6860 personas. SOCIOS: Rangers, 869; O'Higgins, 333. RECAUDACION: E° 32.789. ARBITRO: Hugo Gálvez (bien).

RANGERS (2) Carrizo; Medina, Azócar, Lastra y P. Rojas; Donoso y Briones; Díaz, Barreto, Benítez y [illegible]. ENTRENADOR Oscar Andrade.

O'HIGGINS (0) Varela; Contreras, Gálvez, Abarca y León; Arias y Retamal; Bedwell, Pérez (López), Acevedo y Pino. ENTRENADOR: Leonardo Bedoya.

GOLES: Primer tiempo: 30' Barreto; 35' Briones de tiro libre.

Con un triunfo importante para mantener sus pretensiones al campeonato celebró Rangers sus 67 años de vida. En el Estadio piducano derrotó por claro marcador a O'Higgins, un equipo que no fue rival en la primera parte del encuentro.

Rangers jugó cómodo en el periodo inicial dominando a los rancagüinos con buen futbol, mayor ataque y espíritu ganador. Justamente promediando el lapso, la presión local se hizo más insistente hasta romper el débil cerco que pretendió armar el visitante, a los treinta minutos con gol de Barreto, y poco más tarde, Briones poner la estructura definitiva a la cuenta.

El segundo tiempo del partido no guardó mucha diferencia en relación con la superioridad de Rangers. Sólo que ahora hubo más cuidado defensivo, hecho que permitió a O'Higgins salir a arriesgar con más empeño.

Tal vez la reacción de los calipso pudo fructificar de no mediar el intenso calor que soportó ayer la ciudad de Talca. Los grados se adueñaron del campo y deshidrataron literalmente a los 22 hombres. En esas circunstancias, la defensa rangerina no tuvo muchas dificultades para contener los cada vez menos vigorosos ataques de O'Higgins.

(Gentileza de LA MAÑANA, de Talca)




Juan Lichnovski — "Kiko" Valenzuela — Manuel Torres

Poco básquetbol en el "3 y 3":

SPORTIVA Y BATA SALVARON LA NOCHE

Arabe ganó, nada más.- Unión, fácil en el duelo hispáno

VALPARAISO. (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ) (Gentileza TURBAUCO)

Sin sobresaltos se cumplió la primera fecha del torneo "Tres y Tres" en su etapa de revanchas teniendo como escenario el Fortín Prat de Valparaíso. Una noche remolona. De básquetbol jugado sin temple en sus confrontaciones preliminares para llegar al partido de Sportiva con Bata que llenó de luces el rectángulo, exclusivamente por el espectáculo que proporcionó el quinteto local. Excepcional la victoria de los itálicos. De ribetes encomiables que hizo despertar la quietud de los aficionados que nada habían visto hasta ese momento. Porque ni Arabe con su triunfo sobre Palestino ni el de Unión Española sobre Español de Valparaíso, proporcionaron los ingredientes necesarios para aplacar esas ansias del público por ver algo agradable, donde el espíritu aflorara siempre y quedarán expuestas las cualidades concluyentes de los cuadros realmente fuertes.

Sin embargo, Sportiva con un quinteto sin "nombres", pero afianzado en un básquetbol vivo, de chispa, de ingenio permanente y de una tremenda realidad ofensiva, llegando hasta las jugadas de verdaderos malabaristas todo ejecutado a una velocidad increíble justificó las expectativas aguardadas. Cobró revancha de Bata por la cuenta de 66 contra 49 en un resultado que no merece duda alguna y que tuvo el inmenso valor de ser logrado con sus argumentos y en su salsa. Ya la etapa inicial que fue de real equilibrio había señalado un 24 a 23 para el vencedor. Es decir, hasta ese instante existió nivelación de voluntades, aunque no de ejercicio táctico.

Sportiva comenzó mal. Sin puntería y con errores importantes en la marcación y en el afinamiento de los lanzamientos de media distancia que se esperaba concretara "Sapito" Arrué. Ahora con la incorporación del juvenil Villella, estaba tranquilo Sportiva porque disponía del hombre facultado para neutralizar a Lichnowski misión que cumplió a la perfección. Y ahí radicó la diferencia fundamental, aparte de lo ya expuesto en cuanto a diferencia de traducción de ataque. En Sportiva todos dominan los lanzamientos y en Bata se buscaba de preferencia la participación de Lichnowski que en verdad, fracasó.

El problema para Bata alcanzó mayores dimensiones en la eventualidad que su básquetbol ofrece un cambio estructural de mentalidad. Se pretende hacer las cosas con un ataque en velocidad. Empero, si se pretende la participación continuada de Lichnowski es evidente que los resultados no tendrá esa eficacia esperada. Ya que en esta oportunidad, marcando los dos en zona agresiva, terminó por desnivelar el partido el cuadro que tuvo más lanzamientos y este fue Sportiva, donde Aste organizaba y realizaba y donde Arrué apuntaba su zurda efectiva, en tanto Pietrantoni se convertía en el "ladrón" porque quitaba casi todo atrás e igualmente lo convertía todo para tenerse en Villella el pivot que necesitaban los itálicos para el control de los rebotes y la personal preocupación del hombre grande de Bata.

Si pudo haber recuperación de Bata quedó solamente en la tentativa de lograrse, ya que cuando al reinicio del match se produjeron esas tres jugadas sensacionales que terminaron en canastas limpias de Pietrantoni, Arrué y Villella se consumó cabalmente lo que pudo ser la levantada de Bata. El público saltó de sus asientos porque fueron la materialización de la chispa espontánea de los porteños para mantenerse hasta el final como dominadores absolutos por tranquilidad, por orden y por positivismo. Lo que no tuvieron los hombres de Juan Arredondo que hasta se descompusieron.

UNION ESPAÑOLA Y PUNTO

Lo que pudo ser un duelo connotado de voluntades no quedó más que en el ímpetu, el vigor y las ambiciones de Español de Valparaíso por tratar de derribar a Unión Española de Santiago. Un primer tiempo violento en cuanto a potencia de juego. Con el estilo de los hispanos porteños. Los hermanos Hernández "mordiendo", Celso y Rafael Araya inquieto y movedizo y Eddie Casas tranquilo para el disparo. Esta situación sorprendió a Unión Española que con Muller, Bute, Arismendi, Torres y Thompson salían de su asombro. Demasiado estático en la cancha, jugando al tranco sin mayor preocupación en ese lapso inicial por lo que podría ocurrir. Hasta que se llegó al descanso con ventaja para los porteños por 32 a 26. Justo y proporcional a lo brindado por los dos animadores. Irresolutos, capitalinos y trasladando la pelota a una lentitud increíble. Podría decirse que se dejaron llevar por el juego explosivo, más de garra que de buena técnica de Español sin atinar a otra cosa que seguir en ese tren.

Pero, bastó el ingreso de Pletikosic en lugar de Manuel Torres y el hecho que todo el cuadro pasara a marcar individual para que Español del puerto scompunara. Bastó también que Unión Española apurara un poco el tranco e impusiera su estilo y la tranquilidad positiva de su básquetbol para que todo quedara en esa tentativa del primer tiempo de los locales alentados ruidosamente por sus adeptos. Arismendi se cuadró con puntos valiosos desde las esquinas y Muller que en la práctica tenía anulado al "motor" de Español, Jaime Hernandez, pasara a trabajar más cerca del cesto, para que los capitalinos pasaran a imponerse totalmente por las cifras de 48 a 39 en una actuación que pueden entenderse como normal.

ARABE SIN NADA.

Sorprendente lo de Arabe. Y lo fué más aún el cometido de Palestino, **por debajo de lo brindado** en la capital. En síntesis un partido flojo, jugado a ritmo desordenado, con errores y fallas ostensibles en marcación y sin la eficacia, los arábigos, de esa fuerza inicial en ambos periodos de su ataque demoledor. La victoria por 79 a 67 después de ir 39 a 30 en el periodo inicial no refleja otra cosa que una victoria gestada por Arabe sin voluntad ante un rival que no tuvo nada.

EL "TRES Y TRES" EN CIFRAS

Nos pareció extraño el comportamiento de Unión Española de Santiago. Por eso conversamos con el entrenador Gustavo Ortlieb, quien nos dijo:

"Salimos todos muy tarde. Problemas en el camino. No había taxis disponibles. Llegamos al puerto y a la cancha inmediatamente. Aparte de eso nosotros sabemos los puntos que calzan los cuadros que hacen de local. Tampoco el piso del Fortín Prat nos favorece. No conseguimos habituarnos a un rectángulo tan resbaladizo. Total, en ambas oportunidades ganamos a Español con amplitud. Y en ambas oportunidades hemos terminado amistosamente. Eso ha sido lo simpático del torneo "Tres y Tres". Se acabó, esa rivalidad agresiva que existía. Ahora en lo que Ud. menciona del "sadismo" de mi equipo, tiene que considerar nuestro amor propio. Nos preocupa directamente el cumplir en partidos de importancia. En este sentido ya se me conoce. Muchas veces hemos ganado a Valparaíso en sus mejores momentos".

Renato Raggio, el entrenador de Sportiva que ganó en la revancha a Bata, situación que ratifica un concepto tantas veces sostenido de la calidad de juego del quinteto itálico quedó plenamente satisfecho.

"Pudo actuar Raúl Villella en esta ocasión. En Santiago no se lo permitieron en la escuela. Para mí que estos partidos siempre han sido duros. La clave que nos favoreció incidió directamente en la neutralización de Lichnowski que convierte un cincuenta por ciento de la producción de Bata. Creo que Villella lo paró bien. Lo que demuestra que si contamos con Villella en la capital ganamos el grupo".

EL Tres y Tres en cifras

ARABE 79 PALESTINO 67
ARABE: Ferrari 27, Fornoni 8, Pando 6, Haye 10, Santana 8, Valenzuela 20.
PALESTINO: Briones 2, Lagos 8, Echeverría 17, Rosas 14, González 8 y Alastuey 18.

U ESPAÑOLA 59 ESPAÑOL 48
U. ESPAÑOLA: M. Torres 7, Muller 10, Pletikosic 5, Bute 12, Thompson 7 y Arismendi 18.
ESPAÑOL: Casas 14, C. Araya 12, R. Araya 8, Juan Hernández 2, Jaime Hernández 12.

SPORTIVA 66 BATA 49
SPORTIVA: Aste 7, Villella 14, Arrué 12, Javier Verdejo 2, José Verdejo 8, y Pietrantoni 23.
BATA: Encina 18, Lamig 4, J. Sánchez 6, Guerrero 2, Lichnowski 12, Mc Intosh 5 y Contreras 2.

Sergio Salas de Curicó no tuvo problemas en las 50 vueltas disputadas ayer en el óvalo ñuñoino con miras a Colombia.

Manuel de Salas, Virtual Campeón de Santiago

Manuel de Salas al conquistar un nuevo título, esta vez en la serie cuarta damas, prácticamente se convirtió en el vencedor general del Torneo de Vóleibol de la Asociación Santiago.

Ayer en su cancha las chicas liceanas que anteriormente habían campeonado en especial y segunda damas, derrotaron a Vida Sana 15x3 y 15x3.

En los restantes encuentros, el sexteto masculino de Manuel de Salas derrotó a Vida Sana 15x5 y 15x8. Igual cosa hicieron en primera varones, pero esta vez ante Universidad Técnica: 15x3 - 15x7 y 15x9.

Primera preselección ciclística:

Salas y Sassi Reservaron Pasajes Para Medellín

De regular atractivo resultó la primera preselección de ciclismo efectuada ayer en la pista del velódromo del Estadio Nacional por la Federación pedalera nacional y que tenía por finalidad ver en acción a los mejores rápidos chilenos.

Decimos que fue de regular atractivo, solamente basados en la ausencia de figuras como la de Juan Aburto, actual campeón de la especialidad, que no pudo competir por encontrarse lesionado. Lo mismo corre para Raúl González, de Curicó, Luis Sassi, de Viña del Mar y Juan Arrué, de Audax Italiano, que no se presentó por no estar en la mejor de sus formas.

Sin embargo, en el aspecto netamente competitivo, las series de Velocidad fueron de excelente factura técnica. El ganador resultó Eduardo Sassi, de Viña, elemento de extraordinarios reflejos y gran "pique" final, que no tuvo que esforzarse más de la cuenta para superar cómodamente a Fernando Ruiz de Green Cross con un tiempo de 12 segundos 4 décimas. Tercero resultó el joven valor de Curicó, José Múñoz, que en esta ocasión estuvo lejos de sus mejores performances.

Sin duda que en nuevas confrontaciones entre estos especialistas mejorará obtensiblemente el rendimiento de la prueba, ya que se deberá contar con los grandes ausentes de esta ocasión.

50 VUELTAS CON 10 LLEGADAS

La prueba de fondo que la constituían 50 Vueltas co[n] llegadas para Todo Compe[tidor] también fue para un provin[ciano] Sergio Salas, de Curicó, se ad[ueñó] de las acciones promediar[ido la] mitad de la prueba, median[te] su buen pedaleo de "pas[...]" logrando sacar a la altura [del] octavo embalaje una vuelt[a de] ventaja a sus rivales. Fue se[guido] en méritos y en las cl[asifi]caciones generales por M[iguel] Pino, de Rancagua y Mar[iano] Espinoza, de Green Cross.

RESULTADOS DE DIFERENTES PRUEBAS DISPUTA[DAS]

JUVENILES: 6 vueltas con [...] llegadas: [1°] Orlando Vera, G[reen] Cross; [2°] Víctor Valenzuela [...] Copr[...] 3 Jorge Santibáñez, [...]

INTERMEDIA: 12 vueltas [...] 4 llegadas. 1° Carlos Ma[...] G Cross; 2° Máximo Tron[...] Ibérico; 3° Iván Polidor, F.C[...] 4° Juan Canales, Centenario.

AUSTRALIANA (cu[arta] Categoría): 1° René Reve[...] Centenario; 2° Manuel [...] G Cross; 3° Héctor Sepúlv[eda] Centenario; 4° Manuel Fa[...] Centenario.

VELOCIDAD PURA: 1° Ed[uar]do Sassi, de Viña del Mar [2°] Fernando Ruiz, G Cross; 3° [José] Múñoz, Curicó y 4° Raúl Jo[...]ra, Centenario.

TODO COMPETIDOR: [50] vueltas con 10 llegadas: 1° [Ser]gio Salas, de Curicó, 27 puntos [2°] Miguel Pino, de Rancagua, [...] puntos; 3° Mariano Espin[oza] G Cross, 12 puntos; 4° [...] Jorquera, Centenario, y 5° [...] Silva, Mademsa.

Tenis de Mesa:

Nuevo Amanecer fue más Porfiado

Nuevo Amanecer salió con la suya. Venció a Yarur, 5x4 en el desempate de la competencia por equipos varones, en su serie de honor de la Asociación de Tenis de Mesa Metropolitana-Ñuñoa.

La igualdad registrada al término reglamentario del torneo, tuvo en su definición realizada en la cancha neutral de Municipa ante una concurrencia que copó todas las disponibilidades, su máxima expresión.

Cada encuentro de los nueve que se jugaron, fue una lucha nerviosa, pero no ajena de calidad. Y si paralelamente a todo lo anterior se suma un cambiante resultado, no sólo en el conteo, sino que también en los juegos, puede formarse una idea de lo trascendente del match que sólo vino a determinar el vencedor en el último partido.

El encuentro que decidió el resultado fue el que José González de Nuevo Amanecer ganó a Carlos Cáceres de Yarur, 21x16 y 21x17.

MANUEL GONZALEZ INVICTO

El jugador clave en el triunfo del campeón metropolitano fue Manuel González, que gano todos sus juegos.

"Manolo" empezó venciendo a Carlos Cáceres 21x15 y 21x14. Luego a Rubén Riveros, 21x10 y 21x15. Cerró su brillante campaña batiendo en vibrante encuentro a Javier González 19x21 21x13 y 21x18.

La agresividad del veterano pero siempre figura estelar del tenis de mesa nacional, casi siempre encontró el cuadrado rival, con sus soberbios remaches. Así venció a Javier, jugador que no pudo contrarrestar con éxito el variado juego del ex barbón.

Nuevo Amanecer tuvo, sin embargo, serios problemas para salvar este difícil escollo. Al no llegar a tiempo Rubén Reimberg su tercer hombre, debió de recurrir al reserva, René Arriagada, que contrariamente a lo esperado, salvó a su equipo ganando un partido en el enfrentamiento también con el tercer hombre textil.

En Yarur, Rubén Riveros y Javier González, ganaron dos juegos cada uno. Carlos Cáceres, no pudo con ninguno de los pimponistas de la Villa Macul.

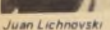
RESULTADOS GENERALES

Los diversos resultados y el orden de los encuentros fue el siguiente: Rubén Riveros (Yarur) a José González (N. A.) 21x17 15x21 21x12; Manuel González (N. Amanecer) a Carlos Cáceres (Y) 21x15 21x14; Javier González (Yarur) a René Arriagada (N. A.) 21x5 y 21x14; Manuel González (N. Amanecer) a Rubén Riveros (Y) 21x10 y 21x15; Javier González (Yarur) a José Gonzalez (N. A.) 21x17 y 21x19; René Arriagada (N. Amanecer) a Carlos Cáceres (Y) 19x21 21x19 y 21x18; Manuel González (N. Amanecer) a Javier González (Y) 19x21 21x13 21x18; Rubén Riveros (Y) a René Arriagada (N. A.) 21x7 21x13; José González (N. Amanecer) a Carlos Cáceres (Y) 21x16 y 21x17.



MANUEL GONZALE[Z]



Juan Lichnovski — "Kiko" Valenzuela — Manuel Torres

Poco básquetbol en el "3 y 3":

SPORTIVA Y BATA SALVARON LA NOCHE

Arabe ganó, nada más.- Unión, fácil en el duelo hispáno

VALPARAISO. (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ) (Gentileza TURBAUCO)

Sin sobresaltos se cumplió la primera fecha del torneo "Tres y Tres" en su etapa de revanchas teniendo como escenario el Fortín Prat de Valparaíso. Una noche remolona. De básquetbol jugado sin temple en sus confrontaciones preliminares para llegar al partido de Sportiva con Bata que llenó de luces el rectángulo, exclusivamente por el espectáculo que proporcionó el quinteto local. Excepcional la victoria de los itálicos. De ribetes encomiables que hizo despertar la quietud de los aficionados que nada habían visto hasta ese momento. Porque ni Arabe con su triunfo sobre Palestino ni el de Unión Española sobre Español de Valparaíso, proporcionaron los ingredientes necesarios para aplacar esas ansias del público por ver algo agradable, donde el espíritu aflorara siempre y quedarán expuestas las cualidades concluyentes de los cuadros realmente fuertes.

Sin embargo, Sportiva con un quinteto sin "nombres", pero afianzado en un básquetbol vivo, de chispa, de ingenio permanente y de una tremenda realidad ofensiva, llegando hasta las jugadas de verdaderos malabaristas todo ejecutado a una velocidad increíble justificó las expectativas aguardadas. Cobró revancha de Bata por la cuenta de 66 contra 49 en un resultado que no merece duda alguna y que tuvo el inmenso valor de ser logrado con sus argumentos y en su salsa. Ya la etapa inicial que fue de real equilibrio había señalado un 24 a 23 para el vencedor. Es decir, hasta ese instante existió nivelación de voluntades, aunque no de ejercicio táctico.

Sportiva comenzó mal. Sin puntería y con errores importantes en la marcación y en el afinamiento de los lanzamientos de media distancia que se esperaba concretara "Sapito" Arrué. Ahora con la incorporación del juvenil Villella, estaba tranquilo Sportiva porque disponía del nombre facultado para neutralizar a Lichnowski misión que cumplió a la perfección. Y ahí radicó la diferencia fundamental, aparte de lo ya expuesto en cuanto a diferencia de traducción de ataque. En Sportiva todos dominan los lanzamientos y en Bata se buscaba de preferencia la participación de Lichgowski que en verdad, fracasó.

El problema para Bata alcanzó mayores dimensiones en la eventualidad que su básquetbol ofrece un cambio estructural de mentalidad. Se pretende hacer las cosas con un ataque en velocidad. Empero, si se pretende la participación continuada de Lichnowski es evidente que los resultados no tendrá esa eficacia esperada. Ya que en esta oportunidad, marcando los dos en zona agresiva, terminó por desnivelar el partido el cuadro que tuvo más lanzamientos y este fue Sportiva, donde Aste organizaba y realizaba y donde Arrué apuntaba su zurda efectiva, en tanto Pietrantoni se convertía en el "ladrón" porque quitaba casi todo atrás e igualmente lo convertía todo para tenerse en Villella el pivot que necesitaban los itálicos para el control de los rebotes y la personal preocupación del hombre grande de Bata.

Si pudo haber recuperación de Bata quedó solamente en la tentativa de lograrse, ya que cuando al reinicio del match se produjeron esas tres jugadas sensacionales que terminaron en canastas limpias de Pietrantoni, Arrué y Villella se consumó cabalmente lo que pudo ser la levantada de Bata. El público saltó de sus asientos porque fueron la materialización de la chispa espontánea de los porteños para mantenerse hasta el final como dominadores absolutos por tranquilidad, por orden y por positivismo. Lo que no tuvieron los hombres de Juan Arredondo que hasta se descompusieron.

UNION ESPAÑOLA Y PUNTO

Lo que pudo ser un duelo connotado de voluntades no quedó más que en el ímpetu, el vigor y las ambiciones de Español de Valparaíso por tratar de derribar a Unión Española de Santiago. Un primer tiempo violento en cuanto a potencia de juego. Con el estilo de los hispanos porteños. Los hermanos Hernández "mordiendo", Celso y Rafael Araya inquieto y movedizo y Eddie Casas tranquilo para el disparo. Esta situación sorprendió a Unión Española que con Muller, Bute, Arismendi, Torres y Thompson salían de su asombro. Demasiado estático en la cancha, jugando al tranco sin mayor preocupación en ese lapso inicial por lo que podría ocurrir. Hasta que se llegó al descanso con ventaja para los porteños por 32 a 26. Justo y proporcional a lo brindado por los dos animadores irresolutos: capitalinos y trasladando la pelota a una lentitud increíble. Podría decirse que se dejaron llevar por el juego explosivo, más de garra que de buena técnica de Español sin atinar a otra cosa que seguir en ese tren.

Pero, bastó el ingreso de Pletikosic en lugar de Manuel Torres y el hecho que todo el cuadro pasara a marcar individual para que Español del puerto scompunara. Bastó también que Unión Española apurara un poco el tranco e impusiera su estilo y la tranquilidad positiva de su básquetbol para que todo quedara en esa tentativa del primer tiempo de los locales alentados ruidosamente por sus adeptos. Arismendi se cuadró con puntos valiosos desde las esquinas y Muller que en la práctica tenía anulado al "motor" de Español, Jaime Hernández, pasara a trabajar más cerca del cesto, para que los capitalinos pasaran a imponerse totalmente por las cifras de 48 a 39 en una actuación que pueden entenderse como normal.

ARABE SIN NADA

Sorprendente lo de Arabe. Y lo fué más aún el cometido de Palestino, por debajo de lo brindado en la capital. En síntesis un partido flojo, jugado a ritmo desordenado, con errores y fallas ostensibles en marcación y sin la eficacia, los arábigos, de esa fuerza inicial en ambos periodos de su ataque demoledor. La victoria por 79 a 67 después de ir 39 a 30 en el periodo inicial no refleja otra cosa que una victoria gestada por Arabe sin voluntad ante un rival que no tuvo nada.

EL "TRES Y TRES" EN CIFRAS

Nos pareció extraño el comportamiento de Unión Española de Santiago. Por eso conversamos con el entrenador Gustavo Ortlieb, quien nos dijo:

"Salimos todos muy tarde. Problemas en el camino. No había taxis disponibles. Llegamos al puerto y a la cancha inmediatamente. Aparte de eso nosotros sabemos los puntos que calzan los cuadros que hacen de local. Tampoco el piso del Fortín Prat nos favorece. No conseguimos habituarnos a un rectángulo tan resbaladizo. Total, en ambas oportunidades ganamos a Español con amplitud. Y en ambas oportunidades hemos terminado amistosamente. Eso ha sido lo simpático del torneo "Tres y Tres". Se acabó, esa rivalidad agresiva que existía. Ahora en lo que Ud. menciona del "sadismo" de mi equipo, tiene que considerar nuestro amor propio. Nos preocupa directamente, el cumplir en partidos de importancia. En este sentido ya se me conoce. Muchas veces hemos ganado a Valparaíso en sus mejores momentos".

Renato Raggio, el entrenador de Sportiva que ganó en la revancha a Bata, situación que ratifica un concepto tantas veces sostenido de la calidad de juego del quinteto itálico quedó plenamente satisfecho.

"Pudo actuar Raul Villella en esta ocasión. En Santiago no se lo permitieron en la escuela. Para mí que estos partidos siempre han sido duros. La clave que nos favoreció incidió directamente en la neutralización de Lichnowski que convierte un cincuenta por ciento de la producción de Bata. Creo que Villella lo paró bien. Lo que demuestra que si contamos con Villella en la capital ganamos el orion".

EL Tres y Tres en cifras

ARABE 79 PALESTINO 67

ARABE: Ferrari 27, Fornoni 8, I Pando 6, Haye 10, SA Santana 8, Valenzuela 20.

PALESTINO: Briones 2, Lagos 8, Echeverría 17, Rosas 14, González 8 y Alastuey 18.

U ESPAÑOLA 59 ESPAÑOL 48

U. ESPAÑOLA: M. Torres 7, Muller 10, Pletikosic 5, Bute 12, Thompson 7 y Arismendi 18.

ESPAÑOL: Casas 14, C. Araya 12, R. Araya 8, Juan Hernández 2, Jaime Hernández 12.

SPORTIVA 66 BATA 49

SPORTIVA: Aste 7, Villella 14, Arrué 12, Javier Verdejo 2, José Verdejo 8 y Pietrantoni 23.

BATA: Encina 18, Lamig 4, J. Sánchez 6, Guerrero 2, Lichnowski 12, Mc Intosh 5 y Contreras 2.

Sergio Salas de Curicó no tuvo problemas en las 50 vueltas disputadas ayer en el óvalo ñuñoíno con miras a Colombia.

Manuel de Salas, Virtual Campeón de Santiago

Manuel de Salas al conquistar un nuevo título, esta vez en la serie cuarta damas, prácticamente se convirtió en el vencedor general del Torneo de Vóleibol de la Asociación Santiago.

Ayer en su cancha las chicas liceanas que anteriormente habían campeonado en especial y segunda damas, derrotaron a VidaSana 15x3 y 15x3.

En los restantes encuentros, el sexteto masculino de Manuel de Salas derrotó a Vida Sana 15x5 y 15x8. Igual cosa hicieron en primera varones, pero esta vez ante Universidad Técnica: 15x3 - 15x7 y 15x9.

Primera preselección ciclística:

Salas y Sassi Reservaron Pasajes Para Medellín

De regular atractivo resultó la primera preselección de ciclismo efectuada ayer en la pista del velódromo del Estadio Nacional por la Federación pedalera nacional y que tenía por finalidad ver en acción a los mejores rápidos chilenos.

Decimos que fue de regular atractivo, solamente basados en la ausencia de figuras como la de Juan Aburto, actual campeón de la especialidad, que no pudo competir por encontrarse lesionado. Lo mismo corre para Raúl González, de Curicó, Luis Sassi, de Viña del Mar y Juan Arrué, de Audax Italiano que no se presentó por no estar en la mejor de sus formas.

Sin embargo, en el aspecto netamente competitivo, las series de Velocidad fueron de excelente factura técnica. El ganador resultó Eduardo Sassi, de Viña, elemento de extraordinarios reflejos y gran "pique" final, que no tuvo que esforzarse más de la cuenta para superar cómodamente a Fernando Ruiz de Green Cross con un tiempo de 12 segundos 4 décimas. Tercero resultó el joven valor de Curicó, José Muñoz que en esta ocasión estuvo lejos de sus mejores performances.

Sin duda que en nuevas confrontaciones entre estos especialistas mejorará ostensiblemente el rendimiento de la prueba, ya que se deberá contar con los grandes ausentes de esta ocasión.

50 VUELTAS CON 10 LLEGADAS

La prueba de fondo que la constituían 50 Vueltas con llegadas para Todo Competidor también fue para un provinciano. Sergio Salas, de Curicó, se adueñó de las acciones promediando la mitad de la prueba, mediante su buen pedaleo de "pasista" logrando sacar a la altura del octavo embalaje una vuelta de ventaja a sus rivales. Fue seguido en méritos y en las clasificaciones generales por Miguel Pino, de Rancagua y Mariano Espinoza, de Green Cross.

RESULTADOS DE DIFERENTES PRUEBAS DISPUTADAS

JUVENILES: 6 vueltas con llegadas: 1° Orlando Vera, G. Cross; 2° Víctor Valenzuela, Copr; 3° Jorge Santibáñez, Cr.

INTERMEDIA: 12 vueltas, 4 llegadas: 1° Carlos Ma..., G Cross; 2° Máximo Tro..., Ibérico; 3° Iván Polidor, F.C.; 4° Juan Canales, Centenario.

AUSTRALIANA: ... Categoría: 1° René Re..., Centenario; 2° Manuel ..., G Cross; 3° Héctor Sepú..., Centenario; 4° Manuel Fa..., Centenario.

VELOCIDAD PURA: 1° Eduardo Sassi, de Viña del Mar; 2° Fernando Ruiz, G Cross; 3° ... Muñoz, Curicó y 4° Raúl Jo...ra, Centenario.

TODO COMPETIDOR: 50 vueltas con 10 llegadas: 1° Sergio Salas, de Curicó, 27 puntos; 2° Miguel Pino, de Rancagua, ... puntos; 3° Mariano Espinoza, G Cross, 12 puntos; 4° ... Jorquera, Centenario, y 5° ... Silva, Mademsa.

Tenis de Mesa:

Nuevo Amanecer fue más Porfiado

Nuevo Amanecer salió con la suya. Venció a Yarur, 5x4 en el desempate de la competencia por equipos varones, en su serie de honor de la Asociación de Tenis de Mesa Metropolitana-Ñuñoa.

La igualdad registrada al término reglamentario del torneo, tuvo en su definición realizada en la cancha neutral de Municipa ante una concurrencia que copó todas las disponibilidades, su máxima expresión.

Cada encuentro de los nueve que se jugaron, fue una lucha nerviosa, pero no ajena de calidad. Y si paralelamente a todo lo anterior se suma un cambiante resultado, no sólo en el conteo, sino que también en los juegos, puede formarse una idea de lo trascendente del match que sólo vino a determinar el vencedor en el último partido.

El encuentro que decidió el resultado fue el que José González de Nuevo Amanecer ganó a Carlos Cáceres de Yarur, 21x16 y 21x17.

MANUEL GONZALEZ INVICTO

El jugador clave en el triunfo del campeón metropolitano fue Manuel González, que ganó todos sus juegos.

"Manolo" empezó venciendo a Carlos Cáceres 21x15 y 21x14. Luego a Rubén Riveros, 21x10 y 21x15. Cerró su brillante campaña batiendo en vibrante encuentro a Javier González 19x21 21x13 y 21x18.

La agresividad del veterano pero siempre figura estelar del tenis de mesa nacional, casi siempre encontró el cuadrado rival, con sus soberbios remaches. Así venció a Javier, jugador que no pudo contrarrestar con éxito el variado juego del ex barbón.

Nuevo Amanecer tuvo, sin embargo, serios problemas para salvar este difícil escollo. Al no llegar a tiempo Rubén Reimberg su tercer hombre, debió de recurrir al reserva, René Arriagada, que contrariamente a lo esperado, salvó a su equipo ganando un partido en el enfrentamiento también con el tercer hombre textil.

En Yarur, Rubén Riveros y Javier González, ganaron dos juegos cada uno. Carlos Cáceres, no pudo con ninguno de los pimponistas de la Villa Macul.

RESULTADOS GENERALES

Los diversos resultados y el orden de los encuentros fue el siguiente: Rubén Riveros (Yarur) a José González (N. A.) 21x17 15x21 21x12; Manuel González (N. Amanecer) a Carlos Cáceres (Y) 21x15 21x14; Javier González (Yarur) a René Arriagada (N. A.) 21x5 y 21x14; Manuel González (N. Amanecer) a Rubén Riveros (Y) 21x10 y 21x15; Javier González (Yarur) a José Gonzalez (N. A.) 21x17 y 21x19; René Arriagada (N. Amanecer) a Carlos Cáceres (Y) 19x21 21x19 y 21x18; Manuel González (N. Amanecer) a Javier González (Y) 19x21 21x13 21x18; Rubén Riveros (Y) a René Arriagada (N. A.) 21x7 21x13; José González (N. Amanecer) a Carlos Cáceres (Y) 21x16 y 21x17.

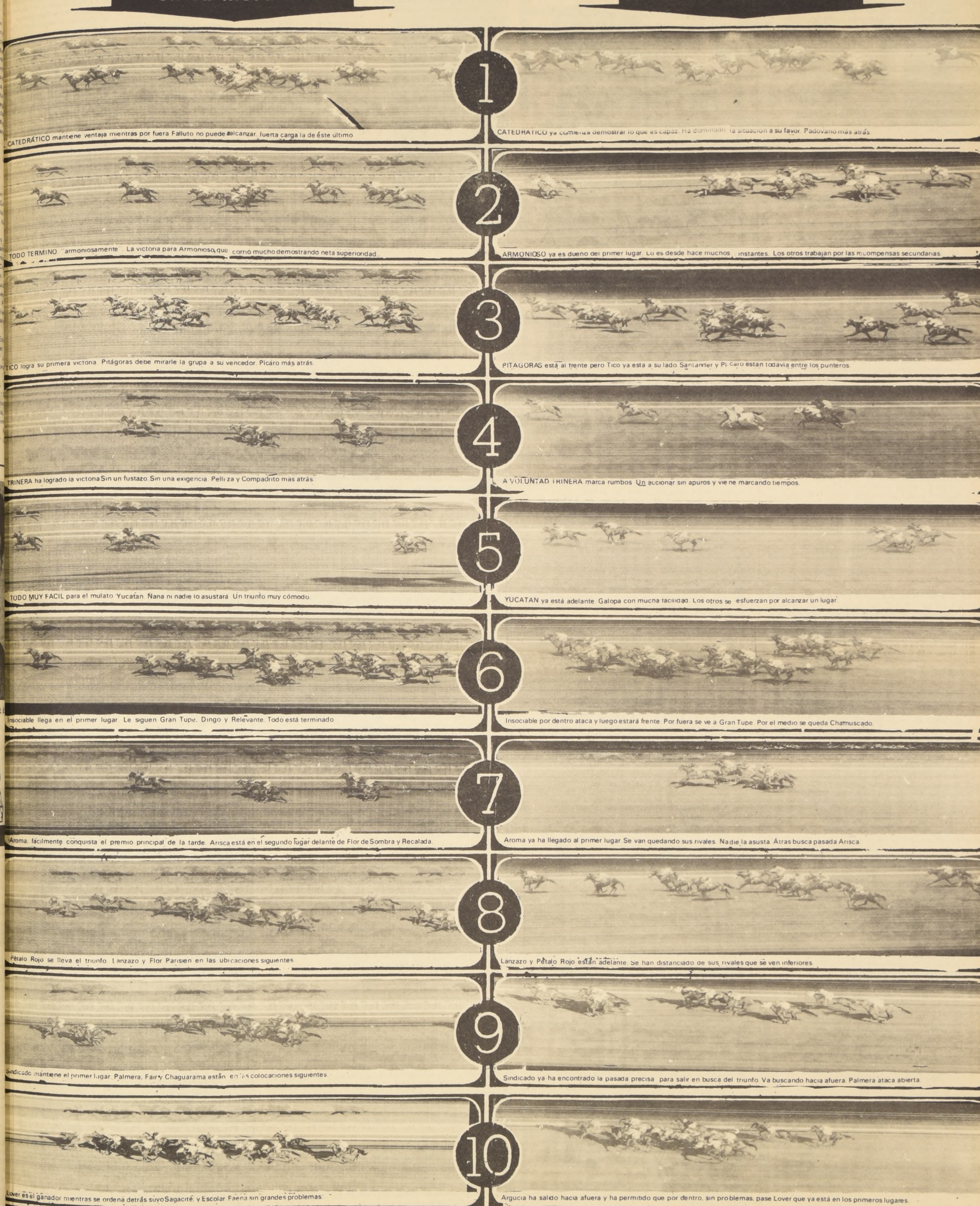


MANUEL GONZALEZ



Donde Mueren las Esperanzas...

en la meta... | **a 300 metros...**



1

CATEDRÁTICO mantiene ventaja mientras por fuera Falluto no puede alcanzar, fuerte carga la de éste último

CATEDRATICO ya comienza demostrar lo que es capaz. Ha dominado la situación a su favor. Padovano más atrás.

2

TODO TERMINO "armoniosamente". La victoria para Armonioso, que corrió mucho demostrando neta superioridad.

ARMONIOSO ya es dueno del primer lugar. Lo es desde hace muchos instantes. Los otros trabajan por las recompensas secundarias.

3

TICO logra su primera victoria. Pitágoras debe mirarle la grupa a su vencedor. Picaro más atrás.

PITAGORAS está al frente pero Tico ya esta a su lado. Santander y Picaro estan todavia entre los punteros.

4

TRINERA ha logrado la victoria Sin un fustazo. Sin una exigencia. Pelliza y Compadrito más atrás.

A VOLUNTAD TRINERA marca rumbos. Un accionar sin apuros y viene marcando tiempos.

5

TODO MUY FACIL para el mulato Yucatan. Nana ni nadie lo asustará. Un triunfo muy cómodo.

YUCATAN ya está adelante. Galopa con mucha facilidad. Los otros se esfuerzan por alcanzar un lugar.

6

Insociable llega en el primer lugar. Le siguen Gran Tupe, Dingo y Relevante. Todo está terminado.

Insociable por dentro ataca y luego estará frente. Por fuera se ve a Gran Tupe. Por el medio se queda Chamuscado.

7

Aroma, fácilmente conquista el premio principal de la tarde. Arisca está en el segundo lugar delante de Flor de Sombra y Recalada.

Aroma ya ha llegado al primer lugar. Se van quedando sus rivales. Nadie la asusta. Atras busca pasada Arisca.

8

Pétalo Rojo se lleva el triunfo. Lanzazo y Flor Parisien en las ubicaciones siguientes.

Lanzazo y Pétalo Rojo están adelante. Se han distanciado de sus rivales que se ven inferiores.

9

Sindicado mantiene el primer lugar. Palmera, Fairy Chaguarama están en las colocaciones siguientes.

Sindicado ya ha encontrado la pasada precisa para salir en busca del triunfo. Va buscando hacia afuera. Palmera ataca abierta.

10

Lover es el ganador mientras se ordena detrás suyo Sagacité, y Escolar Faena sin grandes problemas.

Argucia ha salido hacia afuera y ha permitido que por dentro, sin problemas, pase Lover que ya está en los primeros lugares.

11

Principe Glorioso ha logrado el triunfo. Por tres cuerpos se impone a Albamonte que atropelló a la llegada

Unico y Bartolera señalan el camino. Hollywood Park está en el lugar siguiente delante de Principe

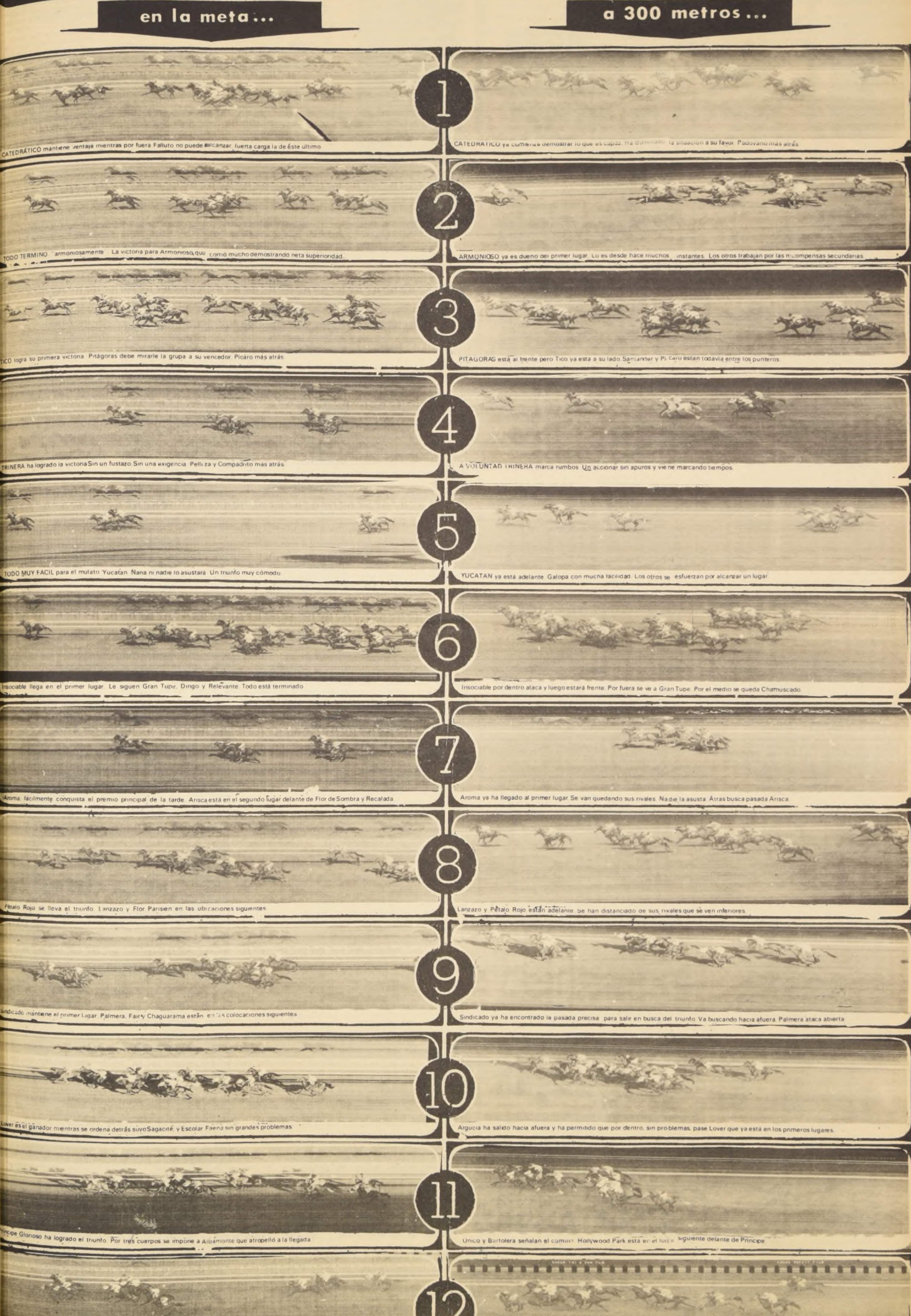
12

MAXIE ve ... nachos brios ... o Ginc se le acr ... tardará en superarla. ... FAENA M... y R...

Donde Mueren las Esperanzas...

en la meta...

a 300 metros...



1 — CATEDRÁTICO mantiene ventaja mientras por fuera Falluto no puede alcanzar fuerte carga la de éste último

CATEDRATICO ya comienza demostrar lo que es capaz. Ha dominado la situación a su favor. Padovano más atrás.

2 — TODO TERMINO armoniosamente. La victoria para Armonioso que corrió mucho demostrando neta superioridad.

ARMONIOSO ya es dueño del primer lugar. Lo es desde hace muchos instantes. Los otros trabajan por las recompensas secundarias.

3 — TICO logra su primera victoria. Pitágoras debe mirarle la grupa a su vencedor. Pícaro más atrás.

PITAGORAS está al frente pero Tico ya está a su lado. Santander y Pícaro están todavía entre los punteros.

4 — TRINERA ha logrado la victoria Sin un fustazo. Sin una exigencia. Pelliza y Compadrito más atrás.

A VOLUNTAD TRINERA marca rumbos. Un accionar sin apuros y viene marcando tiempos.

5 — TODO MUY FACIL para el mulato Yucatán. Nana ni nadie lo asustará. Un triunfo muy cómodo.

YUCATAN ya está adelante. Galopa con mucha facilidad. Los otros se esfuerzan por alcanzar un lugar.

6 — Insociable llega en el primer lugar. Le siguen Gran Tupe, Dingo y Relevante. Todo está terminado.

Insociable por dentro ataca y luego estará frente. Por fuera se ve a Gran Tupe. Por el medio se queda Chamuscado.

7 — Aroma facilmente conquista el premio principal de la tarde. Arisca está en el segundo lugar delante de Flor de Sombra y Recalada.

Aroma ya ha llegado al primer lugar. Se van quedando sus rivales. Nadie la asusta. Atrás busca pasada Arisca.

8 — Pétalo Rojo se lleva el triunfo. Lanzazo y Flor Parisien en las ubicaciones siguientes.

Lanzazo y Pétalo Rojo están adelante. Se han distanciado de sus rivales que se ven inferiores.

9 — Sindicado mantiene el primer lugar. Palmera, Fairy Chaguarama están en las colocaciones siguientes.

Sindicado ya ha encontrado la pasada precisa para salir en busca del triunfo. Va buscando hacia afuera. Palmera ataca abierta.

10 — Lover es el ganador mientras se ordena detrás suyo Sagacité, y Escolar Faena sin grandes problemas.

Argucia ha salido hacia afuera y ha permitido que por dentro, sin problemas, pase Lover que ya está en los primeros lugares.

11 — Príncipe Glorioso ha logrado el triunfo. Por tres cuerpos se impone a Albamonte que atropelló a la llegada.

Unico y Bartolera señalan el camino. Hollywood Park está en el lugar siguiente delante de Príncipe.

12 — MAXIE va ... nachos brios ... o Ginc se le acr ... tentará en superarla. ... AFNA Mar o yR

Resultados Generales del Hipódromo Chile

PRIMERA CARRERA.- 9a. serie, 1.200 metros.

1° (5) **NAPANGO.** 53 por Naucioo y Silviana, del Stud Pehuepche, jinete Luis Yáñez Bol 5.217
2° (6) Sernasa, 53 Orl. López Bol 3.010 Pag 7.30
3° (9) Cajita de Plata, 51 C. Ojeda Bol 1.285 Pag 17.20
4° (13) La Princesa, 51 Fdo. Meneses Bol 1.796 Pag 12.30
5° (12) Ketty, 51 L. Carvajal Bol 1.877 Pag 11.80
6° 7) Forbante, 52 C. Díaz Bol 3.054 Pag 7.20
7° (10) Enriquito, 51 L. Marcjant Bol 619 Pag 35.70
8° (14) Lady Patricia, 51 H. Oguin Bol 1.593 Pag 13.90
9° (1) Amaspi, 54 Orl. Osorio Bol 2.250 Pag 9.80
10° (4) John John, 53 Alej. Trujillo, Bol 171 Pag 129.10
11° (2) Isquiña, 54 J. Pacheco Bol 3.353 Pag 6.60
12° (8) Adismon, 51 A. Poblete Bol 1.784 Pag 12.40
13° (3) Estrelucha, 53 R. González Bol 2.760 Pag 8.00
14° (15) Negroni, 51 L. Hevia Bol 320 Pag 69.00
15° (11) Keronsky, 51 M. Ramírez Bol 1.579 Pag 14.00
Total boletos jugados 30.668.

Ganada por 2 1/2 cpos. el 3° á 11 cpos. el 4° á 1 cpos, el 5° á 1/2 cab. y el 6° á 2. 1/2 cpos. Tiempo 1.13 2/5. Retirado el (16) Plata Pura. Prep. Hernán Miranda. Div. E° 420, 2.40, 2.80, 3.80. Div Viña E° 10.30, 3.90, 5.50 3.30

DESARROLLO. Napango arrancó en punta seguido por Adismón, Sernasa, Cajita de Plata, Ketty y Estrelucha. El lider mantuvo sus posiciones hasta la sentencia.

SEGUNDA CARRERA.- 1.200 metros. Condicional.

1° (11) **PATALEO.** 56 por Paddy's Point y Megere, del Stud Paguvi, jinete Luis García. Bol. 4.426
2° (6) Grand Chateau, 56 G. Saavedra. Bol. 11.886 Pag. 2.30
3° (14) Proconsul, 52 P. Herrera. Bol. 5.346 Pag. 5.00
4° (2) Carboncito, 54 R. González Bol. 7.345 Pag. 3.70
5°(13) Poleo, 56 J. M. Aravena Bol. 2.725 Pag. 9.90
6° (3) Carabanchel, 55 J. Marín Bol. 336 Pag. 79.90
7° (5) Chanquito, 54 R. Castro Bol. 643 Pag. 40.80
8° (7) Humbertito, 56 J. Castillo Bol. 962 Pag. 28.00
9° (4) Criterio, 56 V. Ubilla Bol. 776 Pag. 34.70
10° (10) Palomar, 56 J. Pacheco Bol. 2.210 Pag. 12.20
11° (1) Caballero Audaz, 54 M. Ruiz Bol. 665 Pag. 40.40
12° (9) Morlacco, 52 Orl. Osorio Bol. 78 Pag. 341.20
Total boletos jugados 37.398

Ganada por 1 1/2 cpo. el 3° á 1. 3/4 cpo. el 4° á 2 cpos., el 5° á 4 cpos. y el 6° á 1. 1/4 cpo. Tiempo. 1.13. Retirados el (8) Marquino y el (12) Perkins. Perp. Hernan Gazmuri. Div. E° 6.10, 1.70, 1.40, 1.80. Div. Viña E° 13.50, 3, 1.40, 2.30

DESARROLLO. Chanquito surgió al frente vigilado por Carboncito, Procónsul, Palomar, Criterio y Humbertito. A la altura de los 700 Carboncito dejó segundo a Chanquito. Faltando 200 avanzaron Pataleo y Grand Chateau. Se impuso aquel con facilidad.

TERCERA CARRERA.- 1.200 metros. Condicional

1° (8) **PIPIOLO,** 56 por Pitucazo y Cabete, del señor Ignacio Urrutia de laS. Jinete Jorge Salinas Bol 4021
2° (9) Porto Viejo, 56 V. Ubilla Bol 4214 Pag 6.60
3° (12) Tehuantepec, 56 D. Muñoz Bol 7601 Pag 3.70
4° (3) Lujol, 54 R. González Bol 3248 Pag 8.60
5° (11) Rostro Pálido, 52 P. Herrera Bol 1548 Pag 17.90
6° (7) Perincho, 54 R. Castro Bol 5627 Pag 4.90
7° (13) Tetratón, 56 C. Astorga Bol 5461 Pag 5.10
8° (4) Mate Amargo, 55 C. Díaz Bol 406 Pag 68.50
9° (6) Nakomuro, 54 D. Basoalto Bol 792 Pag 35.20
10° (10 Río Piedras, 52 Alej. Trujillo Bol 146 Pag 189.80
11° (2) Derno, 56 J. M. Aravena Bol 295 Pag 94.20
12° (5) Mister Beam, 56 G. Saavedra Bol 610 Pag 45.60
13° (1) Aguador, 56 J. Castillo Bol 4722 Pag 5.90
Total jugado 38711 boletos

Ganada por 4 cpos. el 3° a cab. el 4° a 4 1/2 cpos. el 5° a 1 1/2 cpo. el 5° a 1 1/2 cpo. y el 6° a pesc. Tiempo. 1.12 3/5. Corrieron todos. Prep. Juan Melero. Div. E° 6.90, E° 2.50, E° 2.30, E° 1.60. Div Viña E° 16 - E° 4.70, E° 3.60, E° 1.80 dio E° 6.575.

DESARROLLO. Rostro Pálido salió en punta. Pronto fue dejadc atras por Pipiolo, Nakomuro, Tehuantepec y Lujol. En los ultimos tramos avanzó Porto Viejo. El lider se distanció más aun y cruzó la raya con amplia ventaja.

CUARTA CARRERA.- 1.200 metros. Condicional

1° (13) **MORATIN,** 56 por Licurgo y Gunga Dina, del Stud Mididi, jinete Gastón Saagedra Bol 058
2° (15) Silver King, 56 Edo. Soto Bol 18938 Pag 2.60
3° (11) Lord Soto, 52 P. Herrera Bol 12291 Pag 4.00
4° (9) Eclareur, 55 C. Díaz Bol 3967 Pag 12.20
5° (10 Sangallo, 54 L. Murillo corral con Eclaireur...
6° (5) Cosaco, 54 R. González Bol 3651 Pag 13.30
7° (4) Camaro, 56 V. Ubilla Bol 15035 Pag 3.20
8° (2) Blanco, 56 L. Yañez Bol 1064 Pag 45.60
9° (3) Breslaro, 56 S. Pradenas Bol 479 Pag 101.30
10° (12) Manolo A., 56 Orl. López Bol 2179 Pag 22.30
11° (6) Chamango, 54 D. Basoalto Bol 235 Pag 206.20
12° (8) Don Marco, 54 Orl. Osorio Bol 1454 Pag 33.40
13° (1) Bergamo, 56 Jn. Salinas Bol 106 Pag 455.80
Total jugado 67457 boletos

Ganada por 1/2 cpo. el 3° a 2 cpos. el 4° a 8 cpos. el 5° a 2 1/2 cpos. y el 6° a 2 cpos. Tiempo 1.12 4/5. Retirados el (7) Chichester y el (14) Pudahuel. Prep. Juan B. Castro. Div. E° 6.-, E° 1.50, E° 1.20, E° 1.40. Div. Viña E° 6.20, E° 1.30, E° 1.20, E° 1.30.

DESARROLLO. Moratín surgió en punta asediado por Silver King, Don Marco, Manolo A. Sangallo y Lord Soto. Actuaban en los 1000 cuando Silver King desplazó al segundo lugar a Moratín. Al comienzo de la recta 400 metros - Moratín emparejó al puntero. Lucharon bravamente hasta el disco. Se impuso finalmente Moratín por clara ventaja.

QUINTA CARRERA. 9a. serie. 1.400 metros.

1° (4) **Harta Luz** 54 por Aclarando y Empire, del Stud Don Pepe. Jinete Oriando López Bol 4598
2° (7) Kalista 51 J. M. Aravena Bol 7382 Pag 7.30
3° (5) Nagano 53 D. Muñoz Bol 5987 Pag 9.00
4° (13) Manidú 47 L. Rivera Bol 3318 Pag 16.30
5° (10) Sol de Chile 49 R. Clavería Bol 6808 Pag 7.90
6° (6) Chantaita 51 P. Herrera Bol 3181 Pag 17.00
7° (16) Sinca 47 L. Murillo Bol 1939 Pag 27.90
8° (2) Ben Saudi 54 V. Ubilla Bol 12782 Pag 4.20
9° (8) Doña Doña 51 H. Olguin Bol 2671 Pag 20.20
10° (3) Frutilla 54 L. García Bol 6278 Pag 8.60
11° (12) Panchulin 48 D. Sagardía Bol 11999 Pag 4.50
12° (1) Descontenta 55 J. Marín Bol 2069 Pag 26.10
13° (11) Guarico 49 Orl. Osorio Bol 525 Pag 103.00
14° (15) Predicadora 47 L. Marchant Bol 1259 Pag 42.90
15° (14) Marival 47 Fdo. Meneses Bol 1527 Pag 35.40
16° (9) Limeño 59 J. Castillo Bol 2801 Pag 19.30

Total jugado 75.124 boletos.

Ganada por 1.1/4 cpo. el 3° a 2.1/4 cpos. el 4° a 3/4 cpo. el 5° a 1.3/4 cpo. y el 6° a 3/4 cpo. Tiempo. 1.26 Corrieron todos Prep. Luis Alvarez. Div E° 11.80 E° 3.60 E° 2.60 E° 3.20. Div Viña E° 4.10 E° 2.10 E° 1.70 E° 7.20.

DESARROLLO. Sol de Chile avanzó al primer sitio en la largada. En su siga quedaron Predicadora, Kalista, Chantaita, Harta Luz y Sinca. A la altura de 1.200 Predicadora deió segunda a la puntera. Sol De Chile volvió al liderato cuando iban en los 700. A la entrada de la recta Harta Luz dominó a sus rivales y se fue en busca de la meta sin enemigos que la exigieran.

SEXTA CARRERA. Premio Rotary Internacional, clásico 2.000 metros, handicap para tres años y más.

1° (3) **Pimpolla** 54 por Cencerro y La Porteña, del Stud Natancilla, Jinete Gastón Saavedra Bol 13273
2° (8) Elia Gut 47 J. Castillo Bol 6308 Pag 10.20
3° (9) Posilipo 47 R. Clavería Bol 10895 Pag 5.90
4° (4) Aventajado 51 J. Salinas Bol 17763 Pag 3.60
5° (6) Aluvión 47 D. Sagardía Bol 5005 Pag 12.90
6° (2) Hotels 56 D. Muñoz Bol 4471 Pag 14.40
7° (5) Le Petit Navire 50 J. M. Aravena Bol 7390 Pag 8.70
8° (7) Antojo 48 O. Escobar Bol 7085 Pag 9.10
9° (1) Mariscal 60 C. Astorga Bol 17216 Pag 3.70

Total jugado 89.406 boletos.

Ganada por cab. el 3° a 1.3/4 cpo. el 4° a nariz el 5° a 1.1/4 cpo. y el 6° a 1 cpo. Tiempo. 2.04.2/5. Corrieron todos. Prep. Emilio Caceres. Div E° 4.80 E° 2 E° 2.80 E° 1.90. Div Viña: E° 4 E° 1.40 E° 2.10 E° 1.70.

SEPTIMA CARRERA 7° serie 1.400 metros

1.- (9) **VISCOUNT** 52 por Forest Row y Vitesse, del Stud La calendaria, jinete Avelino Parra. Bol 6.378
2.- (13) Sebastiao 50, J. Castillo Bol. 4.378 Pag. 16.30
3.- (11) Roto listo 51, G. Jorquera Bol. 8.405 Pag. 8.50
4.- (14) Beam 49, H. Olguin Bol. 13.191 Pag. 5.40
5.- (12) Matizado 50, D. Sagardía Bol. 3.628 Pag. 44.70
6.- (15) Pitigrilli 49, R. Clavería Bol. 1.599 Pag. 44.70
7.- (7) Morelia 52, R. Castro Bol. 4.542 Pag. 15.70
8.- (8) Tres Montes Edo. Soto Bol. 20.096 Pag. 3.60
9.- (1) Martín 55 J. M. Aravena Bol. 8.909 Pag. 8.00
10.- (3) Cautivador 54, O. Escobar Bol. 11.139 Pag 6.40
11.- (4) Glenwood 54, L. Hevia Bol. 1.440 Pag. 49.70
12.- (2) Somerset 55, J. Pacheco Bol. 3.257 Pag. 21.90
13.- (10) Asturias 51, P. Herrera Bol. 4.780 Pag. 14.90
14.- (16) Machali 48, L. Murillo Bol. 5430 Pag. 13.20
15.- (6) Cap. V ENENO ¿. E. Guzmán Bol. 2.201 Pag. 32.50
TOTAL de boletos jugados 99.373

GANADA por 2 1/2 cpos. el 3° a 3 cpos. el 4° a pesc. el 5° a 3/4 cpos. y el 6° a 2 1/2 cpos. tiempo 1.25 Retirado el (5) Bonnela Div. Div. E° 11.20 3.70, 4.60, 2.50, Div. en Viña E° 17.40, 5, 3.80, 2.60

DESARROLLO: DESDE LAS LARGADA ESTUVO Viscount a la delantera, seguido por EEBASTIAO; Pitigrilli y Roto Listo. El puntero se limitó a galopar en tierra derecha venciendo con suma facilidad.

OCTAVA CARRERA. 2a. serie 1.400 metros

1.- (14) Ateneo, 47 por Licurgo y Una, del Stud Jor-Ao, jinete Daniel Sagardia Bol, 44.358
2.- (6) Inspirado 54, V. Ubilla Bol, 15.705 Pàg, 6.00
3.- (7) El Aramo 53, C. Díaz Bol, 6.127 Pag, 15.30
4.- (8) María Salomé 52, J. Salinas Bol, 11.047 Pag, 8.50
5.- (9) Pingucha 52 Edo. Soto Bol, 12.321 Pag, 7.60
6.- (5) Kepler 56 G. Saavedra Bol, 20.084 PAG, 4.70
7.- (10) Saint George 52 R. Clavería Bol, 5.927 Pag, 15.80
8.- (4) Ursus 57 Edo. Vásquez Bol, 2.985 Pag, 31.40
9.- (2) Perdido 50, L. Rivera Bol, 3.210 Pag, 29.20
10.- (1) Enzo 58, M. Alquinta corral con Perdido......
11.- (12) Heleno 50 L. Murillo Bol, 2.859 Pag, 32.80
12.- (3) Torontito 57, E. Gúzman Bol, 2.101 Pag, 44.60
13.- (11) Asinio 50, O. Escobar Bol, 3.526 Pag, 26.60

TOTAL DE BOLETOS VENDIDOS 130.250d
GANADA por 1 cpo. el 3° cpo. el 4° a 1.3/4 cpo. el 5° a 6 cpos. y el 6° a 1/2 pesc. tpo. 1.23.1/5 Prep. Luis Contreras. DIV E° 2.10, 1.50, 1.90, 2.50, DIV. Viña E° 2.70, 2.20, 2.30d
DESARROLLO. El Aromo se distanció de sus rivales, dejando más atraś a Torontito y Pingucha. No hubo cambios hasta tierra deracha, donde avanzaron Inspirado.y Ateneo, siendo más afectivo este último.

NOVENA CARRERA, 5° serie 1.400 metros

1° (5) **HIERRO** 53 por Huxley y Sileana, del Stud María Teresa jinete Riboberto Clavería. Bol. 11.814
2° (9) Treve 52 D. Muñoz Bol. 9.410 Pag. 9.80
3° (1) Lord Turf 54 Orl. López Bol. 22.792 Pag. 4.10
4° (8) Martorell 52 V. Ubilla Bol. 13.028 Pag. 7.10
5° (11) Colegiado 50 D. Sagardía Bol. 2.520 Pag. 36.70
6° (10) Prestigio 51 J. Salinas Bol. 27.244 Pag. 3.40
7° (16) Pepsamar 48 L. Murillo Bol. 4.168 Pag. 22.70
8° (13) Acacio 49 O. Escobar Bol. 8.941 Pag. 10.40
9° (3) Corsario Negro 53 Edo. Soto Bol. 5.493 Pag 16.80
10° (4) Fouquet 53 L. Gutierrez Bol. 1.613 Pag. 57.40
11° (12) El Indio 50 L. Rivera Bol. 1.934 Pag. 47.80
12° (2) Bisnaga 53 J. Eguren Bol. 6.309 Pag. 14.70
13° (6) Tubilina 53 H. Olguin Bol. 1.716 Pag. 53.90
14° (7) Chicalote 52 J. Castillo Bol. 4.162 Pag. 22.80
15° (15) Corajudo 48 J. M. Aravena Bol. 7.604 Pag. 12.20
Total jugado 128.548 Boletos.

GANADA por pesc. el 3° a cab. el 4° a 3/4 cpo. el 5° a 1. 1/2 cpo. y el 6° a 1.1/2 cpo. tiempo 1.24 4/5 Retirado el (14) Bona Sorte Prep. Julio Castro R. Div. E° 7.80 E° 2.60 E° 3.10 E° 1.90 Div. Viña E° 6.80 E° 2.40 E° 3.50 E° 2.90

DESARROLLO. Bisnaga estuvo a la delantera seguida de Corajudo, Treve y Prestigio. En la curva avanzó Hierro al segundo lugar y entrando a tierra derecha pasó al frente para defenderse en buena forma de los ataques de Treve y Lord Turf.

DECIMA CARRERA. 6° serie 1.400 metros

1° (10) **FIRTS LOVE** 51 por Bold Lover y Parejita, del Stud Paidehue, jinete Desiderio Muñoz. Bol. 23.224
2° (13) Nacarado 50 L. Marchant Bol. 11.260 Pag. 7.60
3° (2) Cuentero 54 E. Guzman Bol. 16.102 Pag. 5.30
4° (4) Pronto Alivio 53 S. Alcaide Bol. 750 Pag. 113.80
5° (1) Agua Verde 54 Edo. Soto Bol. 12.379 Pag. 6.90
6° (6) Aranaz 52 J. Marín Bol. 6.142 Pag. 13.90
7° (15) Celo 49 L. Albornoz Bol. 7.495 Pag. 11.40
8° (11) Saxophone 51 R. Castro Bol. 5.461 Pag. 15.60
9° (14) Pepisabel 50 E. Clavería Bol. 2.418 Pag. 35.30
10° (7) Nazimova 52 V. Ubilla Bol. 7.963 Pag. 10.70
11° (12) Fracción 50 J. Castillo Bol. 9.490 Pag. 8.90
12° (5) Viola Shak 53 L. García Bol. 460 Pag. 185.50
13° (9) Calypso 51 L. Rivera Bol. 5.598 Pag. 15.20
14° (3) Verrochio 54 B. García Bol. 1.123 Pag. 75.90
15° (8) Tetrana 52 D. Sagardía Bol. 8.677 Pag. 9.80
Total jugado 116.542 Boletos.

GANADA por 1 cpo. el 3° a 4. 1/2 cpos. el 4° a nariz el 5° a 1 cpo. y el 6° a 5 cpos. tiempo 1.24 1/5 Corrieron todos Prep. Oscar Silva Div. E° 3.70 E° 1.80 E° 2.30 E° 2.20 Div. Viña E° 4.20 E° 1.80 E° 5.20 E° 2.70

DESARROLLO. Nacarado punteó seguido de Fracción, Fist Love y Aranaz. En tierra derecha atropelló First Love por el centro de la pista, derrotado a Nacardo a cien metros de la meta.

UNDECIMA CARRERA. 4a. serie 1.400 metros.

1° (7) **Providente 51, por** Country Life y Que Será, del Stud Los Abedules, jinete Valentín Ubilla Bol. 15.988
2° (5)L Redoble 52, J. Castillo Bol. 19.860 Pag. 4.70
3° (12) Esquelina 50, J. Marín Bol. 1.824 Pag. 50.70
4° (8) Charcot 51, Orl. Lopez Bol. 3.117 Pag. 29.70
5° (1) Molco 54, D. Cerda Bol. 15.547 Pag. 6.00
6° (15) Rasurado 48, Fdo. Meneses Bol. 2.846 Pag. 32.50
7° (13) Red Lady 49, L. Murillo Bol. 18.846 Pag. 4.90
8° (11) Veraniego 51, R. Castro Bol. 7.376 Pag. 12.60
9° (14) Tres Fort 49, Edo. Soto Bol. 4.641 Pag. 19.90
10° (2) Avería 52, C. Ojeda Bol. 11.097 Pag. 8.30
11° (3) Banca Rota 52, E. Guzman Bol. 3.747 Pag. 24.70
12° (10) Pirata Negro 50, O. Escobar Bol. 6.074 Pag. 15.20
13° (9) Detroit 50 D. Sagardía Bol. 5.990 Pag. 15.50
14° (6) Auditorio 51, H. Olguin Bol. 10.438 Pag. 8.90
15° (4) Cachari 52, P. Bustos Bol. 1.203 Pagdo. 76.90
TOTAL 128.594 bol. vendidos.

GANADA por 7 cpos. el 3° a 2 cpos el 4° a cab. el 5° a 1/2 cab. y el 6° a 2. 1/2 cpos. tiempo 1.23. 4/5 Corrieron todos. Prep. Jorge Inda. Div. E° 5.8- II:!) I 292
7 9.80 DIV Viaña E° 6.50 E° 3.20 E° 1.80 E° 10.20.

DESARROLLO. Desde la larga estuvo Providente a la vanguardia, seguido de Redoble, Molco y Banca Rota. El puntero no tuvo enemigos en todo el recorrido y galopó comodamente hasta la meta.

Pimpolla, muy al Final

En violenta carga final, muy cerca de la meta y cuando aparentemente no tenía ninguna opción a la victoria, se impuso ayer nuestra favorita Pimpolla en la prueba central de la mañana, corrida sobre 2.000 metros en La Palma.

LA CARRERA

Pimpolla fue la primera en salir de los cajones, pero fue sofrenada por su jockey y Elia Gut tomó el mando, seguida de Posilipo, Hotels y Aventajado. Ultimo actuaba Mariscal.

Al promediar los 1.200 metros, era Posilipo el que hacía de puntero, vigilado de cerca por Elia Gut, Le Petit Navire y Aventajado.

Girando la última curva, Aluvión se situó en segundo lugar, postergando a Elia Gut, pero ésta, tan pronto entraron a lo derecho, avanzó a la cabeza del lote.

Faltando cincuenta metros, Pimpolla encontró pasada y se [...] encima de Elia Gut. En el último salto logró cabeza de ventaja sobre su rival. Tercero a 1 3/4 [...] llegó Posilipo; cuarto fue Aventajado a nariz, quinto Aluvión a 1 Cpo. Sexto, Hotels, a 1 Cpo. [...]mo, Le Petit Navire a 1 1/2, [...]vo, Antojo y último Mariscal.

2 minutos 4 segundos y [...] señaló la ganadora.

triples

TRIPLE N° 1. Entraron en juego 3.395 vales. En la primera válida ganó el N° 5 NAPANGO con 516 vales (valor nominal E° 23.70). En la segunda válida se impuso el N° 11 PATALEO con 65 vales (valor nominal E° 185.80). En la última válida los vales fueron distribuidos de esta manera: 1) AGUADOR: 12 vales; 2) DERNO: 2 vales; 3) LUJOL: 8 vales; 4) MATE AMARGO: 0 vales 5) MISTER BEAM: 0 vales; 6) NAKOMURO: 1 vale 7) PIRINCHO 4 vales 8) PIPIOLO: 4 vales; 9) PORTO VIEJO: 8 vales; 10) RIO PIEDRAS: 0 vales; 11) ROSTRO PALIDO: 2 vales; 12) TEHUANTEPEC: 17 vales; 13) TETRATON: 7 vales. La combinación NAPANGO --- PATALEO --- PIPIOLO con 4 vales dio E° 2.415.90 a primero. El N° 9 PORTO VIEJO con 8 vales pagó E° 302 a segundo.

TRIPLE N° 2. Se inició con 4.566 vales. En la primera válida venció el N° 8 PIPIOLO con 334 vales (valor nominal: E° 49,20) En las egunda válida venció el N° 13 MORATIN con 33 vales (valor nominal: E° 498,10). En la última válida los vales fueron distribuidos así: 1) DESCONTENTA 0 vales 2) BENSAUDI: 5 vales; 3) FRUTILLA: 1 vale; 4) HARTA LUZ: 2 vales; 5) NAGANO: 2 vales; 6) CHANTAITA 1 vale; 7) KALISTA: 5 vales; 8) DONA DONA: 1 vale; 9) LIMENO: 2 vales; 10) SOL DE CHILE: 3 vales; 11) GUARICO: 0 vales; 12) PANCHULIN: 8 vales; 13) MANIDU: 1 vale; 14) MARIVAL: 0 vale; 15) PEDICADORA: 1 vale; 16) SINCA: 1 vale. La combinación PIPIOLO --- MORATIN --- HARTA LUZ con 2 vales dio % 6.575. A primero. El N° 7 KALISTA con 5 vales abonó E° 657,50 a segundo.

TRIPLE N° 3.- Iniciaron el juego, 6.849 vales. Se acertaron 422 con un valor nominal de E° 58.40. En la segunda, estos vales quedaron reducidos a 80, y con un costo de E° 308.20. En la tercera etapa estos vales se canjearon así: (1) Martín, 6; (2) Somerset, 5; (3) Cautivador, [...] (4) Glenwood, 1; (6) Capitán/eneno, 3; (7) Morelia, 5; (8) Tres Montes, 16; (9) Viscount, 6; (10) Asturias, 3; (11) Roto listo, 7; (12) Matizado, 3; (13) Sebastiao, 5; (14) Beam, 10; (15) Pitigrilli 1,; (16) Machalí, 3.- La combinación, Harta Luz, Pimpolla, Viscount pagó [...] 3.287.50. Al segundo lugar, dio E° 986.30.

TRIPLE N° 4.- 8.766 vales iniciaron este juego. En la primera etapa quedaron 553 con un valor de E° 67.10. En la segunda, pasaron 2[...] vales con un costo de E° 156.90. En la final, estos vales se canjearon así: (1) Lord Turf, 51; (2) Bisnaga, 4; (3) Corsario Negro, 8; 4) Fouquet, 1; (5) Hierro, 18; (6) Tubilina, 1; (7) Chicalote, 2; (8) Martorell, 24; [...] Treve, 19; (10) Prestigio, 40, (11) Colegiado, 3; (12) El Indio, 3; (1[...]) Acacio, 14; (15) Corajudo, 9; (16) Pepsamar, 3. [...] combinación Viscount, Ateneo, Hierro, dio E° 1.394.90. A segundo lugar pagó 330.40.

TRIPLE N° 5.- 10.235 vales entraron en juego. Acertaron 1016 [...] un valor de E° 36.30. En la segunda válida, siguieron en juego 2[...] vales con un costo de E° 160.90. En la tercera etapa, estos vales distribuyeron así: (1) Molco, 34; (2) Avería, 25; (3) Banca Rota, 4; [...] Cachari 2; (5) Redoble, 46; (6) Auditorio, 14 (7) Providente, 32; [...] Charcot, 2 (9) Detroit, 9; (10) Pirata Negro, 11; (11) Veraniego, 1[...] (12) Esquelina, 2; (13) Red Lady, 27; (14) Tres Fort, 6; (15) Rasurado 2:. La combinación Hierro, Firt Love, Providente alcanzó a la suma [...] E° 921.40. A segundo lugar dió E° 160.20.

Resultados Generales del Sporting Club

PRIMERA CARRERA. Relación Telefónica

1.- TICO (15), 53 kilos, por Shearwater y Tricket, del Señor Carlos CaousiñoS. Jinete: Orlando Osorio
2.- Pitágoras (12), 55, C Pezoa
3.- Pícaro (11), 55 J Salinas
4.- Chisme (7), 55, L Cifuentes
5.- Ribatejo (4), 55 V Bravo

GANADA por 1.1/4 cpos. el 3° a 1.1/2 cpos. el 4° a 3/4 cpo. Tpo. 1.12. Prep. Ernesto Inda G. COrrieron todos.

DIVIDENDOS EN VIÑA E° 16.60, 2.70, 2.40, y 1.70

SEGUNDA CARRERA. 1.400 metros 3a. serie.

1° **ALL RED (1),** 56 kilos, por Kestos y Al K Chofa, de la señora Juana G. de Bernal; Jinete Sergio Arellano. Bol 1648
2° Variable (6), 48, F. Catafau Bol 1059 Pag 7,90
3° Moiceva (3), 54, C. González Bol 2609 Pag 3,20
4° Toreador (4), 54, J. Bórquez Bol 2457 Pag 3,30
5° Pichona (2), 56, E. Romero Bol 3439 Pag 2,40
6° Tarento (5), 49, S. Leal Bol 364 Pag 22,80
Total jugado 11.576 boletos.

GANADA por 41/2 cpos. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 1 1/4 cpos. Tpo: 1.25.1/5. Preparador Rafael Bernal Corrieron todos.

DIVIDENDOS° E° 5.00; 2,90; y 2.60

DESARROLLO. Variable arrancó en punta seguido por Pichona, All K Chofa y Mviceva. Cuando enfrentaban los 1.000 All Red avanzó al sitio de honor. 2° Variable, 3° Pichona y 4° Toreador. El lider mantuvo sus posiciones hasta cruzar la meta.

TERCERA CARRERA.- 1.300 metros. Condicional

1° **ELKE SOMMER (7),** 47 kilos, por S. de Línea y D. Noche, de la señora Marta Silva de A. Jinete: Juan Burton Bol 1270
2° Adonia (2), 49 C. Jorquera Bol 1835 Pag 5.10
3° Apretura (8), 50 L. Vásquez Bol 3049 Pag 3.10
4° Tilluca (9), 47 J. Tapia Pag 3.10
5° Soria (5), 52 D. Ahumada Bol 631 Pag 14.80
6° Donizzetia (11), 48 F. Catafau Bol 4617 Pag 2.00
7° Zancajo (3), 53 C. Hernández Bol 684 Pag 13.60
8° La Pulsera (10), 48 S. Leal Bol 922 Pag 10.10
9° Distraído (1), 58 S. Arellano Pag 5.10
Total jugado 13008 boletos

Ganada por 4 cuerpos; el 3° a 1/2 pescuezo; el 4° a 5 cuerpos. Tpo: 1.19 2/5. Preparador: Luis Alvarez B. No corrieron: (4) Doña Bianca y (6) Carelia.

DIVIDENDOS: E° 7.40; 2,70; 2,30 y 7,30

DESARROLLO: Donizzetia surgió al frente vigilada por La Pulsera, Elke Sommer y Adonia. A la recta entró en primer lugar La Pulsera, 2° Elke Sommer y 4° Tilluca. Faltando 2.400 avanzaron Adonia y Elke Sommer. Fue más efectiva Elke Sommer.

CUARTA CARRERA.- 1.400 metros. Handicap

1° **NAISA (5),** 48 kilos por Apolo y Duna, del Stud "Ovalle"; Jinete: Francisco Catafau Bol 2616
2° Supercali (1), 55 P. Hernández Bol 3613 Pag 3.40
3° Naisa (4), 49 C. González Bol 4723 Pag 2.60
4° Your Hope (3), 51 S. Leal Bol 2879 Pag 4.30
5° Lanark (2), I. Saavedra Bol 3204 Pag 3.80
Total jugado 17038 boletos

Ganada por 4 1/2 cuerpos; el 3° a 2 1/4 cuerpos; el 4° a 10 cuerpos. Tpo: 1.24 1/5 Preparador Humberto Medina Ch. Corrieron todos.

DIVIDENOS: E° 4.70

DESARROLLO. Apologia avanzó a la primera colocación en la recta. Tras ella se ubicaron Your Hope, Supercali y Naisa. Siempre con Apologia al frente ingresaron a la recta, 2° Supercali, 3° Your Hope y 4° Naisa. A la altura de los 300 metros Supercali dominó a la puntera, pero duró poco en esa posición. Cincuenta metros más adelante reaccionó Apologia y pasó de largo ante Supercali.

QUINTA CARRERA 1.400 metros 4° serie

1° **COMADRE LOLA (4),** 54 kilos, por Parsi y A. Claras, del señor Luis Valle P.; Jinete: Pedro Hernández Bol. 3.373
2° Molinete (3), 56; E. Guajardo Bol. 5411 Pag. 3,70
3° West Lamb (11), 47; J. Beiza Bol. 922 Pag. 21,90
4° Exacta (1), 58; J. Farías Bol. 1.401 Pag. 11,40
5° Acariciame (7), 49; H. Basay Bol. 2.009 Pag. 10,00
6° Rosa del Bosque (9), 48; J. Burton Bol. 3.880 Pag. 5,20
7° Okey (2), 48; C. Jorquera Pag. 11,40
8° Forrahue (6), 48; F. Catafau Bol. 6.048 Pag. 3,30
9° Esfuerzo (5), 51; C. González Pag. 3,30
10° Hernoscar (8), 48; B. Parra Bol. 2.712 Pag. 7,40
11° Daty (10), 47; J. Tapia Bol. 1.343 Pag. 12,20
Total Jugado 28.099 Boletos

GANADA por 1 cuerpo; el 3° a pescuezo; el 4° a 1/2 pescuezo. Tpo. 1.25. Preparador: Gregorio Mancilla. Corrieron todos. Dividendos [...] 6,00; 1,90; 1,60; y 2,70

DESARROLLO. Esfuerzo arrancó en punta asediado por Rosa del Bosque, Acariciame y Okey. Con Acariciame a la cabeza ingresaron a la recta, 2° Okey, 3° Comadre Lola y 4° Esfuerzo. A 200 metros del disco atropellaron Comadre Lola y Molinete. Ganó aquella por clara diferencia.

SEXTA CARRERA. 1.500 metros Condicional

1° **FAR GO** (12) 47 kilos por Ferest Row y The Blue, del Stud "[...]chali", jinete Sergio Leal. Bol. 3.634
2° Adjunto (3) 56 C. Silva Bol. 5.453 Pag. 3,30
3° Radulesco (7) 51 J. Burton Bol. 5.932 Pag. 3,10
4° Pickit (9) 48 J. Beiza Bol. 512 Pag. 36,70.
5° Catapulta (11) 49 C. Jorquera Bol. 479 Pag. 38,50
6° Trinchera (13) 48 F. Catafau Bol. 3.837 Pag. 4,80
7° Solifuga (2) 55 L. Vásquez Bol. 2.089 Pag. 8,80
8° Mister Solo (5) 54 O. E. Leiva Bol. 585 Pag. 31,50
9° Gauchito (1) 54 J. Tapia Bol.— Pag. 8,80
10° Destacado (4) 53 D. Ahumada Bol. 384 Pag. 48,00
11° Catete (8) 52 C. González Bol. 20442 Pag. 7,50
12° Primaria (6) 55 S. Arellano Bol. 281 Pag. 65,60
Total jugado 25.618 Boletos

GANADA por 3/4 cuerpo el 3° a 2 cuerpos el 4° a 1/2 pescuezo [...] 1.32 3/5 Preparador Roberto Saavedra. No corrió (10) Auriska.

DIVIDENDOS. E° 5,00; 1,40; 1,40; y 1,30

DESARROLLO. Adjunto "picó" al frente seguido por Mister Solo, Solifuga y Catete. En la recta solifuga estaba en punta, 2° Trinchera, Catete y 4° Mister Solo. Al promediar las tribunas Adjunto volvió al primer lugar. A escasos metros de la meta surgió Far Go superando al puntero por claro margen.

SEPTIMA CARRERA. 2.100 metros Handicap.

1.- LITTLE (4), 53 kilos, por Tolpán y L.Hill, del señor Julio Paul [...] Jinete, Ernesto Guajardo. Bol, 1.675
.- Morris (3), 54 C. Silva Bol, 8.920 Pag, 2.30
3.- Royal Kipling (5), B. Barra Bol, 3.190 Pag, 6.40
4.- Nicoya (6), 50, S. Vasquez Bol, 3.830 Pag, 5.30
5.- Sonio (8), 47 H. Basay Bol, 3.198 Pag, 6.30
6.- Superfino (9), 47 F. Catafau Bol, 3.046 Pag, 6.70
7.- Campacana (1), 58 O Saavedra Bol, 1.110 Pag, 18.20
-- Pantano (2), 56, J. Farias (se negó a correr) Bol, 517 Pag, 39.40,
-- Nipena (7), 50 S. Leal (rodó) Bol, 2.868 Pag, 7.10

TOTAL DE BOLETOS VENDIDOS 28.363

GANADA por 2,1/4 cpo. el 3° a 2 cpo. el 4° a 1/2 cpo. Tpo. 2.104 Prep. Ernesto Guajardo. Corrieron todos.

DIVIDENDOS E° 12.20, 1.80, 1.30, y 1.50

DESARROLLO. Little se encargó de señalar rumbos. En su siga quedaron Nicoya, Royal Kipling y Sonio. Cuando el grupo enfrentó los 1.600 metros los tres primeros mantenían sus posiciones y cuando quedó Morris.

En la recta se mantuvo el mismo orden. En los últimos metros se hizo presente Morris sin dar alcance a la puntera.

OCTAVA CARRERA. 2a. serie, 1.400 metros.

1° (14°) **ATENEO** 47 por Licurgo y Una, del Stud Jor-Gao, jinete Daniel Sardia Bol. 44.358
2° (6) Inspirado 54 V. Ubilla Bol. 15.705 Pag. 6.00
3° (7) El Aramo 53 C. Díaz Bol. 6.127 Pag. 15.30
4° (8) María Salomé 52 J. Salinas Bol. 11.047 Pag. 8.50
5° (9) Pingucha 52 Edo. Soto Bol. 12.321 Pag. 7.60
6° (5) Kepler 56 G. Saavedra Bol. 20.084 Pag. 4.70
7° (100) Saint George 52 R. Clavería Bol. 5.927 Pag. 15.80
8° (4) Ursus 57 Edo. Vásquez Bol. 2.985 Pag. 31.40
9° (2) Perdido 50 L. Rivera Bol. 3.210 Pag. 29.20
10° (1) Enzo 58 M. Alquinta corral con Perdido...
11° (12) Heleno 50 L. Murillo Bol. 2.859 Pag. 32.80
12° (3) Torontito 57 E. Guzmán Bol. 2.101 Pag. 44.60
13° (11) Asinio 50 O. Escobar Bol. 3.526 Pag. 26.60
Total vendido 130.250 boletos

Ganada por 1 cpo. el 3° a 3/4 cpo. el 4° a 1.3/4 cpo. el 5° a 6 cpos. y el 6° á 1/2 pesc. tiempo 1.23.1/5 Prep Luis Contreras. Div. E° 2.10 E° 1.50 E° 1.90 E° 2.50 Div. E° 2.70 E° 2 E° 2.20 E° 2.30

DESARROLLO. El Aromo se distanció de sus rivales, dejando más atrás a Torontito y Pingucha. No hubo cambios hasta tierra derecha donde avanzaron Inspirado y Ateneo, siendo más efectivo este último.

Resultados Generales del Hipódromo Chile

PRIMERA CARRERA.- 9a. serie, 1.200 metros.

1° (5) **NAPANGO**, 53 por Naucico y Silviana, del Stud Pehuepche, jinete Luis Yáñez Bol 5.217
2° (6) Sernasa, 53 Orl. López Bol 3.010 Pag 7.30
3° (9) Cajita de Plata, 51 C. Ojeda Bol 1.285 Pag 17.20
4° (13) La Princesa, 51 Fdo. Meneses Bol 1.796 Pag 12.30
5° (12) Ketty, 51 L. Carvajal Bol 1.877 Pag 11.80
6° (7) Forbante, 52 C. Díaz Bol 3.054 Pag 7.20
7° (10) Enriquito, 51 L. Marcjant Bol 619 Pag 35.70
8° (14) Lady Patricia, 51 H. Oguin Bol 1.593 Pag 13.90
9° (1) Amaspi, 54 Orl. Osorio Bol 2.250 Pag 9.80
10° (4) John John, 53 Alej. Trujillo, Bol 171 Pag 129.10
11° (2) Isquiña, 54 J. Pacheco Bol 3.353 Pag 6.60
12° (8) Adismon, 51 A. Poblete Bol 1.784 Pag 12.40
13° (3) Estrelucha, 53 R. González Bol 2.760 Pag 8.00
14° (15) Negroni, 51 L. Hevia Bol 320 Pag 69.00
15° (11) Keronsky, 51 M. Ramírez Bol 1.579 Pag 14.00
Total boletos jugados 30.668

Ganada por 2 1/2 cpos. el 3° a 11 cpos. el 4° a 1 cpos. el 5° a 1/2 cab. y el 6° a 2 1/2 cpos. Tiempo 1.13 2/5. Retirado el (16) Plata Pura. Prep. Hernán Miranda. Div. E° 420, 2.40, 2.80, 3.80. Div. Viña E° 10.30, 3.90, 5.50 3.30

DESARROLLO. Napango arrancó en punta seguido por Adismón, Sernasa, Cajita de Plata, Ketty y Estrelucha. El líder mantuvo sus posiciones hasta la sentencia.

SEGUNDA CARRERA.- 1.200 metros. Condicional.

1° (11) **PATALEO**, 56 por Paddy's Point y Megere, del Stud Paguvi, jinete Luis García Bol 4.426
2° (6) Grand Chateau, 56 G. Saavedra. Bol. 11.886 Pag. 2.30
3° (14) Proconsul, 52 P. Herrera Bol 5.346 Pag 5.00
4° (2) Carboncito, 54 R. González Bol 7.345 Pag 3.70
5° (13) Poleo, 56 J. M. Aravena Bol 2.725 Pag 9.90
6° (3) Carabanchel, 55 J. Marín Bol 336 Pag 79.90
7° (5) Changuito, 54 R. Castro Bol 643 Pag 40.80
8° (7) Humbertito, 56 J. Castillo Bol 962 Pag 28.00
9° (4) Criterio, 56 V. Ubilla Bol 776 Pag 34.70
10° (10) Palomar, 56 J. Pacheco Bol 2.210 Pag 12.20
11° (1) Caballero Audaz, 54 M. Ruiz Bol 665 Pag 40.40
12° (9) Morlacco, 52 Orl. Osorio Bol 78 Pag 341.20
Total boletos jugados 37.398

Ganada por 1 1/2 cpo. el 3° a 1 3/4 cpo. el 4° a 2 cpos., el 5° a 4 cpos. y el 6° a 1 1/4 cpo. Tiempo 1.13. Retirados el (8) Marquino y el (12) Perkins. Perp. Hernan Gazmuri. Div. E° 6.10, 1.70, 1.40, 1.80. Div. Viña E° 13.50, 3, 1.40, 2.30

DESARROLLO. Changuito surgió al frente vigilado por Carboncito, Procónsul, Palomar, Criterio y Humbertito. A la altura de los 700 Carboncito dejó segundo a Changuito. Faltando 200 avanzaron Pataleo y Grand Chateau. Se impuso aquel con facilidad.

TERCERA CARRERA.- 1.200 metros. Condicional

1° (8) **PIPIOLO**, 56 por Pitucazo y Cabete, del señor Ignacio Urrutia de la S. Jinete Jorge Salinas Bol 4021
2° (9) Porto Viejo, 56 V. Ubilla Bol 4214 Pag 6.60
3° (12) Tehuantepec, 56 D. Muñoz Bol 7601 Pag 3.70
4° (3) Lujol, 54 R. González Bol 3248 Pag 8.60
5° (11) Rostro Pálido, 52 P. Herrera Bol 1548 Pag 17.90
6° (7) Perincho, 54 R. Castro Bol 5627 Pag 4.90
7° (13) Tetratón, 56 C. Astorga Bol 5461 Pag 5.10
8° (4) Mate Amargo, 55 C. Díaz Bol 406 Pag 68.50
9° (6) Nakomuro, 54 D. Basoalto Bol 792 Pag 35.20
10° (10) Río Piedras, 52 Alej. Trujillo Bol 146 Pag 189.80
11° (2) Derno, 56 J. M. Aravena Bol 295 Pag 94.20
12° (5) Mister Beam, 56 G. Saavedra Bol 610 Pag 45.60
13° (1) Aguador, 56 J. Castillo Bol 4722 Pag 5.90
Total jugado 38711 boletos

Ganada por 4 cpos. el 3° a cab. el 4° a 4 1/2 cpos. el 5° a 1 1/2 cpo. el 5° a 1 1/2 cpo. y el 6° a pesc. Tiempo 1.12 3/5. Corrieron todos. Prep. Juan Melero. Div. E° 6.90, E° 2.50, E° 2.30, E° 1.60. Div. Viña E° 16.- E° 4.70, E° 3.60, E° 1.80 dio E° 6.575

DESARROLLO. Rostro Pálido salió en punta. Pronto fue dejado atrás por Pipiolo, Nakomuro, Tehuantepec y Lujol. En los últimos tramos avanzó Porto Viejo. El líder se distanció más aún y cruzó la raya con amplia ventaja.

CUARTA CARRERA.- 1.200 metros. Condicional

1° (13) **MORATIN**, 56 por Licurgo y Gunga Dina, del Stud Mididi, jinete Gastón Saagedra Bol 058
2° (15) Silver King, 56 Edo. Soto Bol 18938 Pag 2.60
3° (11) Lord Soto, 52 P. Herrera Bol 12291 Pag 4.00
4° (9) Eclaireur, 55 C. Díaz Bol 3967 Pag 12.20
5° (10 Sangallo, 54 L. Murillo corral con Eclaireur...
6° (5) Cosaco, 54 R. González Bol 3651 Pag 13.30
7° (4) Camaro, 56 V. Ubilla Bol 15035 Pag 3.20
8° (2) Blanco, 56 L. Yañez Bol 1064 Pag 45.60
9° (3) Breslaro, 565 Pradenas Bol 479 Pag 101.30
10° (12) Manolo A., 56 Orl. López Bol 2179 Pag 22.30
11° (6) Chamango, 54 D. Basoalto Bol 235 Pag 206.20
12° (8) Don Marco, 54 Orl. Osorio Bol 1454 Pag 33.40
13° (1) Bergamo, 56 Jn. Salinas Bol 106 Pag 455.80
Total jugado 67457 boletos

Ganada por 1/2 cpo. el 3° a 2 cpos. el 4° a 8 cpos. el 5° a 2 1/2 cpos. y el 6° a 2 cpos. Tiempo 1.12 4/5. Retirados el (7) Chichester y el (14) Pudahuel. Prep. Juan B. Castro. Div. E° 6.-, E° 1.50, E° 1.20, E° 1.40. Div. Viña E° 6.20, E° 1.30, E° 1.20, E° 1.30.

DESARROLLO. Moratín surgió en punta asediado por Silver King, Don Marco, Manolo A., Sangallo y Lord Soto. Actuaban en los 1000 cuando Silver King desplazó al segundo lugar a Moratín. Al comienzo de la recta 400 metros - Moratín emparejó al puntero. Lucharon bravamente hasta el disco. Se impuso finalmente Moratín por clara ventaja.

QUINTA CARRERA. 9a. serie. 1.400 metros.

1° (4) **Harta Luz** 54 por Aclarando y Empire, del Stud Don Pepe. Jinete Orlando López Bol 4598
2° (7) Kalista 51 J. M. Aravena Bol 7382 Pag 7.30
3° (5) Nagano 53 D. Muñoz Bol 5987 Pag 9.00
4° (13) Manidú 47 L. Rivera Bol 3318 Pag 16.30
5° (10) Sol de Chile 49 R. Clavería Bol 6808 Pag 7.90
6° (6) Chantaita 51 P. Herrera Bol 3181 Pag 17.00
7° (16) Sinca 47 L. Murillo Bol 1939 Pag 27.90
8° (2) Ben Saudi 54 V. Ubilla Bol 12782 Pag 4.20
9° (8) Doña Doña 51 H. Olguín Bol 2671 Pag 20.20
10° (3) Frutilla 54 L. García Bol 6278 Pag 8.60
11° (12) Panchulín 48 D. Sagardia Bol 11999 Pag 4.50
12° (1) Descontenta 55 J. Marín Bol 2069 Pag 26.10
13° (11) Guarico 49 Orl. Osorio Bol 525 Pag 103.00
14° (15) Predicadora 47 L. Marchant Bol 1259 Pag 42.90
15° (14) Marival 47 Fdo. Meneses Bol 1527 Pag 35.40
16° (9) Limeño 59 J. Castillo Bol 2801 Pag 19.30

Total jugado 75.124 boletos

Ganada por 1 1/4 cpo. el 3° a 2 1/4 cpos. el 4° a 3/4 cpo. el 5° a 1 3/4 cpo. y el 6° a 3/4 cpo. Tiempo 1.26. Corrieron todos. Prep. Luis Alvarez. Div. E° 11.80, E° 3.60, E° 2.60, E° 3.20. Div. Viña E° 4.10, E° 2.10, E° 1.70, E° 7.20.

DESARROLLO. Sol de Chile avanzó al primer sitio en la largada. En su siga quedaron Predicadora, Kalista, Chantaita, Harta Luz y Sinca. A la altura de 1.200 Predicadora dejó segunda a la puntera. Sol De Chile volvió al liderato cuando iban en los 700. A la entrada de la recta Harta Luz dominó a sus rivales y se fue en busca de la meta sin enemigos que la exigieran.

SEXTA CARRERA. Premio Rotary Internacional, clásico 2.000 metros, handicap para tres años y más.

1° (3) **Pimpolla** 54 por Cencerro y La Porteña, del Stud Natancilla. Jinete Gastón Saavedra Bol 13273
2° (8) Elia Gut 47 J. Castillo Bol 6308 Pag 10.20
3° (9) Posilipo 47 R. Clavería Bol 10895 Pag 5.90
4° (4) Aventajado 51 J. Salinas Bol 17763 Pag 3.60
5° (6) Aluvión 47 D. Sagardia Bol 5005 Pag 12.90
6° (2) Hotels 56 D. Muñoz Bol 4471 Pag 14.40
7° (5) Le Petit Navire 50 J. M. Aravena Bol 7390 Pag 8.70
8° (7) Antojo 48 O. Escobar Bol 7085 Pag 9.10
9° (1) Mariscal 60 C. Astorga Bol 17216 Pag 3.70

Total jugado 89.406 boletos.

Ganada por cab. el 3° a 1 3/4 cpo. el 4° a nariz el 5° a 1 1/4 cpo. y el 6° a 1 cpo. Tiempo 2.04 2/5. Corrieron todos. Prep. Emilio Cáceres. Div. E° 4.80, E° 2, E° 2.80, E° 1.90. Div. Viña E° 4, E° 1.40, E° 2.10, E° 1.70.

SEPTIMA CARRERA 7° serie 1.400 metros

1.- (9) **VISCOUNT** 52 por Forest Row y Vitesse, del Stud La calendaria, jinete Avelino Parra. Bol 6.378
2.- (13) Sebastiao 50, J. Castillo Bol. 4.378 Pag. 16.30
3.- (11) Roto listo 51, G. Jorquera Bol. 8.405 Pag. 8.50
4.- (14) Beam 49, H. Olguín Bol. 13.191 Pag. 5.40
5.- (12) Matizado 50, D. Sagardia Bol. 3.628 Pag. 44.70
6.- (15) Pitigrilli 49, R. Clavería Bol. 1.599 Pag. 44.70
7.- (7) Morelia 52, R. Castro Bol. 4.542 Pag. 15.70
8.- (8) Tres Montes Edo. Soto Bol. 20.096 Pag. 3.60
9.- (1) Martín 55 J. M. Aravena Bol. 8.909 Pag. 8.00
10.- (3) Cautivador 54, O. Escobar Bol. 11.139 Pag 6.40
11.- (4) Glenwood 54, L. Hevia Bol. 1.440 Pag. 49.70
12.- (2) Somerset 55, J. Pacheco Bol. 3.257 Pag. 21.90
13.- (10) Asturias 51, P. Herrera Bol. 4.780 Pag. 14.90
14.- (16) Machali 48, L. Murillo Bol. 5430 Pag. 13.20
15.- (6) Cap. V. ENENO ¿. E. Guzmán Bol. 2.201 Pag. 32.50
TOTAL de boletos jugados 99.373

GANADA por 2 1/2 cpos. el 3° a 3 cpos. el 4° a pesc. el 5° a 3/4 cpos. y el 6° a 2 1/2 cpos. tiempo 1.25. Retirado el (5) Bonnela. Div. Div. E° 11.20, 3.70, 4.60, 2.50. Div. en Viña E° 17.40, 5, 3.80, 2.60

DESARROLLO. DESDE LAS LARGADA ESTUVO Viscount a la delantera, seguido por EEBASTIAO, Pitigrilli y Roto Listo. El puntero se Vmitó a galopar en tierra derecha venciendo con suma facilidad.

OCTAVA CARRERA. 2a. serie 1.400 metros

1.- (14) **Ateneo**, 47 por Licurgo y Una, del Stud Jor-Ao, jinete Daniel Sagardia Bol. 44.358
2.- (6) Inspirado 54, V. Ubilla Bol. 15.705 Pàg. 6.00
3.- (7) El Aramo 53, C. Díaz Bol. 6.127 Pag. 15.30
4.- (8) María Salomé 52, J. Salinas Bol. 11.047 Pag. 8.50
5.- (9) Pingucha 52 Edo. Soto Bol. 12.321 Pag. 7.60
6.- (5) Kepler 56 G. Saavedra Bol. 20.084 PAG. 4.70
7.- (10) Saint George 52 R. Clavería Bol. 5.927 Pag. 15.80
8.- (4) Ursus 57 Edo. Vásquez Bol. 2.985 Pag. 31.40
9.- (2) Perdido 50, L. Rivera Bol. 3.210 Pag. 29.20
10.- (1) Enzo 58, M. Alquinta corral con Perdido......
11.- (12) Heleno 50 L. Murillo Bol. 2.859 Pag. 32.80
12.- (3) Torontito 57, E. Gúzman Bol. 2.101 Pag. 44.60
13.- (11) Asinio 50, O. Escobar Bol. 3.526 Pag. 26.60

TOTAL DE BOLETOS VENDIDOS 130.250d
GANADA por 1 cpo. el 3° cpo. el 4° a 1 3/4 cpo. el 5° a 6 cpos. y el 6° a 1/2 pesc. tpo. 1.23 1/5 Prep. Luis Contreras. DIV E° 2.10, 1.50, 1.90, 2.50. DIV. Viña E° 2.70, 2.20, 2.30d
DESARROLLO. El Aromo se distanció de sus rivales, dejando más atrás a Torontito y Pingucha. No hubo cambios hasta tierra deracha, donde avanzaron Inspirado y Ateneo, siendo más afectivo este último.

NOVENA CARRERA, 5° serie 1.400 metros

1° (5) **HIERRO** 53 por Huxley y Sileana, del Stud María Teresa jinete Riboberto Clavería. Bol. 11.814
2° (9) Treve 52 D. Muñoz Bol. 9.410 Pag. 9.80
3° (1) Lord Turf 54 Orl. López Bol. 22.792 Pag. 4.10
4° (8) Martorell 52 V. Ubilla Bol. 13.028 Pag. 7.10
5° (11) Colegiado 50 D. Sagardia Bol. 2.520 Pag. 36.70
6° (10) Prestigio 51 J. Salinas Bol. 27.244 Pag. 3.40
7° (16) Pepsamar 48 L. Murillo Bol. 4.168 Pag. 22.70
8° (13) Acacio 49 O. Escobar Bol. 8.941 Pag. 10.40
9° (3) Corsario Negro 53 Edo. Soto Bol. 5.493 Pag. 16.80
10° (4) Fouquet 53 L. Gutiérrez Bol. 1.613 Pag. 57.40
11° (12) El Indio 50 L. Rivera Bol. 1.934 Pag. 47.80
12° (2) Bisnaga 53 J. Eguren Bol. 6.309 Pag. 14.70
13° (6) Tubilina 53 H. Olguín Bol. 1.716 Pag. 53.90
14° (7) Chicalote 52 J. Castillo Bol. 4.162 Pag. 22.80
15° (15) Corajudo 48 J. M. Aravena Bol. 7.604 Pag. 12.20
Total jugado 128.548 Boletos.

GANADA por pesc. el 3° a cab. el 4° a 3/4 cpo. el 5° a 1 1/2 cpo. y el 6° a 1 1/2 cpo. tiempo 1.24 4/5. Retirado el (14) Bona Sorte. Prep. Julio Castro R. Div. E° 7.80, E° 2.60, E° 3.10, E° 1.90. Div. Viña E° 6.80, E° 2.40, E° 3.50, E° 2.90

DESARROLLO. Bisnaga estuvo a la delantera seguida de Corajudo, Treve y Prestigio. En la curva avanzó Hierro al segundo lugar y entrando a tierra derecha pasó al frente para defenderse en buena forma de los ataques de Treve y Lord Turf.

DECIMA CARRERA. 6° serie 1.400 metros

1° (10) **FIRTS LOVE** 51 por Bold Lover y Parejita, del Stud Paidehue, jinete Desiderio Muñoz. Bol. 23.224
2° (13) Nacarado 50 L. Marchant Bol. 11.260 Pag. 7.60
3° (2) Cuentero 54 E. Guzmán Bol. 16.102 Pag. 5.30
4° (4) Pronto Alivio 53 S. Alcaide Bol. 750 Pag. 113.80
5° (1) Agua Verde 54 Edo. Soto Bol. 12.379 Pag. 6.90
6° (6) Aranaz 52 J. Marín Bol. 6.142 Pag. 13.90
7° (15) Celo 49 L. Albornoz Bol. 7.495 Pag. 11.40
8° (11) Saxophone 51 R. Castro Bol. 5.461 Pag. 15.60
9° (14) Pepisabel 50 E. Clavería Bol. 2.418 Pag. 35.30
10° (7) Nazimova 52 V. Ubilla Bol. 7.963 Pag. 10.70
11° (12) Fracción 50 J. Castillo Bol. 9.490 Pag. 8.90
12° (5) Viola Shak 53 L. García Bol. 460 Pag. 185.50
13° (9) Calypso 51 L. Rivera Bol. 5.598 Pag. 15.20
14° (3) Verrochio 54 B. García Bol. 1.123 Pag. 75.90
15° (8) Tetrana 52 D. Sagardia Bol. 8.677 Pag. 9.80
Total jugado 116.542 Boletos.

GANADA por 1 cpo. el 3° a 4 1/2 cpos. el 4° a nariz el 5° a 1 cpo. y el 6° a 5 cpos. tiempo 1.24 1/5. Corrieron todos. Prep. Oscar Silva. Div. E° 3.70, E° 1.80, E° 2.30, E° 2.20. Div. Viña E° 4.20, E° 1.80, E° 5.20, E° 2.70

DESARROLLO. Nacarado punteó seguido de Fracción, Fist Love y Aranaz. En tierra derecha atropelló First Love por el centro de la pista, derrotado a Nacardo a cien metros de la meta.

UNDECIMA CARRERA. 4a. serie 1.400 metros.

1° (7) **Providente 51, por** Country Life y Que Será, del Stud Los Abedules, jinete Valentín Ubilla Bol. 15.988
2° (5)L Redoble 52, J. Castillo Bol. 19.860 Pag. 4.70
3° (12) Esquelina 50, J. Marín Bol. 1.824 Pag. 50.70
4° (8) Charcot 51, Orl. López Bol. 3.117 Pag. 29.70
5° (1) Molco 54, D. Cerda Bol. 15.547 Pag. 6.00
6° (15) Rasurado 48, Fdo. Meneses Bol. 2.846 Pag. 32.50
7° (13) Red Lady 49, L. Murillo Bol. 18.846 Pag. 4.90
8° (11) Veraniego 51, R. Castro Bol. 7.376 Pag. 12.60
9° (14) Tres Fort 49, Edo. Soto Bol. 4.641 Pag. 19.90
10° (2) Averia 52, C. Ojeda Bol. 11.097 Pag. 8.30
11° (3) Banca Rota 52, E. Guzmán Bol. 3.747 Pag. 24.70
12° (10) Pirata Negro 50, O. Escobar Bol. 6.074 Pag. 15.20
13° (9) Detron 50 D. Sagardia Bol. 5.990 Pag. 15.50
14° (6) Auditorio 51, H. Olguín Bol. 10.438 Pag. 8.90
15° (4) Cachari 52, P. Bustos Bol. 1.203 Pagdo. 76.90
TOTAL 128.594 bol. vendidos.

GANADA por 7 cpos. el 3° a 2 cpos. el 4° a cab. el 5° a 1/2 cab. y el 6° a 2 1/2 cpos. tiempo 1.23 4/5. Corrieron todos. Prep. Jorge Inda. Div. E° 5.8- II:I) I 292
7 9.80 DIV Viaña E° 6.50, E° 3.20, E° 1.80, E° 10.20

DESARROLLO. Desde la larga estuvo Providente a la vanguardia, seguido de Redoble, Molco y Banca Rota. El puntero no tuvo enemigos en todo el recorrido y galopó comodamente hasta la meta.

Pimpolla, muy al Final

En violenta carga final, muy cerca de la meta y cuando aparentemente no tenía ninguna opción a la victoria, se impuso ayer nuestra favorita Pimpolla en la prueba central de la mañana, corrida sobre 2.000 metros en La Palma.

LA CARRERA

Pimpolla fue la primera en salir de los cajones, pero fue sofrenada por su jockey y Elia Gut tomó el mando, seguida de Posilipo, Hotels y Aventajado. Ultimo actuaba Mariscal.

Al promediar los 1.200 metros era Posilipo el que hacía de puntero, vigilado de cerca por Elia Gut, Le Petit Navire y Aventajado.

Girando la última curva, Aluvión se situó en segundo lugar, postergando a Elia Gut, pero ésta tan pronto entraron a lo derecho, avanzó a la cabeza del lote.

Faltando cincuenta metros, Pimpolla encontró pasada y se fue encima de Elia Gut. En el último salto logró cabeza de ventaja sobre su rival. Tercero a 1 3/4 cpo. llegó Posilipo, cuarto fue Aventajado a nariz, quinto Aluvión a 1 1/4 cpo. Sexto, Hotels, a 1 cpo. séptimo, Le Petit Navire a 1 1/2, octavo, Antojo y último Mariscal.

2 minutos 4 segundos y 2/5 señaló la ganadora.

triples

TRIPLE N° 1. Entraron en juego 3.395 vales. En la primera válida ganó el N° 5 NAPANGO con 516 vales (valor nominal E° 23.70). En la segunda válida se impuso el N° 11 PATALEO con 65 vales (valor nominal E° 185.80). En la última válida los vales fueron distribuidos de esta manera: 1) AGUADOR: 12 vales. 2) DERNO: 2 vales. 3) LUJOL: 8 vales. 4) MATE AMARGO: 0 vales 5) MISTER BEAM: 0 vales. 6) NAKOMURO: 1 vale 7) PIRINCHO 4 vales 8) PIPIOLO: 4 vales. 9) PORTO VIEJO: 8 vales. 10) RIO PIEDRAS: 0 vales. 11) ROSTRO PALIDO: 2 vales. 12) TEHUANTEPEC: 17 vales. 13) TETRATON: 7 vales. La combinación NAPANGO --- PATALEO --- PIPIOLO con 4 vales dio E° 2.415.90 a primero. El N° 9 PORTO VIEJO con 8 vales pagó E° 302 a segundo.

TRIPLE N° 2. Se inició con 4.566 vales. En la primera válida venció el N° 8 PIPIOLO con 334 vales (valor nominal: E° 49.20). En la segunda válida venció el N° 13 MORATIN con 33 vales (valor nominal: E° 498.10). En la última válida los vales fueron distribuidos así: 1) DESCONTENTA 0 vales 2) BENSAUDI: 5 vales. 3) FRUTILLA: 1 vale. 4) HARTA LUZ: 2 vales. 5) NAGANO: 2 vales. 6) CHANTAITA 1 vale. 7) KALISTA: 5 vales. 8) DONA DONA: 1 vale. 9) LIMENO: 2 vales. 10) SOL DE CHILE: 3 vales. 11) GUARICO: 0 vales. 12) PANCHULIN: 8 vales. 13) MANIDU: 1 vale. 14) MARIVAL: 0 vale. 15) PEDICADORA: 1 vale. 16) SINCA: 1 vale. La combinación PIPIOLO --- MORATIN --- HARTA LUZ con 2 vales dio % 6.575 A primero. El N° 7 KALISTA con 5 vales abonó E° 657.50 a segundo.

TRIPLE N° 3.- Iniciaron el juego, 6.849 vales. Se acertaron 422 con un valor nominal de E° 58.40. En la segunda, estos vales quedaron reducidos a 80, y con un costo de E° 308.20. En la tercera etapa estos vales se cajearon así: (1) Martín, 6. (2) Somerset, 5. (3) Cautivador, (4) Glenwood, 1. (6) Capitán Veneno, 3. (7) Morelia, 5. (8) Tres Montes, 16. (9) Viscount, 6. (10) Asturias, 3. (11) Roto listo, 7. (12) Matizado, 3. (13) Sebastiao, 5. (14) Beam, 10. (15) Pitigrilli 1, (16) Machali, 3.- La combinación, Harta Luz, Pimpolla, Viscount pagó 3.287.50. Al segundo lugar, dio E° 986.30

TRIPLE N° 4.- 8.766 vales iniciaron este juego. En la primera etapa quedaron 553 con un valor de E° 67.10. En la segunda, pasaron 2 vales con un costo de E° 156.90. En la final, estos vales se [illegible] así: (1) Lord Turf, 51; (2) Bisnaga, 4. (3) Corsario Negro, 8. (4) Fouquet, 1; (5) Hierro, 18. (6) Tubilina, 1. (7) Chicalote, 2. (8) Martorell, 24. (9) Treve, 19. (10) Prestigio, 40. (11) Colegiado, 3. (12) El Indio, 3. (13) Acacio, 14. (15) Corajudo, 9. (16) Pepsamar, 3. La combinación Viscount, Ateneo, Hierro, dio E° 1.394.90. A segundo lugar pagó 330.40.

TRIPLE N° 5.- 10.235 vales entraron en juego. Acertaron 1016 con un valor de E° 36.30. En la segunda válida, siguieron en juego 2 vales con un costo de E° 160.90. En la tercera etapa, estos vales distribuyeron así: (1) Molco, 34. (2) Avería, 25. (3) Banca Rota, 4. (4) Cachari 2. (5) Redoble, 46. (6) Auditorio, 14. (7) Providente, 32. (8) Charcot, 2. (9) Detroit, 9. (10) Pirata Negro, 11. (11) Veraniego, (12) Esquelina, 2. (13) Red Lady, 27. (14) Tres Fort, 6. (15) Rasurado, 2.. La combinación Hierro, Firt Love, Providente alcanzó a la suma E° 921.40. A segundo lugar dió E° 160.20.

Resultados Generales del Sporting Club

PRIMERA CARRERA. Relación Telefónica

1.- **TICO (15), 53 kilos, por Shearwater y Tricket, del Señor Carlos Caousino S. Jinete: Orlando Osorio**
2.- Pitágoras (12), 55, C. Pezoa
3.- Pícaro (11), 55 J. Salinas
4.- Chisme (7), 55, L. Cifuentes
5.- Ribatejo (4), 55 V. Bravo

GANADA por 1 1/4 cpos. el 3° a 1 1/2 cpos. el 4° a 3/4 cpo. Tpo. 1.12. Prep. Ernesto Inda G. COrrieron todos.

DIVIDENDOS EN VIÑA E° 16.60, 2.70, 2.40, y 1.70

SEGUNDA CARRERA. 1.400 metros 3a. serie.

1° **ALL RED (1)**, 56 kilos, por Kestos y Al K. Chofa, de la señora Juana G. de Bernal. Jinete Sergio Arellano. Bol 1648
2° Variable (6), 48. F. Catafau Bol 1059 Pag 7.90
3° Moiceva (3), 54. C. González Bol 2609 Pag 3.20
4° Toreador (4), 54. J. Bórquez Bol 2457 Pag 3.30
5° Pichona (2), 56. E. Romero Bol 3439 Pag 2.40
6° Tarento (5), 49. S. Leal Bol 364 Pag 22.80
Total jugado 11.576 boletos

GANADA por 4 1/2 cpos. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 1 1/4 cpos. Tpo. 1.25 1/5. Preparador Rafael Bernal. Corrieron todos.

DIVIDENDOS E° 5.00, 2.90, y 2.60

DESARROLLO. Variable arrancó en punta seguido por Pichona, All K. Chofa y Mviceva. Cuando enfrentaban los 1.000 All Red avanzó al sitio de honor. 2° Variable, 3° Pichona y 4° Toreador. El líder mantuvo sus posiciones hasta cruzar la meta.

TERCERA CARRERA.- 1.300 metros. Condicional

1° **ELKE SOMMER** (7), 47 kilos, por S. de Línea y D. Noche, de la señora Marta Silva de A. Jinete: Juan Burton Bol 1270
2° Adonia (2), 49 C. Jorquera Bol 1835 Pag 5.10
3° Apretura (8), 50 L. Vásquez Bol 3049 Pag 3.10
4° Tilluca (9), 47 J. Tapia Pag 3.10
5° Soria (5), 52 D. Ahumada Bol 631 Pag 14.80
6° Donizzetia (11), 48 F. Catafau Bol 4617 Pag 2.00
7° Zancajo (3), 53 C. Hernández Bol 684 Pag 13.60
8° La Pulsera (10), 48 S. Leal Bol 922 Pag 10.10
9° Distraído (1), 58 S. Arellano Pag 5.10
Total jugado 13008 boletos

Ganada por 4 cuerpos; el 3° a 1/2 pescuezo; el 4° a 5 cuerpos. Tpo. 1.19 2/5. Preparador: Luis Alvarez B. No corrieron: (4) Doña Blanca y (6) Carelia.

DIVIDENDOS E° 7.40, 2.70, 2.30 y 7.30

DESARROLLO. Donizzetia surgió al frente vigilada por La Pulsera, Elke Sommer y Adonia. A la recta entró en primer lugar La Pulsera, 2° Elke Sommer y 4° Tilluca. Faltando 2.400 avanzaron Adonia y Elke Sommer. Fue más efectiva Elke Sommer.

CUARTA CARRERA.- 1.400 metros. Handicap

1° **NAISA** (5), 48 kilos por Apolo y Duna, del Stud "Ovalle", Jinete: Francisco Catafau Bol 2616
2° Supercali (1), 55 P. Hernández Bol 3613 Pag 3.40
3° Naisa (4), 49 C. González Bol 4723 Pag 2.60
4° Your Hope (3), 51 S. Leal Bol 2879 Pag 4.30
5° Lanark (2), I. Saavedra Bol 3204 Pag 3.80
Total jugado 17038 boletos

Ganada por 4 1/2 cuerpos; el 3° a 2 1/4 cuerpos, el 4° a 10 cuerpos. Tpo. 1.24 1/5. Preparador Humberto Medina Ch. Corrieron todos.

DIVIDENOS E° 4,70

DESARROLLO. Apología avanzó a la primera colocación en la recta. Tras ella se ubicaron Your Hope, Supercali y Naisa. Siempre con Apología al frente ingresaron a la recta. 2° Supercali, 3° Your Hope y 4° Naisa. A la altura de los 300 metros Supercali dominó a la puntera, pero duró poco en esa posición. Cincuenta metros más adelante reaccionó Apología y pasó de largo ante Supercali.

QUINTA CARRERA 1.400 metros 4° serie

1° **COMADRE LOLA (4)**, 54 kilos, por Parsi y A. Claras, del señor Luis Valle P. Jinete: Pedro Hernández Bol 3.373
2° Molinete (3), 56. E. Guajardo Bol. 5411 Pag. 3.70
3° West Lamb (11), 47: J. Beiza Bol. 922 Pag. 21.90
4° Exacta (1), 58. J. Farías Bol. 1.401 Pag. 11.40
5° Acariciame (7), 49. H. Basay Bol. 2.009 Pag. 10.00
6° Rosa del Bosque (9), 48. J. Burton Bol. 3.880 Pag. 5.20
7° Okey (2), 48. C. Jorquera Pag. 11.40
8° Forrahue (6), 48. F. Catafau Bol. 6.048 Pag. 3.30
9° Esfuerzo (5), 51: C. González Pag. 3.30
10° Hernoscar (8), 48: B. Parra Bol. 2.712 Pag. 7.40
11° Daly (10), 47. J. Tapia Bol. 1.343 Pag. 12.20
Total Jugado 28.099 Boletos

GANADA por 1 cuerpo; el 3° a pescuezo, el 4° a 1/2 pescuezo. Tpo. 1.25. Preparador Gregorio Mancilla. Corrieron todos. Dividendos 6.00, 1.90, 1.60, y 2.70

DESARROLLO. Esfuerzo arrancó en punta asediado por Rosa del Bosque, Acariciame y Okey. Con Acariciame a la cabeza ingresaron a la recta. 2° Okey, 3° Comadre Lola y 4° Esfuerzo. A 200 metros del disco atropellaron Comadre Lola y Molinete. Ganó aquella por clara diferencia.

SEXTA CARRERA. 1.500 metros Condicional

1° **FAR GO** (12) 47 kilos por Ferest Row y The Blue, del Stud "Chali", jinete Sergio Leal. Bol. 3.634
2° Adjunto (3) 56 C. Silva Bol. 5.453 Pag. 3.30
3° Radulesco (7) 51 J. Burton Bol. 5.932 Pag. 3.10
4° Pickit (9) 48 J. Beiza Bol. 512 Pag. 36.70.
5° Catapulta (11) 49 C. Jorquera Bol. 479 Pag. 38.50
6° Trinchera (13) 48 F. Catafau Bol. 3.837 Pag. 4.80
7° Solifuga (2) 55 L. Vásquez Bol. 2.089 Pag. 8.80
8° Mister Solo (5) 54 O. E. Leiva Bol. 585 Pag. 31.50
9° Gauchito (1) 54 J. Tapia Bol. — Pag. 8.80
10° Destacado (4) 53 D. Ahumada Bol. 384 Pag. 48.00
11° Catete (8) 52 C. González Bol. 20442 Pag. 7.50
12° Primaria (6) 55 S. Arellano Bol. 281 Pag. 65.60
Total jugado 25.618 Boletos

GANADA por 3/4 cuerpo el 3° a 2 cuerpos el 4° a 1/2 pescuezo Tpo. 1.32 3/5. Preparador Roberto Saavedra. No corrió (10) Auriska

DIVIDENDOS E° 5.00, 1.40, 1.40, y 1.30

DESARROLLO. Adjunto "picó" al frente seguido por Mister Solo, Solifuga y Catete. En la recta solifuga estaba en punta, 2° Trinchera, 3° Catete y 4° Mister Solo. Al promediar las tribunas Adjunto volvió al primer lugar. A escasos metros de la meta surgió Far Go superando al puntero por claro margen.

SEPTIMA CARRERA. 2.100 metros Handicap.

1.- **LITTLE (4), 53 kilos, por Tolpán y L. Hill, del señor Julio Pal. Jinete, Ernesto Guajardo. Bol, 1.675**
- Morris (3), 54 C. Silva Bol. 8.920 Pag. 2.30
3.- Royal Kipling (5), B. Barra Bol. 3.190 Pag. 6.40
4.- Nicoya (6), 50 S. Vasquez Bol. 3.830 Pag. 5.30
5.- Sonio (8), 47 H. Basay Bol. 3.198 Pag. 6.30
6.- Superfino (9), 47 F. Catafau Bol. 3.046 Pag. 6.70
7.- Campacana (1), 58 O. Saavedra Bol. 1.110 Pag. 18.20
— Pantano (2), 56, J. Farías (se negó a correr) Bol. 517 Pag. 39.40
— Nipena (7), 50 S. Leal (rodó) Bol. 2.868 Pag. 7.10

TOTAL DE BOLETOS VENDIDOS 28.363

GANADA por 2 1/4 cpo. el 3° a 2 cpo. el 4° a 1/2 cpo. Tpo. 2.10 4/5. Prep. Ernesto Guajardo. Corrieron todos.

DIVIDENDOS E° 12.20, 1.80, 1.30, y 1.50

DESARROLLO. Little se encargó de señalar rumbos. En su siga quedaron Nicoya, Royal Kipling y Sonio. Cuando el grupo enfrentó los 1.600 metros los tres primeros mantenían sus posiciones y cuarto quedó Morris.

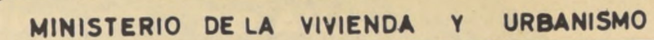
En la recta se mantuvo el mismo orden. En los últimos metros se hizo presente Morris sin dar alcance a la puntera.

OCTAVA CARRERA. 2a. serie, 1.400 metros.

1° (14°) **ATENEO** 47 por Licurgo y Una, del Stud Jor-Gao, jinete Daniel Sardia Bol. 44.358
2° (6) Inspirado 54 V. Ubilla Bol. 15.705 Pag. 6.00
3° (7) El Aramo 53 C. Díaz Bol. 6.127 Pag. 15.30
4° (8) María Salomé 52 J. Salinas Bol. 11.047 Pag. 8.50
5° (9) Pingucha 52 Edo. Soto Bol. 12.321 Pag. 7.60
6° (5) Kepler 56 G. Saavedra Bol. 20.084 Pag. 4.70
7° (100) Saint George 52 R. Clavería Bol. 5.927 Pag. 15.80
8° (4) Ursus 57 Edo. Vásquez Bol. 2.985 Pag. 31.40
9° (2) Perdido 50 L. Rivera Bol. 3.210 Pag. 29.20
10° (1) Enzo 58 M. Alquinta corral con Perdido
11° (12) Heleno 50 L. Murillo Bol. 2.859 Pag. 32.80
12° (3) Torontito 57 E. Guzmán Bol. 2.101 Pag. 44.60
13° (11) Asinio 50 O. Escobar Bol. 3.526 Pag. 26.60
Total vendido 130.250 boletos

Ganada por 1 cpo. el 3° a 3/4 cpo. el 4° a 1 3/4 cpo. el 5° a 6 cpos. y el 6° a 1/2 pesc. tiempo 1.23 1/5. Prep. Luis Contreras. Div. E° 2.10, E° 1.50, E° 1.90, E° 2.50. Div. E° 2.70, E° 2, E° 2.20, E° 2.30

DESARROLLO. El Aromo se distanció de sus rivales, dejando más atrás a Torontito y Pingucha. No hubo cambios hasta tierra derecha donde avanzaron Inspirado y Ateneo, siendo más efectivo este último.



CHILE: MODA PARA EXPORTAR

NUESTRO PAIS —aunque parezca increíble— puede convertirse en uno de los principales centros de la moda femenina y masculina del Continente, siempre y cuando quienes tienen a su cargo el lanzamiento a la circulación "el último grito" o los modelos más "in", se decidan por implantar una línea chilena —que ya está en sus primeros balbuceos— y se aparten del antiguo sistema de copiar lo que lanzan al mercado los grandes modistos y sastres europeos.

Esto lo dijeron a LA NACION dos entendidos en el arte del vestir, a raíz de una exposición de modelos, informal, realizada recientemente, y en la cual se mostraron las creaciones para damas y varones, que en Viña del Mar lanzaron el nombre de nuestro país al difícil mundo internacional de la moda.

EL MUNDO CHIC DEL HUMO

Al cronista, cuando le asignaron la misión de cubrir la información sobre un desfile de modas, le pareció que el jefe le estaba haciendo una broma pesada o se estaba tomando venganza por alguna falta que había cometido. Y con esa impresión llegó hasta el lugar donde se iba a realizar.

El escenario era, desde luego, como para sentirse intranquilo. Una pieza enorme; pintada de blanco, con cielo raso negro, sin una pizca de aire. Dos puertas como cortadas a cincel en la pared daban paso a otro salón, donde la luz la proyectaban dos grandes candelabros. En un rincón, un conjunto electrónico de barbudos.

Había mucho público. Ellas, luciendo costosos peinados, muchos pendientes, vestidos que parecían sacados de esas portadas de revistas de modas que se ven en los quioscos. Hasta para fumar eran distintas. La mano en que llevaban el cigarrillo siempre estaba a la altura de la cara. Muchos collares de esos de cobre que se usan ahora. Un gran porcentaje vestía ternos o pantalones con blusas larguísimas. Pero se veían muy bien. En ningún momento se podía dudar de que eran mujeres.

Ellos, en gran parte con chaquetas cruzadas, pantalones "pata de elefante" de distintos colores y corbatas gruesas. En el bolsillo de la solapa, dos pañuelos colgando elegantemente. Además, había algunos con chalecos y camisas a lo hippie. Salvo aquellos que ya se habían despedido definitivamente de sus cabelleras todos lo llevaban largo.

Impresión extraña

Todos conversaban y fumaban desesperadamente. Daban la misma impresión de los aficionados al boxeo que esperan la pelea de fondo en el Caupolicán. El humo hacía añorar el aire fresco.

Hasta que los barbudos de la orquesta empezaron a emitir sus ruidos para llamar la atención. Apareció un locutor y anunció que Taller Tai había ganado el Gran Premio del Festival Internacional de la Moda realizado en Viña y siete premios más y que, a su vez, Men's había logrado dos primeros premios y un segundo, todo lo cual había valido para que estas dos firmas fueran invitadas a presentar sus modelos en Mendoza y, luego, en Miami y Lima.

La orquesta rompió furiosamente con un ritmo a go go y empezaron a aparecer las modelos. Todas muy delgaditas para el gusto del cronista, pero muy bellas. Aplausos a granel. Luego entraron los varones que también merecieron aplausos.

Ya no se fumaba tanto. Los flashes de los reporteros gráficos enceguecían. Las modelos y los modelos posaban. Todo el mundo feliz.

Cambió la impresión del cronista sobre los presentes. Pese a sus trajes, a sus poses, eran de este mundo. Tenían sentimientos. Ellas vibraban con una bonita creación y ellos sabían apreciar el buen gusto en el vestir.



LILIAN

EVA

LA OTRA CARA DE LA MODA

El periodista siempre busca el porqué de las cosas y por ello quiso saber más sobre el asunto. Dos entrevistas aclararon en gran parte sus dudas.

La primera fue a Marcos Correa, relacionador público del Taller Tai. El nos contó algunas cosas.

Le preguntamos qué es una Boutique. Respondió: "Es un centro donde se confecciona ropa standard dentro de una fina selección. En general, no son modelos exclusivos. Sin embargo, también hay mucha demanda por los modelos exclusivos, cuyos precios fluctúan entre los 1.100 a 1.500 escudos cuando son largos y de 500 a 600 escudos cuando son cortos".

Correa nos informó que para ello se impone el colorido, en las dimensiones y en la edad de la cliente. "En general. Estos modelos tienen línea y ritmo latinoamericano —nos señaló— y ello ha encontrado gran aceptación. Nosotros presentamos seis modelos en Viña y logramos ocho premios. Ahora pensamos exponer en Londres, Canadá y Lima. Nuestro éxito en Viña nos valió invitaciones para Lima, Miami y Nueva York".

Señalamos que eso podría considerarse consagratorio para la moda chilena, ya que han impresionado tan bien a los observadores europeos. Respondió:

"Chile puede convertirse en un centro Latinoamericano de la moda, si descubre una línea y no copia a Europa. En Perú se ha tratado de hacer algo similar, pero se ha caído en el nacionalismo y lo folklórico. Esto no produce buenos resultados. Argentina da importancia sólo a lo europeo y algo a lo regional. Creo que estamos en un buen pie para tomar el primer lugar"

¿Y las modelos?

"Deben tener cierta estatura y dimensiones —nos dijo— que le permitan la libertad de movimiento. Además de un tipo muy personal de rostro y una manera de ser que demuestre personalidad".

¿Algo más?

"Sí, quiero insistir que al crear hay que evitar el copiar las líneas folklóricas y buscar lo universal con aire latinoamericano, o chileno si se quiere, para que seamos los primeros".

ELLOS SON VARONILES

René Durán, uno de los dueños de Men's, también tiene una idea bastante precisa sobre lo que debe ser la moda para hombres. "En los quince años que llevamos trabajando en nuestro taller siempre hemos tratado de mantener una línea dentro de lo que fija nuestro medio ambiente. Creemos que ya podemos pensar en una línea propia, porque los materiales que actualmente existen y los diseñadores estamos en condiciones de salir a competir al extranjero.

"Lo último que hemos logrado, sin llegar al disfraz ni a la extravagancia, es una línea dentro de lo moderno, que la puedan usar todos.

"Esta línea nuestra ha encontrado aceptación entre los observadores extranjeros y han salido estas invitaciones.

"Lo sucedido nos ha convencido que sin llegar al disfraz, como en Europa, nuestra juventud puede tener una expresión en el vestir, dentro del buen gusto. Felizmente la juventud chilena ha rechazado los excesos, porque quienes los usan son los menos, y ha demostrado que gusta que el traje del hombre no pierda su virilidad".



MARIA ELENA

Las Pieles Tuvieron su Fiesta

BARCELONA.—En el espectacular escenario del palacio de Montjuich se ha celebrado el festival de la alta moda en piel, baile de gala que cada año sirve para presentar los últimos modelos de este tipo y designar a las tres mujeres más elegantes del mundo.

Este festival pretende ser la máxima demostración de la peletería española. Pero este año se ha caracterizado por una ausencia masiva de los creadores madrileños, presentándose exclusivamente modelos de firmas catalanas.

El desfile comenzó con la presentación del color Festival, una novedad en las colecciones de este año y que es un tono intermedio entre el teja y el burdeos. Las dos terceras partes de los modelos fueron de ante y napa. La parte restante de piel de pelo largo. Como sucede en todas las colecciones presentadas este año, la mayoría de los modelos van en pantalón; se vieron con frecuencia abrigos maxis y cortísimas minifaldas. Los gorros van por la línea del cosaco, estilo boina o cascos con biseras. Las líneas, muy nuevas, con audacias y gran originalidad.

Durante el transcurso de la cena de gala, se proclamó a las tres mujeres más elegantes, designaciones que recayeron en Nera Mondadori esposa del presidente de una industria editorial italiana; la condesa D'Ornano, de la sociedad francesa y la Baronesa de Gotor española.

Tanto la representante italiana como la española acudieron al festival para recibir el trofeo concedido. Nera Mondadori lucía un modelo del modisto Valentino. Traje blanco de pantalones, con varias capas formando volantes. Se cubría con una especie de poncho de raso natural en color naranja quemada. Ajustado en el talle con un original broche. La Baronesa de Gotor lucía completamente calada. La tercera agraciada con esta distinción, Condesa D'Ornano, no pudo asistir al baile por enfermedad de un familiar.

CONTROL DE CALIDAD EN LA INDUSTRIA MODERNA

El alto grado de competencia en que se desenvuelven los mercados mundiales, junto con el crecimiento de la industria y la necesidad de acrecentar la calidad de la producción y disminuir los costos, ha dado especial importancia al Control de Calidad.

A través de este Control, la industria se capacita para seleccionar todos los elementos que necesita para producir, y asimismo para asegurar la calidad de su producto terminado. De este modo se logra mantener un standard que elimina los productos de desecho, y que asegura para el producto una acogida favorable en el Mercado interno y en las plazas extranjeras.

Dada la alta evolución de este sistema de Control de Calidad, y la rapidez con que se ha alcanzado es evidente en todo el mundo —y especialmente en nuestro país— la carencia de expertos en esta disciplina.

Para solucionar en gran medida esta carencia de especialistas, INDITECNOR, Instituto Nacional de Investigaciones Tecnológicas y Normalización, inicia hoy su Curso CONTROL DE CALIDAD I, a cargo del destacado Profesor universitario don Sergio Schkolnik.

El Curso se realiza a pedido y bajo el patrocinio de la CORFO, organismo que tiene el mayor interés en la aplicación de estas técnicas.

Este curso forma parte de un conjunto orgánico, destinado a preparar especialistas a diversos niveles: operarios, inspectores, supervisores, técnicos, ingenieros, ejecutivos y consultores. Este conjunto orgánico comprende los temas de Normalización, Control de Calidad, Metrología y Certificación.

Al informarnos sobre estas especialidades, el Director de Inditecnor, Ing. Hugo Brangier, señalaba cómo Japón ha logrado en las últimas décadas perfeccionar extraordinariamente su producción precisamente a través del cuidadoso estudio y aplicación de la Normalización y el control de calidad. Al término de la Segunda Guerra Mundial, Japón envió centenares de técnicos a especializarse en estas materias en las mejores universidades del mundo. Las experiencias y conocimientos así adquiridos permitieron la aplicación masiva de estas técnicas a la industria japonesa, con los resultados que todos conocemos. Hoy en día, este país marcha a la cabeza de la industria electrónica, y su producción en éste y otros rubros ocupa un lugar de preeminencia en los mercados del mundo.

La jornada que se inicia hoy a las 18 horas en el local del Instituto ha despertado tal interés entre los sectores industriales, que se copó en exceso la cuota de alumnos prevista, lo que obligará a realizar otro Curso, fuera de programa, para dar cabida a los postulantes que no lograron cabida ahora.

INMEMORIAN



SRA. TERESA POLANCO DE HURTADO

(Q.E.P.D.)

Hace 23 años que sus dulces ojos de Madre y esposa se cerraron ungidos por el pesado sueño de la muerte.

El tiempo se ha deshojado en un montón de días, meses y años; pero su imagen siempre amable y adorada, sigue proyectándose en el recuerdo de los suyos y viviendo como una eterna primavera en los corazones siempre amantes de su esposo, hijos y nietos que hoy la recuerdan esparciendo flores y oraciones junto a su tumba.

Mañana 4 de noviembre, se oficiará una misa por el descanso del alma de la Sra. Teresa Polanco de Hurtado, a las 11,30 horas en la Capilla del Cementerio Católico.

Su esposo, hijos y nietos.

IN MEMORIAM

†

Hoy 3 de Noviembre, al cumplirse un mes del fallecimiento de la señora ELENA MUÑOZ DE BUSTOS, se oficiará una misa en su recuerdo a las 19 p.m. en la Parroquia Santa Elena, ubicada en Presidente Errázuriz esquina Polonia.

---

†

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelito, don:

HUMBERTO ALVIZ LUNA

(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 Hrs., partiendo el cortejo desde la Iglesia Recoleta Franciscana con dirección al Cementerio Metropolitano.

La Familia

CHILE: MODA PARA EXPORTAR

NUESTRO PAIS —aunque parezca increíble— puede convertirse en uno de los principales centros de la moda femenina y masculina del Continente, siempre y cuando quienes tienen a su cargo el lanzamiento a la circulación "el último grito" o los modelos más "in" se decidan por implantar una línea chilena —que ya está en sus primeros balbuceos— y se aparten del antiguo sistema de copiar lo que lanzan al mercado los grandes modistos y sastres europeos.

Esto lo dijeron a LA NACION dos entendidos en el arte del vestir, a raíz de una exposición de modelos informal, realizada recientemente, y en la cual se mostraron las creaciones para damas y varones que en Viña del Mar lanzaron el nombre de nuestro país al difícil mundo internacional de la moda.

EL MUNDO CHIC DEL HUMO

Al cronista, cuando le asignaron la misión de cubrir la información sobre un desfile de modas, le pareció que el jefe le estaba haciendo una broma pesada o se estaba tomando venganza por alguna falta que había cometido. Y con esa impresión llegó hasta el lugar donde se iba a realizar.

El escenario era, desde luego, como para sentirse intranquilo. Una pieza enorme pintada de blanco, con cielo raso negro, sin una pizca de aire. Dos puertas como cortadas a cincel en la pared daban paso a otro salón, donde la luz la proyectaban dos grandes candelabros. En un rincón, un conjunto electrónico de barbudos.

Había mucho público. Ellas, luciendo costosos peinados, muchos pendientes, vestidos que parecían sacados de esas portadas de revistas de modas que se ven en los quioscos. Hasta para fumar eran distintas. La mano en que llevaban el cigarrillo siempre estaba a la altura de la cara. Muchos collares de esos de cobre que se usan ahora. Un gran porcentaje vestía ternos o pantalones con blusas larguísimas. Pero se veían muy bien. En ningún momento se podía dudar de que eran mujeres.

Ellos, en gran parte con chaquetas cruzadas, pantalones "pata de elefante" de distintos colores y corbatas gruesas. En el bolsillo de la solapa, dos pañuelos colgando elegantemente. Además, había algunos con chalecos y camisas a lo hippie. Salvo aquellos que ya se habían despedido definitivamente de sus cabelleras, todos lo llevaban largo.

Impresión extraña

Todos conversaban y fumaban desesperadamente. Daban la misma impresión de los aficionados al boxeo que esperan la pelea de fondo en el Caupolicán. El humo hacía añorar el aire fresco.

Hasta que los barbudos de la orquesta empezaron a emitir sus ruidos para llamar la atención. Apareció un locutor y anunció que Taller Tai había ganado el Gran Premio del Festival Internacional de la Moda realizado en Viña y siete premios más y que, a su vez, Men's había logrado dos primeros premios y un segundo, todo lo cual había valido para que estas dos firmas fueran invitadas a presentar sus modelos en Mendoza y, luego, en Miami y Lima.

La orquesta rompió furiosamente con un ritmo a go go y empezaron a aparecer las modelos. Todas muy delgaditas para el gusto del cronista, pero muy bellas. Aplausos a granel. Luego entraron los varones que también merecieron aplausos.

Ya no se fumaba tanto. Los flashes de los reporteros gráficos enceguecían. Las modelos y los modelos posaban. Todo el mundo feliz.

Cambió la impresión del cronista sobre los presentes. Pese a sus trajes, a sus poses, eran de este mundo. Tenían sentimientos. Ellas vibraban con una bonita creación y ellos sabían apreciar el buen gusto en el vestir.



EVA

LILIAN

LA OTRA CARA DE LA MODA

El periodista siempre busca el porqué de las cosas y por ello quiso saber más sobre el asunto. Dos entrevistas aclararon en gran parte sus dudas.

La primera fue a Marcos Correa, relacionador público del Taller Tai. El nos contó algunas cosas.

Le preguntamos qué es una Boutique. Respondió: "Es un centro donde se confecciona ropa standard dentro de una fina selección. En general, no son modelos exclusivos. Sin embargo, también hay mucha demanda por los modelos exclusivos, cuyos precios fluctúan entre los 1.100 a 1.500 escudos cuando son largos y de 500 a 600 escudos cuando son cortos".

Correa nos informó que para ello se impone el colorido, en las dimensiones y en la edad de la clienta. "En general. Estos modelos tienen línea y ritmo latinoamericano —nos señaló— y ello ha encontrado gran aceptación. Nosotros presentamos seis modelos en Viña y logramos ocho premios. Ahora pensamos exponer en Londres, Canadá y Lima. Nuestro éxito en Viña nos valió invitaciones para Lima, Miami y Nueva York".

Señalamos que eso podría considerarse consagratorio para la moda chilena, ya que han impresionado tan bien a los observadores europeos. Respondió:

"Chile puede convertirse en un centro Latinoamericano de la moda, si descubre una línea y no copia a Europa. En Perú se ha tratado de hacer algo similar, pero se ha caído en el nacionalismo y lo folklórico. Esto no produce buenos resultados. Argentina da importancia sólo a lo europeo y algo a lo regional. Creo que estamos en un buen pie para tomar el primer lugar".

¿Y las modelos?

"Deben tener cierta estatura y dimensiones —nos dijo— que le permitan la libertad de movimiento. Además de un tipo muy personal de rostro y una manera de ser que demuestre personalidad".

¿Algo más?

"Sí, quiero insistir que al crear hay que evitar el copiar las líneas folklóricas y buscar lo universal con aire latinoamericano, o chileno si se quiere, para que seamos los primeros".

ELLOS SON VARONILES

René Durán, uno de los dueños de Men's, también tiene una idea bastante precisa sobre lo que debe ser la moda para hombres. "En los quince años que llevamos trabajando en nuestro taller siempre hemos tratado de mantener una línea dentro de lo que fija nuestro medio ambiente. Creemos que ya podemos pensar en una línea propia, porque los materiales que actualmente existen y los diseñadores estamos en condiciones de salir a competir al extranjero.

"Lo último que hemos logrado, sin llegar al disfraz ni a la extravagancia, es una línea dentro de lo moderno, que la puedan usar todos.

"Esta línea nuestra ha encontrado aceptación entre los observadores extranjeros y han salido estas invitaciones.

"Lo sucedido nos ha convencido que sin llegar al disfraz, como en Europa, nuestra juventud puede tener una expresión en el vestir, dentro del buen gusto. Felizmente la juventud chilena ha rechazado los excesos, porque quienes los usan son los menos, y ha demostrado que gusta que el traje del hombre no pierda su virilidad".



MARIA ELENA

Las Pieles Tuvieron su Fiesta

BARCELONA.—En el espectacular escenario del palacio de Montjuich se ha celebrado el festival de la alta moda en piel, baile de gala que cada año sirve para presentar los últimos modelos de este tipo y designar a las tres mujeres más elegantes del mundo.

Este festival pretende ser la máxima demostración de la peletería española. Pero este año se ha caracterizado por una ausencia masiva de los creadores madrileños, presentándose exclusivamente modelos de firmas catalanas.

El desfile comenzó con la presentación del color Festival, una novedad en las colecciones de este año y que es un tono intermedio entre el teja y el burdeos. Las dos terceras partes de los modelos fueron de ante y napa. La parte restante de piel de pelo largo. Como sucede en todas las colecciones presentadas este año, la mayoría de los modelos van en pantalón; se vieron con frecuencia abrigos maxis y cortísimas minifaldas. Los gorros van por la línea del cosaco, estilo boina o cascos con biseras. Las líneas, muy nuevas, con audacias y gran originalidad.

Durante el transcurso de la cena de gala, se proclamó a las tres mujeres más elegantes, designaciones que recayeron en Nera Mondadori esposa del presidente de una industria editorial italiana; la condesa D'Ornano, de la sociedad francesa y la Baronesa de Gotor española.

Tanto la representante italiana como la española acudieron al festival para recibir el trofeo concedido. Nera Mondadori lucía un modelo del modisto Valentino. Traje blanco de pantalones, con varias capas formando volantes. Se cubría con una especie de poncho de raso natural en color naranja quemada. Ajustado en el talle con un original broche. La Baronesa de Gotor lucía completamente calada. La tercera agraciada con esta distinción, Condesa D'Ornano, no pudo asistir al baile por enfermedad de un familiar.

CONTROL DE CALIDAD EN LA INDUSTRIA MODERNA

El alto grado de competencia en que se desenvuelven los mercados mundiales, junto con el crecimiento de la industria y la necesidad de acrecentar la calidad de la producción y disminuir los costos, ha dado especial importancia al Control de Calidad.

A través de este Control, la industria se capacita para seleccionar todos los elementos que necesita para producir, y asimismo para asegurar la calidad de su producto terminado. De este modo se logra mantener un standard que elimina los productos de desecho, y que asegura para el producto una acogida favorable en el Mercado interno y en las plazas extranjeras.

Dada la alta evolución de este sistema de Control de Calidad, y la rapidez con que se ha alcanzado es evidente en todo el mundo —y especialmente en nuestro país— la carencia de expertos en esta disciplina.

Para solucionar en gran medida esta carencia de especialistas, INDITECNOR, Instituto Nacional de Investigaciones Tecnológicas y Normalización, inicia hoy su Curso CONTROL DE CALIDAD I, a cargo del destacado Profesor universitario don Sergio Schkolnik.

El Curso se realiza a pedido y bajo el patrocinio de la CORFO, organismo que tiene el mayor interés en la aplicación de estas técnicas.

Este curso forma parte de un conjunto orgánico, destinado a preparar especialistas a diversos niveles: operarios, inspectores, supervisores, técnicos, ingenieros, ejecutivos y consultores. Este conjunto orgánico comprende los temas de Normalización, Control de Calidad, Metrología y Certificación.

Al informarnos sobre estas especialidades, el Director de Inditecnor, Ing. Hugo Brangier, señalaba cómo Japón ha logrado en las últimas décadas perfeccionar extraordinariamente su producción precisamente a través del cuidadoso estudio y aplicación de la Normalización y el control de calidad. Al término de la Segunda Guerra Mundial, Japón envió centenares de técnicos a especializarse en estas materias en las mejores universidades del mundo. Las experiencias y conocimientos así adquiridos permitieron la aplicación masiva de estas técnicas a la industria japonesa, con los resultados que todos conocemos: Hoy en día, este país marcha a la cabeza de la industria electrónica, y su producción en éste y otros rubros ocupa un lugar de preeminencia en los mercados del mundo.

La jornada que se inicia hoy a las 18 horas en el local del Instituto ha despertado tal interés entre los sectores industriales, que se copó en exceso la cuota de alumnos prevista, lo que obligará a realizar otro Curso, fuera de programa, para dar cabida a los postulantes que no lograron cabida ahora.

INMEMORIAN



SRA. TERESA POLANCO DE HURTADO

(Q.E.P.D.)

Hace 23 años que sus dulces ojos de Madre y esposa se cerraron ungidos por el pesado sueño de la muerte.

El tiempo se ha deshojado en un montón de días, meses y años, pero su imagen siempre amable y adorada, sigue proyectándose en el recuerdo de los suyos y viviendo como una eterna primavera en los corazones siempre amantes de su esposo, hijos y nietos que hoy la recuerdan esparciendo flores y oraciones junto a su tumba.

Mañana 4 de noviembre, se oficiará una misa por el descanso del alma de la Sra. Teresa Polanco de Hurtado, a las 11.30 horas en la Capilla del Cementerio Católico.

Su esposo, hijos y nietos.

IN MEMORIAM

†

Hoy 3 de Noviembre, al cumplirse un mes del fallecimiento de la señora ELENA MUÑOZ DE BUSTOS, se oficiará una misa en su recuerdo a las 19 p.m. en la Parroquia Santa Elena, ubicada en Presidente Errázuriz esquina Polonia.

†

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelito, don:

HUMBERTO ALVIZ LUNA
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 Hrs., partiendo el cortejo desde la Iglesia Recoleta Franciscana con dirección al Cementerio Metropolitano.

La Familia

Las oportunidades del día en pocas palabras - Ordene su aviso económico al fono 88607

PAJAROS

VENDO Canarios Rojos y Cobre Roller Avda Portales 3185 Stgo.

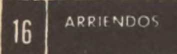
A-13-4

15 BICICLETAS Y TRICICLOS

GRAN LIQUIDACION Triciclos de reparto, bicicletas chicas y grandes repuestos importados, grandes facilidades. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317 Fono 55117 Matucana 26 D importadora "Cycles Victoria"

FABRICAMOS triciclos de reparto especiales con baranda, ruedas altas 26x225 reforzados. Rueda baja 20x225 Alta 26x225 Bicicletas de reparto Armaduría Internacional. Exposición 348

BICICLETA tipo mini familiar adaptable para todos a precio de fábrica- reservas para Pascua, armaduría "Internacional". Exposición 348.



16 ARRIENDOS

E° 2.000 Viña del Mar amplia casa amoblada, seis piezas, hall, patio, jardín, seis camas, vajilla diez personas, refrigerador, televisor, gas licuado en cocina y baño, radio y teléfono 62557 en Camino Real 1948 Recreo Alto Viña (micro Verde H)

C-2-17

E° 600 Arriendo casa 3 dormitorios living-comedor cócina baño, patio y jardín; San Ramon 6459 Gran Avenida Paradero 18

Z-12-17

37 NOTIFICACIONES

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales "El Triunfo Limitada", en formación, constituida en Santiago, con fecha 26 de Agosto de 1969, según escritura pública ante Notario Sr. José Valdivieso Muñoz. Formada por 30 socios, todos (Obreros, Empleados) que suscriben una acción de E° 3.000 c/u declaran como domicilio común en calle María del Pilar 3349, Conchalí. Objeto: adquisición o construcción de Viviendas y servicios habitacionales. Domicilio: María del Pilar 3349. Duración: indefinida. Capital suscrito: E° 90.000 Capital pagado: E° 4.500. Directorio Provisional: Consejeros Titulares: Sr. Belisario Zúñiga M. Sr. Rafael Guerra E., Sr. Roberto Segovia R., Sra. Rosa Salas R., Srta. Gregoria Moreira A., Consejeros suplentes: Sr. Arnoldo Arias H., Sra. Cecilia Tobar S., Sra. Aminta Castro G., Sr. Tránsito Pérez A., Sra. Teresa Núñez S. Junta de Vigilancia: Sr. Heriberto Moreira Z., Sr. Orlando Reyes P., Sr. Juan Lagos S. Junta Vigilancia Suplente: Sr. Germán Joselyn M., Sr. Emiliano Beltrán G., Sr. Abelardo Gutiérrez G. Gerente Provisional: Sr. Miguel Nazir M.

A-4-38

COOPERATIVA de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa Mosaico" Limitada, en formación, constituida con fecha 30 de Septiembre de 1969, según consta en protocolización N° 39 ante Notario de Santiago don Enrique Morgan Torres de fecha 20 de Octubre de 1969 está compuesta de 44 socios fundadores, pertenecientes a la localidad de Santiago que suscriben 500 acciones de E° 10 c/u y declaran domicilio común Camino Melipilla N° 7895 de la ciudad de Santiago. Objeto y Finalidad: Procurar vivienda al costo a sus asociados. Domicilio: Ciudad de Santiago. Duración: Indefinida. Capital Suscrito: E° 222.000 Capital Pagado: E° 10% E° 22.200 Constitución de Fondos Sociales: Se constituirán los siguientes fondos de acuerdo a la Ley de Cooperativas: de Responsabilidad, de Educación Cooperativa y otros que acuerde la Junta de acuerdo con los Estatutos. Consejo de Administración Provisional Consejeros Propietarios: señores: Aliro Pacheco Menares, Hernán Bustos Molina, Jorge Otarola Pavez Alfonso González González y Juan Carrasco Alarcón. Suplentes: Señores: Pedro Rojas Fernández, Jorge Peña Matamala, Hugo Pezoa Arroyo, Oscar Carcenac Manríquez y Ricardo Rivera Farías. Junta de Vigilancia: Titulares: Señores: Jorge Sandoval Morales, Francisco González Astudillo y Rosalindo Muñoz Lara. Suplentes: Señores: Raúl Pérez Donaire, Hugo Veloso Oyarce y José Daniel Mory Pinilla. Comité de Educación - Titulares: Señores Luis Andrade Duarte, Sonia Avila Marín y Desiderio Pérez Quezada. Suplente: Señor: Fernándo Guerrero Ramírez.

A-3-38

CITACION. El Sindicato Profesional de EE.OO. de Establecimientos Comerciales M. Portugués S.A. cita a reunión general a sus asociados para el día 10-11-1969 a las 19.30 horas en calle Victoria 1482 c/11 para la elección complementaria del cargo de tesorero de dicha directiva. Ante un Inspector del Trabajo. La Secretaria.

A-3-38

NOTIFICACION. Ante el Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago se ha presentado el abogado señor Jorge Cortés del Fierro, por el Departamento de Títulos de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización y en representación de doña Malvina Reveco Torrealba, solicitando se inscriba a nombre de su representada una propiedad urbana ubicada en calle Uruguay N° 726, de la comuna de La Cisterna, Departamento Pdte. Pedro Aguirre Cerda, provincia de Santiago, cuya superficie aproximada es de 173,34 metros cuadrados y que deslinda en particular: Al Norte: Sara González, con 7,30 metros, separado por cerco; Al Este: Isabel Caro, con 21,60 metros, separado por cerco; Al Sur: Calle Uruguay, con 8,75 metros; Al Oeste: Luisa Oisel, con 21,60 metros, separado por cercos, en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Pdte. Pedro Aguirre Cerda. Hace su presentación de acuerdo a las disposiciones de la ley 16.640 y Título II del D.F.L. N° 6 de 1968. Se pone en conocimiento de probables interesados que tengan derechos en el inmueble disponen de 30 días contados desde la fecha de la segunda y última publicación para hacerlos valer ante el tribunal bajo apercibimiento de que si así no lo hicieren se seguirá adelante con el procedimiento. El Secretario.

A-4-37

Solicita autorización para aumentar capacidad del embalse que indica y para realizar la modificación que señala. Señor Director de Riego: Noel Quilici Benielli, ingeniero, domiciliado en Santiago, calle Bandera N° 60, piso 7°, como gerente y en representación de la Compañía Minera Disputada de Las Condes S. A., sociedad anónima de mi mismo domicilio, al Sr. Director con todo respeto digo: Por Resolución D. G. A. 14 del 17 enero de 1969 se otorgó a mi representada autorización definitiva, aprobándose las obras para la desviación de las aguas de la quebrada San Francisco y para construir en su lecho un embalse de 9.500.000 metros cúbicos de capacidad para almacenar los relaves de su planta de concentración de minerales de cobre ubicada en la comuna de Las Condes. Con arreglo a los antecedentes contenidos en el estudio que acompaño, mi representada necesita elevar a 12.000.000 de metros cúbicos la capacidad de ese embalse y para transformar en un dren su túnel de evacuación, rellenándolo con arenas gruesas, para evitar la posibilidad de contaminación accidental de aguas claras con relaves. Hago presente al Señor Director: 1) Que el álveo de las aguas desviadas por el embalse es la quebrada San Francisco, del departamento de Santiago, de aguas superficiales corrientes de escurrimiento accidental; 2) Que no se extraerá agua con motivo de la ampliación y modificación proyectadas; 3) Que las aguas mantendrán el recorrido ya autorizado; 4) Que no se ejecutarán obras de captación; 5) Que no será necesario imponer servidumbre; y 6) Que la autorización solicitada es de ejercicio permanente y continuo. Acompaño estudio preliminar de las obras, que contiene croquis de situación, memoria explicativa y presupuesto del costo aproximado de ellas. Sírvase Sr. Director, autorizar a mi representada para elevar de 9.500.000 a 12.000.000 de metros cúbicos la capacidad de almacenamiento del embalse indicado y para transformar en dren su túnel de evacuación.

A-2-38

AVISO de Consignación. La Corporación de la Reforma Agraria, en autos sobre consignación por expropiación del predio denominado "Hijuelas I, II, y III del fundo "El Paico", caratulado "Corporación de la Reforma Agraria con Vicente Alamos Igualt y otros". Rol 130, seguidos ante Tribunal Agrario Provincial de Santiago, consignó E° 91.666,30 correspondiente a la cuota al contado de la indemnización provisoria que corresponde pagar por la expropiación del predio señalado ubicado en la Provincia de Santiago, Departamento de Melipilla, Comuna de El Monte, Roles de Avalúo 269-1, 269-52 y 269-53 de El Monte, inscrita en el Conservador de Bienes Raíces de Melipilla a nombre de Vicente Alamos Igualt; Vicente, Pedro Pablo y María Teresa Alamos Zañartu. Se efectúa esta publicación en cumplimiento a lo establecido en el artículo 11 del DFL. Número 3 publicado en el "Diario Oficial" de nueve febrero 1968, según ordenó el referido Tribunal por resolución de veintisiete octubre 1969, a fin de que los xpropiados y los terceros interesados puedan verificar sus acciones, derechos y créditos. Vicepresidente Ejecutivo.

A-31-3-4-37

EN EL JUZGADO de Letras de Menores de San Miguel, se efectuará el día 10 de noviembre de 1969, a las 14 horas, la audiencia de parientes de la menor Clara Guillermina Gálvez Vargas y de Trinidad Barrales Avalos Vda. de Vargas, quien ha solicitado la adopción de dicha menor".

Z-4-38

GUIA DE LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

SINDICATO Profesional de Obreros en Espejos Vidrieros y Ramos Similares. En Santiago, a 24 de Septiembre de 1969, en calle Santa Rosa 555, ante el Inspector del Trabajo Sr. Conrado Ravanal C. se efectuó Elección Complementaria de un Director del Sindicato Profesional de Obreros de Espejos, Vidrieros y y Ramos Similares, quedando constituida la mesa de la siguiente forma: Presidente - Renato Molina Pérez; Secretario Alejandro Flores Riquelme. Tesorero Fernando Salamanca Hernández y Directores Daniel Castro Rivero y Luis Aguayo Drago, para el periodo 1968-1969. Se hace la presente publicación de acuerdo a lo dispuesto en el artículo N° 378, del Código del Trabajo. El Secretario.

A-3-38

SOLICITA merced de agua. Señor Intendente. Alfonso Rioja Yung, en representación de la Sociedad Agrícola Rioja y Cía. tiene a bien solicitar merced de agua para pozo de agua subterránea de dicha sociedad 10 litros por segundo. Dicho pozo queda ubicado en la comuna de Olmué, calle Presidente Kennedy s/n. Con el agua que se solicita extraer se regarán aproximadamente 5 Hectáreas de limoneros y chacarería además servirá para abastecer a la granja Avícola de la Sociedad con más de treinta mil aves casa patronal y dos de cuidador y administrador respectivamente. La ubicación del pozo es la siguiente: calle Presidente Kennedy entre las calles Marinero Fuentealba y Carlos Figueroa de la Comuna de Olmué. Saludo Atentamente al señor Intendente.

C-4-42

SINDICATO Profesional de EE. Vestex cita a sus socios para el día 7 de noviembre, a las 17 horas, en Gamero 2745, para elección complementaria del Presidente y un Director, ante un Inspector del Trabajo. El Secretario.

A-3-38

NOTIFICACION. Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, presentóse Thelma Guarnieri Valdés, labores, Nueva Amunátegui 1405 departamento 502, solicitando se cite a comparendo copropietarios del edificio ubicado Nueva Amunátegui 1405 Santiago, fin se proceda nombrar administrador para dicho edificio. Tribunal proveyó demanda, citando a copropietarios audiencia 11 noviembre próximo, 15 horas, y ordenó notificación por avisos. Consecuencia, notifico presente demanda y proveído a siguientes copropietarios: José Cristofanini Trucco; Firma Viernecke y Cía Ltda.; Juana Weinberger Alarcón; Empresa Nacional de Comunicaciones; Isabel Valenzuela López; José Arellano Castro; Carlos Crisosto Ahumada; Mary Tokiko Doy; María Teresa Pérez; Esmeralda Jara; María Fernández; Mario Villanueva; Fernando Munizaga; Rohamaia Von Helms; Jimena Bascuñán; Blanca Ossa de Palombo; Lucía Silva; Isis Riveros Villalobos; Mario Zañartu Larraín; Margarita Pozo; Ana Schwarzemberg; Eduardo Laub; Erna Chodoujescky; y Abraham Rojas. Secretario.

A-5-37

JUICIO Arbitral "Lavín con Bravo", seis actual, dieciseis horas, en Secretaría Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía-Santiago, practicare inventario solemne. Eugenia Yáñez actuaria.

A-6-38

38 POSESIONES EFECTIVAS

QUINTO Juzgado Civil: Concedió Posesión Efectiva Herencias Intestadas de doña Laura Cárdenas Muñoz y don Enrique Contreras a hijos legítimos: Rudecindo, Raúl, Isabel y Agnes Contreras Cárdenas, y Berta, Enrique y Jorge Contreras Figueroa, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Ester Figueroa Campos. Acogida Ley 16.271. El Secretario.

Z-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Egidio Reyes Avendaño a Jorge Reyes Avendaño. Secretario.

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia María Teresa Castellano del Campo a Gloria Teresa y Consuelo Maroa Orb Castellano. Secretario.

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Elena Cifuentes Roger a Amelia Orrego Cifuentes. Secretario.

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Virginia Vidal Vidal a María Virginia, Miguel Onofre y María Verónica Vidal Vidal. Secretario.

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva, herencia José Gustavo Olivares Castellanos, a Lucía de las Mercedes, María Cristina, Gaby Edith del Pilar y Carmen Eliana Olivares Bouquet, sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Avendaño Rojas. Secretario.

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Germán Gómez Sánchez a Rosa Amelia y Germán Crisólogo Gómez Medel, sin perjuicio derechos conyuge Rosa Medel Faúndez. Secretario.

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Carmen o María Carmela Puyó León a Emilio, María Jermán, Carlos e Ines Puyó León. Secretario.

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Hermosina Rosa Bravo Arias a Eulojia Clementina y Dina Octavia Bravo Arias. Secretario.

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió al Fisco, por auto de 28 de octubre de 1969, posesión efectiva de la herencia de Filoromo del C. Jara Valladares. Inventario solemne de bienes practicará el Notario de Hacienda Luis Azócar Alvarez el 10 de noviembre a las 11 horas, en su oficio, Huérfanos 1044, entrepiso. Secretario.

C-5-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Margarita de la Cruz Elorza a Waldo Carrasco de la Cruz. Secretario.

A-4-38

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de herencia de don Mario Buzeta Quezada a doña María Isabel Buzeta Cuevas. Acogida a Ley N° 16.271.

Z-4-38

39 QUIEBRAS

TERCER Juzgado Civil. Quiebra Jorge Ferd. Resolución seis octubre 1969, sobreseyó definitivamente el fallido. Secretario.

A-5-39

QUIEBRA: Marta Tobat Pinochet. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía: Sindicatura Solicitó reconstitución cuaderno Impugnación Ricardo López Caffarena. Resolución 20.10.69. Ordenó reconstitución expediente con citación. Secretario.

C-3-39

QUIEBRA: SOC. ROIG Y Ruiz LTDA.- Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía, Depto. Pedro Aguirre Cerda. Resolución 24 de Octubre 1969, fijó la audiencia del día 18 de Noviembre de 1969, a las 11 horas, para la subasta de la propiedad perteneciente a la quiebra, ubicada en Avda. José Miguel Carrera N° 5519, Depto P.Aguirre Cerda.- Mínimo posturas E° 130.000.- Precio remate pagadero con 50% contado, saldo a 6 y 12 meses plazo. Demás antecedentes Cuadernos Administración mismo Tribunal.- SECRETARIO

C-4-39

QUIEBRA: Pilar Salazar González. Día 4 de Noviembre de 1969 practicaré facción inventario bienes del fallido, ubicados en Cóndor N° 1055. Síndico.

C-3-39

QUIEBRA: Eduardo Solar Valdivia. Día 4 de Noviembre de 1969 practicaré facción inventario bienes del fallido ubicados en Santa Rosa N° 569 local 5. Síndico.

C-3-39

QUIEBRA: Marta Tobar Pinochet. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía: Sindicatura Solicitó reconstitución cuaderno Impugnación Ricardo López Caffarena. Resolución 20-10-69. Ordenó reconstitución expediente con citación. Secretario.

C-5-39

QUIEBRA: Marta Tobar Pinochet. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía. Sindicatura solicitó reconstitución cuaderno de Impugnación Isabel Bustos de Bustos. Resolución 20.10.69 ordenó reconstitución expediente con citación. Secretaria.

C-30-31-3-39

40 REMATES JUDICIALES

EL 4 DE NOVIEMBRE a las 16 horas en la Secretaría del Séptimo Juzgado de Letras de Mayor Cuantía Bandera 367, remate de propiedad ubicada en Algarrobo N° 2260, comuna de Conchalí de Santiago. Mínimo para las posturas E° 30.000. Demás bases Actuario del Tribunal. Juez Partidor don Ernesto Opazo Brull. El Secretario.

Z-4-38

REMATE Judicial. Camioneta Opel. El 5 a las 11 en San Francisco N° 1433. Orden: 4° Juzgado Policía Local Causa 11444 Meredith con Pollo Flor. Cecilia Romero de Seiba. Martillero Público.

A-2-40

REMATE de casimires. Orden Patricio Ramila Alameda 3117, 3 al 8 noviembre, 11 horas. Germán Geell Martillero.

A-8-40

41 EXPROPIACIONES

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Rol N° 35303 Corporación de Mejoramiento Urbano ha expropiado a Guillermo Rivas Passig, inmueble de calle San Camilo N° 124, rol N° 418/18, comuna y departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 194 m2 y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 975 elaborado por expropiante: Norte, 20 m con predio rol 418/17; Sur, 20 m con predio rol 418/19; Oriente, 9,40 m con predio rol 418/7; Poniente, 10 m con calle San Camilo. Inscripción dominio expropiado a fs. 4609 N° 9209 Registro Propiedad 1947 Conservador Bienes Raíces Santiago. Indeminización por expropiación fijada de común acuerdo en E° 159.000.- suma depositada cuenta corriente este Juzgado haciéndose presente publicación para que terceros interesados hagan valer derechos conforme Art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

A-5-41

La Corporación de la Reforma Agraria, en autos sobre consignación por expropiación del predio denominado HIJUELAS I, II y III del fundo "EL PAICO" caratulado "Corporación de la Reforma Agraria con Vicente Alamos Igualt y otros". Rol 130, seguidos ante Tribunal Agrario Provincial de Santiago, consignó E° 91.666,30 correspondiente a la cuota al contado de la indemnización provisoria que corresponde pagar por la expropiación del predio señalado ubicado en la Provincia de Santiago, Departamenteto de Melipilla, Comuna de El Monte. Roles de Avaluo 269-1 269-52 y 269-53 de El Monte, inscrita en el Conservador de Bienes Raíces de Melipilla a nombre de Vicente Alamos Igualt, Vicente, Pedro Pablo, y María Teresa Alamos Zañartu.- Se efectúa esta publicación en cumplimiento a lo establecido en el artículo 11 del DFL Número 3 publicado en el "Diario Oficial" de nueve Febrero de 1968, según ordenó el referido Tribunal por resolución de veintisiete octubre 1969, a fin de que los expropiados y los terceros interesados puedan verificar sus acciones, derecho y creditos. VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

A-4-37

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Rol N° 35293. Corporación de Mejoramiento Urbano ha expropiado a Carlos Puelma Hernández, inmuebles ubicados en calle San Camilo N°s 144/148 y 158/160, comuna y departamento de Santiago. Inmuebles expropiados tienen superficie aproximada de 940 m2 y 1.117 m2 respectivamente y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 975 confeccionado por expropiante: Predio San Camilo 144/148, rol 420/16: Norte, 50,40 m. con predios rol 420/15, 420/14, 420/13 y 420/12; Sur, 48,40 m con predio rol 420/17. Oriente, línea quebrada de 18m. con predio rol 420/2. Poniente, en 18,60 m con calle San Camilo; Predio San Camilo 158/160, Rol 420/17, Norte, 50,40 m. con predios rol 420/16 y 420/2. Sur, línea quebrada de 56,68 m. con predio rol 420/18, 420/10 y 420/9. Oriente, línea quebrada total aprox. de 20,80 m. con predios rol 420/3, 420/4 y 420/5; Poniente 20,20 m con calle San Camilo. Inscripción dominio expropiado a fs. 901 N° 1531 año 1935 y fs. 6648 N° 11.575 año 1936, respectivamente. Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Indemnización total por expropiación ambos inmuebles fijada común acuerdo en E° 360.000.-, tercio de esa suma depositado cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme Art. 30 Ley 5.604.- El Secretario.

C-31-3-4-41

42 LEGALES NO CLASIFICADOS

HABIENDOSE extraviado cheque serie K-C N° 4682399 Banco Chile Central. Queda nulo.

A-3-42

BANCO Español cheque N° 97770 Suc. Bío-Bío E° 2.637,50 girado 4-11-69. Girador: Víctor Duque Lizama. Vega Central Pto. 608. Fono: 373561

A-3-42

ORDEN no pago. Cheque Serie B N° 3464311 Banco Continental Suc. La Vega E° 2.730,50 girado 4-11-69. Girador: Alfredo Alegría Caro carnet 2378744 Stgo. Vega Chica Pto. 205. Fono: N° 375784

A-3-42

52 FABRICAS Y TALLERES DIVERSOS

NOVIOS compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66.

C-Ind-52

MASAJE sueco Bibromasaje Pedicura. n·ja ·ora 716654A-17-

A-17-XI-18

55 PEINADOS Y BELLEZA

PELUCAS, pestañas, toda se postizos, pelo nat General Bari 115. Provide altura 600 Fono 43145. Con pelo largo.

C-3

57 SOMBREROS

SOMBREROS. Hechu Composturas Finas. Som ros Nuevos-Fieltro, Vaq ro', Texanos, Pitas. (...) Sombreros. Mac-Iver 179. F no 35106.

A-8

59 CITACIONES COMPAÑIAS DE BOMBEROS

DUODECIMA Compañía Bomberos "Chile Excels De orden del señor Cap cito a la Compañía a Ejer para los días Lunes 3, Mi les 5 y Viernes 7 de Nov bre a las 21.45 horas. Punt Reunión: Plaza Ercilla forme de, Trabajo: El Ayu te.

PUBLICITAS

Las oportunidades del día en pocas palabras - Ordene su aviso económico al fono 88607

PAJAROS

VENDO Canarios Rojos y Cobre Roller Avda Portales 3185 Stgo.

A-13-4

15 BICICLETAS Y TRICICLOS

GRAN LIQUIDACION Triciclos de reparto, bicicletas chicas y grandes repuestos importados, grandes facilidades. Liquidación total. Traiga dinero. San Diego 1317 Fono 55117 Matucana 26 D importadora Cycles Victoria

FABRICAMOS triciclos de reparto especiales con baranda, ruedas altas 26x225 reforzados. Rueda baja 20x225 Alta 26x225 Bicicletas de reparto Armaduría Internacional Exposición 348

BICICLETA tipo mini familiar adaptable para todos a precio de fábrica reservas para Pascua, armaduría "Internacional", Exposición 348.

16 ARRIENDOS

E° 2 000 Viña del Mar amplia casa amoblada, seis piezas, hall, patio, jardín, seis camas, vajilla diez personas, refrigerador, televisor, gas licuado en cocina y baño, radio y teléfono 62557 en Camino Real 1948 Recreo Alto Viña (micro Verde H)

C-2-17

E° 600 Arriendo casa 3 dormitorios living-comedor cocina baño, patio y jardín. San Ramón 6459 Gran Avenida Paradero 18

Z-12-17

37 NOTIFICACIONES

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales "El Triunfo Limitada", en formación, constituida en Santiago con fecha 26 de Agosto de 1969, según escritura pública ante Notario Sr. José Valdivieso Muñoz. Formada por 30 socios, todos (Obreros, Empleados) que suscriben una acción de E° 3 000 c/u, declaran como domicilio común en calle María del Pilar 3349, Conchalí. Objeto adquisición o construcción de Viviendas y servicios habitacionales. Domicilio María del Pilar 3349. Duración indefinida. Capital suscrito: E° 90 000 Capital pagado E° 4 500. Directorio Provisional Consejeros Titulares Sr. Belisario Zúñiga M. Sr. Rafael Guerra E. Sr. Roberto Segovia R. Sra. Rosa Salas R. Srta. Gregoria Moreira A. Consejeros suplentes Sr. Arnoldo Arias H., Sra. Cecilia Tobar S., Sra. Aminta Castro G., Sr. Tránsito Pérez A., Sra. Teresa Núñez S. Junta de Vigilancia Sr. Heriberto Moreira Z., Sr. Orlando Reyes P., Sr. Juan Lagos S. Junta Vigilancia Suplente Sr. Germán Joselyn M., Sr. Emiliano Beltrán G., Sr. Abelardo Gutiérrez G. Gerente Provisional Sr. Miguel Nazir M.

A-4-38

COOPERATIVA de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa Mosaico" Limitada, en formación, constituida con fecha 30 de Septiembre de 1969, según consta en protocolización N° 39 ante Notario de Santiago don Enrique Morgan Torres de fecha 20 de Octubre de 1969 está compuesta de 44 socios fundadores, pertenecientes a la localidad de Santiago que suscriben 500 acciones de E° 10 c/u y declaran domicilio común Camino Melipilla N° 7895 de la ciudad de Santiago. Objeto y Finalidad: Procurar vivienda al costo a sus asociados. Domicilio: Ciudad de Santiago. Duración: Indefinida. Capital Suscrito: E° 222 000 Capital Pagado: E° 10% E° 22 200. Constitución de Fondos Sociales: Se constituirán los siguientes fondos de acuerdo a la Ley de Cooperativas: de Responsabilidad, de Educación Cooperativa y otros que acuerde la Junta de acuerdo con los Estatutos. Consejo de Administración Provisional: Consejeros Propietarios señores: Alira Pacheco Menares, Hernán Bustos Molina, Jorge Otarola Pavez, Alfonso González González y Juan Carrasco Alarcón. Suplentes Señores: Pedro Rojas Fernández, Jorge Peña Matamala, Hugo Pezoa Arroyo, Oscar Carcenac Manríquez y Ricardo Rivera Farías. Junta de Vigilancia Titulares Señores: Jorge Sandoval Morales, Francisco González Astudillo y Rosalindo Muñoz Lara. Suplentes Señores: Raúl Pérez Donaire, Hugo Veloso Oyarce y José Daniel Mory Pinilla. Comité de Educación - Titulares Señores Luis Andrade Duarte, Sonia Avila Marín y Desiderio Pérez Quezada. Suplente Señor: Fernando Guerrero Ramírez.

A-3-38

CITACION. El Sindicato Profesional de EE.OO. de Establecimientos Comerciales M. Portugués S.A. cita a reunión general a sus asociados para el día 10-11-1969 a las 19.30 horas en calle Victoria 1482 c/11 para la elección complementaria del cargo de tesorero de dicha directiva. Ante un Inspector del Trabajo. La Secretaria.

A-3-38

NOTIFICACION. Ante el Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago se ha presentado el abogado señor Jorge Cortés del Fierro, por el Departamento de Títulos de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización y en representación de doña Malvina Reveco Torrealba, solicitando se inscriba a nombre de su representada una propiedad urbana ubicada en calle Uruguay N° 726, de la comuna de La Cisterna, Departamento Pdte. Pedro Aguirre Cerda, provincia de Santiago, cuya superficie aproximada es de 173.34 metros cuadrados y que deslinda en particular: Al Norte, Sara González, con 7.30 metros, separado por cerco; Al Este, Isabel Caro, con 21.60 metros, separado por cerco; Al Sur, Calle Uruguay, con 8.75 metros; Al Oeste, Luisa Oisel, con 21.60 metros, separado por cercos, en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Pdte. Pedro Aguirre Cerda. Hace su presentación de acuerdo a las disposiciones de la ley 16.640 y Título II del D.F.L. N° 6 de 1968. Se pone en conocimiento de probables interesados que tengan derechos en el inmueble disponen de 30 días contados desde la fecha de la segunda y última publicación para hacerlos valer ante el tribunal bajo apercibimiento de que si así no lo hicieren se seguirá adelante con el procedimiento. El Secretario.

A-4-37

Solicita autorización para aumentar capacidad del embalse que indica y para realizar la modificación que señala. Señor Director de Riego: Noel Quilici Benielli, ingeniero, domiciliado en Santiago, calle Bandera N° 60, piso 7°, como gerente y en representación de la Compañía Minera Disputada de Las Condes S. A., sociedad anónima de mi mismo domicilio, al Sr. Director con todo respeto digo: Por Resolución D. G. A. 14 del 17 enero de 1969 se otorgó a mi representada autorización definitiva, aprobándose las obras para la desviación de las aguas de la quebrada San Francisco y para construir en su lecho un embalse de 9.500.000 metros cúbicos de capacidad para almacenar los relaves de su planta de concentración de minerales de cobre ubicada en la comuna de Las Condes. Con arreglo a los antecedentes contenidos en el estudio que acompaño, mi representada necesita elevar a 12.000.000 de metros cúbicos la capacidad de ese embalse y para transformar en un dren su túnel de evacuación, rellenándolo con arenas gruesas, para evitar la posibilidad de contaminación accidental de aguas claras con relaves. Hago presente al Señor Director: 1) Que el álveo de las aguas desviadas por el embalse es la quebrada San Francisco, del departamento de Santiago, de aguas superficiales corrientes de escurrimiento accidental, 2) Que no se extraerá agua con motivo de la ampliación y modificación proyectadas, 3) Que las aguas mantendrán el recorrido ya autorizado, 4) Que no se ejecutarán obras de captación; 5) Que no será necesario imponer servidumbre, y 6) Que la autorización solicitada es de ejercicio permanente y continuo. Acompaño estudio preliminar de las obras, que contiene croquis de situación, memoria explicativa y presupuesto del costo aproximado de ellas. Sírvase Sr. Director, autorizar a mi representada para elevar de 9.500.000 a 12.000.000 de metros cúbicos la capacidad de almacenamiento del embalse indicado y para transformar en dren su túnel de evacuación.

A-2-38

AVISO de Consignación. La Corporación de la Reforma Agraria, en autos sobre consignación por expropiación del predio denominado "Hijuelas I, II, y III del fundo "El Paico", caratulado "Corporación de la Reforma Agraria con Vicente Alamos Igualt y otros". Rol 130, seguidos ante Tribunal Agrario Provincial de Santiago, consignó E° 91.666.30 correspondiente a la cuota al contado de la indemnización provisoria que corresponde pagar por la expropiación del predio señalado ubicado en la Provincia de Santiago, Departamento de Melipilla, Comuna de El Monte, Roles de Avalúo 269-1, 269-52 y 269-53 de El Monte inscrita en el Conservador de Bienes Raíces de Melipilla a nombre de Vicente Alamos Igualt, Vicente, Pedro Pablo y María Teresa Alamos Zañartu. Se efectúa esta publicación en cumplimiento a lo establecido en el artículo 11 del DFL Número 3 publicado en el "Diario Oficial" de nueve febrero 1968, según ordenó el referido Tribunal por resolución de veintisiete octubre 1969, a fin de que los xpropiados y los terceros interesados puedan verificar sus acciones, derechos y créditos. Vicepresidente Ejecutivo.

A-31-3-4

EN EL JUZGADO de Letras de Menores de San Miguel, se efectuará el día 10 de noviembre de 1969, a las 14 horas, la audiencia de parientes de la menor Clara Guillermina Gálvez Vargas y de Trinidad Barrales Avalos Vda. de Vargas, quien ha solicitado la adopción de dicha menor".

Z-4-38

GUIA DE LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

SINDICATO Profesional de Obreros en Espejos Vidrieros y Ramos Similares. En Santiago, a 24 de Septiembre de 1969, en calle Santa Rosa 555, ante el Inspector del Trabajo Sr. Conrado Ravanal C. se efectuó Elección Complementaria de un Director del Sindicato Profesional de Obreros de Espejos, Vidrieros y Ramos Similares, quedando constituida la mesa de la siguiente forma: Presidente Renato Molina Pérez. Secretario Alejandro Flores Riquelme. Tesorero Fernando Salamanca (Hernández y Directores Daniel Castro Rivero y Luis Aguayo Drago, para el período 1968-1969. Se hace la presente publicación de acuerdo a lo dispuesto en el artículo N° 378, del Código del Trabajo. El Secretario

A-3-38

SOLICITA merced de agua. Señor Intendente Alfonso Rioja Yung, en representación de la Sociedad Agrícola Rioja y Cía tiene a bien solicitar merced de agua para pozo de agua subterránea de dicha sociedad 10 litros por segundo. Dicho pozo queda ubicado en la comuna de Olmué calle Presidente Kennedy s/n. Con el agua que se solicita extraer se regarán aproximadamente 5 Hectáreas de limoneros y chacarería además servirá para abastecer a la granja Avícola de la Sociedad con más de treinta mil aves casa patronal y dos de cuidador y administrador respectivamente. La ubicación del pozo es la siguiente: calle Presidente Kennedy entre las calles Marinero Fuentealba y Carlos Figueroa de la Comuna de Olmué. Saludo Atentamente al señor Intendente

C-4-42

SINDICATO Profesional de EE. Vestex cita a sus socios para el día 7 de noviembre, a las 17 horas, en Gamero 2745, para elección complementaria del Presidente y un Director, ante un Inspector del Trabajo. El Secretario

A-3-38

NOTIFICACION. Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, presentóse Thelma Guarnieri Valdes, labores, Nueva Amunátegui 1405 departamento 502, solicitando se cite a comparendo copropietarios del edificio ubicado Nueva Amunátegui 1405 Santiago, fin se proceda nombrar administrador para dicho edificio. Tribunal proveyó demanda, citando a copropietarios audiencia 11 noviembre próximo, 15 horas y ordenó notificación por avisos. Consecuencia, notifico presente demanda y proveído a siguientes copropietarios: José Cristofanini Trucco; Firma Viernecke y Cía Ltda.; Juana Weinberger Alarcón; Empresa Nacional de Comunicaciones; Isabel Valenzuela López, José Arellano Castro; Carlos Crisosto Ahumada; Mary Tokiko Doy; María Teresa Pérez; Esmeralda Jara; María Fernández; Mario Villanueva; Fernando Munizaga; Rohamaia Von Helms; Jimena Bascuñán; Blanca Ossa de Palombo; Lucía Silva; Isis Riveros Villalobos; Mario Zañartu Larraín; Margarita Pozo; Ana Schwarzemberg; Eduardo Laub; Erna Chodoujescky y Abraham Rojas. Secretario.

A-5-37

JUICIO Arbitral "Lavín con Bravo" seis actual, dieciseis horas, en Secretaría Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, practicaré inventario solemne. Eugenia Yáñez actuaria

A-6-38

38 POSESIONES EFECTIVAS

QUINTO Juzgado Civil: Concedió Posesión Efectiva Herencias Intestadas de doña Laura Cárdenas Muñoz y don Enrique Contreras a hijos legítimos: Rudecindo, Raúl, Isabel y Agnes Contreras Cárdenas, y Berta, Enrique y Jorge Contreras Figueroa, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Ester Figueroa Campos. Acogida Ley 16.271. El Secretario

Z-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Egidio Reyes Avendaño a Jorge Reyes Avendaño Secretario

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia María Teresa Castellano del Campo a Gloria Teresa y Consuelo Maroa Orb Castellano Secretario

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Elena Cifuentes Roger a Amelia Orrego Cifuentes Secretario

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Virginia Vidal Vidal a María Virginia, Miguel Onofre y María Verónica Vidal Vidal Secretario

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva, herencia José Gustavo Olivares Castellanos, a Lucía de las Mercedes, María Cristina, Gaby Edith del Pilar y Carmen Eliana Olivares Bouquet, sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Avendaño Rojas Secretario

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Germán Gómez Sánchez a Rosa Amelia y Germán Crisólogo Gómez Medel sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Medel Faúndez Secretario

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Carmen o María Carmela Puyo León a Emilio, María Jermán, Carlos e Inés Puyó León Secretario

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Hermosina Rosa Bravo Arias a Eulogia Clementina y Dina Octavia Bravo Arias Secretario

A-31-3-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió al Fisco, por auto de 28 de octubre de 1969, posesión efectiva de la herencia de Filoromo del C. Jara Valladares. Inventario solemne de bienes practicará el Notario de Hacienda Luis Azócar Alvarez el 10 de noviembre a las 11 horas, en su oficio, Huérfanos 1044, entrepiso. Secretario.

C-5-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Margarita de la Cruz Elorza a Waldo Carrasco de la Cruz Secretario

A-4-38

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de herencia de don Mario Buzeta Quezada a doña María Isabel Buzeta Cuevas. Acogida a Ley N° 16 271

Z-4-38

39 QUIEBRAS

TERCER Juzgado Civil. Quiebra Jorge Ferd. Resolución seis octubre 1969 sobreseyó definitivamente el fallido Secretario.

A-5-39

QUIEBRA: Marta Tobat Pinochet. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía: Sindicatura Solicito reconstitución cuaderno Impugnación Ricardo López Caffarena. Resolución 20.10.69. Ordenó reconstitución expediente con citación Secretario.

C-3-39

QUIEBRA SOC. ROIG Y Ruiz LTDA.- Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía, Depto. Pedro Aguirre Cerda. Resolución 24 de Octubre 1969, fijó la audiencia del día 18 de Noviembre de 1969, a las 11 horas, para la subasta de la propiedad perteneciente a la quiebra, ubicada en Avda. José Miguel Carrera N° 5519. Depto P. Aguirre Cerda - Mínimo posturas E° 130.000 - Precio remate pagadero con 50% contado, saldo a 6 y 12 meses plazo. Demás antecedentes Cuadernos Administración mismo Tribunal.- SECRETARIO

C-4-39

QUIEBRA: Pilar Salazar González. Día 4 de Noviembre de 1969 practicaré facción inventario bienes del fallido, ubicados en Cóndor N° 1055 Síndico

C-3-39

QUIEBRA: Eduardo Solar Valdivia. Día 4 de Noviembre de 1969 practicaré facción inventario bienes del fallido ubicados en Santa Rosa N° 569 local 5. Síndico.

C-3-39

QUIEBRA: Marta Tobar Pinochet. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía: Sindicatura Solicitó reconstitución cuaderno Impugnación Ricardo López Caffarena. Resolución 20-10-69. Ordenó reconstitución expediente con citación. Secretario.

C-5-39

QUIEBRA: Marta Tobar Pinochet. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía. Sindicatura solicitó reconstitución cuaderno de Impugnación Isabel Bustos de Bustos. Resolución 20.10.69 ordenó reconstitución expediente con citación. Secretaria.

C-30-31-3-39

40 REMATES JUDICIALES

EL 4 DE NOVIEMBRE a las 16 horas en la Secretaría del Séptimo Juzgado de Letras de Mayor Cuantía Bandera 367, remate de propiedad ubicada en Algarrobo N° 2260, comuna de Conchalí de Santiago. Mínimo para las posturas E° 30.000. Demás bases Actuario del Tribunal. Juez Partidor don Ernesto Opazo Brull. El Secretario

Z-4-38

REMATE Judicial. Camioneta Opel. El 5 a las 11 en San Francisco N° 1433. Orden 4° Juzgado Policía Local Causa 11444 Meredith con Pollo Flor. Cecilia Romero de Seiba. Martillero Público

A-2-40

REMATE de casimires. Orden Patricio Ramila Alameda 3117. 3 al 8 noviembre 11 horas. Germán Geell Martillero

A-8-40

41 EXPROPIACIONES

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Rol N° 35303 Corporación de Mejoramiento Urbano ha expropiado, a Guillermo Rivas Passig, inmueble de calle San Camilo N° 124, rol N° 418/18, comuna y departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 194 m2 y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 975 elaborado por expropiante: Norte, 20 m. con predio rol 418/17; Sur, 20 m. con predio rol 418/19; Oriente, 9.40 m. con predio rol 418/7; Poniente, 10 m. con calle San Camilo. Inscripción dominio expropiado a fs. 4609 N° 9209 Registro Propiedad 1947 Conservador Bienes Raíces Santiago. Indemnización por expropiación fijada de común acuerdo en E° 159.000 - suma depositada cuenta corriente este Juzgado haciéndose prescrito publicación para que terceros interesados hagan valer derechos conforme Art. 30 Ley 5.604. El Secretario

A-5-41

La Corporación de la Reforma Agraria, en autos sobre consignación por expropiación del predio denominado HIJUELAS I, II y III del fundo "EL PAICO" caratulado "Corporación de la Reforma Agraria con Vicente Alamos Igualt y otros". Rol 130, seguidos ante Tribunal Agrario Provincial de Santiago consignó E° 91.666.30 correspondiente a la cuota al contado de la indemnización provisoria que corresponde pagar por la expropiación del predio señalado ubicado en la Provincia de Santiago, Departamento de Melipilla, Comuna de El Monte. Roles de Avalúo 269-1, 269-52 y 269-53 de El Monte, inscrita en el Conservador de Bienes Raíces de Melipilla a nombre de Vicente Alamos Igualt, Vicente, Pedro Pablo y María Teresa Alamos Zañartu. Se efectúa esta publicación en cumplimiento a lo establecido en el artículo 11 del DFL Número 3 publicado en el "Diario Oficial" de nueve Febrero de 1968, según ordenó el referido Tribunal por resolución de veintisiete octubre 1969, a fin de que los expropiados y los terceros interesados puedan verificar sus acciones, derecho y créditos. VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

A-4-37

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Rol N° 35293. Corporación de Mejoramiento Urbano ha expropiado a Carlos Pueima Hernández, inmuebles ubicados en calle San Camilo N°s 144/148 y 158/160, comuna y departamento de Santiago. Inmuebles expropiados tienen superficie aproximada de 940 m2 y 1.117 m2 respectivamente y siguientes deslindes y medidas según plano N° 975 confeccionado por expropiante: Predio San Camilo 144/148, rol 420/16: Norte, 50.40 m. con predios rol 420/15, 420/14, 420/13 y 420/12. Sur, 48.40 m con predio rol 420/17. Oriente, línea quebrada de 18m. con predio rol 420/2. Poniente, en 18.60 m con calle San Camilo. Predio San Camilo 158/160, Rol 420/17: Norte, 50.40 m. con predios rol 420/16 y 420/2. Sur, línea quebrada de 56.68 m. con predio rol 420/18, 420/10 y 420/9. Oriente, línea quebrada total aprox. de 20.80 m. con predios rol 420/3, 420/4 y 420/5. Poniente 20.20 m. con calle San Camilo. Inscripción dominio expropiado a fs. 901 N° 1531 año 1935 y fs. 6648 N° 11.575 año 1936, respectivamente. Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Indemnización total por expropiación ambos inmuebles fijada común acuerdo en E° 360.000.-, tercio de esa suma depositado cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme Art. 30 Ley 5.604. El Secretario

C-31-3-4-41

ABASTECEDORA DE ESTACIONES DE SERVICIO S.A.

Se pone en conocimiento de los señores accionistas que dentro del plazo de treinta días a contar del 17 de Noviembre de 1969 deberán expresar si suscriben acciones del aumento de capital aprobado en la Junta Extraordinaria celebrada el 22 de Abril último, a un valor de E° 12.- c/u., a prorrata de las que poseen a la fecha del cierre del Registro.

Los accionistas que no las suscriban perderán el derecho de hacerlo y se procederá a la venta de las acciones.

El registro de Accionistas permanecerá cerrado por treinta días a contar del 17 de Noviembre próximo inclusive.

El Presidente

42 LEGALES NO CLASIFICADOS

HABIENDOSE extraviado cheque serie K-C N° 4682399 Banco Chile Central. Queda nulo.

A-3-42

BANCO Español cheque N° 97770 Suc. Bío-Bío E° 2.637.50 girado 4-11-69. Girador: Víctor Duque Lizama. Vega Central Pto. 608. Fono: 373561

A-3-42

ORDEN no pago. Cheque Serie B N° 3464311 Banco Continental Suc. La Vega E° 2.730.50 girado 4-11-69. Girador: Alfredo Alegría Caro. carnet 2378744 Stgo. Vega Chica Pto. 205. Fono: N° 375784

A-3-42

52 FABRICAS Y TALLERES DIVERSOS

NOVIOS compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66.

C-Ind-52

MASAJE sue... dibrom... Pedicura ... 716654A-17-

A-17-XI-18

55 PEINADOS Y BELLEZA

PELUCAS, pestañas, toda... se postizos, pelo nat... General Bari 115 Provid... altura 600 Fono 43145. Co... pelo largo

C...

57 SOMBREROS

SOMBREROS. Hech... Composturas Finas. Som... ros Nuevos Fieltro, V... ro, Texanos, Pitas... Sombreros. Mac-Iver... no 35106

A...

59 CITACIONES COMPAÑIAS DE BOMBEROS

DUODECIMA Compañía Bomberos "Chile Excel... De orden del señor Cap... cito a la Compañía a Ejer... para los días Lunes 3, M... les 5 y Viernes 7 de Nov... bre a las 21.45 horas. Pun... Reunión: Plaza Ercilla ... forme de Trabajo. El Ay... te.

NUEVO MUNDO con NUEVO SONIDO

TITO LEDERMANN
DIRECTOR MUSICAL

El destacado Compositor y ex Director de las Orquestas Sinfónica y Filarmónica de Chile: Tito Ledermann, tiene a su cargo la Dirección Musical de RADIO NUEVO MUNDO. Ledermann ha impuesto un requisito esencial en la programación musical de NUEVO MUNDO: calidad.

Por primera vez la radiotelefonía nacional, se confían estas funciones a un auténtico profesional y especialista en la materia.

18 HORAS DE GRATA COMPAÑIA MUSICAL SIN ESTRIDENCIAS!



Mario Gómez López
Crónicas de un Reportero: 7.48 y 13.45 hrs.



Hugo Hernández
Comentarista Político
7.37 hrs.



José Dolores Vásquez
Comentarista Político
22.15 hrs.



Samuel Martínez
Impactos Deportivos
19.30 hrs.



Gregorio Goldemberg
Comentarista Internacional «Mirador»
21.45 hrs.



Pedro Fornazzari
Comentarista Deportivo: 7.30 hrs.



Mario Vackflores
Jefe de Informaciones



LA HORA MAS PRECISA DEL MUNDO EXCLUSIVAMENTE EN NUEVO MUNDO

UN SERVICIO RADIAL EXCLUSIVO EN CHILE: MINUTO A MINUTO, «NUEVO MUNDO» LE RECUERDA EL CUMPLIMIENTO EXACTO DE SUS COMPROMISOS CON LA SEÑAL HORARIA ELECTRONICA DE SU RELOJ SATELITE ROLEX

NOTICIAS CADA HORA Y TRES ORBITAS INFORMATIVAS CON LA TRADICIONAL OBJETIVIDAD DE LOS PROGRAMAS «SOBREMESA DE LOS DUENDES» [14 HRS.] Y «ENTRETELONES» [21 HRS.]



CB-93 EMISORAS NUEVO MUNDO

SOLO NOTICIAS... MUSICA... Y LA HORA

ESTADO 115 - PISOS 12 Y 13 - FONOS 382392-382449-382377-717123

Gerente: Fernando Bustos N. **Gerente General: Pablo Gumucio V.**

PUBLICITAS

NUEVO MUNDO con NUEVO SONIDO

TITO LEDERMANN
DIRECTOR MUSICAL

El destacado Compositor y ex Director de las Orquestas Sinfónica y Filarmónica de Chile: Tito Ledermann, tiene a su cargo la Dirección Musical de RADIO NUEVO MUNDO. Ledermann ha impuesto un requisito esencial en la programación musical de NUEVO MUNDO: calidad.

Por primera vez la radiotelefonía nacional, se confían estas funciones a un auténtico profesional y especialista en la materia.

18 HORAS DE GRATA COMPAÑIA MUSICAL SIN ESTRIDENCIAS!


Mario Gómez López
Crónicas de un Reportero: 7.48 y 13.45 hrs.


Hugo Hernández
Comentarista Político
7.37 hrs.

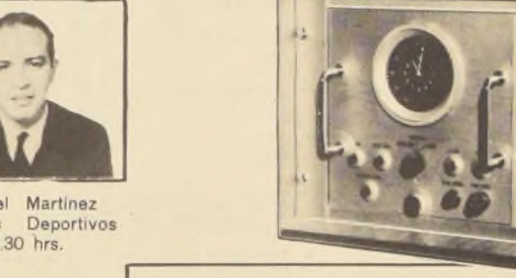

José Dolores Vásquez
Comentarista Político
22.15 hrs.


Samuel Martínez
Impactos Deportivos
19.30 hrs.


Gregorio Goldemberg
Comentarista Internacional «Mirador»
21.45 hrs.


Pedro Fornazzari
Comentarista Deportivo: 7.30 hrs.


Mario Vackflores
Jefe de Informaciones



LA HORA MAS PRECISA DEL MUNDO EXCLUSIVAMENTE EN NUEVO MUNDO

UN SERVICIO RADIAL EXCLUSIVO EN CHILE: MINUTO A MINUTO, «NUEVO MUNDO» LE RECUERDA EL CUMPLIMIENTO EXACTO DE SUS COMPROMISOS CON LA SEÑAL HORARIA ELECTRONICA DE SU RELOJ SATELITE ROLEX

NOTICIAS CADA HORA Y TRES ORBITAS INFORMATIVAS CON LA TRADICIONAL OBJETIVIDAD DE LOS PROGRAMAS «SOBREMESA DE LOS DUENDES» [14 HRS.] Y «ENTRETELONES» [21 HRS.]



CB-93 EMISORAS NUEVO MUNDO

SOLO NOTICIAS... MUSICA... Y LA HORA

ESTADO 115 - PISOS 12 Y 13 - FONOS 382392-382449-382377-717123

Gerente: Fernando Bustos N. **Gerente General: Pablo Gumucio V.**

PUBLICITAS

TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 1° AL 8 DE NOVIEMBRE DE 1969.

1er SECTOR — MAPOCHO — AVDA. BDO. O'HIGGINS — TEATINOS — CERRO SANTA LUCIA.
FARRO, Alameda esq. Estado; BRAND, Portal Bulnes N° 445; SANTO DOMINGO, San Antonio N° 229; GUZMAN, San Antonio N° 581; CAÑON, Bandera N° 719.

2° SECTOR:- TEATINOS -- CATEDRAL — BALMACEDA OCC — QUINTA NORMAL — CARRASCAL — BLANQUEADO.
MATUCANA, Matucana N° 830; VALDIVIA, Catedral N° 1990; SAN PABLO, San Pablo N° 1796; ROXANA (ex-HOFMAN), San Pablo N° 2899; LO PRADO, San Pablo N° 6303; JACOBSEN, Ma... 5704; MARAMBIO, J. J. Pérez N° 4587; DIAG... L, Gonzalo Bulnes N° 2491; WINTER, Serrano N° 1336 Barrancas.

3er. SECTOR.- AVDA BDO O'HIGGINS — RAMON FREIRE — POBLACION NOGALES — ZANJON DE LA AGUADA — SAN DIEGO.
DEL INDIO N° 3, Matucana N° 2-E; 5 DE ABRIL, Bernal del Mercado N° 301; REPUBLICA, Alameda N° 2298; RONDIZZONI, Rondizzoni N° 2398; HALEM, Las Catalpas N° 137; IMPERIAL, Bascuñan N° 699; CARRERA, Los Pinguinos N° 4294; O'HIGGINS, Ramón Freire N° 2929 Maipú.

4° SECTOR.- AVDA. BDO. O'HIGGINS — FRANKLIN — SAN DIEGO — AVDA. BUSTAMANTE.
VICUÑA MACKENNA, Vicuña Mackenna N° 521; SAN DIEGO, San Diego N° 853; RENCORET, Avda. Matta N° 350; CONDOR (ex-LIRA), San Francisco N° 399; AMERICA, Arturo Prat N° 1401; LA NACIONAL, Portugal N° 1399; SAN CAMILO, Avda. Portugal N° 162; BLANCO, San Ignacio N° 702.

5° SECTOR — PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO.
CANADA, Obispo Orrego N° 20; CARMEN, P. de Valdivia N° 12; KENT, Vitacura N° 3829; CRUZ DEL SUR, Apoquindo N° 4517; EL TRANQUE, Isabel la Católica N° 6062; LEGUIA, Augusto Leguia Norte N° 210.

6° SECTOR — IRARRAZAVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — MACUL — LA REINA.
CARRILLO, Irarrázaval N° 1280; SAN JORGE, P. de Valdivia N° 2883; LORELEY, Echeñique N° 6435; SANTA JULIA, Yrarrazaval N° 3800; VALPARAISO, Alejandro Chadwich N° 2154; ORIENTE, Los Leones N° 2006; LOS ESPINOS, P. de Valdivia N° 5814; STRUBE, Pucará N° 4251.

7° SECTOR.- VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUADA — CAMINO MELIPILLA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA.
SAN LAZARO, Cauperín N° 2625; OCHAGAVIA, Monja Alferez N° 4797; GRAN AVENIDA, Gran Avenida N° 5693; UNDA, Gran Avenida N° 9017; ARELLANO, El Cairo N° 835; DON BOSCO, Covarrubias N° 9463; NUEVA ECUADOR, Avda. Ecuador N° 899; SAN MIGUEL, Santa Rosa N° 3465; JOAO GOULART, Avda. Central N° 0493.

8° SECTOR.- AVDA SANTA MARIA — RENCA — AVDA FERMIN VIVACETA — AVDA INDEPENDENCIA — AVDA EL SALTO — AVDA RECOLETA.
CITY, Independencia N° 572; COLON, Fermin Vivaceta N° 700; UNIVERSITARIA, Salomón Salk N° 593; MARINA, Fermin Vivaceta N° 2082; OHERENS, Avda. Independencia N° 3527; BREMEN, J. M. Caro N° 1472; PIO NONO, Pio Nono N° 201; REYES, Avda. Valdivieso N° 596; ALEMANA, Avda. El Salto N° 2254; CONCHALI, Avda. Recoleta N° 3110.

TURNO PERMANENTE
FARMACIA URGENCIA, Avda. Portugal N° 155

NOTA: Los turnos nocturnos son sólo para la atención y despacho de recetas, medicamentos, útiles de curación y podrán ser atendidos después de las 20 horas por la ventanilla correspondiente.

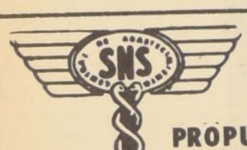
ORGANIZACION KAPPES

COMPANIA DE SEGUROS LA ACCION SOCIAL

Pago de Dividendo

El Directorio acordó entregar a los señores accionistas el dividendo de E° 0,04 por acción aprobado por la última Junta General Ordinaria.
El pago se efectuará en las Oficinas de la Compañia a partir del 18 de presente y para estos efectos el Registro de Transferencias permanecerá cerrado desde el 8 al 17 de Noviembre, ambas fechas inclusive.

Santiago, 3 de Noviembre de 1969
EL GERENTE GENERAL



SERVICIO NACIONAL DE SALUD
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA Nº 34/69 EN PLAZA

18.000.000 KILOS LECHE EN POLVO SEMIDESCREMADA

UNICAMENTE DE PRODUCCION NACIONAL

PARA EL DIA 14 DE NOVIEMBRE DE 1969, A LAS 15 HORAS.

Bases y antecedentes solicitarlos en Av. Matta 644 - Sección Adquisiciones (Entrepiso) de Lunes a Viernes de 13 a 17 hrs. y Sábados de 9 a 12 horas.

EL JEFE

SOCIEDAD AUXILIAR DE COOPERATIVAS DE VIVIENDAS INVICOOP LTDA.

PROPUESTA PUBLICA

CONSTRUCCION DE 437 VIVIENDAS EN LAS BARRANCAS FONDOS BID

INVICOOP Ltda. llama a propuesta pública bajo la modalidad de CONCURSO OFERTA a las Empresas Constructoras inscritas en primera categoría de los Registros de la Caja Central de Ahorro y Préstamo, para la edificación de 437 viviendas que pueden considerar sistemas prefabricados, industrializados o tradicionales en solución perimetral sólida, de estructura incombustible, y la urbanización del terreno de las Cooperativas "ELENA PLOCH", "ANTILHUE", "COMAPU", "DAVIS" y "ALBERT SCHWEITZER" Ltda. que componen el grupo cooperativo de la Población Villa Presidente Kennedy, II Etapa, ubicado en la Comuna de La Barrancas.

El financiamiento proviene de A. A. P. Casas-Chile, con aplicación de fondos provenientes del Convenio 152 SF-CH suscrito entre el Banco Interamericano de Desarrollo y la Caja Central de Ahorro y Préstamo.

Los antecedentes estarán a disposición de los interesados que acrediten su inscripción vigente en la Caja, desde el 4 y hasta el 17 de Noviembre próximo, en las Oficinas de INVICOOP Ltda, calle Erasmo Escala N° 1825, siendo su valor de E° 400.

El plazo de ejecución y entrega de las obras es de 210 días corridos a contar de la firma del contrato, no pudiendo en ningún caso exceder dicha entrega al 30 de Julio de 1970, por ser éste un requisito condicional de la entidad financiera.

La propuesta se abrirá el día 26 de Noviembre de 1969 a las 16.00 horas, en el mismo lugar.

Santiago, 31 de Octubre de 1969

DICK TRACY

Chester Gould



TARZAN

Edgar Rice Burroughs



JUAN MARINO

Sam Lef A. y Mc. Williams



Coloree a "SURITO" Mascota de VIA SUR y Gane Magníficos Premios



NOMBRE...

EDAD........ Calle en que vive....................

VIA SUR, los primeros en la ruta desde hace 22 años, están auspiciando este concurso para nuestros pequeños lectores, brindándoles la oportunidad de conocer y disfrutar del sur de Chile.

En efecto, para los niños (hasta 12 años) que participen en este concurso, que durará hasta el 12 de diciembre, habrá un primer premio consistente en dos pasajes ida y vuelta a Puerto Montt, con alojamiento gratis en el famoso Hotel Pérez Rosales. A los pequeños que obtengan los puestos secundarios (2°, 3°, 4° y 5°) dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Montt a cada uno.

Se mantendrán los premios semanales consistentes en dinero en efectivo para los niños que participen de unes a sábado.

El concurso durará hasta el 12 de diciembre y semanalmente iremos publicando nuevos dibujos de SURITO.



MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

SUB-DEPTO. DE PERSONAL Y BIENESTAR

Llámase a Concurso de Antecedentes y Oposición, Interno y Externo, para proveer dos vacantes de Odontología General, en la Planta de Profesionales Funcionarios de este Ministerio de Obras Públicas.

1 **Cargo de 6 horas Odontologia General**
1 **Cargo de 4 horas Odontologia General**

Las solicitudes de los interesados se recibirán hasta el día 12 de Noviembre, inclusive, de 14 a 16 horas, en el Sub-Depto. de Personal y Bienestar de la Dirección General de Obras Públicas, Morandé 59, 6° Piso.

EL DIRECTOR GENERAL



SERVICIO DE SEGURO SOCIAL

PENSIONES PARA QUIENES SUFRIERON UNA INCAPACIDAD DEL 40% O MAS POR ACCIDENTE DEL TRABAJO O ENFERMEDAD PROFESIONAL ANTES DEL 1° DE FEBRERO DE 1968 Y PARA VIUDAS DE PENSIONADOS FALLECIDOS O QUE FALLEZCAN EN EL FUTURO

De conformidad con lo establecido en el artículo 1° transitorio de la ley 16.744 y en artículo 2° del D. S. N° 208 tendrán derecho a una pensión asistencial que concederá el Servicio de Seguro Social, las siguientes personas:

1°.- Los empleados u obreros que hubieren sufrido un accidente del trabajo o hubieren contraido una enfermedad profesional con anterioridad al 1° de Febrero de 1968 y que a consecuencia de ello hubieren sufrido una pérdida de su capacidad de ganancia, presumiblemente permanente, del 40% o más y que no disfruten de otra pensión;

2°.- Las viudas de ex pensionados de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales que hubieren fallecido antes del 1° de Mayo de 1968, siempre que no disfruten de otra pensión; y

3°.- Las viudas de los actuales pensionados, por la misma causa, cuya pensión les fue otorgada con anterioridad al 1° de Mayo de 1968 y que hayan fallecido con posterioridad a esa fecha o fallezcan en el futuro y que no disfruten de otra pensión.

En conformidad a lo establecido en el articulo 3° de la ley 17.163 se ha prorrogado, hasta el 31 de Julio de 1970, el plazo para que los interesados presenten la respectiva solicitud en la Agencia Local del Servicio que corresponda a su domicilio.

DIRECTORA GENERAL

PUDAHUEL LLEGADA Y SALIDAS

AIR FRANCE
(734924-734583)

VUELO 217.- Llega a las 17.10 horas procedente de Paris, Lis... Caracas, Bogotá, Quito y Lima.
VUELO 20.- Llega a las 8.50 procedente de Buenos Aires.
VUELO 20.- Sale a las 9.35 con destino a Miami, con escalas en L... Quito, Bogotá y conexiones a Caracas, San Juan y Europa.
VUELO 663.- Llega a las 13.15 procedente de Londres, con es... en Lisboa, Las Palmas, Rio de Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires.
VUELO 664.- Sale a las 14.40 con destino a Londres y con es... en Buenos Aires, Sao Paolo, Rio de Janeiro, Las Palmas y Lisb...

BRANIFF INTERNATIONAL
(734191)

VUELO 81, llega a las 1205 horas procedente de Miami, Panamá y Lima. Sale a Buenos Aires a las 12.50 horas.
VUELO 971.- Llega a las 11.20 horas procedente de Nueva Y... con escala en Lima.
VUELO 971.- Sale a las 12.05 con destino a Buenos Aires.
VUELO 978.- Llega de Buenos Aires a las 10.20 horas
VUELOS 978.- Sale a las 11 horas con destino a Nueva York... escalas en Lima, Panamá, y Miami.

CANADIAN PACIFIC AIR LINES
(734869)

VUELO 422.- Llega a las 11.30 horas procedente de Hong K... Tkio, Vancouver, Calgary, San Francisco, Mexico, Lima.
VUELO 521.- Sale a las 22.45 horas a Lima, México, Wind... Toronto y Montreal.

ECUATORIANA DE AVIACION
(734905)

VUELO 45.- Llega a las 18.45 horas, procedente de M... Panama, Cali, Quito, Guayaquil y Lima.

IBERIA
(Lineas Aéreas de España)
734619-734881)

VUELO 983.- Llega a las 23.20 horas procedente de Madrid, ... escalas en San Juan, Caracas, Bogotá y Lima.

LUFTHANSA
(733071)

VUELO 503.- Sale a las 8 horas con destino a Frankfurt con es... en Sao Pablo, Rio de Janeiro y Dakar

LAN—CHILE
(Linea Aérea Nacional)
(734307)

VUELO 152.- Sale a las 9.30 horas con destino a Miami, escalas en Antofagasta, Lima, Cali, y Panamá.
VUELO 151.- Sale a las 10.20 horas con destino a Rio de Ja... con escala en Buenos Aires.
VUELO-160.- Llega a las 22 horas, procedente de Rio de Jan... con escala en Buenos Aires.
VUELO 151.- Llega a a las 9.30, horas, procedente de Nueva Y... (con escalas en Miami, Panamá, Cali, Guayaquil y Antofagasta

CANAL SIETE

18.30	Capitán Nice
19.00	Un extraño planeta
19.30	En la huella del tiempo
20.00	Sam Benedict.
21.00	Telediario
21.30	El y Ella
22.00	El Prisionero
23.00	Cierre

CANAL NUEVE

17.00	Aqui no se admiten grandes
18.16	Clases de francés
18.42	Chile y el Mar
19.04	Providencia 69
19.20	Hit Parade
20.15	Noticiario Prolene
20.18	Los libros del espectador
20.2'	Cuánto sabe usted
20.28	Show de Lucy
21.00	En las fronteras de la ciencia
21.30	El Continental
21.55	La Caldera del Diablo
22.22	Noticiario Prolene
22.26	Reunión de prensa
23.27	Noticiario Prolene de última página
23.30	Cierre

CANAL TRECE

9.00	Sintonia
9.15	Teleclases matemáticas
9.37	Inglés por TV
10.00	Cierre
13.25	Sintonia
13.35	Teleclases ciencias naturales 8 os años
14.00	Pasado Meridiano
17.00	Colorín Colorado
17.30	Capitán Escarlata
18.02	Tarde en el Cine
19.35	Cumpla su deseo
20.00	Telenoche
20.30	El Tiempo
20.35	Bonanza
21.36	Música para Ud.
22.00	Martini al Instante
22.30	Lunes especial
23.30	Cierre

TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 1° AL 8 DE NOVIEMBRE DE 1969.

1er SECTOR — MAPOCHO — AVDA. BDO. O' HIGGINS — TEATINOS — CERRO SANTA LUCIA.
FARRO, Alameda esq. Estado. BRAND, Portal Bulnes N° 445. SANTO DOMINGO, San Antonio N° 229. GUZMAN, San Antonio N° 581. CAÑON, Bandera N° 719.

2° SECTOR:- TEATINOS — CATEDRAL — BALMACEDA OCC — QUINTA NORMAL — CARRASCAL — BLANQUEADO.
MATUCANA, Matucana N° 830. VALDIVIA, Catedral N° 1990. SAN PABLO, San Pablo N° 1796. ROXANA (ex-HOFMAN), San Pablo N° 2899. LO PRADO, San Pablo N° 6303. JACOBSEN, Ma, 5704. MARAMBIO, J. J. Pérez N° 4587. DIAG. L, Gonzalo Bulnes N° 2491. WINTER, Serrano N° 1336 Barrancas.

3er. SECTOR.- AVDA. BDO. O'HIGGINS — RAMON FREIRE — POBLACION NOGALES — ZANJON DE LA AGUADA — SAN DIEGO.
DEL INDIO N° 3, Matucana N° 2-E. 5 DE ABRIL, Bernal del Mercado N° 301. REPUBLICA, Alameda N° 2298. RONDIZZONI, Rondizzoni N° 2398. HALEM, Las Catalpas N° 137. IMPERIAL, Bascuñan N° 699. CARRERA, Los Pinguinos N° 4294. O'HIGGINS, Ramón Freire N° 2929 Maipú.

4° SECTOR.- AVDA. BDO. O'HIGGINS — FRANKLIN — SAN DIEGO — AVDA. BUSTAMANTE
VICUÑA MACKENNA, Vicuña Mackenna N° 521. SAN DIEGO, San Diego N° 853. RENCORET, Avda. Matta N° 350. CONDOR (ex-LIRA), San Francisco N° 399. AMERICA, Arturo Prat N° 1401. LA NACIONAL, Portugal N° 1399. SAN CAMILO, Avda. Portugal N° 162. BLANCO, San Ignacio N° 702.

5° SECTOR — PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO.
CANADA, Obispo Orrego N° 20. CARMEN, P. de Valdivia N° 12. KENT, Vitacura N° 3829. CRUZ DEL SUR, Apoquindo N° 4517. EL TRANQUE, Isabel la Católica N° 6062. LEGUIA, Augusto Leguia Norte N° 210.

6° SECTOR — IRARRAZAVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — MACUL — LA REINA.
CARRILLO, Irarrázaval N° 1280. SAN JORGE, P. de Valdivia N° 2883. LORELEY, Echeñique N° 6435. SANTA JULIA, Yrarrazaval N° 3800. VALPARAISO, Alejandro Chadwich N° 2154. ORIENTE, Los Leones N° 2006. LOS ESPINOS, P. de Valdivia N° 5814. STRUBE, Pucará N° 4251.

7° SECTOR.- VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUADA — CAMINO MELIPILLA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA.
SAN LAZARO, Cauperín N° 2625. OCHAGAVIA, Monja Alferez N° 4797. GRAN AVENIDA, Gran Avenida N° 5693. UNDA, Gran Avenida N° 9017. ARELLANO, El Cairo N° 835. DON BOSCO, Covarrubias N° 9463. NUEVA ECUADOR, Avda. Ecuador N° 899. SAN MIGUEL, Santa Rosa N° 3465. JOAO GOULART, Avda. Central N° 0493.

8° SECTOR.- AVDA. SANTA MARIA — RENCA — AVDA. FERMIN VIVACETA — AVDA. INDEPENDENCIA — AVDA. EL SALTO — AVDA. RECOLETA.
CITY, Independencia N° 572. COLON, Fermin Vivaceta N° 700. UNIVERSITARIA, Salomón Salk N° 593. MARINA, Fermin Vivaceta N° 2082. OHERENS, Avda. Independencia N° 3527. BREMEN, J. M. Caro N° 1472. PIO NONO, Pio Nono N° 201. REYES, Avda. Valdivieso N° 596. ALEMANA, Avda. El Salto N° 2254. CONCHALI, Avda. Recoleta N° 3110.

TURNO PERMANENTE
FARMACIA URGENCIA, Avda. Portugal N° 155

NOTA: Los turnos nocturnos son sólo para la atención y despacho de recetas, medicamentos, útiles de curación y podrán ser atendidos después de las 20 horas por la ventanilla correspondiente.

DICK TRACY

Chester Gould



TARZAN

Edgar Rice Burroughs



JUAN MARINO

Sam Lef A. y Mc. Williams



PUDAHUEL LLEGADAS Y SALIDAS

AIR FRANCE
(734924-734583)

VUELO 217.- Llega a las 17.10 horas procedente de Paris, L... Caracas, Bogotá, Quito y Lima.
VUELO 20.- Lega a las 8.50 procedente de Buenos Aires.
VUELO 20.- Sale a las 9.35 con destino a Miami, con escalas en L... Quito, Bogotá y conexiones a Caracas, San Juan y Europa.
VUELO 663.- Llega a las 13.15 procedente de Londres, con es... en Lisboa, Las Palmas, Rio de Janeiro, Sao Paolo, Buenos Aires.
VUELO 664.- Sale a las 14.40 con destino a Londres y con es... en Buenos Aires, Sao Paolo, Rio de Janeiro, Las Palmas y Lisb...

BRANIFF INTERNATIONAL
(734191)

VUELO 81.- llega a las 1205 horas procedente de Miami, Panamá y Lima. Sale a Buenos Aires a las 12.50 horas.
VUELO 971.- Llega a las 11.20 horas procedente de Nueva Y... con escala en Lima.
VUELO 971.- Sale a las 12.05 con destino a Buenos Aires.
VUELO 978.- Llega de Buenos Aires a las 10.20 horas.
VUELOS 978.- Sale a las 11 horas con destino a Nueva York, escalas en Lima, Panamá, y Miami.

CANADIAN PACIFIC AIR LINES
(734869)

VUELO 422.- Llega a las 11.30 horas procedente de Hong K... Tkio, Vancouver, Calgary, San Francisco, Mexico, Lima.
VUELO 521.- Sale a las 22.45 horas a Lima, México, Win... Toronto y Montreal.

ECUATORIANA DE AVIACION
(734905)

VUELO 45.- Llega a las 18.45 horas, procedente de M... Panama, Cali, Quito, Guayaquil y Lima.

IBERIA
(Lineas Aéreas de España)
734619-734881)

VUELO 983.- Llega a las 23.20 horas procedente de Madrid, escalas en San Juan, Caracas, Bogotá y Lima.

LUFTHANSA
(733071)

VUELO 503.- Sale a las 8 horas con destino a Frankfurt con es... en Sao Pablo, Rio de Janeiro y Dakar.

LAN—CHILE
(Línea Aérea Nacional)
(734307)

VUELO 152.- Sale a las 9.30 horas con destino a Miami, escalas en Antofagasta, Lima, Cali, y Panamá.
VUELO 151.- Sale a las 10.20 horas con destino a Rio de Ja... con escala en Buenos Aires.
VUELO-160.- Llega a las 22 horas, procedente de Rio de Ja... con escala en Buenos Aires.
VUELO 151.- Llega a a las 9.30, horas, procedente de Nueva Y... con escalas en Miami, Panamá, Cali, Guayaquil y Antofagasta.

CANAL SIETE

18.30	Capitán Nice
19.00	Un extraño planeta
19.30	En la huella del tiempo
20.00	Sam Benedict
21.00	Telediario
21.30	El y Ella
22.00	El Prisionero
23.00	Cierre

CANAL NUEVE

17.00	Aquí no se admiten grandes
18.16	Clases de francés
18.42	Chile y el Mar
19.04	Providencia 69
19.20	Hit Parade
20.15	Noticiario Prolene
20.18	Los libros del espectador
20.24	Cuánto sabe usted
20.28	Show de Lucy
21.00	En las fronteras de la ciencia
21.30	El Continental
21.55	La Caldera del Diablo
22.22	Noticiario Prolene
22.26	Reunión de prensa
23.27	Noticiario Prolene de última página
23.30	Cierre

CANAL TRECE

9.00	Sintonía
9.15	Teleclases matemáticas
9.37	Ingles por TV
10.00	Cierre
13.25	Sintonía
13.35	Teleclases ciencias naturales 8 os años
14.00	Pasado Meridiano
17.00	Colorín Colorado
17.30	Capitán Escarlata
18.02	Tarde en el Cine
19.35	Cumpla su deseo
20.00	Telenoche
20.30	El Tiempo
20.35	Bonanza
21.36	Música para Ud.
22.00	Martini al Instante
22.30	Lunes especial
23.30	Cierre

TODOS LOS DIAS HASTA EL PROXIMO DOMINGO 9 OFRECERA LA "NOUVELLE EVE" FUNCIONES DE VERMUT 7 y NOCHE 10

Su última semana en Chile inicia hoy Lunes el Gran Music Hall de París en el escenario del Teatro Caupolicán. Se van las lindas francesitas que han revolucionado el ambiente santiaguino con su belleza y sus magníficas producciones coreográficas. El destacado espectáculo de Place Pigalle de París que dirige coreógrafo Peter Jackson con 12 fabulosas producciones ofrecerá en su última semana de "Adiós a Chile" dos funciones cada día, en Vermut a las 7 y Noche a las 10. Se recomienda a las familias de Santiago y Provincias adquirir sus localidades con anticipación, porque diariamente la "Nouvelle Eve" agota las localidades altas y bajas del cómodo Teatro Caupolicán. Desde las 10 de la mañana están a la venta las localidades para todas las funciones a los siguientes precios: Plateas Bajas Num. E° 50; Plateas Altas Numeradas E° 25 y Galerías a E° 10.



SERVICIOS DE IMPUESTOS INTERNOS

NOTIFICACION FALLOS RECLAMOS
DE AVALUOS DE BIENES RAICES
DICTADOS POR LA III DIRECCION REGIONAL SANTIAGO.
PROVINCIA DE SANTIAGO
COMUNA DE LAS CONDES

FALLO N°	ROL N°	PROPIETARIO	UBICACION	AVALUO
EX. 6451	339/34	LUIS PARETO GONZALEZ	Pdte. Riesco N° 2996 Dpto. N° 102	E° 83.099
EX. 6450	339/36	LUIS PARETO GONZALEZ	Pdte. Riesco N° 2996 Depto. N° 202	E° 83.099
EX. 6452	339/39	LUIS PARETO GONZALEZ	Pdte. Riesco N° 2996 Depto. N° 301	E° 104.196
EX. 6260	588/1	LUIS EDUARDO VALENZUELA RAMIREZ	Del Inca N° 5019	NO HA LUGAR
EX. 6404	956/24	WALTER GANGA JERIA	Roncesvalles N° 6414	NO HA LUGAR
EX. 6259	968/11	CARLOS REYES RIVAS	Constancio Vigil N° 416	E° 178.699
EX. 6186	1585/19	CONCEPCION MARIO	POBLACION Los Barbechos N° 46	E° 195.690
EX. 6296	2307/6	OSCAR JOSE JOAQUIN BERRIOS RIGAZZI	El Zodiaco N° 9177	NO HA LUGAR

HERNAN GUZMAN ARANGUIZ
Secretario Regional Santiago.



DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO
PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS solicitadas desde el 10 de Octubre al 27 de Octubre de 1969

SANTIAGO, 3 de Noviembre de 1969

Clase 4.— Metales, cerrajería, ferretería. "AGROLIT"; "PALMERA".
Clase 12.— Caucho, gutapercha, corcho. "TEFZEL".
Clase 15.— Pieles y curtidos, sedas, lanas, crines. "MUFLON".
Clase 19.— Aceites y grasas lubricantes y para pintura. "DELO".
Clase 20.— Adhesivos, pinturas, barnices, pastas. "PYA"; "UNITED"; "LA MARAVILLA"; "NAKO"; "HOSTAVINYL".
Clase 21.— Jabón común y preparaciones para lavar. "PYA"; "LAVOL"; "LAVEX"; "DESOL"; "DISEÑO"; "777".
Clase 24.— Papeles decorativos. "STAMPEL"; "PLALON"; "GAMAPEL".
Clase 26.— Escobas, plumeros, cepillos, pinceles. "MUFLON".
Clase 28.— Herramientas, cuchillería, máquinas-herramientas. "PALMERA".
Clase 30.— Máquinas y aparatos de aseo. "SUPER GRAS".
Clase 32.— Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación. "HORNOPREN".
Clase 34.— Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio. "GLOBE".
Clase 36.— Máquinas, aparatos y vehículos. "MAGNA"; "PENNWALT"; "PECE"; "ESKIT" etq.; "CIBLE".
Clase 37.— Telégrafos, teléfonos, radios, señales. "QUASAR"; "METEOR"; "ESKIT" etq.
Clase 40.— Recipientes y envases de madera, cartón, papel y similares. "BURGOPLAST".
Clase 42.— Muebles, maderas elaboradas. "YELMO".
Clase 43.— Cuerdas e hilos. "AMETO".
Clase 45.— Telas y tejidos. "P & S" etq.
Clase 46.— Colchados, cortinas, alfombras. "POLIGAL"; "POLYOBAL"; "IN".
Clase 47.— Ropa de vestir, interior y exterior. "MARIA VICTORIA"; "HONDO"; "RUBINSTEIN" etq.; "AMBASSADOR"; "AMERICAN SHORT"; "BUON GIORNO"; "LUI"; "LISTOLAVA"; "MEN LINE"; "MARATHON"; "RONSON"; "VALIANT"; "DYNAMICS".
Clase 50.— Calzado. "OMEGALIA".
Clase 51.— Sombreros. "DJANGO".
Clase 54.— Piedras y metales preciosos, joyas. "VENAPLAT".
Clase 55.— Grabados en metales. "VENAPLAT".
Clase 57.— Productos de perfumería. "TENDER CARE"; "IRISCH"; "DORF CLUB"; "COQUETTE DE JOHANN MARIA FARINA GEGENUBER DEM NEUMARKT" etq.; "777"; "GLOSTORA" 2 etqs.; "ETIQUETA"; "GLICERMINA"; "ANSWER"; "SATELITE"; "MENTHO-TALC"; "ETIQUETA".
Clase 58.— Animales vivos y viandas en estado fresco. "SKIPPERS"; "LA COLINA".
Clase 60.— Leche en todas sus formas. "ETIQUETA".
Clase 61.— Aceites comestibles, especias y aliños. "SANTA ISABEL".
Clase 62.— Productos vegetales comestibles en estado natural. "COIMBRA"; "LA COLINA"; "BANASUR".
Clase 63.— Harinas, fideos, pan, pastas alimenticias. "IL DUOMO"; "ETIQUETA".
Clase 64.— Conservas alimenticias no dulces. "SKIPPERS"; "COIMBRA"; "VAN COOK".
Clase 65.— Sustancias y yerbas usadas en infusiones, té, café. "VIVONEX"; "FELICIDADES"; "BRASINIA"; "FLORES"; "HUASO"; "OURO VERDE"; "HUCKE" etq.
Clase 66.— Galletería, pastelería, confitería. "POWER HOUSE"; "VIVONEX"; "FELICIDADES"; "HUCKE" etq.; "CHIQUITIN"; "FANNY"; "HELLO"; "HI" "STTELLA"; "TEMPO"; "MAGICA"; "HOROSCOPO"; "DE LA SUERTE".
Clase 67.— Alimentos especiales para niños y enfermos. "VIVONEX"; "ETIQUETA"; "FELICIDADES".
Clase 68.— Bebidas analcohólicas; hielo, helados. "MINI-CHOC"; "ITALO-PIEMONTE" etq.
Clase 69.— Bebidas alcohólicas. "BODEGA UNO"; "EL INDIO"; "EL CHILENO"; "ESMERALDA" etq.; "GROG"; "GROPE"; "SANTA ADRIANA"; "POMAIRE"; etq.; "FOUR SEASONS".
Clase 70.— Alimentos para animales. "BIOTERSA"; "CAN CAN".
Clase 72.— Artículos deportivos, juegos y juguetes. "C.L.A."; "ALFOMBRA MAGICA".
Clase 75.— Medicinas y productos químicos y farmacéuticos. "SPECTAM"; "SPECTRAM"; "MEADCILINA"; "OVARID"; "SOLU-MEDROL"; "VISERGIL"; "MIACALCIC"; "TEL-E-DOSE"; "LOPATOL"; RASITIN"; "POLIPOL"; "ETIQUETA" 2 etqs.; "ENGRO"; "PAVIGRAD"; "DETERQUIM"; "CEVET"; "SANIQUIM"; "CICATREX"; "PIRAVERINA SILBE"; "MARCAIN"; "FEN-ALL"; "XENODENT"; "PENNWALT"; "BIOTERSA"; "PRODOXOL"; "BOVIDIS"; "DUOFAS"; "NOVAZOLE"; "MATAJAROS"; "INH-100"; "VEFURIL"; "BLENASE"; "ZUMARIL"; "BLEO"; "DIBOMET"; "PETROMOLY"; "VITATOP"; "MEGA-CALCIUM SALDOZ"; "VALEROX"; "ANABIL"; "FERLIXIR"; "PROCTAVEN"; "PROCTOVENON"; "ARSEVIT"; "VITARSEN"; "VITARSEMIN"; "ARSEVITAM"; "SURCORTIN"; "TIMPASAN"; "BERESAN"; "TERENOL"; "MENTHO-TALC"; "ETIQUETA"; "PRIAMIDE JANSSEN"; "PRINDEX".
Clase 77.— Aparatos médicos, ortopédicos, dentísticos, quirúrgicos. "XENODENT"; "PENNWALT"; "LEON" etq.
Clase 79.— Artículos ópticos y de cálculo. "IMPERIAL"; "WOLLENSAK"; "M.G.M." etq.; "THERMODUR".
Clase 80.— Instrumentos acústicos y musicales. "M.G.M." etq.; "GENTE JOVEN"; "ESKIT" etq.
Clase 81.— Impresos no periódicos. "PROINCO"; "ANDAMETAL"; "ACEITE CHEF EL MAS PURO Y LIVIANO DE LOS ACEITES"; "DICSA"; "CREDIVALPO"; "ANALES CHILENOS DE HISTORIA DE LA MEDICINA"; "CONDOR"; "VOLTA; "DISEÑO"; "BURGOPRINT"; "EL MEJOR SERVICIO A SU SERVICIO"; "DIDACTIGRAF".
Clase 82.— Publicaciones periódicas. "AQUI: PUNTA ARENAS"; "AQUI: TRIBUNALES"; "AQUI: LAS POBLACIONES"; "AQUI: LOS 7 A DIETA"; "AQUI: LA CARRERA PRESIDENCIAL"; "ANALES CHILENOS DE HISTORIA DE LA MEDICINA"; "DIOGENES"; "SOCIALDEMOCRACIA"; "EL MEDICO"; "VIEJO VERDE".
Clase 83.— Armas de toda especie. "FIRENZE".

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

"BODEGA UNO" venta vinos en Stgo. **"LAS VIZCACHAS"** autódromo en Stgo. Venta automóviles en Stgo. Club deportivo social y cultural. **"PROINCO"** of. contratistas de pinturas en Stgo. **"ANDAMETAL"** venta y arriendo de andamios en Stgo. **"BIENAL AMERICANA DE GRABADO"** exposición de grabado en Stgo. **"LOS ESTRUENDOS"**; **"LAS SELENITAS"**; **"TIERRA CHILENA"**; **"ESCOMBROS"**; conjunto musical. **"LOS CISNES"** bar-restaurant en Talca y Curicó. **"BRUJAS DEL LAGO"** hotel en Curicó. **"COVALSA"** venta vehículos en Coquimbo. **"DIECIOCHO"** tintorería en Stgo. **"DICSA"** venta vehículos en Stgo. y Tarapacá. **"LOTUS"** zapatería en Valpso. **"EL SIGLO"** venta artefactos para el hogar en Stgo. **"DONDE PELAYO"** bar en Stgo. y Valpso. **"LOS WATUSSIS"** conjunto musical. **"LA CASA DEL VIDRIO"** fca. de vidrios. **"FLASH"** agencia de viajes en Stgo. **VILLA AGUAS CLARAS"** residencial en Stgo. **"HINZE"** venta de cuchillería y arts. de regalos en Stgo. **"U T P DE CHILE"** fca. clases 4-28-32. **THE HOUSE OF BEAUTY"** academia de modelos en Stgo. **"CREDIVALPO"** organización de créditos y ventas en Valpso. **"WINNIE"** tienda ropa de damas en Stgo. **"ORVICOL"** of. de representaciones insumos y equipos para rubros pecuarios en Stgo. **"IL DUOMO"** fca. fideos. **"SAM"** institución de atención médica en Stgo. y Valpso. **"MAGNO"** taller de reparaciones de motores eléctricos en Stgo. **"C.L.A."** fca. de juguetes. **"ITALO-PIEMONTE"** fca. helados. **"SANTA ISABEL"** fca. clase 61. **"PAVCO"** fca. clases 4-7-12-42-46-74. **"CONDOR"** of. publicidad en Stgo. **"TOLEDO"** fca. y venta televisores en Stgo. **"FLOTEL"**; **"AUTO SPORT"**; **"ESTA MUJER ERES TU"**; **"TELECLUB JUVENIL"**; **"SI ES SANTA RITA BEBALO LENTAMENTE"**; **"NO BEBA SANTA RITA SE ACOSTUMBRARA"** empresa de propaganda de programas hablados, radiados y televisados. **"TELL"** una editorial. **"PRONTO"** bazar en Stgo. **"YELMO"** fca. clase 42. **"REGAZO"** institución de beneficencia que atiende en situación irregular en Stgo. **"AURIS"** of. de publicidad en Stgo. **"BURTEX"** venta clases 45-47 en Stgo. **"SERVICASA"** venta productos alimenticios en Stgo. **"SAFARI"** bar restaurant en Stgo. **"AEROSAN"** línea aérea de fumigaciones agrícolas. **"ARICA EN LA PUERTA NORTE DE CHILE"** radioemisora. Venta de radios en Tarapacá. **"NEBRASKA"** venta repuestos para vehículos motorizados en Stgo. **"VARZHAGO"** empresa de producciones musicales en Stgo. y Valpso. **"VENTURA"** tienda en Valpso. **"BURGOPRINT"** fca. para la impresión de arts. plásticos. **"TORINO"** lavandería en Stgo. **"CHILECTRA"** generación, transmisión, distribución y venta de energía eléctrica en Stgo. Valpso. y Aconcagua. **"APOQUINDO PLAZA"** edificio de renta en Stgo. **"RUBINSTEIN"** venta y arriendo de ropa de vestir en Stgo. **"ITALIA"** reparaciones de vehículos motorizados y garage en Stgo. **"INCOPA"** industria corrugadora de papel y envases. **"DUCAL"** farmacia y laboratorio en Stgo. **"ASSIST"** venta maquinarias en Stgo.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en el Sub-Depto. Conservador de Marcas Comerciales del Departamento de Propiedad Industrial de la Dirección de Industria y Comercio, Teatinos N° 50, 2° piso, en el plazo de 30 días a contar de la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

p. JEFE DEL DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

Gastax

Perilla dentro del cuadrante
Cuerda reforzada para 24 horas
Engranajes de acero y bronce

E° 995

bandera 627

TODOS LOS DIAS HASTA EL PROXIMO DOMINGO 9' OFRECERA LA "NOUVELLE EVE" FUNCIONES DE VERMUT 7 y NOCHE 10

Su última semana en Chile inicia hoy Lunes el Gran Music Hall de París en el escenario del Teatro Caupolicán Se van las lindas francesitas que han revolucionado el ambiente santiaguino con su belleza y sus magníficas producciones coreográficas. El destacado espectáculo de Place Pigalle de París que dirige coreógrafo Peter Jackson con 12 fabulosas producciones ofrecerá en su última semana de "Adiós a Chile" dos funciones cada día, en Vermut a las 7 y Noche a las 10. Se recomienda a las familias de Santiago y Provincias adquirir sus localidades con anticipación, porque diariamente la "NouvelleEve" agota las localidades altas y bajas del cómodo Teatro Caupolicán Desde las 10 de la mañana estan a la venta las localidades para todas las funciones a los siguientes precios: Plateas Bajas Num. E° 50. Plateas Altas Numeradas E° 25 y Galerías a E° 10.



SERVICIOS DE IMPUESTOS INTERNOS

NOTIFICACION FALLOS RECLAMOS
DE AVALUOS DE BIENES RAICES
DICTADOS POR LA III DIRECCION REGIONAL SANTIAGO
PROVINCIA DE SANTIAGO
COMUNA DE LAS CONDES

FALLO N°	ROL N°	PROPIETARIO	UBICACION	AVALUO
EX 6451	339 34	LUIS PARETO GONZALEZ	Pdte. Riesco N° 2996 Dpto. N° 102	E° 83.099
EX 6450	339/36	LUIS PARETO GONZALEZ	Pdte. Riesco N° 2996 Depto. N° 202	E° 83.099
EX 6452	339/39	LUIS PARETO GONZALEZ	Pdte. Riesco N° 2996 Depto. N° 301	E° 104.196
EX 6260	588/1	LUIS EDUARDO VALENZUELA RAMIREZ	Del Inca N° 5019	NO HA LUGAR
EX 6404	956/24	WALTER GANGA JERIA	Roncesvalles N° 6414	NO HA LUGAR
EX 6259	968/11	CARLOS REYES RIVAS	Constancio Vigil N° 416	E° 178.699
EX 6186	1585/19	CONCEPCION MARIO	POBLACION Los Barbechos N° 46	E° 195.690
EX 6296	2307/6	OSCAR JOSE JOAQUIN BERRIOS RIGAZZI	El Zodiaco N° 9177	NO HA LUGAR

HERNAN GUZMAN ARANGUIZ
Secretario Regional Santiago

HOY C.B. 138
EMISORAS
CRUZ DEL SUR

AHORA MEJOR QUE NUNCA
a toda hora del dia.
Sus programas favoritos
HORA DEL HOGAR
Y sus voces favoritas
POR LOS CAMINOS DE ESPAÑA
CINE EN SU HOGAR
LA CABALGATA MUSICAL
AL MARGEN DE LA LEY

HOY C.B. 138
EMISORAS
CRUZ DEL SUR

INSTITUTO SAN CRISTOBAL

POR EL INTERES DE LA SEGURIDAD PUBLICA

ENSEÑA

Conducción, reglamento, mantención y funcionamiento de vehículos motorizados. Examen documentos ambos sexos

MAC-IVER 728
Esq. Esmeralda

HOY SANTIAGO ROXY SAN MARTIN G. AVENIDA

PETEER LEE LAWRENCE

En

LA MUERTE Y EL TERROR CABALGAN JUNTO AL MAS SANGUINARIO CRIMINAL DEL OESTE !!

"EL HOMBRE QUE MATO A BILLY THE KID"

con MARK DOUGLAS - GLORIA MILLAND y DIANIK

MAY. de 21 AÑOS EASTMANCOLOR TOTALVISION ERCO-FILMS

Invierta hoy E° 300 y EL DOMINGO COBRE LOS 3.000 MILLONES QUE SORTEA LA Polla

ENTERO E°300.- VIGESIMO E°15.-

ESTE SORTEO BENEFICIA A LAS UNIVERSIDADES DEL PAIS

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO

PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS solicitadas desde el 10 de Octubre al 27 de Octubre de 1969

SANTIAGO 3 de Noviembre de 1969

Clase 4.— Metales, cerrajería, ferretería. "AGROLIT" "PALMERA".
Clase 12 — Caucho, gutapercha, corcho. "TEFZEL".
Clase 15 — Pieles y curtidos, sedas, lanas, crines. "MUFLON".
Clase 19 — Aceites y grasas lubricantes y para pintura. "DELO".
Clase 20 — Adhesivos, pinturas, barnices, pastas. "PYA"; "UNITED"; "LA MARAVILLA"; "NAKO"; "HOSTAVINYL".
Clase 21 — Jabón común y preparaciones para lavar. "PYA"; "LAVOL"; "LAVEX"; "DESOL"; "DISEÑO"; "777".
Clase 24 — Papeles decorativos. "STAMPEL"; "PLALON"; "GAMAPEL".
Clase 26 — Escobas, plumeros, cepillos, pinceles. "MUFLON".
Clase 28 — Herramientas, cuchillería, máquinas-herramientas. "PALMERA".
Clase 30 — Máquinas y aparatos de aseo. "SUPER GRAS".
Clase 32 — Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación. "HORNOPREN".
Clase 34 — Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio. "GLOBE".
Clase 36 — Máquinas, aparatos y vehículos. "MAGNA"; "PENNWALT"; "PECE"; "ESKIT" etq.; "CIBLE".
Clase 37 — Telégrafos, teléfonos, radios, señales. "QUASAR"; "METEOR"; "ESKIT" etq.
Clase 40 — Recipientes y envases de madera, cartón, papel y similares. "BURGOPLAST".
Clase 42 — Muebles, maderas elaboradas. "YELMO".
Clase 43 — Cuerdas e hilos. "AMETO".
Clase 45 — Telas y tejidos. "P & S" etq.
Clase 46 — Colchados, cortinas, alfombras. "POLIGAL"; "POLYOBAL"; "IN".
Clase 47 — Ropa de vestir, interior y exterior. "MARIA VICTORIA"; "HONDO"; "RUBINSTEIN" etq.; "AMBASSADOR"; "AMERICAN SHORT"; "BUON GIORNO"; "LUI"; "LISTOLAVA"; "MEN LINE"; "MARATHON"; "RONSON"; "VALIANT"; "DYNAMICS".
Clase 50 — Calzado. "OMEGALIA".
Clase 51 — Sombreros. "DJANGO".
Clase 54 — Piedras y metales preciosos, joyas. "VENAPLAT".
Clase 55 — Grabados en metales. "VENAPLAT".
Clase 57 — Productos de perfumería. "TENDER CARE"; "IRISCH"; "DORF CLUB"; "COQUETTE DE JOHANN MARIA FARINA GEGENUBER DEM NEUMARKT" etq.; "777"; "GLOSTORA" 2 etqs.; "ETIQUETA"; "GLICERMINA"; "ANSWER"; "SATELITE"; "MENTHO-TALC"; "ETIQUETA".
Clase 58 — Animales vivos y viandas en estado fresco. "SKIPPERS"; "LA COLINA".
Clase 60 — Leche en todas sus formas. "ETIQUETA".
Clase 61 — Aceites comestibles, especias y aliños. "SANTA ISABEL".
Clase 62 — Productos vegetales comestibles en estado natural. "COIMBRA"; "LA COLINA"; "BANASUR".
Clase 63 — Harinas, fideos, pan, pastas alimenticias. "IL DUOMO"; "ETIQUETA".
Clase 64 — Conservas alimenticias no dulces. "SKIPPERS"; "COIMBRA"; "VAN COOK".
Clase 65 — Sustancias y yerbas usadas en infusiones, té, café. "VIVONEX"; "FELICIDADES"; "BRASINIA"; "FLORES"; "HUASO"; "OURO VERDE"; "HUCKE" etq.
Clase 66 — Galletería, pastelería, confitería. "POWER HOUSE"; "VIVONEX"; "FELICIDADES"; "HUCKE" etq.; "CHIQUITIN"; "FANNY"; "HELLO"; "HI"; "STTELLA"; "TEMPO"; "MAGICA"; "HOROSCOPO"; "DE LA SUERTE".
Clase 67 — Alimentos especiales para niños y enfermos. "VIVONEX"; "ETIQUETA"; "FELICIDADES".
Clase 68 — Bebidas analcohólicas; hielo, helados. "MINI-CHOC"; "ITALO-PIEMONTE" etq.
Clase 69 — Bebidas alcohólicas. "BODEGA UNO"; "EL INDIO"; "EL CHILENO"; "ESMERALDA" etq.; "GROG"; "GROPE"; "SANTA ADRIANA"; "POMAIRE" etq.; "FOUR SEASONS".
Clase 70 — Alimentos para animales. "BIOTERSA"; "CAN CAN".
Clase 72 — Artículos deportivos, juegos y juguetes. "C.L.A."; "ALFOMBRA MAGICA".
Clase 75 — Medicinas y productos químicos y farmacéuticos. "SPECTAM"; "SPECTRAM"; "MEADCILINA"; "OVARID"; "SOLU-MEDROL"; "VISERGIL"; "MIACALCIC"; "TEL-E-DOSE"; "LOPATOL"; "RASITIN"; "POLIPOL"; "ETIQUETA" 2 etqs.; "ENGRO"; "PAVIGRAD"; "DETERQUIM"; "CEVET"; "SANIQUIM"; "CICATREX"; "PIRAVERINA"; "SILBE"; "MARCAIN"; "FEN-ALL"; "XENODENT"; "PENNWALT"; "BIOTERSA"; "PRODOXOL"; "BOVIDIS"; "DUOFAS"; "NOVAZOLE"; "MATAJAROS"; "INH-100"; "VEFURIL"; "BLENASE"; "ZUMARIL"; "BLEO"; "DIBOMET"; "PETROMOLY"; "VITATOP"; "MEGA-CALCIUM SALDOZ"; "VALEROX"; "ANABIL"; "FERLIXIR"; "PROCTAVEN"; "PROCTOVENON"; "ARSEVIT"; "VITARSEN"; "VITARSEMIN"; "ARSEVITAM"; "SURCORTIN"; "TIMPASAN"; "BERESAN"; "TERENOL"; "MENTHO-TALC"; "ETIQUETA"; "PRIAMIDE JANSSEN"; "PRINDEX".
Clase 77 — Aparatos médicos, ortopédicos, dentísticos, quirúrgicos. "XENODENT"; "PENNWALT"; "LEON" etq.
Clase 79 — Artículos ópticos y de cálculo. "IMPERIAL"; "WOLLENSAK"; "M.G.M." etq.; "THERMODUR".
Clase 80 — Instrumentos acústicos y musicales. "M.G.M." etq.; "GENTEJOVEN"; "ESKIT" etq.
Clase 81 — Impresos no periódicos. "PROINCO"; "ANDAMETAL"; "ACEITE CHEF EL MAS PURO Y LIVIANO DE LOS ACEITES"; "DICSA"; "CREDIVALPO"; "ANALES CHILENOS DE HISTORIA DE LA MEDICINA"; "CONDOR"; "VOLTA"; "DISEÑO"; "BURGOPRINT"; "EL MEJOR SERVICIO A SU SERVICIO"; "DIDACTIGRAF".
Clase 82 — Publicaciones periódicas. "AQUI PUNTA ARENAS"; "AQUI TRIBUNALES"; "AQUI LAS POBLACIONES"; "AQUI LOS 7 A DIETA"; "AQUI LA CARRERA PRESIDENCIAL"; "ANALES CHILENOS DE HISTORIA DE LA MEDICINA"; "DIOGENES"; "SOCIALDEMOCRACIA"; "EL MEDICO"; "VIEJO VERDE".
Clase 83 — Armas de toda especie. "FIRENZE".

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

"**BODEGA UNO**" venta vinos en Stgo. "**LAS VIZCACHAS**" autódromo en Stgo. Venta automóviles en Stgo. Club deportivo social y cultural. "**PROINCO**" of. contratistas de pinturas en Stgo. "**ANDAMETAL**" venta y arriendo de andamios en Stgo. "**BIENAL AMERICANA DE GRABADO**" exposición de grabado en Stgo. "**LOS ESTRUENDOS**"; "**LAS SELENITAS**"; "**TIERRA CHILENA**"; "**ESCOMBROS**"; conjunto musical. "**LOS CISNES**" bar restaurant en Talca y Curicó. "**BRUJAS DEL LAGO**" hotel en Curicó. "**COVALSA**" venta vehículos en Coquimbo. "**DIECIOCHO**" tintorería en Stgo. "**DICSA**" venta vehículos en Stgo. y Tarapacá. "**LOTUS**" zapatería en Valpso. "**EL SIGLO**" venta artefactos para el hogar en Stgo. "**DONDE PELAYO**" bar en Stgo. y Valpso. "**LOS WATUSSIS**" conjunto musical. "**LA CASA DEL VIDRIO**" fca. de vidrios. "**FLASH**" agencia de viajes en Stgo. **VILLA AGUAS CLARAS**" residencial en Stgo. "**HINZE**" venta de cuchillería y arts. de regalos en Stgo. "**U T P DE CHILE**" fca. clases 4-28-32. **THE HOUSE OF BEAUTY**" academia de modelos en Stgo. "**CREDIVALPO**" organización de créditos y ventas en Valpso. "**WINNIE**" tienda ropa de damas en Stgo. "**ORVICOL**" of. de representaciones insumos y equipos para rubros pecuarios en Stgo. "**IL DUOMO**" fca. fideos. "**SAM**" institución de atención médica en Stgo. y Valpso. "**MAGNO**" taller de reparaciones de motores eléctricos en Stgo. "**C.L.A.**" fca. de juguetes. "**ITALO-PIEMONTE**" fca. helados. "**SANTA ISABEL**" fca. clase 61. "**PAVCO**" fca. clases 4-7-12-42-46-74. "**CONDOR**" of. publicidad en Stgo. "**TOLEDO**" fca. y venta televisores en Stgo. "**FLOTEL**"; "**AUTO SPORT**"; "**ESTA MUJER ERES TU**"; "**TELECLUB JUVENIL**"; "**SI ES SANTA RITA BEBALO LENTAMENTE**"; "**NO BEBA SANTA RITA SE ACOSTUMBRARA**" empresa de propaganda de programas hablados, radiados y televisados. "**TELL**" una editorial. "**PRONTO**" bazar en Stgo. "**YELMO**" fca. clase 42. "**REGAZO**" institución de beneficencia que atiende en situación irregular en Stgo. "**AURIS**" of. de publicidad en Stgo. "**BURTEX**" venta clases 45-47 en Stgo. "**SERVICASA**" venta productos alimenticios en Stgo. "**SAFARI**" bar restaurant en Stgo. "**AEROSAN**" línea aérea de fumigaciones agrícolas. "**ARICA EN LA PUERTA NORTE DE CHILE**" radioemisora. Venta de radios en Tarapacá. "**NEBRASKA**" venta repuestos para vehículos motorizados en Stgo. "**VARZHAGO**" empresa de producciones musicales en Stgo. y Valpso. "**VENTURA**" tienda en Valpso. "**BURGOPRINT**" fca. para la impresión de arts. plásticos. "**TORINO**" lavandería en Stgo. "**CHILECTRA**" generación, transmisión, distribución y venta de energía eléctrica en Stgo., Valpso. y Aconcagua. "**APOQUINDO PLAZA**" edificio de renta en Stgo. "**RUBINSTEIN**" venta y arriendo de ropa de vestir en Stgo. "**ITALIA**" reparaciones de vehículos motorizados y garage en Stgo. "**INCOPA**" industria corrugadora de papel y envases. "**DUCAL**" farmacia y laboratorio en Stgo. "**ASSIST**" venta maquinarias en Stgo.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en el Sub Depto. Conservador de Marcas Comerciales del Departamento de Propiedad Industrial de la Dirección de Industria y Comercio, Teatinos N° 50, 2° piso, en el plazo de 30 días a contar de la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

p. JEFE DEL DEPARTAMENTO DE
PROPIEDAD INDUSTRIAL

CINES DEL CENTRO

ASTOR Estado 257 Tel. 392112 Desde las 10.15 Hrs. "El Bastardo" Guiliano Germa (Ringo Wood) Cowboy Mayores 18 años.

BANDERA Bandera 76. Tel. 714403. Desde las 10 Hrs. Mayores 18 años "Caliche Sangriento" Héctor Duvauchelle Jaime Vadell Color

CITY Agustinas 1022. Tel. 66687 Desde las 10 Hrs. Mayores y Menores "Fuiste mía un verano" Leonardo Favio, Carolita. Musical

CENTRAL Huérfanos 930. Tel. 33555. Desde las 11 Hrs. "500 Millas" Paul Newman, Joanne Woodward, Robert Wagner. Mayores 14 años.

CERVANTES M. Cousiño 134 Tel. 381894 Desde las 10.30 Hrs. Mayores 21 años "La única casa en Londres" David Hemmings Joanne Pettet

CINELANDIA Puente 540. Tel. 67932 Desde las 14 Hrs. Super Colt 68. Los primeros en la luna. Colores ambas de acción.

CAPRI Monjitas 825. Tel. 392414. Desde las 10 Hrs. La muerte no cuenta los dólares. Killer Kid. Acción Cowboy Mayores.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 41 Tel. 60735. En reparaciones, próxima apertura.

DUCAL. Agustinas 777 Tel. 35375. A las 14.30; 16.30; y 19.10 y 21.50 Hrs. "Jules Jim" Jeanne Moreau Oskar Werner. Drama. Mayores 21 años.

ESPAÑA Estado 337. Tel. 398488. A las 14; 18.30; 19 y 21.30 Hrs. "No somos de piedras" Española Comedia Mayores de 18 años

FLORIDA Estado 226. Tel. 34289. Desde las 10.30 Hrs. "Joaquín Murieta" Ricardo Montalban. Acción Cowboy Mayores 14naños

GRAN PALACE. Huérfanos 1176 Tel. 60082. A las 15; 17 y 22 "El lago de los Cisnes". Ballet Musical. Colores Menores.

HUELEN Huérfanos 779. Tel. 31603 Desde las 10.30 Hrs. "El gran Silencio" Jean Louis Trintignant Klaus Kinski. Mayores 21 años

HUERFANOS. Huérfanos 930 Tel. 36707. A las 11; 15; 18.30 y 22; Hrs. "Sweet Charity" Shirley Mc Laine. Sammy Davis. Ricardo Montalbán. Mayores.

IMPERIO. Estado 215 Te. 397960 Desde las 10 Hrs. "Ruta de vergüenza" Lilli Bergman. Costa Ekman. Mayores 21 años.

KING. Huérfanos 840 Tel. 32838. Desde las 10 Hrs. "Helga y Michael". Ruth Gassman. Feliz Franchy-Drama Mayores 21 años.

LIDO. Huérfanos 680 Tel. 34366. Desde las 11 Hrs. "La escalera". Rex Harrison, Richard Burton. Mayores de 21 años.

MAYO Monjitas 879. Tel. 391201. Desde las 10 Hrs. "La Misión Imposible" serie de la Televisión

MAYO. Monjitas 879. Tel. 391201. Desde las 10 Hrs. "El gran Silencio" Acción Aventuras Cowboy Mayores.

METRO. Bandera-U. Central Tel. 83361. Desde las 10.30 hrs. "El hombre de Kiev" Alan Bates Dirk Bogarde Mayores 18 años.

NILO. Monjitas 879. Tel. 392078. Desde las 10 hrs. "Caliche sangriento" Hector Duvauchelle, Jaime Vadell Color Mayores de 18 años.

PARAMOUNT PACIFICO. Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.30 hrs. "Si" una obra maestra. Malcolm McDowell Christine Noonan Mayores de 21 años.

PLAZA Compañía 1068. Tel. 34714. Desde las 10 Hrs. "La Misión Imposible" serie de la Televisión

REAL Compañía 1068 Tel. 65555 Desde las 10 Hrs. "500 Millas" Paul Newman, Joanne Woodward, Robert Wagner. Mayores 14 años.

REX. Huérfanos 735 Tel. 31143. Desde las 11 hrs. "El graduado" Dustin Hoffman Anne Bancroft Mayores de 21 años

RIO Monjitas 743. Tel. 33550 Desde las 11 hrs. "Fanny Girl" "Oliver" Omar Sharif Barbra Streinsand Oliver Reed Menores.

RITZ San Antonio 50 Tel. 380613. Desde las 11 Hrs. "Mon Amour Mon Amour" Francesa Drama Mayores 21 años.

RIVIERA D. Cervantes. 802. Tel. 36093. Desde las 13 Hrs. "Galia" play Girl ambas francesas Drama Mayores.

ROXY Huérfanos 1055. Tel. 80809 Desde las 10 Hrs. "El hombre que mató a Billy The Kid" Peteer Lee Lawrence. Mark Douglas. Mayores de 21 años.

SAN MARTIN B. O'Higgins 776 Tel. 35357 Desde las 10.30 Hrs. "El hombre que mató a Billy The Kid" Peteer Lee Lawrence. Mark Douglas. Mayores 21 años

SANTA LUCIA. B. O'Higgins San Isidro. Tel. 64718. A las 15; 18.30 y 22 "2001 Odisea del espacio". Cinerama MGM Belica Colores

SANTIAGO Merced 829 Tel. 32888 Desde las 11 Hrs. "El hombre que mató a Billy The Kid" Peteer Lee Lawrence. Mark Douglas. Mayores 21 años.

SAO PAULO Merced 772. Tel. 394976 Desde las 13 Hrs. Mayores 21 años "El Audaz" "La pecora negra" Paul Newman Vitorio Gassman

TIVOLI Huérfanos 757 Tel. 711562 Desde las 10.30 "Fin de fiesta" Noticiarios y Agregados

TOESCA Huérfanos 1313 Tel. 711562 Desde las 11 Hrs. Mayores 21 años "El Bastardo". Giuliano Gemma (Ringo Wood) Cowboy

VICTORIA Huérfanos 827 Tel. 30021 Desde las 10.30 Hrs. "500 Millas" Paul Newman, Joanne Woodward, Robert Wagner. Mayores 14 años.

WINDSOR Moneda 1035 Tel. 89761 Desde las 10.30 Hrs. "La noche de la Emboscada" Gregory Peck, Eva Marie Saint. Mayores 14 años.

CINE GUIA

BAQUEDANO. Plaza Baquedano Tel. 31787. Desde las 14 Hrs. No esperes Django dispara. Ringo el solitario. Adiós hombre.

NORMANDIE Alameda 139. Tel. 392749 Desde las 14 Hrs. Caliche sangriento. Chilena Mayores 18 años.

SECTOR ÑUÑOA PROVIDENCIA - VITACURA

ANDES Avda. Irarrázabal 1435 Tel. 43811. Amor en alta tensión. Por el Amor a Ivy. Las virgenes.

CALIFORNIA Irarrázabal 1568. Tel. 498061 A las 15.45; 18.45 y 22 Hrs. El Bastardo. Acción Mayores 21 años.

DANTE Washington 26 Tel. 494359. A las 19.15 y 22.15 Hrs. Fin de fiesta. Mayores 18 años.

EGAÑA Plaza Egaña Tel. 271026. Desde las 15 Hrs. Robinson Crusoe siglo XX. Operación Salchicha.

EL GOLF Apoquindo 3368. Tel. 480046. A las 16.15; 19 y 22 Hrs. 500 Millas. Acción Mayores 14 años.

HOLLYWOOD Irarrázabal 2900 Tel. 42389 Desde las 13 Hrs. La sangre de Fumanchú. El hombre que no debía morir. Marlowe Detective privado.

LAS CONDES Apoquindo - Noruega Tel. 484067. A las 16; 19 y 22 Hrs. El Bastardo. Acción Mayores 21 años.

LAS LILAS E. Yáñez - J. de Dios. Tel. 431160 A las 16; 19 y 22 Hrs. Jules y Jim. Francesa Mayores 21 años.

LO CASTILLO Vitacura Tel. 481981 A las 16; 19 y 22 Hrs. La escalera. Comedia Mayores 21 años

MARCONI Manuel Montt 032. Tel. 42867 A las 16; 19 y 22 Hrs. Festival del cine Latinoamericano.

MACUL J. P. Alessandri 3547 Tel. 258791 Desde las 14 Hrs. Programa película sorpresa.

ORIENTE P. de Valdivia 099. Tel. 41345 A las 16; 19 y 22 Hrs. "Si" una obra maestra. Mayores 21 años.

P. de VALDIVIA P. de Valdivia - Bilbao Tel. 43948 A las 15.30; 18.30 y 22 Hrs. El gran Silencio. Acción Mayores 21 años.

VERDI P. de Valdivia 5273 Tel. 499704 Desde las 14 Hrs. Mujeres del planeta prehistórico. La marina contra los Monstruos. Todo un día para morir.

10 DE JULIO FRANKLIN AVDA MATTA GRAN AVENIDA

ALHUE Población Dávila Tel. 581427 Desde las 14 Hrs. John el Bastardo. Siete Winchester para una matanza. Dios no paga el sábado.

AMERICA Ñuble 390 Tel. 52443. Desde las 14 Hrs. Doble programa sorpresa.

ESMERALDA San Diego 1035 Tel. 64303. Desde las 13 Hrs. La sangre de Fumanchú. el hombre que no debía morir. Marlowe Detective privado.

GRAN AVENIDA Gran Avenida 4830. Tel. 52163 Desde las 14 Hrs. El hombre que mató a Billy The Kid. Acción Mayores 21 años

EL BOSQUE P. 33 Gran Avenida. Desde las 17 Hrs. Doble programa sorpresa

IMPERIAL San Diego 1344. Tel. 51112 Desde las 14 Hrs. Perseguido a muerte. Asalto al Banco de Inglaterra. Tortúrame y Bésame

LIRA Pintor Cicarelli 293 Tel. 52181. Desde las 14 Hrs. Tarzán y el muchacho de la selva. Arde Paris Los hermanos Sicilianos.

MISTRAL San Diego 279 Tel. 63994 Desde las 13 Hrs. El último cuplé. Hay que bonitas piernas. Ahí vienen los Argumedos.

MODERNO Gran Avenida 6544 Tel. 581782 Desde las 14 Hrs. Los hermanos Sicilianos. Los amotinados. El caso de Peter Stranger.

ROMA San Siego 230 Tel. 67258 Desde las 14 Hrs. Los buscadores de oro. El libro de la Selva. Menores Walt Disney.

MONACO 10 de Julio - A. Prat. Tel. 382845 Desde las 10 Hrs. Killer Kid. La muerte no cuenta los dólares Djamango.

SAN DIEGO San Diego 612 Tel. 81093 Desde las 14 Hrs. Caliche sangriento. Chilena Colores.

SAN MIGUEL Avda. Euclides 1202 Tel. 51263 Desde las Hrs. Los buscadores de Oro. El libro de la Selva Menores Walt Disney

PORTUGAL 10 de Julio 242 Tel. 34816 Desde las 14 Hrs. El bolero de Raquel. Los asesinos, Mil Máscaras.

PRAT San Diego 2117. Tel. 50754 Desde las 13 Hrs. Mil Máscaras. Los asesinos. El bolero de Raquel.

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA Mapocho 4117 Tel. 713384 Desde las 14 Hrs. Ringo el solitario No esperes Django dispara La batalla de los héroes.

MAIPO San Pablo 4251 Tel. 731982 Desde las 14 Hrs. El bolero de Raquel. Los asesinos, Mil Máscaras.

SECTOR SAN PABLO ALAMEDA - ESTACION BRASIL

ALAMEDA Alameda 2987 Tel. 91254 Desde las 12.30 Hrs. La chamaca. El paso maldito. Los amantes del río Tajo.

ALCAZAR Avda. Brasil 373 Tel. 80122 Desde las 14 Hrs. Por el amor de Ivy. Las vírgenes. Amor en alta tensión.

BLANCO ENCALADA Blanco Encalada 2820 Tel. 91787 Desde las 14 Hrs. Perseguido a muerte. Asalto al Banco de Inglaterra. Tortúrame y Bésame.

ALESSANDRI. Alameda 2987 Tel. 86848 Desde las 11 Hrs. Misión Imposible. Acción Colores.

COLON San Pablo-Maipú Tel. 733146 Desde las 13 Hrs. Triple programa sorpresa

MINERVA San Pablo 3230 Tel. 733342 Desde las 12.30 Hrs. Crimen y Castigo. La bandera. Amor en la sombra.

MONUMENTAL Alameda 3943 Tel. 91555 Desde las 14 Hrs. John el Bastardo. Sugan Colt. Dios no paga el sábado.

CARRERA Alameda 2117 Tel. 86685 Desde las 13 Hrs. La sangre de Fumanchú. El hombre que no debía morir. Marlowe Detective privado.

SECTOR INDEPENDENCIA VIVACETA - EL SALTO

LA PALMILLA Pedro Fontova 5021 Desde las 13 Hrs. Rally a Montecarlo. Los turbantes rojos. Pozo 3° botín oculto.



Lucho Córdova. La ... tación sigue vigente en el "Maru": "Vamos a la cama"



Dos meses en cartelera y a tablero vuelto: "Le regalo a mi marido", con Luis Alarcón y Susana Bouquet.



Una de las mejores caracterizaciones de Américo Vargas en los últimos tiempos.

NACIONAL Independencia 801 Tel. 370594 Desde las 13 Hrs. No esperes Django dispara. Ringo el solitario Batalla de héroes.

CINES COMUNALES

MAIPU 5 de Abril-Pajaritos Desde las 15 Hrs. Los cazafortunas. Hazañas submarinas

NACIONAL Puente Alto Desde las 14 Hrs. Los comancheros. Viva Zapata Mayores 14 años.

PLAZA Puente Alto Desde las 15 Hrs. La fiaca. Servicio secreto italiano Mayores 14 años.

LO BARNECHEA. A las ... 18.30 y 21.30 Hrs. Cargamento de la muerte.

CARTELERA TEATRAL

ANTONIO VARAS Morandé 25 Tel. 61200 Departamento del teatro de la Universidad de Chile a las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva. Descanso

BULNES Plaza Bulnes 188 Tel. 88342 A las 19 Hrs. "Heroica de Buenos Aires" de Osvaldo Dragún

CAMILO HENRIQUEZ Amunátegui 31 Tel. 88959 A las 19 Hrs. "Antígona" de Sófocles versión de B. Brecht

CARLOS CARIOLA San Diego 246 Tel. 9935. Ciudad de los Artistas Presenta "La pérgola de las flores" a las 19 Hrs.

CAUPOLICAN San Diego 840 Tel. 85912 Descanso.

LA COMEDIA Merced 349 Tel. 391[illegible]3 A las 19 Hrs. "Cuestionemos la Cuestión". Hoy Descanso.

MARU San Antonio 249. Tel 397907 Cía. de Lucho Córdova y Olvido Leguia a las 19.15 Hrs. "Vamos a la cama" de Lucho Córdova.

MONEDA Moneda 920 Tel. 715451 Cía. de Américo Vargas y Pury Durante a las 19.30 Hrs. "El precio" de Arthur Miller.

MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES Avda. Apoquindo 3384 Tel. 480532 Jueves a las 19.30 Hrs. "Un viaje feliz" y "El anillo del General Macías.

OPERA Huérfanos 937 Tel. 30176 Cía. de Revistas Bim Bam Bum a las 19; 21.40 y 23.15 Hrs. "Desde Tokio con amor".

PETIT REX. Huérfanos 735 Tel. 31143 "El Rey se muere" de Ionesco los cuatro a las 19.30 Hrs.

PICARESQUE Recoleta 343 Tel. 372606 Cía. de Revistas Strip Tease a las 19.30 y 23 Hrs. "Escándalo del Strip Tease".

SAN ANTONIO San Antonio 255 Tel. 33605 Cía. de Comedias de Susana Bouquet a las 19 Hrs. "Le regalo a mi marido" de Serge Veber.

TALIA San Diego 246 Tel. 66592 Mac-Iver 273 a las 19 Hrs. "El signo de Caín" de Egon Wolff

TEATRO DEL CALLEJON Mac-Iver 273 a las 19.30 Hrs. "El signo de Caín" de Egon Wolff







ME GUSTA... ME GUSTA... ME GUSTA... ESTO ES MUY BUENO... PERO MUY BUENO EN SANTIAGO ESTAMOS COMO EN PARIS TODO ES MUY LINDO Y CARIÑOSO Y EL PUBLICO NOS QUIERE MUCHO

TODAS NOS QUEDAMOS HASTA EL PROXIMO DOMINGO T. CAUPOLICAN



EN AGRADECIMIENTO A LOS MILES DE ADMIRADORES QUE AGOTAN LAS LOCALIDADES, CONTINUAREMOS NUESTRA TEMPORADA OFRECIENDO A UDS. EL TRADICIONAL ENCANTO DE NUESTRAS PRODUCCIONES Y DESEANDO QUE VUESTRA VISITA AL "GRAN MUSIC HALL DE PARIS" LES PROVOQUE UN GRATO RECUERDO POR MUCHOS AÑOS

CARIÑOSAMENTE LAS CHICAS DE "LA NOUVELLE EVE" PLACE PIGALLE - PARIS GRAN MUSIC HALL DE PARIS

HOY LUNES VERMUT 7 NOCHE 10

ULTIMA SEMANA DESPEDIDA

HOY LUNES, MAÑANA MARTES, MIERCOLES, JUEVES, VIERNES, SABADO Y DOMINGO, DOS ESPECTACULOS CADA DIA VERMUT 7 Y NOCHE 10 LOCALIDADES EN VENTA PARA TODA LA SEMANA A E°50 PLATEAS BAJAS NUM.; E°25 PLATEAS ALTAS NUM., Y GALERIAS E°10

ADIOS "PARIS CAN - CAN"

LAMENTABLEMENTE NO VISITARA PROVINCIAS

CINES DEL CENTRO

ASTOR Estado 257 Tel. 392112 Desde las 10 15 Hrs. "El Bastardo" Guiliano Gerrna (Ringo Wood) Cowboy Mayores 18 años.

BANDERA Bandera 76 Tel. 714403. Desde las 10 Hrs. Mayores 18 años "Caliche Sangriento" Héctor Duvauchelle Jaime Vadell Color

CITY Agustinas 1022. Tel. 66687 Desde las 10 Hrs. Mayores y Menores "Fuiste mía un verano" Leonardo Favio, Carolita. Musical

CENTRAL Huérfanos 930. Tel. 33555. Desde las 11 Hrs. "500 Millas" Paul Newman, Joanne Woodward, Robert Wagner. Mayores 14 años

CERVANTES M. Cousiño 134 Tel. 381894 Desde las 10 30 Hrs. Mayores 21 años "La única casa en Londres" David Hemmings Joanne Pellet

CINELANDIA Puente 540. Tel. 67932 Desde las 14 Hrs. Super Colt 68. Los primeros en la luna. Colores ambas de acción.

CAPRI Monjitas 825. Tel. 392414. Desde las 10 Hrs. La muerte no cuenta los dólares. Killer Kid. Acción Cowboy Mayores

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 41 Tel 60735 En reparaciones, próxima apertura

DUCAL. Agustinas 777 Tel 35375 A las 14 30; 16 30; y 19,10y 21 50 Hrs. "Jules Jim" Jeanne Moreau Oskar Werner. Drama Mayores 21 años.

ESPAÑA Estado 337. Tel. 398488. A las 14, 18 30; 19 y 21 30 Hrs. "No somos de piedras" Española Comedia Mayores de 18 años.

FLORIDA Estado 226. Tel. 34289. Desde las 10 30 Hrs. "Joaquín Murieta" Ricardo Montalban. Acción Cowboy Mayores 14naños

GRAN PALACE. Huérfanos 1176 Tel 60082 A las 15, 17 y 22 "El lago de los Cisnes" Ballet Musical Colores Menores

HUELEN Huérfanos 779. Tel. 31603 Desde las 10 30 Hrs. "El gran Silencio" Jean Louis Trintignant Klaus Kinski. Mayores 21 años

HUERFANOS. Huérfanos 930 Tel. 36707 A las 11, 15, 18 30 y 22 Hrs. "Sweet Charity" Shirley Mc Laine Sammy Davis Ricardo Montalbán. Mayores

IMPERIO. Estado 215 Te. 397960 Desde las 10 Hrs. "Ruta de vergüenza" Lilli Bergman. Costa Ekman. Mayores 21 años

KING. Huérfanos 840 Tel 32838 Desde las 10 Hrs. "Helga y Michael" Ruth Gassman. Feliz Franchy. Drama Mayores 21 años

LIDO. Huérfanos 680 Tel 34366 Desde las 11 Hrs. "La escalera" Rex Harrison, Richard Burton. Mayores de 21 años

MAYO Monjitas 879. Tel. 391201. Desde las 10 Hrs. "La Misión Imposible" serie de la Televisión

MAYO. Monjitas 879 Tel 391201. Desde las 10 Hrs. "El gran Silencio" Acción Aventuras Cowboy Mayores.

METRO. Bandera-U. Central Tel 83361. Desde las 10 30 hrs. "El hombre de Kiev" Alan Bates Dirk Bogarde Mayores 18 años

NILO. Monjitas 879 Tel 392078 Desde las 10 hrs. "Caliche sangriento" Hector Duvauchelle, Jaime Vadell Color Mayores de 18 años

PARAMOUNT PACIFICO. Huérfanos 1147 Tel 62921 Desde las 10.30 hrs. "Si" una obra maestra. Malcolm McDowell Christine Noonan Mayores de 21 años

PLAZA Compañía 1068. Tel. 34714. Desde las 10 Hrs. "La Misión Imposible" serie de la Televisión

REAL Compañía 1068 Tel. 65555 Desde las 10 Hrs. "500 Millas" Paul Newman. Joanne Woodward. Robert Wagner. Mayores 14 años

REX. Huérfanos 735 Tel 31143. Desde las 11 hrs. "El graduado" Dustin Hoffman Anne Bancroft Mayores de 21 años

RIO Monjitas 743 Tel 33550 Desde las 11 hrs. "Fanny Girl" "Oliver" Omar Sharif Barbra Streinsand Oliver Reed Menores.

RITZ San Antonio 50 Tel. 380613. Desde las 11 Hrs. "Mon Amour Mon Amour" Francesa Drama Mayores 21 años

RIVIERA D. Cervantes. 802. Tel. 36093. Desde las 13 Hrs. "Galia" play Girl ambas francesas Drama Mayores

ROXY Huérfanos 1055. Tel. 80809 Desde las 10 Hrs. "El hombre que mató a Billy The Kid" Peteer Lee Lawrence. Mark Douglas. Mayores de 21 años.

SAN MARTIN B. O'Higgins 776 Tel. 35357 Desde las 10 30 Hrs. "El hombre que mató a Billy The Kid" Peteer Lee Lawrence. Mark Douglas. Mayores 21 años

SANTA LUCIA B. O'Higgins San Isidro. Tel. 64718. A las 15, 18 30 y 22 "2001 Odisea del espacio" Cinerama MGM Belica Colores

SANTIAGO Merced 829 Tel. 32888 Desde las 11 Hrs. "El hombre que mató a Billy The Kid" Peleer Lee Lawrence. Mark Douglas. Mayores 21 anos.

SAO PAULO Merced 772. Tel. 394976 Desde las 13 Hrs. Mayores 21 años "El Audaz" "La pecora negra" Paul Newman Vitorio Gassman

TIVOLI Huérfanos 757 Tel. 711562 Desde las 10 30 "Fin de fiesta" Noticiarios y Agregados

TOESCA Huérfanos 1313 Tel. 711562 Desde las 11 Hrs. Mayores 21 años "El Bastardo" Giuliano Gemma (Ringo Wood) Cowboy

VICTORIA Huérfanos 827 Tel. 30021 Desde las 10 30 Hrs. "500 Millas" Paul Newman. Joanne Woodward. Robert Wagner. Mayores 14 años.

WINDSOR Moneda 1035 Tel. 89761 Desde las 10 30 Hrs. "La noche de la Emboscada" Gregory Peck. Eva Marie Saint. Mayores 14 años

BAQUEDANO Plaza Baquedano Tel 31787 Desde las 14 Hrs. No esperes Django dispara. Ringo el solitario. Adiós hombre.

NORMANDIE Alameda 139 Tel 392749 Desde las 14 Hrs. Caliche sangriento. Chilena Mayores 18 años

SECTOR ÑUÑOA PROVIDENCIA - VITACURA

ANDES Avda. Irarrázabal 1435 Tel 43811 Amor en alta tensión. Por el Amor a Ivy. Las vírgenes

CALIFORNIA Irarrázabal 1568 Tel 498061 A las 15.45, 18.45 y 22 Hrs. El Bastardo, Acción Mayores 21 años

DANTE Washington 26 Tel. 494359. A las 19 15 y 22 15 Hrs. Fin de fiesta. Mayores 18 años

EGAÑA Plaza Egaña Tel 271026 Desde las 15 Hrs. Robinson Crusoe siglo XX. Operación Salchicha.

EL GOLF Apoquindo 3368. Tel 480046. A las 16 15; 19 y 22 Hrs. 500 Millas. Acción Mayores 14 años

HOLLYWOOD Irarrázabal 2900 Tel 42389 Desde las 13 Hrs. La sangre de Fumanchú. El hombre que no debía morir. Marlowe Detective privado

LAS CONDES Apoquindo - Noruega Tel. 484067. A las 16, 19 y 22 Hrs. El Bastardo. Acción Mayores 21 años.

LAS LILAS E. Yáñez - J. de Dios. Tel. 431160 A las 16; 19 y 22 Hrs. Jules y Jim. Francesa Mayores 21 años.

LO CASTILLO Vitacura Tel. 481981 A las 16, 19 y 22 Hrs. La escalera. Comedia Mayores 21 años

MARCONI Manuel Montt 032 Tel 42867 A las 16, 19 y 22 Hrs. Festival del cine Latinoamericano

MACUL J. P. Alessandri 3547 Tel 258791 Desde las 14 Hrs. Programa película sorpresa.

ORIENTE P. de Valdivia 099 Tel 41345 A las 16; 19 y 22 Hrs. "Si" una obra maestra. Mayores 21 años

P. de VALDIVIA P. de Valdivia - Bilbao Tel. 43948 A las 15.30, 18 30 y 22 Hrs. El gran Silencio. Acción Mayores 21 años.

VERDI P. de Valdivia 5273 Tel. 499704 Desde las 14 Hrs. Mujeres del planeta prehistórico. La marina contra los Monstruos. Todo un día para morir.

10 DE JULIO FRANKLIN AVDA MATTA GRAN AVENIDA

ALHUE Población Dávila Tel 581427 Desde las 14 Hrs. John el Bastardo. Siete Winchester para una matanza. Dios no paga el sábado

AMERICA Ñuble 390 Tel 52443. Desde las 14 Hrs. Doble programa sorpresa.

ESMERALDA San Diego 1035 Tel 64303. Desde las 13 Hrs. La sangre de Fumanchú, el hombre que no debía morir. Marlowe Detective privado.

CINE GUIA

GRAN AVENIDA Gran Avenida 4830. Tel 52163 Desde las 14 Hrs. El hombre que mató a Billy The Kid. Acción Mayores 21 años

EL BOSQUE P. 33 Gran Avenida. Desde las 17 Hrs. Doble programa sorpresa

IMPERIAL San Diego 1344 Tel. 51112 Desde las 14 Hrs. Perseguido a muerte. Asalto al Banco de Inglaterra. Tortúrame y Bésame

LIRA Pintor Cicarelli 293 Tel. 52181. Desde las 14 Hrs. Tarzán y el muchacho de la selva. Arde París. Los hermanos Sicilianos

MISTRAL San Diego 279 Tel 63994 Desde las 13 Hrs. El último cuplé. Hay que bonitas piernas. Ahí vienen los Argumedos

MODERNO Gran Avenida 6544 Tel 581782 Desde las 14 Hrs. Los hermanos Sicilianos. Los amotinados. El caso de Peter Stranger

ROMA San Siego 230 Tel. 67258 Desde las 14 Hrs. Los buscadores de oro. El libro de la Selva. Menores Walt Disney

MONACO 10 de Julio - A. Prat. Tel 382845 Desde las 10 Hrs. Killer Kid. La muerte no cuenta los dólares. Djamango.

SAN DIEGO San Diego 612 Tel 81093 Desde las 14 Hrs. Caliche sangriento. Chilena Colores

SAN MIGUEL Avda. Euclides 1202 Tel. 51263 Desde las Hrs. Los buscadores de Oro. El libro de la Selva Menores Walt Disney

PORTUGAL 10 de Julio 242 Tel. 34816 Desde las 14 Hrs. El bolero de Raquel. Los asesinos. Mil Máscaras.

PRAT San Diego 2117 Tel 50754 Desde las 13 Hrs. Mil Máscaras. Los asesinos. El bolero de Raquel.

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA Mapocho 4117 Tel 713384 Desde las 14 Hrs. Ringo el solitario. No esperes Django dispara. La batalla de los héroes

MAIPO San Pablo 4251 Tel. 731982 Desde las 14 Hrs. El bolero de Raquel. Los asesinos. Mil Máscaras

SECTOR SAN PABLO ALAMEDA - ESTACION BRASIL

ALAMEDA Alameda 2987 Tel 91254 Desde las 12 30 Hrs. La chamaca. El paso maldito. Los amantes del río Tajo.

ALCAZAR Avda. Brasil 373 Tel 80122 Desde las 14 Hrs. Por el amor de Ivy. Las vírgenes. Amor en alta tensión.

BLANCO ENCALADA Blanco Encalada 2820 Tel 91787 Desde las 14 Hrs. Perseguido a muerte. Asalto al Banco de Inglaterra. Tortúrame y Bésame

ALESSANDRI. Alameda 2987 Tel 86848 Desde las 11 Hrs. Misión Imposible. Acción Colores

COLON San Pablo-Maipú Tel 733146 Desde las 13 Hrs. Triple programa sorpresa

MINERVA San Pablo 3230 Tel. 733342 Desde las 12 30 Hrs. Crimen y Castigo. La bandera. Amor en la sombra

MONUMENTAL Alameda 3943 Tel 91555 Desde las 14 Hrs. John el Bastardo. Sugan Colt. Dios no paga el sábado.

CARRERA Alameda 2117 Tel. 86685 Desde las 13 Hrs. La sangre de Fumanchú. El hombre que no debía morir. Marlowe Detective privado

SECTOR INDEPENDENCIA VIVACETA - EL SALTO

LA PALMILLA Pedro Fontova 5021 Desde las 13 Hrs. Rally a Montecarlo. Los turbantes rojos. Pozo 3° botín oculto.

NACIONAL Independencia 801 Tel 370594 Desde las 13 Hrs. No esperes Django dispara. Ringo el solitario. Batalla de héroes

CINES COMUNALES

MAIPU 5 de Abril-Pajaritos Desde las 15 Hrs. Los cazafortunas. Hazañas submarinas

NACIONAL, Puente Alto. Desde las 14 Hrs. Los comancheros. Viva Zapata. Mayores 14 años.

PLAZA Puente Alto. Desde las 15 Hrs. La fiaca. Servicio secreto italiano. Mayores 14 años.

LO BARNECHEA. A las 18 30 y 21 30 Hrs. Cargamento de la muerte



Lucho Córdova: La ... lación sigue vigente en el "Maru": "Vamos a la cama"



Dos meses en cartelera y a tablero vuelto: "Le regalo a mi marido", con Luis Alarcón y Susana Bouquet.



Una de las mejores caracterizaciones de Américo Vargas en los últimos tiempos.

CARTELERA TEATRAL

ANTONIO VARAS Morandé 25 Tel. 61200 Departamento del teatro de la Universidad de Chile a las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva. Descanso

BULNES Plaza Bulnes 188 Tel. 88342 A las 19 Hrs. "Heroica de Buenos Aires" de Osvaldo Dragún

CAMILO HENRIQUEZ Amunátegui 31 Tel 88959 A las 19 Hrs. "Antígona" de Sófocles versión de B. Brecht

CARLOS CARIOLA San Diego 246 Tel. 9935 Ciudad de los Artistas Presenta "La pérgola de las flores" a las 19 Hrs.

CAUPOLICAN San Diego 840 Tel 85912 Descanso

LA COMEDIA Merced 349 Tel. 391[illegible] A las 19 Hrs. "Cuestionemos la Cuestión". Hoy Descanso

MARU San Antonio 249 Tel 397907 Cía. de Lucho Córdova y Olvido Leguía a las 19 15 Hrs. "Vamos a la cama" de Lucho Córdova

MONEDA Moneda 920 Tel. 715451 Cía. de Américo Vargas y Pury Durante a las 19 30 Hrs. "El precio" de Arthur Miller

MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES Avda. Apoquindo 3384 Tel 480532 Jueves a las 19.30 Hrs. "Un viaje feliz" y "El anillo del General Macías"

OPERA Huérfanos 937 Tel. 30176 Cía. de Revistas Bim Bam Bum a las 19; 21 40 y 23 15 Hrs. "Desde Tokio con amor".

PETIT REX. Huérfanos 735 Tel 31143 "El Rey se muere" de Ionesco Los cuatro a las 19 30 Hrs.

PICARESQUE Recoleta 343 Tel. 372606 Cía. de Revistas Strip Tease a las 19 30 y 23 Hrs. "Escándalo del Strip Tease"

SAN ANTONIO San Antonio 255 Tel. 33605 Cía. de Comedias de Susana Bouquet a las 19 Hrs. "Le regalo a mi marido" de Serge Veber.

TALIA San Diego 246 Tel. 66592 Mac-Iver 273 a las 19 Hrs. "El signo de Caín" de Egon Wolff

TEATRO DEL CALLEJON Mac-Iver 273 a las 19 30 Hrs. "El signo de Caín" de Egon Wolff

María Angélica Pacheco:

LA CHILENA QUE ESTUDIO EN EL BALLET "BOLSHOI"

María Angélica Pacheco es una agraciada morena de 20 años que, teniendo la posibilidad de llevar una vida fácil, cómoda, alegre y un tanto intrascendente, trabaja duramente el día entero para realizar su vocación artística y desarrolla una amplia labor pedagógica y social en la Escuela de Danzas del Ministerio de Educación.

María Angélica es hija del Ministro de Educación, Máximo Pacheco Gómez; estudió ballet en la Unión Soviética, en la célebre academia del Bolshoi, y se perfila como una de las más notables figuras jóvenes de la danza clásica chilena.


"Realizamos una labor fabulosa".


Tres años en el Bolshoi.


María Angélica Pacheco.

"Comencé mis estudios con Madame Poliakova, una bailarina rusa muy afamada, cuando tenía 10 años, aquí en Santiago", cuenta.

"Fui a la Unión Soviética con mis padres; mi papá iba en misión diplomática y estuvimos allá 3 años. Fue una experiencia realmente interesante y única, creo, porque se trata de una nación de tanto valor histórico. Estar con mi familia, con mis hermanos, fue una gran ventaja".

María Angélica es la mayor de nueve hermanos. La menor tiene sólo 8 meses. Dice que una familia con bastantes niños es una familia alegre. Agrega que dan un poco que hacer, pero el hogar siempre se ve con risas y ruidos y nunca está silencioso.

Continúa contando sus experiencias soviéticas.

"Estuvimos allá viviendo tres años, tuvimos muchas relaciones, muchos compañeros soviéticos, habían varios extranjeros también, y nos vinculamos con toda clase de gente. Pudimos movernos en todo ambiente. Estuvimos en un colegio ruso común y corriente. Al comienzo fue bastante difícil, ya que no sabíamos el idioma, pero después poco a poco, con la conversación y el trato diario, tuvimos que armarnos de valor y aprenderlo. Seguimos todos los ramos como niños comunes y corrientes, sin ninguna excepción".

"Y yo, por mi parte, que ya llevaba adentro esta cosita de la danza, tenía la gran oportunidad de ingresar a la Escuela Coreográfica dependiente del Ballet Bolshoi. Postulé, di un examen bastante riguroso y estuve estudiando con maestros fabulosos unos programas y unos métodos de primera calidad. Estuve, como digo, tres años, y el plan de estudios de la Escuela lleva a los niños de allá unos 6 u 8 años. Desgraciadamente no pude llevarlo a cabo completo, ya que mis padres se volvieron acá y tuve que regresar con ellos. Pero de todas maneras la experiencia es interesantísima y traje todos los planes de estudio".

"Malucha Solari, nuestra Directora en la Escuela Coreográfica del Ministerio de Educación, también estuvo invitada por la Escuela del Ballet Bolshoi. Ella fue por dos meses y recogió muchos programas. Fue muy fructífero el viaje de ella".

María Angélica cuenta que Malucha fue a Moscú el año 67 y que allá se conocieron.

"Ya la conocía mucho tiempo de nombre, pues fue una bailarina muy famosa", explica, "y tenía antecedentes de ella. Allá convinimos en que trabajaríamos juntas".

EDUCADORA DE PARVULOS

En marzo de 1968, Máximo Pacheco finalizó su misión diplomática en Rusia y regresó a Santiago. María Angélica volvió con él y se puso de inmediato en contacto con Malucha Solari, que en aquel tiempo era Directora de la Escuela de Danzas de la Universidad de Chile.

Paralelamente, ingresó a la Universidad a la Escuela de Educadora de Párvulos.

Estos estudios le insumían mucho tiempo y no podía ingresar a la Escuela de Danzas.

Vino la Reforma Universitaria y Malucha Solari salió de la U. de Chile.

"La cosita de la danza me seguía adentro", cuenta María Angélica, "así que me decidí a abandonar la Universidad y dedicarme por entero al Ballet".

Se firmó el convenio con el Ministerio de Educación, que auspiciaría la Escuela de Danzas y el Ballet del Ministerio.

"Entonces me puse en contacto con Malucha, dejé la Universidad, donde llevaba ya primer año cursado, y comencé a trabajar acá", dice María Angélica.

"En un principio sólo tenía clases en la Escuela, y luego, a mediados de año, por ahí por julio, ingresé a formar parte del ballet del ministerio, que forman doce personas".

LABOR FABULOSA

María Angélica Pacheco habla con entusiasmo de la tarea que desarrolla la Escuela de Danzas del Ministerio, y que va más allá del simple estudio artístico, para calar hondo en la problemática socioeconómica de los niños de Chile.

"La labor que estamos realizando nosotros es realmente fabulosa. Tenemos alrededor de 90 niños en la Escuela. Todos son de escasos recursos económicos, niños modestos, de poblaciones. Nosotros les hemos dado uniformes, les damos vitaminas, les damos su alimentación y nos hemos preocupado de ellos verdaderamente".

"Además, tenemos en la Escuela cursos libre para profesores de Educación Básica, Media y Educación Superior, para actores, profesionales de distintas especialidades, etc".

"Estos cursos funcionan a mediodía, entre una y tres de la tarde, que es la hora de almuerzo. Nosotros no almorzamos porque nos hace bastante mal comer cositas", agrega riéndose.

En la tarde, los cursos continúan hasta las seis. Hay cursos matinales y vespertinos.

A su vez el Ballet trabaja ininterrumpidamente desde las 9 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

Fuera de esos trabajos de estudio, el Ballet del Ministerio de Educación está dando funciones todas las semanas en el Teatro Camilo Henríquez, los días martes.

"Tenemos un programa ya hecho", explica María Angélica, "y estamos confeccionando el segundo programa con Tatiana Leskowa, coreógrafa ruso-brasileña muy afamada; y estamos realmente felices y dichosas de que el Ministerio haya podido traerla. Ese es un enorme progreso para nosotros, que hará subir nuestro nivel profesional. Entonces estamos montando con ella algunas coreografías y pensamos estrenar en unos pocos días más unos programas en el mismo teatro Camilo Henríquez".

Pero el Ballet no se conforma con actuar semanalmente en una sala. Quiere salir, llegar a todos los ámbitos, a todo tipo de público. Y es por eso que hay en perspectiva una labor de difusión amplia.

"Ya tenemos algunos contratos y tenemos que hacer una labor de extensión; iremos a poblaciones, en carpa, en el verano. Comenzaremos en diciembre o enero", informa María Angélica.

Ella cuenta enseguida que en su familia hay distintas vocaciones artísticas.

"Tengo una hermana, Adriana, que toca guitarra y flauta. Otra que canta, Luz María. Y otro hermano que hace muchas cosas plásticas, tipo cerámica, cosas eléctricas y de carpintería. Pero dedicación por la danza prácticamente no hay porque es un trabajo que requiere mucha fuerza de voluntad y hay que seguirlo diariamente. Es un trabajo duro, físicamente pesado y grande. Hay que pensarlo varias veces antes de seguir esta carrera".


María Luisa Solar

La Ciudad de los Artistas Está Llena de Novedades

EXPOSICION

Durante todo el mes de noviembre permanecerá abierta la primera muestra del Taller de Artes Plásticas que se realiza bajo los auspicios del Consejo de Administración de la Ciudad de los Artistas, en el foyer del Teatro Cariola. La exposición, en la que participan alrededor de una veintena de pintores y escultores nacionales y extranjeros, fue inaugurada el viernes pasado. La ceremonia inaugural fue realzada con la presencia de la buenamoza María Luisa Solar, candidata de la Ciudad de los Artistas al cetro de Miss Mundo. Esta muestra se puede visitar diariamente y también en las horas de función de "La Pérgola de las Flores".

CIEN REPRESENTACIONES

Los artistas de "La Pérgola", por su parte, se aprestan para festejar las cien representaciones de la comedia musical de Pancho Flores del Campo y Nené Aguirre en la actual temporada que se realiza en el Cariola, con un gran fin de fiesta a celebrarse en la última semana de noviembre.

SILVIA A ESPAÑA

La actriz Silvia Piñeiro, primera figura de "La Pérgola de las Flores" viajará a España la segunda semana de noviembre, invitada para recibir en Barcelona el premio "Ondas" instituido por la revista de ese mismo nombre. Dicho galardón la califica como la mejor actriz de la televisión latinoamericana.

FESTIVAL

Para los días 6 y 7 de diciembre está fijada la realización del primer gran Festival de la Ciudad de los Artistas. Se llevará a cabo en el Estadio Chile y tendrá como atracción y estrella invitada al famoso cantante argentino Piero, el celebrado creador del tema "Mi Viejo".

RADIOTEATROS

La dirección de Radio Cooperativa Vitalicia ha encomendado la realización y organización de sus radioteatros a la Ciudad de los Artistas. El Consejo de Administración de esta entidad encargó la misión de reunir el elenco y el repertorio correspondiente al conocido actor nacional Leonel Godoy.


El "Pollo" Fuentes conversa con Roberto Sáez

Noticiario Teatral

ULTIMO MES DE "EL EVANGELIO"

Noviembre será el último mes de presentaciones en el Teatro Antonio Varas, para "El Evangelio según San Jaime", la más discutida obra del teatro chileno. Con texto original de Jaime Silva y Música de Sergio Ortega, esta obra tuvo escenografía y vestuario de Guillermo Nuñez, coreografía de Claudio Lobos y dirección de Pedro Orthous. En su reparto descuella la labor interpretativa de María Cánepa, Jorge Lillo, Kerry Keller, Vida Antezana, Héctor Maglio, Mario Lorca, Víctor Rojas, José Giovanne, Pina Brandt, Alberto Rivera y muchos otros. En la programación de esta obra todos los martes encontramos funciones populares. Sólo los lunes hay descanso. Para estudiantes y obreros se conceden especiales franquicias que han de solicitarse con la debida anticipación. A raíz del cambio de su sede las entradas con descuentos están a disposición de los interesados desde el próximo Miércoles 5, en Fanor Velasco Nº 22.

EXTENSION TEATRAL

Para la próxima semana se consultan presentaciones extraordinarias de "Los que van quedando en el Camino", crónica dramática de Isidora Aguirre, y de "Viet Rock", pieza antibelicista de la norteamericana Megan Terry, en Valparaíso. Las obras fueron dirigidas respectivamente, por Eugenio Guzmán y Víctor Jara. Las presentaciones se realizarán en el moderno teatro de la Escuela de Derecho, los días 15 y 16.

SE INVITA A UNA BODA

El próximo miércoles 5 y jueves 6 de Noviembre, a las 16.45 hrs., en el T. Antonio Varas se efectuarán las presentaciones extraordinarias de "La Boda del Hojatelero" original del poéta irlandés John M. Synge. La entrada es absolutamente libre y se invita especialmente a estudiantes, tanto de enseñanza media como universitaria, y a empleados y obreros. Estas presentaciones corresponden al examen de dirección que rinde Francisco Rivera, talentoso jóven valor que ya se ha desempeñado como asistente de dirección en "Viet Rock" y "Los que van quedando en el Camino". En el reparto de la obra intervino Mónica Carrasco, Rodrigo Durán, Sonia Jara y Gregorio Rosenblum.

NUEVA SEDE DEL ITUCH

El ex ITUCH hoy Departamento de Teatro de la Universidad de Chile, cambia por última vez de dirección. Ahora se va a su casa definitiva en Fanor Velasco Nº 2022, calle ubicada a la altura del 1600, por Alameda, entre Manuel Rodríguez y Riquelme. La Escuela de Teatro, ubicada en el 1633 de Alameda esquina precisamente de Fanor Velasco, distará no más de 50 metros de la nueva casa del teatro. En estos momentos se realizan los trabajos de traslado y arreglos de la nueva casa. Estará lista para atender al público desde el próximo miércoles 5. Allí podrá el público conseguir las Declaratorias de Compañía Nacional, consultar los diversos problemas de Secretaría y Administración, de Extensión Teatral, Publicaciones y Propaganda, Sastrería y Oficinas Técnicas, así como las entradas rebajadas para estudiantes y obreros. Conservará el mismo horario de atención al público de lunes a viernes entre las 9 y 17 Hrs.

La Orquesta Fujiyama, Fuera de Serie en el Bim Bam Bum

La revista que acaba de estrenar el Bim Bam Bum, para hacer una comparación gráfica que oriente al lector, es como un campesino con ojotas y corbata de humita.

Las ojotas vendrían a ser lo que es ya habitual en el Opera; Coristas con menos gracia que entusiasmo, ausencia de por lo menos una vedette de jerarquía, sketches en la línea acostumbrada.

La corbata de humita es la orquesta espectáculo japonesa Fujiyama: excelente, fuera de serie. Es otra cosa, una atracción que estaba haciendo falta y que eleva la presentación del Bim Bam Bum a niveles muy altos, como los mejores alcanzados en tiempo pasados, que contribuyeron a hacer de la compañía de la calle Huérfanos un lugar fino y a la altura de lo que realmente merece el público santiaguino, que ha salido ya del subdesarrollo en materia de vodevil.

La presentación del coro es muy pobre; deja bastante que desear. No hay bailarinas. Dalia Negra, Taty Segura son las figuras más relevantes dentro de la mediocridad general. La argentina Gilda Mass, que lleva ya varias temporadas en Chile, hace lo que ya le hemos visto, y que no es mucho.

En el aspecto cómico, se echa de ver la ausencia de Iris del Valle, "La Pelá", uno de los pilares de la compañía, desde su fundación. Sergio Feito, Gabriel Araya y Eugenio Retes mantiene su calidad. El sketch más reidero es el del huaso hippie que se mantiene de la revista enterior.

La segunda parte del espectáculo, a cargo de los japoneses de la orquesta Fujiyama, es, como decíamos, realmente muy bueno.

Como un anticipo de esta inyección de calidad, se presenta el fantasista Toshiro Oginara, que realiza maravillas de equilibrio con una tetera de porcelana.

Y en seguida viene la orquesta. Doce músicos, vestidos con los atuendos típicos orientales, tocan de todo. Comienzan con temas tradicionales nipones. Y siguen con un paso doble, tango, canciones mexicanas un joropo venezolano; el ritmo chileno también está presente con "Yo vendo unos ojos negros", y cierra la presentación "El desfile de los santos". Todo esto con una maestría musical, una ductilidad y versatilidad asombrosas.

Las vedettes cantantes Kimico y Minaco tienen voces excelentes y una simpatía contagiosa. Kimico se luce especialmente cantando "Granada", en castellano.

Pero quien destaca con colores propios dentro de la calidad general de la orquesta es el cantante Hitosi Takasawa. Dueño de un dominio escénico que le ha dado su dilatada labor de actor cinematográfico, joven, alto varonil, con una voz potente y armoniosa, canta en japonés y en castellano y acapara los mayores aplausos del público en cada una de sus interpretaciones.

La voz de Hitosi Takasawa tiene un parecido notable con la de Jorge Negrete. El mismo registro, la misma potencia. La semejanza se nota especialmente cuando canta "Mexico Lindo", inolvidable creación de Negrete. Se luce, además, con el tango "Adiós pampa mía" y con la canción japonesa "Sayonara", en la que lo acompañan las dos intérpretes femeninas, y que cantan tanto en japonés como en español.

En resumen, el Bim Bam Bum presenta por fin un espectáculo que vale la pena ver, aunque no más sea por la excelente orquesta Fujiyama.


Jorge Aravena Llanca, quien acaba de inaugurar una nueva Peña Folklórica en Londres 69. Constituye esta nueva Peña un esfuerzo creativo que hay que destacar. Con nuevos valores se irá en búsqueda de una auténtica interpretación y comunicación de nuestra actual realidad sociocultural por la senda de la poesía y la música chilena.


Ginette Acevedo triunfa en Panamá. Aquí la vemos frente a una de las boite más concurridas del Canal. Ahora se viene por el Atlántico, porque desde los primeros días de noviembre y hasta el mes de enero de 1970 recorrerá, como primera figura, pueblo a pueblo, todas las provincias de la República Argentina.

No Imito a Cecilia, Declaró el "Pollo"

José Alfredo Fuentes, el "Pollo", fue el personaje del programa "Sorpresas" de anoche en Radio Balmaceda.

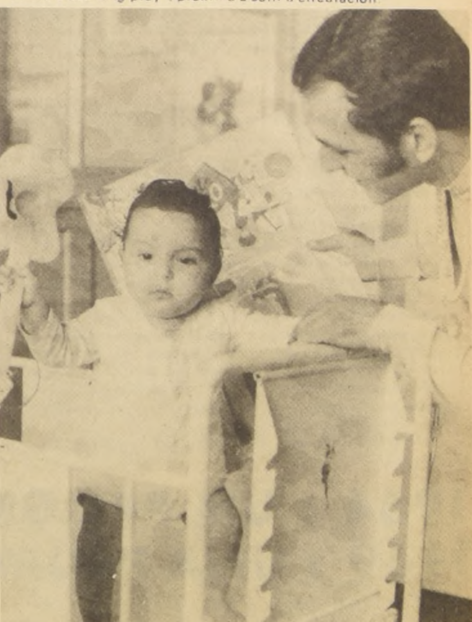
El popular intérprete juvenil declaró que se considera hasta el momento un cantante regular pero con mucha tendencia a superarse.

El joven cantante de 22 años mantuvo una larga conversación con Roberto Sáez, que tuvo más bien tono de confesión, en donde se refirió a sus amigos artistas y se descubrió como un muchacho valioso, moral y artísticamente.

Reconoció que Gustavo Arriagada fue el hombre que le dio la gran posibilidad de integrarse al mundo artístico.

En relación con los comentarios hechos por Cecilia en estos últimos meses, en donde asegura que el "Pollo" la imita, él dijo que en ningún momento ha pretendido hacerlo. "La admiro como cantante, reconozco su calidad, pero mal podría yo imitar a una mujer", dijo.

En el programa se estrenaron, además, las canciones de su nuevo disco long-play, próximo a salir a circulación.


EMANUEL se acerca a uno de los niños, en la Gran Fiesta que organizó la Federación de Fans en el Hospital San Juan de Dios. Con la asesoría de Julián Aldea, de Radio Portales, la colaboración espontánea de todos los artistas, piensan seguir adelante en estas jornadas de bien público.

María Angélica Pacheco:

LA CHILENA QUE ESTUDIO EN EL BALLET "BOLSHOI"

María Angélica Pacheco es una agraciada morena de 20 años que, teniendo la posibilidad de llevar una vida fácil, cómoda, alegre y un tanto intrascendente, trabaja duramente el día entero para realizar su vocación artística y desarrolla una amplia labor pedagógica y social en la Escuela de Danzas del Ministerio de Educación.

María Angélica es hija del Ministro de Educación, Máximo Pacheco Gómez; estudió ballet en la Unión Soviética, en la célebre academia del Bolshoi, y se perfila como una de las más notables figuras jóvenes de la danza clásica chilena.


"Realizamos una labor fabulosa"


Tres años en el Bolshoi


María Angélica Pacheco.

"Comencé mis estudios con Madame Poliakova, una bailarina rusa muy afamada, cuando tenía 10 años, aquí en Santiago", cuenta.

"Fui a la Unión Soviética con mis padres, mi papá iba en misión diplomática y estuvimos allá 3 años. Fue una experiencia realmente interesante y única, creo, porque se trata de una nación de tanto valor histórico. Estar con mi familia, con mis hermanos, fue una gran ventaja".

María Angélica es la mayor de nueve hermanos. La menor tiene sólo 8 meses. Dice que una familia con bastantes niños es una familia alegre. Agrega que dan un poco que hacer, pero el hogar siempre se ve con risas y ruidos y nunca está silencioso.

Continúa contando sus experiencias soviéticas.

"Estuvimos allá viviendo tres años, tuvimos muchas relaciones, muchos compañeros soviéticos, habían varios extranjeros también, y nos vinculamos con toda clase de gente. Pudimos movernos en todo ambiente. Estuvimos en un colegio ruso común y corriente. Al comienzo fue bastante difícil, ya que no sabíamos el idioma, pero después poco a poco, con la conversación y el trato diario, tuvimos que armarnos de valor y aprenderlo. Seguimos todos los ramos como niños comunes y corrientes, sin ninguna excepción".

"Y yo, por mi parte, que ya llevaba adentro esta cosita de la danza, tenía la gran oportunidad de ingresar a la Escuela Coreográfica dependiente del Ballet Bolshoi. Postulé a un examen bastante riguroso y estuve estudiando con maestros fabulosos unos programas y unos métodos de primera calidad. Estuve, como digo, tres años, y el plan de estudios de la Escuela lleva a los niños de allá unos 6 u 8 años. Desgraciadamente no pude llevarlo a cabo completo, ya que mis padres se volvieron acá y tuve que regresar con ellos. Pero de todas maneras la experiencia es interesantísima y traje todos los planes de estudio".

"Malucha Solari, nuestra Directora en la Escuela Coreográfica del Ministerio de Educación, también estuvo invitada por la Escuela del Ballet Bolshoi. Ella fue por dos meses y recogió muchos programas. Fue muy fructífero el viaje de ella".

María Angélica cuenta que Malucha fue a Moscú el año 67 y que allá se conocieron.

"Ya la conocía mucho tiempo de nombre, pues fue una bailarina muy famosa", explica, "y tenía antecedentes de ella. Allá convinimos en que trabajaríamos juntas".

EDUCADORA DE PARVULOS

En marzo de 1968, Máximo Pacheco finalizó su misión diplomática en Rusia y regresó a Santiago. María Angélica volvió con él y se puso de inmediato en contacto con Malucha Solari, que en aquel tiempo era Directora de la Escuela de Danzas de la Universidad de Chile.

Paralelamente, ingresó a la Universidad a la Escuela de Educadora de Párvulos.

Estos estudios le insumían mucho tiempo y no podía ingresar a la Escuela de Danzas.

Vino la Reforma Universitaria y Malucha Solari salió de la U. de Chile.

"La cosita de la danza me seguía adentro", cuenta María Angélica, "así que me decidí a abandonar la Universidad y dedicarme por entero al Ballet".

Se firmó el convenio con el Ministerio de Educación, que auspiciaría la Escuela de Danzas y el Ballet del Ministerio.

"Entonces me puse en contacto con Malucha, dejé la Universidad, donde llevaba ya primer año cursado, y comencé a trabajar acá", dice María Angélica.

"En un principio sólo tenía clases en la Escuela, y luego, a mediados de año, por ahí por julio, ingresé a formar parte del ballet del ministerio, que forman doce personas".

LABOR FABULOSA

María Angélica Pacheco habla con entusiasmo de la tarea que desarrolla la Escuela de Danzas del Ministerio, y que va más allá del simple estudio artístico, para calar hondo en la problemática socioeconómica de los niños de Chile.

"La labor que estamos realizando nosotros es realmente fabulosa. Tenemos alrededor de 90 niños en la Escuela. Todos son de escasos recursos económicos, niños modestos, de poblaciones. Nosotros les hemos dado uniformes, les damos vitaminas, les damos su alimentación y nos hemos preocupado de ellos verdaderamente".

"Además, tenemos en la Escuela cursos libre para profesores de Educación Básica, Media y Educación Superior, para actores profesionales de distintas especialidades, etc".

"Estos cursos funcionan a mediodía, entre una y tres de la tarde, que es la hora de almuerzo. Nosotros no almorzamos porque nos hace bastante mal comer cositas", agrega riéndose.

En la tarde, los cursos continúan hasta las seis. Hay cursos matinales y vespertinos.

A su vez el Ballet trabaja ininterrumpidamente desde las 9 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

Fuera de esos trabajos de estudio, el Ballet del Ministerio de Educación está dando funciones todas las semanas en el Teatro Camilo Henríquez los días martes.

"Tenemos un programa ya hecho", explica María Angélica, "y estamos confeccionando el segundo programa con Tatiana Leskowa, coreógrafa ruso-brasileña muy afamada; y estamos realmente felices y dichosas de que el Ministerio haya podido traerla. Ese es un enorme progreso para nosotros, que hará subir nuestro nivel profesional. Entonces estamos montando con ella algunas coreografías y pensamos estrenar en unos pocos días más unos programas en el mismo teatro Camilo Henríquez".

Pero el Ballet no se conforma con actuar semanalmente en una sala. Quiere salir, llegar a todos los ámbitos, a todo tipo de público. Y es por eso que hay en perspectiva una labor de difusión amplia.

"Ya tenemos algunos contratos y tenemos que hacer una labor de extensión: iremos a poblaciones, en carpa, en el verano. Comenzaremos en diciembre o enero", informa María Angélica.

Ella cuenta enseguida que en su familia hay distintas vocaciones artísticas.

"Tengo una hermana, Adriana, que toca guitarra y flauta. Otra que canta, Luz María. Y otro hermano que hace muchas cosas plásticas, tipo cerámica, cosas eléctricas y de carpintería. Pero dedicación por la danza prácticamente no hay porque es un trabajo que requiere mucha fuerza de voluntad y hay que seguirlo diariamente. Es un trabajo duro físicamente, pesado y grande. Hay que pensarlo varias veces antes de seguir esta carrera".


María Luisa Solar

La Ciudad de los Artistas Está Llena de Novedades

EXPOSICION

Durante todo el mes de noviembre permanecerá abierta la primera muestra del Taller de Artes Plásticas que se realiza bajo los auspicios del Consejo de Administración de la Ciudad de los Artistas, en el foyer del Teatro Cariola. La exposición, en la que participan alrededor de una veintena de pintores y escultores nacionales y extranjeros, fue inaugurada el viernes pasado. La ceremonia inaugural fue realzada con la presencia de la buenamoza María Luisa Solar, candidata de la Ciudad de los Artistas al cetro de Miss Mundo. Esta muestra se puede visitar diariamente y también en las horas de función de "La Pérgola de las Flores".

CIEN REPRESENTACIONES

Los artistas de "La Pérgola", por su parte, se aprestan para festejar las cien representaciones de la comedia musical de Pancho Flores del Campo y Nené Aguirre en la actual temporada que se realiza en el Cariola, con un gran fin de fiesta a celebrarse en la última semana de noviembre.

SILVIA A ESPAÑA

La actriz Silvia Piñeiro, primera figura de "La Pérgola de las Flores" viajará a España la segunda semana de noviembre, invitada para recibir en Barcelona el premio "Ondas" instituido por la revista de ese mismo nombre. Dicho galardón la califica como la mejor actriz de la televisión latinoamericana.

FESTIVAL

Para los días 6 y 7 de diciembre está fijada la realización del primer gran Festival de la Ciudad de los Artistas. Se llevará a cabo en el Estadio Chile y tendrá como atracción y estrella invitada al famoso cantante argentino Piero, el celebrado creador del tema "Mi Viejo".

RADIOTEATROS

La dirección de Radio Cooperativa Vitalicia ha encomendado la realización y organización de sus radioteatros a la Ciudad de los Artistas. El Consejo de Administración de esta entidad encargó la misión de reunir el elenco y el repertorio correspondiente al conocido actor nacional Leonel Godoy.


El "Pollo" Fuentes conversa con Roberto Sáez

No Imito a Cecilia, Declaró el "Pollo"

José Alfredo Fuentes, el "Pollo", fue el personaje del programa "Sorpresas" de anoche en Radio Balmaceda.

El popular intérprete juvenil declaró que se considera hasta el momento un cantante regular pero con mucha tendencia a superarse.

El joven cantante de 22 años mantuvo una larga conversación con Roberto Sáez, que tuvo más bien tono de confesión, en donde se refirió a sus amigos artistas y se descubrió como un muchacho valioso, moral y artísticamente.

Reconoció que Gustavo Arriagada fue el hombre que le dio la gran posibilidad de integrarse al mundo artístico.

En relación con los comentarios hechos por Cecilia en estos últimos meses, en donde asegura que el "Pollo" la imita, él dijo que en ningún momento ha pretendido hacerlo. "La admiro como cantante, reconozco su calidad, pero mal podría yo imitar a una mujer", dijo.

En el programa se estrenaron, además, las canciones de su nuevo disco long-play, próximo a salir a circulación.


EMANUEL se acerca a uno de los niños, en la Gran Fiesta que organizó la Federación de Fans en el Hospital San Juan de Dios. Con la asesoría de Julian Aldea, de Radio Portales, la colaboración espontánea de todos los artistas, piensan seguir adelante en estas jornadas de bien público.

Noticiario Teatral

ULTIMO MES DE "EL EVANGELIO"

Noviembre será el último mes de presentaciones en el Teatro Antonio Varas, para "El Evangelio según San Jaime", la más discutida obra del teatro chileno. Con texto original de Jaime Silva y Música de Sergio Ortega, esta obra tuvo escenografía y vestuario de Guillermo Nuñez, coreografía de Claudio Lobos y dirección de Pedro Orthous. En su reparto descuella la labor interpretativa de María Cánepa, Jorge Lillo, Kerry Keller, Vida Antezana, Héctor Maglio, Mario Lorca, Víctor Rojas, José Giovanne, Pina Brandt, Alberto Rivera y muchos otros. En la programación de esta obra todos los martes encontramos funciones populares. Sólo los lunes hay descanso. Para estudiantes y obreros se conceden especiales franquicias que han de solicitarse con la debida anticipación. A raíz del cambio de su sede las entradas con descuentos están a disposición de los interesados desde el próximo Miércoles 5, en Fanor Velasco N° 22.

EXTENSION TEATRAL

Para la próxima semana se consultan presentaciones extraordinarias de "Los que van quedando en el Camino", crónica dramática de Isidora Aguirre, y de "Viet Rock", pieza antibelicista de la norteamericana Megan Terry, en Valparaíso. Las obras fueron dirigidas respectivamente, por Eugenio Guzmán y Víctor Jara. Las presentaciones se realizarán en el moderno teatro de la Escuela de Derecho, los días 15 y 16.

SE INVITA A UNA BODA

El próximo miércoles 5 y jueves 6 de Noviembre, a las 16.45 hrs., en el T. Antonio Varas se efectuarán las presentaciones extraordinarias de "La Boda del Hojatelero" original del poéta irlandés John M. Synge. La entrada es absolutamente libre y se invita especialmente a estudiantes, tanto de enseñanza media como universitaria, y a empleados y obreros. Estas presentaciones corresponden al examen de dirección que rinde Francisco Rivera, talentoso jóven valor que ya se ha desempeñado como asistente de dirección en "Viet Rock" y "Los que van quedando en el Camino". En el reparto de la obra intervino Mónica Carrasco, Rodrigo Durán, Sonia Jara y Gregorio Rosenblum.

NUEVA SEDE DEL ITUCH

El ex ITUCH hoy Departamento de Teatro de la Universidad de Chile, cambia por última vez de dirección. Ahora se va a su casa definitiva en Fanor Velasco N° 2022, calle ubicada a la altura del 1600, por Alameda, entre Manuel Rodríguez y Riquelme. La Escuela de Teatro, ubicada en el 1633 de Alameda esquina precisamente de Fanor Velasco, distará no más de 50 metros de la nueva casa del teatro. En estos momentos se realizan los trabajos de traslado y arreglos de la nueva casa. Estará lista para atender al público desde el próximo miércoles 5. Allí podrá el público conseguir las Declaratorias de Compañía Nacional, consultar los diversos problemas de Secretaría y Administración, de Extensión Teatral, Publicaciones y Propaganda, Sastrería y Oficinas Técnicas, así como las entradas rebajadas para estudiantes y obreros. Conservará él mismo horario de atención al público de lunes a viernes entre las 9 y 17 Hrs.

La Orquesta Fujiyama, Fuera de Serie en el Bim Bam Bum

La revista que acaba de estrenar el Bim Bam Bum, para hacer una comparación gráfica que oriente al lector, es como un campesino con ojotas y corbata de humita.

Las ojotas vendrían a ser lo que es ya habitual en el Opera: Coristas con menos gracia que entusiasmo, ausencia de por lo menos una vedette de jerarquía, sketches en la línea acostumbrada.

La corbata de humita es la orquesta espectáculo japonesa Fujiyama: excelente, fuera de serie. Es otra cosa, una atracción que estaba haciendo falta y que eleva la presentación, del Bim Bam Bum a niveles muy altos, como los mejores alcanzados en tiempo pasados, que contribuyeron a hacer de la compañía de la calle Huérfanos un lugar fino y a la altura de lo que realmente merece el público santiaguino, que ha salido ya del subdesarrollo en materia de vodevil.

La presentación del coro es muy pobre, deja bastante que desear. No hay bailarinas. Dalia Negra, Taty Segura son las figuras más relevantes dentro de la mediocridad general. La argentina Gilda Mass, que lleva ya varias temporadas en Chile, hace lo que ya le hemos visto, y que no es mucho.

En el aspecto cómico, se echa de ver la ausencia de Iris del Valle, "La Pelá", uno de los pilares de la compañía, desde su fundación. Sergio Feito, Gabriel Araya y Eugenio Retes mantiene su calidad. El sketch más reidero es el del huaso hippie que se mantiene de la revista anterior.

La segunda parte del espectáculo, a cargo de los japoneses de la orquesta Fujiyama, es, como decíamos, realmente muy bueno.

Como un anticipo de esta inyección de calidad, se presenta el fantasista Toshiro Oginara, que realiza maravillas de equilibrio con una tetera de porcelana.

Y en seguida viene la orquesta. Doce músicos, vestidos con los atuendos típicos orientales, tocan de todo. Comienzan con temas tradicionales nipones. Y siguen con un paso doble, tango, canciones mexicanas, un joropo venezolano; el ritmo chileno también está presente con "Yo vendo unos ojos negros", y cierra la presentación "El desfile de los santos". Todo esto con una maestría musical, una ductilidad y versatilidad asombrosas.

Las vedettes cantantes Kimico y Minaco tienen voces excelentes y una simpatía contagiosa. Kimico se luce especialmente cantando "Granada" en castellano.

Pero quien destaca con colores propios dentro de la calidad general de la orquesta es el cantante Hitosi Takasawa. Dueño de un dominio escénico que le ha dado su dilatada labor de actor cinematográfico, joven, alto, varonil, con una voz potente y armoniosa, canta en japonés y en castellano y acapara los mayores aplausos del público en cada una de sus interpretaciones.

La voz de Hitosi Takasawa tiene un parecido notable con la de Jorge Negrete. El mismo registro, la misma potencia. La semejanza se nota especialmente cuando canta "Mexico Lindo", inolvidable creación de Negrete. Se luce, además, con el tango "Adiós pampa mía" y con la canción japonesa "Sayonara", en la que lo acompañan las dos intérpretes femeninas, y que cantan tanto en japonés como en español.

En resumen, el Bim Ban Bum presenta por fin un espectáculo que vale la pena ver, aunque no más sea por la excelente orquesta Fujiyama.

Jorge Aravena Llanca, quien acaba de inaugurar una nueva Peña Folklórica en Londres 69. Constituye esta nueva Peña un esfuerzo creativo que hay que destacar. Con nuevos valores se irá en búsqueda de una auténtica interpretación y comunicación de nuestra actual realidad sociocultural por la senda de la poesía y la música chilena.




Ginette Acevedo triunfa en Panamá. Aquí la vemos frente a una de las boite más concurridas del Canal. Ahora se viene por el Atlántico, porque desde los primeros días de noviembre y hasta el mes de enero de 1970 recorrerá, como primera figura, pueblo a pueblo, todas las provincias de la República Argentina.

CINCO AÑOS DE REALIZACIONES AL SERVICIO DE UN CHILE MODERNO Y DEMOCRATICO

• POLITICA DE SALUD

El Programa se está realizando a través del cumplimiento del Primer Plan Nacional de Salud, en el que se han fijado las acciones de acuerdo con los requerimientos regionales y locales, y que ha permitido aumentar la inversión en salud por capita en un 50% en cinco años.

Al termino de los 5 años transcurridos se han construido o ampliado 21 grandes hospitales y más de 20 Consultorios Periféricos, aparte de nuevas postas de primeros auxilios.

Las ambulancias han sumentado en 400, incluidas 150 para atención rural.

La leche distribuida a madres y niños en hospitales y postas ha aumentado en un 60%, lo que ha permitido que se reduzca la mortalidad infantil de un 101 por mil a un 83 por mil, cifra la más baja alcanzada por el país. Las informaciones revelan que en 1969 la situación mejorará aún más.

Al mismo tiempo han sido aprobadas las leyes de Medicina Curativa y Accidentes del Trabajo. Se ha creado el Formulario Nacional de Medicamentos que se traduce en sustanciales rebajas en el precio de los remedios.

• POLITICA DE VIVIENDA

VIVIENDAS CONSTRUIDAS: En los 5 años transcurridos el numero de viviendas alcanza a 227.000, con un promedio anual de 43.000 viviendas, que es muy lejos al mayor alcanzado en el país. En el periodo anterior el promedio anual fue de 27.000. Una de las caracteristicas del Plan ha sido la construcción masiva de viviendas para los sectores de menores recursos.

ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO: A través de este sistema se han realizado ya más de 50.000 operaciones lo que ha constituido una importante colaboración en la realización del Plan de Viviendas.

OPERACIONES SITIO: En el quinquenio se han entregado 127.000 sitios urbanizados y Operaciones Sitio. Además se han entregado 46.000 viviendas provisorias para solucionar problemas de erradicación de poblaciones marginales.

FAMILIAS BENEFICIADAS: A través del cumplimiento de este Plan, ha sido posible beneficiar a más de 400.000 familias, que constituyen una población de más de 2.000.000 de habitantes, mientras la población total del país ha crecido en poco más de 1.000.000 de habitantes. Es decir, no sólo se ha dado solución de vivienda al aumento poblacional, sino que ha sido posible disminuir sustancialmente el deficit, lo que ha permitido parulatinamente ir terminando con las poblaciones callampas.

EQUIPAMIENTO: Además, se ha dado gran impulso al equipamiento de las poblaciones, a través de la construcción simultánea de mercado, escuelas, zonas de comercio, servicios de administración pública clubes sociales, etc.

PARTICIPACION COMUNITARIA: En el periodo se ha fomentado la participación activa de la comunidad organizada, dando oportunidad a todos los recursos sociales, técnicos y económicos a través de la acción de las Juntas de Vecinos, pobladores, cooperativas, industrias, e instituciones públicas.

• POLITICA EDUCACIONAL

MATRICULA: En el transcurso de estos años el incremento en los niveles Básico y Medio ha sido superior a 641.709 alumnos, lo que representa un crecimiento del 36.6% en cinco años y la matricula en la educación técnico-profesional ha aumentado al doble.

La educación para adultos en estos años ha alcanzado a un total cercano a las 500.000 personas.

Todo este progreso permitirá bajar la tasa de analfabetismo de 16.4% a menos de 10% al término del periodo presidencial. Chile ha alcanzado una tasa de escolaridad del 95% la más alta de América y propia de una nación desarrollada.

MODERNIZACION DE ESTUDIOS Y MAGISTERIO: La expansión de la educación ha ido acompañada de cambios fundamentales en los estudios basados en el mejoramiento cualitativo de los programas para adecuar la enseñanza a los avances del mundo actual. Lo anterior ha ido acompañado de la contratación de más de 11.000 nuevos profesores. Además, más de 30.000 miembros del magisterio han recibido cursos de perfeccionamiento para adaptarse a los nuevos sistemas.

CONSTRUCCIONES ESCOLARES: En los 5 anos se han construido cerca de 3.000 edificios escolares, lo que significa más que duplicar la construcción escolar en relación al periodo anterior.

CAPACITACION DE TRABAJADORES: En los mismos años, más 100.000 trabajadores han recibido capacitación profesional calificada, a traves de INACAP.

EDUCACION UNIVERSITARIA: Tanto la matricula como los aportes financieros fiscales a las Universidades del país se han duplicado en estos años. La Reforma Universitaria está siendo apoyada por el Gobierno a fin de que la educación superior se ponga a nivel de los países avanzados en estos aspectos. La matricula universitaria ha aumentado en un 80%.

BECAS Y AUXILIO ESCOLAR: 50.000 becas, 4.000 préstamos universitarios, 1.200.000 desayunos diarios, 600.000 almuerzos diarios forman parte del programa que hace posible la permanencia en la escuela de los niños de hogares modestos.

• POLITICA AGRARIA

PLAN AGROPECUARIO: El Ministerio de Agricultura a través de su recién creada Oficina de Planificación Agraria, preparó el Plan de Desarrollo Agropecuario para dar solución paulatina y coordinada a los problemas del agro. En los pocos años transcurridos, la tasa de crecimiento de la producción se ha más que duplicado, llegando a un 4.5% de promedio anual a pesar de la grave sequía y de los temporales que han azotado al país.

Esto ha permitido la realización de los planes de fomento porcino, avícola, lechero, frutícola y ganadero con considerables aumentos de la producción. Un ejemplo: en 1964 se producían 3 millones y medio de pollos broiler AL AÑO, en 1969 se producen 3 millones AL MES, de los cuales la mitad son producidos por campesinos.

REFORMA AGRARIA: La aprobación por el Congreso de la Ley de la Reforma Agraria contó con el apoyo de las grandes mayorías de opinión pública. Las expropiaciones sobrepasan ya los 2 millones de hectáreas y los beneficiados directos llegan a 20.000 familias. Se está en pleno proceso de entrega de títulos definitivos a los asentados. Hay más de 40.000 campesinos cooperados que están comprando tierras para producirlas.

COMERCIALIZACION: Se ha terminado la construcción de 10 grandes baterías de silos, 8 grandes plantas lecheras, 8 grandes mataderos y 8 frigoríficos, el matadero de aves de Santiago, 3 centrales pesqueras y 7 vitivinícolas, etc. Además, se encuentran en construcción 5 baterías de silos, 3 nuevos frigoríficos frutícolas, el elevador de granos de San Antonio, 5 nuevos mataderos, 5 plantas lecheras, el túnel de congelación de Rancagua, el matadero de aves de Marchigue. Todo este vasto programa está siendo ampliado para el año 1970. Este vasto programa está permitiendo a Chile contar por primera vez con una gran red de comercialización agropecuaria. En este rubro se ha invertido ocho veces más que lo invertido por el Gobierno anterior.

OTRAS MEDIDAS: Junto con mejorar los precios reales en más de un 20%, se ha estimulado el uso de fertilizantes y se ha duplicado la importación de tractores. El crédito se ha triplicado lo que ha permitido duplicar el número de agricultores atendidos.

FORESTACION: Especial importancia se ha dado al programa de forestación.

La producción de viveros ha aumentado 10 veces y ya se han plantado más de 43 millones de árboles.

• POLITICA INDUSTRIAL

INDUSTRIA METALURGICA: Inauguración del Segundo Alto Horno de Huachipato; nueva planta de estañado electrolítico, fábrica de alambre de cobre MADECO Y COMPAC; tubos de acero, en Antofagasta; y numerosas otras ampliaciones importantes.

INDUSTRIA AUTOMOTRIZ: Instalación de las industrias FIAT en Rancagua; Ford en Casablanca; Construcción de Peugeot Renault en Los Andes; Neumáticos FIRESTONE, en Coquimbo, ampliación de INSA, además, numerosas nuevas plantas de partes de automóviles como forjas cilíndricas, vidrios de seguridad, mazos eléctricos, bujías, ruedas, radiadores, limpiaparabrisas, cromados, calefactores amortiguadores, componentes eléctricos, resortes, filtros de aire, etc. En ese periodo no sólo se ha triplicado la fabricación de vehículos sino que se ha aumentado al doble el volumen de partes nacionales.

CELULOSA Y PAPEL: El plan contempla la instalación de la Planta de Arauco, actualmente en construcción, y la Planta de Constitución, cuyo proyecto será iniciado en breve. Ambas plantas, más la ampliación de las existentes, elevará la producción a casi tres veces y las exportaciones subirán 30 veces.

QUIMICA: Se han inaugurado o están en construcción 5 plantas Petroquímicas. En 1968 inició su producción la Planta de Fosfatos de Penco. En el periodo han sido inauguradas 5 plantas de ácido sulfúrico y el programa de instalaciones nuevas continúa. Más de 10 plantas químicas diversas han sido construidas por empresas privadas.

AZUCAR: Junto a la ampliación de las 3 plantas de IANSA existentes en 1964, fue inaugurada la Planta de Ñuble, y está en construcción la de Valdivia y aprobada la de Curicó. Así la producción será duplicada al término del periodo.

ELECTRONICA: Esta industria ha tenido un gran desarrollo, lo que ha permitido elevar 8 veces la producción de televisores y duplicar las de radio y tocadiscos. La producción de válvulas electrónicas se ha triplicado.

INDUSTRIAS VARIAS: La inversión en la industria textil ha sido considerable. Además, se han creado fábricas de máquinas de coser, máquinas de escribir, máquinas, herramientas, electrodos y fundentes, medidores eléctricos, y de gas, perfiles pesados, unidades de refrigeración, correos, transportadores, varias impregnadoras y aglomeradas de maderas de conservas alimenticias, cables de acero, transformadores especiales, forjaestampa, implementos agrícolas, etc.

PEQUEÑA INDUSTRIA Y ARTESANIA: A través del Servicio de Cooperación Técnica se está atendiendo a este vasto sector, habiéndose aumentado el crédito para su desarrollo en más de 6 veces, aparte del cumplimiento de un amplio programa de asistencia técnica.

• POLITICA MINERA

COBRE. Se ha realizado ya una inversión que alcanzó a los USS 380.538.000 de los U. S. S. 700 millones programados, que corresponde al 63.2% del programa de inversiones iniciado en el año 1967 para la Gran Minería y Proyecto Río Blanco. Estas inversiones, más las efectuadas en la Pequeña y Mediana Minería, permitirán aumentar la producción de 500.000 toneladas registrada en el año 1968 a 1.200.000 tons. a fines de 1971. La refinación en tanto, aumentará de 250 tons. métricas a 1.000.000 en 1972.

Junto a ello se ha realizado la chilenización de los minerales de El Teniente, Andina, Sagasca, Exótica y Caroline de Michilla. Se han nacionalizado los minerales de Chuquicamata, Potrerillos y El Salvador. Esto, junto a la decisión del Gobierno Chileno de vender el cobre al precio registrado en la Bolsa de Metales de Londres, han permitido aumentar considerablemente los ingresos de Chile en los últimos 3 años.

En el plano internacional, se han concertado acuerdos con Perú, Congo y Zambia para encarar una acción común de los productores en el Mercado Mundial.

Los sectores de la Pequeña y Mediana Minería han más que duplicado la producción de cobre. Igual aumento ha experimentado la adquisición de materiales por parte de Enami y se han multiplicado por cinco los créditos de ese organismo a los productores. Se han construido y ampliado numerosas plantas de refinación, liniviación y flotación en el Norte del país. Desde 1966 hay en marcha un plan nacional de desarrollo de la pequeña y mediana minería que permitirá duplicar la producción de este sector dentro de los próximos tres años.

HIERRO. La produccción de este mineral ha aumentado un 30% entre 1964 y 1969, y se ha asegurado un poder comprador estable para todo ello en el Japón, y están en marcha programas de pelletización del hierro.

• POLITICA DE COMERCIO EXTERIOR

Exportaciones: la política de comercio exterior a través de la busqueda de nuevos mercados, aprovechamiento del mejor precio del cobre en el mercado mundial al tomar el Gobierno participación activa en la fijación de precios de ese metal, el aumento importante de las exportaciones no tradicionales, la incentivación a traves de la ley de estimulo de las exportaciones, ha permitido en estos años casi duplicar el ingreso de divisas. Las terminaciones en las nuevas instalaciones de la Gran Minería del Cobre aseguran la continuidad del importante proceso de mejoramiento ocurrido en estos años.

IMPORTACIONES: El gran mejoramiento en la Balanza de Pagos ha permitido, a su vez, casi duplicar la importación de equipos y maquinarias que están contribuyendo a acelerar el desarrollo del país.

DEUDA EXTERNA: El endeudamiento del país en el exterior ha bajado en estos años de un 40% del valor total de las exportaciones a sólo un 8%, lo que constituye un hecho revelador de la forma en que se está conduciendo la política de crédito externa. Se ha disminuido en casi 4 veces la tasa de endeudamiento externo en relación a las administraciones anteriores.

Por primera vez en muchos años, Chile cuenta con una balanza de pagos favorable.

• POLITICA INTERNACIONAL

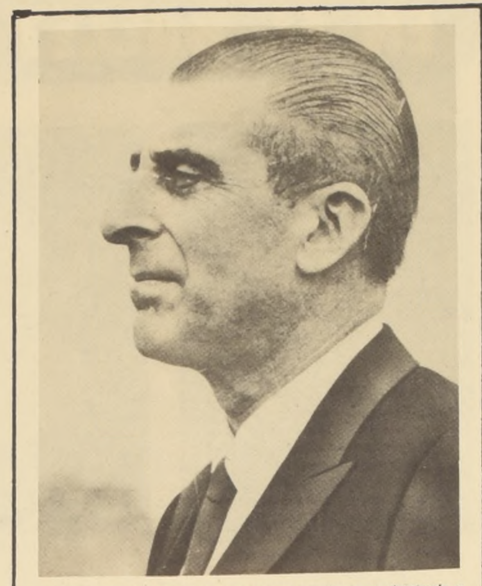
Se han abierto relaciones diplomáticas con todas las naciones del mundo, según lo indique el interes de Chile.

Se ha trabajado incansablemente por la Integración Latinoamericana. Fruto de ello es el nacimiento del Pacto Andino, que ya está en plena operación como lo señala el acuerdo suscrito sobre Complementación Petroquímica con Perú Bolivia y Colombia.

Se han estrechado los lazos de Chile en numerosos países del mundo y nuestro país ha pasado a formar parte activa de la diplomacia mundial. Prueba de ello son las visitas a Chile del Presidente de Italia, del Rey de Bélgica, del Presidente de Chipre, del Presidente de Zambia, del Presidente del Uruguay, de la Reina de Inglaterra, de la Primer Ministro de la India y de numerosos ministros y misiones de países de oriente y occidente. Asimismo cabe considerar el viaje del Presidente Frei a Italia, Francia, Inglaterra y Alemania, y luego a Argentina, Uruguay, Brasil, Colombia y Perú.

Se han firmado numerosos acuerdos de asistencia tecnica, complementación electrónica, industrias varias, transportes terrestre y marítimo.

En Viña del Mar, se realizó la reunión de CECLA que marca un hito en las relaciones de los pueblos latinoamericanos con los EE. UU. Fue, posteriormente, el Canciller chileno quien hizo entrega oficial a nombre de todas las naciones firmantes, de las conclusiones y acuerdos al Presidente Nixon.



El programa de 1964 contempla una amplia tarea destinada a darle a Chile desarrollo económico, desarrollo y justicia social y un proceso de perfeccionamiento y consolidación democrática.

Han pasado cinco año y el país conoce el balance provisorio de la enorme tarea realizada. Dentro del marco de un Plan Nacional de Desarrollo, preparado por la Oficina de Planificación Nacional creada por el Presidente Frei, Chile progresa en todos los campos de su vida política, económica, social y cultural. No hay ninguna actividad nacional que no haya sido objeto de atención por parte del Ejecutivo y no haya visto la adopción de medidas o la iniciación de tareas destinadas a modernizarla y colocarla en una situación de servir con mayor eficiencia a Chile y a su pueblo.

Además, debe considerarse la reciente aprobación de las Reformas Constitucionales, que viene a llenar un vacío legal que se hacía sentir desde 1925. De ahora en adelante el país contará con las herramientas legales para garantizar un Gobierno moderno, eficiente, coherente y justo, que sea capaz de conducir los complejos procesos del desarrollo económico y social.

Del balance que le presentamos al país, los chilenos pueden comprender la enorme tarea realizada y la trascendencia que ella tendrá para el futuro de la Patria. Más allá de las incomprensiones del momento se puede afirmar que Chile ha entrado, decididamente, por el camino de convertirse en una nación moderna y auténticamente democrática.

• POLITICA DE DEFENSA NACIONAL

El Gobierno ha tenido especial preocupación por la defensa de la soberanía nacional.

Una situación de deterioro progresivo que se arrastraba desde más de veinte años, en las fuerzas Armadas ha sido abordada con un vasto plan de adquisiciones que sin arrastrar al país a una carrera armamentista, le permitirá renovar sus equipos. Esto lo conocen las Fuerzas Armadas.

Asimismo un vasto plan de bienestar social ha permitido la realización de un gran esfuerzo habitacional para el personal militar, el mejoramiento de sus condiciones de vida y la ampliación de su sistema de salud.

El Gobierno ha estado preocupado por la situación de remuneraciones, deteriorada también en estos últimos veinte años. La recuperación ha sido insuficiente. En el mes de Septiembre el Presidente anunció una nueva ley que se discute hoy en el Congreso Nacional.

• POLITICA SOCIAL

El Gobierno se planteó dos grandes objetivos: organización del pueblo primero y participación popular después.

En estos años se han creado más de 17.000 organizaciones urbanas como centros de madres, juntas de vecinos, centros comunitarios, cooperativas, centros culturales, etc. Ellos agrupan a más de un millón y medio de chilenos.

Se ha duplicado el número de sindicatos industriales. Ha nacido la organización campesina con sus sindicatos, cooperativas, comités de pequeños propietarios y otros, que agrupan a más de 300 mil jefes de familia del sector agrícola, que nunca antes conocieron organización. Se ha creado el Fondo de Extensión Sindical que garantiza la plena autonomía del movimiento sindical.

LEYES SOCIALES: Ley de Juntas de Vecinos y organizaciones comunitarias, Ley de Sindicalización Campesina, Ley de Loteos Brujos; Ley de Lámpara a Lámpara; Ley de Pago de los días de lluvia en el campo, Ley de Salario Mínimo Campesino; Ley de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales; Ley de Medicina Curativa para los empleados; Ley de Asignación Prenatal durante todo el embarazo a empleadas y obreras; Estatuto de los Trabajadores del Cobre; Ley que suprime el desahucio arbitrario; Ley que modifica los requisitos para ser dirigente sindical; revalorización de pensiones del sector público y privado.

• TRANSPORTES

FERROVIARIO: En construcción 2.000 carros; electrificación del tramo Rancagua - Laja (más de 400 Km.); instalación de riel soldado desde Valparaíso a Talca; construcción de la estación de Temuco, y en obras las de Talcahuano, Valdivia y Puerto Montt.

MARITIMO: Duplicación del número de las naves mercantes chilenas entre 1964 y 1970 y triplicación del tonelaje disponible.

AEREO: Renovación total de la flota aérea de LAN y ampliación de los vuelos internacionales a Asunción, Río de Janeiro, Miami, Costa Sudamericana del Pacífico y Tahití con el equipo de aviones Boings.

URBANO: Adquisición de más de 5.000 nuevos buses y liebres para Santiago y principales ciudades de provincias, aparte del notable mejoramiento de los servicios interurbanos. Más de 4.000 táxis último modelo para todas las unidades del país.

• POLITICA DE OBRAS PUBLICAS

CAMINOS: 1.000 Km. aproximadamente de carreteras pavimentadas. Terminación de la pavimentación de la carretara Longitudinal Arica-Puerto Montt. Doble vía Santiago-Rancagua, en terminación. Doble vía Padre Hurtado-San Antonio, en terminación. Doble vía Santiago Puente Alto. Construcción del tunel de Lo Prado, el más largo de Chile con 2.700 metros de largo, de los cuales se ha abierto 2.000 metros y construcción de las vías de acceso. Innumerables caminos transversales pavimentados y de grava que benefician a todas las provincias. Viaducto Viña Valparaíso, Camino Internacional Valparaíso Mendoza Osorno-Argentina.

PUENTES: Construcción en plena obra de los grandes puentes sobre los ríos Maipo y Bío Bío, y numerosos otros puentes y obras menores.

PUERTOS: Terminación de las obras básicas en los puertos de Arica y Puerto Montt, e iniciación del puerto de San Vicente en Concepción.

AEROPUERTOS. Inauguración de Pudahuel, en Santiago, Carriel Sur en Concepción, y de los aeropuertos de Mataveri en Isla de Pascua, Los Angeles, Victoria, Valdivia y Ancud, mejoramiento del de Puerto Montt, iniciación del de Balmaceda y más de 40 aeropuertos menores.

REGADIO: Terminación de los grandes embalses de La Paloma, El Yeso y Dique, obras de regadío en San Pedro de Atacama, 2ª etapa del Bío Bío Sur; canales del Maule en Talca y Linares, obras en el valle de Copiapó.

• POLITICA ADMINISTRATIVA

Preocupación fudamental del Presidente Frei ha sido en este periodo el desarrollo de una serie de medidas tendientes a mejorar sustancialmente las condiciones en que se desarrolla la actividad de los Servicios Públicos.

Pero modernizar la Administración Pública y adaptarla a las nuevas políticas y programaciones del Gobierno, en 1965 fue creada la Comisión de Racionalización de la Administración Civil del Estado, que preside el Contralor General de la República. Esta Comisión está llevando a cabo un amplio programa de perfeccionamiento de la función administrativa a traves de cursos y seminarios de capacitación de funcionarios públicos. Ha preparado los proyectos que crean la Oficina Central del Personal y la Escuela Nacional de Adiestramiento para funcionarios públicos. Además está introduciendo el sistema de computación en las entidades del Estado, para cuyo efecto ha propiciado la creación de la Empresa Nacional de Computación, a fin de centralizar el sistema y modernizar los procedimientos administrativos (creada en Septiembre de 1968).

• POLITICA CIENTIFICA CULTURAL

PROGRAMAS CIENTIFICOS: Junto a la creación de la Empresa Nacional de Computación y del Departamento de Asistencia Técnica Internacional, habría que agregar la creación de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica; la Comisión Chilena de Energía Nuclear; el Centro de Investigación de la Industria Química; el Servicio Nacional de Supervisión y Orientación Profesional; el Comité de Investigación de Recursos Humanos, etc.

PROGRAMA CULTURAL: Aporte de la creación de la Televisión Nacional; cuyas difusiones culturales conforn arán parte importante de sus programas, es dable destacar: el proyecto de ley actualmente en el Congreso, sobre Derecho de Autor para los creadores literarios, artísticos y científicos; la ley aprobada en 1968 que creó el Premio Nacional de Ciencias; la inauguración de la Casa de la Cultura; la expansión de la Cinematografía Nacional a través de la promulgación de varios instrumentos legales, la política de reequipamiento de las bibliotecas escolares y públicas, los bibliobuses, etc.

Especial mención merece el fuerte impulso dado a la promoción de las actividades deportivas a través de la Dirección de Deportes del Estado, lo que ha permitido la construcción de numerosos estadios, gimnasios y piscinas, distribuidas en todo el país, junto a la difusión de las técnicas nacionales mediante entrenadores monitores y profesores especializados.

Pronto será promulgada la ley de Deportes, Educación Física y Recreación, aspiración máxima de los deportistas chilenos.

• ENERGIA Y COMBUSTIBLE

Plan Endesa: La Central Rapel, ya inaugurada, sumada a la terminación en breve de la Central Bocamina en Coronel y a la actualmente en construcción de "El Toro" permitirá duplicar la potencia total de servicio público en el país.

Junto con otras instalaciones menores para la producción de energía eléctrica distribuidas en diversos puntos de Chile, la Endesa ha continuado su plan de instalación de redes de distribución de energía, lo que está permitiendo dar servicio eléctrico a prácticamente todos los rincones del país.

Plan Enap: A fines de 1966 se puso en operación la Refinería de Petróleo de Concepción, la cual está siendo actualmente ampliada. En 1967 quedó terminado el oleoducto que une Concón con Concepción, a través de Santiago, lo que permite asegurar los abastecimientos a toda la zona central.

La producción de gas licuado aumentará en estos años en 300%, lo que asegura un normal abastecimiento. A lo anterior es necesario agregar la normal continuación del programa de exploraciones y explotación de pozos petrolíferos de varias provincias.

• COMUNICACIONES

TELECOMUNICACIONES: ENTEL avanza rápidamente en la instalación en todo el país de una Red Nacional de Telecomunicaciones. Ya se encuentran en operación el tramo de Santiago a Temuco. La Red a Arica se inaugurará el próximo año, para enseguida unir Temuco con Puerto Montt. Otros proyectos realizados o en gran avance son las redes de onda corta de Santiago con Punta Arenas, Puerto Montt, Juan Fernández, Pascua, Aysén, Chiloé y Tarapacá y los enlaces a Mendoza y La Paz.

En 1968 fue inaugurada la Estación Terrestre para Comunicaciones en Longovilo, la primera en Sudamérica que está permitiendo la conexión internacional de nuestro país en forma rápida y nítida.

TELEFONOS: Mediante convenio con la Compañía de Teléfonos, se están prácticamente duplicando en estos años el número de aparatos telefónicos instalados.

TELEVISION NACIONAL DE CHILE: Que permite que los chilenos dispongan de televisión desde Arica a Magallanes. Ya cuentan con ella, Arica, Antofagasta, Santiago, Talca, Chillán, Concepción y Punta Arenas.

• POLITICA DE SEGURIDAD

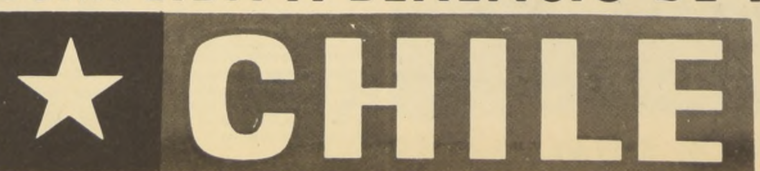
Dentro de la acción de Carabineros de Chile que a este respecto se ha desarrollado, se pueden destacar 3 hechos:

a) Se ha dotado a este Cuerpo Policial de los más modernos elementos para cumplir con sus funciones especificas.

b) Se ha mejorado y extendido la red de Cuarteles y Retenes en especial en las nuevas poblaciones, y se ha logrado una mejor atención de otros sectores por medio de una creciente mecanización de los equipos policiales.

c) Se ha extendido la labor social de los Carabineros complementaria a su acción policial con decisivo impacto en la solución de problemas que generan delincuencia. Como ejemplo y especial mensión puede señalarse su participación en el Consejo de Menores y la reeducación del niño vago, que antes se veía por las calles de nuestras ciudades.

1964 : UN PROGRAMA APROBADO POR EL PUEBLO
1969 : UNA PROMESA CUMPLIDA A BENEFICIO DE TODOS LOS CHILENOS



CINCO AÑOS DE REALIZACIONES AL SERVICIO DE UN CHILE MODERNO Y DEMOCRATICO

• POLITICA DE SALUD

El Programa se está realizando a través del cumplimiento del Primer Plan Nacional de Salud, en el que se han fijado las acciones de acuerdo con los requerimientos regionales y locales y que ha permitido aumentar la inversión en salud por capita en un 50% en cinco años.

Al termino de los 5 años transcurridos se han construido o ampliado 21 grandes hospitales y más de 20 Consultorios Periféricos, aparte de nuevas postas de primeros auxilios.

Las ambulancias han sumentado en 400, incluidas 150 para atención rural.

La leche distribuida a madres y niños en hospitales y postas ha aumentado en un 60%, lo que ha permitido que se reduzca la mortalidad infantil de un 101 por mil a un 83 por mil, cifra la más baja alcanzada por el país. Las informaciones revelan que en 1969 la situación mejorará aún más.

Al mismo tiempo han sido aprobadas las leyes de Medicina Curativa y Accidentes del Trabajo. Se ha creado el Formulario Nacional de Medicamentos que se traduce en sustanciales rebajas en el precio de los remedios.

• POLITICA DE VIVIENDA

VIVIENDAS CONSTRUIDAS. En los 5 años transcurridos el numero de viviendas alcanza a 227 000, con un promedio anual de 43 000 viviendas, que es muy lejos al mayor alcanzado en el país. En el periodo anterior el promedio anual fue de 27 000. Una de las características del Plan ha sido la construcción masiva de viviendas para los sectores de menores recursos.

ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO: A través de este sistema se han realizado ya más de 50 000 operaciones lo que ha constituido una importante colaboración en la realización del Plan de Viviendas.

OPERACIONES SITIO: En el quinquenio se han entregado 127 000 sitios urbanizados y Operaciones Sitio. Ademas se han entregado 46 000 viviendas provisorias para solucionar problemas de erradicación de poblaciones marginales.

FAMILIAS BENEFICIADAS: A través del cumplimiento de este Plan, ha sido posible beneficiar a más de 400 000 familias, que constituyen una población de más de 2 000 000 de habitantes, mientras la población total del país ha crecido en poco más de 1 000 000 de habitantes. Es decir, no sólo se ha dado solución de vivienda al aumento poblacional, sino que ha sido posible disminuir sustancialmente el deficit, lo que ha permitido paulatinamente ir terminando con las poblaciones callampas.

EQUIPAMIENTO: Además, se ha dado gran impulso al equipamiento de las poblaciones, a traves de la construcción simultánea de mercado, escuelas, zonas de comercio, servicios de administración pública clubes sociales, etc.

PARTICIPACION COMUNITARIA: En el periodo se ha fomentado la participación activa de la comunidad organizada, dando oportunidad a todos los recursos sociales, técnicos y económicos a traves de la acción de las Juntas de Vecinos, pobladores, cooperativas, industrias, e instituciones públicas.

• POLITICA EDUCACIONAL

MATRICULA: En el transcurso de estos años el incremento en los niveles Básico y Medio ha sido superior a 641 709 alumnos, lo que representa un crecimiento del 36,6% en cinco años y la matricula en la educación técnico-profesional ha aumentado al doble.

La educación para adultos en estos años ha alcanzado a un total cercano a las 500 000 personas.

Todo este progreso permitirá bajar la tasa de analfabetismo de 16,4% a menos de 10% al término del periodo presidencial. Chile ha alcanzado una tasa de escolaridad del 95% la más alta de América y propia de una nación desarrollada.

MODERNIZACION DE ESTUDIOS Y MAGISTERIO: La expansión de la educación ha ido acompañada de cambios fundamentales en los estudios basados en el mejoramiento cualitativo de los programas para adecuar la enseñanza a los avances del mundo actual. Lo anterior ha ido acompañado de la contratación de más de 11 000 nuevos profesores. Además, más de 30 000 miembros del magisterio han recibido cursos de perfeccionamiento para adaptarse a los nuevos sistemas.

CONSTRUCCIONES ESCOLARES: En los 5 años se han construido cerca de 3 000 edificios escolares, lo que significa más que duplicar la construcción escolar en relación al periodo anterior.

CAPACITACION DE TRABAJADORES: En los mismos años, más 100 000 trabajadores han recibido capacitación profesional calificada, a traves de INACAP.

EDUCACION UNIVERSITARIA: Tanto la matricula como los aportes financieros fiscales a las Universidades del país se han duplicado en estos años. La Reforma Universitaria está siendo apoyada por el Gobierno a fin de que la educación superior se ponga a nivel de los paises avanzados en estos aspectos. La matricula universitaria ha aumentado en un 80%.

BECAS Y AUXILIO ESCOLAR: 50 000 becas, 4 000 préstamos universitarios, 1 200 000 desayunos diarios, 600 000 almuerzos diarios forman parte del programa que hace posible la permanencia en la escuela de los niños de hogares modestos.

• POLITICA AGRARIA

PLAN AGROPECUARIO. El Ministerio de Agricultura a través de su recien creada Oficina de Planificación Agraria, preparó el Plan de Desarrollo Agropecuario para dar solución paulatina y coordinada a los problemas del agro. En los pocos años transcurridos, la tasa de crecimiento de la producción se ha más que duplicado, llegando a un 4,5% de promedio anual a pesar de la grave sequia y de los temporales que han azotado al país.

Esto ha permitido la realización de los planes de fomento porcino, avícola, lechero, frutícola y ganadero con considerables aumentos de la producción. Un ejemplo: en 1964 se producían 3 millones y medio de pollos broiler AL AÑO, en 1969 se producen 3 millones AL MES, de los cuales la mitad son producidos por campesinos.

REFORMA AGRARIA. La aprobación por el Congreso de la Ley de la Reforma Agraria contó con el apoyo de las grandes mayorías de opinión pública. Las expropiaciones sobrepasan ya los 2 millones de hectáreas y los beneficiados directos llegan a 20 000 familias. Se está en pleno proceso de entrega de títulos definitivos a los asentados. Hay más de 40 000 campesinos cooperados que están comprando tierras para producirlas.

COMERCIALIZACION. Se ha terminado la construcción de 10 grandes baterías de silos, 8 grandes plantas lecheras, 8 grandes mataderos y 8 frigoríficos, el matadero de aves de Santiago, 3 centrales pesqueras y 7 vitivinícolas, etc. Además, se encuentran en construcción 5 baterías de silos, 3 nuevos frigoríficos fruticolas, el elevador de granos de San Antonio, 5 nuevos mataderos, 5 plantas lecheras, el túnel de congelación de Rancagua, el matadero de aves de Marchigue. Todo este vasto programa está siendo ampliado para el año 1970. Este vasto programa está permitiendo a Chile contar por primera vez con una gran red de comercialización agropecuaria. En este rubro se ha invertido ocho veces más que lo invertido por el Gobierno anterior.

OTRAS MEDIDAS. Junto con mejorar los precios reales en más de un 20%, se ha estimulado el uso de fertilizantes y se ha duplicado la importación de tractores. El crédito se ha triplicado lo que ha permitido duplicar el número de agricultores atendidos.

FORESTACION. Especial importancia se ha dado al programa de forestación.

La producción de viveros ha aumentado 10 veces y ya se han plantado más de 43 millones de árboles.

• POLITICA INDUSTRIAL

INDUSTRIA METALURGICA: Inauguración del Segundo Alto Horno de Huachipato, nueva planta de estañado electrolítico, fábrica de alambre de cobre MADECO Y COMPAC, tubos de acero en Antofagasta, y numerosas otras ampliaciones importantes.

INDUSTRIA AUTOMOTRIZ: Instalación de las industrias FIAT en Rancagua, Ford en Casablanca. Construcción de Peugeot Renault en Los Andes. Neumáticos FIRESTONE, en Coquimbo, ampliación de INSA, además, numerosas nuevas plantas de partes de automóviles como forjas cilíndricas, vidrios de seguridad, mazos eléctricos, bujías, ruedas, radiadores, limpiaparabrisas, cromados, calefactores, amortiguadores, componentes eléctricos, resortes, filtros de aire, etc. En ese periodo no sólo se ha triplicado la fabricación de vehículos sino que se ha aumentado al doble el volumen de partes nacionales.

CELULOSA Y PAPEL: El plan contempla la instalación de la Planta de Arauco, actualmente en construcción, y la Planta de Constitución, cuyo proyecto será iniciado en breve. Ambas plantas, más la ampliación de las existentes, elevará la producción a casi tres veces y las exportaciones subirán 30 veces.

QUIMICA: Se han inaugurado o están en construcción 5 plantas Petroquímicas. En 1968 inició su producción la Planta de Fosfatos de Penco. En el periodo han sido inauguradas 5 plantas de ácido sulfúrico y el programa de instalaciones nuevas continua. Más de 10 plantas químicas diversas han sido construidas por empresas privadas.

AZUCAR: Junto a la ampliación de las 3 plantas de IANSA existentes en 1964, fue inaugurada la Planta de Ñuble, y está en construcción la de Valdivia y aprobada la de Curicó. Así la producción será duplicada al término del periodo.

ELECTRONICA: Esta industria ha tenido un gran desarrollo, lo que ha permitido elevar 8 veces la producción de televisores y duplicar las de radio y tocadiscos. La producción de válvulas electrónicas se ha triplicado.

INDUSTRIAS VARIAS: La inversión en la industria textil ha sido considerable. Además, se han creado fábricas de máquinas de coser, máquinas de escribir, máquinas, herramientas, electrodos y fundentes, medidores eléctricos, y de gas, perfiles pesados, unidades de refrigeración, correos transportadores, varias impregnadoras y aglomeradas de maderas de conservas alimenticias, cables de acero, transformadores especiales, forjaestampa, implementos agrícolas etc.

PEQUEÑA INDUSTRIA Y ARTESANIA: A través del Servicio de Cooperación Técnica se está atendiendo a este vasto sector, habiéndose aumentado el crédito para su desarrollo en más de 6 veces, aparte del cumplimiento de un amplio programa de asistencia técnica.

• POLITICA MINERA

COBRE. Se ha realizado ya una inversión que alcanzó a los USS 380 538 000 de los U. S. S. 700 millones programados, que corresponde al 63,2% del programa de inversiones iniciado en el año 1967 para la Gran Mineria y Proyecto Rio Blanco. Estas inversiones, más las efectuadas en la Pequeña y Mediana Minería, permitirán aumentar la producción de 500 000 toneladas registrada en el año 1968 a 1 200 000 tons. a fines de 1971. La refinación en tanto aumentará de 250 tons. métricas a 1 000 000 en 1972.

Junto a ello se ha realizado la chilenización de los minerales de El Teniente, Andina, Sagasca, Exótica y Caroline de Michilla. Se han nacionalizado los minerales de Chuquicamata, Potrerillos y El Salvador. Esto, junto a la decisión del Gobierno Chileno de vender el cobre al precio registrado en la Bolsa de Metales de Londres, han permitido aumentar considerablemente los ingresos de Chile en los últimos 3 años.

En el plano internacional, se han concertado acuerdos con Perú, Congo y Zambia para encarar una acción común de los productores en el Mercado Mundial.

Los sectores de la Pequeña y Mediana Minería han más que duplicado la producción de cobre. Igual aumento ha experimentado la adquisición de materiales por parte de Enami y se han multiplicado por cinco los créditos de ese organismo a los productores. Se han construido y ampliado numerosas plantas de refinación, lixiviación y flotación en el Norte del país. Desde 1966 hay en marcha un plan nacional de desarrollo de la pequeña y mediana minería que permitirá duplicar la producción de este sector dentro de los próximos tres años.

HIERRO. La produccción de este mineral ha aumentado un 30% entre 1964 y 1969, y se ha asegurado un poder comprador estable para todo ello en el Japón, y están en marcha programas de pelletización del hierro.

• POLITICA DE COMERCIO EXTERIOR

Exportaciones: la política de comercio exterior a traves de la busqueda de nuevos mercados, aprovechamiento del mejor precio del cobre en el mercado mundial al tomar el Gobierno participación activa en la fijación de precios de ese metal, el aumento importante de las exportaciones no tradicionales, la incentivación a traves de la ley de estímulo de las exportaciones, ha permitido en estos años casi duplicar el ingreso de divisas. Las terminaciones en las nuevas instalaciones de la Gran Minería del Cobre aseguran la continuidad del importante proceso de mejoramiento ocurrido en estos años.

IMPORTACIONES: El gran mejoramiento en la Balanza de Pagos ha permitido, a su vez, casi duplicar la importación de equipos y maquinarias que están contribuyendo a acelerar el desarrollo del país.

DEUDA EXTERNA: El endeudamiento del país en el exterior ha bajado en estos años de un 40% del valor total de las exportaciones a sólo un 8%, lo que constituye un hecho revelador de la forma en que se está conduciendo la política de crédito externa. Se ha disminuido en casi 4 veces la tasa de endeudamiento externo en relación a las administraciones anteriores.

Por primera vez en muchos años, Chile cuenta con una balanza de pagos favorable.

• POLITICA INTERNACIONAL

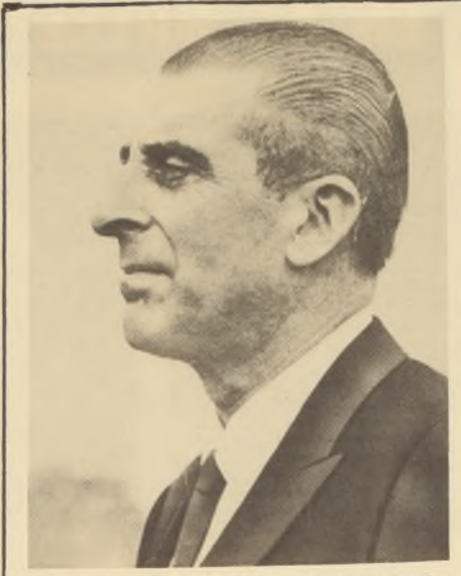
Se han abierto relaciones diplomáticas con todas las naciones del mundo, según lo indique el interés de Chile.

Se ha trabajado incansablemente por la Integración Latinoamericana. Fruto de ello es el nacimiento del Pacto Andino, que ya está en plena operación como lo señala el acuerdo suscrito sobre Complementación Petroquímica con Perú Bolivia y Colombia.

Se han estrechado los lazos de Chile en numerosos paises del mundo y nuestro país ha pasado a formar parte activa de la diplomacia mundial. Prueba de ello son las visitas a Chile del Presidente de Italia, del Rey de Bélgica, del Presidente de Chipre, del Presidente de Zambia, del Presidente del Uruguay, de la Reina de Inglaterra, de la Primer Ministro de la India y de numerosos ministros y misiones de paises de oriente y occidente. Asimismo cabe considerar el viaje del Presidente Frei a Italia, Francia, Inglaterra y Alemania, y luego a Argentina, Uruguay, Brasil, Colombia y Perú.

Se han firmado numerosos acuerdos de asistencia técnica, complementación electrónica, industrias varias, transportes terrestre y marítimo.

En Viña del Mar se realizó la reunión de CECLA que marca un hito en las relaciones de los pueblos latinoamericanos con los EE. UU. Fue posteriormente el Canciller chileno quien hizo entrega oficial a nombre de todas las naciones firmantes, de las conclusiones y acuerdos al Presidente Nixon.



El programa de 1964 contempla una amplia tarea destinada a darle a Chile desarrollo económico, desarrollo y justicia social y un proceso de perfeccionamiento y consolidación democrática.

Han pasado cinco año y el país conoce el balance provisorio de la enorme tarea realizada. Dentro del marco de un Plan Nacional de Desarrollo, preparado por la Oficina de Planificación Nacional creada por el Presidente Frei, Chile progresa en todos los campos de su vida política, económica, social y cultural. No hay ninguna actividad nacional que no haya sido objeto de atención por parte del Ejecutivo y no haya visto la adopción de medidas o la iniciación de tareas destinadas a modernizarla y colocarla en una situación de servir con mayor eficiencia a Chile y a su pueblo.

Además, debe considerarse la reciente aprobación de las Reformas Constitucionales, que viene a llenar un vacío legal que se hacía sentir desde 1925. De ahora en adelante el país contará con las herramientas legales para garantizar un Gobierno moderno, eficiente, coherente y justo, que sea capaz de conducir los complejos procesos del desarrollo económico y social.

Del balance que le presentamos al país, los chilenos pueden comprender la enorme tarea realizada y la trascendencia que ella tendrá para el futuro de la Patria. Más allá de las incomprensiones del momento se puede afirmar que Chile ha entrado, decididamente, por el camino de convertirse en una nación moderna y auténticamente democrática.

• POLITICA DE DEFENSA NACIONAL

El Gobierno ha tenido especial preocupación por la defensa de la soberanía nacional.

Una situación de deterioro progresivo que se arrastraba desde más de veinte años, en las fuerzas Armadas ha sido abordada con un vasto plan de adquisiciones que sin arrastrar al país a una carrera armamentista, le permitirá renovar sus equipos. Esto lo conocen las Fuerzas Armadas.

Asimismo un vasto plan de bienestar social ha permitido la realización de un gran esfuerzo habitacional para el personal militar, el mejoramiento de sus condiciones de vida y la ampliación de su sistema de salud.

El Gobierno ha estado preocupado por la situación de remuneraciones, deteriorada también en estos últimos veinte años. La recuperación ha sido insuficiente. En el mes de Septiembre el Presidente anunció una nueva ley que se discute hoy en el Congreso Nacional.

• POLITICA SOCIAL

El Gobierno se planteó dos grandes objetivos: organización del pueblo primero y participación popular después.

En estos años se han creado más de 17 000 organizaciones urbanas como centros de madres, juntas de vecinos, centros comunitarios, cooperativas, centros culturales, etc. Ellos agrupan a más de un millón y medio de chilenos.

Se ha duplicado el numero de sindicatos industriales. Ha nacido la organización campesina con sus sindicatos, cooperativas, comités de pequeños propietarios y otros, que agrupan a más de 300 mil jefes de familia del sector agrícola, que nunca antes conocieron organización. Se ha creado el Fondo de Extensión Sindical que garantiza la plena autonomía del movimiento sindical.

LEYES SOCIALES: Ley de Juntas de Vecinos y organizaciones comunitarias. Ley de Sindicalización Campesina. Ley de Loteos Brujos. Ley de Lámpara a Lámpara. Ley de Pago de los días de lluvia en el campo. Ley de Salario Mínimo Campesino. Ley de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales. Ley de Medicina Curativa para los empleados. Ley de Asignación Prenatal durante todo el embarazo a empleadas y obreras. Estatuto de los Trabajadores del Cobre. Ley que suprime el desahucio arbitrario. Ley que modifica los requisitos para ser dirigente sindical, revalorización de pensiones del sector público y privado.

• TRANSPORTES

FERROVIARIO: En construcción 2 000 carros; electrificación del tramo Rancagua - Laja (más de 400 Km.) instalación de riel soldado desde Valparaíso a Talca; construcción de la estación de Temuco, y en obras las de Talcahuano, Valdivia y Puerto Montt.

MARITIMO: Duplicación del número de las naves mercantes chilenas entre 1964 y 1970 y triplicación del tonelaje disponible.

AEREO: Renovación total de la flota aérea de LAN y ampliación de los vuelos internacionales a Asunción, Rio de Janeiro, Miami, Costa Sudamericana del Pacífico y Tahití con el equipo de aviones Boings.

URBANO: Adquisición de más de 5 000 nuevos buses y liebres para Santiago y principales ciudades de provincias, aparte del notable mejoramiento de los servicios interurbanos. Más de 4 000 taxis último modelo para todas las unidades del país.

• POLITICA DE OBRAS PUBLICAS

CAMINOS: 1 000 Km. aproximadamente de carreteras pavimentadas. Terminación de la pavimentación de la carretera Longitudinal Arica-Puerto Montt. Doble vía Santiago-Rancagua, en terminación. Doble vía Padre Hurtado-San Antonio, en terminación. Doble vía Santiago-Puente Alto. Construcción del tunel de Lo Prado, el más largo de Chile con 2 700 metros de largo, de los cuales se han abierto 2 000 metros y construcción de las vías de acceso. Innumerables caminos transversales pavimentados y de grava que benefician a todas las provincias. Viaducto Viña-Valparaíso. Camino Internacional Valparaíso-Mendoza, Osorno-Argentina.

PUENTES: Construcción en plena obra de los grandes puentes sobre los ríos Maipo y Bío Bío, y numerosos otros puentes y obras menores.

PUERTOS: Terminación de las obras básicas en los puertos de Arica y Puerto Montt, e iniciación del puerto de San Vicente en Concepción.

AEROPUERTOS: Inauguración de Pudahuel, en Santiago, Carriel Sur en Concepción, y de los aeropuertos de Mataveri en Isla de Pascua, Los Angeles, Victoria, Valdivia y Ancud; mejoramiento del de Puerto Montt, iniciación del de Balmaceda y más de 40 aeropuertos menores.

REGADIO: Terminación de los grandes embalses de La Paloma, El Yeso y Dique, obras de regadío en San Pedro de Atacama, 2ª etapa del Bío Bío Sur; canales del Maule en Talca y Linares, obras en el valle de Copiapó.

• POLITICA ADMINISTRATIVA

Preocupación fudamental del Presidente Frei ha sido en este periodo el desarrollo de una serie de medidas tendientes a mejorar sustancialmente las condiciones en que se desarrolla la actividad de los Servicios Públicos.

Pero modernizar la Administración Pública y adaptarla a las nuevas políticas y programaciones del Gobierno, en 1965 fue creada la Comisión de Racionalización de la Administración Civil del Estado, que preside el Contralor General de la República. Esta Comisión está llevando a cabo un amplio programa de perfeccionamiento de la función administrativa a traves de cursos y seminarios de capacitación de funcionarios públicos. Ha preparado los proyectos que crean la Oficina Central del Personal y la Escuela Nacional de Adiestramiento para funcionarios públicos. Además está introduciendo el sistema de computación en las entidades del Estado, para cuyo efecto ha propiciado la creación de la Empresa Nacional de Computación, a fin de centralizar el sistema y modernizar los procedimientos administrativos (creada en Septiembre de 1968).

• POLITICA CIENTIFICA CULTURAL

PROGRAMAS CIENTIFICOS: Junto a la creación de la Empresa Nacional de Computación y del Departamento de Asistencia Técnica Internacional, habría que agregar la creación de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica; la Comisión Chilena de Energía Nuclear, el Centro de Investigación de la Industria Química, el Servicio Nacional de Supervisión y Orientación Profesional; el Comité de Investigación de Recursos Humanos, etc.

PROGRAMA CULTURAL: Aporte de la creación de la Televisión Nacional, cuyas difusiones culturales conformaran parte importante de sus programas, es dable destacar el proyecto de ley actualmente en el Congreso, sobre Derecho de Autor para los creadores literarios, artísticos y científicos, la ley aprobada en 1968 que creó el Premio Nacional de Ciencias, la inauguración de la Casa de la Cultura, la expansión de la Cinematografía Nacional a través de la promulgación de varios instrumentos legales, la política de reequipamiento de las bibliotecas escolares y públicas, los bibliobuses, etc.

Especial mención merece el fuerte impulso dado a la promoción de las actividades deportivas a traves de la Dirección de Deportes del Estado, lo que ha permitido la construcción de numerosos estadios, gimnasios y piscinas, distribuidas en todo el país, junto a la difusión de las técnicas nacionales mediante entrenadores, monitores y profesores especializados.

Pronto será promulgada la ley de Deportes, Educación Física y Recreación, aspiración máxima de los deportistas chilenos.

• ENERGIA Y COMBUSTIBLE

Plan Endesa: La Central Rapel, ya inaugurada, sumada a la terminación en breve de la Central Bocamina en Coronel y a la actualmente en construcción de "El Toro", permitirá duplicar la potencia total de servicio público en el país.

Junto con otras instalaciones menores para la producción de energía eléctrica distribuidas en diversos puntos de Chile, la Endesa ha continuado su plan de instalación de redes de distribución de energía, lo que está permitiendo dar servicio eléctrico a prácticamente todos los rincones del país.

Plan Enap: A fines de 1966 se puso en operación la Refinería de Petróleo de Concepción, la cual está siendo actualmente ampliada. En 1967 quedó terminado el oleoducto que une Concón con Concepción, a través de Santiago, lo que permite asegurar los abastecimientos de toda la zona central.

La producción de gas licuado aumentará en estos años en 300%, lo que asegura un normal abastecimiento. A lo anterior es necesario agregar la normal continuación del programa de exploraciones y explotación de pozos petrolíferos de varias provincias.

• COMUNICACIONES

TELECOMUNICACIONES: ENTEL avanza rápidamente en la instalación en todo el país de una Red Nacional de Telecomunicaciones. Ya se encuentran en operación el tramo de Santiago a Temuco. La Red a Arica se inaugurará el próximo año, para enseguida unir Temuco a Puerto Montt. Otros proyectos realizados o en gran avance son las redes de onda corta de Santiago con Punta Arenas, Puerto Montt, Juan Fernández, Pascua, Aysén, Chiloé y Tarapacá y los enlaces a Mendoza y La Paz.

En 1968 fue inaugurada la Estación Terrestre de Comunicaciones en Longovilo, la primera en Sudamérica, que está permitiendo la conexión internacional de nuestro país en forma rápida y nítida.

TELEFONOS: Mediante convenio con la Compañía de Teléfonos, se están prácticamente duplicando en estos años el número de aparatos telefónicos instalados.

TELEVISION NACIONAL DE CHILE: Que permite que los chilenos dispongan de televisión desde Arica a Magallanes. Ya cuentan con ella: Arica, Antofagasta, Santiago, Talca, Chillán, Concepción y Punta Arenas.

• POLITICA DE SEGURIDAD

Dentro de la acción de Carabineros de Chile que a este respecto se ha desarrollado, se pueden destacar 3 hechos:

a) Se ha dotado a este Cuerpo Policial de los más modernos elementos para cumplir con sus funciones específicas.

b) Se ha mejorado y extendido la red de Cuarteles y Retenes en especial en las nuevas poblaciones, y se ha logrado una mejor atención de otros sectores por medio de una creciente mecanización de los equipos policiales.

c) Se ha extendido la labor social de los Carabineros complementando a su acción policial con decisivo impacto en la solución de problemas que generan delincuencia. Como ejemplo y especial mención puede señalarse su participación en el Consejo de Menores y la reeducación del niño vago, que antes se veía por las calles de nuestras ciudades.

1964 : UN PROGRAMA APROBADO POR EL PUEBLO

1969 : UNA PROMESA CUMPLIDA A BENEFICIO DE TODOS LOS CHILENOS



LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969



Importantes Proyecciones Registra la Acción que CORFO ha Cumplido en el Ultimo Quinquenio

En cumplimiento de las responsabilidades que le ha asignado el Gobierno dentro del programa general de desarrollo del país, la labor de CORFO se ha orientado especialmente a la expansión de importantes unidades básicas, a la creación de nuevos complejos industriales, a la investigación de los recursos naturales y a la formación y capacitación profesional y técnica de los recursos humanos.-

Una notoria revitalización de su capacidad creativa, traducida en la ejecución de importantes y numerosos Programas Nacionales de Desarrollo, en la creación de industrias básicas, en nuevas investigaciones de recursos y en la formación y capacitación profesional de mano de obra y de técnicos, caracterizan la acción cumplida por la Corporación de Fomento en el período 1964-1969.

Recientemente, y con motivo de haber cumplido CORFO su 30° aniversario, la opinión pública chilena ha conocido con profusión de detalles toda la vasta labor que esta institución ha cumplido en beneficio del desarrollo económico y social del país, destacándose, especialmente, los objetivos y funciones para la que fuera creada; y las proyecciones de una tarea, aún inconclusa, que permitió en sus primeros años la creación de unidades básicas tan importantes como la Empresa Nacional de Electricidad, la Empresa Nacional del Petróleo, la Compañía de Acero del Pacífico, la Industria Azucarera Nacional etc.

Cumplida la etapa de sus objetivos iniciales, la acción de la CORFO no se ha detenido, y muy especialmente en los últimos 5 años, por políticas fijadas por su Consejo y llevadas a cabo por sus altos ejecutivos, ha dado especial énfasis a programas de expansión de estas unidades básicas, creando además nuevos complejos industriales, fundamentales para acelerar el desarrollo general del país.

Un breve resumen de la labor que CORFO ha cumplido en este último quinquenio y las razones y propósitos que han orientado su acción, serían los siguientes:

ESTRATEGIA GLOBAL DEL DESARROLLO

El Presidente Frei es elegido en 1964 y plantea una estrategia global del desarrollo definiendo, además, una política general de participación del Estado, correspondiéndole a CORFO una parte muy preponderante en ella.

En la estrategia global se señala que para romper el estancamiento económico, se requiere dar un impulso excepcional a la inversión orientada a aumentar las exportaciones a ampliar la sustitución de importaciones, aaquellos campos no tradicionales, a aumentar la producción agrícola y finalmente a producir en condiciones especiales bienes de consumo popular que pudieran absorber el aumento del ingreso de ese sector, provocado por la política redistributiva del Gobierno.

Al amparo de este criterio la Corporación de Fomento se revitaliza y vuelve a su creatividad original.

En el campo del desarrollo industrial se crean empresas de exportación yde sustitución de importaciones así aparece la Empresa Petroquímica Chilena, la Celulosa Arauco., la Celulosa Constitución, la Sociedad Química Minera, que servirá de base para el desarrollo de la industria química; se impulsa la expansión del acero y al mismo tiempo se retoma la mayoría de CAP; se impulsa la industria automotriz, lo que representa un cambio cualitativo y cuantitativo en el sector metal-mecánico; se desarrolla la industria electrónica que se inicia con una integración nacional de 10% en 1964, para alcanzar a un 70% en 1968, dando origen a un importante esfuerzo tecnológico; se avanza en la consolidación de la industria, tomando CORFO gran parte del control de esta industria y se redefine y orienta el Servicio de Cooperación Técnica para atender al pequeño industrial y artesano e impulsar el movimiento cooperativo.

En el sector agropecuario se crean nuevas plantas de azúcar de remolacha, se construyen mataderos, frigoríficos, plantas de silo, secadoras de grano, centrales frutícolas; en una palabra se crea la infraestructura de comercialización agrícola. Además se impulsan con gran éxito la producción ganadera y lechera en el Sur del país y se lanza un programa avícola y porcino que ha tenido muy positivos resultados en un plazo muy breve.

En el campo de la educación tecnológica y comunicaciones, se acelera y expande la formación de mano de obra especializada a través de INACAP, se crea un Comité de Investigaciones Tecnológicas con el fin de coordinarse con las Universidades y las empresas en la investigación aplicada a nuestras necesidades, se entra en el campo de la computación y de la televisión, se une al país a través del sistema de microonda y es Chile el primero en América Latina en conectar su sistema de comunicaciones con el exterior a través de satélite, por la estación de Longovilo.

En una palabra vuelve a sentirse la mano estimulante de la Corporación de Fomento en el campo del desarrollo industrial, minero, agrícola, de la investigación y la educación, de las comunicaciones, de la energía y el combustible y otros rubros que abarcan su variada gama de actividades

Para formarse una idea de la dimensión de esta institución cuya acción se extiende desde los pueblos más lejanos del altiplano limítrofe con Bolivia a los puntos más australes de nuestro territorio, basta señalar que tenía en 1967 un activo, incluyendo a las filiales, que se aproximaba a los US 1.000 millones, que ocupa directamente cerca de 60.000 personas y está constituida por 70 empresas entre asociada, filiales y de su exclusiva propiedad, que están distribuidas en el sector agrícola, minero, industrial, es el más importante de la construcción, de la electricidad, de las comunicaciones y de los servicios.

Con respecto a este período, además, se definió una política de participación del Estado. Efectivamente, en varios documentos públicos de autoridades de Gobierno se explicitan las tareas del Estado. En este sentido es particularmente importante el discurso pronunciado por el Sr. Presidente de la República don Eduardo Frei, en Concepción, el 11 de marzo de 1967.

En esa oportunidad el Presidente indicó que el Estado se ha reservado para sí los grandes servicios o industrias nacionales por el poder que representan, por su contribución obligada al progreso económico general o por los beneficios indirectos que producen.

En esta definición de área estatal están implícitos los conceptos de monopolio y de propiedad o control de cualquier elemento que sea fundamental en el proceso productivo y que, en manos privadas, podrían convertirse en un elemento de dominio de un grupo en desmedro de la mayoría.

Para concretar mejor el concepto se pueden dar ejemplos ya tradicionales como son los servicios públicos, o más controvertidos como pueda ser la industria del petróleo, del azúcar de remolacha, las materias primas de la industria petroquímica, el acero, las telecomunicaciones u otras de la misma índole.

Bajo esta área de dominio estatal hay otro escalón constituido por la asociación entre intereses privados y públicos. Las proporciones de esta asociación no se pueden determinar en forma dogmática. Lo importante es establecer la participación en actividades que de una u otra manera estén recibiendo apoyo especial del Estado, donde las condiciones de competencia son precarias o que son eslabones de importancia dentro de un proceso productivo de modo que las decisiones que se tomen pueden afectar a grupos sociales o económicos amplios sin que éstos cuenten con los mecanismos de defensa adecuados. La participación del Estado, en estos casos, puede ser a través del aporte de capital o de la representación directa como contrapartida de beneficios o franquicias otorgadas. Esta representación, aunque minoritaria, puede tenr poderes especiales estatutarios.



ENRIQUE VIAL CLARK, Gerente General de la CORFO



Sr. Mario Sarquis Yazigi, Gerente General de IANSA

LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969



Importantes Proyecciones Registra la Acción que CORFO ha Cumplido en el Ultimo Quinquenio

En cumplimiento de las responsabilidades que le ha asignado el Gobierno dentro del programa general de desarrollo del país, la labor de CORFO se ha orientado especialmente a la expansión de importantes unidades básicas, a la creación de nuevos complejos industriales, a la investigación de los recursos naturales y a la formación y capacitación profesional y técnica de los recursos humanos.-

Una notoria revitalización de su capacidad creativa, traducida en la ejecución de importantes y numerosos Programas Nacionales de Desarrollo, en la creación de industrias básicas, en nuevas investigaciones de recursos y en la formación y capacitación profesional de mano de obra y de técnicos, caracterizan la acción cumplida por la Corporación de Fomento en el periodo 1964-1969.

Recientemente, y con motivo de haber cumplido CORFO su 30° aniversario, la opinión pública chilena ha conocido con profusión de detalles toda la vasta labor que esta institución ha cumplido en beneficio del desarrollo económico y social del país, destacándose, especialmente, los objetivos y funciones para la que fuera creada; y las proyecciones de una tarea, aún inconclusa, que permitió en sus primeros años la creación de unidades básicas tan importantes como la Empresa Nacional de Electricidad, la Empresa Nacional del Petróleo, la Compañía de Acero del Pacífico, la Industria Azucarera Nacional etc.

Cumplida la etapa de sus objetivos iniciales, la acción de la CORFO no se ha detenido, y muy especialmente en los últimos 5 años, por políticas fijadas por su Consejo y llevadas a cabo por sus altos ejecutivos, ha dado especial énfasis a programas de expansión de estas unidades básicas, creando además nuevos complejos industriales, fundamentales para acelerar el desarrollo general del país.

Un breve resumen de la labor que CORFO ha cumplido en este último quinquenio y las razones y propósitos que han orientado su acción, serían los siguientes:

ESTRATEGIA GLOBAL DEL DESARROLLO

El Presidente Frei es elegido en 1964 y plantea una estrategia global del desarrollo definiendo, además, una política general de participaçión del Estado, correspondiéndole a CORFO una parte muy preponderante en ella.

En la estrategia global se señala que para romper el estancamiento económico, se requiere dar un impulso excepcional a la inversión orientada a aumentar las exportaciones a ampliar la sustitución de importaciones, aaquellos campos no tradicionales, a aumentar la producción agrícola y finalmente a producir en condiciones especiales bienes de consumo popular que pudieran absorber el aumento del ingreso de ese sector, provocado por la política redistributiva del Gobierno.

Al amparo de este criterio la Corporación de Fomento se revitaliza y vuelve a su creatividad original.

En el campo del desarrollo industrial se crean empresas de exportación yde sustitución de importaciones así aparece la Empresa Petroquímica Chilena, la Celulosa Arauco., la Celulosa Constitución, la Sociedad Química Minera, que servirá de base para el desarrollo de la industria química; se impulsa la expansión del acero y al mismo tiempo se retoma la mayoría de CAP; se impulsa la industria automotriz, lo que representa un cambio cualitativo y cuantitativo en el sector metal-mecánico; se desarrolla la indusrria electrónica que se inicia con una integración nacional de 10% en 1964, para alcanzar a un 70% en 1968, dando origen a un importante esfuerzo tecnológico; se avanza en la consolidación de la industria, tomando CORFO gran parte del control de esta industria y se redefine y orienta el Servicio de Cooperación Técnica para atender al pequeño industrial y artesano e impulsar el movimiento cooperativo.

En el sector agropecuario se crean nuevas plantas de azúcar de remolacha, se construyen mataderos, frigoríficos, plantas de silo, secadoras de grano, centrales frutícolas; en una palabra se crea la infraestructura de comercialización agrícola. Además se impulsan con gran éxito la producción ganadera y lechera en el Sur del país y se lanza un programa avícola y porcino que ha tenido muy positivos resultados en un plazo muy breve.

En el campo de la educación tecnológica y comunicaciones, se acelera y expande la formación de mano de obra especializada a través de INACAP, se crea un Comité de Investigaciones Tecnológicas con el fin de coordinarse con las Universidades y las empresas en la investigación aplicada a nuestras necesidades, se entra en el campo de la computación y de la televisión, se une al país a través del sistema de microonda y es Chile el primero en América Latina en conectar su sistema de comunicaciones con el exterior a través de satélite, por la estación de Longovilo.

En una palabra vuelve a sentirse la mano estimulante de la Corporación de Fomento en el campo del desarrollo industrial, minero, agrícola, de la investigación y la educación, de las comunicaciones, de la energía y el combustible y otros rubros que abarcan su variada gama de actividades

Para formarse una idea de la dimensión de esta institución cuya acción se extiende desde los pueblos más lejanos del altiplano limítrofe con Bolivia a los puntos más australes de nuestro territorio, basta señalar que tenía en 1967 un activo, incluyendo a las filiales, que se aproximaba a los US 1.000 millones, que ocupa directamente cerca de 60.000 personas y está constituida por 70 empresas entre asociada, filiales y de su exclusiva propiedad,que están distribuidas en el sector agrícola,minero, industrial,-se es el más importante- de la construcción, de la electricidad, de las comunicaciones y de los servicios.

Con respecto a este período, además, se definió una política de participación del Estado. Efectivamente, en varios documentos públicos de autoridades de Gobierno se explicitan las tareas del Estado. En este sentido es particularmente importante el discurso pronunciado por el Sr. Presidente de la República don Eduardo Frei, en Concepción, el 11 de marzo de 1967.

En esa oportunidad el Presidente indicó que el Estado se ha reservado para sí los grandes servicios o industrias nacionales por el poder que representan, por su contribución obligada al progreso económico general o por los beneficios indirectos que producen.

En esta definición de área estatal están implícitos los conceptos de monopolio y de propiedad o control de cualquier elemento que sea fundamental en el proceso productivo y que, en manos privadas, podrían convertirse en un elemento de dominio de un grupo en desmedro de la mayoría.

Para concretar mejor el concepto se pueden dar ejemplos ya tradicionales como son los servicios públicos, o más controvertidos como pueda ser la industria del petróleo, del azúcar de remolacha,las materias primas de la industria petroquímica, el acero, las telecomunicaciones u otras de la misma índole.

Bajo esta área de dominio estatal hay otro escalón constituído por la asociación entre intereses privados y públicos. Las proporciones de esta asociación no se pueden determinar en forma dogmática. Lo importante es establecer la participación en actividades que de una u otra manera estén recibiendo apoyo especial del Estado, donde las condiciones de competencia son precarias o que son eslabones de importancia dentro de un proceso productivo de modo que las decisiones que se tomen pueden afectar a grupos sociales o económicos amplios sin que éstos cuenten con los mecanismos de defensa adecuados. La participación del Estado, en estos casos, puede ser a través del aporte de capital o de la representación directa como contrapartida de beneficios o franquicias otorgadas. Esta representación, aunque minoritaria, puede tenr poderes especiales estatutarios.



ENRIQUE VIAL CLARK Gerente General de la CORFO



Sr. Mario Sarquis Yazigi. Gerente General de IANSA

Principales Aspectos de su Labor Está Mostrando CORFO en Ferias y Exposiciones

Para dar a conocer a todos los chilenos, y también en el exterior, todo lo que el país está realizando, CORFO está llevando a cabo un programa de difusión de sus actividades en las responsabilidades que se le han encomendado dentro del programa general de desarrollo del país. Ferias y exposiciones nacionales e internacionales

Para dar a conocer a todos los chilenos, y también en el exterior, lo que el Estado está realizando a través de su acción dentro de las responsabilidades que le corresponden dentro del programa general de desarrollo del país, la Corporación de Fomento de la Producción está llevando a cabo un vasto plan de difusión de sus actividades, el que se ha materializado principalmente en su participación en importantes Ferias y Exposiciones nacionales e internacionales.

La labor realizada por CORFO desde su creación en 1939 a la fecha, sus objetivos y funciones, su organización, los propósitos y metas de los grandes programas nacionales cuya ejecución le ha sido encomendada por el Gobierno y las actuales políticas que está aplicando la institución para acelerar principalmente el desarrollo industrial del país, se muestran en todos sus aspectos en las diversas expresiones que CORFO está exhibiendo en las citadas Ferias y Exposiciones.

La Corporación, durante 1969 y con motivo además de haber cumplido 30 años de existencia, inició a través de todo el territorio la presentación de una Exposición Fotográfica que reseña gráficamente los principales hechos y realizaciones cumplidas- en forma directa o a través de sus Filiales- durante ese período. Esta Exposición ya fue presentada en las más importantes localidades del Norte Grande.

Igualmente, en la Feria Internacional de Cerrillos, la Corporación de Fomento tuvo como motivo central de su pabellón una muestra de la labor cumplida en sus 30 años de vida, destacándose en forma especial las proyecciones de sus grandes realizaciones, tales como el Programa Nacional de Electricidad, el Programa Nacional Petróleo, el Programa del Acero, de Telecomunicaciones, de Aguas Subterráneas, etc.

Finalmente, en el ámbito nacional, CORFO tiene en preparación su presentación en la Feria Regional de Bío-Bío, a efectuarse en Concepción en los primeros meses del próximo año; y en la Feria "Cavancha 70", que tendrá por sede la ciudad de Iquique, también el próximo año.

En el extranjero, la Corporación de Fomento iniciará en los próximos días su participación en la Feria Internacional de Lima (Perú), evento en el que viene participando desde 1961. También, en conjunto con el Ministerio de Relaciones Exteriores, CORFO tendrá responsabilidades en cuanto a la participación de Chile en la Feria Internacional de Osaka, Japón, en 1970, dado el creciente intercambio comercial que existe con ese país.

LA INTEGRACION

CORFO tiene la responsabilidad de organizar en Lima, Perú, la presentación de nuestro país en la VI Feria Internacional del Pacífico. En esa ocasión, Chile reiterará su vocación integracionista y abogará porque la frase "América Latina entra en escena" deje de ser título para convertirse en realidad. Un primer paso importante en este camino lo constituyó la firma, en mayo recién pasado, del Pacto Subregional Andino en Colombia, en virtud del cual, cincuenta y dos millones de personas de Ecuador, Perú, Bolivia, Colombia y Chile se comprometieron a acelerar unidos el desarrollo de sus pueblos.

Nuestro país, consciente del desafío que presenta la integración ha ido diversificando su producción, y puesto en marcha diferentes industrias cuyos productos pueden complementar los de sus demás socios. Tal es el caso de las industrias automotriz, electrónica, de artefactos domésticos, de equipos agrícolas, de celulosa y papel, petroquímica, por citar sólo algunas, en las que CORFO tiene participación.

EXPOSICION FOTOGRAFICA

En su trigésimo aniversario, la CORFO organizó una exposición fotográfica para reseñar la labor cumplida por la Corporación de Fomento de la Producción y sus filiales. La muestra, formada por cien fotografías, destaca de preferencia el esfuerzo del hombre, de los miles de chilenos que con su preparación y trabajo contribuyen a que las obras de CORFO estén al servicio de todos.

La exposición comenzó a ser exhibida por el norte del país y se ha presentado en Arica, Iquique, Antofagasta y Calama, con gran afluencia de un público interesado en conocer la labor que se está efectuando con el esfuerzo de todos los chilenos.

En el acto de inauguración, el Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción, Sergio Molina, expresó: "Esto que mostramos nos llena de aliento, de esperanzas en lo que este país es capaz de realizar. Queremos que en la muestra fotográfica vean el esfuerzo de una comunidad, el esfuerzo de todo Chile, como una bandera y una meta de progreso y de fe en nuestras propias capacidades".

Por su parte, el Gerente General de la Corporación, Enrique Vial, destacó la diversidad de actividades que la CORFO y sus filiales desarrollan en los más variados sectores de la economía nacional. Señaló la presencia de la Corporación de Fomento de la Producción en la minería, agricultura, industria, pesca y en la capacitación de obreros, técnicos y profesionales, como, asimismo, en las transformaciones del país.

Próximamente, los veinte paneles, 100 mts. de superficie, en que se distribuyen las fotografías, serán exhibidos en Copiapó, para luego ser presentados en el resto del país.

FERIA DE CERRILLOS

El "Gran Premio de Divulgación" recibió este año la Corporación de Fomento de la Producción por el stand con el que se hizo presente en la FISA y que, en adecuada sucesión de fotografías, maquetas e incluso música, recuerda las circunstancias que hace 30 años rodearon la creación de CORFO. Muestra también las realizaciones en que está empeñada la Corporación directamente o por intermedio de sus filiales.

El público estudiantil convirtió el stand de la CORFO en su favorito tanto por su original estructura como por la posibilidad que brindó de obtener material informativo y folletos útiles para los trabajos escolares. Se calcula que el número de estudiantes que desfiló por el stand de CORFO, alcanzó los 150 mil y en total los visitantes fueron cerca de 250 mil personas.

La presentación de fotografías de calles, personajes y noticias de los años 1939 y 1940, como el terremoto de Chillán, la Guerra Española, unidas a la música de la época, para ambientar a los espectadores en los años de creación de la CORFO, dio oportunidad a muchos de rememorar las costumbres y hechos de entonces.

Los primeros logros de la Corporación de Fomento de la Producción en el campo del petróleo, del acero y la electrificación fueron también destacados, lo mismo que las realizaciones en minería, agricultura, pesca, ganadería e industria.

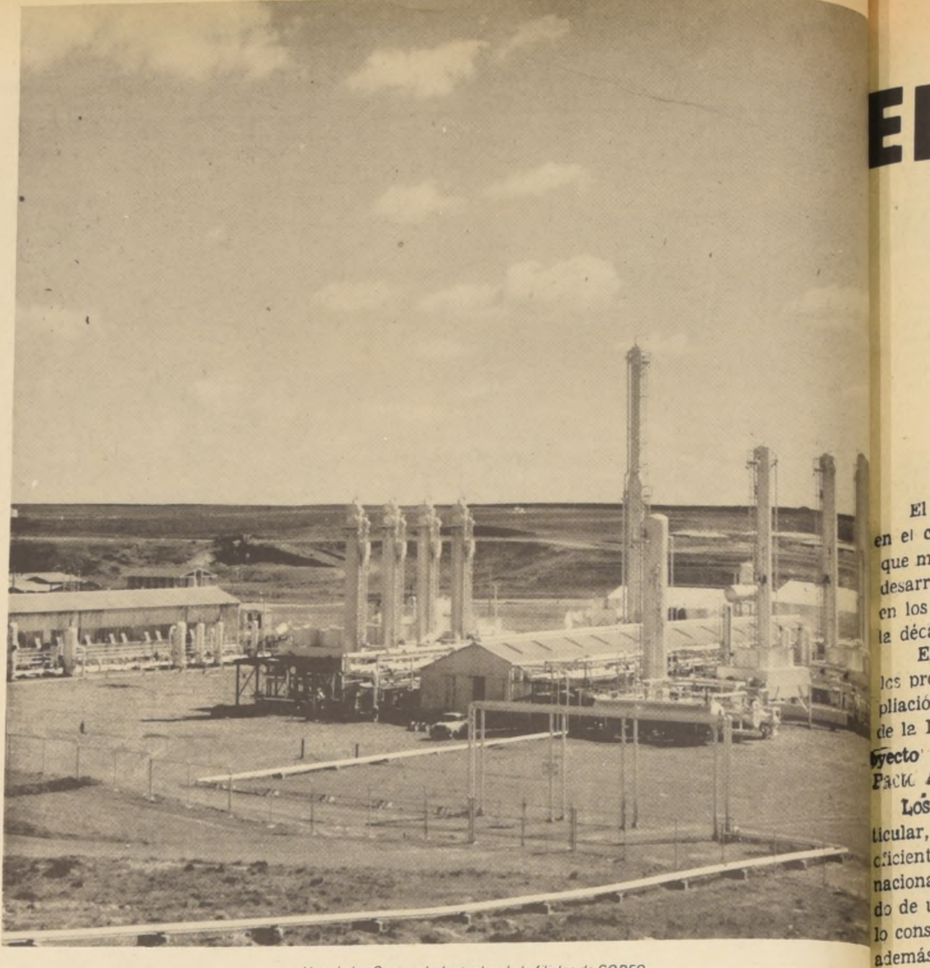
El stand finalizaba con las más recientes empresas en que está empeñada la Corporación como petroquímica, celulosa, ENTEL, Televisión nacional.

FERIA EXPOSICION DE LA REGION DEL BIO-BIO

En 1970 se realizará una primera Feria Exposición en la región del Bío-Bío, con carácter nacional e internacional, poniendo especial énfasis en el mercado andino. El gran desarrollo de las actividades industriales de la zona influirá en dar a la feria en esta primera ocasión, un carácter fundamentalmente industrial.

La Corporación de Fomento acordó en el mes de septiembre recién pasado concurrir a formar con la Cámara Chilena de la Construcción delegación de Concepción, "Sociedad Agrícola del Sur", "Cámara de la Producción y del Comercio de Concepción" y la Sociedad Parque Metropolitano de la misma ciudad, una corporación de derecho privado denominada "Corporación Feria-Exposición de la Región del Bío-Bío, FERBIO. Con su creación se persigue, también, dar permanencia a la idea de ferias exposiciones regionales. La idea de las instituciones públicas y privadas de la zona es que la infraestructura del recinto ferial se vaya incrementando con el tiempo con las mismas entradas de las ferias y eventos que en el se desarrollen.

Con la constitución de FERBIO se dio respuesta a la inquietud que desde hace varios años se venía manifestando en diversos organismos representativos de las actividades industriales, agrícolas, mineras y comerciales en la región del Bío-Bío tanto del sector público como del privado, para dar a conocer a sus habitantes y al país entero las realizaciones logradas en los últimos años.



Uno de los Centros Industriales de la filiales de CORFO.

Más de 100, el Núcleo de las Filiales de la Corporación de Fomento

Más de 100 instituciones, que cumplen cada una finalidades específicas dentro de los programas de desarrollo de las actividades sociales y económicas del país, constituyen en la actualidad el núcleo de las empresas que son filiales de la Corporación de Fomento de la Producción o en las cuales la CORFO tiene decisiva e importante participación.

Esta enorme variedad de instituciones o empresas - sociedades anónimas, corporaciones de derecho público o privado, sociedades de responsabilidad limitada, comités-empresas, etc. cubren casi todas las gamas de la actividad nacional, tanto de los sectores de producción como de capacitación y formación profesional, de investigaciones de recursos y tecnológicas y de telecomunicaciones y computación.

La creación o formación de las instituciones que dependen directamente de la Corporación de Fomento ha obedecido, en cada oportunidad, a la necesidad de entregar en una sola responsabilidad la ejecución de algunos grandes programas nacionales de desarrollo, tales como el de energía eléctrica, del petróleo, del acero, del azúcar, de las telecomunicaciones, etc. En la casi totalidad de estas instituciones, la participación del Estado, a través de la CORFO, es mayoritaria.

Otros grupos, las sociedades anónimas especialmente, corresponden a empresas en las cuales la CORFO está asociada con otras instituciones u organismos estatales o con capitales privados, tanto nacionales como extranjeros. Ellas, en su mayoría, son empresas industriales subsidiarias o derivadas de los grandes complejos industriales que ha creado la CORFO y que han sido básicas en la expansión industrial experimentada por el país en los últimos 30 años.

Un detalle de todas las instituciones y empresas que son filiales de la Corporación o en las cuales la CORFO tiene participación, pudo ser apreciado recientemente en el pabellón que CORFO presentó en la Feria de Cerrillos, el que llamó la atención precisamente por su gran número y por la complejidad de las múltiples acciones que la Corporación de Fomento cumple a través de estas instituciones.

Agrupadas por sectores, estas empresas o instituciones filiales o asociadas a la CORFO, son las siguientes:

RECURSOS NATURALES

INSTITUTO FORESTAL
INSTITUTO DE FOMENTO PESQUERO
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES GEOLOGICAS
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE RECURSOS NATURALES
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS
GEOTERMICA DEL TATIO
COMITE DEL AZUFRE
COMITE DEL SALITRE Y LA INDUSTRIA QUIMICA
[illegible]
COMITE DE LA GRAN MINERIA
COMITE DEL DECENIO HIDROLOGICO INTERNACIONAL

RECURSOS HUMANOS Y TECNICOS

INSTITUTO NACIONAL DE CAPACITACION PROFESIONAL
SERVICIO DE COOPERACION TECNICA
SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES
SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS HOSPITALARIOS
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES TECNOLOGICAS
INSTITUTO DE COSTOS
FUNDACION "PEDRO AGUIRRE CERDA"
CURSOS DE TRACTORISTAS DEL EJERCITO
COMISION NACIONAL DE PREMIOS DE ESTIMULO AL TRABAJO

SECTOR INDUSTRIAL

COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO
PETROQUIMICA CHILENA
CORPORACION DEL RADIO DE CHILE S.A.
PAPELERA DEL PACIFICO S.A.
EMPRESA ELECTRONICA NACIONAL
EMPRESA PESQUERA TARAPACA
COMISION ELECTRONICA
COMISION AUTOMOTRIZ
COMPAÑIA SUDAMERICA DE FOSFATOS
FABRICA DE ACIDO SULFURICO
SOCIEDAD CHILENA DE FERTILIZANTES
PESQUERAS UNIDADES HORIZONTE
PESQUERA ARAUCO
PESQUERA IQUIQUE
PESQUERA GUANAYE
PESQUERA INDO
PESQUERA COLOSO
ASTILLEROS DEL NORTE
MARCO CHILENA
RANSOMES CHILENA
MAESTRANZA Y FUNDICION CORFO
VIBROCRET
INSTITUTO DE CONJUNTOS MECANICOS ACON

SECTOR AGROPECUARIO

EMPRESA NACIONAL DE SEMILLAS
SOCIEDAD DE CONSTRUCCIONES Y OPERA AGROPECUARIAS
SOCIEDAD AGRICOLA CORFO
HACIENDA CONCON BAJO
FORESTAL PILPILCO
FORESTAL ARAUCO
SOCIEDAD AGRICOLA Y FORESTAL LEBU
SOCIEDAD AGRICOLA Y LECHERA AYSEN
COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA ÑUBLE
COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA OSORNO
COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA VICTORIA
INSUCOOP

SECTOR INDUSTRIAL—AGROPECUARIO

INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL
CELULOSA CONSTITUCION
CELULOSA ARAUCO
INDUSTRIAS FORESTALES
SOCIEDAD LECHERA NACIONAL
MADERAS Y SINTETICOS "MASISA"
LAMINADORES DE MADERAS S.A.
IMPREGNADORAS DE MADERAS "CHILE" S.A.

SECTOR MINERO

SOCIEDAD QUIMICA Y MINERA DE CHILE S.A.
EMPRESA MINERA AYSEN
EMPRESA MINERA MANTOS BLANCOS
CAROLINA DE MICHILLA S.A.
COMPAÑIA MINERA MAIPU LTDA.
COMPAÑIA MINERA LOICA LTDA.
COMPAÑIA MINERA CERRO NEGRO S.A.
COMPAÑIA MINERA CHAÑARAL Y TALTAL S.A.
COMPAÑIA MINERA TAMAYA S.A.
COMPAÑIA CARBONERA COLICO SUR S.A.
COMPAÑIA CARBONERA DE PILPILCO S.A.
COMPAÑIA CARBONERA VICTORIA DE LEBU
COMPAÑIA MINERA LAS CHIVAS

ENERGIA Y COMBUSTIBLE

EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD

COMUNICACIONES Y COMPUTACION

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
EMPRESA NACIONAL DE TELEVISION
EMPRESA NACIONAL DE COMPUTACION
COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE
CHILE FILMS S.A.

REALIZACIONES VARIAS

HOTELERA NACIONAL S.A.
EMPRESA NACIONAL DE FRIGORIFICOS
SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS

INMOBILIARIA SAN CRISTOBAL S.A.
INMOBILIARIA DE EXPOSICIONES S.A.
TERMINALES PESQUEROS S.A.A.
CENTRO DE SERVICIOS METALURGICOS

EN ESTE NUMERO SE INCLUYEN LAS EMPRES[AS QUE] HAN SIDO CREADAS DIRECTAMENTE POR LA C[ORFO Y] AQUELLAS EN LAS CUALES LA CORPORAC[ION] DE FOMENTO TIENE IMPORTANTE Y D[...] PARTICIPACION

Principales Aspectos de su Labor Está Mostrando CORFO en Ferias y Exposiciones

Para dar a conocer a todos los chilenos, y también en el exterior, todo lo que el país está realizando, CORFO está llevando a cabo un programa de difusión de sus actividades en las responsabilidades que se le han encomendado dentro del programa general de desarrollo del país. Ferias y exposiciones nacionales e internacionales

Para dar a conocer a todos los chilenos, y también en el exterior, lo que el Estado está realizando a través de su acción dentro de las responsabilidades que le corresponden dentro del programa general de desarrollo del país, la Corporación de Fomento de la Producción está llevando a cabo un vasto plan de difusión de sus actividades, el que se ha materializado principalmente en su participación en importantes Ferias y Exposiciones nacionales e internacionales.

La labor realizada por CORFO desde su creación en 1939 a la fecha, sus objetivos y funciones, su organización, los propósitos y metas de los grandes programas nacionales cuya ejecución le ha sido encomendada por el Gobierno y las actuales políticas que está aplicando la institución para acelerar principalmente el desarrollo industrial del país, se muestran en todos sus aspectos en las diversas expresiones que CORFO está exhibiendo en las citadas Ferias y Exposiciones.

La Corporación, durante 1969 y con motivo además de haber cumplido 30 años de existencia, inició a través de todo el territorio la presentación de una Exposición Fotográfica que reseña gráficamente los principales hechos y realizaciones cumplidas- en forma directa o a través de sus Filiales- durante ese período. Esta Exposición ya fue presentada en las más importantes localidades del Norte Grande.

Igualmente, en la Feria Internacional de Cerrillos, la Corporación de Fomento tuvo como motivo central de su pabellón una muestra de la labor cumplida en sus 30 años de vida, destacándose en forma especial las proyecciones de sus grandes realizaciones, tales como el Programa Nacional de Electricidad, el Programa Nacionalt'etroleo, el Programa del Acero, de Telecomunicaciones, de Aguas Subterráneas, etc.

Finalmente, en el ámbito nacional, CORFO tiene en preparación su presentación en la Feria Regional de Bio-Bio, a efectuarse en Concepción en los primeros meses del próximo año; y en la Feria "Cavancha 70", que tendrá por sede la ciudad de Iquique, también el próximo año.

En el extranjero, la Corporación de Fomento iniciará en los próximos días su participación en la Feria Internacional de Lima (Perú), evento en el que viene participando desde 1961. También, en conjunto con el Ministerio de Relaciones Exteriores, CORFO tendrá responsabilidades en cuanto a la participación de Chile en la Feria Internacional de Osaka, Japón, en 1970, dado el creciente intercambio comercial que existe con ese país.

LA INTEGRACION

CORFO tiene la responsabilidad de organizar en Lima, Perú, la presentación de nuestro país en la VI Feria Internacional del Pacífico. En esa ocasión, Chile reiterará su vocación integracionista y abogará porque la frase "América Latina entra en escena" deje de ser título para convertirse en realidad. Un primer paso importante en este camino lo constituyó la firma, en mayo recién pasado, del Pacto Subregional Andino en Colombia, en virtud del cual, cincuenta y dos millones de personas de Ecuador, Perú, Bolivia, Colombia y Chile se comprometieron a acelerar unidos el desarrollo de sus pueblos.

Nuestro país, consciente del desafío que presenta la integración ha ido diversificando su producción, y puesto en marcha diferentes industrias cuyos productos pueden complementar los de sus demás socios. Tal es el caso de las industrias automotriz, electrónica, de artefactos domésticos, de equipos agrícolas, de celulosa y papel, petroquímica, por citar sólo algunas, en las que CORFO tiene participación.

EXPOSICION FOTOGRAFICA

En su trigésimo aniversario, la CORFO organizó una exposición fotográfica para reseñar la labor cumplida por la Corporación de Fomento de la Producción y sus filiales. La muestra, formada por cien fotografías, destaca de preferencia el esfuerzo del hombre, de los miles de chilenos que con su preparación y trabajo contribuyen a que las obras de CORFO estén al servicio de todos.

La exposición comenzó a ser exhibida por el norte del país y ya se ha presentado en Arica, Iquique, Antofagasta y Calama, con gran afluencia de un público interesado en conocer la labor que se está efectuando con el esfuerzo de todos los chilenos.

En el acto de inauguración, el Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción, Sergio Molina, expresó: "Esto que mostramos nos llena de aliento, de esperanzas en lo que este país es capaz de realizar. Queremos que en la muestra fotográfica vean el esfuerzo de una comunidad, el esfuerzo de todo Chile, como una bandera y una meta de progreso y de fe en nuestras propias capacidades".

Por su parte, el Gerente General de la Corporación, Enrique Vial, destacó la diversidad de actividades que la CORFO y sus filiales desarrollan en los más variados sectores de la economía nacional. Señaló la presencia de la Corporación de Fomento de la Producción en la minería, agricultura, industria, pesca y en la capacitación de obreros, técnicos y profesionales, como, asimismo, en las transformaciones del país.

Próximamente, los veinte paneles, 100 mts de superficie, en que se distribuyen 100 fotografías, serán exibidos en Copiapó, para luego ser presentados en el resto del país.

FERIA DE CERRILLOS

El "Gran Premio de Divulgación" recibió este año la Corporación de Fomento de la Producción por el stand con el que se hizo presente en la FISA y que, en adecuada sucesión de fotografías, maquetas e incluso música, recuerda las circunstancias que hace 30 años rodearon la creación de CORFO. Muestra también las realizaciones en que está empeñada la Corporación directamente o por intermedio de sus filiales.

El público estudiantil convirtió el stand de la CORFO en su favorito tanto por su original estructura como por la posibilidad que brindó de obtener material informativo y folletos útiles para los trabajos escolares. Se calcula que el número de estudiantes que desfiló por el stand de CORFO, alcanzó los 150 mil y en total los visitantes fueron cerca de 250 mil personas.

La presentación de fotografías de calles, personajes y noticias de los años 1939 y 1940, como el terremoto de Chillán, la Guerra Española, unidas a música de la época, para ambientar a los espectadores en los años de creación de la CORFO, dio oportunidad a muchos de rememorar las costumbres y hechos de entonces.

Los primeros logros de la Corporación de Fomento de la Producción en el campo del petróleo, del acero y la electrificación fueron también destacados, lo mismo que las realizaciones en minería, agricultura, pesca, ganadería e industria.

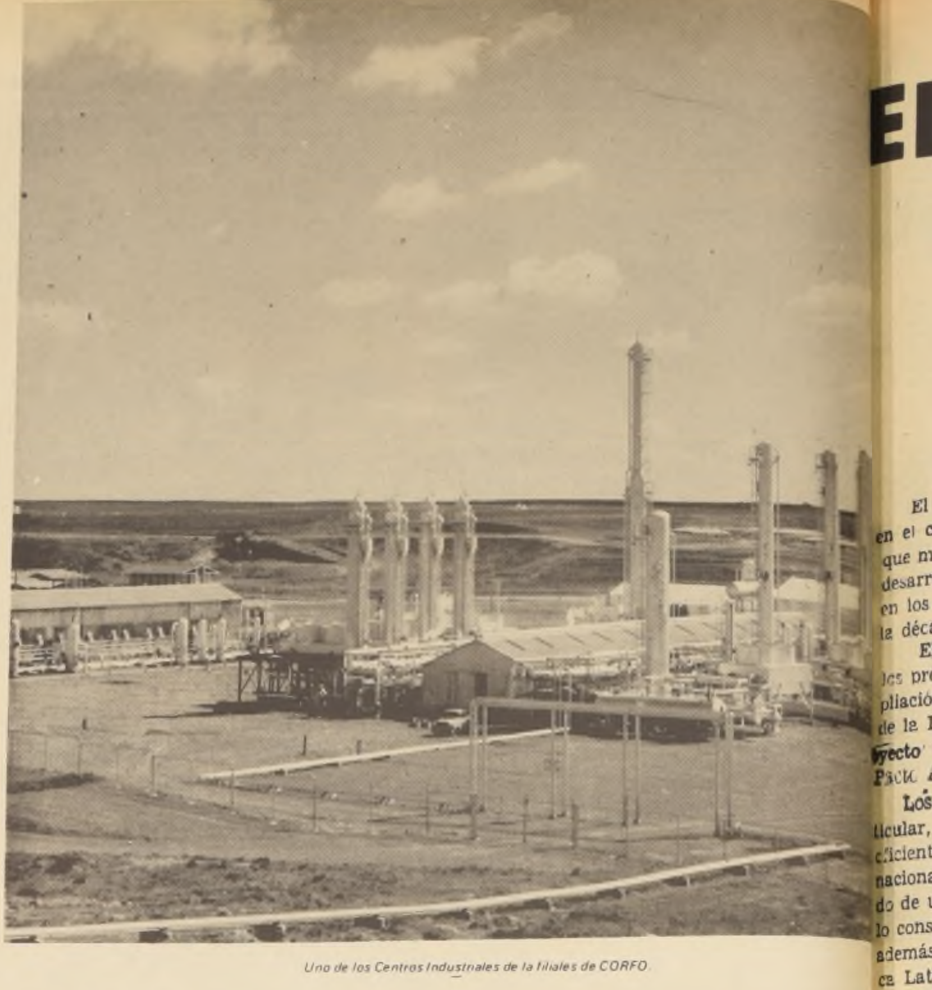
El stand finalizaba con las más recientes empresas en que está empeñada la Corporación como petroquímica, celulosa, ENTEL, Televisión nacional.

FERIA EXPOSICION DE LA REGION DEL BIO-BIO

En 1970 se realizará una primera Feria Exposición en la región del Bio-Bio, con carácter nacional e internacional, poniendo especial énfasis en el mercado andino. El gran desarrollo de las actividades industriales de la zona influirá en dar a la feria en esta primera ocasión, un carácter fundamentalmente industrial.

La Corporación de Fomento acordó en el mes de septiembre recién pasado concurrir a formar con la Cámara Chilena de la Construcción delegación de Concepción, "Sociedad Agrícola del Sur", "Cámara de la Producción y del Comercio de Concepción" y la Sociedad Parque Metropolitano de la misma ciudad, una corporación de derecho privado denominada "Corporación Feria-Exposición de la Región del Bio-Bio, FERBIO". Con su creación se persigue, también, dar permanencia a la idea de ferias exposiciones regionales. La idea de las instituciones públicas y privadas de la zona es que la infraestructura del recinto ferial se vaya incrementando con el tiempo con las mismas entradas de las ferias y eventos que en el se desarrollen.

Con la constitución de FERBIO se dio respuesta a la inquietud que desde hace varios años se venía manifestando en diversos organismos representativos de las actividades industriales, agrícolas, mineras y comerciales en la región del Bio-Bio tanto del sector público como del privado para dar a conocer a sus habitantes y al país entero las realizaciones logradas en los últimos años.



Uno de los Centros Industriales de la filiales de CORFO.

Más de 100, el Núcleo de las Filiales de la Corporación de Fomento

Más de 100 instituciones, que cumplen cada una finalidades específicas dentro de los programas de desarrollo de las actividades sociales y económicas del país, constituyen en la actualidad el núcleo de las empresas que son filiales de la Corporación de Fomento de la Producción o en las cuales la CORFO tiene decisiva e importante participación.

Esta enorme variedad de instituciones o empresas - sociedades anónimas, corporaciones de derecho público o privado, sociedades de responsabilidad limitada, comités-empresas, etc. cubren casi todas las gamas de la actividad nacional, tanto de los sectores de producción como de capacitación y formación profesional, de investigaciones de recursos y tecnológicas y de telecomunicaciones y computación.

La creación o formación de las instituciones que dependen directamente de la Corporación de Fomento ha obedecido, en cada oportunidad, a la necesidad de entregar en una sola responsabilidad la ejecución de algunos grandes programas nacionales de desarrollo, tales como el de energía eléctrica, del petróleo, del acero, del azúcar, de las telecomunicaciones, etc. En la casi totalidad de estas instituciones, la participación del Estado, a través de la CORFO, es mayoritaria.

Otros grupos, las sociedades anónimas especialmente, corresponden a empresas en las cuales la CORFO está asociada con otras instituciones u organismos estatales o con capitales privados, tanto nacionales como extranjeros. Ellas, en su mayoría, son empresas industriales subsidiarias o derivadas de los grandes complejos industriales que ha creado la CORFO y que han sido básicas en la expansión industrial experimentada por el país en los últimos 30 años.

Un detalle de todas las instituciones y empresas que son filiales de la Corporación o en las cuales la CORFO tiene participación, pudo ser apreciado recientemente en el pabellón que CORFO presentó en la Feria de Cerrillos, el que llamó la atención precisamente por su gran número y por la complejidad de las múltiples acciones que la Corporación de Fomento cumple a través de estas instituciones.

Agrupadas por sectores, estas empresas o instituciones filiales o asociadas a la CORFO, son las siguientes:

RECURSOS NATURALES

INSTITUTO FORESTAL
INSTITUTO DE FOMENTO PESQUERO
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES GEOLOGICAS
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE RECURSOS NATURALES
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS
GEOTERMICA DEL TATIO
COMITE DEL AZUFRE
COMITE DEL SALITRE Y LA INDUSTRIA QUIMICA
[illegible]
COMITE DE LA GRAN MINERIA
COMITE DEL DECENIO HIDROLOGICO INTERNACIONAL

RECURSOS HUMANOS Y TECNICOS

INSTITUTO NACIONAL DE CAPACITACION PROFESIONAL
SERVICIO DE COOPERACION TECNICA
SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES
SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS HOSPITALARIOS
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES TECNOLOGICAS
INSTITUTO DE COSTOS
FUNDACION "PEDRO AGUIRRE CERDA"
CURSOS DE TRACTORISTAS DEL EJERCITO
COMISION NACIONAL DE PREMIOS DE ESTIMULO AL TRABAJO

SECTOR INDUSTRIAL

COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO
PETROQUIMICA CHILENA
CORPORACION DEL RADIO DE CHILE S.A.
PAPELERA DEL PACIFICO S.A.
EMPRESA ELECTRONICA NACIONAL
EMPRESA PESQUERA TARAPACA
COMISION ELECTRONICA
COMISION AUTOMOTRIZ
COMPAÑIA SUDAMERICA DE FOSFATOS
FABRICA DE ACIDO SULFURICO
SOCIEDAD CHILENA DE FERTILIZANTES
PESQUERAS UNIDADES HORIZONTE
PESQUERA ARAUCO
PESQUERA IQUIQUE
PESQUERA GUANAYE
PESQUERA INDO
PESQUERA COLOSO
ASTILLEROS DEL NORTE
MARCO CHILENA
RANSOMES CHILENA
MAESTRANZA Y FUNDICION CORFO
VIBROCRET
INSTITUTO DE CONJUNTOS MECANICOS ACON

SECTOR AGROPECUARIO

EMPRESA NACIONAL DE SEMILLAS
SOCIEDAD DE CONSTRUCCIONES Y OPER AGROPECUARIAS
SOCIEDAD AGRICOLA CORFO
HACIENDA CONCON BAJO
FORESTAL PILPILCO
FORESTAL ARAUCO
SOCIEDAD AGRICOLA Y FORESTAL LEBU
SOCIEDAD AGRICOLA Y LECHERA AYSEN
COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA ÑUBLE
COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA OSORNO
COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA VICTORIA
INSUCOOP

SECTOR INDUSTRIAL—AGROPECUARIO

INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL
CELULOSA CONSTITUCION
CELULOSA ARAUCO
INDUSTRIAS FORESTALES
SOCIEDAD LECHERA NACIONAL
MADERAS Y SINTETICOS "MASISA"
LAMINADORES DE MADERAS S.A.
IMPREGNADORAS DE MADERAS "CHILE" S.A.

SECTOR MINERO

SOCIEDAD QUIMICA Y MINERA DE CHILE S.A.
EMPRESA MINERA AYSEN
EMPRESA MINERA MANTOS BLANCOS
CAROLINA DE MICHILLA S.A.
COMPAÑIA MINERA MAIPU LTDA.
COMPAÑIA MINERA LOICA LTDA.
COMPAÑIA MINERA CERRO NEGRO S.A.
COMPAÑIA MINERA CHAÑARAL Y TALTAL S.A.
COMPAÑIA MINERA TAMAYA S.A.
COMPAÑIA CARBONERA COLICO SUR S.A.
COMPAÑIA CARBONERA DE PILPILCO S.A.
COMPAÑIA CARBONERA VICTORIA DE LEBU
COMPAÑIA MINERA LAS CHIVAS

ENERGIA Y COMBUSTIBLE

EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD

COMUNICACIONES Y COMPUTACION

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
EMPRESA NACIONAL DE TELEVISION
EMPRESA NACIONAL DE COMPUTACION
COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE
CHILE FILMS S.A.

REALIZACIONES VARIAS

HOTELERA NACIONAL S.A.
EMPRESA NACIONAL DE FRIGORIFICOS
SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS

INMOBILIARIA SAN CRISTOBAL S.A.
INMOBILIARIA DE EXPOSICIONES S.A.
TERMINALES PESQUEROS S.A.A.
CENTRO DE SERVICIOS METALURGICOS

EN ESTE NUMERO SE INCLUYEN LAS EMPRESAS QUE HAN SIDO CREADAS DIRECTAMENTE POR LA CORPORACION Y AQUELLAS EN LAS CUALES LA CORPORACION DE FOMENTO TIENE IMPORTANTE Y DECISIVA PARTICIPACION

EL DESARROLLO INDUSTRIAL



SERGIO MOLINA, Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción.

El desarrollo industrial chileno ha llegado a un punto en el cual se hace necesaria una reorientación profunda, que mantenga al proceso como elemento dinamizador del desarrollo global del país. El sector industrial, que ha sido en los últimos treinta años un sector motor, adquirirá en la década del 70 nuevas responsabilidades y funciones

El desarrollo industrial de Chile, particularmente en los próximos años, está indefectiblemente ligado a la ampliación del mercado nacional. Esto nos conduce al tema de la Integración Económica de América Latina y al proyecto más inmediato de acuerdo Subregional, como es el Pacto Andino.

Los países latinoamericanos en general y Chile en particular, no pueden aspirar a un crecimiento sostenido y eficiente si se concibe su desarrollo limitado a las fronteras nacionales. El Gobierno de Chile ha sido promotor decidido de un proceso de integración acelerado, no sólo porque lo considera esencial para el desarrollo del país, sino que, además, porque no se ve otra alternativa para que América Latina pueda superar los obstáculos económicos que hoy impiden satisfacer las legítimas y crecientes aspiraciones de sus pueblos.

Por esto pensamos que se debe poner especial énfasis en la política futura en la exportación de productos industriales. En este sentido será cada vez más difícil hacer un corte claro entre industria de exportación pura, de aquéllas que junto con sustituir importaciones deberán apoyarse necesariamente en la exportación de parte de su producción para funcionar en una escala eficiente. La nueva etapa de la sustitución se encuentra en productos que usan tecnología más avanzada, que requieren por lo general volúmenes de inversión importantes, que necesitan un mercado normalmente más amplio que el nacional y que deben tener costos competitivos, alta calidad y eficiencia sostenida para competir en el mercado mundial. Además de cumplir todos estos requisitos se necesita un financiamiento adecuado para enfrentar la competencia externa.

Estas características son completamente diferentes a las del período de sustitución fácil con un alto grado de protección.

El enfrentamiento a esta nueva realidad demanda una actitud nacional con una clara definición y orientación del estado y una agresividad, espíritu innovador y solidaridad de los empresarios y trabajadores.

La gravitación que han tenido las exportaciones de productos industriales en el valor total de la producción del sector ha sido relativamente baja. En la década del 60 el sector industrial ha crecido a un ritmo promedio del 7% anual y de este crecimiento no más de un 1% se explica por las exportaciones, que han sido principalmente cobre elaborado, papel y celulosa y harina de pescado. Como consecuencia de lo anterior se deduce que los factores más dinámicos responsables del crecimiento industrial han sido la sustitución de importaciones y el crecimiento de la demanda interna.

Por otra parte, la experiencia mundial, para países de dimensión parecida a la nuestra, indica que para sostener una tasa aceptable de crecimiento del sector industrial se requiere que sus exportaciones crezcan más rápidamente. Esto no sólo por consideraciones exclusivas de disponibilidad de divisas, sino que muy especialmente por los efectos de modernización y la dinámica especial que la exportación incorpora en el propio sector industrial. Si se acepta que el aumento de las exportaciones industriales y la sustitución de importaciones en las nuevas condiciones son elementos dinámicos esenciales en la estrategia de desarrollo de Chile en los próximos años, cabe preguntarse cuáles son las áreas donde es posible de realizar esto.

En términos generales, parece razonable identificar primero aquellos rubros donde Chile tiene ventajas naturales. Estos parecen ser en la minería, especialmente cobre, hierro y salitre con su derivación a la industria química; en la agricultura, la fruticultura, los vinos, ciertos productos hortícolas (cebollas, ajos, etc.), y semillas especiales, productos que por razones de clima y calidad de suelo nos dan ventajas comparativas sobre otros países del mundo; en la industrialización de productos del mar, como harina de pescado, mariscos, etc., en la explotación forestal, con sus derivados de madera, papel y celulosa.

La experiencia de países relativamente pequeños que han alcanzado un alto grado de industrialización, como son los escandinavos, Holanda, Bélgica y otros, nos enseña que basados en la ventaja que les daba la disponibilidad de ciertos recursos naturales, en muchos casos muy inferiores a los de Chile, montaron un desarrollo industrial altamente eficiente y **especializado.**

En esta última palabra, **ESPECIALIZADO**, está la clave de nuestra estrategia futura. Chile no puede aspirar a ser competidor de los países industriales en acero, por ejemplo, pero en cambio puede impulsar la industria micro-mecánica, porque además de contar con la materia prima, tiene una mano de obra fácilmente adaptable, cuenta con Universidades y, en general, con una infraestructura educacional eficiente y dispone de organismos técnicos estatales, como CORFO, que pueden apoyar y coordinar un desarrollo industrial de esta naturaleza.

El caso de la industria del cobre es otro ejemplo sobresaliente. Chile está en condiciones de producir alambres, conductores eléctricos y otros artículos elaborados con alto valor agregado que representarían un aporte para el país muy superior que el que hace la simple exportación de la materia prima.

Alrededor de estos complejos industriales de especialización el país puede empezar a pensar en la fabricación de parte o todo, según el caso, de los bienes de capital que demandará la creación de estas nuevas industrias.

En resumen, lo que se sugiere como estrategia es la concentración del esfuerzo industrial en productos especializados que tengan su apoyo en las ventajas competitivas que nos dan nuestros recursos naturales y otras condiciones propicias y alrededor de estos polos de desarrollo programar la industria pesada que provea de maquinarias y equipos a la industria nacional y al mismo tiempo sea un nuevo rubro de exportación.

Sabemos que este no es un camino fácil. Otros lo han recorrido con éxito y Chile es un país que tiene recursos naturales y humanos que nos permiten mirar con optimismo un proceso de transformación industrial audaz que contribuya a liberarnos de las zozobras de la falta de oportunidad de empleo y del subdesarrollo.

En esta misma línea de pensamiento y marcando los sectores prioritarios de nuestras preocupaciones en los próximos años, debemos señalar lo que se denomina la agro-industria. El desarrollo de éstas puede influir en las exportaciones, en la sustitución de importaciones y en el aumento de la demanda interna, que son las tres grandes vías hacia las cuales se puede orientar el desarrollo industrial. Para demostrar la importancia que tiene la industria en el desarrollo de la producción agropecuaria, basta citar como ejemplo la expansión de la producción de leche y sus derivados en la región austral de Chile, originado por el establecimiento de las plantas lecheras, o el efecto de IANSA en el rendimiento agrícola.

El desarrollo de la industria de conservas de frutas y alimentos, en general, provocará racionalización de consumos, menor desperdicio, más higiene, mejor y más barata comercialización, etc., que beneficiará a productores y consumidores y creará nuevas fuentes de trabajo. Es preciso destacar que en la actualidad el producto de este tipo de actividades representa un 13% del valor de la producción industrial, en consecuencia su crecimiento puede tener gran influencia en la expansión global de sector.

Finalmente, y no por eso menos importante es la atención que se debe dar al sector tradicional, que aporta en la actualidad aproximadamente un 40% del valor de la producción industrial.

Nuestra preocupación debe estar orientada a mejorar la eficiencia en la producción. La protección más o menos indiscriminada y sin condiciones que se dio para su establecimiento. la forma un tanto espontánea y sin programación que caracterizó su desarrollo y los temores a la concentración de poder como resabio de una concepción anticuada del monopolio frente a un Estado pasivo, hacen necesario revisar sus niveles actuales de eficiencia, su dispersión inadecuada y de alto costo, la dimensión muchas veces antieconómica y la participación que le cabe a los grupos que constituyen la empresa en la gestión de la misma.

Los dos aspectos señalados en los párrafos anteriores, es decir el desarrollo de la agro-industria y la racionalización de la industria tradicional, dicen relación con un cambio en la estructura de la oferta industrial o sea que por la introducción de mejores técnicas, por presentación más atractiva, por disminución importante de costos, por adecuación de ciertos productos a los requerimientos mínimos de un consumo masivo, se podría aumentar la producción de la industria tradicional ampliando el mercado más allá de lo que permite el aumento vegetativo de la demanda por aumento de población y los cambios en la distribución del ingreso

Estrechamente vinculada con la nueva orientación que debe tomar el desarrollo industrial está la preocupación por la incorporación de nuevas tecnologías y sus efectos sobre el empleo

Como se expresa en otro cuerpo de esta exposición, la Corporación de Fomento ha creado un grupo destinado a adaptar las técnicas de países más avanzados a las necesidades de nuestro desarrollo. En esta tarea participarán las empresas y las Universidades, las primeras aportando su conocimiento práctico y las segundas su conocimiento científico más avanzado.

La diferencia entre los países más industrializados y los de menor desarrollo se ha acentuado en estos últimos tiempos y la causa principal se le atribuye a la llamada brecha tecnológica.

En esta materia no podemos pensar en competir con los países altamente desarrollados, pero hay campos en los cuales podemos crear nuestra propia tecnología y otros en que podemos adaptar, en lugar de adoptar sin reservas, la técnica aplicada en países de características muy diferentes al nuestro.

En este sentido una de las preocupaciones centrales debe ser el equilibrio entre la tecnificación y el empleo. Aquí nuevamente aparece que la industria de especialización, tiene. normalmente, alta densidad de mano de obra, como asimismo, la agro-industria que tiende a dar estabilidad a la ocupación en el campo evitando el éxodo de población a zonas urbanas con todas las complicaciones que acarrea este proceso.

Como se expresa en las primeras líneas de este capítulo no se pretende en esta exposición hacer un análisis detallado de un plan de desarrollo industrial. Sin embargo. a la luz de los conceptos generales aquí enunciados, se está preparando un plan pormenorizado que indique en cada área, los proyectos específicos que querían impulsar y las políticas que serían necesario aplicar para realizarlos. Una vez terminada esta tarea y dimensionado el esfuerzo financiero, identificados los problemas técnicos que hay que superar, los requerimientos de recursos humanos y físicos implícitos en cada proyecto y los demás datos técnicos que debe incluir un plan de esta naturaleza, corresponderá a la Oficina de Planificación Nacional (ODE PLAN) compatibilizarlo con la disponibilidad global de recursos y la asignación que se debe hacer de éstos entre los distintos sectores.

No quisiera terminar estos comentarios sin hacer una referencia a los esfuerzos internos que es necesario realizar para llevar adelante un programa de desarrollo industrial dentro de los lineamientos generales esbozados. En primer término, para solucionar los problemas que se anticipan en la década del 70, se requiere como condición indispensable un cambio en la actitud nacional. Empresarios, trabajadores, técnicos y Gobierno deben formar una comunidad que centre su atención en romper la crisis de crecimiento, donde al empresario no le puede ser permitido traspasar sin preocupación las presiones de costo o ineficiencia a los precios, porque quedarían marginados del mercado internacional, donde los trabajadores no podrán exceder en sus peticiones los límites que impone el aumento de la productividad, donde los técnicos no podrán conformarse con copiar lo que otros han diseñado para realidades distintas a la nuestra, donde el Estado no cambie su maquinaria burocrática por instrumentos ágiles y expeditos de acción directa o de promoción. En una palabra se trata de construir una comunidad moderna, con un sello inconfundiblemente nacional, en donde todos nos sintamos comprometidos.

Se requerirá también un esfuerzo de ahorro nacional. El desarrollo nacional y la conquista del bienestar para las mayorías, no es gratuito. la disyuntiva es muy clara e inescapable: Si no restringimos las aspiraciones, de grupos relativamente pequeños de la población, por alcanzar los módulos de consumo de países con cinco o seis veces nuestro ingreso y una sólida base productiva, no progresamos, salvo que se elija el camino de entregar todo nuestro desarrollo en las manos de extranjeros, ya sea a través de las inversiones o de los créditos. Esto no quiere decir que estos últimos recursos no puedan ser utilizados, pero si quiere decir que deben ser dosificados y discriminados.

He tratado de explicar en estas líneas lo que ha sido la Corporación de Fomento en estos 30 años de su existencia y sus vinculaciones con el desarrollo de Chile, asimismo en pocas líneas he tratado de comunicar algunas de nuestras inquietudes sobre el futuro. Para terminar deseo hacer una reflexión como chileno.

Creo que el ejemplo que nos da la historia de la Corporación de Fomento es algo que nos permite estar orgullosos. Se han cometido errores y se han tenido grandes aciertos, pero ha habido un factor permanente que va más allá de las realizaciones materiales: la condición humana del personal que ha dado vida a la Corporación que por sobre diferencias ideológicas o partidistas forman un grupo solidario, cuya preocupación principal es trabajar por el progreso del país.

En ese comportamiento y actitud podría encontrarse una réplica institucional de lo que sería necesario crear a lo largo y ancho del país, a objeto de formular y realizar el gran "proyecto nacional" que Chile necesita

EL DESARROLLO INDUSTRIAL


SERGIO MOLINA, Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción.

El desarrollo industrial chileno ha llegado a un punto en el cual se hace necesaria una reorientación profunda, que mantenga al proceso como elemento dinamizador del desarrollo global del país. El sector industrial, que ha sido en los últimos treinta años un sector motor, adquirirá en la década del 70 nuevas responsabilidades y funciones.

El desarrollo industrial de Chile, particularmente en los próximos años, está indefectiblemente ligado a la ampliación del mercado nacional. Esto nos conduce al tema de la Integración Económica de América Latina y al proyecto más inmediato de acuerdo Subregional, como es el Pacto Andino.

Los países latinoamericanos en general y Chile en particular, no pueden aspirar a un crecimiento sostenido y eficiente si se concibe su desarrollo limitado a las fronteras nacionales. El Gobierno de Chile ha sido promotor decidido de un proceso de integración acelerado, no sólo porque lo considera esencial para el desarrollo del país, sino que, además, porque no se ve otra alternativa para que América Latina pueda superar los obstáculos económicos que hoy impiden satisfacer las legítimas y crecientes aspiraciones de sus pueblos.

Por esto pensamos que se debe poner especial énfasis en la política futura en la exportación de productos industriales. En este sentido será cada vez más difícil hacer un corte claro entre industria de exportación pura, de aquéllas que junto con sustituir importaciones deberán apoyarse necesariamente en la exportación de parte de su producción para funcionar en una escala eficiente. La nueva etapa de la sustitución se encuentra en productos que usan tecnología más avanzada, que requieren por lo general volúmenes de inversión importantes, que necesitan un mercado normalmente más amplio que el nacional y que deben tener costos competitivos, alta calidad y eficiencia sostenida para competir en el mercado mundial. Además de cumplir todos estos requisitos se necesita un financiamiento adecuado para enfrentar la competencia externa.

Estas características son completamente diferentes a las del período de sustitución fácil con un alto grado de protección.

El enfrentamiento a esta nueva realidad demanda una actitud nacional con una clara definición y orientación del estado y una agresividad, espíritu innovador y solidaridad de los empresarios y trabajadores.

La gravitación que han tenido las exportaciones de productos industriales en el valor total de la producción del sector ha sido relativamente baja. En la década del 60 el sector industrial ha crecido a un ritmo promedio del 7% anual y de este crecimiento no más de un 1% se explica por las exportaciones, que han sido principalmente cobre elaborado, papel y celulosa y harina de pescado. Como consecuencia de lo anterior se deduce que los factores más dinámicos responsables del crecimiento industrial han sido la sustitución de importaciones y el crecimiento de la demanda interna.

Por otra parte, la experiencia mundial, para países de dimensión parecida a la nuestra, indica que para sostener una tasa aceptable de crecimiento del sector industrial se requiere que sus exportaciones crezcan más rápidamente. Esto no sólo por consideraciones exclusivas de disponibilidad de divisas, sino que muy especialmente por los efectos de modernización y la dinámica especial que la exportación incorpora en el propio sector industrial. Si se acepta que el aumento de las exportaciones industriales y la sustitución de importaciones en las nuevas condiciones son elementos dinámicos esenciales en la estrategia de desarrollo de Chile en los próximos años, cabe preguntarse cuáles son las áreas donde es posible de realizar esto.

En términos generales, parece razonable identificar primero aquellos rubros donde Chile tiene ventajas naturales. Estos parecen ser en la minería, especialmente cobre, hierro y salitre con su derivación a la industria química; en la agricultura, la fruticultura, los vinos, ciertos productos hortícolas (cebollas, ajos, etc.), y semillas especiales, productos que por razones de clima y calidad de suelo nos dan ventajas comparativas sobre otros países del mundo; en la industrialización de productos del mar, como harina de pescado, mariscos, etc., en la explotación forestal, con sus derivados de madera, papel y celulosa.

La experiencia de países relativamente pequeños que han alcanzado un alto grado de industrialización, como son los escandinavos, Holanda, Bélgica y otros, nos enseña que basados en la ventaja que les daba la disponibilidad de ciertos recursos naturales, en muchos casos muy inferiores a los de Chile, montaron un desarrollo industrial altamente eficiente y **especializado.**

En esta última palabra, ESPECIALIZADO, está la clave de nuestra estrategia futura. Chile no puede aspirar a ser competidor de los países industriales en acero, por ejemplo, pero en cambio puede impulsar la industria micro-mecánica, porque además de contar con la materia prima, tiene una mano de obra fácilmente adaptable, cuenta con Universidades y, en general, con una infraestructura educacional eficiente y dispone de organismos técnicos estatales, como CORFO, que pueden apoyar y coordinar un desarrollo industrial de esta naturaleza.

El caso de la industria del cobre es otro ejemplo sobresaliente. Chile está en condiciones de producir alambres, conductores eléctricos y otros artículos elaborados con alto valor agregado que representarían un aporte para el país muy superior que el que hace la simple exportación de la materia prima.

Alrededor de estos complejos industriales de especialización el país puede empezar a pensar en la fabricación de parte o todo, según el caso, de los bienes de capital que demandará la creación de estas nuevas industrias.

En resumen, lo que se sugiere como estrategia es la concentración del esfuerzo industrial en productos especializados que tengan su apoyo en las ventajas competitivas que nos dan nuestros recursos naturales y otras condiciones propicias y alrededor de estos polos de desarrollo programar la industria pesada que provea de maquinarias y equipos a la industria nacional y al mismo tiempo sea un nuevo rubro de exportación.

Sabemos que este no es un camino fácil. Otros lo han recorrido con éxito y Chile es un país que tiene recursos naturales y humanos que nos permiten mirar con optimismo un proceso de transformación industrial audaz que contribuya a liberarnos de las zozobras de la falta de oportunidad de empleo y del subdesarrollo.

En esta misma línea de pensamiento y marcando los sectores prioritarios de nuestras preocupaciones en los próximos años, debemos señalar lo que se denomina la agro-industria. El desarrollo de éstas puede influir en las exportaciones, en la sustitución de importaciones y en el aumento de la demanda interna, que son las tres grandes vías hacia las cuales se puede orientar el desarrollo industrial. Para demostrar la importancia que tiene la industria en el desarrollo de la producción agropecuaria, basta citar como ejemplo la expansión de la producción de leche y sus derivados en la región austral de Chile, originado por el establecimiento de las plantas lecheras, o el efecto de IANSA en el rendimiento agrícola.

El desarrollo de la industria de conservas de frutas y alimentos, en general, provocará racionalización de consumos, menor desperdicio, más higiene, mejor y más barata comercialización, etc., que beneficiará a productores y consumidores y creará nuevas fuentes de trabajo. Es preciso destacar que en la actualidad el producto de este tipo de actividades representa un 13% del valor de la producción industrial, en consecuencia su crecimiento puede tener gran influencia en la expansión global de sector.

Finalmente, y no por eso menos importante es la atención que se debe dar al sector tradicional, que aporta en la actualidad aproximadamente un 40% del valor de la producción industrial.

Nuestra preocupación debe estar orientada a mejorar la eficiencia en la producción. La protección más o menos indiscriminada y sin condiciones que se dio para su establecimiento, la forma un tanto espontánea y sin programación que caracterizó su desarrollo y los temores a la concentración de poder como resabio de una concepción anticuada del monopolio frente a un Estado pasivo, hacen necesario revisar sus niveles actuales de eficiencia, su dispersión inadecuada y de alto costo, la dimensión muchas veces antieconómica y la participación que le cabe a los grupos que constituyen la empresa en la gestión de la misma.

Los dos aspectos señalados en los párrafos anteriores, es decir el desarrollo de la agro-industria y la racionalización de la industria tradicional, dicen relación con un cambio en la estructura de la oferta industrial o sea que por la introducción de mejores técnicas, por presentación más atractiva, por disminución importante de costos, por adecuación de ciertos productos a los requerimientos mínimos de un consumo masivo, se podría aumentar la producción de la industria tradicional ampliando el mercado más allá de lo que permite el aumento vegetativo de la demanda por aumento de población y los cambios en la distribución del ingreso

Estrechamente vinculada con la nueva orientación que debe tomar el desarrollo industrial está la preocupación por la incorporación de nuevas tecnologías y sus efectos sobre el empleo

Como se expresa en otro cuerpo de esta exposición, la Corporación de Fomento ha creado un grupo destinado a adaptar las técnicas de países más avanzados a las necesidades de nuestro desarrollo. En esta tarea participarán las empresas y las Universidades, las primeras aportando su conocimiento práctico y las segundas su conocimiento científico más avanzado.

La diferencia entre los países más industrializados y los de menor desarrollo se ha acentuado en estos últimos tiempos y la causa principal se le atribuye a la llamada brecha tecnológica.

En esta materia no podemos pensar en competir con los países altamente desarrollados, pero hay campos en los cuales podemos crear nuestra propia tecnología y otros en que podemos adaptar, en lugar de adoptar sin reservas, la técnica aplicada en países de características muy diferentes al nuestro.

En este sentido una de las preocupaciones centrales debe ser el equilibrio entre la tecnificación y el empleo. Aquí nuevamente aparece que la industria de especialización, tiene, normalmente, alta densidad de mano de obra, como asimismo, la agro-industria que tiende a dar estabilidad a la ocupación en el campo evitando el éxodo de población a zonas urbanas con todas las complicaciones que acarrea este proceso.

Como se expresa en las primeras líneas de este capítulo no se pretende en esta exposición hacer un análisis detallado de un plan de desarrollo industrial. Sin embargo, a la luz de los conceptos generales aquí enunciados, se está preparando un plan pormenorizado que indique en cada área, los proyectos específicos que querían impulsar y las políticas que serían necesario aplicar para realizarlos. Una vez terminada esta tarea y dimensionado el esfuerzo financiero, identificados los problemas técnicos que hay que superar, los requerimientos de recursos humanos y físicos implícitos en cada proyecto y los demás datos técnicos que debe incluir un plan de esta naturaleza, corresponderá a la Oficina de Planificación Nacional (ODE PLAN) compatibilizarlo con la disponibilidad global de recursos y la asignación que se debe hacer de éstos entre los distintos sectores.

No quisiera terminar estos comentarios sin hacer una referencia a los esfuerzos internos que es necesario realizar para llevar adelante un programa de desarrollo industrial dentro de los lineamientos generales esbozados. En primer término, para solucionar los problemas que se anticipan en la década del 70, se requiere como condición indispensable un cambio en la actitud nacional. Empresarios, trabajadores, técnicos y Gobierno deben formar una comunidad que centre su atención en romper la crisis de crecimiento, donde al empresario no le puede ser permitido traspasar sin preocupación las presiones de costo o ineficiencia a los precios, porque quedarían marginados del mercado internacional, donde los trabajadores no podrán exceder en sus peticiones los límites que impone el aumento de la productividad, donde los técnicos no podrán conformarse con copiar lo que otros han diseñado para realidades distintas a la nuestra, donde el Estado no cambie su maquinaria burocrática por instrumentos ágiles y expeditos de acción directa o de promoción. En una palabra se trata de construir una comunidad moderna, con un sello inconfundiblemente nacional, en donde todos nos sintamos comprometidos.

Se requerirá también un esfuerzo de ahorro nacional. El desarrollo nacional y la conquista del bienestar para las mayorías, no es gratuito. la disyuntiva es muy clara e inescapable: Si no restringimos las aspiraciones, de grupos relativamente pequeños de la población, por alcanzar los módulos de consumo de países con cinco o seis veces nuestro ingreso y una sólida base productiva, no progresamos, salvo que se elija el camino de entregar todo nuestro desarrollo en las manos de extranjeros, ya sea a través de las inversiones o de los créditos. Esto no quiere decir que estos últimos recursos no puedan ser utilizados, pero si quiere decir que deben ser dosificados y discriminados.

He tratado de explicar en estas líneas lo que ha sido la Corporación de Fomento en estos 30 años de su existencia y sus vinculaciones con el desarrollo de Chile, asimismo en pocas líneas he tratado de comunicar algunas de nuestras inquietudes sobre el futuro. Para terminar deseo hacer una reflexión como chileno.

Creo que el ejemplo que nos da la historia de la Corporación de Fomento es algo que nos permite estar orgullosos. Se han cometido errores y se han tenido grandes aciertos, pero ha habido un factor permanente que va más allá de las realizaciones materiales: la condición humana del personal que ha dado vida a la Corporación que por sobre diferencias ideológicas o partidistas forman un grupo solidario, cuya preocupación principal es trabajar por el progreso del país.

En ese comportamiento y actitud podría encontrarse una réplica institucional de lo que sería necesario crear a lo largo y ancho del país, a objeto de formular y realizar el gran "proyecto nacional" que Chile necesita

Colocaciones y Depósitos en Moneda Extranjera

Chile ha vivido estos últimos cinco años de su crecimiento económico alimentando su equipamiento productivo y sus empresas de todos los ramos, con importantes adquisiciones de maquinarias extranjeras, que modernizan la producción y, al hacerla de mejor calidad y más barata, nos proporcionan opción para hacer importantes exportaciones de mercaderías elaboradas por la industria nacional.

Es política insobornable del Gobierno, aplicada en su esfera, con gran dedicación por el Banco del Estado, diversificar la producción exportable nacional, de manera que se aminore en cuanto sea posible la dependencia que nuestra balanza de pagos tiene con respecto al cobre, materia prima que sufre grandes fluctuaciones en sus precios y en su demanda mundial. Aumentados los rubros exportables nacionales, este riesgo que siempre amenaza al cobre, se reduce y es por ello que la política referida tiene los propósitos que señalamos.

Al Banco del Estado ha correspondido, pues, una parte sustancial de estas actividades de comercio exterior, que el cuadro que ilustra estas líneas muestra en sus alcances fundamentales. Las colocaciones del Banco del Estado en moneda extranjera al 30 de junio último, ascendían a casi 44 millones de dólares, consistiendo primordialmente en créditos para la importación de maquinarias y de materias primas. Esto abarata el costo de esos bienes, ya que quien paga al contado a través de estos créditos, obtiene mejores condiciones de precios. Se combate, así, la inflación y se agiliza el reequipamiento productivo de la nación y su oportuno abastecimiento de materias primas de procedencia exterior.

Coopera, asimismo, el Banco del Estado en el fomento de las exportaciones, cursando operaciones de créditos a las exportaciones en ejecución, con lo que se ayuda al productor-exportador interno para financiar los ingentes gastos que significa preparar un embarque al exterior.

Una importante partida de estas colocaciones en moneda extranjera está formada por avales y otros documentos garantizados por el Banco para la adquisición en el exterior, a plazos, de maquinarias y otros bienes de capital, con lo que la industria, la agricultura, la minería y los transportes nacionales pueden adquirir elementos de gran rendimiento y con todos los adelantos actuales, para ofrecer al consumidor nacional mercaderías de considerable calidad y, al mismo tiempo, se ponen en condiciones esos productores de competir en los mercados externos.

No está demás señalar que los depósitos en moneda extranjera captados por el Banco del Estado no suban de 11.7 millones de dólares; en cambio sus préstamos en dólares y otras monedas se elevan, a la misma fecha del 30 de junio último, a casi 44 millones de dólares. Con un hábil manejo de su solvencia institucional, el Banco del Estado obtiene en colaboración con el Banco Central y con entidades del exterior, disponibilidades en divisas que, a su vez, traspasa a la economía nacional en cumplimiento de su acción de fomento de la producción perfeccionada del aparato productor del país.

COLOCACIONES Y DEPOSITOS EN MONEDA EXTRANJERA
al 30 de Junio de 1969

CUENTAS		DOLARES AMERICANOS	MONEDA CORRIENTE E° 8,97 por dólar
COLOCACIONES			
Documentos Vencidos		199.588,87	1.790.312,21
Documentos Cobro Judicial		183.992,59	1.650.413,56
Varios Deudores		75.-	672,75
Créditos Post-Embarque		75.467,64	676.944,73
Créditos p. import. con financ. Bco. Central		33.551.331,72	300.955.445,54
Anticipos p. importaciones		4.435.269,50	39.784.367,43
Avances s. letras de Exportación		2.882.974,67	25.860.282,79
Avances otorgados al exterior- Exportaciones			
ALALC, cobre argentina		1.029.653,67	9.235.993,42
Deudores por Cartas de Crédito Negociadas		298.923,16	2.681.340,74
ALALC, con reembolso a Plazo			
Deudores por Cartas de Crédito negociadas contra aceptación de Letras.		1.067.778,31	9.577.971,43
Deudores por Cartas de Crédito negociadas contra aceptación de Letras		185.118,90	1.660.516,53
TOTAL DE COLOCACIONES		43.910.174,03	393.874.261,13
DEPOSITOS			
A LA VISTA		11.283.590,50	101.213.806,81
A PLAZO		473.795,48	4.249.945,40
TOTAL DE DEPOSITOS	US$	11.757.385,98	E° 105.463.752,21

Créditos de Fomento

El Banco del Estado, como creación exclusiva de su actual administración, dió nacimiento a su Departamento de Fomento, rama de la actividad de la Institución que se orienta de manera muy específica a las tareas de dar impulso a la producción de doso los ramos. Opera con un sistema de créditos reajustables, regulados por las variaciones que experimente el índice del costo de la vida, y hace susprestamos a un interés de 8 a 9% anual, con plazos de hasta diez años y períodos "de gracia", es decir que no tienen obligacion de abonos al monto del capital prestado.

En esta forma se promueve y financia la iniciativa para la fundación de empresas, que quedan afectas a una baja carga por gastos financieros y pueden pagar sus créditos reajustados en la misma proporción en que mejoran los precios de las mercaderías o servicios que venden. Este Departamento ha experimentado un auge de enorme magnitud, como lo muestra el cuadro que acogemos.

Debe observarse que las cifras contenidas en este conjunto no incluyen aún los 22 millones de dólares —alrededor de 240 millones de escudos— con que cuenta ya el Departamento después del acuerdo a que el Banco del Estado llegó con el BID para ir en auxilio de los productores agrícolas nacionales afectados por la sequía. El programa de inversión de esta cuantiosísima masa de recursos se estudió con extrema acuciosisdad de modo que favorecieran los préstamos de este origen a los agricultores que desarrollaran producciones de mayor conveniencia nacional, que explotaran personalmente sus predios y vivieran en ellos, que no tuvieran capitales superiores a 60 millones de escudos y que se sometieron en la práctica de sus faenas a la asistencia técnica y control de la inversión que deberá practicar el Servicio Agrícola y Ganadero del Ministerio de Agricultura, el organismo mediante el cual el Gobierno fomenta la producción de los renglones alimenticios o exportables que mejor sirven a las necesidades de la economía nacional.

El cuadro, pues, incluye sólo las operaciones que podríamos llamar corrientes que realiza este Departamento, uno de los más dinámicos del Banco del Estado.

Los créditos organicos de producción (COC) que ya se están colocando en virtud del acuerdo con el BID casi triplicarán el volúmen de operaciones del Departamento de Fomento del Banco del Estado, cuya misión tendrá repercusiones de incalculable beneficio para un desarrollo consolidado y con auténticas protecciones de futuro en nuestra economía.

Este ha sido uno de los pasos trascendentales del actual Gobierno que reservó para una institución estatal sin fines de lucro y que debe cumplir una política encuadrada dentro de planes perfectamente concebidos la distribución de los siempre insuficientes recursos financieros con que cuenta nuestra aún débil economía productiva.

Depósitos de Ahorro

Hacemos en este cuadro un breve desglose de los totales a que alcanzan los depósitos de ahorro en el Banco del Estado. Las cifras corresponden a los balances al 31 de diciembre de años 1962 a 68 y a las del 30 de junio para 1969. El crecimiento del volúmen de estos depósitos sigue su ritmo normal de acelerado aumento, por lo que, de seguro, al término de esta anualidad el monto exhibirá una suma que bordee los 2.000 millones de escudos.

El índice que forma la última columna de este cuadro, deja constancia de que si el monto de ahorros era 100 en 1962, al final del primer semestre de este año había alcanzado a 896,5. Un incremento de casi 800%, que, sin duda, resulta impresionante y viene a confirmar lo que hemos aseverado en otra parte de estos comentarios, respecto a la clara y consciente preferencia del público por aportar sus depositos al Banco del Estado, que los hará fructificar en provecho del avance económico nacional y con innegables ventajas para el propio depositante.

No corresponde a un comentario de crónica como el presente señalar todos los beneficios directos que obtiene el titular de una cuenta de ahorro en la Institución que, para estos efectos, hace una divulgación que es bien conocida y apreciada por el público. No resistimos, no obstante, a la tentación de destacar un hecho que acaba de producirse y que el cable nos proporciona con gran despliegue de adjetivos: el Gobierno mexicano acaba de acordar que los ahorristas del país gozarán de un seguro de vida gratuito, siempre que sus depósitos reunan ciertos requisitos y alcance, por lo menos, un saldo, a la fecha del fallecimiento del titular de la cuenta, de 1.000 pesos mexicanos, o sea, alrededor de 1.200 escudos de nuestra moneda. Se estima en aquel país que es esta una iniciativa de extraordinarias proyecciones y de gran beneficio social. Pues bien, nuestro Banco del Estado tiene establecido este sistema de seguro gratuito y automático para sus depositantes de ahorro, desde hace varios meses y por un monto semejante, aunque, posiblemente, más agil y garantizado de manera más efectiva, pues es el propio Banco quien paga a los beneficiarios que, para su cobro, no tienen sino que acreditar su calidad de tales, sin trámites engorrosos con las compañías aseguradoras.

Ya dijimos que en nuestro país existen diferentes sistemas de ahorros con atractivas rentabilidades y beneficios adicionales muy importantes. Pese a ello, los depósitos de esta especie en el Banco del Estado ocupan el primer lugar respecto de su monto; casi el 35% del total ahorrado por el país, incluyendo depósitos en la CORVI y Asociaciones de Ahorro y Préstamos para la Vivienda, corresponde a depósitos libres en el Banco del Estado. Forman estos depósitos el ahorro puro, que no se vincula a la formación de capitales para adquirir viviendas y otros bienes.

Hay que dejar constancia de estas cifras y porcentajes para que pueda aquilatarse con exactitud la calidad de la obra realizada en este sentido por el Banco del Estado de Chile.

DEPOSITOS DE AHORRO

(En millones de escudos)

AÑOS	Dep. de Ahorro Plazo	Dep. de Ahorro Vista	TOTAL	Indice
1962	99,8	51,4	151,2	100
1963	151,0	55,0	206,0	136,2
1964	197,2	76,9	274,1	181,3
1965	267,0	110,6	377,6	249,8
1966	472,6	175,0	647,6	428,3
1967	674,8	210,1	884,9	584,2
1968	963,5	267,7	1.231,2	814,3
1969 (Junio	1.045,3	310,2	1.355,5	896,5

S.E. el Presidente Frei con don Alvaro García Alamos, presidente del Banco y don Arturo Moreno Patiño presidente de la Confederación de Asociaciones de Trabajadores del Banco del Estado de Chile.

COOPERATIVAS

Una singular preocupación dedica el Banco del estado en su atención, de las cooperativas de todas las especialidades que existen en el país. Las cifras compiladas en el cuadro que agregamos a estas líneas dan cuenta de cómo se tienen colocados más de 90 millones de escudos en sociedades de esta especie, cuyo número asciende a 203 y cuentan, en conjunto con 89.503 miembros.

Sin duda el organismo tipo de la actividad comunitaria está constituido por las cooperativas, que son entidades sin fines de lucro tradicional, ya que sus eventuales ganancias se distribuyen entre sus adherentes en proporción directa con el servicio que haya solicitado o prestado a su entidad cooperativa. No tiene mayor ingreso el cooperado que aporta más capital, sino aquel que contribuye con mayor trabajo dentro del conjunto comunitario o el que demande mayores servicios del organismo.

Se encuentra pues, posiblemente, en este genero de agrupaciones de personas el futuro de una economía que no se base sólo en los afanes de lucro; más justa y equitativa. El paso desde el régimen de simple capitalismo utilitario hacia el comunitarismo puede hacerse, a través de los organismos cooperativos, sin violencias, odios ni destrucciones, ya que cuando el cooperativismo esté suficientemente difundido, insensiblemente y sin perturbaciones, se operará el cambio de régimen de propiedad de las empresas que forman la base económica de los diversos países, sin que hayan de lamentarse retrocesos en la producción de bienes o servicios para las respectivas comunidades.

El Banco del Estado, en su afán de favorecer estos avances pacíficos pero de enorme influencia en el porvenir del país y de su crecimiento, dispensa a las cooperativas la atención que se evidencia a través de las cifras que ofrecemos. Hemos querido destacarlas en un párrafo especial por la importancia que atribuimos a este movimiento de tan vastas proyecciones socio económicas para una nación como la nuestra, que necesita reunir pequeñas cuotas de capital para explotar grandes entidades productoras y que aspira a distribuir el ingreso general de manera más justa, es decir, evitando su apropiación más cuantiosa por parte de los poseedores del dinero.

Colocaciones Bancarias Totales

Hemos dado en el curso de este comentario cifras exclusivas del movimiento del Banco del Estado; para que pueda establecerse un punto de comparación, insertamos, en seguida un cuadro que especifica el monto total de colocaciones efectuadas por el sistema bancario nacional, es decir que incluye al Banco del Estado y a todos los bancos particulares que operan en el país.

Al 30 de junio recién pasado, el monto prestado por el sistema ascendía —sólo considerando la moneda nacional— a 5.047.7 millones de escudo: de este total, 3.107.3 millones estaban colocados por los bancos privados, o sea, alrededor de 60%; el 40 restante corresponde al Banco del Estado.

Incluimos en el cuadro referido una clasificación de los créditos por su destino y es interesante destacar las conclusiones que al respecto pueden extraerse. El Banco del Estado, entre agricultura e industrial distribuye un 80% de sus créditos; los bancos particulares dedican a estos rubros menos del 50% de sus transacciones. Favorecen, en cambio, con alrededor de un 33% de sus créditos a las actividades comerciales, en tanto que la banca estatal destina a este rubro menos del 5%. Las actividades de la construcción encuentran también en los bancos privados créditos de mayor abundancia que el Banco del Estado (10% contra 5%) lo que muestra lapolitica ya tantas veces evidenciada del Banco del Estado, en orden a llevar su asistencia directas y más cuantiosa a los labores productivas directas, es decir, a las que significan incremento constante y en continuo crecimiento, del trabajo nacional.

Esta comparación la formulamos a mero titulo informativo; comprendemos que la banca privada debe inclinarse a atender sus clientes de los rubros comerciales especialmente con quienes trabaja en mayor conexión. Prestan, en este sentido, los bancos privados, un servicio de interés para la comunidad, ya que el comercio honesto y legítimo es respetable, insubstituible y merece el apoyo de la comunidad y de sus organismos.

El Banco del Estado, no obstante, orienta sus colocaciones hacia la producción, como una forma de generar riquezas, de crear trabajo para la población, de consolidar un desarrollo que se fundamenta en la potencialidad industrial y en una buena faena de las tierras laborales con que el país cuenta. En este aspecto, la acción del Banco del Estado tiene caracteres notablemente positivos y secunda con fidelidad el impulso al progreso económico que es la vocación de todos los instantes del Gobierno de la Democracia Cristiana, cuyo postulado fundamental es el aumento de la producción de bienes, de la cual deriva el auge comercial, de los transportes, de los negocios de otda especie y de la prosperidad real de la nación.



Durante el acto de inauguración de la Oficina Av. México del Banco del Estado, don Roberto Infante, Vice Presidente; Gustavo Mery, Sub Gerente General y el agente, Gmo. Henriquez Bravo, con algunos de los niños asistentes; para los cuales hay atención especial en sus pequeñas cuentas de ahorro, que les formarán un hábito de la economía

CREDITOS VIGENTES A COOPERATIVAS
al 30 de Junio de 1969

SERVICIOS VARIAS

TIPO DE COOPERATIVAS	Nº COOP.	Nº SOCIOS	COLOCACIONES DIRECTA	COLOCACIONES INDIRECTA
AGRICOLAS	96	25.723	75.919.070,85	4.912.920,36
CAMPESINAS	14	2.250	778.106,62	13.290,00
PESQUERAS	5	251	95.692,00	
CONSUMO	52	53.287	3.046.721,72	2.661.895,73
VIVIENDAS	18	5.164	2.126.252,24	3.600,00
AHORRO Y CREDITO	4	174	30.940,00	1.828,00
PRODUCCION	4	404	58.903,00	
	7	1.886	1.118.627,81	14.973,30
	2	364	3.800,00	2.580,00
TOTAL	**203**	**89.503**	**E° 83.178.114,24**	**7.611.087,39**

Colocaciones y Depósitos en Moneda Extranjera

Chile ha vivido estos últimos cinco años de su crecimiento económico alimentando su equipamiento productivo y sus empresas de todos los ramos, con importantes adquisiciones de maquinarias extranjeras, que modernizan la producción y, al hacerla de mejor calidad y más barata, nos proporcionan opción para hacer importantes exportaciones de mercaderías elaboradas por la industria nacional.

Es política insobornable del Gobierno, aplicada en su esfera, con gran dedicación por el Banco del Estado, diversificar la producción exportable nacional, de manera que se aminore en cuanto sea posible la dependencia que nuestra balanza de pagos tiene con respecto al cobre, materia prima que sufre grandes fluctuaciones en sus precios y en su demanda mundial. Aumentados los rubros exportables nacionales, este riesgo que siempre amenaza al cobre, se reduce y es por ello que la política referida tiene los propósitos que señalamos.

Al Banco del Estado ha correspondido, pues, una parte sustancial de estas actividades de comercio exterior, que el cuadro que ilustra estas líneas muestra en sus alcances fundamentales. Las colocaciones del Banco del Estado en moneda extranjera al 30 de junio último, ascendían a casi 44 millones de dólares, consistiendo primordialmente en créditos para la importación de maquinarias y de materias primas. Esto abarata el costo de esos bienes, ya que quien paga al contado a través de estos créditos, obtiene mejores condiciones de precios. Se combate, así, la inflación y se agiliza el reequipamiento productivo de la nación y su oportuno abastecimiento de materias primas de procedencia exterior.

Coopera, asimismo, el Banco del Estado en el fomento de las exportaciones, cursando operaciones de créditos a las exportaciones en ejecución, con lo que se ayuda al productor-exportador interno para financiar los ingentes gastos que significa preparar un embarque al exterior.

Una importante partida de estas colocaciones en moneda extranjera está formada por avales y otros documentos garantizados por el Banco para la adquisición en el exterior, a plazos, de maquinarias y otros bienes de capital, con lo que la industria, la agricultura, la minería y los transportes nacionales pueden adquirir elementos de gran rendimiento y con todos los adelantos actuales, para ofrecer al consumidor nacional mercaderías de considerable calidad y, al mismo tiempo, se ponen en condiciones esos productores de competir en los mercados externos.

No está demás señalar que los depósitos en moneda extranjera captados por el Banco del Estado no suban de 11.7 millones de dólares, en cambio sus préstamos en dólares y otras monedas se elevan, a la misma fecha del 30 de junio último, a casi 44 millones de dólares. Con un hábil manejo de su solvencia institucional, el Banco del Estado obtiene en colaboración con el Banco Central y con entidades del exterior, disponibilidades en divisas que, a su vez, traspasa a la economía nacional en cumplimiento de su acción de fomento de la producción perfeccionada del aparato productor del país.

COLOCACIONES Y DEPOSITOS EN MONEDA EXTRANJERA
al 30 de Junio de 1969

CUENTAS	DOLARES AMERICANOS	MONEDA CORRIENTE E° 8.97 por dólar
COLOCACIONES		
Documentos Vencidos	199 588.87	1 790 312.21
Documentos Cobro Judicial	183 992.59	1 650 413.56
Varios Deudores	75.-	672.75
Créditos Post-Embarque	75 467.64	676 944.73
Créditos p. import. con financ. Bco. Central	33 551 331.72	300 955 445.54
Anticipos p. importaciones	4 435 269.50	39 784 367.43
Avances s. letras de Exportación	2 882 974.67	25 860 282.79
Avances otorgados al exterior- Exportaciones ALALC, cobre argentina	1 029 653.67	9 235 993.42
Deudores por Cartas de Crédito Negociadas ALALC, con reembolso a Plazo	298 923.16	2 681 340 74
Deudores por Cartas de Crédito negociadas contra aceptación de Letras	1 067 778.31	9 577 971 43
Deudores por Cartas de Crédito negociadas contra aceptación de Letras	185 118.90	1 660 516.53
TOTAL DE COLOCACIONES	43 910 174.03	393 874 261.13
DEPOSITOS		
A LA VISTA	11 283 590.50	101 213 806.81
A PLAZO	473 795.48	4 249 945.40
TOTAL DE DEPOSITOS	US$ 11 757 385.98	E° 105 463 752.21

Créditos de Fomento

El Banco del Estado, como creación exclusiva de su actual administración, dió nacimiento a su Departamento de Fomento, rama de la actividad de la Institución que se orienta de manera muy específica a las tareas de dar impulso a la producción de doso los ramos. Opera con un sistema de créditos reajustables, regulados por las variaciones que experimente el índice del costo de la vida, y hace susprestamos a un interés de 8 a 9% anual, con plazos de hasta diez años y períodos "de gracia", es decir, que no tienen obligacion de abonos al monto del capital prestado.

En esta forma se promueve y financia la iniciativa para la fundación de empresas, que quedan afectas a una baja carga por gastos financieros y pueden pagar sus créditos reajustados en la misma proporción en que mejoran los precios de las mercaderías o servicios que venden. Este Departamento ha experimentado un auge de enorme magnitud, como lo muestra el cuadro que acogemos.

Debe observarse que las cifras contenidas en este conjunto no incluyen aún los 22 millones de dólares —alrededor de 240 millones de escudos— con que cuenta ya el Departamento después del acuerdo a que el Banco del Estado llegó con el BID para ir en auxilio de los productores agrícolas nacionales afectados por la sequía. El programa de inversión de esta cuantiosísima masa de recursos se estudió con extrema acuciosisdad de modo que favorecieran los préstamos de este origen a los agricultores que desarrollaran producciones de mayor conveniencia nacional, que explotaran personalmente sus predios y vivieran en ellos, que no tuvieran capitales superiores a 60 millones de escudos y que se sometieron en la práctica de sus faenas a la asistencia técnica y control de la inversión que deberá practicar el Servicio Agrícola y Ganadero del Ministerio de Agricultura, el organismo mediante el cual el Gobierno fomenta la producción de los renglones alimenticios o exportables que mejor sirven a las necesidades de la economía nacional.

El cuadro, pues, incluye sólo las operaciones que podríamos llamar corrientes que realiza este Departamento, uno de los más dinámicos del Banco del Estado.

Los créditos orgánicos de producción (COC) que ya se están colocando en virtud del acuerdo con el BID casi triplicarán el volúmen de operaciones del Departamento de Fomento del Banco del Estado, cuya misión tendrá repercusiones de incalculable beneficio para un desarrollo consolidado y con auténticas protecciones de futuro en nuestra economía.

Este ha sido uno de los pasos trascendentales del actual Gobierno que reservó para una institución estatal sin fines de lucro y que debe cumplir una política encuadrada dentro de planes perfectamente concebidos la distribución de los siempre insuficientes recursos financieros con que cuenta nuestra aún débil economía productiva.

Depósitos de Ahorro

Hacemos en este cuadro un breve desglose de los totales a que alcanzan los depósitos de ahorro en el Banco del Estado. Las cifras corresponden a los balances al 31 de diciembre de años 1962 a 68 y a las del 30 de junio para 1969. El crecimiento del volúmen de estos depósitos sigue su ritmo normal de acelerado aumento, por lo que, de seguro, al término de esta anualidad el monto exhibirá una suma que bordee los 2.000 millones de escudos.

El índice que forma la última columna de este cuadro, deja constancia de que si el monto de ahorros era 100 en 1962, al final del primer semestre de este año había alcanzado a 896,5. Un incremento de casi 800%, que, sin duda, resulta impresionante y viene a confirmar lo que hemos aseverado en otra parte de estos comentarios, respecto a la clara y consciente preferencia del público por aportar sus depositos al Banco del Estado, que los hará fructificar en provecho del avance económico nacional y con innegables ventajas para el propio depositante.

No corresponde a un comentario de crónica como el presente señalar todos los beneficios directos que obtiene el titular de una cuenta de ahorro en la Institución que, para estos efectos, hace una divulgación que es bien conocida y apreciada por el público. No resistimos, no obstante, a la tentación de destacar un hecho que acaba de producirse y que el cable nos proporciona con gran despliegue de adjetivos: el Gobierno mexicano acaba de acordar que los ahorristas del país gozarán de un seguro de vida gratuito, siempre que sus depósitos reunan ciertos requisitos y alcance, por lo menos, un saldo, a la fecha del fallecimiento del titular de la cuenta, de 1.000 pesos mexicanos, o sea, alrededor de 1.200 escudos de nuestra moneda. Se estima en aquel país que es esta una iniciativa de extraordinarias proyecciones y de gran beneficio social. Pues bien, nuestro Banco del Estado tiene establecido este sistema de seguro gratuito y automático para sus depositantes de ahorro, desde hace varios meses y por un monto semejante, aunque, posiblemente, más agil y garantizado de manera más efectiva, pues es el propio Banco quien paga a los beneficiarios que, para su cobro, no tienen sino que acreditar su calidad de tales, sin trámites engorrosos con las compañías aseguradoras.

Ya dijimos que en nuestro país existen diferentes sistemas de ahorros con atractivas rentabilidades y beneficios adicionales muy importantes. Pese a ello, los depósitos de esta especie en el Banco del Estado ocupan el primer lugar respecto de su monto, casi el 35% del total ahorrado por el país, incluyendo depósitos en la CORVI y Asociaciones de Ahorro y Préstamos para la Vivienda, corresponde a depósitos libres en el Banco del Estado. Forman estos depósitos el ahorro puro, que no se vincula a la formación de capitales para adquirir viviendas y otros bienes.

Hay que dejar constancia de estas cifras y porcentajes para que pueda aquilatarse con exactitud la calidad de la obra realizada en este sentido por el Banco del Estado de Chile.

DEPOSITOS DE AHORRO

(En millones de escudos)

AÑOS	Dep. de Ahorro Plazo	Dep. de Ahorro Vista	TOTAL	Indice
1962	99.8	51.4	151.2	100
i963	151.0	55.0	206.0	136.2
1964	197.2	76.9	274.1	181.3
1965	267.0	110.6	377.6	249.8
1966	472.6	175.0	647.6	428.3
1967	674.8	210.1	884.9	584.2
1968	963.5	267.7	1231.2	814.3
1969 (Junio	1 045.3	310.2	1355.5	896.5

Colocaciones Bancarias Totales

Hemos dado en el curso de este comentario cifras exclusivas del movimiento del Banco del Estado; para que pueda establecerse un punto de comparación, insertamos, en seguida un cuadro que especifica el monto total de colocaciones efectuadas por el sistema bancario nacional, es decir que incluye al Banco del Estado y a todos los bancos particulares que operan en el país.

Al 30 de junio recién pasado, el monto prestado por el sistema ascendía —sólo considerando la moneda nacional— a 5.047.7 millones de escudo: de este total, 3.107.3 millones estaban colocados por los bancos privados, o sea, alrededor de 60%; el 40 restante corresponde al Banco del Estado.

Incluimos en el cuadro referido una clasificación de los créditos por su destino y es interesante destacar las conclusiones que al respecto pueden extraerse. El Banco del Estado, entre agricultura e industrial distribuye un 80% de sus créditos; los bancos particulares dedican a estos rubros menos del 50% de sus transacciones. Favorecen, en cambio, con alrededor de un 33% de sus créditos a las actividades comerciales, en tanto que la banca estatal destina a este rubro menos del 5%. Las actividades de la construcción encuentran también en los bancos privados créditos de mayor abundancia que el Banco del Estado (10% contra 5%) lo que muestra lapolítica ya tantas veces evidenciada del Banco del Estado, en orden a llevar su asistencia directas y más cuantiosa a los labores productivas directas, es decir, a las que significan incremento constante y en continuo crecimiento, del trabajo nacional.

Esta comparación la formulamos a mero título informativo; comprendemos que la banca privada debe inclinarse a atender sus clientes de los rubros comerciales especialmente con quienes trabaja en mayor conexión. Prestan, en este sentido, los bancos privados, un servicio de interés para la comunidad, ya que el comercio honesto y legítimo es respetable, insubstituible y merece el apoyo de la comunidad y de sus organismos.

El Banco del Estado, no obstante, orienta sus colocaciones hacia la producción, como una forma de generar riquezas, de crear trabajo para la población, de consolidar un desarrollo que se fundamenta en la potencialidad industrial y en una buena faena de las tierras laborales con que el país cuenta. En este aspecto, la acción del Banco del Estado tiene caracteres notablemente positivos y secunda con fidelidad el impulso al progreso económico que es la vocación de todos los instantes del Gobierno de la Democracia Cristiana, cuyo postulado fundamental es el aumento de la producción de bienes, de la cual deriva el auge comercial, de los transportes, de los negocios de otda especie y de la prosperidad real de la nación.



Durante el acto de inauguración de la Oficina Av. México del Banco del Estado, don Roberto Infante, Vice Presidente; Gustavo Mery, Sub Gerente General y el agente Gmo. Henríquez Bravo, con algunos de los niños asistentes, para los cuales hay atención especial en sus pequeñas cuentas de ahorro, que les formarán un hábito de la economía

S.E. el Presidente Frei con don Alvaro García Alamos, presidente del Banco y don Arturo Moreno Patiño presidente de la Confederación de Asociaciones de Trabajadores del Banco del Estado de Chile

COOPERATIVAS

Una singular preocupación dedica el Banco del estado en su atención, de las cooperativas de todas las especialidades que existen en el país. Las cifras compiladas en el cuadro que agregamos a estas líneas dan cuenta de cómo se tienen colocados más de 90 millones de escudos en sociedades de esta especie, cuyo número asciende a 203 y cuentan, en conjunto con 89.503 miembros.

Sin duda el organismo tipo de la actividad comunitaria está constituido por las cooperativas, que son entidades sin fines de lucro tradicional, ya que sus eventuales ganancias se distribuyen entre sus adherentes en proporción directa con el servicio que haya solicitado o prestado a su entidad cooperativa. No tiene mayor ingreso el cooperado que aporta más capital, sino aquel que contribuye con mayor trabajo dentro del conjunto comunitario o el que demande mayores servicios del organismo.

Se encuentra pues, posiblemente, en este genero de agrupaciones de personas el futuro de una economía que no se base sólo en los afanes de lucro; más justa y equitativa. El paso desde el régimen de simple capitalismo utilitario hacia el comunitarismo puede hacerse, a través de los organismos cooperativos, sin violencias, odios ni destrucciones, ya que cuando el cooperativismo esté suficientemente difundido, insensiblemente y sin perturbaciones, se operará el cambio de régimen de propiedad de las empresas que forman la base económica de los diversos países, sin que hayan de lamentarse retrocesos en la producción de bienes o servicios para las respectivas comunidades.

El Banco del Estado, en su afán de favorecer estos avances pacíficos pero de enorme influencia en el porvenir del país y de su crecimiento, dispensa a las cooperativas la atención que se evidencia a través de las cifras que ofrecemos. Hemos querido destacarlas en un párrafo especial por la importancia que atribuimos a este movimiento de tan vastas proyecciones socio económicas para una nación como la nuestra, que necesita reunir pequeñas cuotas de capital para explotar grandes entidades productoras y que aspira a distribuir el ingreso general de manera más justa, es decir, evitando su apropiación más cuantiosa por parte de los poseedores del dinero.

CREDITOS VIGENTES A COOPERATIVAS
al 30 de Junio de 1969

SERVICIOS
VARIAS

TIPO DE COOPERATIVAS	N° COOP.	N° SOCIOS	COLOCACIONES DIRECTA	COLOCACIONES INDIRECTA
AGRICOLAS	96	25.723	75.919.070,85	4.912.920,36
CAMPESINAS	14	2.250	778.106,62	13.290,00
PESQUERAS	5	251	95.692,00	
CONSUMO	52	53.287	3.046.721,72	2.661.895,73
VIVIENDAS	18	5.164	2.126.252,24	3.600,00
AHORRO Y CREDITO	4	174	30.940,00	1.828,00
PRODUCCION	4	404	58.903,00	
	7	1.886	1.118.627,81	14.973,30
	2	364	3.800,00	2.580,00
TOTAL	203	89.503	E° 83.178.114,24	7.611.087,39

El Banco del Estado de Chile y su Influencia Decisiva en el Crecimiento Económico Nacional

El Banco del Estado representa un 40% del volumen bancario del país. Su orientación hacia el financiamiento de la producción. Los créditos de fomento a bajo interés y largos plazos. Su acción en favor de las importaciones de equipos modernos y de aumento de las exportaciones.

El favor del público por el Banco del Estado. Hay conciencia de que el dinero depositado en él incrementa la economía del país. Servicios del Banco, aún a pérdida, en todo el territorio. Créditos a las cooperativas y organismos comunitarios. Préstamos al Fisco significan sólo el 5% de las colocaciones totales.

Señalamos ya al comienzo de estas líneas algunos de los guarismos de cepcional importancia que incluye el cuadro que abajo ofrecemos a estros lectores y que constituye un resumen del movimiento del Banco l Estado desde su creación hasta la fecha. El volumen de créditos orgados por el Banco a su clientela a lo largo de todo el país, crece, en te período de 16 años, desde E° 19.038.772 en 31 de diciembre de 953, hasta los E° 2.681.966.778,92 que muestra el último balance, rrespondiente al primer semestre de este año.

El monto de estos créditos se ha multiplicado en 141 veces durante este lapso, lo que constituye la más elocuente de las demostraciones del esfuerzo que realiza el Banco del Estado para asistir financieramente a la economía nacional. Como podrá observarse en un detalle que analiza estas colocaciones y que insertamos en cuadro aparte, la preferencia en las colocaciones se marca nítidamente en favor de las actividades productivas; en efecto, para la agricultura en todas sus ramas, las colocaciones suman 742.5 millones de escudos; la industria ha recibido 800.6 millones; profesionales y artesanos independientes, 221.4 millones; personas o firmas dedicadas al comercio, 87.3 millones y el Fisco 101.7.

SEDE CENTRAL DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE.

Un muy importante rubro que se incluye en el total de colocaciones del Banco es el constituido por las boletas de garantía y otros documentos que significan aval del Banco a productores nacionales; tales fianzas se prestan para que industriales y productores en general, obtengan, tanto dentro del país como en el extranjero, créditos para la adquisición de maquinarias, equipos modernos, semillas, reproductores de ganadería, patentes o royalties, y, en fin, cualquier otra adquisición que representa fortalecer la economía productiva del país, a cuyo impulso el Banco del Estado vincula todas sus iniciativas.

El cuadro preinserto indica asimismo la forma en que han crecido los depósitos que el público mantiene en el Banco del Estado. Se trata de un alza espectacular, que pasa desde poco más de 21 millones de escudos en 1953 a 3.731 millones en 30 de junio de 1969. Es el público con esta confianza que dispensa al Banco al encargarle la custodia de su dinero, el que posibilita la expansión de la función crediticia del organismo. Hay conciencia entre la opinión nacional de este hecho de nuestra economía; el dinero del público constituido en depósitos es el que regula, en realidad, el monto del crédito interno, pues son estos los capitales que —por disposición de las leyes vigentes— se emplean para préstamos, a fin de no recurrir a emisiones inorgánicas que incentivarían la inflación.

Cuando el público, pues, deposita en un banco sus disponibilidades, sabe que está contribuyendo a crear créditos. Tiene, por lo tanto, mucha importancia la manera en que el banco que percibe los depósitos realice su política crediticia: si va a distribuir adecuadamente sus disponibilidades, si las orienta en beneficio de la economía realmente productiva de la nación; si habrá ecuanimidad en el otorgamiento de asistencia financiera.

En Chile, una inmensa proporción de los depositantes —como lo evidencian las cifras del cuadro resumen que analizamos— prefiere llevar sus depósitos al Banco del Estado; o sea que pone su dinero a disposición de esta entidad, para que ella los maneje en provecho del desarrollo nacional, con su eficiencia característica.

Debe observarse en las cifras que glosamos que una parte muy apreciable de los depósitos en el Banco del Estado son a plazo; o sea, son dineros que el público ahorra y destina a obtener de él alguna rentabilidad. No están, por lo consiguiente, estos depósitos ligados a otras operaciones del cliente con el Banco: no impulsa, pues, a los depositantes el deseo de exhibir saldos elevados que les permitan, en las oportunidades que lo requieran, préstamos u otros beneficios que la Institución ofrece. Han ido a entregar sus depósitos al Banco del Estado, con el propósito cierto y lúcido de aportar sus ahorros a la política de impulso financiero y económico que aplica la Institución.

Existen, como todos lo sabemos, diversos canales de captación de ahorros dentro del país; la preferencia que, sin embargo, el público dispensa a los ahorros en el Banco del Estado, revela, con innegable elocuencia el claro reconocimiento de que esos fondos, administrados de la manera en que lo ha venido haciendo el Banco, sobre todo en el último quinquenio, serán más provechosos para el auténtico desarrollo nacional.

Somos un país en que la gran mayoría de la población tiene conceptos claros a estos respectos; el ahorrante, en especial, sabe perfectamente lo que hace y tiene sentido exacto del porqué de las preferencias a que ya hicimos mención. Cabe agregar que el Banco, respondiendo con honestidad a este favor del público no omite sacrificio ni desvelo alguno por atender cada día con mayor agilidad y eficacia a su clientela.

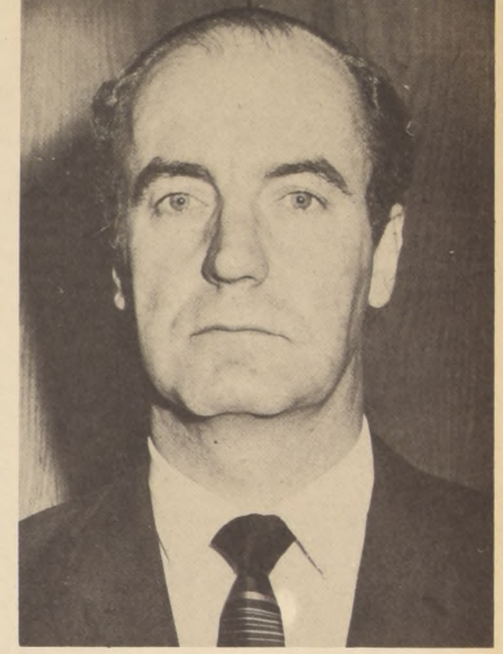
Con gran costo que no es posible cubrir con los ingresos que esas oficinas producen, el Banco mantiene una red nacional de casi 190 sucursales esparcidas sobre todo el territorio. A través de ellas, no sólo recibe depósitos sino que, también y en forma cuantiosa, lleva recursos financieros hacia zonas que los necesitan y que no son atendidos por la banca particular que, evidentemente, reserva su radio de acción para actuar sólo dentro de sectores en que las ganancias son voluminosas y seguras.

Al Banco del Estado no le interesa sólo hacer negocio, realizar utilidades: ante todo, quiere prestar servicio y, por ello, mantiene más de un centenar de oficinas que le ocasionan pérdidas, que la Institución absorbe en beneficio de regiones que, sobre la base de esta atención de sus requerimientos crediticios y de servicio bancario en general, tienen posibilidades de alcanzar un progreso que se coordine con el del resto del país.

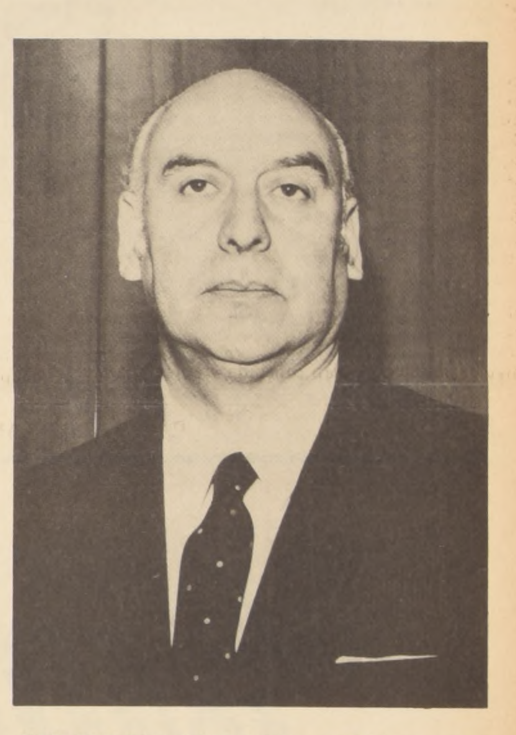
No puede dejarse de mencionar en un comentario, como el que nos ocupa, el volumen de las inversiones del Banco del Estado, que en la actualidad sobrepasan los 900 millones de escudos; gran parte de ellas corresponden a lo modernísimos equipos de la Institución, entre ellos su nuevo sistema electrónico de manejo interno, que perfeccionó el servicio de modo extraordinario; los edificios en que las diversas oficinas funcionan forman parte también de este total de fondos invertidos. Esto contribuye al hermoseamiento de ciudades importantes y de pueblos alejados y pobres, despertando emulaciones que, además de progreso urbano, significan movimiento económico general; también entre estas inversiones —de acuerdo con las disposiciones legales en vigor— se incluyen adquisiciones de valores emitidos por empresas nacionales y que incrementan sus capitales en giro, dándoles así oportunidad de disponer de medios financieros a razonable interés y plazos prudenciales, con lo cual se les solucionan dificultades de capitalización que, en nuestro país, por desgracia, principalmente como derivados del proceso inflacionario, están siempre presentes.

En esta forma, el Banco del Estado, a través de todos sus departamentos, secciones y dependencias, aplica un uniforme y preciso programa de incentivo al crecimiento económico nacional, que concuerda y se coordina estrechamente con la política y planificación general del desarrollo puesta en ejecución por el Gobierno durante el quinquenio ya corrido del mandato presidencial vigente.

En otros acapites de este informe ofrecemos detalles especializados sobre algunos renglones de las operaciones del Banco, que complementan y amplian lo ya expresado.



DON ALVARO GARCIA ALAMOS, Presidente del Banco del Estado



DON ENRIQUE SOTO SOTO, GERENTE GENERAL DEL BANCO DEL ESTADO.

ESTADISTICAS DEL DESARROLLO DE LOS RECURSOS, COLOCACIONES E INVERSIONES DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE

FECHA	RECURSOS DEL BANCO — CAPITAL: EN MONEDA CHILENA	CAPITAL: EN MONEDA EXTRANJERA	CAPITAL: TOTAL GENERAL	FONDO DE RESERVA: EN MONEDA CHILENA	FONDO DE RESERVA: EN MONEDA EXTRANJERA	FONDO DE RESERVA: TOTAL GENERAL	UTILIDAD	DEPOSITOS: COMERCIALES A PLAZO	DEPOSITOS: COMERCIALES A LA VISTA	DEPOSITOS: AHORROS	DEPOSITOS: TOTAL GENERAL	TOTAL DEL ACTIVO	COLOCACIONES	INVERSIONES
31—12—1953	E° 2.255.857,46	E° —.—	E° 2.255.857,46	E° —.—	E° —.—	E° —.—	E° 20.142,50	E° 225.323,37	E° 14.379.016,77	E° 7.108.059,57	E° 21.712.399,71	E° 31.175.350,50	E° 19.038.772,67	E° 4.196.369,63
30— 6—1954	2.276.000,00	—.—	2.276.000,00	—.—	—.—	—.—	20.397,50	315.562,92	16.721.186,84	7.944.533,93	24.981.283,69	34.575.519,97	19.031.308,21	4.659.486,40
31—12—1954	2.296.397,46	—.—	2.296.397,46	—.—	—.—	—.—	40.480,60	244.685,86	21.898.652,47	8.093.454,44	30.236.792,77	44.199.340,67	25.078.044,79	5.428.795,18
30— 6—1955	2.336.878,06	—.—	2.336.878,06	493.782,48	—.—	493.782,48	113.314,42	340.047,27	30.780.151,45	9.569.398,47	40.689.597,19	54.096.924,72	29.154.336,96	7.223.249,55
31—12—1955	2.450.192,48	—.—	2.450.192,48	493.782,48	—.—	493.782,48	155.960,05	541.466,04	35.742.240,27	11.076.994,91	47.360.701,22	67.089.562,18	36.560.928,31	8.929.029,51
30— 6—1956	2.615.669,35	—.—	2.615.669,35	493.782,48	81.797,12	575.579,60	170.585,97	482.758,02	48.186.126,47	14.389.746,99	63.058.631,48	83.197.359,64	41.177.222,99	10.546.996,11
31—12—1956	2.826.651,25	—.—	2.826.651,25	1.308.470,21	83.557,12	1.392.027,33	202.404,57	636.836,07	54.909.891,45	17.210.640,77	72.757.368,29	105.167.381,31	54.849.209,89	16.161.518,90
30— 6—1957	3.041.393,67	—.—	3.041.393,67	1.445.823,79	112.841,91	1.558.665,70	240.000,15	765.015,52	64.485.840,18	19.983.420,16	85.234.275,86	123.469.786,64	63.086.783,46	17.818.609,43
31—12—1957	7.581.756,35	129.199,98	7.710.956,33	—.—	—.—	—.—	260.170,36	7.164.468,74	70.573.846,43	23.223.561,34	100.961.876,51	149.263.440,14	77.709.389,45	24.647.072,52
30— 6—1958	8.457.990,51	160.224,22	8.618.214,73	—.—	—.—	—.—	301.775,48	3.124.084,32	78.903.616,95	26.285.244,60	108.312.945,87	160.248.210,16	83.342.053,48	22.766.934,78
31—12—1958	8.868.060,09	165.834,22	9.033.894,31	—.—	—.—	—.—	336.349,15	4.220.037,14	90.008.630,97	33.376.734,50	127.605.402,61	185.141.772,19	95.415.218,21	28.842.643,64
30— 6—1959	9.742.089,77	220.174,21	9.962.263,98	—.—	—.—	—.—	403.946,33	12.064.425,01	101.180.512,53	36.558.230,70	149.803.168,24	200.643.483,35	105.501.099,22	26.475.808,95
31—12—1959	18.520.628,04	2.719.101,91	21.239.729,95	—.—	—.—	—.—	422.404,67	26.812.978,79	98.249.326,52	47.872.246,31	172.934.551,62	249.800.167,41	145.428.952,91	26.192.044,80
30— 6—1960	18.731.830,38	3.243.601,91	21.975.432,29	—.—	—.—	—.—	463.280,21	32.467.228,36	113.697.324,00	54.485.139,47	200.649.691,83	267.159.552,51	141.986.100,44	24.468.302,36
31—12—1960	18.963.470,49	3.243.601,91	22.207.072,40	617.791,73	52.450,00	670.241,73	498.062,38	20.962.774,73	156.857.656,85	73.324.494,47	251.144.926,05	338.119.503,04	168.926.122,51	24.519.494,92
30— 6—1961	18.963.470,49	3.492.633,09	22.456.103,58	701.090,06	527.812,27	1.228.902,33	552.461,13	20.544.820,53	157.379.030,23	87.884.392,67	265.808.243,43	367.052.318,70	184.108.825,22	36.229.520,37
31—12—1961	19.239.701,06	3.492.633,09	22.732.334,15	731.558,83	1.017.530,59	1.749.089,42	539.022,80	18.599.642,66	168.199.001,44	106.791.564,02	293.590.208,12	410.203.307,14	226.898.649,58	26.801.675,98
30— 6—1962	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	952.671,45	4.510.163,68	5.462.835,13	610.707,41	17.967.262,93	173.438.897,22	116.862.632,11	308.268.792,26	445.999.574,26	238.997.923,43	34.624.522,26
31—12—1962	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	9.885.142,78	6.879.181,97	16.764.324,75	836.787,99	24.603.489,28	265.338.855,12	151.285.494,77	441.227.839,17	639.933.390,21	257.724.405,93	40.771.635,04
30— 6—1963	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	14.756.655,40	8.913.646,82	23.670.302,22	1.002.434,00	23.391.522,30	281.772.838,90	174.967.262,31	480.131.623,51	680.090.296,84	326.176.831,71	47.150.888,96
31—12—1963	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	20.643.946,76	10.536.410,40	31.180.357,16	1.130.258,57	20.970.654,66	335.994.140,94	206.053.580,63	563.018.376,23	781.492.692,82	376.819.027,74	105.694.129,70
30— 6—1964	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	25.258.956,20	16.536.867,18	41.795.823,38	1.406.980,00	26.072.046,19	447.634.060,04	223.870.049,56	697.576.155,79	949.364.461,70	438.521.026,92	101.006.172,13
31—12—1964	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	31.537.808,42	19.881.336,95	51.419.145,37	1.727.033,57	45.524.141,25	573.047.408,53	274.038.617,95	892.610.167,73	1.187.748.577,66	554.649.740,43	155.422.712,99
30— 6—1965	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	45.614.088,30	22.826.736,61	68.440.824,91	2.032.934,19	48.015.685,98	632.624.237,25	312.701.937,48	993.341.860,71	1.366.865.628,01	710.892.975,14	156.441.433,13
31—12—1965	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	53.086.887,21	26.253.960,77	79.340.847,98	2.401.448,20	55.785.770,91	754.508.122,00	377.691.884,52	1.187.985.777,43	1.665.125.361,52	925.006.769,36	126.958.794,92
30— 6—1966	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	63.376.809,93	31.691.318,90	95.068.128,83	2.621.058,90	65.356.798,99	929.373.042,14	463.954.981,63	1.458.684.822,76	2.058.958.994,62	1.025.481.870,75	186.630.934,49
31—12—1966	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	69.515.501,79	37.035.826,50	106.551.328,29	2.941.093,17	104.899.842,15	1.035.640.681,98	647.642.667,81	1.788.183.191,94	2.466.895.015,09	1.207.433.883,29	207.335.326,25
30— 6—1967	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	92.849.543,74	44.768.489,89	137.618.033,63	3.260.055,31	106.329.145,46	1.125.210.562,51	730.225.963,05	1.961.765.671,02	2.633.691.330,50	1.401.238.180,69	249.711.974,00
31—12—1967	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	99.663.715,23	52.952.786,24	152.616.501,47	3.603.437,70	170.607.279,19	1.120.000.629,82	884.937.440,24	2.175.545.349,25	3.197.399.852,36	1.750.404.758,82	331.060.002,83

El Banco del Estado de Chile y su Influencia Decisiva en el Crecimiento Económico Nacional

El Banco del Estado representa un 40% del volumen bancario del pais. Su orientación hacia el financiamiento de la producción. Los créditos de fomento a bajo interés y largos plazos. Su acción en favor de las importaciones de equipos modernos y de aumento de las exportaciones.

El favor del público por el Banco del Estado. Hay conciencia de que el dinero depositado en él incrementa la economia del pais. Servicios del Banco, aún a pérdida, en todo el territorio. Créditos a las cooperativas y organismos comunitarios. Préstamos al Fisco significan sólo el 5% de las colocaciones totales.

Señalamos ya al comienzo de estas lineas algunos de los guarismos de [e]xcepcional importancia que incluye el cuadro que abajo ofrecemos a [nu]estros lectores y que constituye un resumen del movimiento del Banco [de]l Estado desde su creación hasta la fecha. El volumen de créditos [ot]orgados por el Banco a su clientela a lo largo de todo el pais, crece, en [u]n periodo de 16 años, desde E° 19.038.772 en 31 de diciembre de [19]53, hasta los E° 2.681.966.778,92 que muestra el último balance, [co]rrespondiente al primer semestre de este año.

El monto de estos créditos se ha multiplicado en 141 veces durante este lapso, lo que constituye la más elocuente de las demostraciones del esfuerzo que realiza el Banco del Estado para asistir financieramente a la economia nacional. Como podrá observarse en un detalle que analiza estas colocaciones y que insertamos en cuadro aparte, la preferencia en las colocaciones se marca nitidamente en favor de las actividades productivas, en efecto, para la agricultura en todas sus ramas, las colocaciones suman 742.5 millones de escudos; la industria ha recibido 800.6 millones; profesionales y artesanos independientes, 221.4 millones; personas o firmas dedicadas al comercio, 87.3 millones y el Fisco 101.7.

Un muy importante rubro que se incluye en el total de colocaciones del Banco es el constituido por las boletas de garantia y otros documentos que significan aval del Banco a productores nacionales: tales fianzas se prestan para que industriales y productores en general, obtengan, tanto dentro del pais como en el extranjero, créditos para la adquisición de maquinarias, equipos modernos, semillas, reproductores de ganaderia, patentes o royalties, y, en fin, cualquier otra adquisición que representa fortalecer la economia productiva del pais, a cuyo impulso el Banco del Estado vincula todas sus iniciativas.

El cuadro preinserto indica asimismo la forma en que han crecido los depósitos que el público mantiene en el Banco del Estado. Se trata de un alza espectacular, que pasa desde poco más de 21 millones de escudos en 1953 a 3.731 millones en 30 de junio de 1969. Es el público con esta confianza que dispensa al Banco al encargarle la custodia de su dinero, el que posibilita la expansión de la función crediticia del organismo. Hay conciencia entre la opinión nacional de este hecho de nuestra economia: el dinero del público constituido en depósitos es el que regula, en realidad, el monto del crédito interno, pues son estos los capitales que —por disposición de las leyes vigentes— se emplean para préstamos, a fin de no recurrir a emisiones inorgánicas que incentivarian la inflación.

Cuando el público, pues, deposita en un banco sus disponibilidades, sabe que está contribuyendo a crear créditos. Tiene, por lo tanto, mucha importancia la manera en que el banco que percibe los depósitos realice su politica crediticia: si va a distribuir adecuadamente sus disponibilidades, si las orienta en beneficio de la economia realmente productiva de la nación; si habrá ecuanimidad en el otorgamiento de asistencia financiera.

En Chile, una inmensa proporción de los depositantes —como lo evidencian las cifras del cuadro resumen que analizamos— prefiere llevar sus depósitos al Banco del Estado; o sea que pone su dinero a disposición de esta entidad, para que ella los maneje en provecho del desarrollo nacional, con su eficiencia caracteristica.

Debe observarse en las cifras que glosamos que una parte muy apreciable de los depósitos en el Banco del Estado son a plazo; o sea, son dineros que el público ahorra y destina a obtener de él alguna rentabilidad. No están, por lo consiguiente, estos depósitos ligados a otras operaciones del cliente con el Banco: no impulsa, pues, a los depositantes el deseo de exhibir saldos elevados que les permitan, en las oportunidades que lo requieran, préstamos u otros beneficios que la Institución ofrece. Han ido a entregar sus depósitos al Banco del Estado, con el propósito cierto y lúcido de aportar sus ahorros a la politica de impulso financiero y económico que aplica la Institución.

Existen, como todos lo sabemos, diversos canales de captación de ahorros dentro del pais, la preferencia que, sin embargo, el público dispensa a los ahorros en el Banco del Estado, revela, con innegable elocuencia el claro reconocimiento de que esos fondos, administrados de la manera en que lo ha venido haciendo el Banco, sobre todo en el último quinquenio, serán más provechosos para el auténtico desarrollo nacional.

Somos un pais en que la gran mayoria de la población tiene conceptos claros a estos respectos: el ahorrante, en especial, sabe perfectamente lo que hace y tiene sentido exacto del porqué de las preferencias a que ya hicimos mención. Cabe agregar que el Banco, respondiendo con honestidad a este favor del público no omite sacrificio ni desvelo alguno por atender cada dia con mayor agilidad y eficacia a su clientela.

Con gran costo que no es posible cubrir con los ingresos que esas oficinas producen, el Banco mantiene una red nacional de casi 190 sucursales esparcidas sobre todo el territorio. A través de ellas, no sólo recibe depósitos sino que, también y en forma cuantiosa, lleva recursos financieros hacia zonas que los necesitan y que no son atendidos por la banca particular que, evidentemente, reserva su radio de acción para actuar sólo dentro de sectores en que las ganancias son voluminosas y seguras.

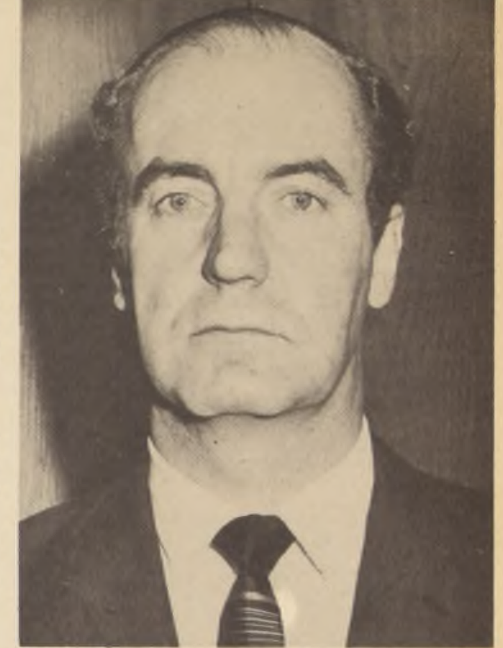
Al Banco del Estado no le interesa sólo hacer negocio, realizar utilidades: ante todo, quiere prestar servicio y, por ello, mantiene más de un centenar de oficinas que le ocasionan pérdidas, que la Institución absorbe en beneficio de regiones que, sobre la base de esta atención de sus requerimientos crediticios y de servicio bancario en general, tienen posibilidades de alcanzar un progreso que se coordine con el del resto del pais.

No puede dejarse de mencionar en un comentario, como el que nos ocupa, el volumen de las inversiones del Banco del Estado, que en la actualidad sobrepasan los 900 millones de escudos; gran parte de ellas corresponden a lo modernisimos equipos de la Institución, entre ellos su nuevo sistema electrónico de manejo interno, que perfeccionó el servicio de modo extraordinario; los edificios en que las diversas oficinas funcionan forman parte también de este total de fondos invertidos. Esto contribuye al hermoseamiento de ciudades importantes y de pueblos alejados y pobres, despertando emulaciones que, además de progreso urbano, significan movimiento económico general. también entre estas inversiones —de acuerdo con las disposiciones legales en vigor —se incluyen adquisiciones de valores emitidos por empresas nacionales y que incrementan sus capitales en giro, dándoles asi oportunidad de disponer de medios financieros a razonable interés y plazos prudenciales, con lo cual se les solucionan dificultades de capitalización que, en nuestro pais, por desgracia, principalmente como derivados del proceso inflacionario, están siempre presentes.

En esta forma, el Banco del Estado, a través de todos sus departamentos, secciones y dependencias, aplica un uniforme y preciso programa de incentivo al crecimiento económico nacional, que concuerda y se coordina estrechamente con la politica y planificación general del desarrollo puesta en ejecución por el Gobierno durante el quinquenio ya corrido del mandato presidencial vigente.

En otros acapites de este informe ofrecemos detalles especializados sobre algunos renglones de las operaciones del Banco, que complementan y amplian lo ya expresado.

SEDE CENTRAL DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE.



DON ALVARO GARCIA ALAMOS, Presidente del Banco del Estado



DON ENRIQUE SOTO SOTO, GERENTE GENERAL DEL BANCO DEL ESTADO.

ESTADISTICAS DEL DESARROLLO DE LOS RECURSOS. COLOCACIONES E INVERSIONES DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE

RECURSOS DEL BANCO

FECHA	CAPITAL			FONDO DE RESERVA		
	EN MONEDA CHILENA	EN MONEDA EXTRANJERA	TOTAL GENERAL	EN MONEDA CHILENA	EN MONEDA EXTRANJERA	TOTAL GENERAL
31-12-1953	E° 2.255.857,46	E° —.—	E° 2.255.857,46	E° —.—	E° —.—	E° —.—
30-6-1954	2.276.000,00	—.—	2.276.000,00	—.—	—.—	—.—
31-12-1954	2.296.397,46	—.—	2.296.397,46	—.—	—.—	—.—
30-6-1955	2.336.878,06	—.—	2.336.878,06	493.782,48	—.—	493.782,48
31-12-1955	2.450.192,48	—.—	2.450.192,48	493.782,48	—.—	493.782,48
30-6-1956	2.615.669,35	—.—	2.615.669,35	493.782,48	81.797,12	575.579,60
31-12-1956	2.826.651,25	—.—	2.826.651,25	1.308.470,21	83.557,12	1.392.027,33
30-6-1957	3.041.393,67	—.—	3.041.393,67	1.445.823,79	112.841,91	1.558.665,70
31-12-1957	7.581.756,35	129.199,98	7.710.956,33	—.—	—.—	—.—
30-6-1958	8.457.990,51	160.224,22	8.618.214,73	—.—	—.—	—.—
31-12-1958	8.868.060,09	165.834,22	9.033.894,31	—.—	—.—	—.—
30-6-1959	9.742.089,77	220.174,21	9.962.263,98	—.—	—.—	—.—
31-12-1959	18.520.628,04	2.719.101,91	21.239.729,95	—.—	—.—	—.—
30-6-1960	18.731.830,38	3.243.601,91	21.975.432,29	—.—	—.—	—.—
31-12-1960	18.963.470,49	3.243.601,91	22.207.072,40	617.791,73	52.450,00	670.241,73
30-6-1961	18.963.470,49	3.492.633,09	22.456.103,58	701.090,06	527.812,27	1.228.902,33
31-12-1961	19.239.701,06	3.492.633,09	22.732.334,15	731.558,83	1.017.530,59	1.749.089,42
30-6-1962	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	952.671,45	4.510.163,68	5.462.835,15
31-12-1962	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	9.885.142,78	6.879.181,97	16.764.324,75
30-6-1963	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	14.756.655,40	8.913.646,82	23.670.302,22
31-12-1963	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	20.643.946,76	10.536.410,40	31.180.357,16
30-6-1964	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	25.258.956,20	16.536.867,18	41.795.823,38
31-12-1964	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	31.537.808,42	19.881.336,95	51.419.145,37
30-6-1965	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	45.614.088,30	22.826.736,61	68.440.824,91
31-12-1965	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	53.086.887,21	26.253.960,77	79.340.847,98
30-6-1966	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	63.376.809,93	31.691.318,90	95.068.128,83
31-12-1966	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	69.515.501,79	37.035.826,50	106.551.328,29
30-6-1967	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	92.849.543,74	44.768.489,89	137.618.033,63
31-12-1967	25.000.000,00	—.—	25.000.000,00	99.663.715,23	52.952.786,24	152.616.501,47

FECHA	UTILIDAD	DEPOSITOS				TOTAL DEL ACTIVO	COLOCACIONES	INVERSIONES
		COMERCIALES A PLAZO	COMERCIALES A LA VISTA	AHORROS	TOTAL GENERAL			
31-12-1953	E° 20.142,50	E° 225.323,37	E° 14.379.016,77	E° 7.108.059,57	E° 21.712.399,71	E° 31.175.350,50	E° 19.038.772,67	E° 4.196.369,63
30-6-1954	20.397,50	315.562,92	16.721.186,84	7.944.533,93	24.981.283,69	34.575.519,97	19.031.308,21	4.659.486,40
31-12-1954	40.480,60	244.685,86	21.898.652,47	8.093.454,44	30.236.792,77	44.199.340,67	25.078.044,79	5.428.795,18
30-6-1955	113.314,42	340.047,27	30.780.151,45	9.569.398,47	40.689.597,19	54.096.924,72	29.154.336,96	7.223.249,55
31-12-1955	155.960,05	541.466,04	35.742.240,27	11.076.994,91	47.360.701,22	67.089.562,18	36.560.928,31	8.929.029,51
30-6-1956	170.585,97	482.758,02	48.186.126,47	14.389.746,99	63.058.631,48	83.197.359,64	41.177.222,99	10.546.996,11
31-12-1956	202.404,57	636.836,07	54.909.891,45	17.210.640,77	72.757.368,29	105.167.381,31	54.849.209,89	16.161.518,90
30-6-1957	240.000,15	765.015,52	64.485.840,18	19.983.420,16	85.234.275,86	123.469.786,64	63.086.783,46	17.818.509,43
31-12-1957	260.170,36	7.164.468,74	70.573.846,43	23.223.561,34	100.961.876,51	149.263.440,14	77.709.389,45	24.647.072,52
30-6-1958	301.775,48	3.124.084,32	78.903.616,95	26.285.244,60	108.312.945,87	160.248.210,16	83.342.053,48	22.766.934,78
31-12-1958	336.349,15	4.220.037,14	90.008.630,97	33.376.734,50	127.605.492,61	185.141.772,19	95.415.218,21	28.842.643,64
30-6-1959	403.946,33	12.064.425,01	101.180.512,53	36.558.230,70	149.803.168,24	200.643.483,35	105.501.099,22	26.475.808,95
31-12-1959	422.404,67	26.812.978,79	98.249.326,52	47.872.246,31	172.934.551,62	249.800.167,41	145.428.952,91	26.192.044,80
30-6-1960	463.280,21	32.467.228,36	113.697.324,00	54.485.139,47	200.649.691,83	267.159.552,51	141.986.100,44	24.468.302,36
31-12-1960	498.062,38	20.962.774,73	156.857.656,85	73.324.494,47	251.144.926,05	338.119.503,04	168.926.122,51	24.519.494,92
30-6-1961	552.461,13	20.544.820,53	157.379.030,23	87.884.392,67	265.808.243,43	367.052.318,70	184.108.825,22	36.229.520,37
31-12-1961	539.022,80	18.599.642,66	168.199.001,44	106.791.564,02	293.590.208,12	410.203.307,14	226.898.649,58	26.801.675,98
30-6-1962	610.707,41	17.967.262,93	173.438.897,22	116.862.632,11	308.268.792,26	445.999.574,26	238.997.923,43	34.624.522,26
31-12-1962	836.787,99	24.603.489,28	265.338.855,12	151.285.494,77	441.227.839,17	639.933.390,21	257.724.405,93	40.771.635,04
30-6-1963	1.002.434,00	23.391.522,30	281.772.838,90	174.967.262,31	480.131.623,51	680.090.296,84	326.176.831,71	47.150.888,96
31-12-1963	1.130.258,57	20.970.654,66	335.994.140,94	206.053.580,63	563.018.376,23	781.492.692,82	376.819.027,74	105.694.129,70
30-6-1964	1.406.980,00	26.072.046,19	447.634.060,04	223.870.049,56	697.576.155,79	949.364.461,70	438.521.026,92	101.006.172,13
31-12-1964	1.727.033,57	45.524.141,25	573.047.408,53	274.038.617,95	892.610.167,73	1.187.748.577,66	554.649.740,43	155.422.712,99
30-6-1965	2.032.934,19	48.015.665,98	632.624.237,25	312.701.937,48	993.341.860,71	1.366.865.628,01	710.892.975,14	156.441.433,13
31-12-1965	2.401.448,20	55.785.770,91	754.508.122,00	377.691.884,52	1.187.985.777,43	1.665.125.361,52	925.006.769,36	126.958.794,92
30-6-1966	2.621.058,90	65.356.798,99	929.373.042,14	463.954.981,63	1.458.684.822,76	2.058.958.994,62	1.025.481.870,75	186.630.934,49
31-12-1966	2.941.093,17	104.899.842,15	1.035.640.681,98	647.642.667,81	1.786.183.191,94	2.466.895.015,09	1.207.433.883,29	207.335.326,25
30-6-1967	3.260.055,31	106.329.145,46	1.125.210.562,51	730.225.963,05	1.961.765.671,02	2.633.691.330,50	1.401.238.180,69	249.711.974,00
31-12-1967	3.603.437,70	170.607.279,19	1.120.000.629,82	884.937.440,24	2.175.545.349,25	3.197.399.852,36	1.750.404.758,82	331.060.002,83

Los Préstamo Universitarios Aumentaron de 1.964 a 6.385

(Conceptos del Ministro de Educación)

Los programas de préstamos para alumnos de Educación Superior, han tenido una significativa expansión durante los últimos cinco años. Sin considerar los préstamos que otorgan directamente las Universidades, la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, ha realizado una distribución ascendente de año en año tanto en números absolutos como en el monto de las prestaciones.

En efecto, los préstamos universitarios concedidos por la Junta han aumentado entre 1964 y 1969 de 1.964 a 6.385, esto es, han aumentado en un 225%, llegando a triplicarse en el caso de varias Universidades.

EL GOBIERNO DESEA Y APOYA UNA REFORMA UNIVERSITARIA CHILENA

No quisiéramos que la exposición que hemos hecho de la labor que el país y su Gobierno han cumplido en favor de las Universidades, necesaria por demás para aclarar muchas erradas interpretaciones, se considerara como eximente de la obligación que tenemos de precisar con claridad nuestra opinión frente a los aspectos sustantivos del proceso de Reforma Universitaria que viven nuestras casas de estudio superior.

Digamos de inmediato, lo esencial: el Gobierno desea y apoya una Reforma Universitaria Chilena.

En primer término, se trata de una REFORMA y no de una mera modernización. Con ello queremos significar que el país y sobre todo sus universitarios, han tomado cabal conciencia de la radicalidad de la crisis actual de la Universidad, crisis que afecta a la Universidad en su concepción misional, en su realidad institucional, en sus relaciones con la Sociedad, el Estado y las otras Universidades, en la orientación de su investigación científica, creación artística, docencia y extensión cultural y social en su estructura, en su gobierno y en su administración.

Ubicamos la génesis de esta crisis integral en el olvido de que la Universidad se define como lugar de encuentro institucionalizado de dos variables: la Sociedad y el Saber, por esencia dinámicas y que en esta época están sujetas a un cambio vertiginoso.

No caben, pues, en esta hora, soluciones parciales. Ha llegado el momento de buscar una solución tan radical como la crisis, solución que debe nacer en la porpia Universidad, pero a la cual no es ajena la Sociedad ni el Estado.

En segundo lugar, se trata de una Reforma UNIVERSITARIA. Esta singularización podría parecer innecesaria en este lugar y ante este público. Creemos que no es así. Si existe el riesgo de olvidar- por conservar injustos privilegios y cómodas canongías- la profundidad de la crisis y la necesaria radicalidad de su solución, existe también el de olvidar que de lo que se trata es de reformar una Universidad, esto es una institución con una finalidad propia, que no puede ser olvidada o traicionada. No pocas veces, so pretexto de la afirmación, que compartimos, de que la Universidad sólo podrá superar plenamente su crisis en el marco de un auténtico cambio de la sociedad, se pretende poner a la Universidad al servicio exclusivo de un particular modo de entender dicho cambio social. Es una tentación atrayente, pero a la alarga estéril y frustrante, no sólo porque existen instancias sociales y jurídicas de decisión superior, sino porque a la larga el vacío dejado por la desnaturalización de la Universidad y el abandono de su misión se traduce - en un mundo en que la ciencia y la tecnología están en la base del progreso económico y social- en mayor miseria, injusticia y dependencia para el pueblo al que se busca servir.

Por último, se trata de una Reforma Universitaria CHILENA. Tampoco es esta una adjetivización intrascendente.

El tercer riesgo grave que vemos para el pleno éxito de la Reforma es el de quienes, encandilados por experiencias foráneas, pretenden trasladar a Chile modelos universitarios que tienen eficacia en otras tierras. Todo modelo lleva implícitos supuestos no siempre declarados sobre la realidad actual y las aspiraciones de futuro de la sociedad en que se asiente. Olvidar este hecho, o suponer sin mayor examen crítico que sea realidad es la nuestra y esas aspiraciones las de nuestra juventud, y con ello digo nuestro futuro, es caer en el peor colonialismo- el intelectual-, en la peor dependencia- la espiritual. Es olvi dar que toda idea para ser eficaz debe afincarse en el aquí y el ahora: es caer en la alienación; es vivir como Herodes, con los pies puestos en una patria y el corazón en otra.

Ahora podemos repetir, con pleno sentido y profunda decisión, nuestra afirmación primera: El Gobierno desea y apoya una Reforma Universitaria Chilena.

Los campesinos incorporados hoy a la sociedad están demostrando con su participación la verdad de aquel dicho "**Cuando alguien se preocupa más se nota**". Así mismo, podemos ver con ellos también se preocupan más por participar activamente en el sector que le corresponde.

En Conchalí, vemos con gran alegría como muchos campesinos se incorporan a sus respectivas unidades vecinales, participando de esta manera a nivel poblacional. Antes les estaba vedado elegir siquiera quienes los dirigirían, solamente se les imponía, hoy eligen libre y democráticamente a sus dirigentes.

La participación del campesino es importatísima cuando cultiva más, ya que así permite el desarrollo acelerado que cubre las necesidades de CHILE.

Pobladores. Lo más positivo en la Organización del pueblo como herramienta de lucha es la Ley 18.880, Ley de Juntas de Vecinos y Organismos comunitarios.

Hoy el pueblo cuenta con una herramienta que si sabe utilizarla podría liquidar en parte el burocrático sistema instaurado desde hace más de un centenar de años. Muchas personas han comprendido la magnitud de la Ley y se han dado cuenta de su participación en este campo de la Vida Nacional.

La Ley de Juntas de Vecinos por su contexto nos indica que el sector más importante y con mas facultades de derecho es el Poblador por las atribuciones que le confiere ella misma. Con esta Ley el Pueblo, comienza buscando y

"QUE ES Y"...

(De la Página 46)

solucionando sus problemas el mismo, puesto que a gran escala participa en la Organización de la Municipalidad a través de las Unidades Vecinales, Agrupaciones y Uniones comunales.

El que se dé a nosotros los Pobladores las atribuciones para encauzar nuestra propia ruta responde a la conciencia clara y definida de un Gobierno Popular, representativo de sus bases, participando y trabajando juntos desde la población, colaborando en la acción comunitaria.

Muchos medios faltan por llegar. Las necesidades del poblador deben ser cubiertas en su totalidad, entiendo que el proceso comenzó. El ciudadano chileno debe seguir con el, cambiando las estructuras caducas por las de una sociedad más avanzada con más aspiraciones. Indudable es que el poblador, el joven, el trabajador, el campesino, y la mujer, deben aportar esfuerzo, esfuerzo y esfuerzo.

El poblador debe seguir luchando desde las Juntas de Vecinos por la participación que le corresponda en la toma de decisiones, como así mismo debe de seguir organizándose y tomando conciencia de su papel y obtener la aplicación integral de la Ley de Juntas de Vecinos.

Así entiendo yo la actuación popular, entregando y dando participación como también colaborando a la vez trabajando en los Organismos de base.

Libertad social y económica.

Esta participación motivada y generada desde la base, gracias al esfuerzo despleguado por el Gobierno, debe tender a proyectarse a una participación en las estructuras intermedias es decir Instituciones de Servicios, poderes del Estado, hasta llegar a constituir e instaurar un poder popular participado y democrático, (co-Gobierno), todo esto teniendo acceso a las fuentes de poder.

Yo soy presidente del Directorio provisorio de la Unidad Vecinal 30 de Conchalí que abarca nueve poblaciones, por lo [...] creo que me corresponde [...] sociedad chilena un lugar [...] participación. Tengo conf[...] que con el aporte que hago [...] país en todo el sentido de la [...] bra, significa un grano de [...] para el esfuerzo que está [...] rrollando el país para salir [...] estancamiento en que lo [...] mantenido durante años [...] llas minorías privilegiadas [...] aquellos pequeños grupos de [...] der que controlan la econ[...] nacional. Hago un llamado [...] roso a todos los trabaja[...] juventudes, pobladores, cam[...] nos, a estrechar filas entre[...] nuestro esfuerzo para un [...] mejor, participando activam[...] en todos los Organismos y [...] dos los niveles nacionales.

Decisión Política...

(De la Página 46)

En fin, el documento en referencia llega a recomndar a los Estados una función mas activa para encauzar la motivación popular para la participación a traves de las siguientes formas:

—Reformando los sitemas de tenencia de la tierra e introduciendo nuevas tecnicas de produción agricola.

—Bajando las barreras que separan a las clases sociales eliminando las rigideces que retardan la movilidad social y elevando el nivel de los recursos humanos en las zonas rurales y urbanas.

—Reduciendo la apatía y el fatalismo nacidos de la desesperanza que minan el deseo de progreso y automejoramiento individual y colectivo.

—Disipando la desconfianza que existe con respecto a los servicios gubernamentales que tratan de introducir cambios en la esfera popular.

—Eliminando las formas de comportamiento, individual o colectivo que llevan al mal aprovechamiento, desperdicio o desuso de importantes recursos humanos que habría que movilizar para e desarrollo.

ORIENTACION DEL ACTUAL GOBIERNO HACIA LA PARTICIPACION POPULAR

Consecuente con lo anterior es grato poder reconocer la vision politica el actual Gobiemo al iniciar en su periodo procesos de indiscutible importancia y de irreversible efecto en cuanto a l participación del pueblo.

La Ley de Juntas de Vecinos es una realidad jurídica tangible que constituye una evidente muestra de fe y la cofianza que se tiene en la organización popular y en la preparación de proyectos y programas cuya realización quedará iniciados al termino de este Gobierno. Los proyectos de programación a futuro expresan igualmente la voluntad de que la Ley 16.880 se constituya en un instrumento capaz de canalizar la Organización del pueblo hacia un sistema de participación popular, en lo politico y administrativo especialmente, donde se concilien los planes del Estado con el interes comprometido del pueblo.

ENTEL ACERCA A...

(De la Página 44)

Esto exige usar en tierra una antena de enorme direccionalidad, transmitir potencias del orden de kilowatts a frecuencias de varios miles de megaciclos por segundo y a poder ampliar millones de veces la señal recibida, sin agregar ruido. Para esto último es necesario utilizar técnicas criogénicas en las primeras etapas de amplificación.

Para terminar con esta breve descripción de las obras que ENTEL ha realizado o está realizando, dedicaremos algunas palabras respecto al Centro Nacional de Telecomunicaciones, que construiremos en breve en Santiago y que será el edificio en que se instalarán los equipos terminales de todas las redes de ENTEL que acceden a la ciudad (red Norte, red Sur, red a Longovilo y San Antonio, red de interconexión con Argentina vía Mendoza, red de ondas cortas, etc.) y los equipos de interconexión con las redes de las diversas entidades a la que ENTEL presta sus servicios. Se consulta pues, la construcción de un edificio de características especiales en cuenta a su altura (120 mts) requerida para la colocación de las antenas de microondas, y en cuanto a las dimensiones y resistencia de los pisos donde se alojarán los terminales de microondas, canalizadores, generadores de emergencia, etc. En una segunda etapa el edificio se ampliará con una construcción de tipo convencional para alojar las oficinas centrales de la Empresa.

En este breve espacio sólo nos hemos referido a la historia y a los principales logros físicos de ENTEL en sus primeros cuatro y medio años de existencia. Sin embargo, es posible apreciar los esfuerzos que todo esto ha significado en cuanto organización, financiamiento entrenamiento de personal en técnicas muy avanzadas, coordinación y negociación con otras entidades, etc. Ello no habría sido posible, sin embargo, sin el apoyo decidido que en todo momento ENTEL ha recibido del Supremo Gobierno, principalmente a través de la Corporación de Fomento de la Producción, sin la ayuda de las instituciones de crédito internacional, sin la colaboración muy leal de las entidades a través de las cuales ENTEL entrega sus servicios y, muy fundamentalmente, gracias a su personal, que en todo momento ha demostrado ser digno exponente de la gran calidad humana del chileno, que es, sin duda, el mayor capital de nuestro país.

Los Préstamo Universitarios Aumentaron de 1.964 a 6.385

(Conceptos del Ministro de Educación)

Los programas de préstamos para alumnos de Educación Superior, han tenido una significativa expansión durante los últimos cinco años. Sin considerar los préstamos que otorgan directamente las Universidades, la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, ha realizado una distribución ascendente de año en año tanto en números absolutos como en el monto de las prestaciones.

En efecto, los préstamos universitarios concedidos por la Junta han aumentado entre 1964 y 1969 de 1.964 a 6.385, esto es, han aumentado en un 225%, llegando a triplicarse en el caso de varias Universidades.

EL GOBIERNO DESEA Y APOYA UNA REFORMA UNIVERSITARIA CHILENA

No quisiéramos que la exposición que hemos hecho de la labor que el país y su Gobierno han cumplido en favor de las Universidades, necesaria por demás para aclarar muchas erradas interpretaciones, se considerara como eximente de la obligación que tenemos de precisar con claridad nuestra opinión frente a los aspectos sustantivos del proceso de Reforma Universitaria que viven nuestras casas de estudio superior.

Digamos de inmediato, lo esencial: el Gobierno desea y apoya una Reforma Universitaria Chilena.

En primer término, se trata de una REFORMA y no de una mera modernización. Con ello queremos significar que el país y sobre todo sus universitarios, han tomado cabal conciencia de la radicalidad de la crisis actual de la Universidad, crisis que afecta a la Universidad en su concepción misional, en su realidad institucional, en sus relaciones con la Sociedad, el Estado y las otras Universidades, en la orientación de su investigación científica, creación artística, docencia y extensión cultural y social en su estructura, en su gobierno y en su administración.

Ubicamos la génesis de esta crisis integral en el olvido de que la Universidad se define como lugar de encuentro institucionalizado de dos variables: la Sociedad y el Saber, por esencia dinámicas y que en esta época están sujetas a un cambio vertiginoso.

No caben, pues, en esta hora, soluciones parciales. Ha llegado el momento de buscar una solución tan radical como la crisis, solución que debe nacer en la porpia Universidad, pero a la cual no es ajena la Sociedad ni el Estado.

En segundo lugar, se trata de una Reforma UNIVERSITARIA. Esta singularización podría parecer innecesaria en este lugar y ante este público. Creemos que no es así. Si existe el riesgo de olvidar- por conservar injustos privilegios y cómodas canongías- la profundidad de la crisis y la necesaria radicalidad de su solución, existe también el de olvidar que de lo que se trata es de reformar una Universidad, esto es una institución con una finalidad propia, que no puede ser olvidada o traicionada. No pocas veces, so pretexto de la afirmación, que compartimos, de que la Universidad sólo podrá superar plenamente su crisis en el marco de un auténtico cambio de la sociedad, se pretende poner a la Universidad al servicio exclusivo de un particular modo de entender dicho cambio social. Es una tentación atrayente, pero a la alarga estéril y frustrante, no sólo porque existen instancias sociales y jurídicas de decisión superior, sino porque a la larga el vacío dejado por la desnaturalización de la Universidad y el abandono de su misión se traduce -en un mundo en que la ciencia y la tecnología están en la base del progreso económico y social- en mayor miseria, injusticia y dependencia para el pueblo al que se busca servir.

Por último, se trata de una Reforma Universitaria CHILENA. Tampoco es esta una adjetivización intrascendente.

El tercer riesgo grave que vemos para el pleno éxito de la Reforma es el de quienes, encandilados por experiencias foráneas, pretenden trasladar a Chile modelos universitarios que tienen eficacia en otras tierras. Todo modelo lleva implícitos supuestos no siempre declarados sobre la realidad actual y las aspiraciones de futuro de la sociedad en que se asiente. Olvidar este hecho, o suponer sin mayor examen crítico que sea realidad es la nuestra y esas aspiraciones las de nuestra juventud, y con ello digo nuestro futuro, es caer en el peor colonialismo- el intelectual-, en la peor dependencia- la espiritual. Es olvidar que toda idea para ser eficaz debe afincarse en el aquí y el ahora; es caer en la alienación; es vivir como Herodes, con los pies puestos en una patria y el corazón en otra.

Ahora podemos repetir, con pleno sentido y profunda decisión, nuestra afirmación primera: El Gobierno desea y apoya una Reforma Universitaria Chilena.

"QUE ES Y"...

(De la Página 46)

Los campesinos incorporados hoy a la sociedad están demostrando con su participación la verdad de aquel dicho "**Cuando alguien se preocupa más se nota**". Así mismo, podemos ver con ellos también se preocupan más por participar activamente en el sector que le corresponde.

En Conchalí, vemos con gran alegría cómo muchos campesinos se incorporan a sus respectivas unidades vecinales, participando de esta manera a nivel poblacional. Antes les estaba vedado elegir siquiera quienes los dirigirían, solamente se les imponía, hoy eligen libre y democráticamente a sus dirigentes.

La participación del campesino es importatísima cuando cultiva más, ya que así permite el desarrollo acelerado que cubre las necesidades de CHILE.

Pobladores. Lo más positivo en la Organización del pueblo como herramienta de lucha es la Ley 18.880, Ley de Juntas de Vecinos y Organismos comunitarios.

Hoy el pueblo cuenta con una herramienta que si sabe utilizarla podría liquidar en parte el burocrático sistema instaurado desde hace más de un centenar de años. Muchas personas han comprendido la magnitud de la Ley y se han dado cuenta de su participación en este campo de la Vida Nacional.

La Ley de Juntas de Vecinos por su contexto nos indica que el sector más importante y con más facultades de derecho es el Poblador por las atribuciones que le confiere ella misma. Con esta Ley el Pueblo, comienza buscando y solucionando sus problemas el mismo, puesto que a gran escala participa en la Organización de la Municipalidad a través de las Unidades Vecinales, Agrupaciones y Uniones comunales.

El que se dé a nosotros los Pobladores las atribuciones para encauzar nuestra propia ruta responde a la conciencia clara y definida de un Gobierno Popular, representativo de sus bases, participando y trabajando juntos desde la población, colaborando en la acción comunitaria.

Muchos medios faltan por llegar. Las necesidades del poblador deben ser cubiertas en su totalidad, entiendo que el proceso comenzó. El ciudadano chileno debe seguir con él, cambiando las estructuras caducas por las de una sociedad más avanzada con más aspiraciones. Indudable es que el poblador, el joven, el trabajador, el campesino, y la mujer, deben aportar esfuerzo, esfuerzo y esfuerzo.

El poblador debe seguir luchando desde las Juntas de Vecinos por la participación que le corresponda en la toma de decisiones, como así mismo debe de seguir organizándose y tomando conciencia de su papel y obtener la aplicación integral de la Ley de Juntas de Vecinos.

Así entiendo yo la actuación popular, entregando y dando participación como también colaborando a la vez trabajando en los Organismos de base.

Libertad social y económica

Esta participación motivada y generada desde la base, gracias al esfuerzo despleguado por el Gobierno, debe tender a proyectarse a una participación en las estructuras intermedias es decir Instituciones de Servicios, poderes del Estado, hasta llegar a constituir e instaurar un poder popular participando y democrático, (co-Gobierno), todo esto teniendo acceso a las fuentes de poder.

Yo soy presidente del Directorio provisorio de la Unidad Vecinal 30 de Conchalí que abarca nueve poblaciones, por lo ... creo que me correspond... sociedad chilena un lugar... participación. Tengo con... que con el aporte que hag... país en todo el sentido de la... bra, significa un grano de ... para el esfuerzo que está ... rrollando el país para ... estancamiento en que ... mantenido durante años ... llas minorías privilegiad... aquellos pequeños grupos d... der que controlan la eco... nacional. Hago un llamado ... roso a todos los trabaja... juventudes, pobladores, ... nos, a estrechar filas entre ... nuestro esfuerzo para un ... mejor, participando activa... en todos los Organismos y ... dos los niveles nacionales.

Decisión Política...

(De la Página 46)

En fin, el documento en referencia llega a recomndar a los Estados una función mas activa para encauzar la motivación popular para la participación a traves de las siguientes formas:

—Reformando los sitemas de tenencia de la tierra e introduciendo nuevas tecnicas de produción agrícola.

—Bajando las barreras que separan a las clases sociales eliminando las rigideces que retardan la movilidad social y elevando el nivel de los recursos humanos en las zonas rurales y urbanas.

—Reduciendo la apatía y el fatalismo nacidos de la desesperanza que minan el deseo de progreso y automejoramiento individual y colectivo.

—Disipando la desconfianza que existe con respecto a los servicios gubernamentales que tratan de introducir cambios en la esfera popular.

—Eliminando las formas de comportamiento, individual o colectivo que llevan al mal aprovechamiento, desperdicio o desuso de importantes recursos humanos que habría que movilizar para e desarrollo.

ORIENTACION DEL ACTUAL GOBIERNO HACIA LA PARTICIPACION POPULAR

Consecuente con lo anterior es grato poder reconocer la visión política el actual Gobierno al iniciar en su periodo procesos de indiscutible importancia y de irreversible efecto en cuanto a la participación del pueblo.

La Ley de Juntas de Vecinos es una realidad jurídica tangible que constituye una evidente muestra de fe y la cofianza que se tiene en la organización popular y en la preparación de proyectos y programas cuya realización quedarán iniciados al término de este Gobierno. Los proyectos de programacion a futuro expresan igualmente la voluntad de que la Ley 16.880 se constituya en un instrumento capaz de canalizar la Organizacion del pueblo hacia un sistema de participacion popular, en lo político y administrativo especialmente, donde se concilien los planes del Estado con el interes comprometido del pueblo.

ENTEL ACERCA A...

(De la Página 44)

Esto exige usar en tierra una antena de enorme direccionalidad, transmitir potencias del orden de kilowatts a frecuencias de varios miles de megaciclos por segundo y a poder ampliar millones de veces la señal recibida, sin agregar ruido. Para esto último es necesario utilizar técnicas criogénicas en las primeras etapas de amplificación.

Para terminar con esta breve descripción de las obras que ENTEL ha realizado o está realizando, dedicaremos algunas palabras respecto al Centro Nacional de Telecomunicaciones, que construiremos en breve en Santiago y que será el edificio en que se instalarán los equipos terminales de todas las redes de ENTEL que acceden a la ciudad (red Norte, red Sur, red a Longovilo y San Antonio, red de interconexión con Argentina vía Mendoza, red de ondas cortas, etc.) y los equipos de interconexión con las redes de las diversas entidades a la que ENTEL presta sus servicios. Se consulta pues, la construcción de un edificio de características especiales en cuenta a su altura (120 mts) requerida para la colocación de las antenas de microondas, y en cuanto a las dimensiones y resistencia de los pisos donde se alojarán los terminales de microondas, canalizadores, generadores de emergencia, etc. En una segunda etapa el edificio se ampliará con una construcción de tipo convencional para alojar las oficinas centrales de la Empresa.

En este breve espacio sólo nos hemos referido a la historia y a los principales logros físicos de ENTEL en sus primeros cuatro y medio años de existencia. Sin embargo, es posible apreciar los esfuerzos que todo esto ha significado en cuanto organización, financiamiento entrenamiento de personal en técnicas muy avanzadas, coordinación y negociación con otras entidades, etc. Ello no habría sido posible, sin embargo, sin el apoyo decidido que en todo momento ENTEL ha recibido del Supremo Gobierno, principalmente a través de la Corporación de Fomento de la Producción, sin la ayuda de las instituciones de crédito internacional, sin la colaboración muy leal de las entidades a través de las cuales ENTEL entrega sus servicios y, muy fundamentalmente, gracias a su personal que en todo momento ha demostrado ser digno exponente de la gran calidad humana del chileno, que es, sin duda, el mayor capital de nuestro país.

UNA FILIAL DE CORFO

SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLA MECANIZADOS (SEAM)

Durante 27 años ha colaborado al progreso de la agricultura y las obras públicas del país.

El SEAM ejecuta con sus equipos mecanizados labores tales como construcción de caminos, tranques, nivelaciones, destronques, habilitación de suelos y araduras, siembras y cosechas.

Para ello cuenta con la más moderna maquinaria recién llegada al país, tales como:

35 TRACTORES ORUGA TD-9-B International
35 TRACTORES ORUGA AD-12 Fiat
20 TRACTORES SOBRE NEUMATICOS Michigan-180
10 TRACTORES SOBRE NEUMATICOS Michigan-280
9 CARGADORES FRONTALES SOBRE NEUMATICOS H-30-B International
4 CARGADORES FRONTALES SOBRE NEUMATICOS H-50 C International
6 MOTO-TRAILLAS SOBRE NEUMATICOS E-200 International
22 MOTONIVELADORAS SOBRE NEUMATICOS SUP-200. Austin Western
43 CAMIONES TOLVAS 682- N3 Fiat
10 CAMIONES SEMI TRAILLER 693- T1 Fiat
15 CAMIONES 643- EP Fiat
5 COMPACTADORES Motor Diesel Deutz Michigan

Implementos: Retroescavadoras, escarificadores, winches, cuchillos destroncadores y destrozadores, rastras, implementos maiceros y arroceros, etc.

Esta nueva dotación, junto a la maquinaria ya existente, seguirá contribuyendo al progreso del país, mediante prestación de servicios a los sectores particulares, como asimismo colaborando con organismos de Gobierno, para cumplir las funciones señaladas a la Empresa en el Decreto N°7 de 20 de Enero de 1968 del Ministerio de Agricultura.-

El SEAM tiene Agencias a lo largo del país destribuídas en las siguientes ciudades: ARICA (x), ANTOFAGASTA (x), VALLENAR (x), LA SERENA (x), OVALLE, SANTIAGO, RANCAGUA, TALCA, CHILLAN, LOS ANGELES, TEMUCO, OSORNO, CASTRO, COYHAIQUE y PUNTA ARENAS (x).

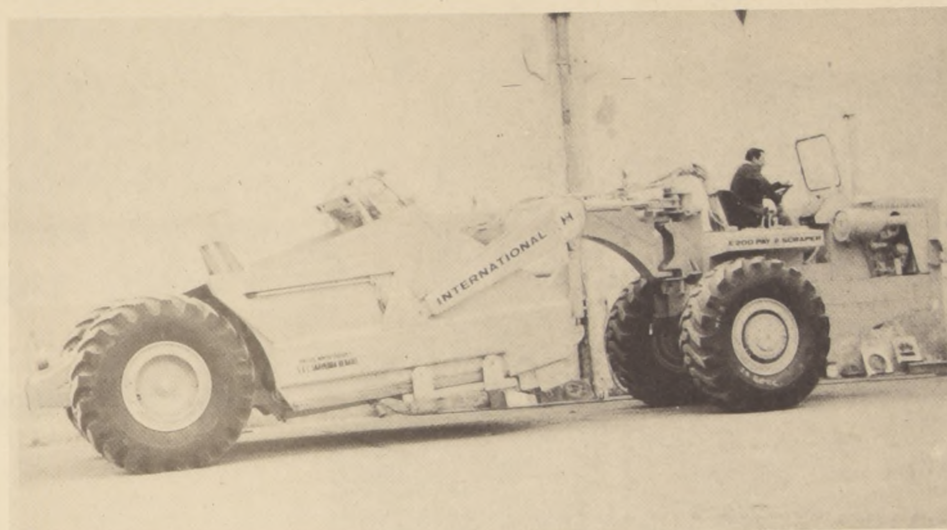
OFICINAS GENERALES: AHUMADA 131- Piso 8°-FONO 66211

EL SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS (SEAM) es una Empresa que coloca el progreso de la técnica moderna al alcance del hombre y de la tierra.

(x) Agencias y Oficinas por abrirse en fecha próxima.-



Tractor sobre neumáticos "Michigan-180" Es otra de las nuevas unidades con que cuenta el Servicio de Equipos Mecanizados para reforzar su parque de maquinarias



Una de las modernas Moto- Traillas E-200 "Internacional", llegadas recientemente al país en importación directa para SEAM

VIVIENDAS PARA IMPONENTES DE LA CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

Conjunto Habitacional "GRAN VIA", Antofagasta

1.320 viviendas
95 estacionamientos de automóviles
21 locales comerciales
Superficie construida 120.000 m 2



Edificio HUANCHACA, que será entregado a los imponentes en el próximo mes de Diciembre.- Este edificio tiene 350 mts. de longitud, siendo el más largo de Chile

UNA FILIAL DE CORFO

SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLA MECANIZADOS (SEAM)

Durante 27 años ha colaborado al progreso de la agricultura y las obras públicas del país.

El SEAM ejecuta con sus equipos mecanizados labores tales como construcción de caminos, tranques, nivelaciones, destronques, habilitación de suelos y araduras, siembras y cosechas.

Para ello cuenta con la más moderna maquinaria recién llegada al país, tales como:

35 **TRACTORES ORUGA** TD-9-B International
35 **TRACTORES ORUGA** AD-12 Fiat
20 **TRACTORES SOBRE NEUMATICOS** Michigan-180
10 **TRACTORES SOBRE NEUMATICOS** Michigan-280
9 **CARGADORES FRONTALES SOBRE NEUMATICOS** H-30-B International
4 **CARGADORES FRONTALES SOBRE NEUMATICOS** H-50 C International
6 **MOTO-TRAILLAS SOBRE NEUMATICOS** E-200 International
22 **MOTONIVELADORAS SOBRE NEUMATICOS** SUP-200. Austin Western
43 **CAMIONES TOLVAS** 682- N3 Fiat
10 **CAMIONES SEMI TRAILLER** 693- T1 Fiat
15 **CAMIONES** 643- EP Fiat
5 **COMPACTADORES** Motor Diesel Deutz Michigan

Implementos: Retroescavadoras, escarificadores, winches, cuchillos destroncadores y destrozadores, rastras, implementos maiceros y arroceros, etc.

Esta nueva dotación, junto a la maquinaria ya existente, seguirá contribuyendo al progreso del país, mediante prestación de servicios a los sectores particulares, como asimismo colaborando con organismos de Gobierno, para cumplir las funciones señaladas a la Empresa en el Decreto N°7 de 20 de Enero de 1968 del Ministerio de Agricultura.-

El SEAM tiene Agencias a lo largo del país destribuídas en las siguientes ciudades: ARICA (x), ANTOFAGASTA (x), VALLENAR (x), LA SERENA (x), OVALLE, SANTIAGO, RANCAGUA, TALCA, CHILLAN, LOS ANGELES, TEMUCO, OSORNO, CASTRO, COYHAIQUE y PUNTA ARENAS (x).

OFICINAS GENERALES: AHUMADA 131- Piso 8°-FONO 66211

EL SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS (SEAM) es una Empresa que coloca el progreso de la técnica moderna al alcance del hombre y de la tierra.

(x) Agencias y Oficinas por abrirse en fecha próxima.-



Tractor sobre neumáticos "Michigan 180". Es otra de las nuevas unidades con que cuenta el Servicio de Equipos Mecanizados para reforzar su parque de maquinaria.



Una de las modernas Moto- Traillas E-200 "Internacional", llegadas recientemente al país en importación directa para SEAM

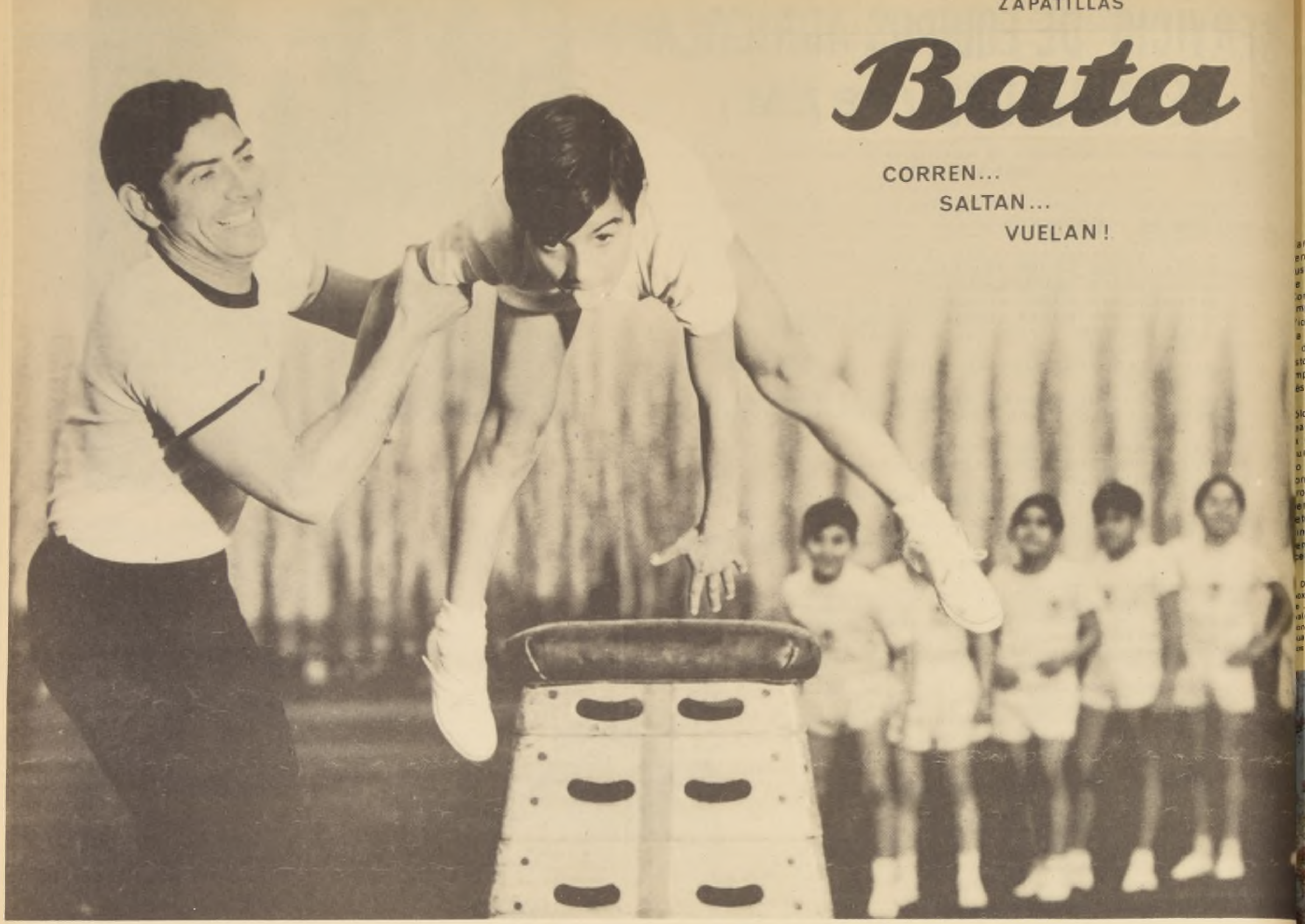
VIVIENDAS PARA IMPONENTES DE LA CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

Conjunto Habitacional "GRAN VIA", Antofagasta

1.320 viviendas
95 estacionamientos de automóviles
21 locales comerciales
Superficie construída 120.000 m 2



Edificio HUANCHACA, que será entregado a los imponentes en el próximo mes de Diciembre.- Este edificio tiene 350 mts. de longitud, siendo el más largo de Chile


ZAPATILLAS
Bata
CORREN...
SALTAN...
VUELAN!

LA NACION

Fundado el 14 de Enero de 1917

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

CENTROS VACACIONALES PARA EMPLEADOS PARTICULARES

La utilización de los excedentes de Asignación amiliar correspondientes al año 1967, que diera orien a encontradas opiniones sobre la planificación ustentada por la Directiva de la Caja de Previsión e Empleados Particulares para la obtención de onstrucciones de Bienestar Social para mponentes, ha demostrado, en la práctica, que el icepresidente Ejecutivo, Roberto León, tenía toa la razón, al encontrar, ahora, excelente acogida disposición entre quienes serán beneficiarios de stos planes de aportes directos a la comunidad y al mportante núcleo de empleados particulares a traés de todo el país.

Son varias las obras que yan han dejado de ser ólo proyectos y que se encuentran en la etapa de las alizaciones. De hechos positivos. Es en síntesis, culminación de una obra que tuvo que salvar umerosas vallas, por la incomprensión de los que o captaron debidamente la importancia de dejar, oncretamente, algo tangible, irrefutable. Que los ropios empleados supieran al correr de un corto empo, que su sacrificio de no recibir en un eterminado momento una escasa cantidad de inero, a la postre, les permitiría usufructuar de los eneficios de poder participar, entre otras cosas, en entros de recreación, Centros Vacacionales, El Hogar del Jubilado y Sedes para la Casa del Empleado.

En los estudios previos y que ya caminan activament, figura como parte preponderante el "ESTADIO DE LOS EMPLEADOS PARTICULARES", obra que puede ser construída en la Chacra La Perla, ubicada en el camino a Ochagavía o en otro sector que permita una construcción de esta naturaleza.

En principio este campo reunirá en un conjunto armónico, el Centro de Recreación y Deportes y el Hogar del Jubilado.

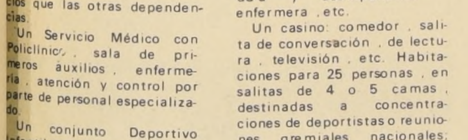
El programa del ESTADIO consulta: cancha de fútbol reglamentaria, pistas y fosos para atletismo, con tribunas para 1.500 espectadores; dos canchas de basketball, tres de tenis, una piscina de competencia de 50 metros, con tablones para saltos; una piscina de fantasía, para damas, caballeros y niños.

Un pabellón cubierto con gimnasio para uso múltiple; gimnasia de aparatos, basketball, tenis, volleyball, baby fútbol, reuniones culturales, deportivas y gremiales. Este escenario tendrá una Tribuna para 250 personas. Tendrá, asimismo, una piscina cubierta de 25 mts. y cuatro pistas y también una Tribuna para 250 personas.

Dispondrá de un ring para oxeo, colchoneta para kárae, judo, etc. Una sala de alitroques de tres pistas, on los correspondientes vesuarios, duchas, baños turos, sauna.

canchas, con una Tribuna para 500 espectadores.

Un Parque de Juegos Infantiles, estudiado pedagógicamente; una piscina infantil, cerca del control familiar y un pabellón cubierto con todos los implementos y facilidades que en el de los mayores.



ESTE atractivo paisaje distingue a uno de los centros de vacación y descanso para empleados particulares.

CASINO

Contará con comedores para atender 500 almuerzos simultáneamente, pudiendo servir dos o tres turnos en días festivos.

Sala de conversación, de lecturas, de televisión, Bi-lioteca, bar, terrazas cubiertas y descubiertas, con similar atención y servicios que las otras dependencias.

Un Servicio Médico con Policlínico, sala de primeros auxilios, enfermería, atención y control por parte de personal especializado.

Un conjunto Deportivo Infantil que mantendrá: cancha de fútbol, atletismo, basketball, tenis y otras

EL HOGAR DEL JUBILADO

Tendrá 25 habitaciones con baño, cocinilla, closets, terraza-salarium, destinada a dos personas (matrimonios, madre e hija jubilado/a y acompañante enfermera, etc.

Un casino: comedor, salita de conversación, de lectura, televisión, etc. Habitaciones para 25 personas, en salitas de 4 o 5 camas, destinadas a concentraciones de deportistas o reuniones gremiales nacionales; con servicios higiénicos.

Acomodaciones destinadas a Campings en el mismo terreno.

CENTROS VACACIONALES

Los planes para que los empleados particulares puedan viajar, descansar y conocer otras ciudades del país, han sido motivo de preocupación de los Ejecutivos de la Caja y han iniciado las obras en varios lugares de excepcional belleza, que agregada a la feliz realización de los planes de construcción de las Cabañas, están adecuando unas vacaciones y posibilidades jamás imaginadas.

Estas cabañas tipo motel dispondrán de alojamiento para 12 familias, con cuatro camas cada una, perfectamente distribuidas, espaciosas, con servicios higiénicos y con un casino central que permita la comodidad requerida en un pleno y grato descanso.

Estos Centros ya están siendo habilitados en las siguientes playas o recintos cordilleranos: Arica, Iquique, Mejillones, Caldera, Chillán y Laraquete (Arauco).

Se están impulsando todas las obras para culminar las faenas a corto plazo y ponerlas a disposición de los empleados particulares del país.

Además, se dispondrá de un terreno en Reñaca, para campings, con toda clase de comodidades.

SEDES SOCIALES

Es especial preocupación del Vicepresidente Ejecutivo, poder entregar sedes sociales a todos los Organismos de empleados particulares en los principales centros, consiguiendo terrenos y efectuando construcciones que permitan dar así, la facilidad a los gremios para impulsar ordenadamente todos los aspectos realmente positivos para su bienestar social y gremial.

El primer paso lo constituye el "Edificio de los Trabajadores" ubicado en la calle Huérfanos esquina Teatinof, en la Capital, que servirá en sus primeros pisos, al Ministerio del Trabajo y Previsión Social y en los últimos, a las organizaciones gremiales de los empleados particulares.

Ya están dispuestos los terrenos para Antofagasta y Coquimbo y se estudia el problema de Valparaíso y de otras ciudades, pero, es evidente que se cumple así, el objetivo trazado, mucho antes de lo presupuestado.

"Restaurante Autoservicio Gigante"

Otras de las prontas ventajas en la utilización de los excedentes de asignación familar y que forman parte del Plan Extraordinario de Inversiones de la Caja será la construcción de un céntrico RESTAURANT AUTOSERVICIO gigante dotado de todo el confot moderno que proporcionará a los empleados colación de excelente calidad a bajo costo, contribuyendo con ello a facilitar la actual jornada única de trabajo.

Vale hacer presente que el H. Consejo Directivo de la Institución adoptó el Acuerdo Nº 849-3-68, que dice relación con esta materia.



VISTA parcial de la Chacra "La Perla", ubicada en el camino a Ochagavía, cuyos terrenos posiblemente se destinarán al Estadio para Empleados Particulares y el Hogar del Jubilado.



EL PRIMER MANDATARIO visitó en Octubre pasado las nuevas torres que está construyendo la Caja de Empleados Particulares en Providencia. Lo acompañaron el Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Andrés Donoso; el Vicepresidente de la institución, Roberto León A., y el Vicepresidente Ejecutivo de CORVI, Angel Hernández, además de otras autoridades. En el grabado, el Mandaario departe con los trabajadores.

Moderno edificio para empleados

Torres de Providencia

El 15 de octubre, a las 12,45 horas, S. E. el Presidente de la República, don Eduardo Frei, acompañado del Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Andrés Donoso; del Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Previsión de Empleados Particulares, Roberto León, y altas autoridades de Gobierno y Administrativas, visitaron las nuevas Torres de departamentos y locales comerciales que este Instituto previsional está construyendo en Avenida Providencia, en los terrenos que ocupara anteriormente la Casa Nacional del Niño.

La comitiva aprovechó esa oportunidad también para imponerse del estado en que se encuentran el resto de las obras en ese hermoso e importante Grupo Habitacional.

El grupo en cuestión, lo componen 2 Torres de 24 pisos cada una y cada Torre, consta de 330 departamentos con 18 locales comerciales. Ellas están unidas por una PLACA COMERCIAL que tendrá 44 locales comerciales de dos pisos cada uno y con un subterráneo con capacidad para estacionar 300 vehículos.

En estas Torres se han construído tres tipos de departamentos. El Tipo A) consta de 2 dormitorios, 54,70 m2, con un valor de Eº84.620 y un dividendo de Eº 424; el Tipo B) tiene 3 dormitorios, 65,90 m2, su valor es de Eº101.960 y su dividendo de Eº510, y el Tipo C) con 4 dormitorios, 90 m2, un valor de Eº 139.450 y su dividendo de Eº698, también servicio y pieza de empleada.

Todos los pisos están dotados de un grifo para casos de emergencia y en cada departamento se han instalado enchufes de TV y FM, cuyas Antenas Comunes se encuentran ubicadas en las respectivas terrazas, sistema éste, que por primera vez se pone en práctica en nuestro país.

Se está construyendo además, una Torre de 15 pisos que contendrá 87 departamentos. Su estado actual de construcción comprende la obra gruesa, estructuras metálicas y revoques interiores. Junto a ella, se construye un SUPERMERCADO.

Este nuevo Grupo habitacional, que compende las 2 Torres de 24 pisos cada una, una PLACA COMERCIAL de 44 locales de dos pisos cada uno, un Supermercado y el Estacionamiento subterráneo para automóviles, al concluirse, constará de 747 departamentos y 80 locales comerciales.

Las obras, que completan un total de 83.293,96 m2., fueron iniciadas el 29 de enero de 1966 y deberán estar terminadas el 29 de julio de 1970. Es importante destacar, además, que todo el material empleado en ella es nacional, excluyéndose únicamente los ascensores que son de fabricación brasileña.

La Caja hará la entrega de tales departamentos a sus imponentes, de conformidad a lo que establece el DFL Nº 2, de 31 de julio de 1959 y el Reglamento de Préstamos Hipotecarios respectivo, artículos 76, 77 y 78, con préstamos a 30 años plazo, reajustables en su precio de venta y en su dividendo.

La responsabilidad de la realización de dichas obras le ha correspondido a la Sociedad Constructora "EMPART Nº 1" y a la Empresa Constructora Neut Latour y Cía. S.A., con cuyos técnicos profesionales, empleados y obreros departió amablemente S.E. el Presidente de la República en la ocasión que señalamos precedentemente.

UN ANGULO de una de las Torres del conjunto habitacional de la Caja de Previsión de Empleados Particulares en Providencia.

No aumenta tasa impositiva:

Imposición Unica

En el H. Senado de la República, en segundo trámite constitucional, se encuentra actualmente el proyecto de Imposición Unica, que establecerá las normas para la determinación, el cálculo y la recaudación de todas las imposiciones, los aportes, impuestos y depósitos que se efectúan en la Caja.

En las diversas sesiones de ambas Cámaras en las que ha sido tratado, los antecedentes necesarios para su estudio han sido proporcionados por el Vicepresidente Ejecutivo de "EMPART", Roberto León, los que pueden resumirse en la forma que señalamos a continuación y destacando que esta iniciativa tiene por principal objeto regularizar la situación anárquica que se produce en la determinación y cálculo de las imposiciones de los empleados particulares, a causa, principalmente, de la superposición de sucesivas leyes que rigen la materia, ya que algunas tasas toman como base, en algunos casos, el sueldo completo del imponente, en otros una parte de él y en otros un aporte de sumas fijas. A esto debemos agregar que hay también impuestos fiscales que se recaudan en base a los emolumentos de los empleados y conjuntamente con sus imposiciones.

Por otra parte, es nesesario señalar que el propósito de la legislación que ahora se desea lograr es que ella permita que el cálculo de todas estas imposiciones y aportes se haga mediante un porcentaje único armónico y que la Caja la que distribuya por resolución interna las sumas resultantes entre las diversas secciones que tiene a su cargo la adminitración de los fondos correspondientes a cada beneficio.

Aclaramos en forma definitiva y terminante que el Proyecto en sí no tiene como propósito variar en nada ni el régimen impositivo ni el gravamen que resulta para empleados ni empleadores, y ha sido especial preocupación de la Directiva de la Caja el que al entrar en vigencia sus disposiciones, éstas no produzcan alteraciones en el régimen impositivo de la Institución y tánto es así que además de establecer tasas equivalentes en rendimiento inferior a las actuales, en ese mismo Proyecto se faculta a S. E. el Presidente de la República para modificarlas.

Analizando algunos aspectos de su articulado tenemos que el artículo 12 eleva de un cuarto por ciento a 0,29 % el impuesto de cargo del empleador y rebaja de 3/4 % a 0,68 % el impuesto de cargo del empleado que establecen las [illegible] y h) del artículo 2º de la ley 11.766, que destinó fondos para la construcción y la dotación de establecimientos educacionales, ya que este tributo se calcula únicamente sobre aquella parte de la remuneración que tenga el carácter de "sueldo" y sin tope máximo cuando es de cargo del empleador y sobre los sueldos, participaciones garantizadas, regalías, comisiones, incentivos de producción, sobresueldos y gratificaciones legales, con tope de 6 sueldos vitales, cuando es de cargo del empleado. Al aumentar en el primer caso la tasa y disminuir la en el segundo, se mantiene en el fondo igual, tanto el rendimiento fiscal como el gravemen para los afectados, tomando en consideración que ella se calculará ahora de acuerdo a las

(PASA A LA PAG. 54)

LA NACION

Fundado el 14 de Enero de 1917

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

CENTROS VACACIONALES PARA EMPLEADOS PARTICULARES

La utilización de los excedentes de Asignación amiliar correspondientes al año 1967, que diera orien a encontradas opiniones sobre la planificación ustentada por la Directiva de la Caja de Previsión e Empleados Particulares para la obtención de onstrucciones de Bienestar Social para mponentes, ha demostrado, en la práctica, que el icepresidente Ejecutivo, Roberto León, tenía toa la razón, al encontrar, ahora, excelente acogida disposición entre quienes serán beneficiarios de stos planes de aportes directos a la comunidad y al mportante núcleo de empleados particulares a traés de todo el país.

Son varias las obras que yan han dejado de ser lo proyectos y que se encuentran en la etapa de las alizaciones. De hechos positivos. Es en síntesis, culminación de una obra que tuvo que salvar umerosas vallas, por la incomprensión de los que o captaron debidamente la importancia de dejar, oncretamente, algo tangible, irrefutable. Que los ropios empleados supieran al correr de un corto empo, que su sacrificio de no recibir en un eterminado momento una escasa cantidad de inero, a la postre, les permitiría usufructuar de los eneficios de poder participar, entre otras cosas, en entros de recreación, Centros Vacacionales, El Hogar del jubilado y Sedes para la Casa del Empleado.

En los estudios previos y que ya caminan activamen:, figura como parte preponderante el "ESTADIO DE LOS EMPLEADOS PARTICULARES", obra que puede ser construida en la Chacra La Perla, ubicada en el camino a Ochagavía o en otro sector que permita una construcción de esta naturaleza.

En principio este campo reunirá en un conjunto armónico, el Centro de Recreación y Deportes y el Hogar del Jubilado.

El programa del ESTADIO consulta: cancha de fútbol reglamentaria, pistas y fosos para atletismo, con tribunas para 1.500 espectadores; dos canchas de basketball, tres de tenis, una piscina de competencia de 50 metros, con tablones para saltos; una piscina de fantasía, para damas, caballeros y niños.

Un pabellón cubierto con gimnasio para uso múltiple; gimnaísa de aparatos, basketball, tenis, volleyball, baby fútbol, reuniones culturales, deportivas y gremiales. Este escenario tendrá una Tribuna para 250 personas. Tendrá, asimismo, una piscina cubierta de 25 mts. y cuatro pistas y también una Tribuna para 250 personas.

Dispondrá de un ring para oxeo, colchoneta para kárae, judo, etc. Una sala de altroques de tres pistas, on los correspondientes vesuarios, duchas, baños turos, sauna.



EL PRIMER MANDATARIO visitó en Octubre pasado las nuevas torres que está construyendo la Caja de Empleados Particulares en Providencia. Lo acompañaron el Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Andrés Donoso; el Vicepresidente de la institución, Roberto León A., y el Vicepresidente Ejecutivo de CORVI, Angel Hernández, además de otras autoridades. En el grabado, el Mandaario departe con los trabajadores.

ESTE atractivo paisaje distingue a uno de los centros de vacación y descanso para empleados particulares.

CASINO

Contará con comedores para atender 500 almuerzos simultáneamente, pudiendo servir dos o tres turnos en días festivos.

Sala de conversación, de lecturas, de televisión, Biblioteca, bar, terrazas cubiertas y descubiertas, con similar atención y servicios que las otras dependencias.

Un Servicio Médico con Policlínico, sala de primeros auxilios, enfermería, atención y control por parte de personal especializado.

Un conjunto Deportivo Infantil que mantendrá: cancha de fútbol, atletismo, basketball, tenis y otras canchas, con una Tribuna para 500 espectadores.

Un Parque de Juegos Infantiles, estudiado pedagógicamente; una piscina infantil, cerca del control familiar y un pabellón cubierto con todos los implementos y facilidades que en el de los mayores.

EL HOGAR DEL JUBILADO

Tendrá 25 habitaciones con baño, cocinilla, closets, terraza-salarium, destinada a dos personas (matrimonios, madre e hija jubilado/a y acompañante enfermera, etc.

Un casino: comedor, salita de conversación, de lectura, televisión, etc. Habitaciones para 25 personas, en salitas de 4 o 5 camas, destinadas a concentraciones de deportistas o reuniones gremiales nacionales, con servicios higiénicos.

Acomodaciones destinadas a Campings en el mismo terreno.

CENTROS VACACIONALES

Los planes para que los empleados particulares puedan viajar, descansar y conocer otras ciudades del país, han sido motivo de preocupación de los Ejecutivos de la Caja y han iniciado las obras en varios lugares de excepcional belleza, que agregada a la feliz realización de los planes de construcción de las Cabañas, están adecuando unas vacaciones y posibilidades jamás imaginadas.

Estas cabañas tipo motel dispondrán de alojamiento para 12 familias, con cuatro camas cada una, perfectamente distribuidas, espaciosas, con servicios higiénicos y con un casino central que permita la comodidad requerida en un pleno y grato descanso.

Estos Centros ya están siendo habilitados en las siguientes playas o recintos cordilleranos: Arica, Iquique, Mejillones, Caldera, Chillán y Laraquete (Arauco).

Se están impulsando todas las obras para culminar las faenas a corto plazo y ponerlas a disposición de los empleados particulares del país.

Además, se dispondrá de un terreno en Reñaca, para campings, con toda clase de comodidades.

SEDES SOCIALES

Es especial preocupación del Vicepresidente Ejecutivo, poder entregar sedes sociales a todos los Organismos de empleados particulares en los principales centros, consiguiendo terrenos y efectuando construcciones que permitan dar así, la facilidad a los gremios para impulsar ordenadamente todos los aspectos realmente positivos para su bienestar social y gremial.

El primer paso lo constituye el "Edificio de los Trabajadores" ubicado en la calle Huérfanos esquina Teatinos, en la Capital, que servirá en sus primeros pisos, al Ministerio del Trabajo y Previsión Social y en los últimos, a las organizaciones gremiales de los empleados particulares.

Ya están dispuestos los terrenos para Antofagasta y Coquimbo y se estudia el problema de Valparaíso y de otras ciudades, pero, es evidente que se cumple así, el objetivo trazado, mucho antes de lo presupuestado.



"Restaurante Autoservicio Gigante"

Otras de las prontas ventajas en la utilización de los excedentes de asignación familar y que forman parte del Plan Extraordinario de Inversiones de la Caja será la construcción de un céntrico RESTAURANT AUTOSERVICIO gigante dotado de todo el confort moderno que proporcionará a los empleados colación de excelente calidad a bajo costo, contribuyendo con ello a facilitar la actual jornada única de trabajo.

Vale hacer presente que el H. Consejo Directivo de la Institución adoptó el Acuerdo N° 849-3-68, que dice relación con esta materia.

Moderno edificio para empleados

Torres de Providencia

El 15 de octubre, a las 12.45 horas, S. E. el Presidente de la República, don Eduardo Frei, acompañado del Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Andrés Donoso; del Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Previsión de Empleados Particulares, Roberto León, y altas autoridades de Gobierno y Administrativas, visitaron las nuevas Torres de departamentos y locales comerciales que este Instituto previsional está construyendo en Avenida Providencia, en los terrenos que ocupara anteriormente la Casa Nacional del Niño.

La comitiva aprovechó esa oportunidad también para imponerse del estado en que se encuentran el resto de las obras en ese hermoso e importante Grupo Habitacional.

El grupo en cuestión, lo componen 2 Torres de 24 pisos cada una y cada Torre, consta de 330 departamentos con 18 locales comerciales. Ellas están unidas por una PLACA COMERCIAL que tendrá 44 locales comerciales de dos pisos cada uno y con un subterráneo con capacidad para estacionar 300 vehículos.

En estas Torres se han construido tres tipos de departamentos. El Tipo A) consta de 2 dormitorios, 54,70 m2, con un valor de E°84.620 y un dividendo de E° 424; el Tipo B) tiene 3 dormitorios, 65,90 m2, su valor es de E°101.960 y su dividendo de E°510, y el Tipo C) con 4 dormitorios, 90 m2, un valor de E° 139.450 y su dividendo de E°698, también servicio y pieza de empleada.

Todos los pisos están dotados de un grifo para casos de emergencia y en cada departamento se han instalado enchufes de TV y FM, cuyas Antenas Comunes se encuentran ubicadas en las respectivas terrazas, sistema éste, que por primera vez se pone en práctica en nuestro país.

Se está construyendo además, una Torre de 15 pisos que contendrá 87 departamentos. Su estado actual de construcción comprende la obra gruesa, estructuras metálicas y revoques interiores. Junto a ella, se construye un SUPERMERCADO.

Este nuevo Grupo habitacional, que compende las 2 Torres de 24 pisos cada una, una PLACA COMERCIAL de 44 locales de dos pisos cada uno, un Supermercado y el Estacionamiento subterráneo para automóviles, al concluirse, constará de 747 departamentos y 80 locales comerciales.

Las obras, que completan un total de 83.293,96 m2., fueron iniciadas el 29 de enero de 1966 y deberán estar terminadas el 29 de julio de 1970. Es importante destacar, además, que todo el material empleado en ella es nacional, excluyéndose únicamente los ascensores que son de fabricación brasileña.

La Caja hará la entrega de tales departamentos a sus imponentes, de conformidad a lo que establece el DFL N° 2, de 31 de julio de 1959 y el Reglamento de Préstamos Hipotecarios respectivo, artículos 76, 77 y 78, con préstamos a 30 años plazo, reajustables en su precio de venta y en su dividendo.

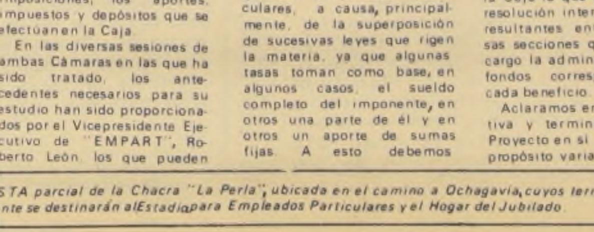
La responsabilidad de la realización de dichas obras le ha correspondido a la Sociedad Constructora "EMPART N° 1" y a la Empresa Constructora Neut Latour y Cía. S.A., con cuyos técnicos profesionales, empleados y obreros departió amablemente S. E. el Presidente de la República en la ocasión que señalamos precedentemente.



UN ANGULO de una de las Torres del conjunto habitacional de la Caja de Previsión de Empleados Particulares en Providencia.

No aumenta tasa impositiva:

Imposición Unica



En el H. Senado de la República, en segundo trámite constitucional, se encuentra actualmente el proyecto de Imposición Unica, que establecerá las normas para la determinación, el cálculo y la recaudación de todas las imposiciones, los aportes, impuestos y depósitos que se efectúan en la Caja.

En las diversas sesiones de ambas Cámaras en las que ha sido tratado, los antecedentes necesarios para su estudio han sido proporcionados por el Vicepresidente Ejecutivo de "EMPART", Roberto León, los que pueden resumirse en la forma que señalamos a continuación y destacando que esta iniciativa tiene por principal objeto regularizar la situación anárquica que se produce en la determinación y cálculo de las imposiciones de los empleados particulares, a causa, principalmente, de la superposición de sucesivas leyes que rigen la materia, ya que algunas tasas toman como base, en algunos casos, el sueldo completo del imponente, en otros una parte de él y en otros un aporte de sumas fijas. A esto debemos agregar que hay también impuestos fiscales que se recaudan en base a los emolumentos de los empleados y conjuntamente con sus imposiciones.

Por otra parte, es nesesario señalar que el propósito de la legislación que ahora se desea lograr es que ella permita que el cálculo de todas estas imposiciones y aportes se haga mediante un porcentaje único armónico y que la Caja la que distribuya por resolución interna las sumas resultantes entre las diversas secciones que tiene a su cargo la adminitración de los fondos correspondientes a cada beneficio.

Aclaramos en forma definitiva y terminante que el Proyecto en sí no tiene como propósito variar en nada ni el régimen impositivo ni el gravamen que resulta para empleados ni empleadores, y ha sido especial preocupación de la Directiva de la Caja el que al entrar en vigencia sus disposiciones, éstas no produzcan alteraciones en el régimen impositivo de la Institución y tanto es así que además de establecer tasas equivalentes en rendimiento inferior a las actuales, en ese mismo Proyecto se faculta a S. E. el Presidente de la República para modificarlas.

Analizando algunos aspectos de su articulado tenemos que el artículo 12 eleva de un cuarto por ciento a 0,29% el impuesto de cargo del empleador y rebaja de 3/4% a 0,68% el impuesto de cargo del empleado que establecen [illegible] y h) del artículo 2° de la ley 11.766, que destinó fondos para la construcción y la dotación de establecimientos educacionales, ya que este tributo se calcula únicamente sobre aquella parte de la remuneración que tenga el carácter de "sueldo" y sin tope máximo cuando es de cargo del empleador y sobre los sueldos, participaciones garantizadas, regalías, comisiones, incentivos de producción, sobresueldos y gratificaciones legales, con tope de 6 sueldos vitales, cuando es de cargo del empleado. Al aumentar en el primer caso la tasa y disminuir la en el segundo, se mantiene en el fondo igual, tanto el rendimiento fiscal como el gravemen para los afectados, tomando en consideración que ella se calculará ahora de acuerdo a las

(PASA A LA PAG. 59)



VISTA parcial de la Chacra "La Perla", ubicada en el camino a Ochagavía, cuyos terrenos posiblemente se destinarán al Estadio para Empleados Particulares y el Hogar del Jubilado.

Se pagará a fines de noviembre:

POSITIVA REVALORIZACION DE PENSIONES

La Revalorización de Pensiones establecida en la Ley Nº 17.147, de 3 de mayo del año en curso, modificada por la Ley 17.213, de 16 de octubre en curso, permitirá devolver a la gran mayoría de las pensiones el valor adquisitivo que tuvieron al momento de iniciarse.

Dentro de su aplicación, también se solucionará el problema de las pensiones de viudez y/u orfandad que han perdido partes de pensión por desaparecimiento de algunos beneficiarios.

Al momento de aplicarse esta revalorización, deberán considerarse las sumas así eliminadas como integrantes de la pensión original, con lo cual se obtiene automáticamente la restitución de las cantidades perdidas a partir del 1º de enero de 1969.

Los aumentos promedios por Revalorización para aquellas pensiones otorgadas entre los años 1953 a 1959 oscilan entre un 30 y un 35%, y las pensiones concedidas con posterioridad al año 1959 el promedio de aumento por revalorización será de un 12%.

A estos porcentajes hay que agregarles 27,9% de reajuste para 1969.

Existen pensiones otorgadas en el año 1953 que experimentarán un aumento superior al 90% en relación a la pensión que se encontraban percibiendo al mes de diciembre de 1968.

Quizá uno de los aspectos más importantes de todos los trabajos realizados para cancelar la Revalorización de Pensiones consista en el hecho de que mediante los trabajos realizados se ha podido conformar un FICHERO HISTORICO de todas las pensiones concedidas por la Caja hasta el presente, con lo cual se eliminará en el futuro la casi totalidad de los errores que se suscitaban en los pagos de aumentos o reajustes, en especial en aquellos casos de pensiones con cuotas de concurrencias de otras Cajas. Por otra parte, contando con este Fichero Histórico, será muy posible que en el próximo año se paguen los reajustes de 1970 en el curso de los dos primeros meses, siempre que la legislación actual no sufra variación.

La Ley Nº 17.213, por otra parte, modificó el Art. 25 de la Ley 10.475, que disponía un reajuste fraccionado para aquellas pensiones superiores a dos sueldos vitales. Con esta nueva Ley los reajustes futuros que corresponda aplicar serán equivalentes a un 100% del alza del costo de la vida, sin entrar a hacer discriminaciones en cuanto a monto.

Los trabajos tendientes a cancelar esta Revalorización y el reajuste de 1969 se encuentran en sus fases finales, motivo por el cual es dable presumir que su cancelación se efectuará en los últimos días de Noviembre próximo.



LA REVALORIZACION de pensiones le permitirá a estas rentas recuperar el valor adqui[sitivo] que tuvieron en el momento de iniciarse.

Sindicatos de Empleados Particulares tendrán casa propia en Santiago:

"Edificio de los Trabajadores"

Una Torre de 15 pisos, ubicada en Huérfanos esquina Teatinos, llamada EDIFICIO DE LOS TRABAJADORES, edificará la Caja de Previsión de Empleados Particulares que albergará a servicios de la propia Institución y a los de instituciones gremiales y sindicales de empelados particulares y a las oficinas del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

De este edificio, los pisos séptimo al décimo cuarto estarán destinados a la Caja y el primer subterráneo y todos los pisos del primero al sexto inclusive, los ocupará el Ministerio del Trabajo y Previsión Social. En el décimo quinto piso, habrá un servicio de colación y refrigerios para el personal que trabaje en dicho edificio.

Habrá en él además, dos salas de reuniones con capacidad para 80 personas cada una, más oficinas y secretarías para dos agrupaciones sindicales por piso.

El edificio constará de un cuerpo bajo de dos pisos de altura, entregándose gran parte del área del primer piso, bajo la torre, a la vía publica, lo que ofrecerá un novedoso y atractivo aspecto que realzará y dará mayor jerarquía a su entrada principal.

La circulación vertical en la Torre de Oficinas, se obtiene por medio de una escalera, tres ascensores y un montacarga.

Cabe recordar que cuando en su oportunidad se procedió a llamar a concurso público para este edificio, el fallo del Jurado adjudicó el Primer Premio al anteproyecto presentado por los arquitectos señores Emilio Duhart y Alberto Montealegre, procediéndose posteriormente a perfeccionarlo y confeccionar su proyecto definitivo.

Recién el martes 7 de octubre se efectuó la Ceremonia de Colocación de la Primera piedra, la que fue presidida por S.E. el Presidente de la República, quien conjuntamente con los Ministros de Estado, señores Eduardo León y Andrés Donoso y los Vicepresidentes Ejecutivos de EMPART y CORVI, señores Roberto León y Angel Hernández respectivamente, procedieron a firmar el Pergamino recordatorio de tan importante Acto.

Hoy por hoy, la construcción avanza a pasos agigantados y ella debera estar concluída en el mes de septiembre de 1970.



EL PRESIDENTE de la República concurrió el 7 de Octubre a la ceremonia de la colocación de la primera piedra del EDIFICIO DE LOS TRABAJADORES, que se levantará en Teatinos y Huérfanos. Lo acompañaron los Ministros del Trabajo y Previsión Social, Eduardo León y de la Vivienda y Urbanismo Andrés Donoso y Vicepresidente Ejecutivo de EMPART Roberto León.

Préstamos Para Ahorro Previo

Los recursos señalados por la ley respectiva, según el artículo 2º de su Reglamento, se distribuirán en la forma que a continuación se expresa: dos tercios de ellos se destinarán a préstamos para construcción o adquisición de viviendas económicas que correspondan a planos de remodelación urbana de la provincia de Santiago, y el tercio restante a préstamos para construcción o adquisición de viviendas económicas, que correspondan a planos de remodelación urbana de las demás provincias del país.

En lo que respecta al monto de estos préstamos, éste no podrá exceder de 4.000 unidades reajustables, consideradas en su valor oficial a la fecha de concesión del préstamo, ni podrán ser superior al ahorro previo que exijan CORHABIT o la Asociación de Ahorro y Préstamo respectiva.

También podrán optar las Cooperativas de Servicios, destinadas a la construcción o adquisición de viviendas para sus socios, siempre que éstos tengan la calidad de imponentes de la Institución, ya que ellos tienen por objeto facilitar a la Cooperativa de Viviendas la urbanización de sus terrenos y la construcción de viviendas en los mismos, dstinadas a ser transferidas a los cooperados.

La ventaja de este sistema radica en que, mediante el esfuerzo de los cooperados, la Cooperativa haya adquirido el terreno donde se urbanizará y/o construirá. El monto del préstamo será el necesario para urbanizar y/o construir, calificación y posterior fiscalización de que deberá ejercerse a través de la CORVI. Los miembros de la Cooperativa pueden estar afectos a dos regímenes de previsión distintos, en cuyo caso, pueden concurri[r] en la concesión del préstamo otras Cajas de Previsión.

Su monto no podrá exceder de 4.000 unidades reajustables por Cooperado ni superior a la totalidad del Ahorro Previo que se exija a la Cooperativa.

La Caja para determinar los beneficiarios de estos préstamos, recibirá solicitudes de los imponentes y pensionados que deseen adquirir o construir viviendas económicas que correspondan a planes de remodelación urbana hasta el 30 de diciembre próximo y en ningún caso aceptará solicitudes presentadas fuera de plazo o que no conengan los antecedentes necesarios, asimismo cuenta en CORHABIT o e alguna Asociación de Ahorro y Préstamo antes del 30 de diciembre del actual.

Instituto del Tórax y de Trasplante

El 21 de julio del presente año el Consejo de la Caja de Previsión de Empleados Particulares adoptó un Acuerdo de extraordinarios alcances para sus imponentes, al aportar un millón de escudos para el Instituto del Tórax y Trasplantes, anexo al Hospital Naval de Valparaíso, cumpliendo con las disposiciones del Art. 101 de la Ley 16.735, modificada por el Art. 97 de la Ley 16.840, que faculta al Consejo de la Caja para destinar todo o parte del excedente del fondo de Asignación Familiar del año 67 para financiar un plan extraordinario de Construcción de Edificaciones destinadas a Bienestar Social u hospitales de los Empleados Particulares.

Respecto a este Acuerdo, debe entenderse en toda su amplitud la finalidad que persigue: una atención eficiente en el orden médico a sus imponentes, de acuerdo a la política general del Supremo Gobierno. El Consejo estimó procedente esta inversión, como parte de los excedentes para contribuir al financiamiento de ese Instituto sobre la base de un convenio entre la Caja y la Dirección de Sanidad Naval de Valparaíso, a fin de procurar atención especializada a los empleados particulares imponentes de la Caja.

Se adoptó esta medida considerando, además, que la Caja podría en ningún caso, construir ni encomendar la construcción de hospitales especiales, sino sólo hacer los aportes pertinentes para que la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios considerara en la construcción de los hospitales la cabida necesaria para dar atención a estos empleados.

Estas decisiones, que se ajustan a la legislación vigente, interpretan también una adecuada política en materia de salud pública y particularmente en materia de atención hospitalaria, política que [se] funda en el principio de la atención hospita[laria] abierta, que es el único compatible con las neces[idades] de la moderna medicina social. A este respecto, [hay que] tener presente que se sirven mucho mejor [los] intereses de los empleados particu[lares] asegurándoles atención hospitalaria en todos [los] establecimientos del país y no construyendo en [un] punto del país un hospital exclusivo para [los] empleados particulares.

Esta obra, que ya está en sus comienzos, pronto significará una tranquilidad extraord[inaria] para todos los imponentes y sus familias y rati[fica] la intención de la Directiva de este Institu[to de] Previsión de aprovechar al máximo los rec[ursos] económicos en beneficio directo de sus p[ropios] aportantes.



EN LA FIRMA del Convenio realizada el 30 de Julio de 19[69], [apa]rece de izquieda deecha; Dr. Jorge Kaplán, Roberto León, Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Empleados Partic[ulares] y el Director de Sanidad, Contraalmirante Miguel Castellón.

Villa Presidente Frei

Este es el Grupo Habitacional que ha sido considerado entre los mejores del mundo por el Comité de Selección de la Unión Internacional de Arquitectos, con sede en París, como una de las expresiones de mejor realización en viviendas de interés social.

La "VILLA PRESIDENTE FREI" tiene todos los requisitos para cumplir un objetivo de bienestar para la comunidad. Sectores amplios, bien dispuestos, locales comerciales, áreas que permiten una prespectiva pocas veces lograda en Grupos de esta naturaleza.

Para la Caja de Previsión de Empleados Particulares, ha significado la culminación de una etapa importantísima, puesto que a través de sus instrucciones, la Corporación de la Vivienda, dió feliz cumplimiento a un anhelo de contar para los imponentes de la Caja, con un sector que que fuera ejemplo de la condición de distribución y capacidad que deben tener las viviendas en nuestro país.

Más de dos mil quinientos imponentes ya viven en este sector y se espera que en los próximos meses, después de la recepción oficial y entrega que deberá hacer la Corvi, se esté en situación de asignar las casas y departamentos restantes a los beneficiarios inscritos en el año 1966.

Se pagará a fines de noviembre:

POSITIVA REVALORIZACION DE PENSIONES

La Revalorización de Pensiones establecida en la Ley Nº 17.147, de 3 de mayo del año en curso, modificada por la Ley 17.213, de 16 de octubre en curso, permitirá devolver a la gran mayoría de las pensiones el valor adquisitivo que tuvieron al momento de iniciarse.

Dentro de su aplicación, también se solucionará el problema de las pensiones de viudez y/u orfandad que han perdido partes de pensión por desaparecimiento de algunos beneficiarios.

Al momento de aplicarse esta revalorización, deberán considerarse las sumas así eliminadas como integrantes de la pensión original, con lo cual se obtiene automáticamente la restitución de las cantidades perdidas a partir del 1º de enero de 1969.

Los aumentos promedios por Revalorización para aquellas pensiones otorgadas entre los años 1953 a 1959 oscilan entre un 30 y un 35%, y las pensiones concedidas con posterioridad al año 1959 el promedio de aumento por revalorización será de un 12%.

A estos porcentajes hay que agregarles 27,9% de reajuste para 1969.

Existen pensiones otorgadas en el año 1953 que experimentarán un aumento superior al 90% en relación a la pensión que se encontraban percibiendo al mes de diciembre de 1968.

Quizá uno de los aspectos más importantes de todos los trabajos realizados para cancelar la Revalorización de Pensiones consista en el hecho de que mediante los trabajos realizados se ha podido conformar un FICHERO HISTORICO de todas las pensiones concedidas por la Caja hasta el presente, con lo cual se eliminará en el futuro la casi totalidad de los errores que se suscitaban en los pagos de aumentos o reajustes, en especial en aquellos casos de pensiones con cuotas de concurrencias de otras Cajas. Por otra parte, contando con este Fichero Histórico, será muy posible que en el próximo año se paguen los reajustes de 1970 en el curso de los dos primeros meses, siempre que la legislación actual no sufra variación.

La Ley Nº 17.213, por otra parte, modificó el Art. 25 de la Ley 10.475, que disponía un reajuste fraccionado para aquellas pensiones superiores a dos sueldos vitales. Con esta nueva Ley los reajustes futuros que corresponda aplicar serán equivalentes a un 100% del alza del costo de la vida, sin entrar a hacer discriminaciones en cuanto a monto.

Los trabajos tendientes a cancelar esta Revalorización y el reajuste de 1969 se encuentran en sus fases finales, motivo por el cual es dable presumir que su cancelación se efectuará en los últimos días de Noviembre próximo.



LA REVALORIZACION de pensiones le permitirá a estas rentas recuperar el valor adqu... que tuvieron en el momento de iniciarse.

Sindicatos de Empleados Particulares tendrán casa propia en Santiago:

"Edificio de los Trabajadores"

Una Torre de 15 pisos, ubicada en Huérfanos esquina Teatinos, llamada EDIFICIO DE LOS TRABAJADORES, edificará la Caja de Previsión de Empleados Particulares que albergará a servicios de la propia Institución y a los de instituciones gremiales y sindicales de empelados particulares y a las oficinas del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

De este edificio, los pisos séptimo al décimo cuarto estarán destinados a la Caja y el primer subterráneo y todos los pisos del primero al sexto inclusive, los ocupará el Ministerio del Trabajo y Previsión Social. En el décimo quinto piso, habrá un servicio de colación y refrigerios para el personal que trabaje en dicho edificio.

Habrá en él además, dos salas de reuniones con capacidad para 80 personas cada una, más oficinas y secretarías para dos agrupaciones sindicales por piso.

El edificio constara de un cuerpo bajo de dos pisos de altura, entregándose gran parte del área del primer piso, bajo la torre, a la vía publica, lo que ofrecerá un novedoso y atractivo aspecto que realzará y dará mayor jerarquía a su entrada principal.

La circulación vertical en la Torre de Oficinas, se obtiene por medio de una escalera, tres ascensores y un montacarga.

Cabe recordar que cuando en su oportunidad se procedió a llamar a concurso público para este edificio, el fallo del Jurado adjudicó el Primer Premio al anteproyecto presentado por los arquitectos señores Emilio Duhart y Alberto Montealegre, procediéndose posteriormente a perfeccionarlo y confeccionar su proyecto definitivo.

Recién el martes 7 de octubre se efectuó la Ceremonia de Colocación de la Primera piedra, la que fue presidida por S.E. el Presidente de la República, quien conjuntamente con los Ministros de Estado, señores Eduardo León y Andrés Donoso y los Vicepresidentes Ejecutivos de EMPART y CORVI, señores Roberto León y Angel Hernández respectivamente, procedieron a firmar el Pergamino recordatorio de tan importante Acto.

Hoy por hoy, la construcción avanza a pasos agigantados y ella debera estar concluida en el mes de septiembre de 1970.



EL PRESIDENTE de la República concurrió el 7 de Octubre a la ceremonia de la colocación de la primera piedra del EDIFICIO DE LOS TRABAJADORES, que se levantará en Teatinos y Huérfanos. Lo acompañaron los Ministros del Trabajo y Previsión Social, Eduardo León y de la Vivienda y Urbanismo Andrés Donoso y Vicepresidente Ejecutivo de EMPART Roberto León.

Préstamos Para Ahorro Previo

Los recursos señalados por la ley respectiva, según el artículo 2º de su Reglamento, se distribuirán en la forma que a continuación se expresa: dos tercios de ellos se destinarán a préstamos para construcción o adquisición de viviendas económicas que correspondan a planos de remodelación urbana de la provincia de Santiago, y el tercio restante a préstamos para construcción o adquisición de viviendas económicas, que correspondan a planos de remodelación urbana de las demás provincias del país.

En lo que respecta al monto de estos préstamos, éste no podrá exceder de 4.000 unidades reajustables, consideradas en su valor oficial a la fecha de concesión del préstamo, ni podrán ser superior al ahorro previo que exijan CORHABIT o la Asociación de Ahorro y Préstamo respectiva.

También podrán optar las Cooperativas de Servicios, destinadas a la construcción o adquisición de viviendas para sus socios, siempre que éstos tengan la calidad de imponentes de la Institución, ya que ellos tienen por objeto faciliatr a la Cooperativa de Viviendas la urbanización de sus terrenos y la construcción de viviendas en los mismos dstinadas a ser transferidas a los cooperados.

La ventaja de este sistema radica en que mediante el esfuerzo de los cooperados, la Cooperativa haya adquirido el terreno donde se urbanizará y/o construirá. El monto del préstamo será el necesario para urbanizar y/o construir, calificación y posterior fiscalización de que deberá ejercerse a través de la CORVI. Los miembros de la Cooperativa pueden estar afectos a dos regímenes de previsión distintos, en cuyo caso, pueden concurrir en la concesión del préstamo otras Cajas de Previsión.

Su monto no podrá exceder de 4.000 unidades reajustables por Cooperado ni superior a la totalidad del Ahorro Previo que se exija a la Cooperativa.

La Caja para determinar los beneficiarios de estos préstamos, recibirá solicitudes de los imponentes y pensionados que deseen adquirir o construir viviendas económicas que correspondan a planes de remodelación urbana hasta el 30 de diciembre próximo y en ningún caso aceptará solicitudes presentadas fuera de plazo o que no conengan los antecedentes necesarios, asimismo cuenta en CORHABIT o e alguna Asociación de Ahorro y Préstamo antes del 30 de diciembre del actual.

Instituto del Tórax y de Trasplante

El 21 de julio del presente año el Consejo de la Caja de Previsión de Empleados Particulares adoptó un Acuerdo de extraordinarios alcances para sus imponentes, al aportar un millón de escudos para el Instituto del Tórax y Trasplantes, anexo al Hospital Naval de Valparaíso, cumpliendo con las disposiciones del Art. 101 de la Ley 16.735, modificada por el Art. 97 de la Ley 16.840, que faculta al Consejo de la Caja para destinar todo o parte del excedente del fondo de Asignación Familiar del año 67 para financiar un plan extraordinario de Construcción de Edificaciónes destinadas a Bienestar Social u hospitales de los Empleados Particulares.

Respecto a este Acuerdo, debe entenderse en toda su amplitud la finalidad que persigue; una atención eficiente en el orden médico a sus imponentes, de acuerdo a la política general del Supremo Gobierno. El Consejo estimó procedente esta inversión, como parte de los excedentes para contribuir al financiamiento de ese Instituto sobre la base de un convenio entre la Caja y la Dirección de Sanidad Naval de Valparaíso, a fin de procurar atención especializada a los empleados particulares imponentes de la Caja.

Se adoptó esta medida considerando, además, que la Caja podría en ningún caso, construir ni encomendar la construcción de hospitales especiales, sino sólo hacer los aportes pertinentes para que la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios considerara en la construcción de los hospitales la cabida necesaria para dar atención a estos empleados.

Estas decisiones, que se ajustan a la legislación vigente, interpretan también una adecuada política en materia de salud pública y particularmente en materia de atención hospitalaria, política que funda en el principio de la atención hospit... abierta, que es el único compatible con las nece... de la moderna medicina social. A este respecto ... tener presente que se sirven mucho mejo... intereses de los empleados particu... asegurándoles atención hospitalaria en todo... establecimientos del país y no construyendo e... punto del país un hospital exclusivo para empleados particulares.

Esta obra, que ya está en sus comienzos, pronto significará una tranquilidad extraord... para todos los imponentes y sus familias y rat... la intención de la Directiva de este Instit... Previsión de aprovechar al máximo los re... económicos en beneficio directo de sus p... aportantes.



EN LA FIRMA del Convenio realizada el 30 de Julio de 19... rece de izquieda deecha: Dr. Jorge Kaplán, Roberto León A... Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Empleados Part... y el Director de Sanidad, Contraalmirante Miguel ... Castellón.

Villa Presidente Frei

Este es el Grupo Habitacional que ha sido considerado entre los mejores del mundo por el Comité de Selección de la Unión Internacional de Arquitectos, con sede en París, como una de las expresiones de mejor realización en viviendas de interés social.

La "VILLA PRESIDENTE FREI" tiene todos los requisitos para cumplir un objetivo de bienestar para la comunidad. Sectores amplios, bien dispuestos, locales comerciales, áreas que permiten una prespectiva pocas veces lograda en Grupos de esta naturaleza.

Para la Caja de Previsión de Empleados Particulares, ha significado la culminación de una etapa importantísima, puesto que a través de sus instrucciones, la Corporación de la Vivienda, dió feliz cumplimiento a un anhelo de contar para los imponentes de la Caja, con un sector que que fuera ejemplo de la condición de distribución y capacidad que deben tener las viviendas en nuestro país.

Más de dos mil quinientos imponentes ya viven en este sector y se espera que en los próximos meses, después de la recepción oficial y entrega que deberá hacer la Corvi, se esté en situación de asignar las casas y departamentos restantes a los beneficiarios inscritos en el año 1966.



H. CONSEJO Directivo de la Caja de Previsión de Empleados Particulares (sentados, de izquierda a derecha) Angel Hernández, Vicepresidente Ejecutivo de Corvi y representante del Ministro de la Vivienda y Urbanismo; Roberto León Alquinta, Vicepresidente Ejecutivo de la institución; Efraín Vió, Fiscal Suplente, y Sergio Gatica, Gerente General de la Caja. (De pie) Jorge Campos, Secretario General, y Consejeros Juan Monsalve, Marcial Cortes-Monroy, Caupolicán Sazo, Fernando Castillo, Domingo Momgillo, Guillermo Ferruz, Guillermo Medina, Eleodoro Torres, Hugo Toro, Gabriel Cáceres y Carlos Arellano.

Edificios Para Oficinas de la Caja de Empleados Particulares en Provincias

Especialísima importancia ha prestado la actual Directiva de la Institución al plan de construcciones de nuevos edificios, cuyas dependencias destinará a sus oficinas en todas aquellas ciudades en las que tiene representación.

En esta nueva etapa, no se ha escatimado esfuerzo alguno y se ha superado toda clase de obstáculos a fin de llevar a cabo la política de construcciones que se ha propuesto y que ha impulsado para la materialización definitiva de tales planes, lo que lógicamente se ha visto traducida en una franca muestra de renovación en estos, aspectos, ya que conjuntamente con contribuir a una más cómoda y expedita atención a sus imponentes y empleadores ha significado además en varios casos un aporte de extraordinaria belleza arquitectónica en los lugares en los cuales muchos de ellos. se encuentra prestando servicios a la comunidad en general.

Este completo y complejo Plan de contrucciones realizado por primera vez en la historia de este Instituto previsional, que ha considerado las necesidades propias de este tipo de servicios, que ha utilizado materiales de excelente calidad —todos ellos nacionales— y en el que sus edificios han sido proyectados en base a modernas, amplias y hermosas líneas, presupuestadas su capacidad para absorber ampliamente tambien el incremento futuro de sus actividades, comprende puntos que van desde Arica a Punta Arenas, ya que tambien la Caja ha debido sumarse al ritmo incontenible que imponen las imperiosas necesidades con que avanza el progreso de cada provincia de cada ciudad, a lo largo y a lo ancho del pais.

Actualmente la Caja construye edificios para sus Oficinas en Arica, Copiapo, San Felipe, Linares, Concepción, Osorno Puerto Montt y Punta Arenas. Ya entregados y al servicio de este importante sector de empleados en Valparaiso, Coquimbo y Rancagua.

Resulta casi incalculable imaginar en este momento la real importancia que prepresenta la concreción definitiva de todas estas obras —muchas de ellas en sus últimas etapas de construcción – para el futuro y lo que éstas significarán para aquellos sectores de empleados que nuevas leyes han incorporado o incorporarán talvez, a este régimen previsional.

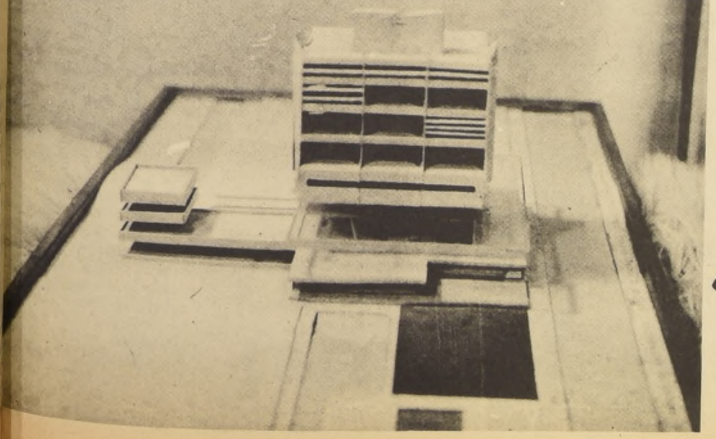
Es así que dado la indiscutible importancia de estas obras. La Caja de Previsión de Empleados Particulares, por intermedio de su Vicepresidente Ejecutivo, Roberto León Alquinta, está agilizando al máximo y por todos los medios posibles a su alcance, la pronta realización de todas ellas, varias de las cuales como lo señaláramos anteriormente, ya se encuentran en funciones desde hace algunos meses en distintos puntos del país, como también acelerando extraordinariamente, la rápida terminación de las aún pendientes.











ESPECIAL importancia tiene para la Caja de Previsión de Empleados Particulares disponer en provincias de edificios para sus oficinas. En el mosaico las oficinas de Valparaiso (izquierda) y de Rancagua y Coquimbo defecha); al centro, en el mismo orden, el de Punta Arenas y la oficina de Arica. Abajo, izquierda, maqueta del edificio en Concepción



El Presidente de la República en la Visita Efectuada Hace Algunos Días a La Torre 31

UNIDAD VECINAL PROVIDENCIA

1.960 Viviendas para imponentes de la Caja de Previsión de Empleados Particulares

238.000 m 2 de edificios

126.000 m 2 de Terreno

Areas de esparcimiento y jardines

Sectores Comerciales y Supermercado

Subterráneos y Playas estacionamiento para automóviles

TORRE N° 31 -

330 DEPARTAMENTOS



H. CONSEJO Directivo de la Caja de Previsión de Empleados Particulare: (sentados, de izquierda a derecha) Angel Hernández, Vicepresidente Ejecutivo de Corvi y representante del Ministro de la Vivienda y Urbanismo; Roberto León Alquinta, Vicepresidente Ejecutivo de la institución; Efraín Vió, Fiscal Suplente, y Sergio Gatica, Gerente General de la Caja. (De pie) Jorge Campos, Secretario General, y Consejeros Juan Monsalve, Marcial Cortes-Monroy, Caupolicán Sazo, Fernando Castillo, Domingo Momgillo, Guillermo Ferruz, Guillermo Medina, Eleodoro Torres, Hugo Toro, Gabriel Cáceres y Carlos Arellano.

Edificios Para Oficinas de la Caja de Empleados Particulares en Provincias

Especialísima importancia ha prestado la actual Directiva de la Institución al plan de construcciones de nuevos edificios, cuyas dependencias destinará a sus oficinas en todas aquellas ciudades en las que tiene representación.

En esta nueva etapa no se ha escatimado esfuerzo alguno y se ha superado toda clase de obstáculos a fin de llevar a cabo la política de construcciones que se ha propuesto y que ha impulsado para la materialización definitiva de tales planes, lo que lógicamente se ha visto traducida en una franca muestra de renovación en estos aspectos, ya que conjuntamente con contribuir a una más cómoda y expedita atención a sus imponentes y empleadores ha significado además en varios casos un aporte de extraordinaria belleza arquitectónica en los lugares en los cuales muchos de ellos, se encuentra prestando servicios a la comunidad en general.

Este completo y complejo Plan de contrucciones realizado por primera vez en la historia de este Instituto previsional, que ha considerado las necesidades propias de este tipo de servicios, que ha utilizado materiales de excelente calidad —todos ellos nacionales— y en el que sus edificios han sido proyectados en base a modernas, amplias y hermosas lineas presupuestadas su capacidad para absorber ampliamente también el incremento futuro de sus actividades, comprende puntos que van desde Arica a Punta Arenas, ya que también la Caja ha debido sumarse al ritmo incontenible que imponen las imperiosas necesidades con que avanza el progreso de cada provincia, de cada ciudad, a lo largo y a lo ancho del país.

Actualmente la Caja constri ye edificios para sus Oficinas en Arica, Copiapó, San Felipe, L nares, C incepción, Osorno, Puerto Montt y Punta Arenas. Ya entregados y al servicio de este importante sector de empleados en Valparaíso, Coquimbo y Rancagua.

Resulta casi incalculable imaginar en este momento la real importancia que prepresenta la concreción definitiva de todas estas obras —muchas de ellas en sus últimas etapas de construcción— para el futuro y lo que éstas significarán para aquellos sectores de empleados que nuevas leyes han incorporado o incorporarán talvez, a este régimen previsional.

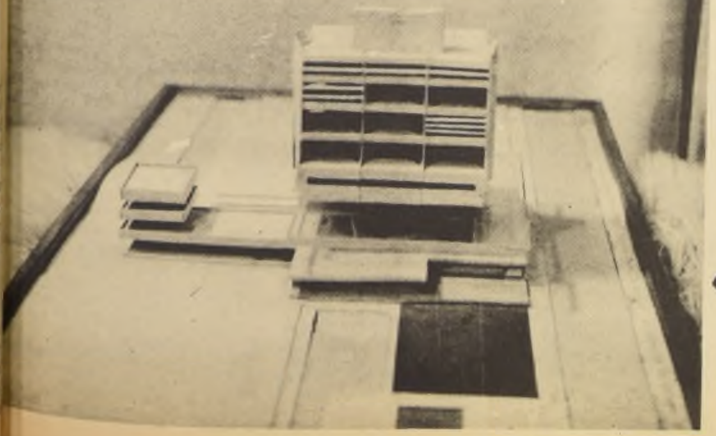
Es así que dado la indiscutible importancia de estas obras, La Caja de Previsión de Empleados Particulares, por intermedio de su Vicepresidente Ejecutivo, Roberto León Alquinta, está agilizando al máximo y por todos los medios posibles a su alcance la pronta realización de todas ellas, varias de las cuales como lo señaláramos anteriormente, ya se encuentran en funciones desde hace algunos meses en distintos puntos del país, como también acelerando extraordinariamente la rápida terminación de las aún pendientes.











ESPECIAL importancia tiene para la Caja de Previsión de Empleados Particulares disponer en provincias de edificios para sus oficinas. En el mosaico las oficinas de Valparaíso (izquierda) y de Rancagua y Coquimbo (derecha); al centro, en el mismo orden, el de Punta Arenas y la oficina de Arica. Abajo, izquierda, maqueta del edificioen Concepción.



El Presidente de la República en la Visita Efectuada Hace Algunos Días a La Torre 31

UNIDAD VECINAL PROVIDENCIA

1.960 Viviendas para imponentes de la Caja de Previsión de Empleados Particulares

238.000 m 2 de edificios

126.000 m 2 de Terreno

Areas de esparcimiento y jardines

Sectores Comerciales y Supermercado

Subterráneos y Playas estacionamiento para automóviles

TORRE Nº 31 -

330 DEPARTAMENTOS

Meta de Promoción Popular para 1970:

Participación del Pueblo Organizado en Toma de Decisiones y en la Acción

Incorporación e integración de programas generados en la base local con la planificación regional y nacional del desarrollo

Consecuente con la política de acción que ha venido definiendo el actual Gobierno, de participación y organización comunitaria, y en consonancia con los principios fundamentales, que caracterizan el proceso de desarrollo, la Consejería Nacional de Promoción Popular ha formulado el Plan para 1970, en torno a tres elementos centrales:

a.- La Organización de la Comunidad
b.- La consulta comunitaria
c.- La acción inter institucional

a.- La Organización Comunitaria, entendida como la aplicación y extensión de la Ley 16.880, de Juntas de Vecinos y demás Organizaciones Comunitarias, representa la culminación de un proceso iniciado en 1964 que tiene por objeto el establecimiento de 1% bases necesarias para el logro de una participación comunitaria, mediante la creación de los cauces que facilitan la expresión orgánica de la población, en su dimensiones territorial y funcional.

b.- Pero esta expresión orgánica de la comunidad, de sus necesidades, recursos y propósitos, cobra sentido en la medida que se la conciba como la base inicial de un sistema integrado de participación, que va desde lo local a lo nacional. De este modo, el sistema de consulta comunitaria constituye un intrumento a través del cual se reconoce la iniciativa popular, dinamizada por la acción de la Consejería Nacional y provista del marco institucional que le otorga la Ley 16.880, e intruduce racionalidad en la manifestación comunitaria de los propósitos de desarrollo local. Por otro lado, incorpora el recurso comunitario parcialmente inmovilizado, activando la capacidad creadora de la población, obteniendo su compromiso al incorporarla a los procesos de decisión y favoreciendo la generación de una conciencia solidaria activa, dada la posibilidad de un funcionamiento efectivo de formas organizacionales comunitarias tales como las Juntas de Vecinos, en función de metas concretas y realizables de desarrollo local.

Finalmente, la consulta comunitaria dará lugar a un planteamiento sistemático de programación del desarrollo proyectando la realización de las aspiraciones populares al plano operativo, en sus aspectos espaciales, temporales y de objetivos y recursos y en esquemas de planificación a corto, mediano y largo plazo.

c.- Al ser la consulta comunitaria un instrumento para el diálogo racional y organizado entre la comunidad — representado por sus organismos— y las instituciones que operan en materias de desarrollo comunitario, se posibilita claramente el desenvolvimiento de una acción coordinada de Servicios, en función de los requerimientos intersectoriales del proceso de desarrollo, con lo que se da una respuesta concreta y operativa a la necesidad de racionalizar el uso y la distribución de los recursos del Estado y de compatibilizar los objetivos.

El planteamiento de la consulta comunitaria derivará, a partir de 1970, en la formulación de un programa Anual de Desarrollo Local. Esto significará la estructuración orgánica de un Plan Nacional de Desarrollo definitivo al nivel local e integrado a los niveles regionales y nacional, que compatibilice los objetivos y recursos emanados de la consulta comunitaria con aquellos que incluye el Programa de Gobierno en una acción coordinada de Servicios.

En atención a los criterios enunciados, el Plan de la Consejería Nacional de Promoción Popular para 1970 se estructurará en los siguientes programas:

a.- Programa de Organización Comunitaria:

Este programa constituye una expresión especifica de las tareas generales de promoción y legalización de Organizaciones Comunitarias, que la Consejería Nacional de Promoción Popular impulsa de acuerdo a la Ley 16.880 y su Reglamento.

En relación al desenvolvimiento del proceso a nivel de Unidades Vecinales, este programa consulta tres fases generales:

1.- Delimitación de Unidades Vecinales
2.- Constitución de Directivas Provisorias
3.- Constitución Jurídica de Organizaciones.

A nivel de Comunas, el proceso correspondiente omite la primera fase— de delimentación de Unidades Vecinales—, conservando las dos últimas.

El Programa de Organización Comunitaria se compone de los cinco subprogramas siguientes:

Sub-Programa 1: Constitución de Juntas de Vecinos.
Sub-Programa 2: Consolidación de Centros de Madres
Sub-Programa 3: Consolidación de Centros Juveniles
Sub-Programa 4: Consolidación de Centros Culturales
Sub-Programa 5: Constitución de Uniones Comunales de Juntas de Vecinos.

Dichos Sub-Programas suponen la realización de actividades directas de Fomento de Organizaciones y Capacitación, especialmente en materias de Programación del Desarrollo Local. Continuando la acción realizada en lo organizacional durante el año 1969, el Programa 1970 contempla las siguientes metas.

A.1. Constitución de 1.262 Juntas de Vecinos
A.2. Consolidación de 1.005 Centros de Madres
A.3. Consolidación de 517 Centros Juveniles
A.4. Consolidación de 102 Centros Culturales
A.5. Constitución de 127 Uniones Comunales de Juntas de Vecinos

Estas metas son sin embargo, susceptibles de modificación en orden a la disponibilidad de recursos. La escala correspondiente está expuesta más adelante en este documento, bajo el título "Metas y Recursos".

b.- Programa de Desarrollo Local:

El Programa de Desarrollo Local tiene como objetivo la puesta en marcha de un sistema de micro-planificación democrática, mecanismos a través del cual se tiende a la incorporación e integración de los Programas generados en la base local con la planificación regional y nacional del Desarrollo.

A través de sus actividades provee, por otra parte, de los mecanismos que facilitan la coordinación de la acción del Estado y las Organizaciones Comunitarias, en función de la elaboración y ejecución de los Programas de Desarrollo Local.

Especificamente, se expresa en una secuencia ordenada de actividades tendientes a producir proyectos de desarrollo en los sectores fisico, económico y social, en el ámbito de as distintas Unidades Vecinales en el cual se aplica.

Nuestro Reportaje

Destacamos en ésta página un reportaje que lo hemos estimado del mas alto interés al cumplirse hoy el quinto y penúltimo año del mandato del Gobierno del Presidente Frei, porque el desarrollo social es el carisma por el cual se medirá fundamentalmente su política de cambios de estructuras, de modernización del país, para que la democracia de formal pase a ser real y se afinque en sólidos pilares de madurez cívica, de organización y de participación del pueblo.

Sólo el Presidente Frei habló en su campaña de organización y participación popular porque corresponde a una política pragmática que desde hace treinta años venía siendo el espíritu de una generación que el país la fue sintiendo como el liderato de su necesidad de avance y de progreso en libertad.

De reforma agraria, de reforma educacional, de redistribución del ingreso, todos hablaron por igual, pero de redistribución del poder político sólo lo ocupó un lugar preponderante en la campaña del Presidente Frei.

Es por eso que hemos querido destacar hoy el significado de este desarrollo social medido a través de la orientación y coordinación dada por la promoción social o promoción popular. Lo aquí dicho no es todo ni lo será mas adelante, porque un cambio de actitud mental no es resultado de un día, ni de un año, sino de una generación. Jo importante que el paso está dado y es irreversible

Traspaso del Poder Político al Pueblo Para Cercar Injusticias y Privilegios

OPINION DELSENADOR JOSE MUSALEM

El desarrollo y el bienestar de los paises industriales de Occidente se logró mediante la fórmula más trabajo, más ahorro, más inversión, más producción.

En el caso de Chile y demás paises en desarrollo, la fórmula tradicional que creó al industrialismo ya no juega. Ahora es necesario agregar a lo anterior la organización y participación del pueblo. Este elemento que no estuvo en el cuadro del desarrollo del siglo XIX y que era contradictorio con él, es el único que puede producir hoy la decisión de mayor trabajo, ahorro, inversión, producción, bienestar, estabilidad y equilibrio social en estos paises.

Participación en lo social significa presencia activa del pueblo en la vida nacional; en lo político libertad solidaridad; en lo administrativo, respetar el ser que hay en el hombre y no hacerlo un número; en lo cultural organizar la comunidad sobre la base de valores, hábitos, costumbres y fines del propio pueblo y no caer en lo que se llama el "efecto de deslumbramiento" que lleva a las minorías a copiar culturas, filosofias, doctrinas, pensamientos, costumbres, ideas y valores extranjeros.

Sólo la participación es capaz de desarrollar una sociedad, una forma de Estado, la economia, la cultura y un hombre chileno y latinoamericano, a través de la dinámica del desarrollo auténtico y autóctono del hombre mismo chileno y latinoamericano.

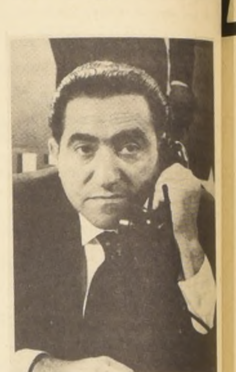
El sistema representativo sin participación del pueblo es la tierra de nadie, donde campean las minorías organizadas que imponen sus intereses a las grandes mayorías no organizadas, y frente a las cuales ni siquiera el Estado tiene eficacia para hacer primar los fines e intereses sociales. Vivimos una crisis de representatividad, en que el pueblo que elige a sus representantes políticos y municipales al dia siguiente pierde todo vínculo real con quien eligió para que lo represente, razón por la cual la representación no existe o queda al criterio personal del representante elegido.

Además en la práctica resulta que esa misma falta de vinculo hace que tanto los representantes como los representados no organizados no tengan poder suficiente para enfrentar los intereses de las minorías organizadas.

Es por eso que las ciencias sociales reconocen hoy como indispensable para el desarrollo económico, político, social y cultural de los pueblos la participación de la comunidad organizada.

Estas son las bases sólidas de donde nuestra sociedad puede despegar hacia sus objetivos.

Pretender que el pueblo voluntariamente trabajará más, ahorrará más y producirá más, en un sistema que los margina y los succiona como son el sistema capitalista y el comunista, es una vana ilusión. Los problemas de escasez de capital, mercado reducido, falta de ahorro y producción, inflación estancamiento, etc., sólo se pueden afrontar hoy por una sociedad que reconozca al pueblo verdadera participación en las decisiones y en la formación de la nueva sociedad.



Los sectores marxistas sostuvieron al discutirse la ley 16880 que legalizó las Juntas de Vecinos que la reforoa de las estructuras sociales no se hace por ley. Pr/meropara elloshabia que reformar violentamente las estructuras económicas.

Primeramente, la organización popular y la reforma de las estructuras sociales no se han hecho por ley en Chile, ella se ha limitado a reconocer la inquietud del pueblo que las hizo nacer.

Segundo, ¿cuál es primero, la reforma de las estructuras sociales o las económicas?

Depende qué tipo de sociedad se quiere y qué posición se desea para el hombre en ella.

Sin duda que una sociedad regida por un sistema totalitario, en que el hombre vive sujeto al partido que maneja el Estado y el poder, elegirá el camino de reformar, aún más que eso, destuir el sistema económico y político anterior, y despues la dictadura le permite crear una estructura social en que el hombre pierde las condiciones naturales del ser, pierde la libertad de ser y no decide nada.

Si por el contrario queremos crear la nueva sociedad respetando al hombre, y colocándolo en el centro del cambio y de la nueva sociedad, queremos realizar reformas armónicas y paralelas en el campo económico, social y político.

Nosotros estamos convencidos de que la participación del pueblo organizado y la nueva estructura del poder que ella implica, es la herramienta eficaz para ir modelando la nueva economía y la nueva sociedad. Es perfectamente posible traspasar el poder político al pueblo y tender entonces el cerco a la injusticia, a los privilegios y a las minorías y terminar creando esa nueva economia y esa nueva sociedad en que el hombre y "todo el hombre" pueda desarrollarse en plenitud. Es la única forma de respetar al hombre y su libertad.

Ni oligarquías Estado omnipotente, sino y sólo el hombre desarrollándose, realizándose en una comunidad organizada y participante con derechos tan claros como sus responsabilidades, haciendo cada vez más perfecta y más grande la comunidad y al hombre.

Capacitación y Formación de Líderes Para Aplicar Ley de Juntas Vecinales

● Necesidades de superación crecen en proporción al desarrollo de las organizaciones

La acción de la Consejería Nacional de Promoción Popular se ha realizado a través de sus distintas divisiones que la constituyen: Estudios, Promoción, Difusión, Asesoría Jurídica y Operaciones y Relaciones Públicas.

CAPACITACION Y PROMOCION

La necesidad de capacitación de miembros y líderes de las Comunidades Populares crece en proporción al desarrollo de las propias organizaciones. Chile inició con el actual Gobierno un proceso de integración social, cuya principal expresión es el fomento de los organismos de base gremiales y comunitarios y socio-económicos. Consecuente con esta política la Consejería nacional de Promoción Popular ha insistido con renovado entasis, desde su creación, en canalizar su mayor esfuerzo en la programación de cursos de capacitación civica técnica, acompañados de foros, charlas, seminarios y últimamente encuentros sobre la Ley 16.880 Sobre Juntas de Vecinos y demás organizaciones comunitarias.

Durante los últimos años de esta acción se concretó especialmente a profundizar conocimientos en materias de organizaciones.

En 1965 se atendió en tales materias a 52.142 personas, en 1966 a 197.270, en 1967 a 161.874 y en 1968 a 132.093. Los siguientes cuadros dan una visión estadística de estas actividades durante los años 1965 a septiembre de 1969.

PRESTACION DE ASESORIAS DIVERSAS

	Nº Organizac. atendidas
Junta de Vecinos	2.630
Centros de Madres	4.840
Centros Art. Culturales	384
Centros Juveniles	625
Centros Deportivos	1.415
Cooperativas	259
Otros	315
TOTALES:	10.468

CONGRESOS, ENCUENTROS, REUNIONES

	Nº Participantes	Nº Encuentros
Junta de Vecinos	525	20.657
Centros de Madres	506	27.774
Centros Art. Culturales	176	4.330
Centros Juveniles	134	6.230
Centros Deportivos	95	8.420
Otros	19	6.205
TOTALES:	1.446	73.616

"Qué es y Cómo Entiendo la Participación Popular"

"Participación Popular es la incorporación de la masa organizada a las tareas fundamentales en todos los campos para la transformación socio-económica de una nación".

Esta definición corresponde al poblador Héctor Aravena Mendez, 23 años, funcionario Municipal, actual Presidente Provisorio de la Unidad Vecinal Nº 30 de Conchalí y Coordinador General de la Unión de Juventudes de Conchalí con más de 60 centros afiliados. Desde los 13 años ha desempeñado innumerables cargos directivos, en la actualidad es uno de los más destacados dirigentes de la comuna.

Y continúa Héctor Aravena:

A mi entender estos Campos son muchos pero creo que existen algunos que son fundamentales en el desarrollo del país y de los cuales expondré algunos detalles que creo corresponden al concepto de participación popular.

CAMPO LABORAL. Participación en la dirección de la empresa por parte de los trabajadores conscientes y responsables de la transformación que vive su país, indudablemente este debe traducirse en participación de las utilidades de las Empresas para que los trabajadores se sientan íntimamente ligados a realizar esfuerzos por producir cada día más, para el país y para ellos. Está es al mismo tiempo una buena medida para la sustitución del régimen capitalista por uno de corte comunitario.

Si la masa asalariada comprende la magnitud y la importancia que tiene su participación en las tareas antes mencionadas, indudablemente, que haría esfuerzos y presionaría, para tener el control y los dividendos de las empresas en que ellos desarrollan sus actividades.

Campo Juvenil. Si bien es cierto que las juventudes se están incorporando al proceso de desarrollo del país, no es menos cierto que el 50% no comprende cual es el motivo fundamental de su participación.

Importante sería que la juventud se diera cuenta que el petardo explota cuando se enciende la mecha, a mi entender la juventud chilena debería ser en su conjunto la mecha de este gran petardo por no decir dinamita y que se llama "Revolución".

Creo que la juventud es la que tiene las armas fundamentales para obtener una buena participación popular, pues tiene derechos a participar en todos los organismos del país, clubes deportivos, centros juveniles, federaciones estudiantiles, juntas de Vecinos, sindicatos, gremios, grupos culturales, cooperativas, etc., esto para muchos de los miembros de la comunidad está vedado ya sea por su capacidad intelectual o su estado físico.

Los jóvenes conscientes del rol que juegan en un proceso revolucionario, son parte preponderante en él, indudablemente que se deben entregar las herramientas necesarias para que de buenos dividendos, la juventud carece la cultura, universidades laborales, enseñanza adecuada, locales comunitarios, un ejemplo es el caso de la agrupación juvenil del Salto que reúne 21 centros juveniles y culturales ha organizado el segundo festival de la canción y por el poco sentido comunitario de algunas personas no pudieron contar con local, terminando por hacer el festival en la calle.

Yo comprendo, que este Gobierno ha colaborado en forma estrecha en la organización juvenil en la medida que está a su alcance y entiendo que ha dado participación popular a la juventud. Destacada labor le ha correspondido a la Promoción Popular, INACAP, ODEPU, Ministerio de Educación, etc.

A mi juicio la descentralización de las entidades que prestan servicios a la juventud no permiten una buena acción en este campo. Importante sería por lo tanto crear una oficina nacional de la Juventud que agrupará a todos los departamentos que atienden estos problemas uniéndose en una gran oficina Nacional, que permitiría centralizar mejor la acción juvenil y una mejor planificación, desde luego esta oficina debería estar a cargo de la juventud misma.

Factor importante sería lograr que los jóvenes universitarios participen en las actividades de la comunidad en forma estrecha y mancomunada.

Campesinos. Gran paso ha dado Chile, al poder contar con un campesinado que entiende y comprende cual es el papel que ellos deben desempeñar. A mi parecer nadie podría negar que el Gobierno actual no ha dado participación popular al campesino al darle las posibilidades de organizarse en sindicatos, escuelas, asentamientos y entregarles las tierras que a ellos pertenecen por ser quienes la trabajan. Creo que el campesinado ha comprendido esta actitud y lo está demostrando día a día cuando vemos inaugurar nuevas cooperativas de pequeños agricultores, mercados periféricos y otros organismos de tipo similar.

Eso sí, que es verdadera participación popular, no se trata simplemente que el pueblo participe sino que el Gobierno dé participación a todos los grupos mayoritarios que forman la sociedad chilena.

Decisión Política Para que el Desarrollo Esté Ligado a la Participación Popular

Los procesos del desarrollo latinoamericano, como los sistemas con que han sido impulsados por las iniciativas de la programación de cada país y los estímulos de asistencia técnica y financiera que los Organismos Internacionales, la región han puesto en juego ayudar, están siendo "cuestionados" dentro del proceso de discusión y revisión de todo el sistema económico y social que afecta a nuestros paises, dijo Benjamín Maluenda.

Y agregó: De las conclusiones que parecen desprenderse del análisis del proceso del desarrollo latinoamericano en esta década, surge el consenso que el desarrollo para ser efectivo en su concepción, aplicación y resultados no puede llevarse a efecto sin tenerse en cuenta el factor catalítico de la participación popular. No ya la participación que se expresa como una colaboración "del pueblo con su Gobierno" para obtener soluciones a problemas localistas. Tampoco una participación que se expresa tan sólo en algunos de los factores determinantes de un plan de desarrollo (participación en aportes de mano de obra, participación en Comités locales, de adelanto, participación en la discusión de la aplicación de recursos fiscales predeterminados, participación en Comités de obras, etc). No se trata esta vez de una participación que compromete por igual las decisiones del Gobierno como las del Pueblo en la búsqueda de soluciones locales, regionales y hasta nacionales.

Participación que en el caso popular debe ser representativa, orgánica, consciente, dinámica y ejecutiva. La participación debe hacerse presente tanto en el diagnóstico de las realidades entre las que debe operar el desarrollo, como sobre la formulación, ejecución y acciones consecuentes.

LO QUE EXPRESA LA CEPAL

La Comisión Económica para América Latina en su XIII periodo de Sesiones, en Lima, Perú, el 14 de Abril del presente año, entregó un documento de alto interés para el asunto que nos preocupa titulado "EL SEGUNDO DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO". "El cambio social y la política de desarrollo social en América Latina".

Abundan en este documento, continuó Maluenda, las afirmaciones sobre la necesidad absoluta de la participación popular en el desarrollo. Se ofrecen normas y se orientan forma bastante especifica las formas y características que esa participación debe tener y sobre las responsabilidades y estímulos que deben operar por parte de los Gobiernos para hacerlas efectivas.

Se previene los vicios de interpretación y "manejo" en que se incurre cuando se habla o se programa en función de la participación de pueblo.

Se define en este documento la necesidad de una decisión política de parte de los Gobiernos, que tenga en consideración que la participación en el desarrollo está indisolublemente ligada a un proceso de cambio social y nunca al mantenimiento estético del sistema social.

Se expresan muchas otras cosas que aparecen casi sorprendentes, por el hecho de ser poco comunes afirmaciones y recomendaciones tan expresas de parte de los Organismos Internacionales. Por ejemplo, se responsabiliza al Estado como responsable de proporcionar elementos movilizadores de la comunidad, ya que en general los liderazgos de la misma son limitados para hacer despegar a las colectividades menos privilegiadas hacia procesos de organización y acción. Se reconocen las discrepancias que se plantean entre el poder societal y el poder político manejado por el Estado donde se producen choques entre los propios sectores de la comunidad que apoyan o se oponen a los planes y acciones del Estado, y se estima que si el Estado puede conciliar eficazmente estos conflictos, se llegará a un grado de movilizsción que permitirá ampliar realmente el radio de participación que hoy aparece como precaria.

(PASA A LA PAG. 64)

Meta de Promoción Popular para 1970:

Participación del Pueblo Organizado en Toma de Decisiones y en la Acción

Incorporación e integración de programas generados en la base local con la planificación regional y nacional del desarrollo

Consecuente con la política de acción que ha venido definiendo el actual Gobierno, de participación y organización comunitaria, y en consonancia con los principios fundamentales, que caracterizan el proceso de desarrollo, la Consejería Nacional de Promoción Popular ha formulado el Plan para 1970, en torno a tres elementos centrales:

a.- La Organización de la Comunidad
b.- La consulta comunitaria
c.- La acción inter institucional

a.- La Organización Comunitaria, entendida como la aplicación y extensión de la Ley 16.880, de Juntas de Vecinos y demás Organizaciones Comunitarias, representa la culminación de un proceso iniciado en 1964 que tiene por objeto el establecimiento de 1% bases necesarias para el logro de una participación comunitaria, mediante la creación de los cauces que facilitan la expresión orgánica de la población, en su dimensiones territorial y funcional.

b.- Pero esta expresión orgánica de la comunidad, de sus necesidades, recursos y propósitos, cobra sentido en la medida que se la conciba como la base inicial de un sistema integrado de participación, que va desde lo local a lo nacional. De este modo, el sistema de consulta comunitaria constituye un intrumento a través del cual se reconoce la iniciativa popular, dinamizada por la acción de la Consejería Nacional y provista del marco institucional que le (torga la Ley 16.880, e intruduce racionalidad en la manifestación comunitaria de los propósitos de desarrollo local. Por otro lado, incorpora el recurso comunitario parcialmente inmovilizado, activando la capacidad creadora de la población, obteniendo su compromiso al incorporarla a los procesos de decisión y favoreciendo la generación de una conciencia solidaria activa, dada la posibilidad de un funcionamiento efectivo de formas organizacionales comunitarias tales como las Juntas de Vecinos, en función de metas concretas y realizables de desarrollo local.

Finalmente, la consulta comunitaria dará lugar a un planteamiento sistemático de programación del desarrollo proyectando la realización de las aspiraciones populares al plano operativo, en sus aspectos espaciales, temporales y de objetivos y recursos y en esquemas de planificación a corto, mediano y largo plazo.

c.- Al ser la consulta comunitaria un instrumento para el diálogo racional y organizado entre la comunidad — representado por sus organismos— y las instituciones que operan en materias de desarrollo comunitario, se posibilita claramente el desenvolvimiento de una acción coordinada de Servicios, en función de los requerimientos intersectoriales del proceso de desarrollo, con lo que se da una respuesta concreta y operativa a la necesidad de racionalizar el uso y la distribución de los recursos del Estado y de compatibilizar los objetivos.

El planteamiento de la consulta comunitaria derivará, a partir de 1970, en la formulación de un programa Anual de Desarrollo Local. Esto significará la estructuración orgánica de un Plan Nacional de Desarrollo definitivo al nivel local e integrado a los niveles regionales y nacional, que compatibilice los objetivos y recursos emanados de la consulta comunitaria con aquellos que incluye el Programa de Gobierno en una acción coordinada de Servicios.

En atención a los criterios enunciados, el Plan de la Consejería Nacional de Promoción Popular para 1970 se estructurará en los siguientes programas:

a.- Programa de Organización Comunitaria:

Este programa constituye una expresión específica de las tareas generales de promoción y legalización de Organizaciones Comunitarias, que la Consejería Nacional de Promoción Popular impulsa de acuerdo a la Ley 16.880 y su Reglamento.

En relación al desenvolvimiento del proceso a nivel de Unidades Vecinales, este programa consulta tres fases generales:

1.- Delimitación de Unidades Vecinales
2.- Constitución de Directivas Provisorias
3.- Constitución Jurídica de Organizaciones.

A nivel de Comunas, el proceso correspondiente omite la primera fase— de delimentación de Unidades Vecinales—, conservando las dos últimas.

El Programa de Organización Comunitaria se compone de los cinco subprogramas siguientes:

Sub-Programa 1: Constitución de Juntas de Vecinos.
Sub-Programa 2: Consolidación de Centros de Madres
Sub-Programa 3: Consolidación de Centros Juveniles
Sub-Programa 4: Consolidación de Centros Culturales
Sub-Programa 5: Constitución de Uniones Comunales de Juntas de Vecinos.

Dichos Sub-Programas suponen la realización de actividades directas de Fomento de Organizaciones y Capacitación, especialmente en materias de Programación del Desarrollo Local. Continuando la acción realizada en lo organizacional durante el año 1969, el Programa 1970 contempla las siguientes metas.

A.1. Constitución de 1.262 Juntas de Vecinos
A.2. Consolidación de 1.005 Centros de Madres
A.3. Consolidación de 517 Centros Juveniles
A.4. Consolidación de 102 Centros Culturales
A.5. Constitución de 127 Uniones Comunales de Juntas de Vecinos

Estas metas son sin embargo, susceptibles de modificación en orden a la disponibilidad de recursos. La escala correspondiente está expuesta más adelante en este documento, bajo el título "Metas y Recursos".

b.- Programa de Desarrollo Local:

El Programa de Desarrollo Local tiene como objetivo la puesta en marcha de un sistema de micro-planificación democrática, mecanismos a través del cual se tiende a la incorporación e integración de los Programas generados en la base local con la planificación regional y nacional del Desarrollo.

A través de sus actividades provee, por otra parte, de los mecanismos que facilitan la coordinación de la acción del Estado y las Organizaciones Comunitarias, en función de la elaboración y ejecución de los Programas de Desarrollo Local.

Específicamente, se expresa en una secuencia ordenada de actividades tendientes a producir proyectos de desarrollo en los sectores físico, económico y social, en el ámbito de as distintas Unidades Vecinales en el cual se aplica.

Nuestro Reportaje

Destacamos en ésta página un reportaje que hemos estimado del mas alto interés al cumplirse hoy el quinto y penúltimo año del mandato del Gobierno del Presidente Frei, porque el desarrollo social es el carisma por el cual se medirá fundamentalmente su política de cambios de estructuras, de modernización del país, para que la democracia de formal pase a ser real y se afinque en sólidos pilares de madurez cívica, de organización y de participación del pueblo.

Sólo el Presidente Frei habló en su campaña de organización y participación popular porque corresponde a una política pragmática que desde hace treinta años venía siendo el espíritu de una generación que el país la fue sintiendo como el liderato de su necesidad de avance y de progreso en libertad.

De reforma agraria, de reforma educacional, de redistribución del ingreso, todos hablaron por igual, pero de redistribución del poder político sólo lo ocupó un lugar preponderante en la campaña del Presidente Frei.

Es por eso que hemos querido destacar hoy el significado de este desarrollo social medido a través de la orientación y coordinación dada por la promoción social o promoción popular. Lo aquí dicho no es todo ni lo será mas adelante, porque un cambio de actitud mental no es resultado de un día, ni de un año, sino de una generación. lo importante que el paso está dado y es irreversible.

Capacitación y Formación de Líderes Para Aplicar Ley de Juntas Vecinales

● Necesidades de superación crecen en proporción al desarrollo de las organizaciones

La acción de la Consejería Nacional de Promoción Popular se ha realizado a través de sus distintas divisiones que la constituyen: Estudios, Promoción, Difusión, Asesoría Jurídica y Operaciones y Relaciones Públicas.

CAPACITACION Y PROMOCION

La necesidad de capacitación de miembros y líderes de las Comunidades Populares crece en proporción al desarrollo de las propias organizaciones. Chile inició con el actual Gobierno un proceso de integración social, cuya principal expresión es el fomento de los organismos de base gremiales y comunitarios y socio-económicos. Consecuente con esta política la Consejería nacional de Promoción Popular ha insistido con renovado entasis, desde su creación, en canalizar su mayor esfuerzo en la programación de cursos de capacitación cívica técnica, acompañados de foros, charlas, seminarios y últimamente encuentros sobre la Ley 16.880 Sobre Juntas de Vecinos y demás organizaciones, comunitarias.

Durante los últimos años de esta acción se concretó especialmente a profundizar conocimientos en materias de organizaciones.

En 1965 se atendió en tales materias a 52.142 personas, en 1966 a 197.270, en 1967 a 161.874 y en 1968 a 132.093. Los siguientes cuadros dan una visión estadística de estas actividades durante los años 1965 a septiembre de 1969.

PRESTACION DE ASESORIAS DIVERSAS

	Nº Organizac. atendidas
Junta de Vecinos	2.630
Centros de Madres	4.840
Centros Art. Culturales	384
Centros Juveniles	625
Centros Deportivos	1.415
Cooperativas	259
Otros	315
TOTALES:	10.468

CONGRESOS, ENCUENTROS, REUNIONES

	Nº Participantes	Nº Encuentros
Junta de Vecinos	525	20.657
Centros de Madres	506	27.774
Centros Art. Culturales	176	4.330
Centros Juveniles	134	6.230
Centros Deportivos	95	8.420
Otros	19	6.205
TOTALES:	1.446	73.616

Traspaso del Poder Político al Pueblo Para Cercar Injusticias y Privilegios

OPINION DEL SENADOR JOSE MUSALEM



El desarrollo y el bienestar de los países industriales de Occidente se logró mediante la fórmula más trabajo, más ahorro, más inversión, más producción.

En el caso de Chile y demás países en desarrollo, la fórmula tradicional que creó al industrialismo ya no juega. Ahora es necesario agregar a lo anterior la organización y participación del pueblo. Este elemento que no estuvo en el cuadro del desarrollo del siglo XIX y que era contradictorio con él, es el único que puede producir hoy la decisión de mayor trabajo, ahorro, inversión, producción, bienestar, estabilidad y equilibrio social en estos países.

Participación en lo social significa presencia activa del pueblo en la vida nacional; en lo político libertad solidaridad; en lo administrativo respetar el ser que hay en el hombre y no hacerlo un número; en lo cultural organizar la comunidad sobre la base de valores, hábitos, costumbres y fines del propio pueblo y no caer en lo que se llama el "efecto de deslumbramiento" que lleva a las minorías a copiar culturas, filosofías, doctrinas, pensamientos, costumbres, ideas y valores extranjeros.

Sólo la participación es capaz de desarrollar una sociedad, una forma de Estado, la economía, la cultura y un hombre chileno y latinoamericano, a través de la dinámica del desarrollo auténtico y autóctono del hombre mismo chileno y latinoamericano.

El sistema representativo sin participación del pueblo es la tierra de nadie, donde campean las minorías organizadas que imponen sus intereses a las grandes mayorías no organizadas, y frente a las cuales ni siquiera el Estado tiene eficacia para hacer primar los fines e intereses sociales. Vivimos una crisis de representatividad, en que el pueblo que elige a sus representantes políticos y municipales al día siguiente pierde todo vínculo real con quien eligió para que lo represente, razón por la cual la representación no existe o queda al criterio personal del representante elegido.

Además en la práctica resulta que esa misma falta de vínculo hace que tanto los representantes como los representados no organizados no tengan poder suficiente para enfrentar los intereses de las minorías organizadas.

Es por eso que las ciencias sociales reconocen hoy como indispensable para el desarrollo económico, político, social y cultural de los pueblos la participación de la comunidad organizada.

Estas son las bases sólidas de donde nuestra sociedad puede despegar hacia sus objetivos.

Pretender que el pueblo voluntariamente trabajará más, ahorrará más y producirá más, en un sistema que los margina y los succiona como son el sistema capitalista y el comunista, es una vana ilusión. Los problemas de escasez de capital, mercado reducido, falta de ahorro y producción, inflación, estancamiento, etc., sólo se pueden afrontar hoy por una sociedad que reconozca al pueblo verdadera participación en las decisiones y en la formación de la nueva sociedad.

Los sectores marxistas sostuvieron al discutirse la ley 16880 que legalizó las Juntas de Vecinos que la reforma de las estructuras sociales no se hace por ley. Primero para ellos había que reformar violentamente las estructuras económicas.

Primeramente, la organización popular y la reforma de las estructuras sociales no se han hecho por ley en Chile, ella se ha limitado a reconocer la inquietud del pueblo que las hizo nacer.

Segundo, ¿cuál es primero, la reforma de las estructuras sociales o las económicas?

Depende qué tipo de sociedad se quiere y qué posición se desea para el hombre en ella.

Sin duda que una sociedad regida por un sistema totalitario, en que el hombre vive sujeto al partido que maneja el Estado y el poder, elegirá el camino de reformar, aún más que eso, destruir el sistema económico y político anterior, y después la dictadura le permite crear una estructura social en que el hombre pierde las condiciones naturales del ser, pierde la libertad de ser y no decide nada.

Si por el contrario queremos crear la nueva sociedad respetando al hombre, y colocándolo en el centro del cambio y de la nueva sociedad, queremos realizar reformas armónicas y pacíficas en el campo económico, social y político.

Nosotros estamos convencidos de que la participación del pueblo organizado y la nueva estructura del poder que ella implica, es la herramienta eficaz para ir modelando la nueva economía y la nueva sociedad. Es perfectamente posible traspasar el poder político al pueblo y tender entonces el cerco a la injusticia, a los privilegios y a las minorías, y terminar creando esa nueva economía y esa nueva sociedad en que el hombre y "todo el hombre" pueda desarrollarse en plenitud. Es la única forma de respetar al hombre y su libertad.

Ni oligarquías ni Estado omnipotente, sino el hombre y sólo el hombre desarrollándose, realizándose en una comunidad organizada y participante, con derechos tan claros como sus responsabilidades, haciendo cada vez más perfecta y más grande a la comunidad y al hombre.

Decisión Política Para que el Desarrollo Esté Ligado a la Participación Popular

Los procesos del desarrollo latinoamericano, como los sistemas con que han sido impulsados por las iniciativas de la programación de cada país y los estímulos de asistencia técnica y financiera que los Organismos Internacionales a la región han puesto en juego ayudar, están siendo "cuestionados" dentro del proceso de discusión y revisión de todo el sistema económico y social que afecta a nuestros países, dijo Benjamín Maluenda.

Y agregó: De las conclusiones que parecen desprenderse del análisis del proceso del desarrollo latinoamericano en esta década, surge el consenso que el desarrollo para ser efectivo en su concepción, aplicación y resultados no puede llevarse a efecto sin tenerse en cuenta el factor catalítico de la participación popular. No ya la participación que se expresa como una colaboración "del pueblo con su Gobierno" para obtener soluciones a problemas localistas. Tampoco una participación que se expresa tan sólo en algunos de los factores determinantes de un plan de desarrollo (participación en aportes de mano de obra, participación en Comités locales, de adelanto, participación en la discusión de la aplicación de recursos fiscales predeterminados, participación en Comités de obras, etc). No se trata esta vez de una participación que compromete por igual las decisiones del Gobierno como las del Pueblo en la búsqueda de soluciones locales, regionales y hasta nacionales.

Participación que en el caso popular debe ser representativa, orgánica, consciente, dinámica y ejecutiva. La participación debe hacerse presente tanto en el diagnóstico de las realidades entre las que debe operar el desarrollo, como sobre la formulación, ejecución y acciones consecuentes.

LO QUE EXPRESA LA CEPAL

La Comisión Económica para América Latina en su XIII período de Sesiones, en Lima, Perú, el 14 de Abril del presente año, entregó un documento de alto interés para el asunto que nos preocupa titulado "EL SEGUNDO DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO". "El cambio social y la política de desarrollo social en América Latina".

Abundan en este documento, continuó Maluenda, las afirmaciones sobre la necesidad absoluta de la participación popular en el desarrollo. Se ofrecen normas y se orientan forma bastante específica las formas y características que esa participación debe tener y sobre las responsabilidades y estímulos que deben operar por parte de los Gobiernos para hacerlas efectivas.

Se previene los vicios de interpretación y "manejo" en que se incurre cuando se habla o se programa en función de la participación de pueblo.

Se define en este documento la necesidad de una decisión política de parte de los Gobiernos, que tenga en consideración que la participación en el desarrollo está indisolublemente ligada a un proceso de cambio social y nunca al mantenimiento estático del sistema social.

Se expresan muchas otras cosas que aparecen casi sorprendentes, por el hecho de ser poco comunes afirmaciones y recomendaciones tan expresas de parte de los Organismos Internacionales. Por ejemplo, se responsabiliza al Estado como responsable de proporcionar elementos movilizadores de la comunidad, ya que en general los liderazgos de la misma son limitados para hacer despegar a las colectividades menos privilegiadas hacia procesos de organización y acción. Se reconocen las discrepancias que se plantean entre el poder societal y el poder político manejado por el Estado donde se producen choques entre los propios sectores de la comunidad que apoyan o se oponen a los planes y acciones del Estado, y se estima que si el Estado puede conciliar eficazmente estos conflictos, se llegará a un grado de movilización que permitirá ampliar realmente el radio de participación que hoy aparece como precaria.

(PASA A LA PAG. 66)

"Qué es y Cómo Entiendo la Participación Popular"

"Participación Popular es la incorporación de la masa organizada a las tareas fundamentales en todos los campos para la transformación socio-económica de una nación".

Esta definición corresponde al poblador Héctor Aravena Mendez, 23 años, funcionario Municipal, actual Presidente Provisorio de la Unidad Vecinal Nº 30 de Conchalí y Coordinador General de la Unión de Juventudes de Conchalí con más de 60 centros afiliados. Desde los 13 años ha desempeñado innumerables cargos directivos, en la actualidad es uno de los más destacados dirigentes de la comuna.

Y continúa Héctor Aravena:

A mi entender estos Campos son muchos pero creo que existen algunos que son fundamentales en el desarrollo del país y de los cuales expondré algunos detalles que creo corresponden al concepto de participación popular.

CAMPO LABORAL. Participación en la dirección de la empresa por parte de los trabajadores conscientes y responsables de la transformación que vive su país, indudablemente este debe traducirse en participación de las utilidades de las Empresas para que los trabajadores se sientan íntimamente ligados a realizar esfuerzos por producir cada día más, para el país y para ellos. Está es al mismo tiempo una buena medida para la sustitución del régimen capitalista por uno de corte comunitario.

Si la masa asalariada comprende la magnitud y la importancia que tiene su participación en las tareas antes mencionadas, indudablemente, que haría esfuerzos y presionaría, para tener el control y los dividendos de las empresas en que ellos desarrollan sus actividades.

Campo Juvenil. Si bien es cierto que las juventudes se están incorporando al proceso de desarrollo del país, no es menos cierto que el 50% no comprende cual es el motivo fundamental de su participación.

Importante sería que la juventud se diera cuenta que el petardo explota cuando se enciende la mecha, a mi entender la juventud chilena debería ser en su conjunto la mecha de este gran petardo por no decir dinamita y que se llama "Revolución".

Creo que la juventud es la que tiene las armas fundamentales para obtener una buena participación popular, pues tiene derechos a participar en todos los organismos del país, clubes deportivos, centros juveniles, federaciones estudiantiles, juntas de Vecinos, sindicatos, gremios, grupos culturales, cooperativas, etc., esto para muchos de los miembros de la comunidad está vedado ya sea por su capacidad intelectual o su estado físico.

Los jóvenes conscientes del rol que juegan en un proceso revolucionario, son parte preponderante en él, indudablemente que se deben entregar las herramientas necesarias para que de buenos dividendos, la juventud carece la cultura, universidades laborales, enseñanza adecuada, locales comunitarios, un ejemplo es el caso de la agrupación juvenil del Salto que reúne 21 centros juveniles y culturales ha organizado el segundo festival de la canción y por el poco sentido comunitario de algunas personas no pudieron contar con local, terminando por hacer el festival en la calle.

Yo comprendo, que este Gobierno ha colaborado en forma estrecha en la organización juvenil en la medida que está a su alcance y entiendo que ha dado participación popular a la juventud. Destacada labor le ha correspondido a la Promoción Popular, INACAP, ODEPLAN, Ministerio de Educación, etc.

A mi juicio la descentralización de las entidades que prestan servicios a la juventud no permite una buena acción en este campo. Importante sería por lo tanto crear una oficina nacional de la Juventud que agrupará a todos los departamentos que enfrentan estos problemas uniéndolos en una gran oficina Nacional que permitiría centralizar mejor la acción juvenil y una mejor planificación, desde luego esta oficina debería estar a cargo de la juventud misma.

Factor importante sería también que los jóvenes universitarios participen en las actividades de la comunidad en forma estrecha y mancomunada.

Campesinos. Gran paso ha dado Chile, al poder contar con un campesinado que entiende y comprende cual es el papel que ellos deben desempeñar. A mi parecer nadie podría negar que el Gobierno actual no ha dado participación popular al campesino, no al darle las posibilidades de organizarse en sindicatos, cooperativas, asentamientos y entregarles las tierras que a ellos pertenecen por ser quienes la trabajan. Creo que el campesinado ha comprendido esta actitud y lo está demostrando día a día cuando vemos inaugurar nuevas cooperativas de pequeños agricultores, mercados periféricos y otros organismos de tipo similar.

Eso sí, que es verdadera participación popular, no es simplemente que el pueblo participe sino que el Gobierno dé participación a todos los grupos mayoritarios que forman la sociedad chilena.

Indiscutible Participación Tiene el Cooperativismo en Progreso del País

Que el cooperativismo ha logrado una fuerza extraordinaria en nuestro país, ya nadie lo discute. Es tal el crecimiento de este movimiento en Chile, que está siendo considerado en los momentos en que se planifica en procura de un bienestar común en toda la ciudadanía.

Si bien es cierto que la planificación del desarrollo nacional compete a los Gobiernos, y que a ellos les corresponde la iniciativa, estudio y ejecución de algún programa, y que muchas de estas iniciativas deben ser cumplidas o ejecutadas por instituciones estatales o dependientes del Estado, por el comercio privado o por empresas particulares, no se puede olvidar que entre estas últimas se encuentran las cooperativas, llámense de vivienda, producción, campesinas, de consumo, de servicios, etc., que juegan un importante papel en el desarrollo del país, en la economía para elevar el standard de vida del pueblo y en su conciencia misma, además de jugar un importante rol en el desarrollo social.

Por otra parte, las cooperativas se han convertido con el correr del tiempo en verdaderas reguladoras de precios, ya que no persiguen fines de lucro y su distribución va precisamente a favorecer a la parte más necesitada de la población.

Decíamos que el Gobierno está demostrando su interés por el movimiento cooperativista y eso queda en claro cuando se aprecia el impulso que ha dado a estas actividades, especialmente en lo que se refiere a las cooperativas campesinas y a las de viviendas. Y los resultados no se han dejado esperar. El campo, en manos de los hombres que lo han trabajado toda su vida, bajo una buena dirección técnica, está logrando resultados que se pueden calificar de espectaculares. Incluso, tierras que se consideraban pobres, en manos de cooperativas campesinas, están produciendo en tal cantidad que han permitido importantes exportaciones, lo que ha venido a significar una gran entrada de divisas al país.

Algo similar se puede observar en el campo de la vivienda, donde gracias al sistema cooperativo miles de chilenos han logrado materializar el sueño de tener su propia casa y ofrecer mayor bienestar y fe en el futuro a los suyos.

Es que no se puede olvidar que la doctrina cooperativa es esencialmente la de servir en la mejor forma, educar al consumidor y conducir a aportar algo de sí, en bien de la comunidad y de su propio beneficio, lo que constituye un principio de autoabastecimiento digno de estimularse.

Por ello es que resulta digna de destacar la preferencia que este Gobierno ha dado al sistema cooperativo, el apoyo que le ha brindado y su deseo, nunca desmentido, de que el movimiento crezca cada vez más, porque ha sabido comprender mejor que nadie la importancia que tiene, además de los beneficios que puede dar a todos los habitantes del país.

Incluso, ha reconocido lo sabia que es la autonomía que defienden las cooperativas y en ningún momento ha tratado de interferir en ella, dedicándose a ejercer una supervigilancia adecuada.

Una iniciativa ejemplar:

42.000 Socios Respaldan el Desarrollo COOPEMPART

Una de las cooperativas de mayor importancia del país, como que cuenta con más de 42.000 socios, es la de los Empleados Particulares Ltda. "Coopempart".

Creada por los empleados particulares para servir, sin fines de lucro, a sus asociados, abrió sus puertas el 25 de junio de 1943.

Pese a las dimensiones que ha alcanzado, cualquier empleado particular puede ingresar a ella. Para ser asociado a Coopempart, el interesado debe suscribir un aporte de capital, a lo menos, del valor de un sueldo vital mensual vigente del Departamento de Santiago, el que puede pagar con un diez por ciento al contado y el saldo, descontable por planilla, hasta en 12 meses, por intermedio de su empleador.

Además, conjuntamente con la aportación, pagará un centésimo de sueldo vital, como cuota, de incorporación y E° 1.50, valor de la libreta pase. Deberá, además, incorporarse al Plan de Subsidio, con un aporte mensual del 1% del sueldo vital mensual vigente, el que será descontado por planilla.

El formulario de ingreso puede ser solicitado en la Sección Informaciones, en el primer piso de la Casa Central y después de firmarlo, el empleado interesado deberá entregarlo en la Sección Acciones, en el Sexto Piso.

BENEFICIOS

Innumerables son los beneficios que otorga esta cooperativa a sus asociados. En las Juntas Generales, tienen un voto por persona, sin importar la cantidad de capital aportado; los aportes de capital devengan el interés anual hasta del 7% (máximo permitido por la ley), y los excedentes que resulten del ejercicio anual, son distribuidos entre los socios, en proporción a las operaciones efectuadas durante el año por cada cooperado, salvo excepciones.

En las adquisiciones al contado en la Sección Abarrotes, se obtiene un 3% de descuento; en Farmacia y Optica, el 10% y en las demás secciones, el 15%.

Créditos en Cuenta Corriente.

En Coopempart, las adquisiciones al crédito se rigen por la siguiente tabla de plazos:

Hasta 20% de un sueldo vital, 3 meses; de 20% hasta 60% de un sueldo vital, 4 meses; de 60% hasta un sueldo vital, 6 meses y sobre un sueldo vital, 8 meses.

Los socios tienen derechos a un crédito en cuenta corriente igual a cuatro veces el valor del aporte pagado. Sin embargo, el descuento mensual por los créditos no podrá ser superior al 50% (por consumos y servicios) del sueldo, pensión o montepío, en su caso, que percibe el socio.

Créditos Marginales.

Otro beneficio que ofrece esta cooperativa, es el de los créditos marginales, con aceptación de letras, en todas las secciones, exceptuando abarrotes y confiterías. El monto mínimo de cada letra no podrá ser inferior a cincuenta escudos y sólo podrán ser aceptadas por el socio.

Los plazos son los mismos de la tabla vigente para las operaciones en Cuentas Corrientes, con la variación que eventualmente pueda producirse por el monto mínimo de las letras.

En todo caso, los plazos se conceden de acuerdo al valor de la compra efectuada en un solo acto en cada sección, no pudiendo acumularse compras de secciones diferentes.

Para la compra de artículos de alto monto, como refrigeradores, lavadoras, electrolas, etc., se otorgan plazos convencionales de hasta 15 meses.

El Ahorro Voluntario

Una de las secciones que mayor aceptación ha logrado en Coopempart, es la del Ahorro Voluntario Reajustable.

La cuota de ahorro es un depósito volun tario y nomi-

Las cuotas se reajustan en un ciento por ciento del alza del costo de la vida y devengan un interés sobre la cuota reajustada, por todo el tiempo que se mantenga el depósito.

Otros Beneficios.

Esta cooperativa, además, otorga otros beneficios como subsidio de natalidad, por un valor de medio sueldo vital mensual de Santiago; subsidio funerario, por fallecimiento del socio, su cónyuge o cargas familiares, de acuerdo a una escala; subsidio de consumo, en que por cada socio que fallece, Coopempart paga a la o a las personas designadas como beneficiarias, o a quien legalmente corresponda, un subsidio de consumo en mercaderías, equivalente al monto de las compras efectuadas por el socio en los almacenes de la Cooperativa, en los doce meses anteriores a la fecha del deceso.

Estos subsidios no perjudican la obtención de beneficios similares que otorguen instituciones de previsión, mutualidades, sindicatos, gremios, compañías de seguros, etc.

Complementación.

Otro beneficio que presta esta institución a sus asociados es la que pueden comprar en todos los supermercados Unicoop y en la Cooperativa Sodimac, gozando de los mismos descuentos que esas cooperativas dan a sus asociados. Para ello, sólo basta que exhiban el carnet que los acredita como socios de Coopempart.

Secciones

En su amplio edificio de Teatinos 601, los asociados encuentran las siguientes secciones:

Primer piso: autoservicio de abarrotes e informaciones; segundo: camisería, niños y sastrería; tercero: botonería, cobranzas, confitería, créditos, farmacia, óptica, perfumería, y modas; cuarto: blanco, tienda y zapatería; quinto: juguetería, librería, menaje; radios y discos; sexto : acciones, ahorro, subsidos, tesorería y pago de letras; séptimo: gerencia, contraloría, biblioteca y relaciones públicas.

En Teatinos 602, la Sección Turismo de la que hablamos en una crónica aparte.



COMPUTADORA.- El Jefe del Estado recibe informaciones del trabajo que se realiza con la moderna computadora que Coopempart adquirió, a fin de poder atender las innumerables operaciones que debe realizar y para una adecuada atención a sus 42.000 asociados. Acompañan a S.E. don Armando Briceño, presidente del H. Consejo de Administración y don Tulio Núñez, Gerente General.

DESARROLLO DE LA COOPERATIVA

Año	Cooperados	Capital y Reservas	Distribuciones
1943	379	E° 1.000,—	E° —,—
1944	2.100	6.261,30	5.701,60
1945	3.307	8.806,65	10.346,74
1946	4.434	9.749,30	14.596,96
1947	5.928	12.026,60	24.056,90
1948	6.637	14.198,30	33.176,78
1949	7.231	21.423,90	41.760,88
1950	7.495	24.664,90	52.073,57
1951	8.306	28.424,86	68.529,45
1952	9.249	37.044,36	90.987,91
1953	10.421	45.182,64	129.799,98
1954	12.603	69.889,30	236.365,86
1955	15.733	167.469,47	480.040,39
1956	18.479	266.261,07	984.576,56
1957	19.465	376.206,43	1.423.775,03
1958	20.251	501.296,84	1.938.980,55
1959	21.039	654.839,06	2.594.208,07
1960	22.133	880.755,95	3.567.399,46
1961	22.491	1.091.288,57	4.165.365,16
1962	24.640	1.349.053,28	5.563.751,97
1963	27.801	1.839.318,75	9.807.013,97
1964	31.344	2.925.991,96	18.851.779,05
1965	34.575	4.292.041,02	24.754.319,—
1966	36.946	6.168.812,71	36.103.804,13
1967	38.233	9.698.734,72	45.087.562,79
1968	40.397	13.626.566,71	54.572.040,79
1969	42.001	15.153.900,11	74.992.424,50

Beneficios Directos a los Socios

Año a año, los asociados de Coopempart han ido recibiendo mayores beneficios directos por su participación también mayor en la gestión común y por la aceptación que ellos mismos han dispensado a los nuevos servicios que ha estimado conveniente crear la Administración.

En el curso del ejercicio correspondiente al período 1° de julio de 1968 al 30 de junio de 1969, el monto de los beneficios directos percibidos por los cooperados fue el siguiente:

Descuentos por adquisiciones al contado	E° 1.704.667,53
Por 6% de interés al capital	735.881,05
Por 3% de retorno de excedentes	1.051.386,11
Por interés y reajuste cuotas de ahorro	1.694.081,31
Por subsidios otorgados	908.638,10
	E° 6.094.654,10

El total indicado representa, en relación con el ejercicio anterior, mayores beneficios por E° 1.926.907,04 y un 46,23 % de aumento.

Como dentro de la doctrina de la cooperación debe perseguirse el beneficio directo del socio antes que un significativo remanente, la política de la Administración tiende al cumplimiento de este postulado, como lo indican las cifras anotadas.

Los Detalles Estadísticos

Un aumento vegetativo normal de socios experimentó Coopempart durante el ejercicio del año pasado. Fue de un 3,97 %, lo que en cifras da 1.604 nuevos asociados ingresados.

También aumentaron notablemente las distribuciones de mercaderías de consumo, durante el período recién pasado. Entre las oficinas de Santiago, Rancagua y Sewell, estas entradas alcanzaron E° 74.992.434,50, que comparándolas con las del ejercicio anterior y que fueron de E° 54.572.040,79, significan un aumento de E° 20.420.383,71, o sea, un 37,42 %.

Al 30 de Junio de 1969, el capital pagado de la Cooperativa alcanzaba a E° 13.231.863,50, advirtiéndose un aumento de E° 2.749.162,50. A esto hay ue agregar el ingreso de capital proveniente de las cuotas de ahorro reajustable enteradas por los cooperados durante el ejercicio y que, por disposición de la Ley General de Cooperativas, debe considerarse como capital de la institución. Este aporte representó, al 30 de junio del presente año la suma de E° 6.747.849,77.

En resumen, el capital pagado y las reservas totalizaban al 30 de junio de 1969, la suma de E° 15.153.900,11, lo que significa un aumento de 3.274.120,08 y de un 27,56 % en relación al ejercicio que finalizó el 30 de junio de 1968.

De acuerdo a la Ley y al Reglamento de la Cooperativa, las cuotas de ahorro recibieron un reajuste equivalente al 100 % de la variación del índice de precios al consumidor, en doce meses; y un interés de 6 % sobre la cuota reajustable, lo que representaron un 41,19 % y E° 1.694.081,31.

Los subsidios de funerales aumentaron en un 33,30 %, los por consumo un aumento de 39,18 y los por natalidad, un 22,46 %.



FELIZ INICIATIVA.- Gran aceptación ha logrado la Sección Turismo, entre los empleados particulares. Son muchos ya los viajes que se han realizado al sur del país y al extranjero, con inobjetables facilidades. Coopempart ha facilitado así la realización de viajes turísticos a una gran masa de la población.

Una feliz iniciativa de Coopempart:

Empleados Cooperativistas Ahora Pueden Hacer Turismo

Buscando nuevos rumbos a sus actividades y ofrecer mayores beneficios a sus asociados, Coopempart inauguró el 21 de junio de 1968 su Sección Turismo, la que el 4 de septiembre del mismo año fue reconocida por la Dirección del ramo.

Sus dirigentes de inmediato iniciaron la tramitación necesaria para lograr la incorporación de Coopempart como Agencia de Turismo a la International Air Transportss Association (I. A. T. A.), lo que se logró en la reunión celebrada por I. A. T. A. en agosto recién pasado, en Miami.

La sección fue ubicada en un local especialmente habilitado para el efecto en calle Teatinos 602, donde se proporciona toda clase de antecedentes a quienes se interesen por viajar en plan turístico a provincias o al extranjero.

El movimiento que ha alcanzado esta Sección, tanto en la venta de pasajes dentro y fuera del país, como en la organización de excursiones individuales y para grupos, permite mirar con optimismo y confianza el futuro que tendrá la iniciativa.

Se ha planeado realizar un intenso plan de promoción, que sin duda alguna repercutirá enormemente en un mayor progreso del turismo entre los chilenos.

La Sección Turismo de Coopempart está ofreciendo variados tours al sur de Chile, para la época de vacaciones, los cuales pueden ser modificados por quienes hagan uso de ellos. Por ejemplo, pese a que el plan básico es de 14 días y se extiende de Villarrica a Peulla, los interesados pueden acortarlos o aumentar el número de días, incluir localidades no consideradas (como Bariloche, por ejemplo) o excluir algunas de las que se consultan. En buenas cuentas, el tour es a gusto del cliente y en los medios de movilización que este prefiera.

Esta misma flexibilidad rige para los tours permanentes a Buenos Aires, Mendoza, Montevideo, Lima, Río de Janeiro, México, Estados Unidos, etc.

Especial aceptación ha logrado el tour preparado a Buenos Aires y Mendoza, en el mes de septiembre, justamente coincidiendo con las festividades patrias.

Algunos de los Viajes

En el aspecto nacional, el plan básico consulta la salida desde Santiago en el Flecha del Sur, a las 19.30 horas, para arribar a Loncoche a las 7 horas del día siguiente, continuando de inmediato a Villarrica. En la ciudad del lago y del volcán del mismo nombre, el hospedaje está considerado en el Hotel Parque, ubicado en la ribera del lago. Luego de dos días en Villarrica, se sigue a Valdivia, donde también hay dos días completos para visitar las maravillas naturales de la región. El sexto día se viaja a Osorno, donde hay acomodaciones en los mejores hoteles y programas de visitas al Lago Puyehue (con derecho a la piscina en Las Termas), etc. Se sigue después a Puerto Montt, con todas las bellezas naturales de Isla Tenglo, Angelmó, Chinquihue, Seno de Reloncaví, etc., para regresar hacia Puerto Varas y realizar un recorrido de ensueño por la región de los lagos, con paseos por La Poza, Ensenada, Petrohué y Saltos del Petrohué, Lago Todos Los Santos, Isla Margarita, Peulla, con visitas a las hermosas montañas y lagos que rodean la zona.

Regreso luego a Puerto Montt, para cruzar el Canal y visitar Ancud, Puerto Libre de la zona. Al regreso, el Flecha del Sur le esperará de nuevo, luego de 12 días de ensueño, para regresar a la capital.

En cuanto al aspecto internacional, hay una serie de planes, que pueden ser consultados por los interesados en la oficina de la Sección Turismo de Coopempart, ubicada en Teatinos 602.

Indiscutible Participación Tiene el Cooperativismo en Progreso del País

Que el cooperativismo ha logrado una fuerza extraordinaria en nuestro país, ya nadie lo discute. Es tal el crecimiento de este movimiento en Chile, que está siendo considerado en los momentos en que se planifica en procura de un bienestar común en toda la ciudadanía.

Si bien es cierto que la planificación del desarrollo nacional compete a los Gobiernos, y que a ellos les corresponde la iniciativa, estudio y ejecución de algún programa, y que muchas de estas iniciativas deben ser cumplidas o ejecutadas por instituciones estatales o dependientes del Estado, por el comercio privado o por empresas particulares, no se puede olvidar que entre estas últimas se encuentran las cooperativas, llámense de vivienda, producción, campesinas, de consumo, de servicios, etc., que juegan un importante papel en el desarrollo del país, en la economía para elevar el standard de vida del pueblo y en su conciencia misma, además de jugar un importante rol en el desarrollo social.

Por otra parte, las cooperativas se han convertido con el correr del tiempo en verdaderas reguladoras de precios, ya que no persiguen fines de lucro y su distribución va precisamente a favorecer a la parte más necesitada de la población.

Decíamos que el Gobierno está demostrando su interés por el movimiento cooperativista y eso queda en claro cuando se aprecia el impulso que ha dado a estas actividades, especialmente en lo que se refiere a las cooperativas campesinas y a las de viviendas. Y los resultados no se han dejado esperar. El campo, en manos de los hombres que lo han trabajado toda su vida, bajo una buena dirección técnica, está logrando resultados que se pueden calificar de espectaculares. Incluso, tierras que se consideraban pobres, en manos de cooperativas campesinas, están produciendo en tal cantidad que han permitido importantes exportaciones, lo que ha venido a significar una gran entrada de divisas al país.

Algo similar se puede observar en el campo de la vivienda, donde gracias al sistema cooperativo miles de chilenos han logrado materializar el sueño de tener su propia casa y ofrecer mayor bienestar y fe en el futuro a los suyos.

Es que no se puede olvidar que la doctrina cooperativa es esencialmente la de servir en la mejor forma, educar al consumidor y conducir a aportar algo de sí, en bien de la comunidad y de su propio beneficio, lo que constituye un principio de autoabastecimiento digno de estimularse.

Por ello es que resulta digna de destacar la preferencia que este Gobierno ha dado al sistema cooperativo, el apoyo que le ha brindado y su deseo, nunca desmentido, de que el movimiento crezca cada vez más, porque ha sabido comprender mejor que nadie la importancia que tiene, además de los beneficios que puede dar a todos los habitantes del país.

Incluso, ha reconocido lo sabia que es la autonomía que defienden las cooperativas y en ningún momento ha tratado de interferir en ella, dedicándose a ejercer una supervigilancia adecuada.

Una iniciativa ejemplar:

42.000 Socios Respaldan el Desarrollo COOPEMPART

Una de las cooperativas de mayor importancia del país, como que cuenta con más de 42.000 socios, es la de los Empleados Particulares Ltda. "Coopempart".

Creada por los empleados particulares para servir, sin fines de lucro, a sus asociados, abrió sus puertas el 25 de junio de 1943.

Pese a las dimensiones que ha alcanzado, cualquier empleado particular puede ingresar a ella. Para ser asociado a Coopempart, el interesado debe suscribir un aporte de capital, a lo menos, del valor de un sueldo vital mensual vigente del Departamento de Santiago, el que puede pagar con un diez por ciento al contado y el saldo, descontable por planilla, hasta en 12 meses, por intermedio de su empleador.

Además, conjuntamente con la aportación, pagará un centésimo de sueldo vital, como cuota de incorporación y E° 1.50, valor de la libreta pase. Deberá, además, incorporarse al Plan de Subsidio, con un aporte mensual del 1% del sueldo vital mensual vigente, el que será descontado por planilla.

El formulario de ingreso puede ser solicitado en la Sección Informaciones, en el primer piso de la Casa Central y después de firmarlo, el empleado interesado deberá entregarlo en la Sección Acciones, en el Sexto Piso.

BENEFICIOS

Innumerables son los beneficios que otorga esta cooperativa a sus asociados. En las Juntas Generales, tienen un voto por persona, sin importar la cantidad de capital aportado, los aportes de capital devengan el interés anual hasta del 7% (máximo permitido por la ley), y los excedentes que resulten del ejercicio anual, son distribuidos entre los socios, en proporción a las operaciones efectuadas durante el año por cada cooperado, salvo excepciones.

En las adquisiciones al contado en la Sección Abarrotes, se obtiene un 3% de descuento, en Farmacia y Optica, el 10% y en las demás secciones, el 15%.

Créditos en Cuenta Corriente.

En Coopempart, las adquisiciones al crédito se rigen por la siguiente tabla de plazos.

Hasta 20% de un sueldo vital, 3 meses, de 20% hasta 60% de un sueldo vital, 4 meses, de 60% hasta un sueldo vital, 6 meses y sobre un sueldo vital, 8 meses.

Los socios tienen derechos a un crédito en cuenta corriente igual a cuatro veces el valor del aporte pagado. Sin embargo, el descuento mensual por los créditos no podrá ser superior al 50% (por consumos y servicios) del sueldo, pensión o montepío, en su caso, que percibe el socio.

Créditos Marginales.-

Otro beneficio que ofrece esta cooperativa, es el de los créditos marginales, con aceptación de letras, en todas las secciones, exceptuando abarrotes y confiterías. El monto mínimo de cada letra no podrá ser inferior a cincuenta escudos y sólo podrán ser aceptadas por el socio.

Los plazos son los mismos de la tabla vigente para las operaciones en Cuentas Corrientes, con la variación que eventualmente pueda producirse por el monto mínimo de las letras.

En todo caso, los plazos se conceden de acuerdo al valor de la compra efectuada en un solo acto en cada sección, no pudiendo acumularse compras de secciones diferentes.

Para la compra de artículos de alto monto, como refrigeradores, lavadoras, electrolas, etc., se otorgan plazos convencionales de hasta 15 meses.

El Ahorro Voluntario

Una de las secciones que mayor aceptación ha logrado en Coopempart, es la del Ahorro Voluntario Reajustable.

La cuota de ahorro es un depósito volun tario y nomi-

Las cuotas se reajustan en un ciento por ciento del alza del costo de la vida y devengan un interés sobre la cuota reajustada, por todo el tiempo que se mantenga el depósito.

Otros Beneficios.

Esta cooperativa, además, otorga otros beneficios como subsidio de natalidad, por un valor de medio sueldo vital mensual de Santiago, subsidio funerario, por fallecimiento del socio, su cónyuge o cargas familiares, de acuerdo a una escala; subsidio de consumo, en que por cada socio que fallece, Coopempart paga a la o a las personas designadas como beneficiarias, o a quien legalmente corresponda, un subsidio de consumo en mercaderías, equivalente al monto de las compras efectuadas por el socio en los almacenes de la Cooperativa, en los doce meses anteriores a la fecha del deceso.

Estos subsidios no perjudican la obtención de beneficios similares que otorguen instituciones de previsión, mutualidades, sindicatos, gremios, companías de seguros, etc.

Complementacion.

Otro beneficio que presta esta institución a sus asociados es la que pueden comprar en todos los supermercados Unicoop y en la Cooperativa Sodimac, gozando de los mismos descuentos que esas cooperativas dan a sus asociados. Para ello, sólo basta que exhiban el carnet que los acredita como socios de Coopempart.

Secciones

En su amplio edificio de Teatinos 601, los asociados encuentran las siguientes secciones:

Primer piso: autoservicio de abarrotes e informaciones; segundo: camisería, niños y sastrería; tercero: botonería, cobranzas, confitería, créditos, farmacia, óptica, perfumería, y modas; cuarto: blanco, tienda y zapatería; quinto: juguetería, librería, menaje, radios y discos; sexto: acciones, ahorro, subsidos, tesorería y pago de letras; séptimo: gerencia, contraloría, biblioteca y relaciones públicas.

En Teatinos 602, la Sección Turismo de la que hablamos en una crónica aparte.



COMPUTADORA.- El Jefe del Estado recibe informaciones del trabajo que se realiza con la moderna computadora que Coopempart adquirió, a fin de poder atender las innumerables operaciones que debe realizar y para una adecuada atención a sus 42.000 asociados. Acompañan a S.E. don Armando Briceño, presidente del H. Consejo de Administración y don Tulio Nuñez, Gerente General.

DESARROLLO DE LA COOPERATIVA

Año	Cooperados	Capital y Reservas	Distribuciones
1943	379	E° 1.000,—	E° —,—
1944	2.100	6.261,30	5.701,60
1945	3.307	8.806,65	10.346,74
1946	4.434	9.749,30	14.596,96
1947	5.928	12.026,60	24.056,90
1948	6.637	14.198,30	33.176,78
1949	7.231	21.423,90	41.760,88
1950	7.495	24.664,90	52.073,57
1951	8.306	28.424,86	68.529,45
1952	9.249	37.044,36	90.987,91
1953	10.421	45.182,64	129.799,98
1954	12.603	69.889,30	236.365,86
1955	15.733	167.469,47	480.040,39
1956	18.479	266.261,07	984.576,56
1957	19.465	376.206,43	1.423.775,03
1958	20.251	501.296,84	1.938.980,55
1959	21.039	654.839,06	2.594.208,07
1960	22.133	880.755,95	3.567.399,46
1961	22.491	1.091.288,57	4.165.365,16
1962	24.640	1.349.053,28	5.563.751,97
1963	27.801	1.839.318,75	9.807.013,97
1964	31.344	2.925.991,96	18.851.779,05
1965	34.575	4.292.041,02	24.754.319,—
1966	36.946	6.168.812,71	36.103.804,13
1967	38.233	9.698.734,72	45.087.562,79
1968	40.397	13.626.566,71	54.572.040,79
1969	42.001	15.153.900,11	74.992.424,50

Beneficios Directos a los Socios

Año a año, los asociados de Coopempart han ido recibiendo mayores beneficios directos por su participación también mayor en la gestión común y por la aceptación que ellos mismos han dispensado a los nuevos servicios que ha estimado conveniente crear la Administración.

En el curso del ejercicio correspondiente al período 1° de julio de 1968 al 30 de junio de 1969, el monto de los beneficios directos percibidos por los cooperados fue el siguiente:

Descuentos por adquisiciones al contado	E° 1.704.667,53
Por 6% de interés al capital	735.881,05
Por 3% de retorno de excedentes	1.051.386,11
Por interés y reajuste cuotas de ahrro	1.694.081,31
Por subsidios otorgados	908.638,10
	E° 6.094.654,10

El total indicado representa, en relación con el ejercicio anterior, mayores beneficios por E° 1.926.907,04 y un 46,23 % de aumento.

Como dentro de la doctrina de la cooperación debe perseguirse el beneficio directo del socio antes que un significativo remanente, la política de la Administración tiende al cumplimiento de este postulado, como lo indican las cifras anotadas.

Los Detalles Estadísticos

Un aumento vegetativo normal de socios experimentó Coopempart durante el ejercicio del año pasado. Fue de un 3,97 %, lo que en cifras da 1.604 nuevos asociados ingresados.

También aumentaron notablemente las distribuciones de mercaderías de consumo, durante el período recién pasado. Entre las oficinas de Santiago, Rancagua y Sewell, estas entradas alcanzaron (E° 74.992.434,50, que comparándolas con las del ejercicio anterior y que fueron de E° 54.572.040,79, significan un aumento de E° 20.420.383,71, o sea, un 37,42 %.

Al 30 de Junio de 1969, el capital pagado de la Cooperativa alcanzaba a E° 13.231.863,50, advirtiéndose un aumento de E° 2.749.162,50. A esto hay ue agregar el ingreso de capital proveniente de las cuotas de ahorro - reajustable enteradas por los cooperados durante el ejercicio y que, por disposición de la Ley General de Cooperativas, debe considerarse como capital de la institución. Este aporte representó, al 30 de junio del presente año la suma de E° 6.747.849,77.

En resumen, el capital pagado y las reservas totalizaban al 30 de junio de 1969, la suma de E° 15.153.900,11, lo que significa un aumento de 3.274.120,08 y de un 27,56 % en relación al ejercicio que finalizó el 30 de junio de 1968.

De acuerdo a la Ley y al Reglamento de la Cooperativa, las cuotas de ahorro recibieron un reajuste equivalente al 100 % de la variación del índice de precios al consumidor, en doce meses, y un interés de 6 % sobre la cuota reajustable, lo que representaron un 41,19 % y E° 1.694.081,31.

Los subsidios de funerales aumentaron en un 33,30 %, los por consumo un aumento de 39,18% y los por natalidad, un 22,46 %.



FELIZ INICIATIVA.- Gran aceptación ha logrado la Sección Turismo, entre los empleados particulares. Son muchos ya los viajes que se han realizado al sur del país y al extranjero, con inobjetables facilidades. Coopempart ha facilitado así la realización de viajes turísticos a una gran masa de la población.

Una feliz iniciativa de Coopempart:

Empleados Cooperativistas Ahora Pueden Hacer Turismo

Buscando nuevos rumbos a sus actividades y ofrecer mayores beneficios a sus asociados, Coopempart inauguró el 21 de junio de 1968 su Sección Turismo, la que el 4 de septiembre del mismo año fue reconocida por la Dirección del ramo.

Sus dirigentes de inmediato iniciaron la tramitación necesaria para lograr la incorporación de Coopempart como Agencia de Turismo a la International Air Transportss Association (I. A. T. A.), lo que se logró en la reunión celebrada por I. A. T. A. en agosto recién pasado, en Miami.

La sección fue ubicada en un local especialmente habilitado para el efecto en calle Teatinos 602, donde se proporciona toda clase de antecedentes a quienes se interesen por viajar en plan turístico a provincias o al extranjero.

El movimiento que ha alcanzado esta Sección, tanto en la venta de pasajes dentro y fuera del país, como en la organización de excursiones individuales y para grupos, permite mirar con optimismo y confianza el futuro que tendrá la iniciativa.

Se ha planeado realizar un intenso plan de promoción, que sin duda alguna repercutirá enormemente en un mayor progreso del turismo entre los chilenos.

La Sección Turismo de Coopempart está ofreciendo variados tours al sur de Chile, para la época de vacaciones, los cuales pueden ser modificados por quienes hagan uso de ellos. Por ejemplo, pese a que el plan básico es de 14 días y se extiende de Villarrica a Peulla, los interesados pueden acortarlos o aumentar el número de días, incluir localidades no consideradas (como Bariloche, por ejemplo) o excluir algunas de las que se consultan. En buenas cuentas, el tour es a gusto del cliente y en los medios de movilización que este prefiera.

Esta misma flexibilidad rige para los tours permanentes a Buenos Aires, Mendoza, Montevideo, Lima, Río de Janeiro, México, Estados Unidos, etc.

Especial aceptación ha logrado el tour preparado a Buenos Aires y Mendoza, en el mes de septiembre, justamente coincidiendo con las festividades patrias.

Algunos de los Viajes

En el aspecto nacional, el plan básico consulta la salida desde Santiago en el Flecha del Sur, a las 19.30 horas, para arribar a Loncoche a las 7 horas del día siguiente, continuando de inmediato a Villarrica. En la ciudad del lago y del volcán del mismo nombre, el hospedaje está considerado en el Hotel Parque, ubicado en la ribera del lago. Luego de dos días en Villarrica, se sigue a Valdivia, donde también hay dos días completos para visitar las maravillas naturales de la región. El sexto día se viaja a Osorno, donde hay acomodaciones en los mejores hoteles y programas de visitas al Lago Puyehue (con derecho a la piscina en Las Termas), etc. Se sigue después a Puerto Montt, con todas las bellezas naturales de Isla Tenglo, Angelmó, Chinquihue, Seno de Reloncaví, etc., para regresar hacia Puerto Varas y realizar un recorrido de ensueño por la región de los lagos, con paseos por La Poza, Ensenada, Petrohué y Saltos del Petrohué, Lago Todos Los Santos, Isla Margarita, Peulla, con visitas a las hermosas montañas y lagos que rodean la zona.

Regreso luego a Puerto Montt, para cruzar el Canal y visitar Ancud, Puerto Libre de la zona. Al regreso, el Flecha del Sur le esperará de nuevo, luego de 12 días de ensueño, para regresar a la capital.

En cuanto al aspecto internacional, hay una serie de planes, que pueden ser consultados por los interesados en la oficina de la Sección Turismo de Coopempart, ubicada en Teatinos 602.

EMPRESA DE SERVICIO DE COMPUTACION

La computación un buen colaborador del funcionario público para un mejor servicio a la comunidad

El funcionario público, cualquiera sea su nivel jerárquico, a menudo se ve enfrentado al problema de tener que desarrollar su actividad y adoptar una serie de decisiones sin contar con los medios y la información adecuados en calidad, oportunidad y exactitud. Esta situación se origina fundamentalmente porque los métodos de procesamiento de la información utilizados son anticuados e inoperantes para enfrentar los enormes volúmenes de datos que generalmente existen en las instituciones públicas.

Es por eso que a pesar de los grandes esfuerzos desplegados por este personal, difícilmente logra ponerse al día en su trabajo y por consiguiente no logra proporcionar a la comunidad un Servicio adecuado a las necesidades. Esta situación no sólo produce una sensación de insatisfacción de parte del público frente a la Administración Pública, sino que, además, frustra y desanima al empleado, pues en vez de recibir reconocimiento de parte del País por sus sacrificios, sólo se hace acreedor de críticas y quejas.

El Ejecutivo consciente de la gravedad que este fenómeno representa para un estado moderno, donde además de sus actividades propias debe orientar, promover y coordinar toas las actividades nacionales, resolvió aplicar una serie de medidas de acción inmediata y de largo plazo tendientes a solucionar esta situación. Es así como en Abril de 1967 creó la Comisión Nacional de Procesamieno de Datos que en uno de sus informes recomendó la formación de una Empresa Nacional de Computación. De este modo el 5 de Septiembre de 1968 se creó EMCO, Empresa de Servicio de Computación.

Procesamiento de Datos que en uno de sus informes recomendó la formación de una Empresa Nacional de Computación. De este modo el 5 de Septiembre de 1968 se creó EMCO, Empresa de Servicio de Computación.



El Hombre Motor Básico de Todo Sistema Computacional

Durante este primer año de actividad, EMCO ha puesto especial atención en la capacitación de personal, pues el éxito de la aplicación de procesamiento de datos depende fundamentalmente de la capacidad técnica del personal que trabaja en esta área.

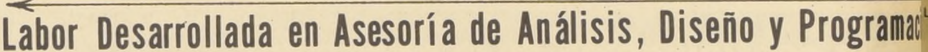
Nuestra Empresa ha dictado dos cursos, y actualmente está efectuando un tercero, con el objeto de preparar progrmadores en lenguaje COBOL. Estos cursos se caracterizan porque en ellos se combina la enseñanza teórica con prácticas en el computador, sistema que permite obtener de los alumnos, en un breve plazo, un alto rendimiento en los trabajos que desarrollarán en las diversas instituciones que los patrocinan.

En forma paralela se ha trabajado en la preparación de analistas. Actualmente se está dictando el segundo Curso Básico de Análisis de Sistemas, que ha sido diseñado en base a un curso elaborado por el Centro Nacional de Computación de Gran Bretaña, que se caracteriza porque en la enseñanza de las diferentes materias se utilizan modernísimos elementos pedagógicos y al estudiante se le da la oportunidad de probar prácticamente las técnicas que ha aprendido en clases, a través de la participación activa en ejercicios y cas prácticos.

El interés demostrado por la capacitac de personal nos hace mirar con optimism tranquilidad la aplicación en la Adminstrac Pública del procesamiento electrónico información, los sistemas que se implanten serán esfuerzos aislados, porque ca institución tendrá su propio personal que encargará de mejorar los sistemas, ampliarlos ubicar nuevas aplicaciones.

Han sido numerosos los Organismos q han enviado personal a nuestra Empresa, p cabría mencionar, entre otras: Caja Nacional Empleados Públicos y Periodistas, Contralo General de la República, Empresa Nacional Electricidad S.A., Empresa Nacional Telecomunicaciones, Dirección Nacional Impuestos Internos, Servicio Seguro Soci Tesorería General de la República.

Para una fecha próxima, EMCO e preparando un tercer seminario para ejecuti de niveles altos y medios y en los primeros d de Diciembre se iniciará un nuevo curso Análisis de Sistemas.



Labor Desarrollada en Asesoría de Análisis, Diseño y Programac

En el trabajo desarrollado en esta área se han abordado alrededor de 14 instituciones, entre las cuales pueden mencionarse: Contraloría General de la República, Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, Servicio de Seguro Social, Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados, Tesorería General de la República, etc. En estas entidades se ha participado en el desarrollo de proyectos muy diversos tales como: creación y mantención e archivos; control de inventario de materiales, sistemas de liquidación de sueldos, y jornales, sistemas de pagos de pensiones y otros.

Además de los trabajos de tipo administrativo enunciados, se ha participado en le preparación de proyectos de investigación científica, para lo cual EMCO ha destinado un equipo de ingenieros analistas y programadores para que se aboquen a la bús evaluación y control de proyectos de investigación apl desarrollo y resolución de modelos económicos y matem tabulaciones de encuestas, preparación de cuadros e inform tipo estadístico, etc.

Este servicio ha permitido a diversas instituciones in utilizacion de computadores electrónicos en la ejecución trabajos, con lo que se ha logrado un paulatino reempl anticuados sistemas manuales, que ya no responden en la efectiva a los volúmenes y necesidades de información que bierno y las Instituciones Publicas tienen de ls diversas actividades administrativas y económicas del país.

Finalidades de EMCO

La misión fundamental de EMCO, es fomentar y desarrollar el uso de equipos electrónicos de procesamiento de datos en el país, especialmente en el Sector Público. Para cumplir con ello se han organizado los siguientes servicios:

1) Capacitación de Personal de las instituciones públicas, labor que se desarrolla a través de seminarios para ejecutivos y cursos de capacitación en las técnicas de análisis de sistemas y programación para funcionarios públicos.

2) Asesoría en Análisis, Diseño y Programación de Sistemas, mediante el cual se otorga Asesoría a los Organismos Públicos en la aplicación y utilización de computadores electrónicos.

3) Servicio de procesamiento electrónico de datos que consiste en procesar los trabajos a las entidades que lo requieran, en los equipos computacionales que la Empresa dispone.

Procesos Efectuados en el Sistema Computacional de EMCO

Es quizás en este campo donde puede observarse con mayor claridad la participación activa de EMCO para lograr la introducción del procesamiento electrónico de datos en forma racional en el Sector Público.

En efecto, a partir del mes de Junio del presente año el computador de EMCO ha sido utilizado entre 550 y 690 horas mensuales por alrededor de 25 instituciones pertenecientes tanto al Sector Público como al Sector Privado.

Esta carga mensual indica que el equipo está trabajando a capacidad plena con los consiguientes beneficios que ello significa para el País, Gobierno e Instituciones usuarias.

De estos beneficios podría destacarse:

1) El capital invertido en estas máquinas se está aprovechando al máximo.

2) Lo anterior ha permitido distribuir los costos de operación en un mayor número de horas, con lo cual se han podido ofrecer tarifas por debajo del precio de mercado comercial.

3) Los trabajos procesados han entregado información completa y oportuna sobre importantes actividades que en el pasado se obtenían con meses de retraso y que incluso a veces por falta de exactitud podían conducir a adoptar decisiones equivocadas.

La enorme necesidad que tiene el País de procesar información en sistemas electrónicos, ha quedado de manifiesto durante el primer año de existencia de EMCO por la gran presión que al respecto han hecho las instituciones usuarias. Como respuesta a ella, el Directorio de la Empresa ha decidido la adquisición de dos nuevos sistemas computacionales que entrarán en operación en este mes de Noviembre.

El primero de ellos que es aún más poderoso que el actual, además de contribuir a satisfacer la gran demanda existente, servirá para garantizar a los usuarios de EMCO un respaldo absoluto en sus trabajos, pues estará ubicado en el mismo local donde funciona el actual equipo. Con esta modalidad EMCO puede asegurar el cumplimiento total de los compromisos de trabajos con sus clientes.

El segundo de los computadores a instalarse, lo será en el edificio de ENDESA debido a la alta carga de trabajo que en la actualidad está procesando esta filial de CORFO, la que sumada a los procesos de otros usuarios permitirá optimizar el uso de este sistema.



EMPRESA DE SERVICIO DE COMPUTACION

La computación un buen colaborador del funcionario público para un mejor servicio a la comunidad

El funcionario público, cualquiera sea su nivel jerárquico, a menudo se ve enfrentado al problema de tener que desarrollar su actividad y adoptar una serie de decisiones sin contar con los medios y la información adecuados en calidad, oportunidad y exactitud. Esta situación se origina fundamentalmente porque los métodos de procesamiento de la información utilizados son anticuados e inoperantes para enfrentar los enormes volúmenes de datos que generalmente existen en las instituciones públicas.

Es por eso que a pesar de los grandes esfuerzos desplegados por este personal, difícilmente logra ponerse al dia en su trabajo y por consiguiente no logra proporcionar a la comunidad un Servicio adecuado a las necesidades. Esta situación no sólo produce una sensación de insatisfacción de parte del público frente a la Administración Pública, sino que, además, frustra y desanima al empleado, pues en vez de recibir reconocimiento de parte del País por sus sacrificios, sólo se hace acreedor de críticas y quejas.

El Ejecutivo consciente de la gravedad que este fenómeno representa para un estado moderno, donde además de sus actividades propias debe orientar, promover y coordinar toas las actividades nacionales, resolvió aplicar una serie de medidas de acción inmediata y de largo plazo tendientes a solucionar esta situación. Es así como en Abril de 1967 creó la Comisión Nacional de Procesamieno de Datos que en uno de sus informes recomendó la formación de una Empresa Nacional de Computación. De este modo el 5 de Septiembre de 1968 se creó EMCO, Empresa de Servicio de Computación.

Procesamiento de Datos que en uno de sus informes recomendó la formación de una Empresa Nacional de Computación. De este modo el 5 de Septiembre de 1968 se creó EMCO, Empresa de Servicio de Computación.



El Hombre Motor Básico de Todo Sistema Computacional

Durante este primer año de actividad, EMCO ha puesto especial atención en la capacitación de personal, pues el éxito de la aplicación de procesamiento de datos depende fundamentalmente de la capacidad técnica del personal que trabaja en esta área.

Nuestra Empresa ha dictado dos cursos, y actualmente está efectuando un tercero, con el objeto de preparar progrmadores en lenguaje COBOL. Estos cursos se caracterizan porque en ellos se combina la enseñanza teórica con prácticas en el computador, sistema que permite obtener de los alumnos, en un breve plazo, un alto rendimiento en los trabajos que desarrollarán en las diversas instituciones que los patrocinan.

En forma paralela se ha trabajado en la preparación de analistas. Actualmente se está dictando el segundo Curso Básico de Análisis de Sistemas, que ha sido diseñado en base a un curso elaborado por el Centro Nacional de Computación de Gran Bretaña, que se caracteriza porque en la enseñanza de las diferentes materias se utilizan modernisimos elementos pedagógicos y al estudiante se le da la oportunidad de probar prácticamente las técnicas que ha aprendido en clases, a través de la participación activa en ejercicios y ca[...] prácticos.

El interés demostrado por la capacita[ción] de personal nos hace mirar con optimism[o y] tranquilidad la aplicación en la Adminstrac[ión] Pública del procesamiento electrónico [de] información, los sistemas que se implanten [no] serán esfuerzos aislados, porque c[ada] institución tendrá su propio personal que [se] encargará de mejorar los sistemas, ampliarlo[s y] ubicar nuevas aplicaciones.

Han sido numerosos los Organismos [que] han enviado personal a nuestra Empresa, [y] cabría mencionar, entre otras: Caja Naciona[l de] Empleados Públicos y Periodistas, Contra[loría] General de la República, Empresa Naciona[l de] Electricidad S.A., Empresa Nacional [de] Telecomunicaciones, Dirección Nacional [de] Impuestos Internos, Servicio Seguro Soc[ial,] Tesorería General de la República.

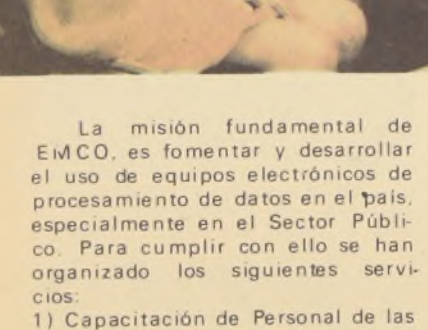
Para una fecha próxima, EMCO [está] preparando un tercer seminario para ejecuti[vos] de niveles altos y medios y en los primeros d[ías] de Diciembre se iniciará un nuevo curso [de] Análisis de Sistemas.

Labor Desarrollada en Asesoría de Análisis, Diseño y Programac[ión]

En el trabajo desarrollado en esta área se han abordado alrededor de 14 instituciones, entre las cuales pueden mencionarse: Contraloría General de la República, Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, Servicio de Seguro Social, Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados, Tesorería General de la República, etc. En estas entidades se ha participado en el desarrollo de proyectos muy diversos tales como: creación y mantención e archivos; control de inventario de materiales, sistemas de liquidación de sueldos, y jornales, sistemas de pagos de pensiones y otros.

Además de los trabajos de tipo administrativo enunciados, se ha participado en le preparación de proyectos de investigación científica, para lo cual EMCO ha destinado un equipo de ingenieros analistas y programadores para que se aboquen a la bús[queda,] evaluación y control de proyectos de investigación ap[licada,] desarrollo y resolución de modelos económicos y mate[máticos,] tabulaciones de encuestas, preparación de cuadros e inform[ación de] tipo estadístico, etc.

Este servicio ha permitido a diversas instituciones in[iciar la] utilización de computadores electrónicos en la ejecución [de sus] trabajos, con lo que se ha logrado un paulatino reempla[zo de los] anticuados sistemas manuales, que ya no responden en la [forma] efectiva a los volúmenes y necesidades de información que [el Go]bierno y las Instituciones Publicas tienen de ls diversas acti[vidades] administrativas y económicas del país.



Finalidades de EMCO

La misión fundamental de EMCO, es fomentar y desarrollar el uso de equipos electrónicos de procesamiento de datos en el país, especialmente en el Sector Público. Para cumplir con ello se han organizado los siguientes servicios:

1) Capacitación de Personal de las instituciones públicas, labor que se desarrolla a través de seminarios para ejecutivos y cursos de capacitación en las técnicas de análisis de sistemas y programación para funcionarios públicos.

2) Asesoría en Análisis, Diseño y Promación de Sistemas, mediante el cual se otorga Asesoría a los Organismos Públicos en la aplicación y utilización de computadores electrónicos.

3) Servicio de procesamiento electrónico de datos que consiste en procesar los trabajos a las entidades que lo requieran, en los equipos computacionales que la Empresa dispone.

Procesos Efectuados en el Sistema Computacional de EMCO

Es quizás en este campo donde puede observarse con mayor claridad la participación activa de EMCO para lograr la introducción del procesamiento electrónico de datos en forma racional en el Sector Público.

En efecto, a partir del mes de Junio del presente año el computador de EMCO ha sido utilizado entre 550 y 690 horas mensuales por alrededor de 25 instituciones pertenecientes tanto al Sector Público como al Sector Privado.

Esta carga mensual indica que el equipo está trabajando a capacidad plena con los consiguientes beneficios que ello significa para el País, Gobierno e Instituciones usuarias.

De estos beneficios podría destacarse:

1) El capital invertido en estas máquinas se está aprovechando al máximo.

2) Lo anterior ha permitido distribuir los costos de operación en un mayor número de horas, con lo cual se han podido ofrecer tarifas por debajo del precio de mercado comercial.

3) Los trabajos procesados han entregado información completa y oportuna sobre importantes actividades que en el pasado se obtenían con meses de retraso y que incluso a veces por falta de exactitud podían conducir a adoptar decisiones equivocadas.

La enorme necesidad que tiene el País de procesar información en sistemas electrónicos, ha quedado de manifiesto durante el primer año de existencia de EMCO por la gran presión que al respecto han hecho las instituciones usuarias. Como respuesta a ella, el Directorio de la Empresa ha decidido la adquisición de dos nuevos sistemas computacionales que entrarán en operación en este mes de Noviembre.

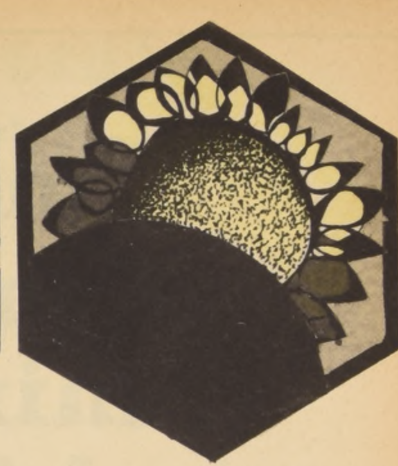
El primero de ellos que es aún más poderoso que el actual, además de contribuir a satisfacer la gran demanda existente, servirá para garantizar a los usuarios de EMCO un respaldo absoluto en sus trabajos, pues estará ubicado en el mismo local donde funcióna el actual equipo. Con esta modalidad EMCO puede asegurar el cumplimiento total de los compromisos de trabajos con sus clientes.

El segundo de los computadores a instalarse, lo será en el edificio de ENDESA debido a la alta carga de trabajo que en la actualidad está procesando esta filial de CORFO, la que sumada a los procesos de otros usuarios permitirá optimizar el uso de este sistema.



LA NACION
Lunes 3 de Noviembre de 1969





Noble misión ha cumplido INDAP

Una de las más nobles tareas de este Gobierno ha sido ejecutada por el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, en los cinco años ya transcurridos. Ha sido su papel colaborar en la promoción social, económica y técnica del sector más postergado de la ciudadanía: los campesinos.

En esta misión, que tiene mucho de apostolado, no siempre la acción del Instituto y de sus funcionarios ha sido bien comprendida. Sectores interesados en evitar que los pequeños agricultores, los asalariados agrícolas y la mujer campesina tomen conciencia de su real valor han orquestado toda una campaña de desprestigio, que algún efecto ha surtido en la opinión pública.

Pese a todos los tropiezos, INDAP, ha seguido adelante con la firme decisión de servir a los campesinos y a Chile. Es así como luego de transcurridos cinco años del Presidente Frei, está en condiciones de mostrar una obra de gran envergadura y de un profundo significado humano que queremos mostrar a los lectores de "LA NACION".

Respaldo al Desarrollo Social

Hasta 1964 el campesinado estaba totalmente desorganizado y a merced de la voluntad de caciques locales que aprovechaban su respaldo en beneficio propio. Ninguna ley los amparaba directamente y existía una de Sindicación Campesina que más bien entrababa la organización sindical campesina más que la facilitaba. En 1964 había solamente 24 sindicatos con 1.658 trabajadores agrícolas afiliados. Esta situación había variado diametralmente a diciembre de 1968 cuando se habían llegado a constituir 324 sindicatos comunales con 78 mil 953 socios. Las cifras de 1969 estaban todavía en estudio por cuanto recién el 30 de septiembre venció el plazo para presentar nóminas de socios a la Dirección General del Trabajo.

Los pequeños agricultores también han recibido respaldo para sus organizaciones bajo el actual Gobierno.

Se entiende por pequeños agricultores a todos los pequeños propietarios agrícolas, medieros, arrendatarios, comuneros que trabajan directamente las tierras con sus familias o que ocupan no más de tres asalariados.

Existen en la actualidad en el país 2 mil 129 comités de pequeños agricultores con 70.902 socios. Hay además 95 Asociaciones Comunales de Pequeños Agricultores a las cuales están asociados 42 mil 810 campesinos.

LAS COOPERATIVAS CAMPESINAS

No menos importante es la actividad desarrollada por INDAP en la atención de Coooperativas Campesinas en estos últimos cinco años.

En 1964 el Instituto prestaba asistencia técnica y crediticia sólo a 12 Cooperativas.

La misma atención se ha extendido en 1969 a 150 cooperativas que cuentan con 21 mil 215 afiliados.

Hay también una Federación Nacional con 42 cooperativas miembros y Federaciones Pesqueras Norte, Central y Austral con 5 a 7 cooperativas miembros cada una.

En estos días se están constituyendo, además, Federaciones provinciales que antes de fines de este año irán a la constitución de una Confederación Nacional.

La constitución legal de las cooperativas campesinas es resorte directo de INDAP, lo cual ha permitido la agilización de trámites que antes debían realizarse en el Ministerio de Economía.

LAS ORGANIZACIONES FEMENINAS

La mujer tiene un papel primordial en la vida del hogar campesino. Es por tanto fundamental preocuparse de ella con especial dedicación y el Instituto de Desarrollo Agropecuario ha desarrollado en este sentido una labor difícil de medir en lo que se refiere a capacitación y promoción humana de la dueña de casa campesina. En cifras esa labor está sintetizada en la atención a 906 comités femeninos diseminados a lo largo y ancho del territorio y en los más recónditos lugares, los que representan a un total de 12 mil 630 socias.

LA CAPACITACION

Toda esta inmensa labor de desarrollo social realizada por INDAP, en estos cinco años de Gobierno no quedaría suficientemente mostrada si no se considerara la acción de Capacitación llevada a cabo.

En 1967 se dictaron cursos para 2 mil 849 dirigentes y para 4 mil 408 campesinos de base de las distintas organizaciones. En 1968 la atención se amplió a 4 mil 194 dirigentes y 12 mil 747 socios de base.

Dado el aislamiento en que vive el campesinado en sus apartadas comunidades, había lugares donde la gente carece de la más mínima educación. INDAP concurrió a la solución de este problema mediante un convenio con el Ministerio de Educación.

De acuerdo al mencionado convenio, en 1967 se dictaron 86 cursos de Educación Básica para 1.950 alumnos hombres y para 300 mujeres. En 1968 los cursos fueron 260 y alcanzaron a 4 mil 539 alumnos hombres y a 1.455 mujeres.

Aparte de esto, INDAP posee 5 Centrales de Capacitación en La Serena, Viña del Mar, Codegua (Rancagua), Capilla Cox (Chillán), Tres Pinos de Arauco, Los Angeles, de los Angeles, Trianón (Temuco), Centinela (Puerto Octay) y Ancud y Punta Arenas, donde se realizan cursos y jornadas.

De esta manera se redondea una labor que está encauzada a respaldar a los campesinos en sus actividades económicas y sociales mediante créditos, asistencia técnica, y capacitación básica y especializada. Se abarca así todos los aspectos de la vida familiar campesina para un mejor desenvolvimiento de la persona humana y para obtener su valiosa colaboración solidaria en el avance de la sociedad chilena toda.



Vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, Roberto Infante Rengifo.

El Crédito y la Asistencia Técnica Llegaron También al Campesinado

Hasta 1964 los campesinos tenían muy escasas posibilidades de obtener créditos en alguna parte. Los grandes bancos exigen avales y grandes capitales para facilitar préstamos. En general prestan dinero a quienes ya lo tienen.

Para el pequeño agricultor prácticamente no había acceso al crédito. A partir de aquel año el Instituto de Desarrollo Agropecuario comenzó a atender a una gran masa de pequeños agricultores, medieros, arrendatarios y comuneros que antes nunca habían tenido la posibilidad de recibir una ayuda, aunque fuese pequeña, para trabajar sus predios.

Los préstamos de INDAP son a bajo interés y no requieren otra garantía que la seriedad y honradez de los beneficiarios.

La Asistencia Crediticia del Instituto se entrega a través de cuatro distintos tipos de créditos que son: Crédito Orientado de Capitalización, Crédito Agrícola Comunitario, Crédito Directo a las Organizaciones y Crédito Pesquero.

El Crédito Orientado de Capitalización se da por una sola vez en la vida a cada persona y está destinado a financiar la construcción de establos, corrales, baños antisárnicos, la habilitación de suelos, la adquisición de animales de raza, la compra de maquinaria agrícola y la instalación de industrias menores, entre otros rubros.

El Crédito Agrícola Comunitario se da sólo a las organizaciones campesinas con Personalidad Jurídica y se entrega en elementos tales como semillas, abonos, pesticidas, etc. Las organizaciones los entregan, a su vez, a cada uno de sus socios y se preocupan luego de la recuperación oportuna.

El Crédito Directo a las Organizaciones se da también a aquellas organizaciones campesinas que cuentan con su Personalidad Jurídica pero, a diferencia del anterior, se usa el financiamiento de obras que interesan a todos los asociados tales como instalaciones para la industrialización y la comercialización, la mecanización agrícola, las obras de riego.

El Crédito Pesquero se otorga a los pescadores artesanales organizados. Puede ser en redes, anzuelos, embarcaciones, motores marinos y otros implementos de pesca.

En 1964 recibieron asistencia crediticia de INDAP 20 mil 336 campesinos y en 1968 fueron atendidos con créditos del Instituto 52 mil 476.

LA ASISTENCIA TECNICA

Para el mejor rendimiento de los créditos otorgados se hace imprescindible una adecuada asistencia técnica al campesino. El Instituto la entrega mediante proyectos a nivel nacional y zonal, con el propósito de incorporar al campesinado en forma activa al proceso económico del país. Se evita dar asistencia técnica sin ningún impacto económico y social.

En 1964 recibieron este tipo de asistencia de INDAP 30 mil 543 campesinos y en 1968 esa suma se había elevado a 125 mil 868.



La labor del Instituto se extiende también al pescador artesanal. Ha creado áreas pesqueras cuyo personal especializado colabora mano a mano con los hombres que extraen las riquezas de nuestro largo mar.



Un plantel de aves de la Cooperativa Campesina de Marchigüe, ubicado en Peralillo, provincia de Colchagua. A 150 Cooperativas campesinas se ha elevado la cifra en este año, mientras que en 1964 había sólo 12 organizaciones de este tipo que recibían asistencia técnica y crediticia de parte del Instituto.



Campesinos de Paihuano, provincia de Coquimbo, trabajan en la construcción de un camino que servirá para transportar oportunamente sus productos a los centros de consumo y, al mismo tiempo, recibir en el tiempo adecuado los insumos.

Un Periódico y una Audición Radial que los Campesinos Consideran Suyos

El aislamiento y abandono de los campesinos hasta 1964 tenía también su expresión en la carencia total de medios informativos que llegaron a sus hogares. Los diarios y radios hechos en los sectores urbanos y para las gentes que viven en las ciudades y pueblos del territorio, estaban lejos de interpretar plenamente sus anhelos e inquietudes. Su realidad, la del asalariado agrícola y su familia como la del pequeño agricultor y la suya, es diametralmente diferente a la del obrero o empleado de las ciudades y pueblos.

Conciente de esta situación y pensando subsanarla en parte, aunque fuera en forma subsidiaria, el Instituto de Desarrollo Agropecuario inició en 1965 la publicación del periódico "Quiubo Compadre" y de la audición de radio "Escucha Bien Campesino".

El "Quiubo Compadre" y el programa radial llenaron en gran parte la carencia de los hogares campesinos de **órganos informativos** propios que trataran en general los temas que realmente les interesaban.

A partir de entonces, además los campesinos comenzaron a dar tema de información con todas las realizaciones que en conjunto con las autoridades de Gobierno y las instituciones fiscales comenzaron a realizar. Un proceso de Reforma Agraria de amplias proyecciones comenzó a abrirse paso en el campo y el periódico "Quiubo Compadre" y la audición "Escucha Bien Campesino" comenzaron a reflejar la nueva realidad.

Los campesinos se organizaban, pero no para perder el tiempo ni para hacer política como se ha acusado por parte de ciertos sectores interesados en desprestigiar las transformaciones que estaban ocurriendo. Lo hacían para ponerse de acuerdo y construir el Chile campesino haciendo caminos, puentes, escuelas, postas de primeros auxilios, sedes sociales, bodegas, baños antisárnicos. Lo hacían también para reclamar un trato justo a sus patrones, trato que muy difícilmente se les daba antes. Lo hacían en fin para organizar grandes empresas a través de sus cooperativas.

El periódico "Quiubo Compadre" a la fecha ha aparecido en 102 ediciones quincenales ininterrumpidas con un promedio de 60 mil ejemplares por edición.

Por su parte la audición "Escucha Bien Campesino" ha completado hoy 4 de noviembre las 1309 audiciones, 10 minutos diarios a través de 24 emisoras a lo largo del territorio nacional.

La labor de Difusión y Comunicaciones a través de un Chile que es desconocido para la mayoría de las personas que habitan las grandes ciudades, ha sido cumplida abnegadamente por estos dos órganos que el Gobierno, a través de INDAP, puso al servicio del campesinado nacional. Los hombres y mujeres de las comunidades rurales más apartadas han sabido responder a este espíritu considerando como algo propio ambos órganos informativos.

La mujer tiene un papel primordial en la vida del hogar campesino. INDAP atiende a 900 comités femeninos, diseminados a lo largo y ancho del territorio y en los más recónditos lugares, los que representan a un total de 12 mil 630 socias. Muchas artesanas han conseguido una mejor comercialización de sus productos a través de estas organizaciones.

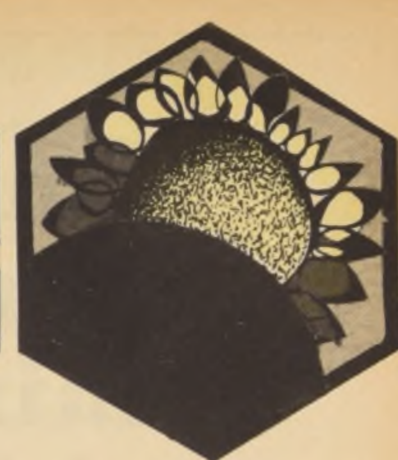




Una de las misiones que cumple el INDAP es otorgar asistencia técnica y crediticia a los campesinos. En el grabado un práctico agrícola de la institución enseña a un grupo de pequeños agricultores la forma de usar una jeringa para la vacunación de sus animales.

LA NACION
Lunes 3 de Noviembre de 1969





Noble misión ha cumplido INDAP

Una de las más nobles tareas de este Gobierno ha sido ejecutada por el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, en los cinco años ya transcurridos. Ha sido su papel colaborar en la promoción social, económica y técnica del sector más postergado de la ciudadania: los campesinos.

En esta misión, que tiene mucho de apostolado, no siempre la acción del Instituto y de sus funcionarios ha sido bien comprendida. Sectores interesados en evitar que los pequeños agricultores, los asalariados agricolas y la mujer campesina tomen conciencia de su real valor han orquestado toda una campaña de desprestigio, que algún efecto ha surtido en la opinión pública.

Pese a todos los tropiezos, INDAP, ha seguido adelante con la firme decisión de servir a los campesinos y a Chile. Es asi como luego de transcurridos cinco años del Presidente Frei, está en condiciones de mostrar una obra de gran envergadura y de un profundo significado humano que queremos mostrar a los lectores de "LA NACION".

Respaldo al Desarrollo Social

Hasta 1964 el campesinado estaba totalmente desorganizado y a merced de la voluntad de caciques locales que aprovechaban su respaldo en beneficio propio. Ninguna ley los amparaba directamente y existia una de Sindicación Campesina que más bien entrababa la organización sindical campesina mas que la facilitaba. En 1964 habia solamente 24 sindicatos con 1 658 trabajadores agricolas afiliados. Esta situación habia variado diametralmente a diciembre de 1968 cuando se habian llegado a constituir 324 sindicatos comunales con 78 mil 953 socios. Las cifras de 1969 estaban todavia en estudio por cuanto recien el 30 de septiembre venció el plazo para presentar nóminas de socios a la Dirección General del Trabajo.

Los pequeños agricultores también han recibido respaldo para sus organizaciones bajo el actual Gobierno.

Se entiende por pequeños agricultores a todos los pequeños propietarios agricolas, medieros, arrendatarios, comuneros que trabajan directamente las tierras con sus familias o que ocupan no mas de tres asalariados.

Existen en la actualidad en el pais 2 mil 129 comites de pequeños agricultores con 70 902 socios. Hay además 95 Asociaciones Comunales de Pequeños Agricultores a las cuales están asociados 42 mil 810 campesinos.

LAS COOPERATIVAS CAMPESINAS

No menos importante es la actividad desarrollada por INDAP en la atención de Cooperativas Campesinas en estos ultimos cinco años.

En 1964 el Instituto prestaba asistencia técnica y crediticia sólo a 12 Cooperativas.

La misma atención se ha extendido en 1969 a 150 cooperativas que cuentan con 21 mil 215 afiliados.

Hay también una Federación Nacional con 42 cooperativas miembros y Federaciones Pesqueras Norte, Central y Austral con 5 a 7 cooperativas miembros cada una.

En estos dias se están constituyendo además, Federaciones Provinciales que antes de fines de este año irán a la constitución de una Confederación Nacional.

La constitución legal de las cooperativas campesinas es resorte directo de INDAP, lo cual ha permitido la agilización de trámites que antes debian realizarse en el Ministerio de Economia.

LAS ORGANIZACIONES FEMENINAS

La mujer tiene un papel primordial en la vida del hogar campesino. Es por tanto fundamental preocuparse de ella con especial dedicación y el Instituto de Desarrollo Agropecuario ha desarrollado en este sentido una labor dificil de medir en lo que se refiere a capacitación y promoción humana de la dueña de casa campesina. En cifras esa labor está sintetizada en la atención a 906 comites femeninos diseminados a lo largo y ancho del territorio y en los más recónditos lugares, los que representan a un total de 12 mil 630 socias.

LA CAPACITACION

Toda esta inmensa labor de desarrollo social realizada por INDAP, en estos cinco años de Gobierno no quedaria suficientemente mostrada si no se considerara la acción de Capacitación llevada a cabo.

En 1967 se dictaron cursos para 2 mil 849 dirigentes y para 4 mil 408 campesinos de base de las distintas organizaciones. En 1968 la atención se amplió a 4 mil 194 dirigentes y 12 mil 747 socios de base.

Dado el aislamiento en que vive el campesinado en sus apartadas comunidades, habia lugares donde la gente carece de la más minima educación. INDAP concurrió a la solución de este problema mediante un convenio con el Ministerio de Educación.

De acuerdo al mencionado convenio, en 1967 se dictaron 86 cursos de Educación Básica para 1 950 alumnos hombres y para 300 mujeres. En 1968 los cursos fueron 260 y alcanzaron a 4 mil 539 alumnos hombres y a 1 455 mujeres.

Aparte de esto, INDAP posee 7 Centrales de Capacitación en La Serena, Viña del Mar, Codegua (Rancagua), Capilla Cox (Chillán), Tres Pinos de Arauco, Los Angeles de los Angeles, Trianón (Temuco), Centinela (Puerto Octay) y Ancud y Punta Arenas, donde se realizan cursos y jornadas.

De esta manera se redondea una labor que está encauzada a respaldar a los campesinos en sus actividades económicas y sociales mediante créditos, asistencia técnica, y capacitación básica y especializada. Se abarca así todos los aspectos de la vida familiar campesina para un mejor desenvolvimiento de la persona humana y para obtener su valiosa colaboración solidaria en el avance de la sociedad chilena toda.



Vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, Roberto Infante Rengifo.

El Crédito y la Asistencia Técnica Llegaron También al Campesinado

Hasta 1964 los campesinos tenian muy escasas posibilidades de obtener créditos en alguna parte. Los grandes bancos exigen avales y grandes capitales para facilitar préstamos. En general prestan dinero a quienes ya lo tienen.

Para el pequeño agricultor prácticamente no habia acceso al crédito. A partir de aquel año el Instituto de Desarrollo Agropecuario comenzó a atender a una gran masa de pequeños agricultores, medieros, arrendatarios y comuneros que antes nunca habian tenido la posibilidad de recibir una ayuda, aunque fuese pequeña, para trabajar sus predios.

Los préstamos de INDAP son a bajo interés y no requieren otra garantia que la seriedad y honradez de los beneficiarios.

La Asistencia Crediticia del Instituto se entrega a través de cuatro distintos tipos de créditos que son: Crédito Orientado de Capitalización, Crédito Agrícola Comunitario, Crédito Directo a las Organizaciones y Crédito Pesquero.

El Crédito Orientado de Capitalización se da por una sola vez en la vida a cada persona y está destinado a financiar la construcción de establos, corrales, baños antisárnicos, la habilitación de suelos, la adquisición de animales de raza, la compra de maquinaria agrícola y la instalación de industrias menores, entre otros rubros.

El Crédito Agrícola Comunitario se da sólo a las organizaciones campesinas con Personalidad Jurídica y se entrega en elementos tales como semillas, abonos, pesticidas, etc. Las organizaciones los entregan, a su vez, a cada uno de sus socios y se preocupan luego de la recuperación oportuna.

El Crédito Directo a las Organizaciones se da también a aquellas organizaciones campesinas que cuentan con su Personalidad Jurídica pero, a diferencia del anterior, se usa el financiamiento de obras que interesan a todos los asociados tales como instalaciones para la industrialización y la comercialización, la mecanización agrícola, las obras de riego.

El Crédito Pesquero se otorga a los pescadores artesanales organizados. Puede ser en redes, anzuelos, embarcaciones, motores marinos y otros implementos de pesca.

En 1964 recibieron asistencia crediticia de INDAP 20 mil 336 campesinos y en 1968 fueron atendidos con créditos del Instituto 52 mil 476.

LA ASISTENCIA TECNICA

Para el mejor rendimiento de los créditos otorgados se hace imprescindible una adecuada asistencia técnica al campesino. El Instituto la entrega mediante proyectos a nivel nacional y zonal, con el propósito de incorporar al campesinado en forma activa al proceso económico del pais. Se evita dar asistencia técnica sin ningún impacto económico y social.

En 1964 recibieron este tipo de asistencia de INDAP 30 mil 543 campesinos y en 1968 esa suma se habia elevado a 125 mil 868.



La labor del Instituto se extiende también al pescador artesanal. Ha creado áreas pesqueras cuyo personal especializado colabora mano a mano con los hombres que extraen las riquezas de nuestro largo mar.



Un plantel de aves de la Cooperativa Campesina de Marchigüe, ubicado en Peralillo, provincia de Colchagua. A 150 Cooperativas campesinas se ha elevado la cifra en este año, mientras que en 1964 habia sólo 12 organizaciones de este tipo que recibian asistencia técnica y crediticia de parte del Instituto.



Campesinos de Paihuano, provincia de Coquimbo, trabajan en la construcción de un camino que servirá para transportar oportunamente sus productos a los centros de consumo y, al mismo tiempo, recibir en el tiempo adecuado los insumos.

La mujer tiene un papel primordial en la vida del hogar campesino. INDAP atiende a 900 comités femeninos, diseminados a lo largo y ancho del territorio y en los más recónditos lugares, los que representan a un total de 12 mil 630 socias. Muchas artesanas han conseguido una mejor comercialización de sus productos a través de estas organizaciones.



Una de las misiones que cumple el INDAP es otorgar asistencia técnica y crediticia a los campesinos. En el grabado un práctico agrícola de la institución enseña a un grupo de pequeños agricultores la forma de usar una jeringa para la vacunación de sus animales.

Un Periódico y una Audición Radial que los Campesinos Consideran Suyos

El aislamiento y abandono de los campesinos hasta 1964 tenia también su expresión en la carencia total de medios informativos que llegaron a sus hogares. Los diarios y radios hechos en los sectores urbanos y para las gentes que viven en las ciudades y pueblos del territorio, estaban lejos de interpretar plenamente sus anhelos e inquietudes. Su realidad, la del asalariado agricola y su familia como la del pequeño agricultor y la suya, es diametralmente diferente a la del obrero o empleado de las ciudades y pueblos.

Conciente de esta situación y pensando subsanarla en parte, aunque fuera en forma subsidiaria, el Instituto de Desarrollo Agropecuario inició en 1965 la publicación del periódico "Quiubo Compadre" y de la audición de radio "Escucha Bien Campesino".

El "Quiubo Compadre" y el programa radial llenaron en gran parte la carencia de los hogares campesinos de **órganos informativos** propios que trataran en general los temas que realmente les interesaban.

A partir de entonces además los campesinos comenzaron a dar tema de información con todas las realizaciones que en conjunto con las autoridades de Gobierno y las instituciones fiscales comenzaron a realizar. Un proceso de Reforma Agraria de amplias proyecciones comenzó a abrirse paso en el campo y el periódico "Quiubo Compadre" y la audición "Escucha Bien Campesino" comenzaron a reflejar la nueva realidad.

Los campesinos se organizaban pero no para perder el tiempo ni para hacer politica como se ha acusado por parte de ciertos sectores interesados en desprestigiar las transformaciones que estaban ocurriendo. Lo hacian para ponerse de acuerdo y construir el Chile campesino haciendo caminos, puentes, escuelas, postas de primeros auxilios, sedes sociales, bodegas, baños antisárnicos. Lo hacian también para reclamar un trato justo a sus patrones, trato que muy dificilmente se les daba antes. Lo hacian en fin para organizar grandes empresas a través de sus cooperativas.

El periódico "Quiubo Compadre" a la fecha ha aparecido en 102 ediciones quincenales ininterrumpidas con un promedio de 60 mil ejemplares por edición.

Por su parte la audición "Escucha Bien Campesino" ha completado hoy 4 de noviembre las 1309 audiciones 10 minutos diarios a través de 24 emisoras a lo largo del territorio nacional.

La labor de Difusión y Comunicaciones a través de un Chile que es desconocido para la mayoria de las personas que habitan las grandes ciudades, ha sido cumplida abnegadamente por estos dos órganos que el Gobierno, a través de INDAP, puso al servicio del campesinado nacional. Los hombres y mujeres de las comunidades rurales mas apartadas han sabido responder a este espiritu considerando como algo propio ambos órganos informativos.


S.C.V.A.
COMPAÑIA SUD AMERICANA DE VAPORES
Con servicios regulares a:
Chile - Costa atlántica de USA.
Chile - Puertos de México y USA en el Golfo de México.
Chile - Puertos del norte de Europa incluyendo Inglaterra.
SOUSA


Coopercarab

Plan Nacional de Ampliaciones Ejecuta la Compañía de Teléfonos de Chile



UN OPERARIO de la Compañía trabaja en el montaje de uno de los equipos instalados en una de las centrales telefónicas ampliadas recientemente.

Treinta y cuatro mil seiscientas nuevas líneas telefónicas, más de treinta pequeños poblados incorporados a la red nacional de comunicaciones y alrededor de trescientos cincuenta nuevos circuitos de larga distancia, son algunos de los principales objetivos para el presente año dentro del plan nacional de ampliaciones que tiene en marcha la Compañía de Teléfonos de Chile.

En 1969, el segundo año del programa de expansión de las comunicaciones telefónicas, se instalarán nuevos teléfonos en cincuenta y cinco ciudades y pueblos de quince provincias ubicadas a lo largo de toda nuestra geografía. El año anterior, al iniciarse los trabajos, se tendieron 20.400 líneas en veintidós ciudades. En otras palabras, sesenta y siete ciudades y pueblos todo Chile contarán con más y mejores medios de comunicación al cumplirse el segundo año del programa de ampliaciones iniciado en 1968.

El plan, originado en un convenio suscrito entre el Supremo Gobierno y la Compañía de Teléfonos de Chile, consulta también la instalación de nuevos circuitos de larga distancia que agilizarán enormemente este servicio y las comunicaciones internacionales, además de la incorporación, año a año, de nuevas aldeas y pequeños poblados a la red nacional de comunicaciones, mediante la instalación de teléfonos públicos de larga distancia.

Como complemento de lo anterior, la Compañía está además considerando, dentro de sus programas de expansión, la colocación de teléfonos públicos en las poblaciones marginales, con el objeto de dotarlas con medios de comunicaciones que les son indispensables y consecuentemente con la política de promoción popular seguida por el Supremo Gobierno.

EXPANSION SOSTENIDA

Si bien es cierto que el actual programa de ampliaciones arranca del convenio suscrito entre la Compañía y el Gobierno, en Octubre del año 1967, no es menos cierto que el procesomismo de expansión de los servicios telefónicos data ya desde hace años.

Un impulso sostenido y considerable de las comunicaciones telefónicas comenzó en el año 1958, cuya primera etapa se cumplió ocho años más tarde, a fines de 1965, con la instalación, durante ese lapso, de 95.000 nuevos teléfonos y más de seiscientos circuitos de larga distancia, lo que por aquel entonces significó aumentar en más de un cien por ciento las facilidades de larga distancia existente al comenzar las ampliaciones.

Durante ese mismo lapso, el número de teléfonos en servicio se incrementó de 150.894 a 245.728. Esta etapa de mejoramiento del servicio telefónico representó una cifra superior a los ciento diez millones de dólares.

UN PROGRAMA MAS AMBICIOSO

Si bien es cierto estos trabajos trajeron consigo una expansión en materia de comunicaciones de un valor incalculable para el país, un plan más ambicioso aún de mejoramiento de los sistemas de telefonía nacional se inició a raíz del convenio suscrito con el actual Gobierno.

La tarea de la empresa, fijada para cumplirse en un lapso de cuatro año que culmina en 1971, contempla la instalación de 144.000 nuevas líneas a través de todo el país, lo que practicamente significará duplicar en 1971, el número de teléfonos que existían a comienzos de 1968, al iniciarse el programa.

En cifras, este esfuerzo que significará la inversión de cuantiosos capitales, permitirá contar en Chile en el año 1971 con más de 460.000 teléfonos y la disponibilidad de ellos será de uno por cada 21,6 habitantes, una de las más altas cifras de América Latina.

AUTOMATIZACION

Todo este programa anteriormente explicado habrá de reflejarse necesariamente en una mayor eficiencia del servicio. Datos estadísticos obtenidos en la empresa señalan que las llamada de larga distancia, que en 1958 alcanzaban a 7.783.954 al año, en 1968 se elevaron a 14.268.201, es decir en un 83,3%.

El porcentaje de teléfonos automáticos en el país se elevó asimismo desde un 71% en 1957 a un 87,0% en 1968. Es decir, en un 22,5%. De acuerdo con estos datos, sólo un 13% de los teléfonos en uso en el país no son automáticos. Ahora bien, el número de teléfonos automáticos y su porcentaje habrán de subir apreciablemente al término del actual plan de mejoramiento del servicio.

MAS PROGRESO PARA CHILE

En otro orden, como efecto secundario, este plan de ampliaciones de la Compañía de Teléfonos tiene destacada incidencia en el desarrollo económico y social del país.

De hecho, esta incidencia puede ser considerada desde dos ángulos distintos:

1) Desde un punto de vista general, como instrumento de desarrollo económico y social, al proporcionar una eficiente red de comunicaciones a través de todo el país y del país con el exterior, y



Modernos teléfonos públicos de acera han sido colocados en los distintos barrios de Santiago y de las principales ciudades de provincia. En la fotografía, una joven hace uso de este servicio en la Villa Frei, mientras al fondo aparece un obrero contratista de la empresa colocando ductos para tender nuevas líneas para instalar más teléfonos en ese sector.

2) Desde el punto de vista del impacto indirecto que este programa de expansión tiene sobre el mercado interno de bienes y servicios dentro del país, y aún, del mercado laboral.

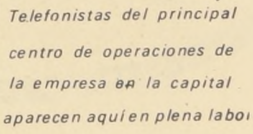
Lo primero esde tal modo obvio que no necesita ser destacado con mayores consideraciones. Lo segundo puede apreciarse a través de dos hechos muy concretos:

a) que las compras de la Compañía de Teléfonos de Chile para su programa de expansión son cada vez mayores y que están dando origen a toda una industria derivada que entrega a la empresa tanto los aparatos telefónicos mismos como muchos de sus implementos anexos, y

b) que la Compañía ha debido aumentar su dotación funcionaria desde 3.094 empleados y obreros en 1958 a 5.328 empleados y obreros en 1968; es decir, en 2.234 nuevas plazas de trabajo, que significan un aumento en su dotación del personal del orden del 72,2%.

Directa o indirectamente el programa de expansión telefónica ha significado, por consiguiente, la creación de nuevas plazas de trabajo y la dinamización interna de la producción. Todo eso, además de mejoramiento mismo del servicio.

Por estas consideraciones, se ha estimado que el programa de expansión de la Compañía de Teléfonos de Chile es una de las grandes realizaciones que se están llevando a cabo hoy en día en el país y es uno de losinstrumentos de progreso más eficientes dentro de la infraestructura económica de la nación. En cuanto a su amplitud y significación, el plan de expansión telefónica es sólo comparable a los programas aplicados en la gran minería del cobre.



Telefonistas del principal centro de operaciones de la empresa en la capital aparecen aquí en plena labor





EL GERENTE GENERAL de la Compañía, Sr. Benjamín W. Holmes, pronuncia el discurso con que inauguró las ampliaciones de la central telefónica de Rancagua, cuyos nuevos servicios fueron entregados últimamente al servicio público. Le acompañan en la ceremonia autoridades civiles y militares y algunos jefes de la empresa.

Plan Nacional de Ampliaciones Ejecuta la Compañía de Teléfonos de Chile



UN OPERARIO de la Compañía trabaja en el montaje de uno de los equipos instalados en una de las centrales telefónicas ampliadas recientemente.

Treinta y cuatro mil seiscientas nuevas líneas telefónicas, más de treinta pequeños poblados incorporados a la red nacional de comunicaciones y alrededor de trescientos cincuenta nuevos circuitos de larga distancia, son algunos de los principales objetivos para el presente año dentro del plan nacional de ampliaciones que tiene en marcha la Compañía de Teléfonos de Chile.

En 1969, el segundo año del programa de expansión de las comunicaciones telefónicas, se instalarán nuevos teléfonos en cincuenta y cinco ciudades y pueblos de quince provincias ubicadas a lo largo de toda nuestra geografía. El año anterior, al iniciarse los trabajos, se tendieron 20.400 líneas en veintidós ciudades. En otras palabras, sesenta y siete ciudades y pueblos todo Chile contarán con más y mejores medios de comunicación al cumplirse el segundo año del programa de ampliaciones iniciado en 1968.

El plan, originado en un convenio suscrito entre el Supremo Gobierno y la Compañía de Teléfonos de Chile, consulta también la instalación de nuevos circuitos de larga distancia que agilizarán enormemente este servicio y las comunicaciones internacionales, además de la incorporación, año a año, de nuevas aldeas y pequeños poblados a la red nacional de comunicaciones, mediante la instalación de teléfonos públicos de larga distancia.

Como complemento de lo anterior, la Compañía está además considerando, dentro de sus programas de expansión, la colocación de teléfonos públicos en las poblaciones marginales, con el objeto de dotarlas con medios de comunicaciones que les son indispensables y consecuentemente con la política de promoción popular seguida por el Supremo Gobierno.

EXPANSION SOSTENIDA

Si bien es cierto que el actual programa de ampliaciones arranca del convenio suscrito entre la Compañía y el Gobierno, en Octubre del año 1967, no es menos cierto que el proceso mismo de expansión de los servicios telefónicos data ya desde hace años.

Un impulso sostenido y considerable de las comunicaciones telefónicas comenzó en el año 1958, cuya primera etapa se cumplió ocho años más tarde, a fines de 1965, con la instalación, durante ese lapso, de 95.000 nuevos teléfonos y más de seiscientos circuitos de larga distancia, lo que por aquel entonces significó aumentar en más de un cien por ciento las facilidades de larga distancia existente al comenzar las ampliaciones.

Durante ese mismo lapso, el número de teléfonos en servicio se incrementó de 150.894 a 245.728. Esta etapa de mejoramiento del servicio telefónico representó una cifra superior a los ciento diez millones de dólares.

UN PROGRAMA MAS AMBICIOSO

Si bien es cierto estos trabajos trajeron consigo una expansión en materia de comunicaciones de un valor incalculable para el país, un plan más ambicioso aún de mejoramiento de los sistemas de telefonía nacional se inició a raíz del convenio suscrito con el actual Gobierno.

La tarea de la empresa, fijada para cumplirse en un lapso de cuatro año que culmina en 1971, contempla la instalación de 144.000 nuevas líneas a través de todo el país, lo que prácticamente significará duplicar en 1971, el número de teléfonos que existían a comienzos de 1968, al iniciarse el programa.

En cifras, este esfuerzo que significará la inversión de cuantiosos capitales, permitirá contar en Chile en el año 1971 con más de 460.000 teléfonos y la disponibilidad de ellos será de uno por cada 21,6 habitantes, una de las más altas cifras de América Latina.

AUTOMATIZACION

Todo este programa anteriormente explicado habrá de reflejarse necesariamente en una mayor eficiencia del servicio. Datos estadísticos obtenidos en la empresa señalan que las llamada de larga distancia, que en 1958 alcanzaban a 7.783.954 al año, en 1968 se elevaron a 14.268.201, es decir en un 83,3%.

El porcentaje de teléfonos automáticos en el país se elevó asimismo desde un 71% en 1957 a un 87,0% en 1968. Es decir, en un 22,5%. De acuerdo con estos datos, sólo un 13% de los teléfonos en uso en el país no son automáticos. Ahora bien, el número de teléfonos automáticos y su porcentaje habrán de subir apreciablemente al término del actual plan de mejoramiento del servicio.

MAS PROGRESO PARA CHILE

En otro orden, como efecto secundario, este plan de ampliaciones de la Compañía de Teléfonos tiene destacada incidencia en el desarrollo económico y social del país.

De hecho, esta incidencia puede ser considerada desde dos ángulos distintos:

1) Desde un punto de vista general, como instrumento de desarrollo económico y social, al proporcionar una eficiente red de comunicaciones a través de todo el país y del país con el exterior, y



Modernos teléfonos públicos de acera han sido colocados en los distintos barrios de Santiago y de las principales ciudades de provincia. En la fotografía, una joven hace uso de este servicio en la Villa Frei, mientras al fondo aparece un obrero contratista de la empresa colocando ductos para tender nuevas líneas para instalar más teléfonos en ese sector.

2) Desde el punto de vista del impacto indirecto que este programa de expansión tiene sobre el mercado interno de bienes y servicios dentro del país, y aún, del mercado laboral.

Lo primero es de tal modo obvio que no necesita ser destacado con mayores consideraciones. Lo segundo puede apreciarse a través de dos hechos muy concretos:

a) que las compras de la Compañía de Teléfonos de Chile para su programa de expansión son cada vez mayores y que están dando origen a toda una industria derivada que entrega a la empresa tanto los aparatos telefónicos mismos como muchos de sus implementos anexos, y

b) que la Compañía ha debido aumentar su dotación funcionaria desde 3.094 empleados y obreros en 1958 a 5.328 empleados y obreros en 1968; es decir, en 2.234 nuevas plazas de trabajo, que significan un aumento en su dotación del personal del orden del 72,2%.

Directa o indirectamente el programa de expansión telefónica ha significado, por consiguiente, la creación de nuevas plazas de trabajo y la dinamización interna de la producción. Todo eso, además de mejoramiento mismo del servicio.

Por estas consideraciones, se ha estimado que el programa de expansión de la Compañía de Teléfonos de Chile es una de las grandes realizaciones que se están llevando a cabo hoy en día en el país y es uno de los instrumentos de progreso más eficientes dentro de la infraestructura económica de la nación. En cuanto a su amplitud y significación, el plan de expansión telefónica es sólo comparable a los programas aplicados en la gran minería del cobre.



EL GERENTE GENERAL de la Compañía, Sr. Benjamín W. Holmes, pronuncia el discurso con que inauguró las ampliaciones de la central telefónica de Rancagua, cuyos nuevos servicios fueron entregados últimamente al servicio público. Le acompañan en la ceremonia autoridades civiles y militares y algunos jefes de la empresa.

Telefonistas del principal centro de operaciones de la empresa en la capital aparecen aquí en plena labor



Una Valiosa Labor en Favor de sus Imponentes Realiza Caja Municipal

● Un detalle de los beneficios que presta a los funcionarios de las Municipalidades de todo el país.- Lo que espera hacer en el futuro

Extensa y beneficiosa ha sido la labor realizada por la Caja de Empleados Municipales a través de su corta existencia.

Los funcionarios que laboran en las diferentes Corporaciones Edilicias del país, por lo general, perciben rentas muy bajas. Es por ello que la Caja, en los últimos tiempos, se ha preocupado en forma especial de los préstamos.

Cuando Ester Roa de Pablo asumió la Vicepresidencia de la institución se encontró con la triste sorpresa de dichos fondos estaban agotados, razón por la cual los préstamos médicos y personales habían sido suspendidos.

Para poner término a esta situación se implantó una fórmula que tiende a favorecer a la mayoría, en especial a aquellos empleados de rentas más exiguas. Se fijó un máximo a cada tipo de préstamo, con lo cual desde 1965 al presente los empleados han podido percibir esta ayuda que resulta valiosísima en toda circunstancia.

Por otra parte, debido a la eficiencia del personal de la Caja, estos préstamos tienen una demora máxima de ocho días para ser despachados.

EMERGENCIAS

La Caja de Empleados Municipales se ha preocupado de sus imponentes en casos de emergencia. Cuando Aysen fue azotado por temporales e inundaciones, préstamos especiales, aprobados por el Supremo Gobierno, fueron concedidos a sus imponentes de la zona, ayudando en forma inapreciable a muchas personas que sufrían las consecuencias de la furia de la naturaleza.

Igual medida se adoptó cuando violentos sismos asolaron las provincias de Aconcagua y Valparaíso, y la ayuda se desvió al Norte cuando se produjo un fenómeno similar.

MONTEPIOS Y JUBILACIONES

En cuanto al otorgamiento de los beneficios obligatorios, como jubilaciones, desahucios, montepíos, etc., su gestión se ha agilizado de tal manera, que en alrededor de 40 días los beneficiarios están recibiendo lo que les corresponde. Las cuotas mortuorias y anticipos de seguros de vida se entregan a los dos o tres días de fallecido el causante.

BOLETIN

Periódicamente la Caja publica un Boletín Informativo, que se reparte a todas las Municipalidades del país, en que en forma sencilla se explica a los funcionarios la manera de solitar cualquier beneficio y se señalan los antecedentes que se precisan para ello. Además se ha editado una cartilla informativa al respecto.



ESTER ROA DE PABLO, Vicepresidenta de la Caja de Empleados Municipales.

MEDICINA CURATIVA

Con el fin de atender mejor las necesidades médicas de la masa imponente, la Caja firmó un convenio de medicina curativa con el Servicio Médico Nacional de Empleados, que contempla la asistencia médica integral para los imponentes de la Caja.

Es así como ahora el SERMENA atiende a los imponentes y sus cargas familiares mediante un carnet de asistencia médica que la Caja le entrega al imponente. Previo examen, el paciente es enviado a un especialista, que es de libre elección y se puede escoger entre los médicos inscritos en el Servicio. Si precisa intervención quirúrgica, el paciente se hospitaliza en algunas de las Clínicas con las cuales el SERMENA tiene contrato. El imponente sólo paga el 25% de los honorarios de consulta y el 50 por ciento del valor de todas las demás prestaciones. La forma de pago es descontándole el 10% —como máximo— de su sueldo mensual.

PROBLEMA HABITACIONAL

Otra preocupación que ha tenido la Caja de Previsión de Empleados Municipales ha sido solucionar, en la mejor forma posible, el problema habitacional de sus imponentes.

Como la construcción mediante el DFL 2 no es solución para sus imponentes, especialmente de los puntos apartados del centro del país, se ha solicitado al Gobierno que se modifique la aplicación de este Decreto con Fuerza de Ley para la Caja, para resolver los problemas de viviendas de los imponentes ubicados en poblaciones pequeñas.

Mientras tanto, la institución ha adoptado el sistema de construcciones por mandato y es así como ha podido desarrollar amplios planes en Punta Arenas, Chillán y Viña del Mar, como también en Concepción y Rancagua.

LEY ORGANICA

Actualmente la Caja está preocupada en lograr algunas modificaciones de su ley orgánica, especialmente en lo que se refiere a la forma de liquidar las pensiones de viudez y orfandad. De esta manera se espera terminar con una serie de problemas que se crea a las esposas e hijos de los imponentes que fallecen, debido a las escasas rentas que vienen a percibir una vez que quedan solas.

Como se puede apreciar, la institución en ningún momento se ha despreocupado de sus mandantes, los imponentes, que si bien son empleados que reciben rentas que no están consideradas entre las más altas del país, merecen la mejor atención por tener una Caja que ha sabido cimentar su labor sobre bases muy firmes.

LOS MAS ANTIGUOS. El grupo que aparece en el grabado, acompañado de la Vicepresidenta de la institución, Ester Roa de Pablo, está constituído por los funcionarios más antiguos de la Caja de Empleados Municipales. Ellos son: sentados, de izquierda a derecha, Eugenia Cabezas, jefa del Departamento Beneficios Obligatorios; Eduardo Gallardo, Secretario General; Ester Roa de Pablo, Vicepresidenta; Alejandro Silva Romero, Fiscal. De pie y en el mismo orden, Fidel Pino, Servicios Menores; Francisco Guerrero, Jefe del Departamento Beneficios; José Pinto, Departamento Contabilidad Mecanizada, y Ernesto Cabrales, mayordomo.

Aspiración de Caja de Empleados Municipales: Servir al Imponente

Las Cajas de Previsión, por lo general son blanco de las críticas de sus imponentes. Sin embargo, hay una contra la cual muy poco se puede decir, ya que pese a sus medios relativamente modestos, realiza una labor excelente y trata de atender a quienes se cobijan en ella en la mejor forma posible. Se trata de la Caja de Previsión de los Empleados Municipales.

Dirigida por su Vicepresidenta, Ester Roa de Pablo, la citada institución está prestando una ayuda invalorable a los funcionarios municipales de todo el país, mediante un vigoroso esfuerzo de quienes trabajan en ella y a una política sabiamente dirigida, ha logrado prestar una adecuada atención médica, préstamos que han salvado muchas situaciones apuradas, y en numerosos casos, la vivienda que permite mirar el futuro con mayor fe y optimismo.

La institución ha apoyado su maciza labor en la abnegada cooperación que prestan sus funcionarios, que si de algo pecan, es de excesiva modestia. Sin mayores alardes, con la máxima rapidez que posible, tramitan solicitudes o dan el consejo apropiado para que cualquiera gestión vaya a la sección que le corresponda. De esta manera su servicio es eficiente y ello redunda en la mejor atención a quien es objeto de la más absoluta diferencia: el imponente.

Es por esta razón que en los últimos tiempos esta Caja ha conseguido verdaderos records en su vida institucional. Las mayores cantidades en préstamos, entregados de casas, etc.

Para el futuro, existen muchos proyectos que favorecerán enormemente a los funcionarios municipales de Chile, e incluso a las viudas de los imponentes.

Quienes están a cargo de los destinos de la Caja de Previsión de Emleados Municipales confían poder ampliar su labor, para de esta manera brindar mayores comodicades a los funcionarios que son sus imponentes y de esta manera ayudarlos a paliar las bajas rentas que perciben en su mayor parte.

Una Valiosa Labor en Favor de sus Imponentes Realiza Caja Municipal

● Un detalle de los beneficios que presta a los funcionarios de las Municipalidades de todo el país.- Lo que espera hacer en el futuro

Extensa y beneficiosa ha sido la labor realizada por la Caja **de Empleados Municipales a través de su corta existencia.**

Los funcionarios que laboran en las diferentes Corporaciones Edilicias del país, por lo general, perciben rentas muy bajas. Es por ello que la Caja, en los últimos tiempos, se ha preocupado en forma especial de los préstamos.

Cuando Ester Roa de Pablo asumió la Vicepresidencia de la institución se encontró con la triste sorpresa de dichos fondos estaban agotados, razón por la cual los préstamos médicos y personales habían sido suspendidos.

Para poner término a esta situación se implantó una fórmula que tiende a favorecer a la mayoría, en especial a aquellos empleados de rentas más exiguas. Se fijó un máximo a cada tipo de préstamo, con lo cual desde 1965 al presente los empleados han podido percibir esta ayuda que resulta valiosísima en toda circunstancia.

Por otra parte, debido a la eficiencia del personal de la Caja, estos préstamos tienen una demora máxima de ocho días para ser despachados.

EMERGENCIAS

La Caja de Empleados Municipales se ha preocupado de sus imponentes en casos de emergencia. Cuando Aysen fue azotado por temporales e inundaciones, préstamos especiales, aprobados por el Supremo Gobierno, fueron concedidos a sus imponentes de la zona, ayudando en forma inapreciable a muchas personas que sufrían las consecuencias de la furia de la naturaleza.

Igual medida se adoptó cuando violentos sismos asolaron las provincias de Aconcagua y Valparaíso, y la ayuda se desvió al Norte cuando se produjo un fenómeno similar.

MONTEPIOS Y JUBILACIONES

En cuanto al otorgamiento de los beneficios obligatorios, como jubilaciones, desahucios, montepíos, etc., su gestión se ha agilizado de tal manera, que en alrededor de 40 días los beneficiarios están recibiendo lo que les corresponde. Las cuotas mortuorias y anticipos de seguros de vida se entregan a los dos o tres días de fallecido el causante.

BOLETIN

Periódicamente la Caja publica un Boletín Informativo, que se reparte a todas las Municipalidades del país, en que en forma sencilla se explica a los funcionarios la manera de solicitar cualquier beneficio y se señalan los antecedentes que se precisan para ello. Además se ha editado una cartilla informativa al respecto.



ESTER ROA DE PABLO, Vicepresidenta de la Caja de Empleados Municipales.

MEDICINA CURATIVA

Con el fin de atender mejor las necesidades médicas de la masa imponente, la Caja firmó un convenio de medicina curativa con el Servicio Médico Nacional de Empleados, que contempla la asistencia médica integral para los imponentes de la Caja.

Es así como ahora el SERMENA atiende a los imponentes y sus cargas familiares mediante un carnet de asistencia médica que la Caja le entrega al imponente. Previo examen, el paciente es enviado a un especialista, que es de libre elección y se puede escoger entre los médicos inscritos en el Servicio. Si precisa intervención quirúrgica, el paciente se hospitaliza en algunas de las Clínicas con las cuales el SERMENA tiene contrato. El imponente sólo paga el 25% de los honorarios de consulta y el 50 por ciento del valor de todas las demás prestaciones. La forma de pago es descontándole el 10% —como máximo— de su sueldo mensual.

PROBLEMA HABITACIONAL

Otra preocupación que ha tenido la Caja de Previsión de Empleados Municipales ha sido solucionar, en la mejor forma posible, el problema habitacional de sus imponentes.

Como la construcción mediante el DFL 2 no es solución para sus imponentes, especialmente de los puntos apartados del centro del país, se ha solicitado al Gobierno que se modifique la aplicación de este Decreto con Fuerza de Ley para la Caja, para resolver los problemas de viviendas de los imponentes ubicados en poblaciones pequeñas.

Mientras tanto, la institución ha adoptado el sistema de construcciones por mandato y es así como ha podido desarrollar amplios planes en Punta Arenas, Chillán y Viña del Mar, como también en Concepción y Rancagua.

LEY ORGANICA

Actualmente la Caja está preocupada en lograr algunas modificaciones de su ley orgánica, especialmente en lo que se refiere a la forma de liquidar las pensiones de viudez y orfandad. De esta manera se espera terminar con una serie de problemas que se crea a las esposas e hijos de los imponentes que fallecen, debido a las escasas rentas que vienen a percibir una vez que quedan solas.

Como se puede apreciar, la institución en ningún momento se ha despreocupado de sus mandantes, los imponentes, que si bien son empleados que reciben rentas que no están consideradas entre las más altas del país, merecen la mejor atención por tener una Caja que ha sabido cimentar su labor sobre bases muy firmes.



LOS MAS ANTIGUOS. El grupo que aparece en el grabado, acompañado de la Vicepresidenta de la institución, Ester Roa de Pablo, está constituído por los funcionarios más antiguos de la Caja de Empleados Municipales. Ellos son: sentados, de izquierda a derecha, Eugenia Cabezas, jefa Departamento Beneficios Obligatorios; Eduardo Gallardo, Secretario General; Ester Roa de Pablo, Vicepresidenta; Alejandro Silva Romero, Fiscal. De pie y en el mismo orden, Fidel Pino, Servicios Menores; Francisco Guerrero, Jefe del Departamento Beneficios; José Pinto, Departamento Contabilidad Mecanizada, y Ernesto Cabrales, mayordomo.

Aspiración de Caja de Empleados Municipales: Servir al Imponente

Las Cajas de Previsión, por lo general son blanco de las críticas de sus imponentes. Sin embargo, hay una contra la cual muy poco se puede decir, ya que pese a sus medios relativamente modestos, realiza una labor excelente y trata de atender a quienes se cobijan en ella en la mejor forma posible. Se trata de la Caja de Previsión de los Empleados Municipales.

Dirigida por su Vicepresidenta, Ester Roa de Pablo, la citada institución está prestando una ayuda invalorable a los funcionarios municipales de todo el país, mediante un vigoroso esfuerzo de quienes trabajan en ella y a una política sabiamente dirigida, ha logrado prestar una adecuada atención médica, préstamos que han salvado muchas situaciones apuradas, y en numerosos casos, la vivienda que permite mirar el futuro con mayor fe y optimismo.

La institución ha apoyado su maciza labor en la abnegada cooperación que prestan sus funcionarios, que si de algo pecan, es de excesiva modestia. Sin mayores alardes, con la máxima rapidez que posible, tramitan solicitudes o dan el consejo apropiado para que cualquiera gestión vaya a la sección que le corresponda. De esta manera su servicio es eficiente y ello redunda en la mejor atención a quien es objeto de la más absoluta diferencia: el imponente.

Es por esta razón que en los últimos tiempos esta Caja ha conseguido verdaderos records en su vida institucional. Las mayores cantidades en préstamos, entregados de casas, etc.

Para el futuro, existen muchos proyectos que favorecerán enormemente a los funcionarios municipales de Chile, e incluso a las viudas de los imponentes.

Quienes están a cargo de los destinos de la Caja de Previsión de Emleados Municipales confían poder ampliar su labor, para de esta manera brindar mayores comodidades a los funcionarios que son sus imponentes y de esta manera ayudarlos a paliar las bajas rentas que perciben en su mayor parte.

Promediaron Programa de Expansión de EL TENIENTE

En 1971 EL TENIENTE estará produciendo 300 mil toneladas de cobre fino al año y permitirá que Chile se coloque en la vanguardia de la producción cuprera mundial

Las obras del Plan de Expansión de la producción de cobre de El Teniente, que alcanzará a partir de 1971 a las trescientas mil toneladas, se iniciaron oficialmente en los primeros días de septiembre de 1967, con una duración máxima de cuatro años. Al entrar en prensa esta edición se ha cumplido, pues, el cincuenta por ciento del plazo fijado para obras que en varios frentes tienen categoría mundial.

El programa de construcción originalmente proyectado abarcaba un lapso de cuatro años y medio, o sea cincuenta y cuatro meses. Ajustes posteriores en el trazado y estimaciones del gigantesco trabajo, rebajaron el tiempo de la acción constructiva a sólo cuarenta y dos meses, a fin de dar término al Plan de Expansión en diciembre de 1970.

El programa general de construcción se desarrolla en los siguientes frentes principalmente: Mina, Túnel Teniente 8, Concentrador de Nuevo Colón, Fundición de Caletones, Energía Eléctrica, Carretera entre Rancagua y Nuevo Colón, Instalaciones Complementarias Permanentes, Plan Habitacional El Teniente-Corvi en Rancagua y contratos y ajustes con la ENDESA.

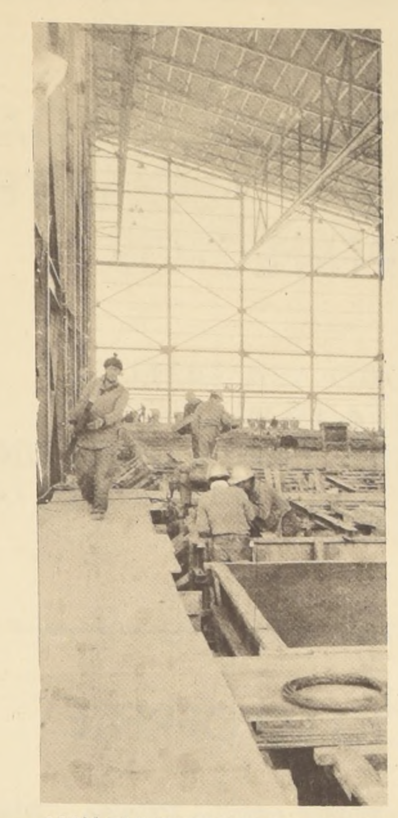
Sólo en la Mina, específicamente las obras del Pique "C", el plazo de término ha sido prolongado a no más allá de junio de 1971. La inversión en estas grandes obras fluctuará en los 240 millones de dólares. La enorme suma convierte al Plan de Expansión de El Teniente, en el más grande e importante del mundo en una mina de cobre, hasta la fecha.

Al cumplirse, pues, dos años de estos trabajos a nivel mundial, justamente la mitad del tiempo fijado para la obra total, pese a las dificultades e imprevistos inherentes a tan enorme desarrollo, las obras avanzan a ritmo oportuno. De ahí que nos interese, a modo de celebración de una etapa calendario de tanta importancia, entregar a los lectores un recuento de lo que se ha realizado con el aporte de miles de hombres.

Las órdenes de compras cursadas desde el inicio del Plan de Expansión hasta el 5 de septiembre del presente año, alcanzaban aproximadamente a 162 millones 200 mil escudos, todas ellas en Chile. Las compras más importantes realizadas son: por acero, 81 millones 938 mil 396 escudos; madera, 8 millones 392 mil 231 escudos; cemento, 5 millones 191 mil 302 escudos; elementos eléctricos, 16 millones 393 mil 608 escudos. Los desembolsos totales del Plan de Expansión a la fecha indicada, se empinaban a más o menos 146 millones de dólares.

Lo último realizado. En las líneas siguientes encontrarán los lectores un detalle de los trabajos realizados durante el mes de agosto y hasta el 5 de septiembre, con los índices generales de avance en los frentes centrales del Plan de Expansión. Para las obras aludidas la fuerza laboral fluctuaba en unos cinco mil cien hombres, casi todos ellos de los contratistas, con un aporte cercano al 14% de trabajadores de El Teniente. El personal extranjero de los contratistas, etc., alcanzaba en esa fecha a un 2,2% del total indicado.

En el frente Mina, desde el Pique "D" la excavación avanzó en 71 metros de galerías hacia los piques de traspaso en los niveles Teniente Sub 5, Teniente 6 y Teniente 8, mientras quedaba completa en el Teniente Sub 7 una estación de vaciado para iniciar el desarrollo de esa galería hacia los piques de traspaso. En el nivel Teniente 5 fue instalado un compresor suplementario, para suministrar aire comprimido al área del Pique "D". En ese sector está en construcción una doble pasada de trenes en la galería que dará acceso a la producción obtenida, hacia los piques de traspaso.



ARMAZON METALICA DEL NUEVO CONCENTRADOR DE COLON

En el Pique Sewell fueron excavados 65 metros del pique piloto de 2,5 metros de diámetro y la perforación llega ya a 80 metros. En el nivel Retram el desarrollo de galerías de 4 x 4 metros sumó 556 metros y la colocación de ductos de ventilación llegó a 322 metros. En ese nivel la construcción de chimeneas alcanza a 695 metros, todas ellas verticales, de dos metros de diámetro, hacia los niveles de producción.

En el Pique "C" la excavación pasó en cuatro metros bajo el nivel de la Estación del Teniente 5 y se inició el trabajo de colocación de la enfierradura para el piso de la estación. En el área de los piques de traspaso del mineral, la excavación anotó 43 metros de pique piloto en el OP 12, sobre el nivel Teniente Sub 5. En el pique OP 13 está listo ya el 50% de la excavadura de la estación de traspaso.

En el frente Mina el avance total de las obras al 5 de septiembre era de un 48%.

Durante el mes de agosto en el Túnel Teniente 8 la excavación alcanzó a 671 metros. El desarrollo actual del túnel sube a 6116 metros, lo que significa un 77% del trabajo total en el túnel principal. El trabajo se divide así: 2689 metros hacia el frente Mina, 2758 metros hacia el frente Colón y 669 en el frente del Portal Sapos. En el frente Mina las características de la roca obligarán a la instalación de marcos de acero durante casi todo el mes. También en el frente Colón hubo que realizar el mismo trabajo y construir un nuevo sumidero de bombas, debido a las filtraciones de agua. En el frente Sapos fueron empleados pernos soportantes sólo a fines del mes.

El caudal de agua de las filtraciones, medido en La Junta, alcanzaba a la fecha indicada a 248 litros por segundo aproximadamente. El avance total de la obra en el Túnel Teniente 8 es de un 41%.

En Nuevo Colón. En el Concentrador de Nuevo Colón el avance total de los trabajos alcanzaba al 27%. Durante el mes de agosto se recibieron 87 planos de Estados Unidos, que cubren especialmente calefacción y ventilación, estanques de reactivos, instalaciones de carguío de ácido sulfúrico, edificios complementarios y la planta de cal. Desde Santiago se recibieron 113 planos de detalles de concreto y acero, del edificio terminal, edificio de administración y depósito de la planta de cal. Debido a la nevazón del 4 de agosto y a las cortas lluvias posteriores, hubo necesidad de concentrar el equipo para el despeje de las vías de comunicación y acceso. En el edificio central del Concentrador es completado el relleno, dentro de la nave de retratamiento.

Se ha llegado a un avance de un 45% del total estimado en el vaciado de concreto para las instalaciones, con más de 26 mil metros cúbicos. El trabajo de colocación de concreto en la loza de almacenamiento de mineral fino quedó concluído, como también el túnel entre el edificio del Concentrador y la subestación de 110 kv de energía eléctrica. También está listo en un 90% el pavimento de concreto de la nave de molienda del edificio del Concentrador y fué completado el concreto de un segundo grupo de ocho celdas de flotación.

En la Fundición de Caletones las obras acusaban al 5 de septiembre un avance total de un 32%. En esta área los trabajos principales anotados para agosto son los siguientes: excavación de las fundaciones del edificio de la casa de cambio; compactación en un 90% del terreno dentro del espesador de filtrado; aumento de la excavación de un contrafuerte que atraviesa la línea de escoria; colocación inicial de la enfierradura en las fundaciones de la casa de cambio; colocación de los moldajes en el segundo piso de la planta de filtros; concreto para las columnas del túnel de recuperación del depósito de concentrado y para cuatro columnas de la torre de transferencia; los soportes del ducto de gases a la nueva chimenea; las bases de los compresores de la planta de oxígeno, etc.

En la planta de filtros fueron instalados cuatro filtros sobre las vigas del segundo piso y dos transformadores. En la planta de secado se inició la colocación de acero estructural en los buzones. En la extensión del edificio de convertidores fue instalado el 50% del acero estructural y prosigue el montaje de la grúa-puente. Hasta la fecha han sido colocados 8630 metros cúbicos, lo que equivale a un 80% del total.

En lo que respecta a la energía eléctrica, fueron armadas trece torres para la línea de 110 kv y quedaron listos los aisladores hasta la torre 83. Fue recibido en el puerto de San Antonio el generador de uno de los convertidores de frecuencia. En esta área el avance total de los trabajos llega a un 58%.



VISTA GENERAL DE CALETONES

La gran carretera. El avance total de la carretera, en lo que respecta a la obra gruesa del tramo central que va desde el empalme con la calle Millán dentro de Rancagua hasta el terminal de Nuevo Colón, llegaba al 5 de septiembre a un 96%. Durante agosto el movimiento de tierras alcanzó en la parte alta a 7,279,151 metros cúbicos, de un total de 7,500,000 metros cúbicos. La pavimentación en primera, segunda y tercera capa de asfalto en la parte alta en agosto, subió a 1,174 metros lineales. En la parte baja a cargo de Vialidad, dividida en tres sectores, en los dos primeros sólo quedan los despejes del camino, pues se dió término al rebaje de taludes en las inmediaciones del Alto del Maitén.

En el tercer sector, pavimentado con concreto, la obra gruesa había llegado completa hasta el paso bajo nivel Braden y en una de las dos pistas del camino, se había alcanzado hasta la calle Freire, a la altura del número 800, por la calle Inés de Suárez, frente a la Población Isabel Riquelme. O sea que desde la Panamericana y dentro de la ciudad, la pavimentación sumaba en esa fecha tres cuadras. En agosto la colocación de concreto llegó a 600 metros lineales y en los primeros días de septiembre el sector acusaba un avance de 6,3 kilómetros, de un total de 8 kilómetros. Lo que falta corresponde a la calle Millan hasta el Patio de Rancagua.

En la parte alta la situación actual de la carretera es la siguiente: Primera capa de asfalto, colocados al 5 de septiembre 22,383 metros lineales, de un total de 32.981 metros lineales; segunda capa, 1.621 metros lineales de un total de 12.269 metros lineales, de acuerdo a un nuevo diseño; tercera capa de asfalto, 20.935 metros lineales de un total de 32.981 metros lineales. Las cifras anteriores corresponden al tramo central de la carretera en la parte alta a cargo de El Teniente.

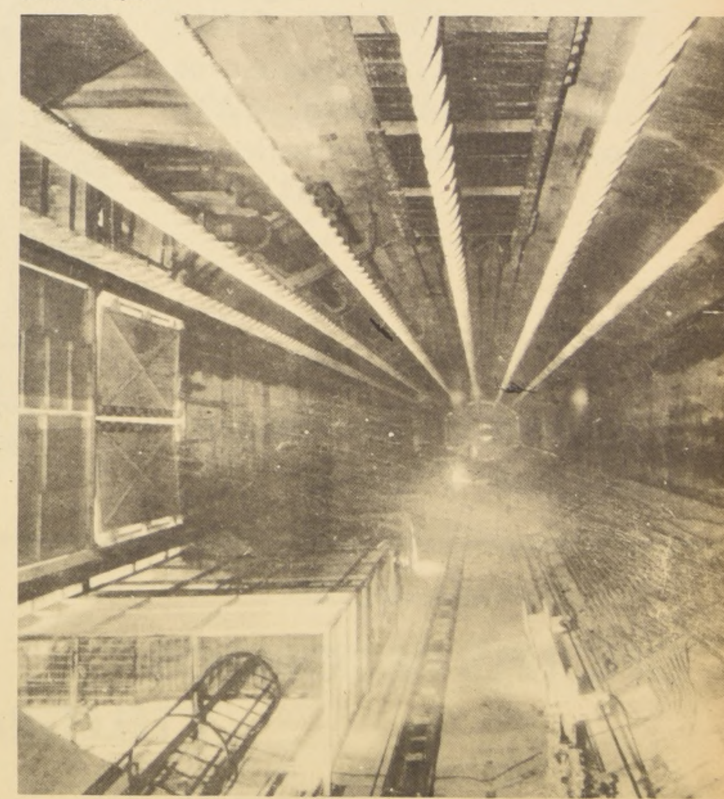
En el acceso a Coya el pavimento total de asfalto colocado al 5 de septiembre sube a 3.570 metros lineales, contra 4.138 de la obra completa. Es decir, en ese sector falta pavimentar 568 metros. En cuanto a las bermas, soleras, barreras y obras de arte, el trabajo se inició hace algunas semanas con especial actividad.

En bermas, sin tratamiento superficial hay instalados ya 18,868 metros lineales, contra un total de 51,375 metros lineales. En soleras el avance llega a 5.806 metros lineales contra un total de 74.240 metros lineales. La obra gruesa total del tramo central en la parte alta quedará terminada en noviembre de este año. En octubre quedará terminada la parte baja del camino a cargo de Vialidad, sin tomar en cuenta la pavimentación de la calle Millan, desde Freire al Patio de Rancagua, sector en el cual se procede en estos momentos a las respectivas expropiaciones.

Con la salvedad anterior e incluyendo los accesos a Coya y Caletones, en forma completa la gran carretera quedará lista en marzo del año próximo.



PANORAMICA DEL COMPLEJO "COLON" DE LA SOCIEDAD MINERA EL TENIENTE



VISTA EN PROFUNDIDAD DEL PIQUE "B". SE MOVILIZAN POR SU ASCENSOR TRIPLE 250 HOMBRES POR VIAJE

Promediaron Programa de Expansión de EL TENIENTE

En 1971 EL TENIENTE estará produciendo 300 mil toneladas de cobre fino al año y permitirá que Chile se coloque en la vanguardia de la producción cuprera mundial

Las obras del Plan de Expansión de la producción de cobre de El Teniente, que alcanzará a partir de 1971 a las trescientas mil toneladas, se iniciaron oficialmente en los primeros días de septiembre de 1967, con una duración máxima de cuatro años. Al entrar en prensa esta edición se ha cumplido, pues, el cincuenta por ciento del plazo fijado para obras que en varios frentes tienen categoría mundial.

El programa de construcción originalmente proyectado abarcaba un lapso de cuatro años y medio, o sea cincuenta y cuatro meses. Ajustes posteriores en el trazado y estimaciones del gigantesco trabajo, rebajaron el tiempo de la acción constructiva a sólo cuarenta y dos meses, a fin de dar término al Plan de Expansión en diciembre de 1970.

El programa general de construcción se desarrolla en los siguientes frentes principalmente: Mina, Túnel Teniente 8, Concentrador de Nuevo Colón, Fundición de Caletones, Energía Eléctrica, Carretera entre Rancagua y Nuevo Colón, Instalaciones Complementarias Permanentes, Plan Habitacional El Teniente-Corvi en Rancagua y contratos y ajustes con la ENDESA.

Sólo en la Mina, específicamente las obras del Pique "C", el plazo de término ha sido prolongado a no más allá de junio de 1971. La inversión en estas grandes obras fluctuará en los 240 millones de dólares. La enorme suma convierte al Plan de Expansión de El Teniente, en el más grande e importante del mundo en una mina de cobre, hasta la fecha.

Al cumplirse, pues, dos años de estos trabajos a nivel mundial, justamente la mitad del tiempo fijado para la obra total, pese a las dificultades e imprevistos inherentes a tan enorme desarrollo, las obras avanzan a ritmo oportuno. De ahí que nos interese, a modo de celebración de una etapa calendario de tanta importancia, entregar a los lectores un recuento de lo que se ha realizado con el aporte de miles de hombres.

Las órdenes de compras cursadas desde el inicio del Plan de Expansión hasta el 5 de septiembre del presente año, alcanzaban aproximadamente a 162 millones 200 mil escudos, todas ellas en Chile. Las compras más importantes realizadas son: por acero, 81 millones 938 mil 396 escudos; madera, 8 millones 392 mil 231 escudos; cemento, 5 millones 191 mil 302 escudos; elementos eléctricos, 16 millones 393 mil 608 escudos. Los desembolsos totales del Plan de Expansión a la fecha indicada, se empinaban a más o menos 146 millones de dólares.

Lo último realizado. En las líneas siguientes encontrarán los lectores un detalle de los trabajos realizados durante el mes de agosto y hasta el 5 de septiembre, con los índices generales de avance en los frentes centrales del Plan de Expansión. Para las obras aludidas la fuerza laboral fluctuaba en unos cinco mil cien hombres, casi todos ellos de los contratistas, con un aporte cercano al 14% de trabajadores de El Teniente. El personal extranjero de los contratistas, etc., alcanzaba en esa fecha a un 2,2% del total indicado.

En el frente Mina, desde el Pique "D" la excavación avanzó en 71 metros de galerías hacia los piques de traspaso en los niveles Teniente Sub 5, Teniente 6 y Teniente 8, mientras quedaba completa en el Teniente Sub 7 una estación de vaciado para iniciar el desarrollo de esa galería hacia los piques de traspaso. En el nivel Teniente 5 fue instalado un compresor suplementario, para suministrar aire comprimido al área del Pique "D". En ese sector está en construcción una doble pasada de trenes en la galería que dará acceso a la producción obtenida, hacia los piques de traspaso.



ARMAZON METALICA DEL NUEVO CONCENTRADOR DE COLON

En el Pique Sewell fueron excavados 65 metros del pique piloto de 2,5 metros de diámetro y la perforación llega ya a 80 metros. En el nivel Retram el desarrollo de galerías de 4 x 4 metros sumó 556 metros y la colocación de ductos de ventilación llegó a 322 metros. En ese nivel la construcción de chimeneas alcanza a 695 metros, todas ellas verticales, de dos metros de diámetro, hacia los niveles de producción.

En el Pique "C" la excavación pasó en cuatro metros bajo el nivel de la Estación del Teniente 5 y se inició el trabajo de colocación de la enfierradura para el piso de la estación. En el área de los piques de traspaso del mineral, la excavación anotó 43 metros de pique piloto en el OP 12, sobre el nivel Teniente Sub 5. En el pique OP 13 está listo ya el 50% de la excavadura de la estación de traspaso.

En el frente Mina el avance total de las obras al 5 de septiembre era de un 48%.

Durante el mes de agosto en el Túnel Teniente 8 la excavación alcanzó a 671 metros. El desarrollo actual del túnel sube a 6116 metros, lo que significa un 77% del trabajo total en el túnel principal. El trabajo se divide así: 2689 metros hacia el frente Mina, 2758 metros hacia el frente Colón y 669 en el frente del Portal Sapos. En el frente Mina las características de la roca obligarán a la instalación de marcos de acero durante casi todo el mes. También en el frente Colón hubo que realizar el mismo trabajo y construir un nuevo sumidero de bombas, debido a las filtraciones de agua. En el frente Sapos fueron empleados pernos soportantes sólo a fines del mes.

El caudal de agua de las filtraciones, medido en La Junta, alcanzaba a la fecha indicada a 248 litros por segundo aproximadamente. El avance total de la obra en el Túnel Teniente 8 es de un 41%.

En Nuevo Colón. En el Concentrador de Nuevo Colón el avance total de los trabajos alcanzaba al 27%. Durante el mes de agosto se recibieron 87 planos de Estados Unidos, que cubren especialmente calefacción y ventilación, estanques de reactivos, instalaciones de carguío de ácido sulfúrico, edificios complementarios y la planta de cal. Desde Santiago se recibieron 113 planos de detalles de concreto y acero, del edificio terminal, edificio de administración y depósito de la planta de cal. Debido a la nevazón del 4 de agosto y a las cortas lluvias posteriores, hubo necesidad de concentrar el equipo para el despeje de las vías de comunicación y acceso. En el edificio central del Concentrador es completado el relleno, dentro de la nave de retratamiento.

Se ha llegado a un avance de un 45% del total estimado en el vaciado de concreto para las instalaciones, con más de 26 mil metros cúbicos. El trabajo de colocación de concreto en la loza de almacenamiento de mineral fino quedó concluido, como también el túnel entre el edificio del Concentrador y la subestación de 110 kv de energía eléctrica. También está listo en un 90% el pavimento de concreto de la nave de molienda del edificio del Concentrador y fué completado el concreto de un segundo grupo de ocho celdas de flotación.

En la Fundición de Caletones las obras acusaban al 5 de septiembre un avance total de un 32%. En esta área los trabajos principales anotados para agosto son los siguientes: excavación de las fundaciones del edificio de la casa de cambio; compactación en un 90% del terreno dentro del espesador de filtrado; aumento de la excavación de un contrafuerte que atraviesa la línea de escoria; colocación inicial de la enfierradura en las fundaciones de la casa de cambio; colocación de los moldajes en el segundo piso de la planta de filtros; concreto para las columnas del túnel de recuperación del depósito de concentrado y para cuatro columnas de la torre de transferencia; los soportes del ducto de gases a la nueva chimenea; las bases de los compresores de la planta de oxigeno, etc.

En la planta de filtros fueron instalados cuatro filtros sobre las vigas del segundo piso y dos transformadores. En la planta de secado se inició la colocación de acero estructural en los buzones. En la extensión del edificio de convertidores fue instalado el 50% del acero estructural y prosigue el montaje de la grúa-puente. Hasta la fecha han sido colocados 8630 metros cúbicos, lo que equivale a un 80% del total.

En lo que respecta a la energía eléctrica, fueron armadas trece torres para la línea de 110 kv y quedaron listos los aisladores hasta la torre 83. Fue recibido en el puerto de San Antonio el generador de uno de los convertidores de frecuencia. En esta área el avance total de los trabajos llega a un 58%.



VISTA GENERAL DE CALETONES

La gran carretera. El avance total de la carretera, en lo que respecta a la obra gruesa del tramo central que va desde el empalme con la calle Millán dentro de Rancagua hasta el terminal de Nuevo Colón, llegaba al 5 de septiembre a un 96%. Durante agosto el movimiento de tierras alcanzó en la parte alta a 7,279,151 metros cúbicos, de un total de 7,500,000 metros cúbicos. La pavimentación en primera, segunda y tercera capa de asfalto en la parte alta en agosto, subió a 1,174 metros lineales. En la parte baja a cargo de Vialidad, dividida en tres sectores, en los dos primeros sólo quedan los despejes del camino, pues se dió término al rebaje de taludes en las inmediaciones del Alto del Maitén.

En el tercer sector, pavimentado con concreto, la obra gruesa había llegado completa hasta el paso bajo nivel Braden y en una de las dos pistas del camino, se había alcanzado hasta la calle Freire, a la altura del número 800, por la calle Inés de Suárez, frente a la Población Isabel Riquelme. O sea que desde la Panamericana y dentro de la ciudad, la pavimentación sumaba en esa fecha tres cuadras. En agosto la colocación de concreto llegó a 600 metros lineales y en los primeros días de septiembre el sector acusaba un avance de 6,3 kilómetros, de un total de 8 kilómetros. Lo que falta corresponde a la calle Millan hasta el Patio de Rancagua.

En la parte alta la situación actual de la carretera es la siguiente: Primera capa de asfalto, colocados al 5 de septiembre 22,383 metros lineales, de un total de 32.981 metros lineales; segunda capa, 1.621 metros lineales de un total de 12.269 metros lineales, de acuerdo a un nuevo diseño; tercera capa de asfalto, 20.935 metros lineales de un toual de 32.981 metros lineales. Las cifras anteriores corresponden al tramo central de la carretera en la parte alta a cargo de El Teniente.

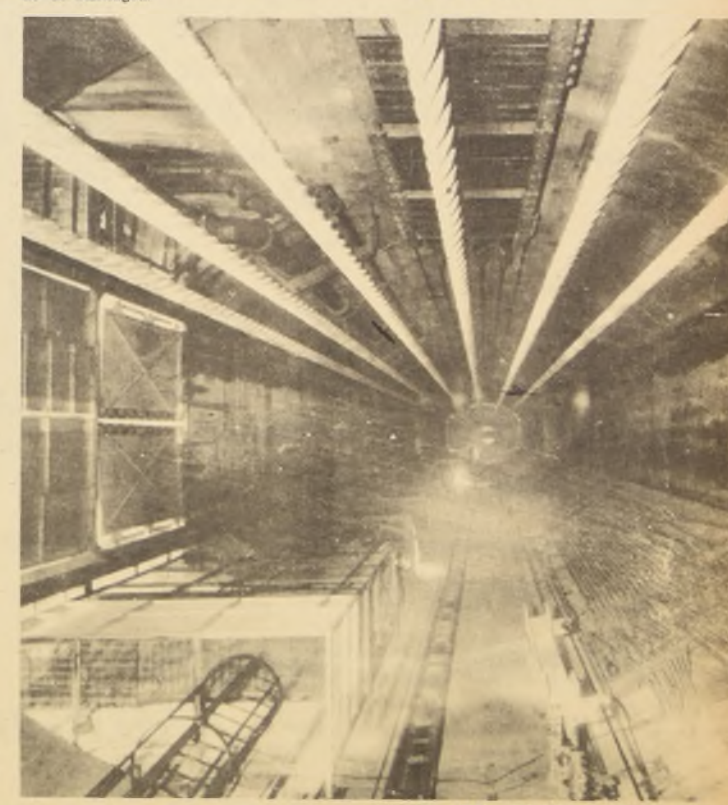
En el acceso a Coya el pavimento total de asfalto colocado al 5 de septiembre sube a 3.570 metros lineales, contra 4.138 de la obra completa. Es decir, en ese sector falta pavimentar 568 metros. En cuanto a las bermas, soleras, barreras y obras de arte, el trabajo se inició hace algunas semanas con especial actividad.

En bermas, sin tratamiento superficial hay instalados ya 18,868 metros lineales, contra un total de 51,375 metros lineales. En soleras el avance llega a 5.806 metros lineales contra un total de 74.240 metros lineales. La obra gruesa total del tramo central en la parte alta quedará terminada en noviembre de este año. En octubre quedará terminada la parte baja del camino a cargo de Vialidad, sin tomar en cuenta la pavimentación de la calle Millan, desde Freire al Patio de Rancagua, sector en el cual se procede en estos momentos a las respectivas expropiaciones.

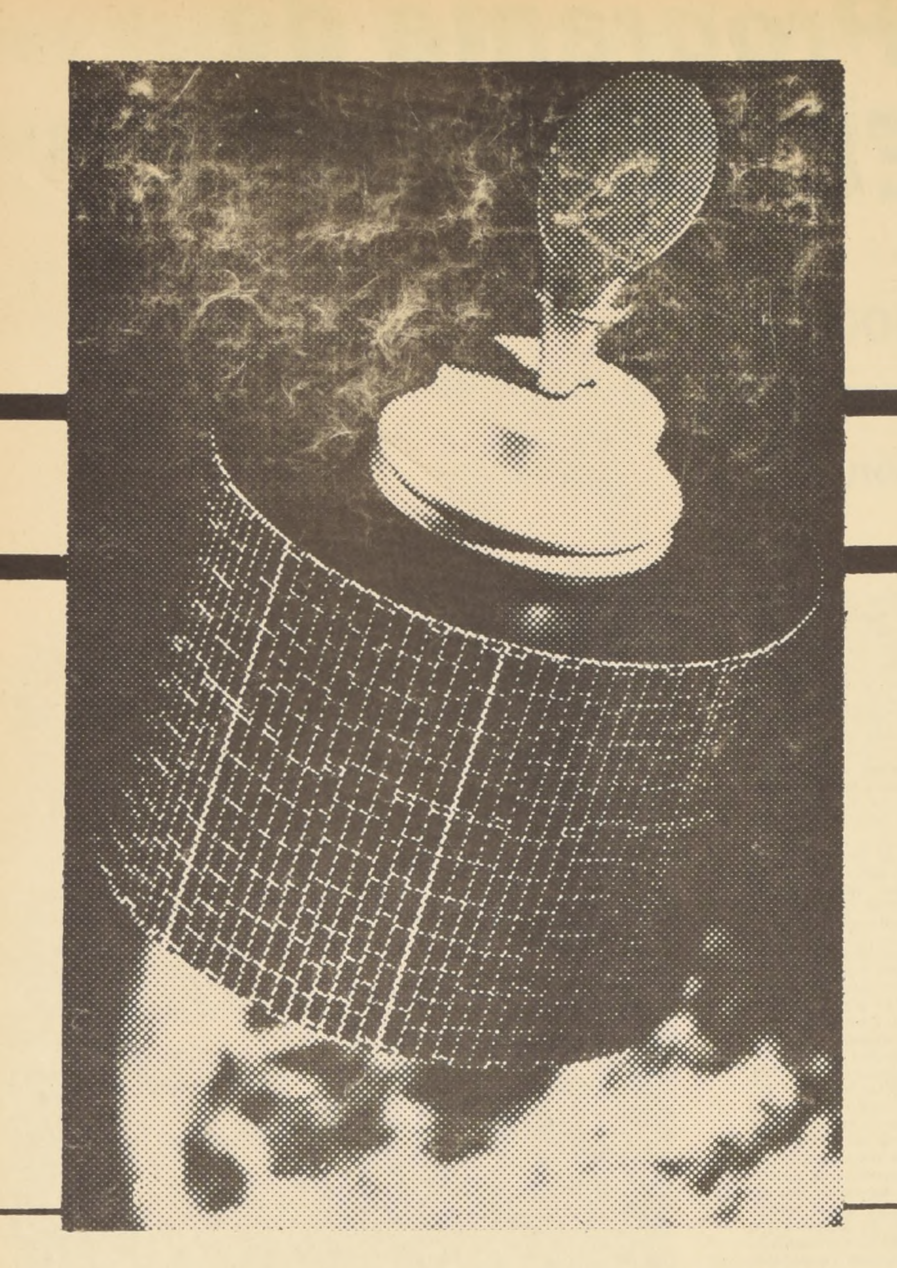
Con la salvedad anterior e incluyendo los accesos a Coya y Caletones, en forma completa la gran carretera quedará lista en marzo del año próximo.



PANORAMICA DEL COMPLEJO "COLON" DE LA SOCIEDAD MINERA EL TENIENTE



VISTA EN PROFUNDIDAD DEL PIQUE "B". SE MOVILIZAN POR SU ASCENSOR TRIPLE 250 HOMBRES POR VIAJE



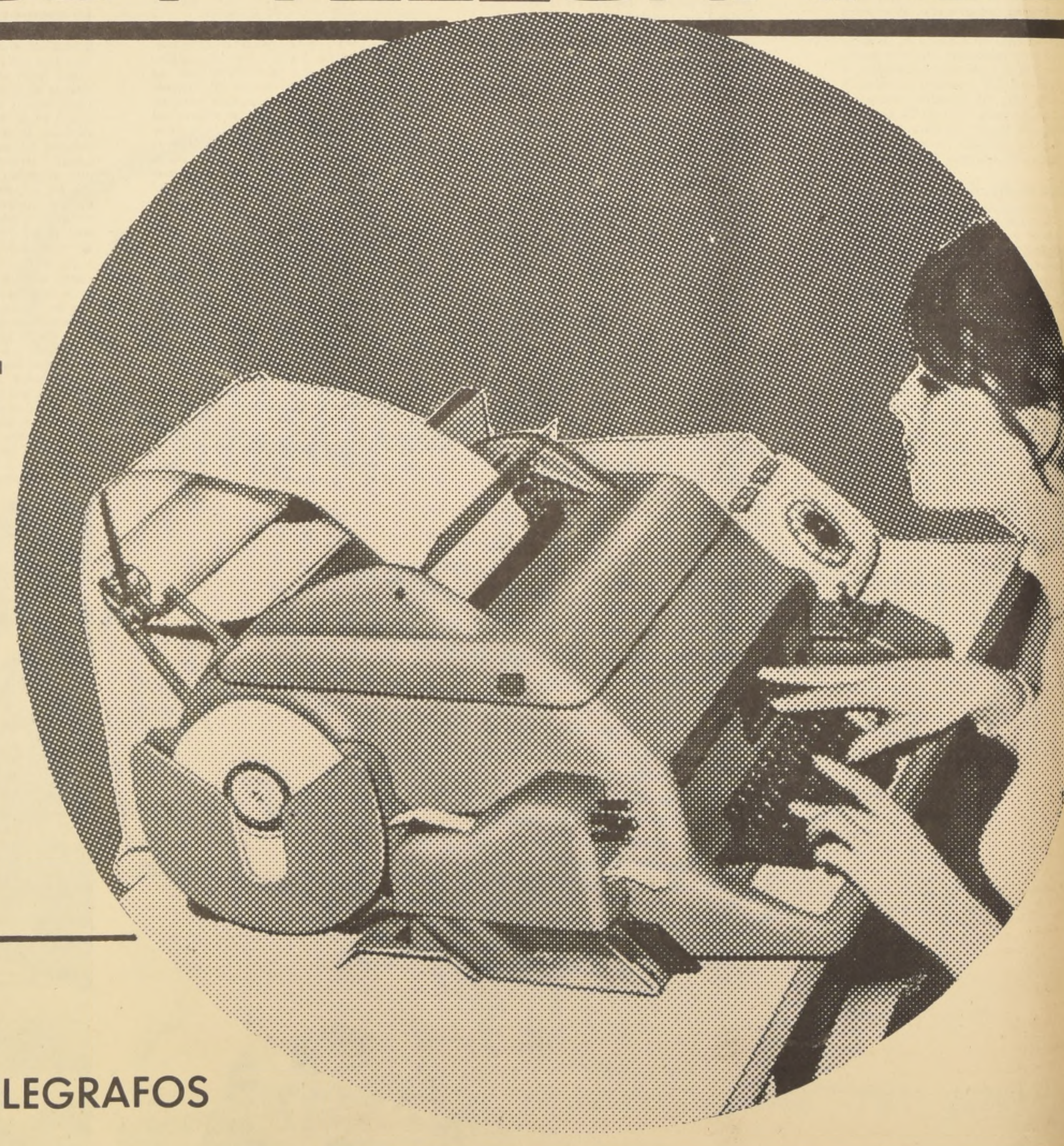
TELEX?

¿PUEDE ALGUIEN DARLE UN SERVICIO TELEX INTERNACIONAL MAS PERFECTO?

SEGURIDAD: VIA SATELITE
RAPIDEZ: AUTOMATICO
ECONOMIA: TARIFA DESDE UN MINUTO PARA LA MAYORIA DE LOS PAISES

LA INSTALACION DE ESTE MODERNO SERVICIO LO OFRECE

CORREOS Y TELEGRAFOS

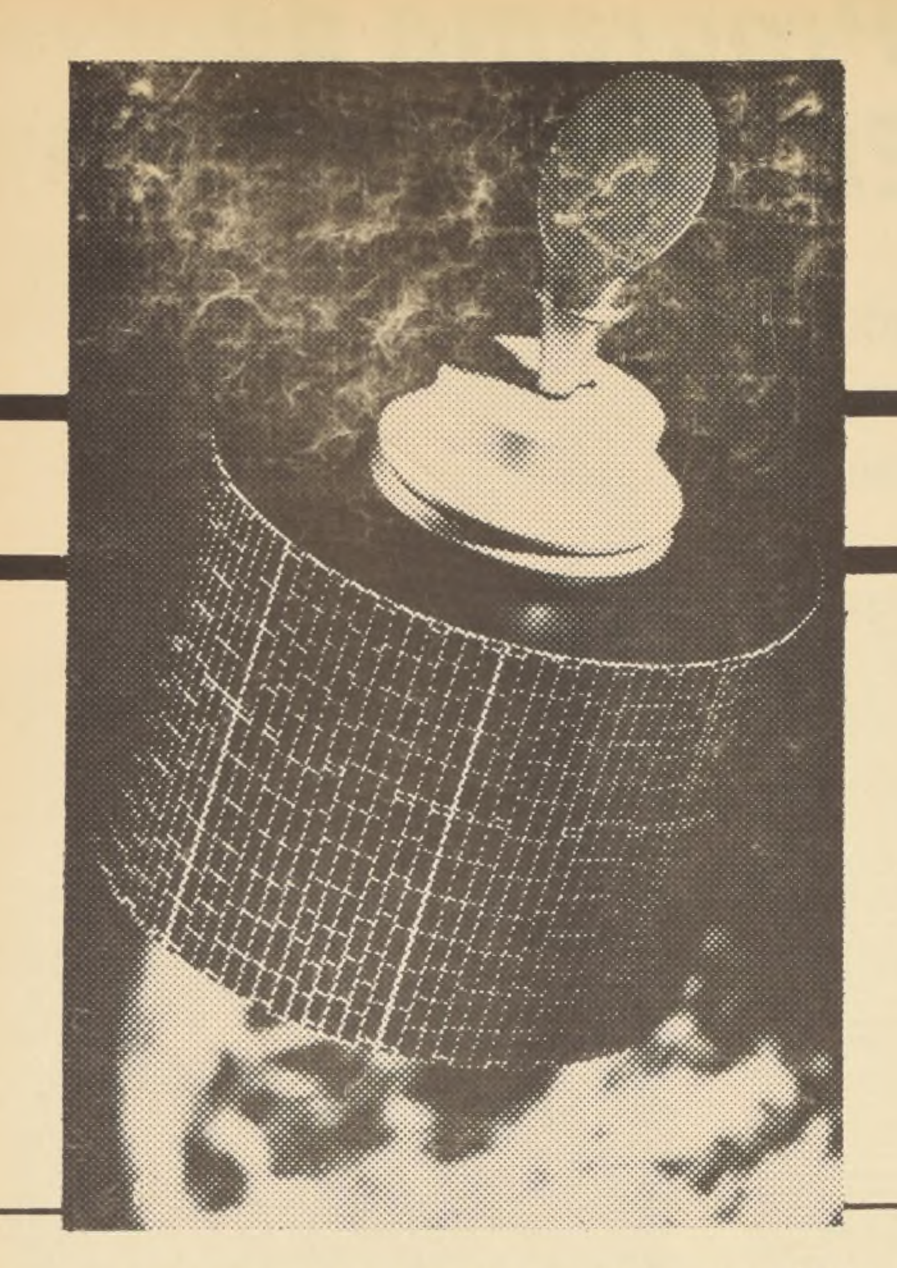


Incorporado al sistema mundial de TELEX, a través de la Estación Terrestre de Longovilo, operada por ENTEL-CHILE y los corresponsales internacionales WUI (Western Union International) e ITALCABLE

Informes en Santiago:
Teléfono: 716667

EN PROVINCIAS:

OFICINAS DE CORREOS Y TELEGRAFOS



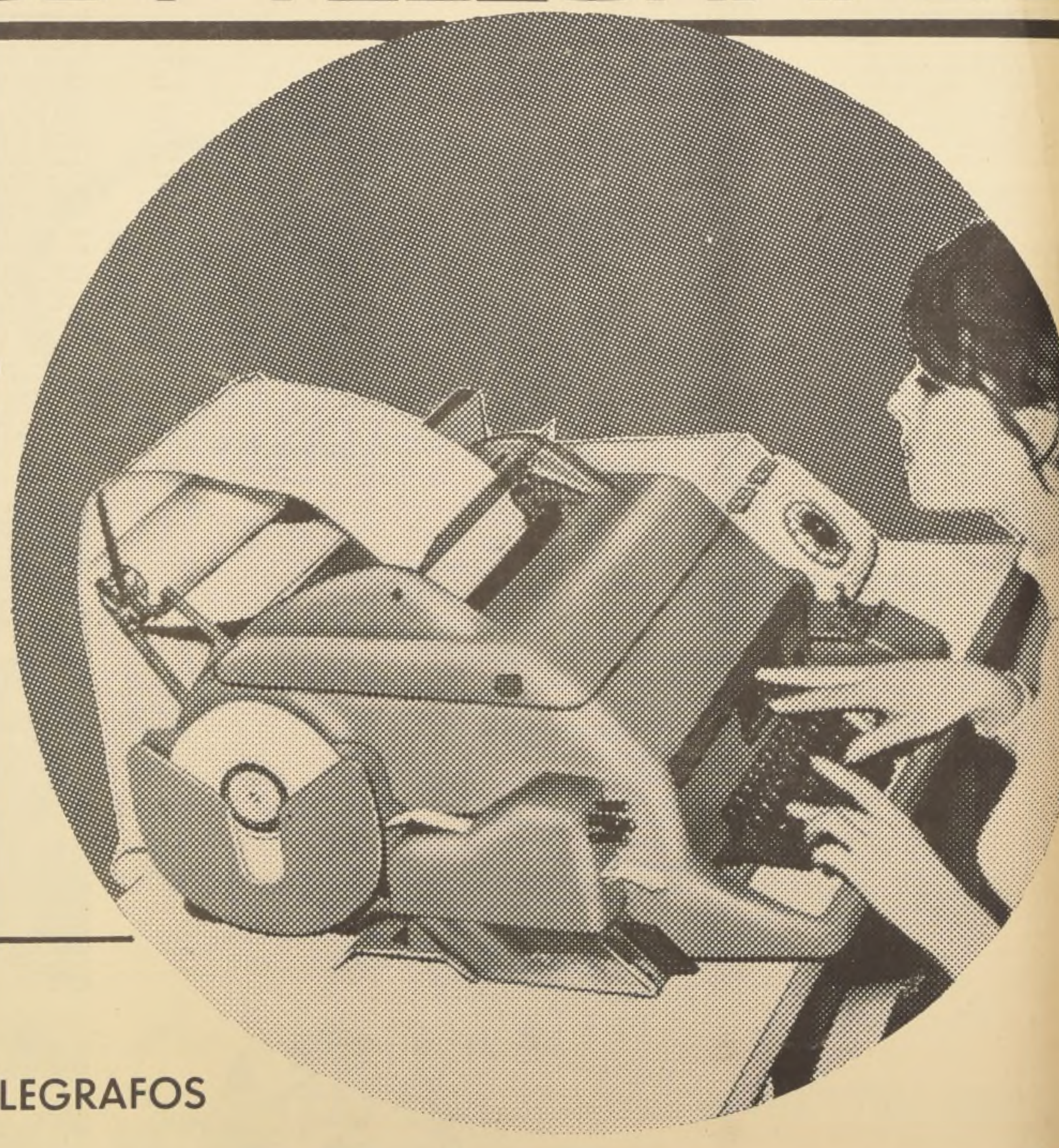
TELEX?

¿PUEDE ALGUIEN DARLE UN SERVICIO TELEX INTERNACIONAL MAS PERFECTO?

SEGURIDAD: VIA SATELITE
RAPIDEZ: AUTOMATICO
ECONOMIA: TARIFA DESDE UN MINUTO PARA LA MAYORIA DE LOS PAISES

LA INSTALACION DE ESTE MODERNO SERVICIO LO OFRECE

CORREOS Y TELEGRAFOS



Incorporado al sistema mundial de TELEX, a través de la Estación Terrestre de Longovilo, operada por ENTEL-CHILE y los corresponsales internacionales WUI (Western Union International) e ITALCABLE

Informes en Santiago:
Teléfono: 716667

EN PROVINCIAS:

OFICINAS DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Progresan los cerros de VALPARAISO:

OBRAS DE SANEAMIENTO Y PARA DAR UN ACCESO A SUS HOGARES A LOS VECINOS PREOCUPAN A LAS AUTORIDADES MUNICIPALES

Importantes Trabajos se Cumplen en el Primer Puerto de Chile

Valparaíso es una de las ciudades de Chile de más difícil y costosa mantención, y administración, por no decir la primera del país. Su reducido plan está aprisionado entre los cerros y el mar, lo que ha obligado al grueso de la población a vivir en los cerros.

Valparaíso ha ido creciendo, especialmente en estos últimos años, en forma casi desmesurada hacia la parte alta, donde se han levantado importantes poblaciones que por sí solas son verdaderas ciudades. Todo ello va aparejado de una serie de problemas de alto costo que ha debido afrontar la Municipalidad con los reducidos fondos con que dispone. Sin embargo, ha sido preocupación preferente de la actual administración y muy en especial del Alcalde Juan Rodríguez López, la de dotar los elementos y medios vitales a todas las poblaciones de la ciudad, por apartadas que se encuentren a fin de asegurarles un mínimo bienestar.

Es así, como en estos últimos cinco años y hasta el 30 de Septiembre del año en curso, se han ejecutado obras en Valparaíso por un total de 10 millones 399 mil 635 escudos con 72 centésimos, trabajos que han sido ejecutados preferentemente en poblaciones y sectores populares beneficiando a grandes núcleos de pobladores. Esto, sumado a una serie de obras menores, hacen subir este monto a casi 12 mil millones de pesos.

Saneamiento de Quebradas.

Ha sido preocupación preferente de la Municipalidad y muy en especial de la actual administración del Alcalde Juan Rodríguez López, el saneamiento de las quebradas que separan los cerros porteños (treinta y nueve), con lo cual se mejora el aspecto sanitario de la población y se soluciona uno de los grandes problemas, el embancamiento de los cauces que forman una intrincada red subterránea en el plan.

Por la topografía propia de Valparaíso, única en el país, este ha sido un problema de urgente necesidad. Es así, como solamente en este rubro, el abovedamiento de quebradas y la construcción de estanques decantadores con este mismo objeto, se han invertido desde 1965 a la fecha, 1 millón 137 mil 580 escudos. Este trabajo consiste en abovedar una quebrada con tuberías especiales de gran diámetro por donde corren las aguas lluvias y de vertientes hacia el mar, aprovechándose el relleno de las quebradas con miles de toneladas de escombros y tierra, lo que permite construir amplias vías de acceso a poblaciones que carecían de medios adecuados de comunicación con el plan de la ciudad o la construcción de canchas de deportes o nuevas poblaciones.

En 1965, entre otras obras de esta naturaleza se abovedaron las quebradas El Carmen y Jaime, trabajos que significaron una inversión, en ese año, de cerca de 60 mil escudos. El abovedamiento de la Quebrada Jaime significó el dotar de una vía de acceso a la Población Latorre donde vive un importante núcleo de población.

Este año, como vía de ejemplo, fue abovedado el Cauce Diana en el Cerro O'Higgins, con una inversión de 73.617 escudos; la quebrada Las Chanas, en el Cerro Cordillera, con un costo de 117.900 escudos; cauce y tubería en Rinconada del Cerro Toro, con 34.815 escudos; quebrada Santa Teresa, con 37.125 escudos; quebrada Villagra en el Camino Cintura, con 79.992 escudos, etc.

El año pasado, paralelo al abovedamiento de las quebradas, el Alcalde Juan Rodríguez López inició un plan especial de construcción de estanques decantadores en la parte más alta de las poblaciones, con el objeto de evitar el embancamiento de los cauces, cuya limpieza y extracción de la arena allí acumulada en cada Invierno significan cuantiosas sumas de dinero, que con esta medida se podrán invertir en nuevas obras de adelanto. Solamente en el año 1967, se debieron gastar 250.800 escudos en la limpieza, extracción y transporte de la tierra, arena y escombros acumulados en el interior de los cauces de la ciudad.

Camino Cintura

La terminación del Camino Cintura es una de las más importantes aspiraciones de la actualidad en la Municipalidad porteña. Esta obra de gran envergadura significará unir la totalidad de los cerros porteños por una amplia avenida que corre por la parte media de ellos, como un verdadero cinturón. Actualmente hay importantes sectores que están terminados encontrándose en ejecución obras para terminarlo en su totalidad, lo que permitirá a los habitantes de los distintos cerros poder comunicarse entre sí por medios de movilización colectiva sin tener que necesariamente llegar hasta el plan para volver nuevamente a subir, con el consiguiente gasto en movilización y molestias que es fácil suponer.

Pavimentación.

La pavimentación de las arterias y calles, especialmente aquellas que permiten la circulación de medios de movilización colectiva a la parte alta de la ciudad, ha sido preocupación preferente de esta administración. En estas obras se han invertido casi cuatro millones de escudos, además de los 10 millones de escudos en obras y trabajos generales de mejoramiento en Valparaíso. El grueso de estos trabajos, han sido ejecutados en la parte, donde se han levantado importantes poblaciones.

Conjuntamente con ello, se ha ido ampliando y mejorando el alumbrado público en las poblaciones más apartadas y numerosas, especialmente en los cerros.

Obras Ejecutadas

Entre las obras principales ejecutadas en los últimos cinco años, figuran las siguientes:

Año 1965

Muro en calle Milazzo del Cerro Las Cañas	E° 16.616.60
Escalera en calle Torreblanca del Cerro Monjas	44.059.40
Gradería en calle Prendes del Cerro Barón	14.309,53
Muro en calle Esmeralda del Cerro Ramaditas	33.297.00
Muro en calle Eduardo Llanos del Cerro Ramaditas	22.770.00
Muro en Camino Cintura del Cerro Perdices	16.334.45
Mejoramiento en Mercado Puerto	26.620.00
Muro en Avenida Alemania del Cerro Las Cañas	26.994.00
Tubería en calle Tolson del Cerro Esperanza	19.958.40
Escalera en calle Cariolán del Cerro El Litre	9.741.05
Escalera en calle Paulina de Población Renz	10.230.00
Escalera en calle Bocaccio del Cerro Cárcel	15.866.40



El alcalde de Valparaíso, señor Juan Rodríguez López, inaugura los trabajos de pavimentación en Rocuant, que permitieron la ampliación de los servicios de locomoción colectiva hasta sectores que nunca habían contado con movilización. Junto al Jefe Comunal están los diputados Gustavo Cardemil y Osvaldo Giannini, el representante del Intendente, señor Raúl Recabarren, y el señor Luis Guevara, además de dirigentes comunitarios del sector beneficiado con esta iniciativa.

Valparaíso se Integra al Trabajo del Porvenir Turístico Nacional

En un amplio plan de promoción del turismo en la zona se encuentra empeñado el Alcalde de Valparaíso, señor Juan Rodríguez López. Para ello ha contado con la valiosa ayuda del Comité de Fomento Turístico, lográndose a la fecha pleno éxito en esta tarea, la que es dirigida por el Jefe Comunal y el Regidor Hernán Molina, quien actúa en su representación presidiendo este Comité.

El empeño del Jefe Comunal ha sido comprendido por otros sectores de la ciudad que han visto la necesidad de crear una conciencia turística, aprovechado las numerosas bellezas naturales del puerto y la característica propia de la ciudad, considerada por muchos, especialmente extranjeros, como una de las más bellas del país.

La vista del puerto desde sus cerros, hasta donde se puede llegar en los pintorescos ascensores (funiculares), es sin duda una de las atracciones mayores y sin parangón que ofrece Vaparaíso al turista nacional o extranjero. La vista de la bahía, desde sus 39 cerros es de una belleza cambiante a ser diferente desde cada ángulo.

ESCUELA DE TURISMO

Una de las grandes realizaciones logradas en nuestra zona y que abre las posibilidades de grandes perspectivas, es la creación de la Primera Escuela de Turismo, formada con la cooperación del Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP) y un cuerpo de profesores formado por el Servicio Nacional de Salus, del Sindicato Profesional de Garzones, Municipalidad, Comité de Fomento Turístico y particulares que trabajaron gratuitamente.

El primer curso se inició el 8 de Agosto recién pasado con un total de 22 alumnos. Este se realizó a nivel de garzones, para ampliar posteriormente sus actividades hasta convertirse en una gran escuela de turismo en la zona. Esta iniciativa ha contado con el aplauso de las autoridades nacionales del ramo, por la importancia que tiene en el futuro desarrollo de la industria turística en el país en general.

SEMANA DEL MAR

Con gran éxito se realizó la "Semana del Mar", como un motivo más de atracción turística de la zona y para dar a conocer las múltiples actividades que se desarrollan en la zona en torno al mar. Se eligió una Reina y se invitó a la Virreina de la Fiesta de la Vendimia de Mendoza, señorita Ana María Montoya.

Esta celebración consistió en exposiciones, charlas, tour turísticos por la zona, "pescado party" en las caletas de pescadores de Portales y El Membrillo y una recepción a bordo del barco turístico "Argonauta", y más competencias náuticas deportivas.

La "Semana del Mar" se realizó entre el 11 y el 19 de Octubre, con la participación activa de la Armada Nacional y de todas aquellas instituciones y organizaciones relacionadas con las actividades del mar.

Abovedamiento quebrada Jaime	E° 32.296.00
Escalera Pasaje 6 del Cerro Playa Ancha	11.000.00
Escalera en calle Lambecho del Cerro La Cruz	9.049.98
Arreglo Pasaje Higuera del Cerro Ramaditas	13.983,75
Muro en calle Rigoleto del Cerro Perdices	10.955,89
Abovedamiento Pob. María Eisler cerro Los Placeres	17.000,00
Año 1966.	
Reparación escalera Rembrandt	9.798.00
Acera en calle Marina del Cerro Barón	16.123,76
Muro en calle Blanca con San Luis	12.409,38
Escalera calle Julio Verne en Pob. Brasilia	11.991,85

Construcción último tramo calle García Reyes	E° 10.828.65
Excavaciones para instalación de cañerías, calle Cood	5.881.44
Construcción acera calle Guillermo Munich	1.480,00
Construcción escalera en calle Lepomande	5.091,00
Construcción muro Villa Alborada, Playa Ancha	9.000,00
Construcción de muros en sector Corvi	900,00
Construcción escalera calle Tupper	3.797,00
Construcción baranda de bloques calle Quimera	598,70
Construcción muro en Avenida Washington	2.229,00
Construcción de cuneta enlajada, Camino Fiscal	3.307,20
Extracción de arena de cauce de la ciudad	178.000,00

Camino Cintura entre La Cruz y El Litre	E° 372.281,80
Abovedamiento Quebrada San Francisco	8.910,66
Construcción muro calle Antofagasta	27.451,60
Iluminación frontis Casa Consistorial	10.093,00
Año 1968	
Muro en Calle Atalaya	2.959.00
Prolongación Abovedamiento María Eisler	29.436,00
Muro para plataforma del Paseo Yugoslavo	14.949,00
Reparación escalera General Reyes, Cerro Larraín	18.243,50
Reparación Balneario Torpederas	30.291,25
Muro en Subida Yolanda	6.949,25







INTENSA LABOR COMUNAL: En el grabado de la izquierda se ven los trabajos de abovedamiento de la Quebrada Villagrán en el Cerro Yungay, que permitirán posteriormente el relleno de ella para la construcción de una importante vía de acceso a ese populoso sector de la parte alta de la ciudad. Al centro, trabajos de pavimentación en la Población Rocuant, efectuados por la firma César Hugo López, que permitirán ampliar los servicios de locomoción colectiva a amplios sectores de poblaciones en los cerros porteños. A la derecha, el Alcalde de Valparaíso, don Juan Rodríguez López (el primero desde la derecha), en compañía del regidor señor Iván de la Maza y del técnico municipal señor José Dennet, inspecciona los trabajos de abovedamiento de la quebrada en Miramar Bajo, que soluciona un problema de saneamiento en ese sector.

Cancha de Básquetbol 2° Sector Corvi en P. Ancha	E° 32.722,80
Muro en Población El Caleuche del Cerro Las Cañas	23.120,07
Muro y escalera en calle Julio Verne	14.841,75
Construcción Auditorio en Playa Ancha	59.900,00
Construcción Kiosco en Plaza Victoria	56.568,40
Muro en Camino Fiscal	10.835,00
Escalera en calle Lautaro	12.140,92
Escalera en calle Agessandro del Cerro El Litre	26.183,30
Muro y tubería en calle Agua Potable Coop. San Vicente	26.742,39
Abovedamiento Quebrada Jiménez	21.746,60
Prolongación muro en cerro La Loma	12.554,23
Abovedamiento calle Padre Febres del Cerro La Virgen	14.643,75
Abovedamiento Quebrada La Mina del Cerro Toro	18.007,00
Muro calle Urrutia del Cerro Recreo	26.057,90
Trabajos cauce Guillermo Rivera	12.804,00
Reparación cauce Avenida Ecuador	19.570,00
Arreglo Plaza Victoria	269.000,00
Pavimentación Las Quintas - Vergel	120.000,00
Pavimentación La Fontaine	100.000,00
Pavimentación Avenida Francia	95.000,00
Pavimentación Avda. Alemania Cerro El Litre	17.500,00
Pavimentación Avda. Alemania Cerro La Cruz	52.500,00
Pavimentación calle F. Velasco	19.500,00
Pavimentación Los Pinos	180.000,00
Pavimentación calle San Bernardo	79.500,00
Año 1967	
Construcción de muro en calle Mendiburú	8.250,00
Construcción de 300 tapas metálicas de cauce	87.524,50
Abovedamiento Quebrada Rinconada, Cerro Las Cañas	13.000,00
Reparación baranda costado calle Los Boldos	1.100,00
Construcción cancha de fútbol calle Lafontaine	8.000,00
Abovedamiento de calle Bío Bío en Playa Ancha	49.812,00
Trabajos varios en Población municipal de P. Ancha	30.142,00

Limpieza de bocatomas de cauces	E° 34.300.00
Limpieza de tuberías y alcantarillas	72.000.00
Transporte de arena de cauce	108.000.00
Limpieza de cunetas de la ciudad	36.000.00
Extracción de escombros de las calles	46.800.00
Construcción escalera acceso al Cerro Jiménez	7.300.00
Construcción de muro en calle Orella	9.820,00
Construcción de muro en calle Mac-Clelland	3.081,00
Construcción muro para tubería en calle Mac-Clelland	4.860.00
Construcción escalera Población Lord Cochrane	6.999.00
Abovedamiento de la calle Troncoso	65.334,50
Construcción de muros tranque quebrada Jaime	31.706,40
Reconstrucción de muro en calle Varas	32.560,00
Construcción escalera en calle Leonidas Leyton	17.829,00
Construcción camarines Auditorio Alfredo Gmo. Bravo	21.330,000
Captación aguas lluvias Cuesta Colorada y Esmeralda	4.950.00
Habilitación de Juzgados Policía Local	59.968,17
Construcción camarines Auditorio Osmán Pérez Freire	82.860,10
Construcción de muro en Camino Cintura	3.545,30
Pavimentación Pasaje Jorge Hengel	3.504,60
Ampliación Estadio Valparaíso (graderías)	16.714,00
Construcción escala calle Paraíso con Berceo	5.197,72
Tubería Avda. Baquedano al cauce Vicuña Mackenna	7.972,00
Construcción muro calle Maule con Rancagua	19.211,50
Construcción muro al final de calle Artigas	6.776,00
Captación aguas lluvias en calle Piscis	2.635,30
Colocación tubería en calle San Guillermo	900,00
Reparación del Pasaje Chileno	2.640,00
Muro en calle Ingeniero Mutilla	13.878,81
Abovedamiento calle Basilio Rojas, Cerro Yungay	33.770,00
Escalera acceso ascensor del Cerro Perdices	27.126,00
Construcción muro solera calle Ayzaguirre	1.430,00
Construcción Camino Cintura, Demóstenes y Santa Teresa	216.517,40

Estanque decantador de arena, cauce Jiménez	E° 35.062,50
Estanque decantador de arena cauce Yerbas Buenas	42.240.00
Estanque decantador arena cauce José Tomás Ramos	26.405,60
Prolongación abovedamiento quebrada San Francisco	18.808,90
Refugio para Peatones en Laguna Verde	14.808,80
Estanque decantador de arena en Tomás Ramos	17.147,90
Muro población El Caleuche, Cerro Las Cañas	15.532.00
Modificación Camino Cintura, sector Las Cañas	58.793,50
Extracción arena de cauces	196.000,00
Reparación Paseo 21 de Mayo	57.037,00
Arreglos Cuartel Cárcel	99.000.00
Pavimentación de Pedro Aguirre Cerda	90.000.00
Pavimentación Avenida Porvenir	207.900.00
Pavimentación Almirante Montt y Pilcomayo	65.000,00
Ampliación Avenida Portales	58.000,00
Año 1969	
Construcción Camino Cintura Las Cañas - El Litre	
Abovedamiento de Walker Martínez C. Bellavista	381.288.00
Ensanche Avenida Diego Portales C. Barón	36.190,00
Construcción Camino Ibsen, C. Delicias	50.563.00
Servicios Higiénicos Cuartel Cárcel	77.167.70
Construcción muro en Federico Costa, C. Ramaditas	99.995.00
Arreglo calle dos, C. Placeres	34.397,00
Abovedamiento Cauce Diana, C. O'Higgins	27.225,00
Construcción de barandas en calle Mendiburú, C. Molino	73.617,00
Pasarela en Pasaje Edén, C. Bellavista	69.179.00
Muro en Pasaje Vicente Forno, C. Artillería	19.470.00
Baranda en Población Renz, Rodelillo	5.505.00
Cancha de Fútbol, "Rumania", C. Alegre	8.514.00
Construcción Pérgola de Flores, C. Playa Ancha	1.320.00
Construcción piscina natural en Torpederas	43.075,00
Reparación escalera en Orompello C. Playa Ancha	62.834.00
Reconstrucción baranda Avenida Gran Bretaña	18.645.00

Progresan los cerros de VALPARAISO:

OBRAS DE SANEAMIENTO Y PARA DAR UN ACCESO A SUS HOGARES A LOS VECINOS PREOCUPAN A LAS AUTORIDADES MUNICIPALES

Importantes Trabajos se Cumplen en el Primer Puerto de Chile

Valparaíso es una de las ciudades de Chile de más difícil y costosa mantención, y administración, por no decir la primera del país. Su reducido plan está aprisionado entre los cerros y el mar, lo que ha obligado al grueso de la población a vivir en los cerros.

Valparaíso ha ido creciendo, especialmente en estos últimos años, en forma casi desmesurada hacia la parte alta, donde se han levantado importantes poblaciones que por sí solas son verdaderas ciudades. Todo ello va aparejado de una serie de problemas de alto costo que ha debido afrontar la Municipalidad con los reducidos fondos con que dispone. Sin embargo, ha sido preocupación preferente de la actual administración y muy en especial del Alcalde Juan Rodríguez López, la de dotar los elementos y medios vitales a todas las poblaciones de la ciudad, por apartadas que se encuentren a fin de asegurarles un mínimo bienestar.

Es así, como en estos últimos cinco años y hasta el 30 de Septiembre del año en curso, se han ejecutado obras en Valparaíso por un total de 10 millones 399 mil 635 escudos con 72 centésimos, trabajos que han sido ejecutados preferentemente en poblaciones y sectores populares beneficiando a grandes núcleos de pobladores. Esto, sumado a una serie de obras menores, hacen subir este monto a casi 12 mil millones de pesos.

Saneamiento de Quebradas.

Ha sido preocupación preferente de la Municipalidad y muy en especial de la actual administración del Alcalde Juan Rodríguez López, el saneamiento de las quebradas que separan los cerros porteños (treinta y nueve), con lo cual se mejora el aspecto sanitario de la población y se soluciona uno de los grandes problemas, el embancamiento de los cauces que forman una intrincada red subterránea en el plan.

Por la topografía propia de Valparaíso, única en el país, este ha sido un problema de urgente necesidad. Es así, como solamente en este rubro, el abovedamiento de quebradas y la construcción de estanques decantadorés con este mismo objeto, se han invertido desde 1965 a la fecha, 1 millón 137 mil 580 escudos. Este trabajo consiste en abovedar una quebrada con tuberías especiales de gran diámetro por donde corren las aguas lluvias y de vertientes hacia el mar, aprovechándose el relleno de las quebradas con miles de toneladas de escombros y tierra, lo que permite construir amplias vías de acceso a poblaciones que carecían de medios adecuados de comunicación con el plan de la ciudad o la construcción de canchas de deportes o nuevas poblaciones.

En 1965, entre otras obras de esta naturaleza se abovedaron las quebradas El Carmen y Jaime, trabajos que significaron una inversión, en ese año, de cerca de 60 mil escudos. El abovedamiento de la Quebrada Jaime significó el dotar de una vía de acceso a la Población Latorre donde vive un importante núcleo de población.

Este año, como vía de ejemplo, fue abovedado el Cauce Diana en el Cerro O'Higgins, con una inversión de 73 617 escudos; la quebrada Las Chanas, en el Cerro Cordillera, con un costo de 117 900 escudos; cauce y tubería en Rinconada del Cerro Toro, con 34 815 escudos; quebrada Santa Teresa, con 37 125 escudos; quebrada Villagra en el Camino Cintura, con 79 992 escudos, etc.

El año pasado, paralelo al abovedamiento de las quebradas, el Alcalde Juan Rodríguez López inició un plan especial de construcción de estanques decantadores en la parte más alta de las poblaciones, con el objeto de evitar el embancamiento de los cauces, cuya limpieza y extracción de la arena allí acumulada en cada Invierno significan cuantiosas sumas de dinero, que con esta medida se podrán invertir en nuevas obras de adelanto. Solamente en el año 1967, se debieron gastar 250 800 escudos en la limpieza, extracción y transporte de la tierra, arena y escombros acumulados en el interior de los cauces de la ciudad.

Camino Cintura

La terminación del Camino Cintura es una de las más importantes aspiraciones de la actualidad en la Municipalidad porteña. Esta obra de gran envergadura significará unir la totalidad de los cerros porteños por una amplia avenida que corre por la parte media de ellos, como un verdadero cinturón. Actualmente hay importantes sectores que están terminados encontrándose en ejecución obras para terminarlo en su totalidad, lo que permitirá a los habitantes de los distintos cerros poder comunicarse entre sí por medios de movilización colectiva sin tener que necesariamente llegar hasta el plan para volver nuevamente a subir, con el consiguiente gasto en movilización y molestias que es fácil suponer.



El alcalde de Valparaíso, señor Juan Rodríguez López, inaugura los trabajos de pavimentación en Rocuant, que permitieron la ampliación de los servicios de locomoción colectiva hasta sectores que nunca habían contado con movilización. Junto al Jefe Comunal están los diputados Gustavo Cardemil y Osvaldo Giannini, el representante del Intendente, señor Raúl Recabarren, y el señor Luis Guevara, además de dirigentes comunitarios del sector beneficiado con esta iniciativa.

Valparaíso se Integra al Trabajo del Porvenir Turístico Nacional

En un amplio plan de promoción del turismo en la zona se encuentra empeñado el Alcalde de Valparaíso, señor Juan Rodríguez López. Para ello ha contado con la valiosa ayuda del Comité de Fomento Turístico, lográndose a la fecha pleno éxito en esta tarea, la que es dirigida por el Jefe Comunal y el Regidor Hernán Molina, quien actúa en su representación presidiendo este Comité.

El empeño del Jefe Comunal ha sido comprendido por otros sectores de la ciudad que han visto la necesidad de crear una conciencia turística, aprovechado las numerosas bellezas naturales del puerto y la característica propia de la ciudad, considerada por muchos, especialmente extranjeros, como una de las más bellas del país.

La vista del puerto desde sus cerros, hasta donde se puede llegar en los pintorescos ascensores (funiculares), es sin duda una de las atracciones mayores y sin parangón que ofrece Vaparaíso al turista nacional o extranjero. La vista de la bahía desde sus 39 cerros es de una belleza cambiante a ser diferente desde cada ángulo.

ESCUELA DE TURISMO

Una de las grandes realizaciones logradas en nuestra zona y que abre las posibilidades de grandes perspectivas, es la creación de la Primera Escuela de Turismo, formada con la cooperación del Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP) y un cuerpo de profesores formado por el Servicio Nacional de Salus, del Sindicato Profesional de Garzones, Municipalidad, Comité de Fomento Turístico y particulares que trabajaron gratuitamente.

El primer curso se inició el 8 de Agosto recién pasado con un total de 22 alumnos. Este se realizó a nivel de garzones, para ampliar posteriormente sus actividades hasta convertirse en una gran escuela de turismo en la zona. Esta iniciativa ha contado con el aplauso de las autoridades nacionales del ramo, por la importancia que tiene en el futuro desarrollo de la industria turística en el país en general.

SEMANA DEL MAR

Con gran éxito se realizó la "Semana del Mar" como un motivo más de atracción turística de la zona y para dar a conocer las múltiples actividades que se desarrollan en la zona en torno al mar. Se eligió una Reina y se invitó a la Virreina de la Fiesta de la Vendimia de Mendoza, señorita Ana María Montoya.

Esta celebración consistió en exposiciones, charlas, tour turísticos por la zona, "pescado party" en las caletas de pescadores de Portales y El Membrillo y una recepción a bordo del barco turístico "Argonauta", más competencias náuticas deportivas.

La "Semana del Mar" se realizó entre el 11 y el 19 de Octubre, con la participación activa de la Armada Nacional y de todas aquellas instituciones y organizaciones relacionadas con las actividades del mar.

Abovedamiento quebrada Jaime	E° 32 296.00
Escalera Pasaje 6 del Cerro Playa Ancha	11 000.00
Escalera en calle Lambecho del Cerro La Cruz	9 049.98
Arreglo Pasaje Higuera del Cerro Ramaditas	13 983.75
Muro en calle Rigoleto del Cerro Perdices	10 955.89
Abovedamiento Pob. María Eisler cerro Los Placeres	17 000.00
Año 1966	
Reparación escalera Rembrandt	9 798.00
Acera en calle Marina del Cerro Barón	16 123.76
Muro en calle Blanca con San Luis	12 409.38
Escalera calle Julio Verne en Pob. Brasilia	11 991.85
Construcción último tramo calle García Reyes	E° 10 828.65
Excavaciones para instalación de cañerías, calle Cood	5 881.44
Construcción acera calle Guillermo Munich	1 480.00
Construcción escalera en calle Lepomande	5 091.00
Construcción muro Villa Alborada, Playa Ancha	9 000.00
Construcción de muros en sector Corvi	900.00
Construcción escalera calle Tupper	3 797.00
Construcción baranda de bloques calle Quimera	598.70
Construcción muro en Avenida Washington	2 229.00
Construcción de cuneta enlajada, Camino Fiscal	3 307.20
Extracción de arena de cauce de la ciudad	178 000.00
Camino Cintura entre La Cruz y El Litre	E° 372 281.80
Abovedamiento Quebrada San Francisco	8 910.66
Construcción muro calle Antofagasta	27 451.60
Iluminación frontis Casa Consistorial	10 093.00
Año 1968	
Muro en Calle Atalaya	2 959.00
Prolongación Abovedamiento María Eisler	29 436.00
Muro para plataforma del Paseo Yugoslavo	14 949.00
Reparación escalera General Reyes, Cerro Larraín	18 243.50
Reparación Balneario Torpederas	30 291.25
Muro en Subida Yolanda	6 949.25







INTENSA LABOR COMUNAL: En el grabado de la izquierda se ven los trabajos de abovedamiento de la Quebrada Villagrán en el Cerro Yungay, que permitirán posteriormente el relleno de ella para la construcción de una importante vía de acceso a ese populoso sector de la parte alta de la ciudad. Al centro, trabajos de pavimentación en la Población Rocuant, efectuados por la firma César Hugo López, que permitirán ampliar los servicios de locomoción colectiva a amplios sectores de poblaciones en los cerros porteños. A la derecha, el Alcalde de Valparaíso, don Juan Rodríguez López (el primero desde la derecha), en compañía del regidor señor Iván de la Maza y del técnico municipal señor José Dennet, inspecciona los trabajos de abovedamiento de la quebrada en Miramar Bajo, que soluciona un problema de saneamiento en ese sector.

Pavimentación.

La pavimentación de las arterias y calles, especialmente aquellas que permiten la circulación de medios de movilización colectiva a la parte alta de la ciudad, ha sido preocupación preferente de esta administración. En estas obras se han invertido casi cuatro millones de escudos, además de los 10 millones de escudos en obras y trabajos generales de mejoramiento en Valparaíso. El grueso de estos trabajos, han sido ejecutados en la parte donde se han levantado importantes poblaciones.

Conjuntamente con ello, se ha ido ampliando y mejorando el alumbrado público en las poblaciones más apartadas y numerosas, especialmente en los cerros.

Obras Ejecutadas

Entre las obras principales ejecutadas en los últimos cinco años, figuran las siguientes:

Año 1965	
Muro en calle Milazzo del Cerro Las Cañas	E° 16 616.60
Escalera en calle Torreblanca del Cerro Monjas	44 059.40
Gradería en calle Prendes del Cerro Barón	14 309,53
Muro en calle Esmeralda del Cerro Ramaditas	33 297.00
Muro en calle Eduardo Llanos del Cerro Ramaditas	22 770.00
Muro en Camino Cintura del Cerro Perdices	16 334.45
Mejoramiento en Mercado Puerto	26 620.00
Muro en Avenida Alemania del Cerro Las Cañas	26 994.00
Tubería en calle Tolson del Cerro Esperanza	19 958.40
Escalera en calle Cariolán del Cerro El Litre	9 741.05
Escalera en calle Paulina de Población Renz	10 230.00
Escalera en calle Bocaccio del Cerro Cárcel	15 866.40
Cancha de Básquetbol 2° Sector Corvi en P. Ancha	E° 32 722.80
Muro en Población El Caleuche del Cerro Las Cañas	23 120.07
Muro y escalera en calle Julio Verne	14 841.75
Construcción Auditorio en Playa Ancha	59 900.00
Construcción Kiosco en Plaza Victoria	56 568.40
Muro en Camino Fiscal	10 835.00
Escalera en calle Lautaro	12 140.92
Escalera en calle Agessandro del Cerro El Litre	26 183.30
Muro y tubería en calle Agua Potable Coop. San Vicente	26 742.39
Abovedamiento Quebrada Jiménez	21 746.60
Prolongación muro en cerro La Loma	12 554.23
Abovedamiento calle Padre Febres del Cerro La Virgen	14 643.75
Abovedamiento Quebrada La Mina del Cerro Toro	18 007.00
Muro calle Urrutia del Cerro Recreo	26 057.90
Trabajos cauce Guillermo Rivera	12 804.00
Reparación cauce Avenida Ecuador	19 570.00
Arreglo Plaza Victoria	269 000.00
Pavimentación Las Quintas - Vergel	120 000.00
Pavimentación La Fontaine	100 000.00
Pavimentación Avenida Francia	95 000.00
Pavimentación Avda. Alemania Cerro El Litre	17 500.00
Pavimentación Avda. Alemania Cerro La Cruz	52 500.00
Pavimentación calle F. Velasco	19 500.00
Pavimentación Los Pinos	180 000.00
Pavimentación calle San Bernardo	79 500.00
Año 1967	
Construcción de muro en calle Mendibur	8 250.00
Construcción de 300 tapas metálicas de cauce	87 524.50
Abovedamiento Quebrada Rinconada, Cerro Las Cañas	13 000.00
Reparación baranda costado calle Los Boldos	1 100.00
Construcción cancha de fútbol calle Lafontaine	8 000.00
Abovedamiento de calle Bío Bío en Playa Ancha	49 812.00
Trabajos varios en Población municipal de P. Ancha	30 142.00
Limpieza de bocatomas de cauces	E° 34 300.00
Limpieza de tuberías y alcantarillas	72 000.00
Transporte de arena de cauce	108 000.00
Limpieza de cunetas de la ciudad	36 000.00
Extracción de escombros de las calles	46 800.00
Construcción escalera acceso al Cerro Jiménez	7 300.00
Construcción de muro en calle Orella	9 820.00
Construcción de muro en calle Mac-Clelland	3 081.00
Construcción muro para tubería en calle Mac-Clelland	4 860.00
Construcción escalera Población Lord Cochrane	6 999.00
Abovedamiento de la calle Troncoso	65 334.50
Construcción de muros tranque quebrada Jaime	31 706.40
Reconstrucción de muro en calle Varas	32 560.00
Construcción escalera en calle Leonidas Leyton	17 829.00
Construcción camarines Auditorio Alfredo Gmo. Bravo	21 330.000
Captación aguas lluvias Cuesta Colorada y Esmeralda	4 950.00
Habilitación de Juzgados Policía Local	59 968.17
Construcción camarines Auditorio Osmán Pérez Freire	82 860.10
Construcción de muro en Camino Cintura	3 545.30
Pavimentación Pasaje Jorge Hengel	3 504.60
Ampliación Estadio Valparaíso (graderías)	16 714.00
Construcción escala calle Paraíso con Berceo	5 197.72
Tubería Avda. Baquedano al cauce Vicuña Mackenna	7 972.00
Construcción muro calle Maule con Rancagua	19 211.50
Construcción muro al final de calle Artigas	6 776.00
Captación aguas lluvias en calle Piscis	2 635.30
Colocación tubería en calle San Guillermo	900.00
Reparación del Pasaje Chileno	2 640.00
Muro en calle Ingeniero Mutilla	13 878.81
Abovedamiento calle Basilio Rojas, Cerro Yungay	33 770.00
Escalera acceso ascensor del Cerro Perdices	27 126.00
Construcción muro solera calle Ayzaguirre	1 430.00
Construcción Camino Cintura, Demóstenes y Santa Teresa	216 517.40
Estanque decantador de arena, cauce Jiménez	E° 35 062.50
Estanque decantador de arena cauce Yerbas Buenas	42 240.00
Estanque decantador arena cauce José Tomás Ramos	26 405.60
Prolongación abovedamiento quebrada San Francisco	18 808.90
Refugio para Peatones en Laguna Verde	14 808.80
Estanque decantador de arena en Tomás Ramos	17 147.90
Muro población El Caleuche, Cerro Las Cañas	15 532.00
Modificación Camino Cintura, sector Las Cañas	58 793.50
Extracción arena de cauces	196 000.00
Reparación Paseo 21 de Mayo	57 037.00
Arreglos Cuartel Cárcel	99 000.00
Pavimentación de Pedro Aguirre Cerda	90 000,00
Pavimentación Avenida Porvenir	207 900.00
Pavimentación Almirante Montt y Pilcomayo	65 000,00
Ampliación Avenida Portales	58 000,00
Año 1969	
Construcción Camino Cintura Las Cañas - El Litre	
Abovedamiento de Walker Martínez C. Bellavista	381 288.00
Ensanche Avenida Diego Portales C. Barón	36 190.00
Construcción Camino Ibsen, C. Delicias	50 563.00
Servicios Higiénicos Cuartel Cárcel	77 167.70
Construcción muro en Federico Costa, C. Ramaditas	99 995.00
Arreglo calle dos, C. Placeres	34 397.00
Abovedamiento Cauce Diana, C. O'Higgins	27 225.00
Construcción de barandas en calle Mendiburu, C. Molino	73 617.00
Pasarela en Pasaje Edén, C. Bellavista	69 179.00
Muro en Pasaje Vicente Forno, C. Artillería	19 470.00
Baranda en Población Renz, Rodelillo	5 505.00
Cancha de Fútbol "Rumania", C. Alegre	8 514.00
Construcción Pérgola de Flores, C. Playa Ancha	1 320.00
Construcción piscina natural en Torpederas	43 075,00
Reparación escalera en Orompello C. Playa Ancha	62 834.00
Reconstrucción baranda Avenida Gran Bretaña	18 645.00

EL INCREMENTO DE LA PRODUCTIVIDAD AGROPECUARIA ES FUNCION DEL SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO

● Ese aumento en los rendimientos se obtiene con la asistencia técnica que entrega el SAG a los productores, quienes aplican en sus predios las más modernas técnicas de explotación

La obtención de los mayores y mejores rendimientos unitarios en todas las fases de la explotación agropecuaria, conseguida con una modernización de las labores de explotación a través de la asistencia técnica que entrega a todos los productores del país, especialmente a los campesinos, asentados y pequeños agricultores, es uno de los objetivos fundamentales que cumple el Servicio Agrícola y Ganadero.

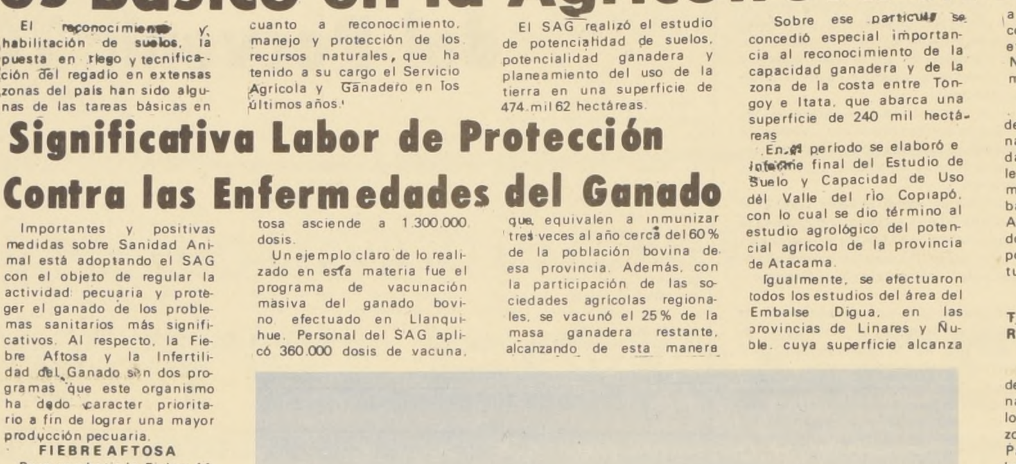
Esa labor de fomento y de asistencia técnica, de acuerdo a las necesidades de cada zona, hace llegar al sector agrícola los últimos adelantos de la investigación y las modernas técnicas de manejo en el propósito de superar los problemas de la producción agropecuaria nacional.

La aceptación por parte de los agricultores de las técnicas que recomienda el Servicio Agrícola y Ganadero, han permitido al país, en los últimos años, obtener incrementos realmente significativos en todo los rubros de la explotación agrícola nacional y esto, no obstante que en los dos últimos años hubo una baja en ciertas provincias del país derivada de la más grande de las sequías que ha azotado al territorio nacional en más de 100 años.

Esa contingencia, de la cual aún no escapa todo el territorio, no ha sido obstáculo para que, en muchos rubros agrícolas, se hayan obtenidos rendimientos que permiten esperar con optimismo el futuro, dado que el país no tendrá que depender tanto del mercado internacional para satisfacer sus necesidades de alimento.



El proyecto de asistencia técnica, Pradera, Leche y Carne, prioritario dentro de los planes del Servicio Agrícola y Ganadero, persigue aumentar la carga animal por unidad de superficie, la disponibilidad de forraje y la producción efectiva de leche y por vaca. El lema del proyecto indica: "No se sienta satisfecho con 2 o 3 mil litros de leche por vaca al año; 4 mil o más deben ser sus metas".



La importación del trigo para la alimentación de los chilenos ha sido uno de los problemas más graves que tiene que enfrentar el país. Con el objeto de evitar esa sangría de divisas, el Servicio Agrícola y Ganadero está desarrollando el Proyecto Trigo entre las provincias de Aconcagua a Llanquihue, que pretende elevar los rendimientos a unos 20 quintales de trigo por hectárea.

Convenios de Asistencia Técnica una Nueva Modalidad de Trabajo del Servicio Agrícola y Ganadero

Tratar de comprometer a los productores, especialmente a los que pertenecen a organizaciones campesinas: asentamientos, cooperativas, asociaciones, en la tarea de modernizar y tecnificar sus respectivas explotaciones agropecuarias, es una de las últimas líneas de trabajo que inició el SAG a través de todo el país en el presente año.

En ese programa, los agricultores firman un "Convenio de Asistencia Técnica" con el Servicio Agrícola y Ganadero y se comprometen formalmente a seguir todas las indicaciones de los profesionales del SAG para aumentar la productividad en programas tales como fomento porcino, fomento avícola, programa trigo, programa maíz, pradera, leche y carne y muchos otros, según las decisiones de los propios interesados.

La función básica de los convenios es capacitar a los campesinos en las técnicas y prácticas más adecuadas para el rubro en que la organización solicita la asistencia técnica.

Los agricultores se comprometen además a participar en todo el proceso de capacitación, interviniendo activamente en la determinación del diagnóstico y cumpliendo eficientemente el plan de trabajo determinado en el documento suscrito.

VENTAJAS

Esta nueva modalidad de trabajo permite una serie de ventajas:

Se profundiza el conocimiento de la zona donde se aplicará el convenio. Permite a los técnicos programar la acción del Servicio en cuanto a asistencia técnica, con mayor exactitud y oportunidad, facilitando la distribución más racional de los elementos con que se cuenta y entregando las recomendaciones técnicas en el momento más apropiado.

Al firmar el Convenio de Asistencia Técnica, tanto los agricultores como los profesionales del SAG deben tener una visión clara de lo que él representa y las ventajas que significa. Esto quiere decir, que además de los trabajos directos con los campesinos o agricultores se deben establecer contactos y relaciones de trabajo con organismos tales como la Corporación de la Reforma Agraria, el Instituto de Desarrollo Agropecuario y los organismos cooperativos interesados en participar en esta modalidad de trabajo.

La experiencia recogida hasta ahora con los 1.500 convenios firmados hasta la fecha, que suman 25.000 agricultores en las Zonas Agrícolas en que está dividido el país, permiten afirmar que una vez estudiada la región donde se aplicará deben seguirse los siguientes pasos:

Elaborar un plan o calendario de trabajo que concrete las tareas que se cumplirán, las prácticas que pueden resolver el problema, el método o actividad educativa que se desarrollará, los técnicos que entregarán capacitación sobre las prácticas indicadas, los agricultores o campesinos que participarán en los cursos de adiestramiento, así como la localidad en que se llevarán a efecto.

El calendario deberá incluir, además, todas las medidas de orden operativo que permitan un eficiente desarrollo del programa de capacitación, tales como materiales, equipos, semillas, condiciones físicas, etc.

Con este sistema de trabajo de Convenios de Asistencia Técnica, en el que se compromete formalmente a los agricultores a modernizar sus técnicas de explotación agrícola, el Servicio Agrícola y Ganadero estima que el número de agricultores favorecidos con la enseñanza se multiplicará infinitamente y que además esa asistencia técnica será mejor comprendida y aplicada, porque ha sido solicitada por los propios interesados.

Un grupo de campesinos pertenecientes al Fundo Baracaldo de Melipilla, mientras firman convenio de asistencia técnica con profesionales del Servicio Agrícola y Ganadero. En esa oportunidad, en la que estuvo presente el Director de la Cuarta Zona del SAG, Hugo Ortega, firmaron esos convenios representantes de 16 asentamientos.




El Manejo de los Recursos Naturales es Básico en la Agricultura Moderna

El reconocimiento y habilitación de suelos, la puesta en riego y tecnificación del regadío en extensas zonas del país han sido algunas de las tareas básicas en cuanto a reconocimiento, manejo y protección de los recursos naturales, que ha tenido a su cargo el Servicio Agrícola y Ganadero en los últimos años.

El SAG realizó el estudio de potencialidad de suelos, potencialidad ganadera y planeamiento del uso de la tierra en una superficie de 474 mil 62 hectáreas.

Sobre ese particular se concedió especial importancia al reconocimiento de la capacidad ganadera y de la zona de la costa entre Tongoy e Itata, que abarca una superficie de 240 mil hectáreas.

En el período se elaboró el informe final del Estudio de Suelo y Capacidad de Uso del Valle del río Copiapó, con lo cual se dio término al estudio agrológico del potencial agrícola de la provincia de Atacama.

Igualmente, se efectuaron todos los estudios del área del Embalse Digua, en las provincias de Linares y Ñuble, cuya superficie alcanza a 48 mil 685 hectá[reas] ... completó, además, la ... etapa del proyecto ... Norte que pone bajo ... más de 35 mil hectáreas ...

Como proyecto d... destacar se puede ... nar el Estudio de po... dad agrícola en suelos ... le, que cubrió 5 millo... mil hectáreas y que fu... base del Plan de De... Agropecuario 1965-19... do a conocer últim... por el Ministerio de A... tura.

TECNIFICACION DE RIEGO

En cuanto a tecni... del regadío, podemos ... nar como ejemplo ... los trabajos efectuado... zona de sequía de L... Paine que han pe... beneficiar con ... miento de agua de ... el sistema tradicion... pequeños agricultores ... conseguir ese ... miento se debió ha... movimiento de tierr... alcanzó a 94.600 metr... cos, que permitieron ... tar 464 hectáreas.

En el área de Lamp... til, con maquinarias ... del Servicio Agríc... Ganadero se efe... trabajos para la pu... riego de una superf... 1.559 hectáreas que ... cen a 56 pequeños ... tores.

Los trabajos p... habilitación consiste... Construcción de 5... construcción de 3... canales; movimiento ... rra que alcanzó a 66... tros cúbicos; agua al... da 73.910 metros cúbi...

Significativa Labor de Protección Contra las Enfermedades del Ganado

Importantes y positivas medidas sobre Sanidad Animal está adoptando el SAG con el objeto de regular la actividad pecuaria y proteger el ganado de los problemas sanitarios más significativos. Al respecto, la Fiebre Aftosa y la Infertilidad del Ganado son dos programas que este organismo ha dado caracter prioritario a fin de lograr una mayor producción pecuaria.

FIEBRE AFTOSA

Para combatir la Fiebre Aftosa, el SAG adoptó una serie de efectivas medidas de control a través de su Subdivisión de Sanidad Animal, que pueden resumirse en: control sanitario de la enfermedad, abastecimiento de vacunas, control de focos infecciosos y control riguroso del comercio, transporte e importación de animales.

De una masa ganadera expuesta a contagio de 233.283 cabezas, las muertes en todo el país en 1968 fueron 187 animales, lo que dio un promedio de mortalidad de 8 por cada 10.000.

En el año pasado el ataque de fiebre aftosa superó con creces al de 1967. Así lo indican las cifras comparativas de un año con otro. Sin embargo, pese a ser muy superior la masa ganadera expuesta a contagio en el último año, se observa asimismo que la mortalidad en 1968 fue menor.

	1967	1968
Focos denunciados	463	1.490
Animales enfermos	12.858	31.723
Animales muertos	185	187
Masa ganadera afectada	71.071	233.283
Morbilidad	18,09	13,6 %
Mortalidad	0,26	0,08 %
Letalidad	1,4 %	0,5 %

VACUNACION

El promedio de vacunas distribuidas por el SAG para el control de focos y programas locales de fiebre aftosa asciende a 1.300.000 dosis.

Un ejemplo claro de lo realizado en esta materia fue el programa de vacunación masiva del ganado bovino efectuado en Llanquihue. Personal del SAG aplicó 360.000 dosis de vacuna, que equivalen a inmunizar tres veces al año cerca del 60 % de la población bovina de esa provincia. Además, con la participación de las sociedades agrícolas regionales, se vacunó el 25 % de la masa ganadera restante, alcanzando de esta manera



El aumento de la producción de arroz por unidad de superficie es una de las tareas primordiales del SAG. Con las nuevas técnicas introducidas y las variedades mejoradas utilizadas, los rendimientos han aumentado de 22,6 quintales por hectárea a 32,2. En el grabado, una excelente preparación de terremos para la siembra de arroz hecha en la localidad de Pelarco, provincia de Talca.

La Reforestación Primera Tarea Para Todo el País

La reforestación del país, hecha con el propósito de preservar y aumentar los recursos naturales renovables, sin lugar a dudas es una de las tareas a la que el Servicio Agrícola y Ganadero le ha dedicado el mayor porcentaje de sus esfuerzos.

La superficie reforestada en el período 1964-69 en todo el país alcanzó a 185 mil hectáreas, para las cuales, en el mismo período, se sembraron 449 millones de plantas.

La mayor producción por especie la **alcanzó** el pino insigne con más de un 62 por ciento de la producción total; en porcentajes muy inferiores le siguen el pino oregón y el eucaliptos.

En cuanto a **producción** de plantas, comparando el actual período con el anterior, las cifras son las siguientes:

		Nº de plantas	Nº de viveros
Período	1960-64	93.000.000	21
Período	1964-69	449.000.000	30

En lo que se refiere a superficie reforestada

		Nº Hás. Reforestada	Nº Hás. Reforestada patrimonio SAG	Nº Hás. Reforestada por influencia del SAG.
Período	1960-64	32.000		
Período	1965-69	185.000	13.911	116,920

CONTROL

Uno de los problemas más serios que debió enfrentar el Servicio Agrícola y Gandero fue el control de las malezas en los viveros, lo que se resolvió con las experiencias del control químico efectuado en La Rinconada de Maipú, Melipilla y Temuco. En esos trabajos se realizaron 29 ensayos de herbicidas, de los cuales se seleccionaron los mejores, a fin de ampliar el programa de control en los viveros de Peñuelas, San Fernando, Llico, Chanco, Escuadrón, Temuco y Humán.

Complementariamente, el SAG instaló dos Laboratorios de Semillas, uno en Santiago y otro en Chillán, que permiten realizar diversos análisis destinados a mejorar la calidad de las semillas en uso.

REGIMEN FORESTAL

En su función de velar por el cumplimiento de las d... nes jurídicas y técnicas a que se hallan sometidos los b... terrenos forestales, el SAG ha cumplido la siguiente tarea:

Declaración de terrenos forestales

Período	1960-64	1965-69
Nº de predios	107	251
Superficie declarada forestal (Há.)	66.340.45	108.002...

A las cifras del actual quinquenio se le deben agregar ... dios más, cuya declaración de terrenos forestales se encuen... trámite y que abarcan una superficie de 38.028,37 hectáreas.

ELABORACION DE MADERAS

En cuanto al volumen de maderas controladas por ... para explotaciones, alcanzó a 31.580.160 pies madereros ... de explotación y sus respectivos valores fueron los siguientes:

Maderas aserradas	31.580.160	3.111.2...
cortezas de quillay	849.093 Kg	296.8...
hojas de boldo	532.879	85.28...

Total de las exportaciones US$ 3.493.358.43

Esta página fue preparada por la Central de Divulgación Técnica del Servicio Agrícola y Ganadero.

EL INCREMENTO DE LA PRODUCTIVIDAD AGROPECUARIA ES FUNCION DEL SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO

● Ese aumento en los rendimientos se obtiene con la asistencia técnica que entrega el SAG a los productores, quienes aplican en sus predios las más modernas técnicas de explotación

La obtención de los mayores y mejores rendimientos unitarios en todas las fases de la explotación agropecuaria, conseguida con una modernización de las labores de explotación a través de la asistencia técnica que entrega a todos los productores del país, especialmente a los campesinos, asentados y pequeños agricultores, es uno de los objetivos fundamentales que cumple el Servicio Agrícola y Ganadero.

Esa labor de fomento y de asistencia técnica, de acuerdo a las necesidades de cada zona, hace llegar al sector agrícola los últimos adelantos de la investigación y las modernas técnicas de manejo en el propósito de superar los problemas de la producción agropecuaria nacional.

La aceptación por parte de los agricultores de las técnicas que recomienda el Servicio Agrícola y Ganadero, han permitido al país, en los últimos años, obtener incrementos realmente significativos en todo los rubros de la explotación agrícola nacional y esto, no obstante que en los dos últimos años hubo una baja en ciertas provincias del país derivada de la más grande de las sequías que ha azotado al territorio nacional en más de 100 años.

Esa contingencia, de la cual aún no escapa todo el territorio, no ha sido obstáculo para que, en muchos rubros agrícolas, se hayan obtenidos rendimientos que permiten esperar con optimismo el futuro, dado que el país no tendrá que depender tanto del mercado internacional para satisfacer sus necesidades de alimento.



El proyecto de asistencia técnica, Pradera, Leche y Carne, prioritario dentro de los planes del Servicio Agrícola y Ganadero, persigue aumentar la carga animal por unidad de superficie, la disponibilidad de forraje y la producción efectiva de leche y por vaca. El lema del proyecto indica "No se sienta satisfecho con 2 o 3 mil litros de leche por vaca al año; 4 mil o más deben ser sus metas".



La importación del trigo para la alimentación de los chilenos ha sido uno de los problemas más graves que tiene que enfrentar el país. Con el objeto de evitar esa sangría de divisas, el Servicio Agrícola y Ganadero está desarrollando el Proyecto Trigo entre las provincias de Aconcagua a Llanquihue, que pretende elevar los rendimientos a unos 20 quintales de trigo por hectárea.

El Manejo de los Recursos Naturales es Básico en la Agricultura Moderna

El reconocimiento y habilitación de suelos, la puesta en riego y tecnificación del regadío en extensas zonas del país han sido algunas de las tareas básicas en cuanto a reconocimiento, manejo y protección de los recursos naturales, que ha tenido a su cargo el Servicio Agrícola y Ganadero en los últimos años.

El SAG realizó el estudio de potencialidad de suelos, potencialidad ganadera y planeamiento del uso de la tierra en una superficie de 474 mil 62 hectáreas.

Sobre ese particular se concedió especial importancia al reconocimiento de la capacidad ganadera y de la zona de la costa entre Tongoy e Itata, que abarca una superficie de 240 mil hectáreas.

En el período se elaboró el informe final del Estudio de Suelo y Capacidad de Uso del Valle del río Copiapó, con lo cual se dio término al estudio agrológico del potencial agrícola de la provincia de Atacama.

Igualmente, se efectuaron todos los estudios del área del Embalse Digua, en las provincias de Linares y Ñuble cuya superficie alcanza a 48 mil 685 hectá[...] completó, además, la [...] etapa del proyecto [...] Norte que pone [...] más de 35 mil hectá[...]

Como proyecto d[...] destacar se puede [...] nar el Estudio de po[...] dad agrícola un suelo[...] le, que cubrió 5 mil[...] mil hectáreas y que [...] base del Plan de D[...] Agropecuario 1965-[...] do a conocer últim[...] por el Ministerio d[...] tura.

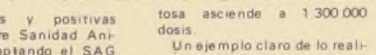
TECNIFICACION [...] RIEGO

En cuanto a tec[...] del regadío, podemos [...] nar como ejemplo [...] los trabajos efectua[...] zona de sequía de [...] Paine que han [...] beneficiar con [...] miento de agua de [...] el sistema tradicio[...] pequeños agricultores [...] conseguir ese [...] miento se debió [...] movimiento de tie[...] alcanzó a 94 600 met[...] cos, que permitieron [...] tar 464 hectáreas.

En el área de Lam[...] til, con maquinaria [...] del Servicio Agrí[...] Ganadero se ef[...] trabajos para la p[...] riego de una supe[...] 1 559 hectáreas q[...] cen a 56 pequeño[...] tores.

Los trabajos [...] habilitación consist[...] Construcción de 5[...] construcción de 3[...] canales; movimient[...] rra que alcanzó a [...] tros cúbicos; agua [...] da 73 910 metros cúb[...]

Significativa Labor de Protección Contra las Enfermedades del Ganado



Importantes y positivas medidas sobre Sanidad Animal está adoptando el SAG con el objeto de regular la actividad pecuaria y proteger el ganado de los problemas sanitarios más significativos. Al respecto, la Fiebre Aftosa y la Infertilidad del Ganado son dos programas que este organismo ha dado carácter prioritario a fin de lograr una mayor producción pecuaria.

FIEBRE AFTOSA

Para combatir la Fiebre Aftosa, el SAG adoptó una serie de efectivas medidas de control a través de su Subdivisión de Sanidad Animal, que pueden resumirse en control sanitario de la enfermedad, abastecimiento de vacunas, control de focos infecciosos y control riguroso del comercio, transporte e importación de animales.

De una masa ganadera expuesta a contagio de 233.283 cabezas, las muertes en todo el país en 1968 fueron 187 animales, lo que dio un promedio de mortalidad de 8 por cada 10.000.

En el año pasado el ataque de fiebre aftosa superó con creces al de 1967. Así lo indican las cifras comparativas de un año con otro. Sin embargo, pese a ser muy superior la masa ganadera expuesta a contagio en el último año, se observa asimismo que la mortalidad en 1968 fue menor.

	1967	1968
Focos denunciados	463	1 490
Animales enfermos	12.858	31 723
Animales muertos	185	187
Masa ganadera afectada	71.071	233 283
Morbilidad	18,09	13.6 %
Mortalidad	0,26	0.08 %
Letalidad	1,4 %	0.5 %

VACUNACION

El promedio de vacunas distribuidas por el SAG para el control de focos y programas locales de fiebre aftosa asciende a 1 300 000 dosis.

Un ejemplo claro de lo realizado en esta materia fue el programa de vacunación masiva del ganado bovino efectuado en Llanquihue. Personal del SAG aplicó 360.000 dosis de vacuna, que equivalen a inmunizar tres veces al año cerca del 60 % de la población bovina de esa provincia. Además, con la participación de las sociedades agrícolas regionales, se vacunó el 25 % de la masa ganadera restante, alcanzando de esta manera

El aumento de la producción de arroz por unidad de superficie es una de las tareas primordiales del SAG. Con las nuevas técnicas introducidas y las variedades mejoradas utilizadas, los rendimientos han aumentado de 22,6 quintales por hectárea a 32,2. En el grabado, una excelente preparación de terremos para la siembra de arroz hecha en la localidad de Pelarco, provincia de Talca.

Convenios de Asistencia Técnica una Nueva Modalidad de Trabajo del Servicio Agrícola y Ganadero

Tratar de comprometer a los productores, especialmente a los que pertenecen a organizaciones campesinas: asentamientos, cooperativas, asociaciones, en la tarea de modernizar y tecnificar sus respectivas explotaciones agropecuarias, es una de las últimas líneas de trabajo que inició el SAG a través de todo el país en el presente año.

En ese programa, los agricultores firman un "Convenio de Asistencia Técnica" con el Servicio Agrícola y Ganadero y se comprometen formalmente a seguir todas las indicaciones de los profesionales del SAG para aumentar la productividad en programas tales como fomento porcino, fomento avícola, programa trigo, programa maíz, pradera, leche y carne y muchos otros, según las decisiones de los propios interesados.

La función básica de los convenios es capacitar a los campesinos en las técnicas y prácticas más adecuadas para el rubro en que la organización solicita la asistencia técnica.

Los agricultores se comprometen además a participar en todo el proceso de capacitación, interviniendo activamente en la determinación del diagnóstico y cumpliendo eficientemente el plan de trabajo determinado en el documento suscrito.

VENTAJAS

Esta nueva modalidad de trabajo permite una serie de ventajas.

Se profundiza el conocimiento de la zona donde se aplicará el convenio. Permite a los técnicos programar la acción del Servicio en cuanto a asistencia técnica, con mayor exactitud y oportunidad, facilitando la distribución más racional de los elementos con que se cuenta y entregando las recomendaciones técnicas en el momento más apropiado.

Al firmar el Convenio de Asistencia Técnica, tanto los agricultores como los profesionales del SAG deben tener una visión clara de lo que él representa y las ventajas que significa. Esto quiere decir, que además de los trabajos directos con los campesinos o agricultores se deben establecer contactos y relaciones de trabajo con organismos tales como la Corporación de la Reforma Agraria, el Instituto de Desarrollo Agropecuario y los organismos cooperativos interesados en participar en esta modalidad de trabajo.

La experiencia recogida hasta ahora con los 1.500 convenios firmados hasta la fecha, que suman 25.000 agricultores en las Zonas Agrícolas en que está dividido el país, permiten afirmar que una vez estudiada la región donde se aplicará deben seguirse los siguientes pasos.

Elaborar un plan o calendario de trabajo que concrete las tareas que se cumplirán, las prácticas que pueden resolver el problema, el método o actividad educativa que se desarrollará, los técnicos que entregarán capacitación sobre las prácticas indicadas, los agricultores o campesinos que participarán en los cursos de adiestramiento, así como la localidad en que se llevarán a efecto.

El calendario deberá incluir, además, todas las medidas de orden operativo que permitan un eficiente desarrollo del programa de capacitación, tales como materiales, equipos, semillas, condiciones físicas, etc.

Con este sistema de trabajo de Convenios de Asistencia Técnica, en el que se compromete formalmente a los agricultores a modernizar sus técnicas de explotación agrícola, el Servicio Agrícola y Ganadero estima que el número de agricultores favorecidos con la enseñanza se multiplicará infinitamente y que además esa asistencia técnica será mejor comprendida y aplicada, porque ha sido solicitada por los propios interesados.

Un grupo de campesinos pertenecientes al Fundo Baracaldo de Melipilla, mientras firman convenio de asistencia técnica con profesionales del Servicio Agrícola y Ganadero. En esa oportunidad, en la que estuvo presente el Director de la Cuarta Zona del SAG, Hugo Ortega, firmaron esos convenios representantes de 16 asentamientos.

La Reforestación Primera Tarea Para Todo el País

La reforestación del país, hecha con el propósito de preservar y aumentar los recursos naturales renovables, sin lugar a dudas es una de las tareas a la que el Servicio Agrícola y Ganadero le ha dedicado el mayor porcentaje de sus esfuerzos.

La superficie reforestada en el período 1964-69 en todo el país alcanzó a 185 mil hectáreas, para las cuales, en el mismo período, se sembraron 449 millones de plantas.

La mayor producción por especie la **alcanzó** el pino insigne con más de un 62 por ciento de la producción total; en porcentajes muy inferiores le siguen el pino oregón y el eucaliptos.

En cuanto a **producción** de plantas, comparando el actual período con el anterior, las cifras son las siguientes:

		Nº de plantas	Nº de viveros
Período	1960-64	93 000.000	21
Período	1964-69	449 000.000	30

En lo que se refiere a superficie reforestada

		Nº Hás. Reforestada	Nº Hás. Reforestada patrimonio SAG	Nº Hás. Reforestada por influencia del SAG.
Período	1960-64	32.000		
Período	1965-69	185.000	13.911	116,920

CONTROL

Uno de los problemas más serios que debió enfrentar el Servicio Agrícola y Gandero fue el control de las malezas en los viveros, lo que se resolvió con las experiencias del control químico efectuado en La Rinconada de Maipú, Melipilla y Temuco. En esos trabajos se realizaron 29 ensayos de herbicidas, de los cuales se seleccionaron los mejores, a fin de ampliar el programa de control en los viveros de Peñuelas, San Fernando, Llico, Chanco, Escuadrón, Temuco y Humán.

Complementariamente, el SAG instaló dos Laboratorios de Semillas, uno en Santiago y otro en Chillán, que permiten realizar diversos análisis destinados a mejorar la calidad de las semillas en uso.

REGIMEN FORESTAL

En su función de velar por el cumplimiento de las [...] nes jurídicas y técnicas a que se hallan sometidos los [...] terrenos forestales, el SAG ha cumplido la siguiente tarea

Declaración de terrenos forestales

Período	1960-64	1965-69
Nº de predios	107	251
Superficie declarada forestal (Há)	86.340,45	108 002[...]

A las cifras del actual quinquenio se le deben agrega[...] dios más, cuya declaración de terrenos forestales se encue[...] trámite y que abarcan una superficie de 38 028,37 hectáreas.

ELABORACION DE MADERAS

En cuanto al volumen de maderas controladas por [...] para explotaciones, alcanzó a 31.580.160 pies madereros [...] de explotación y sus respectivos valores fueron los siguientes:

Maderas aserradas	31.580.160	3.111.2[...]
cortezas de quillay	849.093 Kg	296.[...]
hojas de boldo	532.879	85.[...]

Total de las exportaciones US$ 3.493.358,43

Esta página fue preparada por la Central de Divulgación Técnica del Servicio Agrícola y Ganadero.

Segundo Cuerpo

LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

Fundado el 14 de Enero de 1917

Balance de 5 años:

Revolución Educacional y un Cambio Cultural

partir de 1965, el país vive una revolución educacional y un cambio ural ambos igualmente pujante por sus valores propios y por la sólida de sustentación.

sta reforma, nacida de la propia herencia chilena, esta cimentada en el ocimiento de sus impulsadores por un desarrollo pleno de una nación se basa en el nivel educativo y cultural del pueblo.

a expansión cuantitativa del servicio educacional, la diversificavión del ema educacional, y el desarrollo y mejoramiento cualitativo fueron las as educativas abordadas simultáneamente, en esa fecha, por el actual bierno; para llevar adelante esta revolución educacional.

n el nivel primario, la expansion cualitativa se tradujo, en primer lugar, un censo escolar nacional para conocer el número de niños en edad olar, que se encontraban al margen de la escuela. Para eso durante el s de Diciembre de 1964, las escuelas del país atendieron las cripciones de todas las solicitudes de matrículas de ese sector, para el siguiente. En regiones montañosas o difíciles la labor fue realizada por abineros, de esta manera todos los niños fueron chilenos inscritos.

n ingreso de este vasto contingente escolar al sistema significó un uerzo nacional extraordinario, cuyas dimensiones pueden apreciarse si tiene en cuenta que el incremento de matrículas en el nivel primario de 65 fue equivalente al alcanzado en los 5 años anteriores. De esta forma, asa de escolaridad primaria del país se elevó de inmediato al 92 %, valor , en el orden internacional ubicó a Chile en niveles comparables con ses de alto desarrollo, a la vez que abrió el camino a una drástica ucción de nuestra tasa de analfabetismo en los años siguientes.

expansión de la población escolar requirió la iniciación simultánea de s programas: construcción de escuelas, formación de profesores y uipamiento escolar.

l gobierno se había propuesto habilitar 5.000 salas de clases. Gracias a xtraordinaria respuesta de la comunidad nacional, dicha meta quedó erada en 1965, mediante la construcción de 6.038 aulas y talleres, respondientes a 1.535 escuelas, ubicadas en su mayoría en lugares ales, la edificación de 989 casa para habitación de profesores primarios ales y la reposición de locales deteriorados, con una superficie total de 9.000 metros cuadrados de construcción escolar, cifra que cuadruplica promedio del lustro anterior.



LA REFORMA ES EN REALIDAD UNA REVOLUCION EDUCACIONAL.

Preocupación especial de las autoridades educacionales ha sido junto n propender a la expansión cuantitativa, una expansión cualitativa del smo: Mejorar intrínsicamente la calidad del trabajo escolar.

os pasos dados en esta dirección significaron una alteración de los nes y programas de estudio; en la formación del profesorado, una mejor ación de material didáctico y perfeccionamiento del magisterio.

Desde 1967, el Magisterio para la enseñanza Básica se forma en un el superior, sobre la base de doce años previos de estudios y a través de evos planes y programas, expresamente delineados para capacitar al gisterio - motor fundamental de la Reforma - en orden a enfrentar con nocimientos y técnicas modernas las exigencias educacionales de la a presente.

stán, al propio tiempo, muy avanzados los estudios que permitirán venir con las Universidades nuevas líneas de formación del profesorado a la enseñanza media.

racias a los nuevos planes y programas de estudios y a la metodología va con que se los desarrolla, se están logrando - frente a la antigua milación pasiva de conocimientos dados - que el alumno **aprenda a ender**, lo que los constituye en valiosos medios para estimular al niño al rcicio de su iniciativa personal, para integrarlo a su grupo social y para mover variados otros aspectos del sano crecimiento de su personalidad, o lo cual ha de redundar positivamente en beneficio de la comunidad.

os nuevos instrumentos técnicos - pedagógicos se inspiran en un cepto reactualizado de humanismo, que se fundamenta tanto en las artes y letras como en la ciencia y la técnica, cuyos avances han incorporado, y persiguen el desarrollo pleno de cada estudiante hasta el límite óptimo de sus potencialidades.

MATERIAL DIDACTICO

Los nuevos Planes, Programas y métodos de estudios puestos en práctica, conllevan la necesidad de dotar a las escuelas, a sus maestros y estudiantes del material adecuado.

Se han hecho grandes inversiones en la implementación de talleres, en la adquisición de laboratorios, en la incorporación de los medios audiovisuales a la docencia, en la creación o enriquecimiento de las bibliotecas escolares y en una muy variada gama de otras formas de dotación de las escuelas básicas y medias.

Para el Profesorado se han elaborado guías modelo de trabajo, junto con proporcionarles medios básicos para la producción de su propio material didáctico, tareas que han estado principalmente a cargo de la Superintendencia de Educación Pública, y más recientemente, del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.

Al alumnado se ha hecho llegar textos especialmente diseñados para la aplicación de la Reforma, guías de trabajo, material concreto y variedad de útiles escolares muy superior a la anteriormente habitual.

A fin de apreciar el monto de estos servicios, baste tener presente que en el año 1969 el Ministerio de Educación y la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas han distribuido más de 3.000.000 de textos escolares.

PERFECCIONAMIENTO DEL PROFESORADO

Para atender el perfeccionamiento del magisterio nacional, a fin de proporcionarle los medios para incorporar continuamente a la docencia los conocimientos y técnicas que eleven la calidad de la enseñanza y mejoren su eficiencia, se creó por Ley Nº 16.617, del 27 de Enero de 1967, el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.

El aspecto más saliente de su labor, ha sido la realización de Cursos y Seminarios, en las sucesivas etapas de la Reforma, para profesores de los diferentes niveles del sistema.

Considerando tanto los cursos y Seminarios ofrecidos por el Programa de Perfeccionamiento del Profesorado Secundario —a que antes se aludió— como los realizados por el Centro, se ha atendido a más de 50.000 profesores, es decir, sobre el 70% del personal de servicio.

Tanto el carácter masivo de estas actividades como su realización descentralizada, no reconocen precedentes en nuestra historia educacional.

En otro aspecto, el Centro contribuye también al perfeccionamiento del magisterio a través de la elaboración y difusión de material didáctico, como asimismo mediante la programación de experiencias pedagógicas.

Dentro de sus más recientes actividades, deben destacarse el funcionamiento del Departamento de Televisión Educativa y el Plan Sistemático de Formación de Especialistas en Educación, en convenio con UNESCO.

Desde 1968, las tareas del Centro se desarrollan en un moderno edificio en Lo Barnechea; cuyo costo ascendió a los Eº 10.000.000

SUPERVISION Y ORIENTACION

En íntima relación con las actividades de perfeccionamiento, el Servicio Nacional de Supervisión, establecido en 1966, ha venido ayudando al profesorado a conocer, interpretar y aplirar adecuadamente las nuevas modalidades educacionales, sensibilizándolo al cambio y comprometiéndolo a la Reforma.

Por la índole propia de su función, este Servicio ha tomado contacto con el Magisterio en el terreno mismo, prestándole asesoría técnica tanto en forma masiva como frente a necesidades específicas surgidas de la aplicación de la Reforma.

En forma global, hasta la fecha, el Servicio ha atendido a 32.377 profesores de más de 2.000 establecimientos, en 150 sedes diferentes, y ha colaborado en múltiples oportunidades con padres, apoderados y compañeros en general, acércandose al moderno concepto según el cual "la supervisión es un servicio técnico experto que apunta primordialmente al estudio y perfeccionamiento cooperativo de todos los factores que afectan al desarrollo y crecimiento del niño".



SONRIENTES ESTOS NIÑOS ENFRENTAN SU NUEVO PORVENIR

En 1967, estableció el Servicio Nacional de Orientación, la tarea fundamental de este Servicio es velar por el proceso de orientación está integrado al curriculum, y asesorar al personal de los establecimientos educacionales en el desempeño de sus funciones de Orientación.

En cumplimiento de esta finalidad, el Servicio ha complementado los contenidos de orientación que consultan los programas escolares con instrucciones técnicas para un mejor conocimiento del alumno. Asimismo, ha elaborado guías para reforzar la labor orientadora realizada por los diferentes profesores de asignaturas, en horas especialmente consultadas para este objeto en los Planes de Estudios.

Con el objeto de programar y coordinar las actividades de orientación se ha organizado a nivel local los Consejos Locales de Orientación y a nivel de establecimientos, los Comités de Orientación.

231 orientadores de liceos, Centros Medios, Escuelas Normales, Consolidadas, Experimentales y Especiales y Orientadores Profesionales de Educación Básica asesoran a los profesores jefes y de asignaturas en ateria de orientación para realizar esta tarea cuentan con la ayuda y material técnico preparado por el Servicio con este objeto.

El servicio atiende a más de 6.500 establecimientos educacionales del sector fiscal y particular. Su labor alcanza, en los distintos niveles, a más de 72.000 cursos, en los que se han aplicado instrumentos de orientación que suman una cifra cercana a los 4.000.000 a una cantidad superior a los 2.000.000 de alumnos.

Sus unidades operacionales son los Centros de Educacion Básica y las Escuelas de Adultos, y en ellas se ha atendido entre 1965 y 1969, a un total de 385.000 personas, lo que ha permitido reducir la tasa de analfabetismo de un 16,4 % en 1964 a un 11 %.

Esta labor ha significado la necesidad de elaborar recursos técnicos, metodológicos y didácticos que reflejasen fielmente las concepciones de la nueva estructura; capacitar personal docente y proporcionar material didáctico adecuado. En este último rubro, merece especial mención la distribución de 100.000 juegos, compuestos de tres libros de lectura y cuatro folletos para ejercitación de aritmética elemental, para el alumno, y un Manual acompañado de 25 láminas, para el profesor.

b) **Educación Media Humanístico-Científica.—** Organizada por el Decreto Nº 148, de 2 de enero de 1968, con cuatro años de duración. Su plan de Estudios comprende las asignaturas de Castellano, Idioma Extranjero optativo entre Inglés y Francés, Ciencias Sociales e Históricas, Filosofía, Matemáticas, Ciencias Integradas, Biología, Química y Física; Actividades Generales y un Plan Electivo con cursos de nivelación.

Los respectivos programas procuran —dentro del marco de finalidades de la educación general— atender los intereses del adulto y de la comunidad nacional de que este forma parte activa, y, en consecuencia, presentan características singulares en relación con las de la Educación Media Regular. Están vigentes, por el momento, los correspondientes a 1º y 2º años, previa aprobación del Consejo Nacional de Educación, acordada con fechas 30 de enero de 1968 y 14 de enero de 1969, respectivamente.

El material didáctico fundamental está constituido por el texto "Universo", elaborado por un selecto grupo de profesores chilenos con sujeción al programa respectivo.

Desde 1965, se han creado 63 nuevos establecimientos de Educación Media para Adultos, lo que ha hecho subir su número a 72. La población atendida a este nivel, en el mismo lapso, se aproxima a las 150.000 personas.

c) **Desarrollo Comunitario.—** Que comprende capacitación y acciones educativas de diversos tipos en Centros de Madres, Centros Juveniles y otras organizaciones comunitarias, en una actividad multisectorial.

Sus beneficios, extensivos no sólo a los participantes directos sino a sus grupos familiares y organizaciones de base, alcanzan a un número de personas virtualmente imposible de calcular.

A toda esta acción sostenida directamente por el Ministerio de Educación, con la valiosa colaboración de empresas públicas y privadas y de organizaciones de trabajadores, deben agregarse los programas que desarrolla el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP).

Sus cursos de formación, capacitación, especialización y complementación están produciendo más de 27.000 egresados por año, todos ellos constitutivos de la fuerza de trabajo de la nación, en rubros tan variados como Mecánica, Electricidad, Confección, Construcción, Agricultura, Pesca, Minería, Ganadería, etc.

Desde 1968, ha incorporado a sus programas la Promoción Superior del Trabajo, en colaboración con los Ministerios de Educación y las Universidades, mediante la cual se pone al alcance de los trabajadores el acceso a las más altas oportunidades profesionales y educacionales existentes en el país. (Decreto 9897, de 8 de noviembre de 1968).

En su conjunto, los programas de Educación de Adultos rápidamente esbozados han colocado a Chile a la vanguardia de los países latinoamericanos. Varios de ellos han merecido el apoyo y las distinciones de los más altos organismos internacionales.

EDUCACION EXTRAESCOLAR

En 1968, con asesoría de UNESCO, se elaboró un Plan de Desarrollo de la Educación Extraescolar y Actividades de la Juventud, y se creó en el Ministerio de Educación, un Departamento encargado de su puesta en práctica.

El Plan, cuyas bases surgieron de un Seminario Nacional en que participaron más de una treintena de organizaciones vinculadas a los problemas de la juventud, pretende satisfacer aquella parte de las demandas globales de educación que plantean la situación del país y de la juventud, y que el sistema actual tiene limitaciones para atender debidamente.

La primera etapa de operaciones abarca el bienio 1969 - 1970. Están diseñados, asimismo, los planes quinquenales 1971 - 1975 y 1976 - 1980.

INCIDENCIAS EN LO PRESUPUESTARIO Y ADMINISTRATIVO

La vasta acción realizada en el campo educacional, ha hecho necesario un cuantioso esfuerzo presupuestario, que el Gobierno ha asumido en la plena convicción de que, aunque no a breve plazo, él constituye una inversión de la más alta rentabilidad.

Es así como el Presupuesto de Educación para 1969 asciende a Eº 1.793,6 millones, cifra que representa un 20% del Presupuesto Fiscal Total de la Nación, nunca alcanzado con anterioridad en Chile.

Además del financiamiento de la Reforma Educacional, el Presupuesto incluye, entre sus partidas más importantes, las siguientes:

—Rentas del profesorado, las que han experimentado un sustancial incremento a raíz del Acuerdo Magisterial (Leyes Nºs 16.617 y 16.840), que está cumpliéndose por etapas sucesivas, conforme a las cláusulas que lo rigen.

A fin de apreciar la significación de las Leyes citadas, conviene tener presente que en 1969 los sueldos del magisterio han tenido un aumento que fluctúa entre 23% y 57% sobre los del año 1968, y que en la actualidad la renta base de un profesor primario supera en un 70% al sueldo vital. En 1964, lo superaba en sólo un 8%.

—Aportes a las Universidades, los que, gracias a los aumentos evidenciados en los últimos años, representan virtualmente un 30% del Presupuesto Educacional, y casi el doble de los aportes del año 1964, en moneda de igual valor.

Subvenciones a la educación particular. Que en su conjunto representan un 6% del Presupuesto. Se otorgan en conformidad a la legislación vigente sobre la materia, y el 99,5% de su monto favorece a colegios que imparten enseñanza gratuita.

El esfuerzo financiero que Chile está dedicando a su educación puede apreciarse a través de otro dato altamente significativo: un 6% del producto nacional se destina este año a las actividades educacionales, superando en 1 punto el porcentaje recomendado para los países de la región por conferencias internacionales.

La expansión educacional y los cambios cualitativos operados en todos los niveles y áreas del sistema han determinado, asimismo, la necesidad de estudiar una adecuación de la administración a las metas de la Reforma, racionalizando y descentralizando los respectivos servicios, hoy incapaces de dar respuesta a muchos problemas generados en el crecimiento por agregación.

El Ministerio está revisando un proyecto de ley preparado por una comisión ad hoc, según el cual la administración superior de los servicios educacionales se reestructura en conformidad a un claro esquema de las líneas de mando, roles, funciones y tareas específicas, dentro de un contexto de flexibilidad operacional.

El mismo proyecto consulta las herramientas legales para extender a través de todo el país la descentralización administrativa, hasta la fecha aplicada por vía de ensayo, en la región del Bío-Bío, con notables resultados.

Sin perjuicio de las grandes líneas que configuran dicho proyecto se han aplicado en el Servicio planes de racionalización administrativa que han permitido economía de tiempo, economía, de recursos y maximización de resultados.

SIGNIFICADO DE LA LABOR REALIZADA

Lo logrado en el plano educacional en estos cinco años constituye un cumplimiento, en alto grado, de los objetivos de la Reforma Educacional.

Se ha hecho realidad la democratización de la enseñanza, al hacer posible, con medidas pedagógicas y asistenciales, una **efectiva igualdad de oportunidades en el ingreso, permanencia y ascenso dentro del sistema.**

Como contenidos de la enseñanza, se han incorporado sólo aquellos que tienen valor funcional y permanente y que, al mismo tiempo, faciliten el logro de conductas altamente deseables.

El alumno a través de variadas actividades explora sus aptitudes e intereses, y el sistema de evaluación y promociones lo ayuda a encauzarse por el camino que mejor le permita desarrollarlas.

No por eso su tarea es más sencilla. A la inversa, la nueva educación apela al sentido de la responsabilidad personal del estudiante, despertando su interés y su aplicación a las tareas escolares, con sentido de investigación, creación y trabajo en equipo. De esta suerte, la formación general se entronca con la capacitación para la vida del trabajo, sobre bases de iniciativa personal y solidaridad social.

La labor del maestro, auxiliada en el aspecto colectivo por el empleo de un material didáctico de gran cuantía y variedad, se hace más delicada y personal en relación con cada alumno, dada la necesidad de atenderlo, dentro del conjunto, en sus intereses y en su situación particular específicos. Nuevas formas de organización del trabajo escolar sobreponen a la rígida unidad del grupo—curso el trabajo en grupos— niveles, variables de una a otra actividad.

(PASA A LA PAG. 6.)

Segundo Cuerpo

LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

Fundado el 14 de Enero de 1917

Balance de 5 años:

Revolución Educacional y un Cambio Cultural

partir de 1965, el país vive una revolución educacional y un cambio ural ambos igualmente pujante por sus valores propios y por la sólida e de sustentación.

sta reforma, nacida de la propia herencia chilena, esta cimentada en el ocimiento de sus impulsadores por un desarrollo pleno de una nación se basa en el nivel educativo y cultural del pueblo.

a expansión cuantitativa del servicio educacional, la diversificavión del ema educacional, y el desarrollo y mejoramiento cualitativo fueron las as educativas abordadas simultáneamente, en esa fecha, por el actual erno; para llevar adelante esta revolución educacional.

n el nivel primario, la expansion cualitativa se tradujo, en primer lugar, un censo escolar nacional para conocer el número de niños en edad olar, que se encontraban al margen de la escuela. Para eso durante el s de Diciembre de 1964, las escuelas del país atendieron las cripciones de todas las solicitudes de matrículas de ese sector, para el y siguiente. En regiones montañosas o difíciles la labor fue realizada por abineros, de esta manera todos los niños fueron chilenos inscritos.

n ingreso de este vasto contingente escolar al sistema significó un uerzo nacional extraordinario, cuyas dimensiones pueden apreciarse si tiene en cuenta que el incremento de matrículas en el nivel primario de 65 fue equivalente al alcanzado en los 5 años anteriores. De esta forma, asa de escolaridad primaria del país se elevó de inmediato al 92 %, valor en el orden internacional ubicó a Chile en niveles comparables con ses de alto desarrollo, a la vez que abrió el camino a una drástica ucción de nuestra tasa de analfabetismo en los años siguientes.

expansión de la población escolar requirió la iniciación simultánea de programas: construcción de escuelas, formación de profesores y uipamiento escolar.

l gobierno se había propuesto habilitar 5.000 salas de clases. Gracias a extraordinaria respuesta de la comunidad nacional, dicha meta quedó erada en 1965, mediante la construcción de 6.038 aulas y talleres, respondientes a 1.535 escuelas, ubicadas en su mayoría en lugares ales, la edificación de 989 casa para habitación de profesores primarios ales y la reposición de locales deteriorados, con una superficie total de 9.000 metros cuadrados de construcción escolar, cifra que cuadruplica promedio del lustro anterior.



LA REFORMA ES EN REALIDAD UNA REVOLUCION EDUCACIONAL.

reocupación especial de las autoridades educacionales ha sido junto propender a la expansión cuantitativa, una expansión cualitativa del smo. Mejorar intrínsicamente la calidad del trabajo escolar.

os pasos dados en esta dirección significaron una alteración de los nes y programas de estudio; en la formación del profesorado, una mejor ación de material didáctico y perfeccionamiento del magisterio.

esde 1967, el Magisterio para la enseñanza Básica se forma en un el superior, sobre la base de doce años previos de estudios y a través de vos planes y programas, expresamente delineados para capacitar al gisterio - motor fundamental de la Reforma - en orden a enfrentar con ocimientos y técnicas modernas las exigencias educacionales de la presente.

stán, al propio tiempo, muy avanzados los estudios que permitirán venir con las Universidades nuevas líneas de formación del profesorado a la enseñanza media.

racias a los nuevos planes y programas de estudios y a la metodología va con que se los desarrolla, se están logrando - frente a la antigua milación pasiva de conocimientos dados - que el alumno **aprenda a ender**, lo que los constituye en valiosos medios para estimular al niño al rcicio de su iniciativa personal, para integrarlo a su grupo social y para mover variados otros aspectos del sano crecimiento de su personalidad, o lo cual ha de redundar positivamente en beneficio de la comunidad.

os nuevos instrumentos técnicos - pedagógicos se inspiran en un cepto reactualizado de humanismo, que se fundamenta tanto en las artes y letras como en la ciencia y la técnica, cuyos avances han incorporado, y persiguen el desarrollo pleno de cada estudiante hasta el límite óptimo de sus potencialidades.

MATERIAL DIDACTICO

Los nuevos Planes, Programas y métodos de estudios puestos en práctica, conllevan la necesidad de dotar a las escuelas, a sus maestros y estudiantes del material adecuado.

Se han hecho grandes inversiones en la implementación de talleres, en la adquisición de laboratorios, en la incorporación de los medios audiovisuales a la docencia, en la creación o enriquecimiento de las bibliotecas escolares y en una muy variada gama de otras formas de dotación de las escuelas básicas y medias.

Para el Profesorado se han elaborado guías modelo de trabajo, junto con proporcionarles medios básicos para la producción de su propio material didáctico, tareas que han estado principalmente a cargo de la Superintendencia de Educación Pública, y más recientemente, del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.

Al alumnado se ha hecho llegar textos especialmente diseñados para la aplicación de la Reforma, guías de trabajo, material concreto y variedad de útiles escolares muy superior a la anteriormente habitual.

A fin de apreciar el monto de estos servicios, baste tener presente que en el año 1969 el Ministerio de Educación y la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas han distribuido más de 3.000.000 de textos escolares.

PERFECCIONAMIENTO DEL PROFESORADO

Para atender el perfeccionamiento del magisterio nacional, a fin de proporcionarle los medios para incorporar continuamente a la docencia los conocimientos y técnicas que eleven la calidad de la enseñanza y mejoren su eficiencia, se creó por Ley Nº 16.617, del 27 de Enero de 1967, el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.

El aspecto más saliente de su labor, ha sido la realización de Cursos y Seminarios, en las sucesivas etapas de la Reforma, para profesores de los diferentes niveles del sistema.

Considerando tanto los cursos y Seminarios ofrecidos por el Programa de Perfeccionamiento del Profesorado Secundario —a que antes se aludió— como los realizados por el Centro, se ha atendido a más de 50.000 profesores, es decir, sobre el 70% del personal de servicio.

Tanto el carácter masivo de estas actividades como su realización descentralizada, no reconocen precedentes en nuestra historia educacional.

En otro aspecto, el Centro contribuye también al perfeccionamiento del magisterio a través de la elaboración y difusión de material didáctico, como asimismo mediante la programación de experiencias pedagógicas.

Dentro de sus más recientes actividades, deben destacarse el funcionamiento del Departamento de Televisión Educativa y el Plan Sistemático de Formación de Especialistas en Educación, en convenio con UNESCO.

Desde 1968, las tareas del Centro se desarrollan en un moderno edificio en Lo Barnechea; cuyo costo ascendió a los Eº 10.000.000

SUPERVISION Y ORIENTACION

En íntima relación con las actividades de perfeccionamiento, el Servicio Nacional de Supervisión, establecido en 1966, ha venido ayudando al profesorado a conocer, interpretar y aplirar adecuadamente las nuevas modalidades educacionales, sensibilizándolo al cambio y comprometiéndolo a la Reforma.

Por la índole propia de su función, este Servicio ha tomado contacto con el Magisterio en el terreno mismo, prestándole asesoría técnica tanto en forma masiva como frente a necesidades específicas surgidas de la aplicación de la Reforma.

En forma global, hasta la fecha, el Servicio ha atendido a 32.377 profesores de más de 2.000 establecimientos, en 150 sedes diferentes, y ha colaborado en múltiples oportunidades con padres, apoderados y compañeros en general, acercándose al moderno concepto según el cual "la supervisión es un servicio técnico experto que apunta primordialmente



SONRIENTES ESTOS NIÑOS ENFRENTAN SU NUEVO PORVENIR

al estudio y perfeccionamiento cooperativo de todos los factores que afectan al desarrollo y crecimiento del niño".

En 1967, estableció el Servicio Nacional de Orientación, la tarea fundamental de este Servicio es velar por el proceso de orientación esté integrado al curriculum, y asesorar al personal de los establecimientos educacionales en el desempeño de sus funciones de Orientación.

En cumplimiento de esta finalidad, el Servicio ha complementado los contenidos de orientación que consultan los programas escolares con instrucciones técnicas para un mejor conocimiento del alumno. Asimismo, ha elaborado guías para reforzar la labor orientadora realizada por los diferentes profesores de asignaturas, en horas especialmente consultadas para este objeto en los Planes de Estudios.

Con el objeto de programar y coordinar las actividades de orientación se ha organizado a nivel local los Consejos Locales de Orientación y a nivel de establecimientos, los Comités de Orientación.

231 orientadores de liceos, Centros Medios, Escuelas Normales, Consolidadas, Experimentales y Especiales y Orientadores Profesionales de Educación Básica asesoran a los profesores jefes y de asignaturas en ateria de orientación para realizar esta tarea cuentan con la ayuda y material técnico preparado por el Servicio con este objeto.

El servicio atiende a más de 6.500 establecimientos educacionales del sector fiscal y particular. Su labor alcanza, en los distintos niveles, a más de 72.000 cursos, en los que se han aplicado instrumentos de orientación que suman una cifra cercana a los 4.000.000 a una cantidad superior a los 2.000.000 de alumnos.

Sus unidades operacionales son los Centros de Educacion Básica y las Escuelas de Adultos, y en ellas se ha atendido entre 1965 y 1969, a un total de 385.000 personas, lo que ha permitido reducir la tasa de analfabetismo de un 16,4 % en 1964 a un 11 %.

Esta labor ha significado la necesidad de elaborar recursos técnicos, metodológicos y didácticos que reflejasen fielmente las concepciones de la nueva estructura; capacitar personal docente y proporcionar materia didáctico adecuado. En este último rubro, merece especial mención la distribución de 100.000 juegos, compuestos de tres libros de lectura y cuatro folletos para ejercitación de aritmética elemental, para el alumno, y un Manual acompañado de 25 láminas, para el profesor.

b) **Educación Media Humanístico-Científica.—** Organizada por el Decreto Nº 148, de2 de enero de 1968, con cuatro años de duración. Su plan de Estudios comprende las asignaturas de Castellano, Idioma Extranjero optativo entre Inglés y Francés, Ciencias Sociales e Históricas, Filosofía, Matemáticas, Ciencias Integradas, Biología, Química y Física; Actividades Generales y un Plan Electivo con cursos de nivelación.

Los respectivos programas procuran —dentro del marco de finalidades de la educación general— atender los intereses del adulto y de la comunidad nacional de que este forma parte activa, y, en consecuencia, presentan características singulares en relación con las de la Educación Media Regular. Están vigentes, por el momento, los correspondientes a 1º y 2º años, previa aprobación del Consejo Nacional de Educación, acordada con fechas 30 de enero de 1968 y 14 de enero de 1969, respectivamente.

El material didáctico fundamental está constituido por el texto "Universo", elaborado por un selecto grupo de profesores chilenos con sujeción al programa respectivo.

Desde 1965, se han creado 63 nuevos establecimientos de Educación Media para Adultos, lo que ha hecho subir su número a 72. La población atendida a este nivel, en el mismo lapso, se aproxima a las 150.000 personas.

c) **Desarrollo Comunitario.—** Que comprende capacitación y acciones educativas de diversos tipos en Centros de Madres, Centros Juveniles y otras organizaciones comunitarias, en una actividad multisectorial.

Sus beneficios, extensivos no sólo a los participantes directos sino a sus grupos familiares y organizaciones de base, alcanzan a un número de personas virtualmente imposible de calcular.

A toda esta acción sostenida directamente por el Ministerio de Educación, con la valiosa colaboración de empresas públicas y privadas y de organizaciones detrabajadores, deben agregarse los programas que desarrolla el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP).

Sus cursos de formación, capacitación, especialización y complementación están produciendo más de 27.000 egresados por año, todos ellos constitutivos de la fuerza de trabajo de la nación, en rubros tan variados como Mecánica, Electricidad, Confección, Construcción, Agricultura, Pesca, Minería, Ganadería, etc.

Desde 1968, ha incorporado a sus programas la Promoción Superior del Trabajo, en colaboración con los Ministerios de Educación y las Universidades, mediante la cual se pone al alcance de los trabajadores el acceso a las más altas oportunidades profesionales y educacionales existentes en el país. (Decreto 9897, de 8 de noviembre de 1968).

En su conjunto, los programas de Educación de Adultos rápidamente esbozados han colocado a Chile a la vanguardia de los países latinoamericanos. Varios de ellos han merecido el apoyo y las distinciones de los más altos organismos internacionales.

EDUCACION EXTRAESCOLAR

En 1968, con asesoría de UNESCO, se elaboró un Plan de Desarrollo de la Educación Extraescolar y Actividades de la Juventud, y se creó en el Ministerio de Educación, un Departamento encargado de su puesta en práctica.

El Plan, cuyas bases surgieron de un Seminario Nacional en que participaron más de una treintena de organizaciones vinculadas a los problemas de la juventud, pretende satisfacer aquella parte de las demandas globales de educación que plantean la situación del país y de la juventud, y que el sistema actual tiene limitaciones para atender debidamente.

La primera etapa de operaciones abarca el bienio 1969 - 1970. Están diseñados, asimismo, los planes quinquenales 1971 - 1975 y 1976 - 1980.

INCIDENCIAS EN LO PRESUPUESTARIO Y ADMINISTRATIVO

La vasta acción realizada en el campo educacional, ha hecho necesario un cuantioso esfuerzo presupuestario, que el Gobierno ha asumido en la plena convicción de que, aunque no a breve plazo, él constituye una inversión de la más alta rentabilidad.

Es así como el Presupuesto de Educación para 1969 asciende a Eº 1.793,6 millones, cifra que representa un 20% del Presupuesto Fiscal Total de la Nación, nunca alcanzado con anterioridad en Chile.

Además del financiamiento de la Reforma Educacional, el Presupuesto incluye, entre sus partidas más importantes, las siguientes:

—Rentas del profesorado, las que han experimentado un sustancial incremento a raíz del Acuerdo Magisterial (Leyes Nºs 16.617 y 16.840), que está cumpliéndose por etapas sucesivas, conforme a las cláusulas que lo rigen.

A fin de apreciar la significación de las Leyes citadas, conviene tener presente que en 1969 los sueldos del magisterio han tenido un aumento que fluctúa entre 23% y 57% sobre los del año 1968, y que en la actualidad la renta base de un profesor primario supera en un 70% al sueldo vital. En 1964 lo superaba en sólo un 8%.

—Aportes a las Universidades, los que, gracias a los aumentos evidenciados en los últimos años, representan virtualmente un 30% del Presupuesto Educacional, y casi el doble de los aportes del año 1964, en moneda de igual valor.

Subvenciones a la educación particular. Que en su conjunto representan un 6% del Presupuesto. Se otorgan en conformidad a la legislación vigente sobre la materia, y el 99,5% de su monto favorece a colegios que imparten enseñanza gratuita.

El esfuerzo financiero que Chile está dedicando a su educación puede apreciarse a través de otro dato altamente significativo: un 6% del producto nacional se destina este año a las actividades educacionales, superando en 1 punto el porcentaje recomendado para los países de la región por conferencias internacionales.

La expansión educacional y los cambios cualitativos operados en todos los niveles y áreas del sistema han determinado, asimismo, la necesidad de estudiar una adecuación de la administración a las metas de la Reforma, racionalizando y descentralizando los respectivos servicios, hoy incapaces de dar respuesta a muchos problemas generados en el crecimiento por agregación.

El Ministerio está revisando un proyecto de ley preparado por una comisión ad hoc, según el cual la administración superior de los servicios educacionales se reestructura en conformidad a un claro esquema de las líneas de mando, roles, funciones y tareas específicas, dentro de un contexto de flexibilidad operacional.

El mismo proyecto consulta las herramientas legales para extender a través de todo el país la descentralización administrativa, hasta la fecha aplicada por vía de ensayo, en la región del Bío-Bío, con notables resultados.

Sin perjuicio de las grandes líneas que configuran dicho proyecto se han aplicado en el Servicio planes de racionalización administrativa que han permitido economía de tiempo, economía, de recursos y maximización de resultados.

SIGNIFICADO DE LA LABOR REALIZADA

Lo logrado en el plano educacional en estos cinco años constituye un cumplimiento, en alto grado, de los objetivos de la Reforma Educacional.

Se ha hecho realidad la democratización de la enseñanza, al hacer posible, con medidas pedagógicas y asistenciales, una **efectiva igualdad de oportunidades en el ingreso, permanencia y ascenso dentro del sistema.**

Como contenidos de la enseñanza, se han incorporado sólo aquellos que tienen valor funcional y permanente y que, al mismo tiempo, faciliten el logro de conductas altamente deseables.

El alumno a través de variadas actividades explora sus aptitudes e intereses, y el sistema de evaluación y promociones lo ayuda a encauzarse por el camino que mejor le permita desarrollarlas.

No por eso su tarea es más sencilla. A la inversa, la nueva educación apela al sentido de la responsabilidad personal del estudiante, despertando su interés y su aplicación a las tareas escolares, con sentido de investigación, creación y trabajo en equipo. De esta suerte, la formación general se entronca con la capacitación para la vida del trabajo, sobre bases de iniciativa personal y solidaridad social.

La labor del maestro, auxiliada en el aspecto colectivo por el empleo de un material didáctico de gran cuantía y variedad, se hace más delicada y personal en relación con cada alumno, dada la necesidad de atenderlo, dentro del conjunto, en sus intereses y en su situación particular específicos. Nuevas formas de organización del trabajo escolar sobreponen a la rígida unidad del grupo—curso el trabajo en grupos— niveles, variables de una a otra actividad.

(PASA A LA PAG. 6.)

Desde 1964 a 1969:

EN UN 90 POR CIENTO AUMENTO APORTE DEL ESTADO A UNIVERSIDADES CHILENAS

● Mientras el producto nacional bruto por persona es de E° 3.839 anuales, el gasto por alumno universitario es de E° 13.500 anuales

EL VIGOROSO incremento de la educación superior en Chile fue definido por el Ministro de Educación, Máximo Pacheco, tanto en sus intervenciones en el aniversario de la Universidad de Concepción, como en la Cámara de Diputados y al inaugurarse la nueva sede de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile.

Es interesante destacar que el aporte fiscal a las Universidades del país, desde 1964 a 1969, gracias al impulso que el Gobierno del Presidente Eduardo Frei le ha dado a la enseñanza universitaria, ha experimentado un crecimiento extraordinario que alcanza, en términos reales, es decir sin inflación, al 90 por ciento.

En efecto, mientras en 1964 era de 265,5 millones de escudos (moneda de 1968) en el presente año, llega a 504,9 millones de escudos de igual valor; o sea casi se ha duplicado.

Comparativamente con países latinoamericanos y europeos de similar o superior nivel de desarrollo, Chile es el que dedica a la educación superior el mayor porcentaje de su Presupuesto Nacional de Educación. Nuestro índice al respecto alcanza al 35%, frente a un 23% de Uruguay, un 20% de Brasil, un 16,1% de Argentina y de Yugoslavia, un 15% de Inglaterra, un 14,8% de los Países Bajos, un 13,1%, de Checoslovaquia y cifras aún menores de Italia, Francia, España y Noruega.

Deseo hacer notar que estos porcentajes se calculan sobre la base de que, a su vez, el Presupuesto Nacional de Educación es de los más altos del mundo en relación al ingreso nacional.

INGRESOS NOTABLES DE LAS UNIVERSIDADES CHILENAS

El total de ingresos de las Universidades chilenas acusa en los últimos años un crecimiento extraordinario que va (en moneda de 1968) de 369,9 millones de escudos en 1964 a 749,2 millones en 1969; o sea un aumento de 104% en cinco años.

Los ingresos totales de las dos Universidades estatales son mayores que los ingresos totales de las seis Universidades particulares.

En efecto, en moneda de igual valor de 1968 el ingreso total de las dos Universidades Estatales era, en 1964, de 263,3 millones y el de las seis Universidades Particulares de 106,6 millones. En 1969 el ingreso total de las dos Universidades fiscales es de 528,8 millones y el de las seis Universidades particulares es de 220,4 millones; esto es una proporción de



Máximo Pacheco Gómez

70,6% para las Universidades fiscales y de 29,4% para las particulares.

RELACION ENTRE EL COSTO POR ALUMNO UNIVERSITARIO Y EL INGRESO POR PERSONA

Si comparamos el gasto por alumno universitario en relación al producto nacional bruto por persona, tenemos que el gasto por alumno universitario es de E° 13.500 anuales y que el producto nacional bruto por persona es de E° 3.839 anuales. Esto quiere decir que Chile tiene un gasto por alumno universitario que es de 3.5 veces el ingreso por persona del país.

AUMENTO DEL NUMERO DE ALUMNOS DE EDUCACION SUPERIOR

La matrícula total de nivel superio en Chile en 1964 era de 36.492 alumno y en 1969 alcanza a 66.600 alumnos esto quiere decir que la matrícula h aumentado en estos cinco años en u 81%.

Si se compara la relación entre el número de alumnos de Educación Superior en Chile con la población total del país, tenemos que en Chile existen 660 alumnos de Educación Superior por cada 100.000 habitantes, índice que es superior al de la mayoría de los países latinoamericanos, incluyendo Cuba y que nos ha llevado a acercarnos a países europeos.

El porcentaje de la población de Chile con más de 25 años que tiene educación superior es de 1,6%. Si se compara este porcentaje con el de otros países tenemos que Chile ocupa el segundo lugar en América Latina y que se encuentra en situación superior a Argentina, Brasil y Venezuela e igual a Inglaterra.

LOS QUE INGRESAN A LAS UNIVERSIDADES

La proporción que se registra en Chile entre el número de alumnos egresados de la enseñanza media y los postulantes y los que efectivamente ingresan es altamente favorable. En efecto, el número de alumnos secundarios egresados en 1968 ascendió a 21.700. De ellos no todos rindieron la Prueba de Aptitud Académica. Ahora bien, ingresaron al primer año de todas las Universidades chilenas e instituciones de nivel superior, 25.000 alumnos.

En consecuencia, el número de alumnos que ha tenido la posibilidad de ingresar a la Educación Superior en Chile en 1969 es superior al número de alumnos que egresaron de la enseñanza secundaria en 1968.

Es efectivo que a la Prueba de Aptitud Académica se presentó un número mayor de aspirantes, pero ello se debe a la acumulación de promociones anteriores que no lograron el ingreso en su oportunidad. Es necesario señalar que, en todo caso, el número de aspirantes que ingresan está en una relación de uno a dos, mientras que en países de más alto desarrollo que el nuestro la proporción entre postulantes y matriculados es superior a 1 sobre 5. Estados Unidos y la Unión Soviética, donde el desarrollo educacional, científico y tecnológico es extraordinario, las Universidades son esencialmente selectivas.

(DE LA PAG. 6)

La Extensión Educacional

La acción educativa, en estos cinco años, no se ha limitado al sector de población que se halla en edad escolar y concurre a las aulas, sino que, simultáneamente, se han extendido a todos los terrenos en que lo reclamaban la justicia social, las necesidades del desarrollo y las aspiraciones de los propios interesados.

Para los jóvenes que abandonaron prematuramente el Sistema Escolar, y cuya preparación para la vida ha quedado incompleta, se ha establecido, por ahora en caracter experimental, el Sistema Nacional de Aprendizaje, según Decreto N° 9163, de 11 de noviembre de 1967.

Este sistema, fruto de la colaboración entre el Ministerio de Educación Pública, el Ministerio del Trabajo y Previsión Social y el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP), permite preparar operarios calificados, a través de un régimen mixto de trabajo y estudio.

En el periodo más importante de actividades, el muchacho se desempeña como aprendiz en una industria, con un régimen especial autorizado por el Ministerio del Trabajo, pero, al mismo tiempo, continúa su instrucción escolar, interrumpida, ya para completar al menos el ciclo básico, ya para adquirir elementos de especialización.

En esta forma, al cabo de tres años, puede incorporarse en plenitud a la vida laboral, en condiciones de eficiencia basadas en sus estudios y su experiencia.

EDUCACION DE ADULTOS

Ya se ha mencionado el alto número de analfabetos que llegó a existir en Chile. Con toda su gravedad, dicho problema no era el único aspecto dramático que cabía advertir entre las deficiencias educativas de la población adulta: la falta de preparación para el trabajo y la carencia de antecedentes para alcanzar mejores niveles dentro de éste, eran igualmente muy reales y serios.

La creación de establecimientos educacionales para adultos, o su ampliación a través de nuevos cursos y mayores disponibilidades de matrícula, era una medida aconsejable, aunque limitada en sus alcances si se mantenía su estructura tradicional, paralela a la existente para niños y adolescentes.

En efecto, si un adulto quería realizar los estudios que no había tenido ocasión de hacer, o completarlos si no lo había logrado cuando muchacho, debía llenar las mismas exigencias que los jóvenes, en cuanto a planes de estudio, materias, textos, etc. Por decirlo gráficamente, debía volver a ser niño o ponerse a estudiar junto con su hijo, como era muchas veces el caso.

Ello no sólo constituía un freno psicológico, sino también un absurdo pedagógico, pues significaba desconocer que el adulto tiene experiencias valiosas que le han dado una cierta cultura refleja, vive necesidades diferentes de las de los muchachos y se mueve por incentivos también distintos.

Un estudio aprobado por el Consejo Nacional de Educación el 18 de octubre de 1966, diseñó las alternativas y recomendaciones que permitieran establecer un Sistema de Educación de Adultos, en que éstos fueran atendidos en la situación concreta en que se encuentran.

Tal sistema, que ha involucrado un sustantivo aumento de la atención a este sector de la población, comprende tres programas fundamentales, dependientes de una Visitación expresamente creada al efecto en el Ministerio de Educación:

a) **Educación Básica**— Organizada en niveles, cuya duración y cuya correspondencia con el Ciclo regular de Educación Básica son las siguientes:

NIVEL	DURACION	CORRESPONDENCIA
1°	4 meses	1° y 2° años
2°	6 meses	3° y 4° años
3°	10 meses	5° y 6° años
4°	10 meses	7° y 8° años

Desde 1964 a 1969:

EN UN 90 POR CIENTO AUMENTO APORTE DEL ESTADO A UNIVERSIDADES CHILENAS

● Mientras el producto nacional bruto por persona es de E° 3.839 anuales, el gasto por alumno universitario es de E° 13.500 anuales

EL VIGOROSO incremento de la educación superior en Chile fue definido por el Ministro de Educación, Máximo Pacheco, tanto en sus intervenciones en el aniversario de la Universidad de Concepción, como en la Cámara de Diputados y al inaugurarse la nueva sede de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile.

Es interesante destacar que el aporte fiscal a las Universidades del país, desde 1964 a 1969, gracias al impulso que el Gobierno del Presidente Eduardo Frei le ha dado a la enseñanza universitaria, ha experimentado un crecimiento extraordinario que alcanza, en términos reales, es decir sin inflación, al 90 por ciento.

En efecto, mientras en 1964 era de 265,5 millones de escudos (moneda de 1968) en el presente año, llega a 504,9 millones de escudos de igual valor; o sea casi se ha duplicado.

Comparativamente con países latinoamericanos y europeos de similar o superior nivel de desarrollo, Chile es el que dedica a la educación superior el mayor porcentaje de su Presupuesto Nacional de Educación. Nuestro índice al respecto alcanza al 35%, frente a un 23% de Uruguay, un 20% de Brasil, un 16,1% de Argentina y de Yugoslavia, un 15% de Inglaterra, un 14,8% de los Países Bajos, un 13,1%, de Checoslovaquia y cifras aún menores de Italia, Francia, España y Noruega.

Deseo hacer notar que estos porcentajes se calculan sobre la base de que, a su vez, el Presupuesto Nacional de Educación es de los más altos del mundo en relación al ingreso nacional.

INGRESOS NOTABLES DE LAS UNIVERSIDADES CHILENAS

El total de ingresos de las Universidades chilenas acusa en los últimos años un crecimiento extraordinario que va (en moneda de 1968) de 369,9 millones de escudos en 1964 a 749,2 millones en 1969; o sea un aumento de 104% en cinco años.

Los ingresos totales de las dos Universidades estatales son mayores que los ingresos totales de las seis Universidades particulares.

En efecto, en moneda de igual valor de 1968 el ingreso total de las dos Universidades Estatales era, en 1964, de 263,3 millones y el de las seis Universidades Particulares de 106,6 millones. En 1969 el ingreso total de las dos Universidades fiscales es de 528,8 millones y el de las seis Universidades particulares es de 220,4 millones; esto es una proporción de



Máximo Pacheco Gómez

70,6% para las Universidades fiscales y de 29,4% para las particulares.

RELACION ENTRE EL COSTO POR ALUMNO UNIVERSITARIO Y EL INGRESO POR PERSONA

Si comparamos el gasto por alumno universitario en relación al producto nacional bruto por persona, tenemos que el gasto por alumno universitario es de E° 13.500 anuales y que el producto nacional bruto por persona es de E° 3.839 anuales. Esto quiere decir que Chile tiene un gasto por alumno universitario que es de 3,5 veces el ingreso por persona del país.

AUMENTO DEL NUMERO DE ALUMNOS DE EDUCACION SUPERIOR

La matrícula total de nivel superio en Chile en 1964 era de 36.492 alumno y en 1969 alcanza a 66.600 alumnos esto quiere decir que la matrícula h aumentado en estos cinco años en u 81%.

Si se compara la relación entre el número de alumnos de Educación Superior en Chile con la población total del país, tenemos que en Chile existen 660 alumnos de Educación Superior por cada 100.000 habitantes, índice que es superior al de la mayoría de los países latinoamericanos, incluyendo Cuba y que nos ha llevado a acercarnos a países europeos.

El porcentaje de la población de Chile con más de 25 años que tiene educación superior es de 1,6%. Si se compara este porcentaje con el de otros países tenemos que Chile ocupa el segundo lugar en América Latina y que se encuentra en situación superior a Argentina, Brasil y Venezuela e igual a Inglaterra.

LOS QUE INGRESAN A LAS UNIVERSIDADES

La proporción que se registra en Chile entre el número de alumnos egresados de la enseñanza media y los postulantes y los que efectivamente ingresan es altamente favorable. En efecto, el número de alumnos secundarios egresados en 1968 ascendió a 21.700. De ellos no todos rindieron la Prueba de Aptitud Académica. Ahora bien, ingresaron al primer año de todas las Universidades chilenas e instituciones de nivel superior, 25.000 alumnos.

En consecuencia, el número de alumnos que ha tenido la posibilidad de ingresar a la Educación Superior en Chile en 1969 es superior al número de alumnos que egresaron de la enseñanza secundaria en 1968.

Es efectivo que a la Prueba de Aptitud Académica se presentó un número mayor de aspirantes, pero ello se debe a la acumulación de promociones anteriores que no lograron el ingreso en su oportunidad. Es necesario señalar que, en todo caso, el número de aspirantes que ingresan está en una relación de uno a dos, mientras que en países de más alto desarrollo que el nuestro la proporción entre postulantes y matriculados es superior a 1 sobre 5. Estados Unidos y la Unión Soviética, donde el desarrollo educacional, científico y tecnológico es extraordinario, las Universidades son esencialmente selectivas.

(DE LA PAG. 6)

La Extensión Educacional

La acción educativa, en estos cinco años, no se ha limitado al sector de población que se halla en edad escolar y concurre a las aulas, sino que, simultáneamente, se han extendido a todos los terrenos en que lo reclamaban la justicia social, las necesidades del desarrollo y las aspiraciones de los propios interesados.

Para los jóvenes que abandonaron prematuramente el Sistema Escolar, y cuya preparación para la vida ha quedado incompleta, se ha establecido, por ahora en carácter experimental, el Sistema Nacional de Aprendizaje, según Decreto N° 9163, de 11 de noviembre de 1967.

Este sistema, fruto de la colaboración entre el Ministerio de Educación Pública, el Ministerio del Trabajo y Previsión Social y el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP), permite preparar operarios calificados, a través de un régimen mixto de trabajo y estudio.

En el período más importante de actividades, el muchacho se desempeña como aprendiz en una industria, con un régimen especial autorizado por el Ministerio del Trabajo, pero, al mismo tiempo, continúa su instrucción escolar, interrumpida, ya para completar al menos el ciclo básico, ya para adquirir elementos de especialización.

En esta forma, al cabo de tres años, puede incorporarse en plenitud a la vida laboral, en condiciones de eficiencia basadas en sus estudios y su experiencia.

EDUCACION DE ADULTOS

Ya se ha mencionado el alto número de analfabetos que llegó a existir en Chile. Con toda su gravedad, dicho problema no era el único aspecto dramático que cabía advertir entre las deficiencias educativas de la población adulta: la falta de preparación para el trabajo y la carencia de antecedentes para alcanzar mejores niveles dentro de éste, eran igualmente muy reales y serios.

La creación de establecimientos educacionales para adultos, o su ampliación a través de nuevos cursos y mayores disponibilidades de matrícula, era una medida aconsejable, aunque limitada en sus alcances si se mantenía su estructura tradicional, paralela a la existente para niños y adolescentes.

En efecto, si un adulto quería realizar los estudios que no había tenido ocasión de hacer, o completarlos si no lo había logrado cuando muchacho, debía llenar las mismas exigencias que los jóvenes, en cuanto a planes de estudio, materias, textos, etc. Por decirlo gráficamente, debía volver a ser niño o ponerse a estudiar junto con su hijo, como era muchas veces el caso.

Ello no sólo constituía un freno psicológico, sino también un absurdo pedagógico, pues significaba desconocer que el adulto tiene experiencias valiosas que le han dado una cierta cultura refleja, vive necesidades diferentes de las de los muchachos y se mueve por incentivos también distintos.

Un estudio aprobado por el Consejo Nacional de Educación el 18 de octubre de 1966, diseñó las alternativas y recomendaciones que permitieran establecer un Sistema de Educación de Adultos, en que éstos fueran atendidos en la situación concreta en que se encuentran.

Tal sistema, que ha involucrado un sustantivo aumento de la atención a este sector de la población, comprende tres programas fundamentales, dependientes de una Visitación expresamente creada al efecto en el Ministerio de Educación:

a) **Educación Básica**— Organizada en niveles, cuya duración y cuya correspondencia con el Ciclo regular de Educación Básica son las siguientes:

NIVEL	DURACION	CORRESPONDENCIA
1°	4 meses	1° y 2° años
2°	6 meses	3° y 4° años
3°	10 meses	5° y 6° años
4°	10 meses	7° y 8° años

a Superintendencia de Educación n Organismo de Planificación

Labor realizada durante el quinquenio 1964-1969

a Superintendencia de Educación Pública es el organismo o de mayor jerarquía del Ministerio de Educación. Le ponde - de acuerdo con las funciones asignadas en su Ley ica - realizar los estudios e investigaciones tendientes a ner las grandes líneas de la política educacional de Estado, y y supervigilar la Educación Nacional, bajo la autoridad del rno. Estas funciones, expresadas en términos generales, n a la Superintendencia como un organismo de planificación.

u estructura básica consulta: una Corporación ampliamente entativa de la Comunidad nacional, a través de la cual se a los diversos sectores de la nación, relacionados amente con la educación o interesados en su progreso, la ilidad de expresar oficialmente su opinión y sus aspiraciones, cto del perfeccionamiento del sistema educativo y del amiento del nivel cultural del país, en función de su rollo económico, social y cultural; el funcionamiento de os especializados en materia técnico-pedagógica, que ran, en grado apreciable, la realización de tareas técnicas das en los principios modernos de las ciencias de la ción, y la existencia de una red de vinculaciones con servicios stado y con entidades e instituciones privadas, que permite la lación de sus programas de acción, en forma integrada y en nancia con los planes nacionales de desarrollo.

urante el quinquenio 1965-1969, la Superintendencia ha lido una intensa labor de asesoramiento pedagógico. La ma Educacional, implantada por el actual Gobierno, icó para el Servicio asumir, en plenitud y mayor extensión y ndidad, las funciones de órgano sectorial de la planificación nal, en los campos de la educación y la cultura, y el desarrollo mportantes tareas, relacionadas especialmente con la pción de la estructura del nuevo sistema de enseñanza y con boración de los instrumentos técnicos-pedagógicos de las as de carácter jurídico-administrativo, necesarias para su al puesta en marcha en el país.

on el fundamento de los estudios e investigaciones realizados s Oficinas de Planeamientos de la Educación, Técnica de tigaciones Educacionales y Servicios Especiales, la rintendencia ha elevado a la consideración del Ministro del numerosos proyectos, sancionados previamente por su ejo Nacional de Educación, sobre diversas materias áreas y os específicos, tales como las de Formación y ccionamiento del profesorado, de experimentación icional, de coordinación de los servicios dependientes del sterio, de divulgación e intercambio de informaciones y iencias, de evaluación y supervisión educativas, de tación vocacional y educacional, y ha formulado osiciones sobre programas especiales en rubros tan rtantes como la Educación de adultos, la dotación de material señanza, la elaboración de textos escolares la asistencia social lumnado, el equipamiento escolar, las modalidades de la rucción y edificación escolares, el financiamiento de la ación, y otros.

a enumeración somera y por orden cronológico de algunas de iciativas de mayor significación en los rubros mencionados, ite apreciar la amplitud de la labor cumplida por la rintendencia de Educación Pública en los primeros cinco años actual Administración.

CONCEPCION DE UNA NUEVA ESTRUCTURA DEL TEMA NACIONAL DE EDUCACION

a responsabilidad de concebir una nueva estructura del na nacional de educación, sobre la base de ofrecer a la ción mayores posibilidades de acceso a la educación, de rar una retención óptima del alumnado en los diferentes es progresivos del sistema, de posibilitar la movilidad del ando hacia niveles de formación superior, tanto científica tecnológica, de dar mayor extensión a la formación general a, y de facilitar, a través de articulaciones adecuadas del ma, el desplazamiento de los alumnos, recayó en la Oficina de dinación del Planeamiento de la Educación, dependiente de la rintendencia, y en una Comisión Especial, designada por el ejo Nacional de Educación e integrada por distinguidos ialistas en planificación educativa. Sirvieron de base a los dios de la Oficina y de la Comisión las numerosas tigaciones realizadas en la Superintendencia sobre; ctos cuantitativos y cualitativos de la realidad educacional y experiencias fundamentales logradas durante el onamiento del Plan de Integración Educacional de Arica, tado y administrado por la propia Superintendencia.

a elaboración del informe se prolongó por varios meses, y mente, fue elevado a la consideración del Consejo Nacional de cación en el mes de agosto de 1965. La Corporación dedicó 5 nes consecutivas al estudio de esta iniciativa: Fue aprobada modificaciones y elevada al conocimiento del señor Mnistro de cación. La nueva estructura del sistema regular de enseñanza ancionada oficialmente por Decreto Supremo N° 27.952, de 7 ciembre de 1965, publicado en el Diario Oficial N° 26.319, del l mismo mes.

El nuevo Sistema Educacional, en actual vigencia, comprende iguientes niveles: Educación Parvularia; Educación General ca de 8 años de estudios; Educación Media, de 4 años, con sus alidades de Enseñanza Humanístico-Científica y de ñanza Técnico-Profesional; y Educación Superior.

LA ELABORACION DE INSTRUMENTOS NICO—PEDAGOGICOS PARA LA PUESTA EN RCHA DE LA REFORMA EDUCACIONAL

Las actividades agrupadas en esta área comprenden el estudio, ección y elaboración del conjunto de proposiciones, minadas a dotar a los establecimientos educacionales de los umentos técnicos indispensables para la aplicación progresiva nueva estructura y para mejorar aquellos que continuarán vigencia en la anterior modalidad, mientras egresan los ingentes de alumnos incorporados a ella antes de la Reforma.

Cabe destacar, en esta área, los siguientes estudios de la rintendencia, formulados al Ministerio de Educación en el cter de proposiciones, y acogidos y sancionados por éste:

—Plan de Estudios y Normas de funcionamiento de la Escuela strial Vespertina, de Santiago.
—Plan de Estudios Especial para la Escuela Militar nardo O'Higgins''.
—Plan de Estudio para el tercer año de la Escuela Industrial eno-Alemana, de Ñuñoa.
—Plan de Estudio para el Ciclo Básico de la nueva estructura istema escolar regular.
—Programa de Estudios de Religión para los cursos de 1° y 2° de Educación General Básica. El programa aprobado tiene el carácter optativo que tenía el anterior.
—Programa de Estudios para los cursos de 1°, 2°, 3° y 4° años Educación General Básica, organizado en unidades ramáticas, para el desarrollo de una educación globalizada.
—Plan de Estudio y normas de funcionamiento de los cursos de 8° años de Educación General Básica.
—Programas de Estudio para el 7° año de la misma Educación, signaturas que se regían por programas aprobados con rioridad a la creación de este curso.
—Programas de Estudio para el 8° año de Educación General ca.
—Programa de Orientación para 7° y 8° años.
—Plan de Estudios para la Especialidad de Laboratoristas ales de la Escuela Industrial Superior N° 2, de Santiago.
—Plan de Estudio para los cursos de Formación de la Escuela nal Rural Superior Interamericana.
—Plan de Estudio Especial para la Escuela de Aviación itán Avalos''.
—Plan de Estudio para el 4° año de la Escuela Industrial no-Alemana.
—Programas de Estudios de Educación Técnico-Manual para año Básico.
—Planes de Estudio para las especialidades de Mecánica de móviles y de Construcción, para la Escuela Industrial rtina, de Santiago.
—Planes de Estudio para el 1er. año de Educación Media.
—Programas de Estudios para los cursos de 5°, 6°, 7° y 8° años ducación General Básica.
—Programas de Estudio para el 1er. año de la Escuela a, Plan General y Planes Especiales.
—Programas de Estudio para el 1er. año de la Escuela Media dultos, Modalidad Humanístico-Científica.
—Planes y Programas de Estudio para los cursos lementarios del Plan de Promoción Superior del Trabajo.
—Programas de Estudio para el 2° año de Educación Media.

ntes del término del presente año, el Consejo Nacional de ación deberá abocarse al estudio de los Programas spondientes al 3er. año de Educación Media. Asimismo, la rintendencia de Educación deberá remitir al señor Ministro oposiciones referentes a los Planes de Estudios para los 4 años Modalidad Técnico-Profesional de la Escuela Media. el momento, la Comisión del Consejo Nacional de ación, encargada de este cometido, ha dado término a los ios sobe las ramas de enseñanza Agrícola, Comercial, e strial, restando sólo lo concerniente a la enseñanza de cios y Técnicas Especializadas.

COORDINACION E INTEGRACION DE LOS VICIOS EDUCACIONALES

n este rubro se incluyen las iniciativas tendientes a ccionar la legislación educacional vigente y a preparar, en el l período de transición, las condiciones adecuadas para la ntación de los cambios que gradualmente deben introducirse en el sistema educacional, como consecuencia de las nuevas modalidades que consulta la Reforma Educacional en marcha.

Desde 1965, la Superintendencia ha formulado proposiciones en este rubro, como sigue:

—Reglamento General de Establecimientos dependientes de la dirección de Educación Secundaria;
—Reglamento de Transformación de horas de clases en cátedras y distribución de cátedras en las Direcciones de Educación.
—Modificaciones al Reglamento General de la Superintendencia de Educación.
—Modificaciones al Reglamento del Fondo Nacional de Educación.
—Formulación de criterios básicos para la implantación de un Reglamento General sobre selección de la distribución y producción de textos escolares.
—Nuevas disposiciones sobre obtención extraordinaria del título de Profesor de Educación Primaria.
—Reglamento General de la Escuela Normal Rural Superior Interamericana
—Modificación del Reglamento de los Centros de Padres de los Colegios Fiscales
—Normas para la transformación y traslado de horas de clases en establecimientos dependientes de la Dirección de Educación Primaria y Normal



DESEMPEÑA en la actualidad el cargo de Superintendente de Educación Pública el Profesor Sergio Aguilera Aguilera, quien fue designado en 1967

—Sobre anticipo de licenciatura de alumnos de 6° y 8° años del ciclo Profesional de las Escuelas Normales
—Sobre determinación de nuevos montos de cuotas que deben cancelar los alumnos de las Escuelas Normales

EL PERFECCIONAMIENTO Y LA FORMACION DEL PROFESORADO Y DEL PERSONAL DEPENDIENTE DEL MINISTERIO DE EDUCACION

La Superintendencia de Educación ha debido prestar una atención preferente a los estudios destinados a organizar las actividades de formación y de perfeccionamiento del personal que sirve funciones docentes en los diferentes niveles de la enseñanza, considerando la necesidad de promover el mejoramiento de las condiciones profesionales del profesorado en servicio; de atender la formación de personal especializado para el desempeño de nuevas tareas, y, especialmente, de preparar adecuadamente, al profesorado para que aplique las nuevas modalidades de la Reforma Educacional. En este orden de materias, la labor de la Superintendencia debe coordinarse con la que desarrolla el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, organismo ejecutor de los programas respectivos, de reciente creación.

Durante el quinquenio, la Superintendencia ha promovido la realización de las siguientes actividades de perfeccionamiento profesional:

—Jornadas de extensión para profesores de educación primaria y secundaria, en la ciudad de La Serena; año 1965
—Primer Seminario de Educación Secundaria Nocturna
—Curso de Formación de Profesores Especiales de Música y Canto para la Educación Primaria
—Seminario de Profesores de Ciencias y de Física, de Educación Secundaria
—Formulación del Programa de Cursos de Formación, Regularización y Perfeccionamiento del Magisterio para el año 1966
—Informe sobre el sistema de formación regular del magisterio nacional
—Curso de Perfeccionamiento para el personal docente de Educación de Adultos, a nivel Primario
—Curso de Perfeccionamiento para profesoras de las Especialidades de Modas, Tejidos y Peluquería de las Escuelas Técnicas Femeninas
—Seminario Nacional para profesores de Física de los Liceos, destinado a aunar criterios respecto de la interpretación y aplicación del Programa de Estudio de la asignatura en los establecimientos de educación secundaria
—Curso Especial de Formación de especialistas en Alimentación a personas que hubieren realizado estudios en Escuelas Técnicas Femeninas, a fin de que puedan postular a cargos creados pr el Servicio Nacional de Salud
—Curso especial de Formación de Auxiliares de Laboratorios
—Curso de Formación de Directores de Escuelas Primarias de Primera Clase
—Seminario para profesores de Castellano de la Educación Secundaria
—Seminario curso de Economía Política para profesores de la especialidad de la Educación Secundaria, a cargo de Instituto de Economía de la Universidad de Chile
—Curso de Perfeccionamiento para Ayudantes de Profesoras de Modas de las Escuelas Técnicas Femeninas, de Santiago.
—Cursos especiales de Formación de Técnicos Agrícolas, de Prácticos Agrícolas y de Promotores Rurales
—Curso de Perfeccionamiento de Ayudantes de Profesoras de Modas de Escuelas Técnicas Femeninas de la Zona Central
—Curso de Capacitación de Ecónomas, como oportunidad de trabajo a alumnas egresadas de las Escuelas Técnicas Femeninas con el título de Jefe de Taller en Alimentación.
—Seminario de Orientación Profesional, con la colaboración de un Experto de UNESCO
—Seminario de Recursos Humanos, con la participación de un equipo de Expertos de UNESCO Y OCDE.
—Cursos de Formación de Técnicos y Prácticos Agrícolas y de Instructores Rurales de Adultos.
—Curso de Perfeccionamiento en Sistema de Costura Industrial para el personal docente de las especialidades de Moda y Vestuario Infantil, de las Escuelas Técnicas Femeninas.
—Cursos de Capacitación y Perfeccionamiento para profesores de Escuelas Pilotos.
—Cursos de Orientación sobre aspectos generales y especiales de Educación General Básica.
—Segunda etapa del Seminario de Supervisores del Método Cuisinaire.
—Curso de Capacitación y Perfeccionamiento para profesores de 1°, 2°, 3° y 4° años de Escuelas Pilotos.
—Encuentro Zonal de Profesores, patrocinado por la Escuela Naval y la Superintendencia de Educación.

Además de las materias anteriores, la Superintendencia ha realizado los estudios de los concursos para optar a becas ofrecidas por gobiernos y organizaciones extranjeras. Debió elaborar un estudio referente al tema "Una política para la concesión de becas e intercambio de personas entre los países latinoamericanos en un Plan Sistemático de Complementación de los diversos sistemas educacionales". Esta moción de la Superintendencia contó con la aprobación de la Primera Reunión de la Comisión de Integración y de Educación del Parlamento Latinoamericano. Asimismo, la Oficina Técnica de la Superintendencia ha dado término a un extenso documento sobre "Fundamentos y Recomendaciones para determinar lo que debe ser el profesor de nuestro tiempo", y a una investigación sobre "Los roles y tareas del profesor en el ejercicio de la función docente".

LA EXPERIMENTACION EDUCACIONAL

El objetivo de estas tareas es promover la aplicación circunscrita, con el carácter de ensayo, de nuevas modalidades de organización y administración escolares, susceptibles de ser extendidas al resto del sistema, una vez establecida su validez; la atención y el mejoramiento del desarrollo del Plan de Integración Educacional de Arica; y la evaluación de la labor que cumplen algunos establecimientos autorizados oficialmente para implantar algunas modalidades de carácter experimental. La Superintendencia promueve, además el ensayo, de algunos métodos didácticos.

Merecen destacarse las siguientes iniciativas de la Superintendencia:

—Proyecto de Reglamento para la experimentación pedagógica en los campos de la evaluación y la promoción de alumnos, tendiente a determinar, previo ensayo, las normas y procedimientos que será necesario aplicar en los diversos ciclos de la nueva estructura del sistema regular de enseñanza.

—Proyecto que autoriza la aplicación de un Plan Experimental en el Colegio Saint George School, de Santiago, que contaría con la asistencia técnica de la Superintendencia.

—Iniciación, desarrollo y término del proceso de aplicación experimental del Método de lectura y Escritura "Adelante - Sigamos adelante" en zonas especialmente elegidas del país.

—Creación del Centro de Formación Museológica.

—Planes y Programas de Estudio, de carácter experimental para el ciclo de Educación Media - Humanístico - Científica del Colegio Santiago College, de la capital.

—Incorporación del Liceo Experimental de Niñas, de Concepción, a las modalidades de la Reforma Educacional.

—Supervisión y evaluación permanente del desarrollo del Plan Experimental que se aplica en el Lycée de l'Alliance Francaise, de Santiago.

Por encargo del señor Ministro de Educación, la Superintendencia, con el concurso de los jefes de las Secciones de Experimentación de las Direcciones de Educación, elaboró un extenso informe al Secretario de la Cartera, documento en el cual se definen con precisión, además del concepto mismo de la Experimentación, los referentes a los grados de la experimentación, a sus etapas, a la extensión global o parcial de la experimentación, a la oficialización, de la experiencia, al control de la experimentación, a su aprovechamiento, al status del personal que atenderá las tareas de experimentación, y a los recursos que, en los planos humano, legal y material, aseguren el normal desarrollo de la experiencia.

LA EVALUACION EDUCACIONAL

Las iniciativas de la Superintendencia en el área de la Evaluación se circunscriben, por ahora, al mejoramiento de las actuales normas establecidas para apreciar sistemáticamente el resultado de la enseñanza, calificar el rendimiento de los alumnos y determinar la promoción de los mismos, y, paralelamente, a la formulación de un conjunto de proposiciones para adecuar esas normas y procedimientos a las nuevas modalidades de la Reforma, y posibilitar su desarrollo bajo principios modernos del proceso evaluativo. El Consejo Nacional de Educación realiza además, la evaluación, de la labor cumplida cada año por los Servicios dependientes del Ministerio de Educación, a traves del análisis de las memorias elevadas por esos organismos.

Se mencionan algunos trabajos específicos del área:

—Modificaciones al Reglamento de Evaluaciones, Promociones y Graduaciones de Alumnos de las Escuelas Normales;

—Modificaciones al Reglamento de Calificaciones, Exámenes y Promociones de alumnos de Educación Secundaria.

—Análisis de las Memorias de los Servicios Educacionales, correspondientes a los años 1964, 1965, 1966, 1967 y 1968.

—Normas de evaluación y promoción para alumnos de 10°, 11° y 12° años de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos".

—Proyecto de Reglamento de Evaluación, Calificaciones y Promociones de alumnos de Enseñanza Media.

—Informe elevado a la Superintendencia por la Oficina de Evaluación sobre los resultados de la aplicación de la Prueba Nacional en los cursos de 8° año del país y sobre las bases para la preparación de las próximas. Análisis del informe.

LA DIVULGACION E INTERCAMBIO DE INFORMACIONES

El conjunto de actividades de este rubro tiene por objetivo satisfacer los requerimientos de información, formulados por el magisterio nacional, por organismos nacionales e internacionales y por particulares, respecto del desenvolvimiento de las actividades educacionales en el país y, en forma preferente, sobre la aplicación de la Reforma Educacional. Desde otro punto de vista, cumplen el propósito de incrementar, mediante el intercambio de informaciones, la existencia de la documentación centralizada en el organismo especializado con que cuenta el Servicio.

Estas tareas, de vital importancia para el profesorado, que debe conocer con oportunidad los principios, las modalidades y otros aspectos que la Reforma introduce progresivamente en la organización escolar y en el quehacer pedagógico son cumplidas por el Centro de Documentación e Informaciones Pedagógicas, la Secretaría Técnica de Investigaciones Educacionales, y la Secretaría Técnica de la Superintendencia, a través de charlas, mesas redondas, seminarios y otras formas de divulgación, informes sobre aspectos específicos, y publicaciones oficiales del Servicio. Entre estas últimas, cabe mencionar los CUADERNOS DE LA SUPERINTENDENCIA publicación de difusión amplia entre el profesorado y que contiene, preferentemente, informaciones sobre aspectos técnicos, legales y administrativos del Servicio, en particular, y de los demás servicios en general.

El Centro de Documentación e Informaciones Pedagógicas ha sido requerido en diversas oportunidades para entregar asesoría especializada a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, a la Universidad de Chile, al Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, y su Jefe ha debido concurrir, invitado expresamente o en representación del Ministerio de Educación, a torneos de gran importancia realizados en el extranjero.

La Oficina del Coordinador del Planeamiento, además de la formulación anual de los programas de desarrollo de la educación, ha elaborado numerosos informes y estudios sobre diferentes aspectos educacionales, que, a pesar de tener el carácter de documentos de trabajo, constituyen antecedentes valiosos para la formulación de una política educacional. Se entregan periódicamente al conocimiento de grupos de especialistas. Mencionamos los siguientes títulos: "Análisis cuantitativo de la expansión y rendimiento del sistema escolar", "Oferta y demanda de profesores fiscales de Educación Básica y Media, 1975", "Proyecciones de matrícula 1967-1975", "Educación y Administración: un Plan de acción para Chile"; "Financiamiento de la Educación chilena"; "Esquema para el estudio y planificación de recursos humanos", "Proyecto de televisión educativa", "Proyecto de perfeccionamiento del profesorado", "Aplicación de los estudios sobre recursos humanos al Planeamiento de la Educación Chilena, "Tendencias del cambio de la Educación chilena", "Anteproyecto de experimentación de algunos aspectos de escuelas integradas en dos liceos".

La Oficina del Coordinador del Planeamiento de la Educación de la Superintendencia concurre a los estudios sobre planificación de la Educación Superior, que realiza una Comisión especial designada por el Ministerio de Educación.

TAREAS DE SUPERVISION EDUCACIONAL

Tienen como finalidad la realización de estudios previos para la implantación de un sistema nacional de supervisión educacional, y la elaboración de proyectos de reglamentos sobre funciones técnicas y administrativas de la supervisión.

La Oficina especializada de la Superintendencia elaboró, con la colaboración de un Experto de la UNESCO, 4 proyectos de organización y funcionamiento del Servicio Nacional de Supervisión, sobre la base de minuciosos estudios, entrevistas, y referencias, acerca de los logros obtenidos en otros países de América Latina.

Asimismo, elaboró un proyecto de funcionamiento de cursos de formación de Supervisores: uno de nivel superior, para Supervisores de Educación Básica, y otro de capacitación para supervisores de enseñanza técnica.

LABORES DE OTROS ORGANISMOS Y PROGRAMAS ESPECIALES. LA SECCION ESTADISTICA

Es la Sección encargada de proporcionar las informaciones cuantitativas, que sirven de fundamento real a los estudios sobre planificación educacional, de realizar los cálculos de matrícula y asistencia media, a nivel nacional, para la determinación de los montos de subvención a los colegios particulares.

Aparte de los rubros expresados, realiza una labor de orientación y mejoramiento de las fuentes de origen de la información estadística en el plano educacional, y su acción se desenvuelve en forma coordinada con la Dirección de Estadísticas y Censos.

Elabora estadísticas de carácter continuo, periódico, y ocasional y realiza investigaciones, sobre la base de muestreo, sobre distribución de alumnos por edades y por cursos, de alumnos por profesor y estimaciones de egresos en las escuelas de pedagogía de las universidades, entre otras.

LA ASESORIA JURIDICA Y EL PROGRAMA DE RECOPILACION Y ADECUACION DE LA LEGISLACION Y REGLAMENTACION EDUCACIONALES

Los cambios de estructura y de organización introducidos en el sistema educacional plantean la necesidad de adecuar la legislación y la reglamentación existentes sobre la materia a las nuevas modalidades de la Reforma, con el objeto de hacer operativo y expedito el desarrollo del proceso en todos sus aspectos. En el hecho, la tarea de adecuación jurídico-administrativa se inició el año 1965, y su cumplimiento fue asignado a la Asesoría Jurídica del Servicio.

En una primera etapa, la labor ha sido circunscrita a la recopilación previa de la nutrida legislación y reglamentación dictada desde hace más de 30 años, la que deberá ser analizada, ordenada y codificada. Este trabajo debe ser complementado con un proceso de la jurisprudencia sentada por la Contraloría General de la República, para casos específicos, a través de los numerosos dictámenes evacuados por ese Organismo. En una última etapa se realizará la adecuación propiamente tal.

En el cumplimiento de este Programa, de largo aliento, la Oficina especializada realiza cada año, aproximadamente 25 sesiones de estudio, la emisión de 400 informes o minutas, y la elaboración de 1.500 tarjetas y fichas jurídicas, que incrementan el kardex de la Oficina.

En forma paralela, la Asesoría Jurídica debe prestar una permanente asistencia especializada al Consejo Nacional de Educación, a la Oficina de Planeamiento de la Educación, a la Secretaría Técnica, a la Oficina Técnica de Investigaciones Educacionales y Servicios Especiales y a otros organismos internos de la Superintendencia, que la requieren en la instancia de las tomas de decisión.

Asimismo, la Asesoría Jurídica debe concurrir con estudios especiales a la absolución de consultas formuladas por el propio Ministerio de Educación.

LA COMISION DE MATERIAL DIDACTICO Y EL PROGRAMA DE ELABORACION DE PROTOTIPOS DE MATERIAL DE ENSEÑANZA

El uso de los medios didácticos en el proceso de enseñanza y aprendizaje, en todos los niveles y ciclos del sistema educacional, ha sido extraordinariamente enfatizado, como un factor de vital importancia para estimular el espíritu de investigación e indagación de los alumnos, para conducirlo a la comprensión y manejo del método científico, sobre el cual se basa todo trabajo moderno, y para dar a la enseñanza un carácter que desplace a la enseñanza memorística y desvitalizada.

El Programa de dotación de Material de enseñanza y medios didácticos auxiliares de la docencia forma parte de otro más extenso, que se refiere al Equipamiento de establecimientos educacionales.

La responsabilidad del cumplimiento del programa, en el aspecto técnico, está a cargo de una Comisión Especial de Material Didáctico y su labor específica es la elaboración de prototipos de material de enseñanza y de ayudas audiovisuales, estudios sobre sistemas de elaboración y construcción de este material, de las experiencias logradas en este campo, y la divulgación sobre construcciones sencillas y prácticas de material y de las técnicas para su uso y manejo.

La Comisión está integrada por especialistas en las diversas asignaturas del curriculum escolar, por un grupo de dibujantes convenientemente elegidos y por un equipo técnico de divulgación. Ha realizado varias exposiciones y participado en numerosos encuentros, seminarios y jornadas educativas, realizadas en diversos puntos de la República, como colaboradora del Programa de divulgación educacional.

Atiende esta Comisión, además, la función de equipo técnico encargado de informar sobre el contenido de los numerosos textos que han sido presentados al Ministerio de Educación para ser declarados textos auxiliares de la enseñanza. El informe evacuado por los especialistas de esta Comisión es requisito previo para la decisión que adopta la Comisión de Textos Escolares, dependiente del Ministerio de Educación.

En la actualidad, un equipo de especialistas de esta Comisión realiza la distribución, a escala nacional, de las adquisiciones de material y equipo hechas por el Ministerio.

EL PLAN DE INTEGRACION EDUCACIONAL DE ARICA

Desde su implantación, en 1961, ha correspondido a la Superintendencia de Educación el ejercicio de la tuición técnica y administrativa de este valioso ensayo pedagógico, que introdujo, por la vía de la experimentación, un cambio sustancial en la estructura del sistema educativo de nivel primario y medio, en el Departamento de Arica, cambio que se proponía hacer extensivo en forma gradual al resto del país, previa evaluación y comprobación de su validez.

A partir de 1965, la Superintendencia dio especial impulso al programa de construcciones escolares, incluido en el Plan Experimental. La extraordinaria colaboración prestada por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales y la asistencia económica prestada por la Junta de Adelanto de Arica han sido factores decisivos en el desarrollo del programa. En la actualidad, Arica exhibe un conjunto de edificios escolares de gran valor y que reúnnen las mejores condiciones pedagógicas y funcionales, y dotados de todas aquellas dependencias que la construcción de modernas unidades educacionales consulta.

Ha correspondido a la actual Administración, a instancias del Ministerio y de la Superintendencia de Educación, la dictación de una Ley que establece a la Junta de Adelanto de Arica la obligación de entregar, durante un período de dos años, un aporte equivalente al 0,5% de sus entradas anuales, para ser destinado al fomento de la educación en Arica.

La inversión de las sumas que provienen de este aporte legal y su administración están bajo la responsabilidad directa de la Superintendencia. Los programas de inversión están en plena aplicación y han considerado un incremento muy efectivo del equipamiento escolar, especialmente de los establecimientos de enseñanza técnico - profesional; el enriquecimiento de las bibliotecas escolares, y el cumplimiento del vasto programa de perfeccionamiento del personal en servicio en esa zona del país.

Por acuerdo del Consejo Nacional de Educación, el Plan de Integración Educacional de Arica fue sometido a un acucioso proceso de evaluación, tarea que estuvo a cargo de un grupo de expertos destacados para tal fin por la UNESCO. Las conclusiones del informe elevado a la Superintendencia fueron satisfactorias en lo que se refiere al cumplimiento de las finalidades perseguidas con el ensayo. No obstante, en el informe se inserta una recomendación respecto de la conveniencia de incorporar gradualmente, en instancias sucesivas y de acuerdo con pautas especiales, el Plan a las nuevas modalidades de la Reforma Nacional. El proceso de incorporación se inició en 1968, con la transformación de los cursos de 9° año de Educación General en cursos de 1er. Año de la Escuela Media. Se estima que este proceso estará totalmente cumplido el año 1971, con el egreso de los alumnos del 13° año de Educación Comercial del Colegio Medio Diferenciado Técnico - Profesional del Plan.

Existe la posibilidad de que el Departamento de Arica mantenga, después de ese año, el carácter de zona de experimentación pedagógica, con el objeto de ensayar, en las condiciones óptimas que ofrece la zona, nuevas modalidades de organización y administración educacionales, tendientes a enriquecer la estructura vigente del sistema escolar regular.

LAS COMISIONES CENTRAL DE CURRICULUM Y DE COORDINACION DE PROGRAMAS DE ENSEÑANZA

Estimamos de justicia destacar la extraordinaria labor cumplida hasta hoy por estas dos Comisiones, en los rubros de la concepción de la estructura reformada del sistema, y en la preparación del Curriculum de las enseñanzas Básica y Media.

En ellas se centralizan los trabajos de preparación de Planes y Programas de Estudios, que se aplican en los establecimientos pertenecientes a los dos Ciclos de Educación mencionados, y su formulación consulta las modalidades de mayor vigencia en la época actual dentro de los cánones de la moderna pedagogía.

Por la naturaleza de las labores que desarrollan, los miembros de estas dos Comisiones, altamente especializadas, deben cumplir, además, una exhaustiva tarea de divulgación práctica y directa entre el profesorado del país, y concurrir con charlas y exposiciones, en foros, seminarios y jornadas pedagógicas, al conocimiento pormenorizado e interpretación de estos dos instrumentos técnicos fundamentales del quehacer educacional.

UN DOCUMENTO QUE INFORMA CON AMPLITUD Y OBJETIVIDAD

Con fecha reciente, la Superintendencia de Educación ha entregado al conocimiento del magisterio y de la opinión pública del país una nueva publicación, "LA SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION PUBLICA Y LA REFORMA EDUCACIONAL CHILENA", que compendia lo planificado y realizado por la Superintendencia en todas las etapas de la Reforma. Es una información de carácter técnico, veraz y objetiva, que permite formarse una idea muy clara de la contribución efectiva que el Organismo ha hecho, en estos primeros cinco años, en favor del cumplimiento de uno de los puntos de mayor significación del programa ofrecido a la ciudadanía por el actual Gobierno. Desde otro punto de vista, el documento informa acerca de la esencia de las funciones de la Superintendencia y del ejercicio

a Superintendencia de Educación
n Organismo de Planificación

Labor realizada durante el quinquenio 1964-1969

Superintendencia de Educación Pública es el organismo de mayor jerarquía del Ministerio de Educación. Le ponde - de acuerdo con las funciones asignadas en su Ley ica - realizar los estudios e investigaciones tendientes a ner las grandes líneas de la política educacional de Estado, y y supervigilar la Educación Nacional, bajo la autoridad del rno. Estas funciones, expresadas en términos generales, n a la Superintenencia como un organismo de planificación. u estructura básica consulta: una Corporación ampliamente entativa de la Comunidad nacional, a través de la cual se a los diversos sectores de la nación, relacionados amente con la educación o interesados en su progreso, la lidad de expresar oficialmente su opinión y sus aspiraciones cto del perfeccionamiento del sistema educativo y del amiento del nivel cultural del país, en función de su rollo económico, social y cultural; el funcionamiento de os especializados en materia técnico-pedagógica, que ran, en grado apreciable, la realización de tareas técnicas das en los principios modernos de las ciencias de la ión, y la existencia de una red de vinculaciones con servicios tado y con entidades e instituciones privadas, que permite la lación de sus programas de acción, en forma integrada y en nancia con los planes nacionales de desarrollo.

urante el quinquenio 1965-1969, la Superintendencia ha lido una intensa labor de asesoramiento pedagógico. La ma Educacional, implantada por el actual Gobierno, icó para el Servicio asumir, en plenitud y mayor extensión y ndidad, las funciones de órgano sectorial de la planificación nal, en los campos de la educación y la cultura, y el desarrollo mportantes tareas, relacionadas especialmente con la pción de la estructura del nuevo sistema de enseñanza y con boración de los instrumentos técnicos-pedagógicos de las as de carácter jurídico-administrativo, necesarias para su al puesta en marcha en el país.

on el fundamento de los estudios e investigaciones realizados s Oficinas de Planeamientos de la Educación, Técnica de tigaciones Educacionales y Servicios Especiales, la intendencia ha elevado a la consideración del Ministro del numerosos proyectos, sancionados previamente por su ejo Nacional de Educación, sobre diversas materias áreas y os específicos, tales como las de Formación, y ccionamiento del profesorado, de experimentación cional, de coordinación de los servicios dependientes del sterio, de divulgación e intercambio de informaciones y encias, de evaluación y supervisión educativas, de tación vocacional y educacional, y ha formulado siciones sobre programas especiales en rubros tan rtantes como la Educación de adultos, la dotación de material señanza, la elaboración de textos escolares, la asistencia social lumnado, el equipamiento escolar, las modalidades de la rucción y edificación escolares, el financiamiento de la ación, y otros.

a enumeración somera y por orden cronológico de algunas de iciativas de mayor significación en los rubros mencionados, ite apreciar la amplitud de la labor cumplida por la rintendencia de Educación Pública en los primeros cinco años actual Administración.

CONCEPCION DE UNA NUEVA ESTRUCTURA DEL EMA NACIONAL DE EDUCACION

a responsabilidad de concebir una nueva estructura del ma nacional de educación, sobre la base de ofrecer a la ción mayores posibilidades de acceso a la educación, de rar una retención óptima del alumnado en los diferentes s progresivos del sistema, de posibilitar la movilidad del ando hacia niveles de formación superior, tanto científica tecnológica, de dar mayor extensión a la formación general , y de facilitar, a través de articulaciones adecuadas del ma, el desplazamiento de los alumnos, recayó en la Oficina de dinación del Planeamiento de la Educación, dependiente de la intendencia, y en una Comisión Especial, designada por el ejo Nacional de Educación e integrada por distinguidos ialistas en planificación educativa. Sirvieron de base a los ios de la Oficina y de la Comisión las numerosas tigaciones realizadas en la Superintendencia sobre tos cuantitativos y cualitativos de la realidad educacional y experiencias fundamentales logradas durante el onamiento del Plan de Integración Educacional de Arica, tado y administrado por la propia Superintendencia.

a elaboración del informe se prolongó por varios meses, y mente, fue elevado a la consideración del Consejo Nacional de ación en el mes de agosto de 1965. La Corporación dedicó 5 nes consecutivas al estudio de esta iniciativa: Fue aprobada modificaciones y elevada al conocimiento del señor Ministro de ación. La nueva estructura del sistema regular de enseñanza ancionad, oficialmente por Decreto Supremo Nº 27.952, de 7 ciembre de 1965, publicado en el Diario Oficial Nº 26.319, del l mismo mes.

El nuevo Sistema Educacional, en actual vigencia, comprende iguientes niveles: Educación Parvularia; Educación General ca de 8 años de estudios; Educación Media, de 4 años, con sus alidades de Enseñanza Humanístico-Científica y de ñanza Técnico-Profesional; y Educación Superior.

LA ELABORACION DE INSTRUMENTOS NICO—PEDAGOGICOS PARA LA PUESTA EN RCHA DE LA REFORMA EDUCACIONAL

Las actividades agrupadas en esta área comprenden el estudio, cción y elaboración del conjunto de proposiciones minadas a dotar a los establecimientos educacionales de los umentos técnicos indispensables para la aplicación progresiva nueva estructura y para mejorar aquellos que continuarán vigencia en la anterior modalidad, mientras egresan los ngentes de alumnos incorporados a ella antes de la Reforma.

Cabe destacar, en esta área, los siguientes estudios de la intendencia, formulados al Ministerio de Educación en el cter de proposiciones, y acogidos y sancionados por éste:

-Plan de Estudios y Normas de funcionamiento de la Escuela strial Vespertina, de Santiago.
-Plan de Estudios Especial para la Escuela Militar nardo O'Higgins".
-Plan de Estudio para el tercer año de la Escuela Industrial no-Alemana, de Ñuñoa.
-Plan de Estudio para el Ciclo Básico de la nueva estructura istema escolar regular.
-Programa de Estudios de Religión para los cursos de 1º y 2º de Educación General Básica. El programa aprobado tiene el carácter optativo que tenía el anterior.
-Programa de Estudios para los cursos de 1º, 2º, 3º y 4º años Educación General Básica, organizado en unidades ramáticas, para el desarrollo de una educación globalizada.
-Plan de Estudio y normas de funcionamiento de los cursos de º años de Educación General Básica.
-Programas de Estudio para el 7º año de la misma Educación, signaturas que se rigen por programas aprobados con rioridad a la creación de este curso.
-Programas de Estudio para el 8º año de Educación General ca.
-Programa de Orientación para 7º y 8º años.
-Plan de Estudios para la Especialidad de Laboratoristas ales de la Escuela Industrial Superior Nº 2, de Santiago.
-Plan de Estudio para los cursos de Formación de la Escuela al Rural Superior Interamericana.
-Plan de Estudio Espe... para la Escuela de Aviación itán Avalos".
-Plan de Estudio para el 4º año de la Escuela Industrial no-Alemana.
-Programas de Estudios de Educación Técnico-Manual para año Básico.
-Planes de Estudio para las especialidades de Mecánica de móviles y de Construcción, para la Escuela Industrial rtina, de Santiago.
-Planes de Estudio para el 1er. año de Educación Media.
-Programas de Estudios para los cursos de 5º, 6º, 7º y 8º años ducación General Básica.
— Programas de Estudio para el 1er. año de la Escuela a, Plan General y Planes Especiales.
-Programas de Estudio para el 1er. año de la Escuela Media lultos, Modalidad Humanístico-Científica.
-Planes y Programas de Estudio para los cursos lementarios del Plan de Promoción Superior del Trabajo.
-Programas de Estudio para el 2º año de Educación Media.

ntes del término del presente año, el Consejo Nacional de ación deberá abocarse al estudio de los Programas spondientes al 3er. año de Educación Media. Asimismo, la rintendencia de Educación deberá remitir al señor Ministro oposiciones referentes a los Planes de Estudios para los 4 años Modalidad Técnico-Profesional de la Escuela Media. el momento, la Comisión del Consejo Nacional de ación, encargada de este cometido, ha dado término a los ios sobe las ramas de enseñanza Agrícola, Comercial, e trial, restando sólo lo concerniente a la enseñanza de cios y Técnicas Especializadas.

COORDINACION E INTEGRACION DE LOS VICIOS EDUCACIONALES

n este rubro se incluyen las iniciativas tendientes a cionar la legislación educacional vigente y a preparar, en el período de transición, las condiciones adecuadas para la ntación de los cambios que gradualmente deben introducirse en el sistema educacional, como consecuencia de las nuevas modalidades que consulta la Reforma Educacional en marcha.

Desde 1965, la Superintendencia ha formulado proposiciones en este rubro, como sigue:

—Reglamento General de Establecimientos dependientes de la dirección de Educación Secundaria;
—Reglamento de Transformación de horas de clases en cátedras y distribución de cátedras en las Direcciones de Educación.
—Modificaciones al Reglamento General de la Superintendencia de Educación.
—Modificaciones al Reglamento del Fondo Nacional de Educación.
—Formulación de criterios básicos para la implantación de un Reglamento General sobre selección de la distribución y producción de textos escolares.
—Nuevas disposiciones sobre obtención extraordinaria del título de Profesor de Educación Primaria.
—Reglamento General de la Escuela Normal Rural Superior Interamericana.
—Modificación del Reglamento de los Centros de Padres de los Colegios Fiscales.
—Normas para la transformación y traslado de horas de clases en establecimientos dependientes de la Dirección de Educación Primaria y Normal.



DESEMPEÑA en la actualidad el cargo de Superintendente de Educación Pública el Profesor Sergio Aguilera Aguilera, quien fue designado en 1967

—Sobre anticipo de licenciatura de alumnos de 6º y 8º años del ciclo Profesional de las Escuelas Normales.
—Sobre determinación de nuevos montos de cuotas que deben cancelar los alumnos de las Escuelas Normales.

EL PERFECCIONAMIENTO Y LA FORMACION DEL PROFESORADO Y DEL PERSONAL DEPENDIENTE DEL MINISTERIO DE EDUCACION

La Superintendencia de Educación ha debido prestar una atención preferente a los estudios destinados a organizar las actividades de formación y de perfeccionamiento del personal que sirve funciones docentes en los diferentes niveles de la enseñanza, considerando la necesidad de promover el mejoramiento de las condiciones profesionales del profesorado en servicio; de atender la formación de personal especializado para el desempeño de nuevas tareas, y, especialmente, de preparar adecuadamente, al profesorado para que aplique las nuevas modalidades de la Reforma Educacional. En este orden de materias, la labor de la Superintendencia debe coordinarse con la que desarrolla el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, organismo ejecutor de los programas respectivos, de reciente creación.

Durante el quinquenio, la Superintendencia ha promovido la realización de las siguientes actividades de perfeccionamiento profesional:

—Jornadas de extensión para profesores de educación primaria y secundaria, en la ciudad de La Serena; año 1965.
—Primer Seminario de Educación Secundaria Nocturna.
—Curso de Formación de Profesores Especiales de Música y Canto para la Educación Primaria.
—Seminario de Profesores de Ciencias y de Física, de Educación Secundaria.
—Formulación del Programa de Cursos de Formación, Regularización y Perfeccionamiento del Magisterio para el año 1966.
—Informe sobre el sistema de formación regular del magisterio nacional.
—Curso de Perfeccionamiento para el personal docente de Educación de Adultos, a nivel Primario.
—Curso de Perfeccionamiento para profesoras de las Especialidades de Modas, Tejidos y Peluquería de las Escuelas Técnicas Femeninas.
—Seminario Nacional para profesores de Física de los Liceos, destinado a aunar criterios respecto de la interpretación y aplicación del Programa de Estudio de la asignatura en los establecimientos de educación secundaria.
—Curso Especial de Formación de especialistas en Alimentación a personas que hubieren realizado estudios en Escuelas Técnicas Femeninas, a fin de que puedan postular a cargos creados pr el Servicio Nacional de Salud.
—Curso especial de Formación de Auxiliares de Laboratorios.
—Curso de Formación de Directores de Escuelas Primarias de Primera Clase.
Seminario para profesores de Castellano de la Educación Secundaria.
—Seminario curso de Economía Política para profesores de la especialidad de la Educación Secundaria, a cargo de Instituto de Economía de la Universidad de Chile.
—Curso de Perfeccionamiento para Ayudantes de Profesoras de Modas de las Escuelas Técnicas Femeninas, de Santiago.
—Cursos especiales de Formación de Técnicos Agrícolas, de Prácticos Agrícolas y de Promotores Rurales.
—Curso de Perfeccionamiento de Ayudantes de Profesoras de Modas de Escuelas Técnicas Femeninas de la Zona Central.
—Curso de Capacitación de Ecónomas, como oportunidad de trabajo a alumnas egresadas de las Escuelas Técnicas Femeninas con el título de Jefe de Taller en Alimentación.
—Seminario de Orientación Profesional, con la colaboración de un Experto de UNESCO.
—Seminario de Recursos Humanos, con la participación de un equipo de Expertos de UNESCO Y OCDE.
—Cursos de Formación de Técnicos y Prácticos Agrícolas y de Instructores Rurales de Adultos.
—Curso de Perfeccionamiento en Sistema de Costura Industrial para el personal docente de las especialidades de Moda y Vestuario Infantil, de las Escuelas Técnicas Femeninas.
—Cursos de Capacitación y Perfeccionamiento para profesores de Escuelas Pilotos.
—Cursos de Orientación sobre aspectos generales y especiales de Educación General Básica.
—Segunda etapa del Seminario de Supervisores del Método Cuisinaire.
—Curso de Capacitación y Perfeccionamiento para profesores de 1º, 2º, 3º y 4º años de Escuelas Pilotos.
—Encuentro Zonal de Profesores, patrocinado por la Escuela Naval y la Superintendencia de Educación.

Además de las materias anteriores, la Superintendencia ha realizado los estudios de los concursos para optar a becas ofrecidas por gobiernos y organizaciones extranjeras. Debió elaborar un estudio referente al tema "Una política para la concesión de becas e intercambio de personas entre los países latinoamericanos en un Plan Sistemático de Complementación de los diversos sistemas educacionales". Esta moción de la Superintendencia contó con la aprobación de la Primera Reunión de la Comisión de Integración y de Educación del Parlamento Latinoamericano. Asimismo, la Oficina Técnica de la Superintendencia ha dado término a un extenso documento sobre "Fundamentos y Recomendaciones para determinar lo que debe ser el profesor de nuestro tiempo", y a una investigación sobre "Los roles y tareas del profesor en el ejercicio de la función docente".

LA EXPERIMENTACION EDUCACIONAL

El objetivo de estas tareas es promover la aplicación circunscrita, con el carácter de ensayo, de nuevas modalidades de organización y administración escolares, susceptibles de ser extendidas al resto del sistema, una vez establecida su validez; la atención y el mejoramiento del desarrollo del Plan de Integración Educacional de Arica; y la evaluación de la labor que cumplen algunos establecimientos autorizados oficialmente para implantar algunas modalidades de carácter experimental. La Superintendencia promueve, además, el ensayo, de algunos métodos didácticos.

Merecen destacarse las siguientes iniciativas de la Superintendencia:

—Proyecto de Reglamento para la experimentación pedagógica en los campos de la evaluación y la promoción de alumnos, tendiente a determinar, previo ensayo, las normas y procedimientos que será necesario aplicar en los diversos ciclos de la nueva estructura del sistema regular de enseñanza.

—Proyecto que autoriza la aplicación de un Plan Experimental en el Colegio Saint George School, de Santiago, que contaría con la asistencia técnica de la Superintendencia.

—Iniciación, desarrollo y término del proceso de aplicación experimental del Método de lectura y Escritura "Adelante - Sigamos adelante" en zonas especialmente elegidas del país.

—Creación del Centro de Formación Museológica.

—Planes y Programas de Estudio, de carácter experimental para el ciclo de Educación Media - Humanístico - Científica del Colegio Santiago College, de la capital.

—Incorporación del Liceo Experimental de Niñas, de Concepción, a las modalidades de la Reforma Educacional.

—Supervisión y evaluación permanente del desarrollo del Plan Experimental que se aplica en el Lycée de l'Alliance Francaise, de Santiago.

Por encargo del señor Ministro de Educación, la Superintendencia, con el concurso de los jefes de las Secciones de Experimentación de las Direcciones de Educación, elaboró un extenso informe al Secretario de la Cartera, documento en el cual se definen con precisión, además del concepto mismo de la Experimentación, los referentes a los grados de la experimentación, a sus etapas, a la extensión global o parcial de la experimentación, a la oficialización de la experiencia, al control de la experimentación, a su aprovechamiento, al status del personal que atenderá las tareas de experimentación, y a los recursos que, en los planos humano, legal y material, aseguren el normal desarrollo de la experiencia.

LA EVALUACION EDUCACIONAL

Las iniciativas de la Superintendencia en el área de la Evaluación se circunscriben, por ahora, al mejoramiento de las actuales normas establecidas para apreciar sistemáticamente el resultado de la enseñanza, calificar el rendimiento de los alumnos y determinar la promoción de los mismos, y, paralelamente, a la formulación de un conjunto de proposiciones para adecuar esas normas y procedimientos a las nuevas modalidades de la Reforma, y posibilitar su desarrollo bajo principios modernos del proceso evaluativo. El Consejo Nacional de Educación realiza además, la evaluación de la labor cumplida cada año por los Servicios dependientes del Ministerio de Educación, a través del análisis de las memorias elevadas por esos organismos.

Se mencionan algunos trabajos específicos del área:

—Modificaciones al Reglamento de Evaluaciones, Promociones y Graduaciones de Alumnos de las Escuelas Normales;

—Modificaciones al Reglamento de Calificaciones, Exámenes y Promociones de alumnos de Educación Secundaria.

—Análisis de las Memorias de los Servicios Educacionales, correspondientes a los años 1964, 1965, 1966, 1967 y 1968.

—Normas de evaluación y promoción para alumnos de 10º, 11º y 12º años de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos".

—Proyecto de Reglamento de Evaluación, Calificaciones y Promociones de alumnos de Enseñanza Media.

—Informe elevado a la Superintendencia por la Oficina de Evaluación sobre los resultados de la aplicación de la Prueba Nacional en los cursos de 8º año del país y sobre las bases para la preparación de las próximas. Análisis del informe.

LA DIVULGACION E INTERCAMBIO DE INFORMACIONES

El conjunto de actividades de este rubro tiene por objetivo satisfacer los requerimientos de información, formulados por el magisterio nacional, por organismos nacionales e internacionales y por particulares, respecto del desenvolvimiento de las actividades educacionales en el país y, en forma preferente, sobre la aplicación de la Reforma Educacional. Desde otro punto de vista, cumplen el propósito de incrementar, mediante el intercambio de informaciones, la existencia de la documentación centralizada en el organismo especializado con que cuenta el Servicio.

Estas tareas, de vital importancia para el profesorado, que debe conocer con oportunidad los principios, las modalidades y otros aspectos que la Reforma introduce progresivamente en la organización escolar y en el quehacer pedagógico son cumplidas por el Centro de Documentación e Informaciones Pedagógicas, la Secretaría Técnica de Investigaciones Educacionales, y la Secretaría Técnica de la Superintendencia, a través de charlas, mesas redondas, seminarios y otras formas de divulgación, informes sobre aspectos específicos, y publicaciones oficiales del Servicio. Entre estas últimas, cabe mencionar los CUADERNOS DE LA SUPERINTENDENCIA publicación de difusión amplia entre el profesorado y que contiene, preferentemente, informaciones sobre aspectos técnicos, legales y administrativos del Servicio, en particular, y de los demás servicios en general.

El Centro de Documentación e Informaciones Pedagógicas ha sido requerido en diversas oportunidades para entregar asesoría especializada a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, a la Universidad de Chile, al Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, y su Jefe ha debido concurrir, invitado expresamente o en representación del Ministerio de Educación, a torneos de gran importancia realizados en el extranjero.

La Oficina del Coordinador del Planeamiento, además de la formulación anual de los programas de desarrollo de la educación, ha elaborado numerosos informes y estudios sobre diferentes aspectos educacionales, que, a pesar de tener el carácter de documentos de trabajo, constituyen antecedentes valiosos para la formulación de una política educacional. Se entregan periódicamente al conocimiento de grupos de especialistas. Mencionamos los siguientes títulos: "Análisis cuantitativo de la expansión y rendimiento del sistema escolar", "Oferta y demanda de profesores fiscales de Educación Básica y Media, 1975", "Proyecciones de matrícula 1967-1975", "Educación y Administración: un Plan de acción para Chile", "Financiamiento de la Educación chilena", "Esquema para el estudio y planificación de recursos humanos", "Proyecto de televisión educativa", "Proyecto de perfeccionamiento del profesorado", "Aplicación de los estudios sobre recursos humanos al Planeamiento de la Educación Chilena, "Tendencias del cambio de la Educación chilena", "Anteproyecto de experimentación de algunos aspectos de escuelas integradas en liceos".

La Oficina del Coordinador del Planeamiento de la Educación de la Superintendencia concurre a los estudios sobre planificación de la Educación Superior, que realiza una Comisión especial designada por el Ministerio de Educación.

TAREAS DE SUPERVISION EDUCACIONAL

Tienen como finalidad la realización de estudios previos para la implantación de un sistema nacional de supervisión educacional, y la elaboración de proyectos de reglamentos sobre funciones técnicas y administrativas de la supervisión.

La Oficina especializada de la Superintendencia elaboró, con la colaboración de un Experto de la UNESCO, 4 proyectos de organización y funcionamiento del Servicio Nacional de Supervisión, sobre la base de minuciosos estudios, entrevistas, y referencias, acerca de los logros obtenidos en otros países de América Latina.

Asimismo, elaboró un proyecto de funcionamiento de cursos de formación de Supervisores: uno de nivel superior, para Supervisores de Educación Básica, y otro de capacitación para supervisores de enseñanza técnica.

LABORES DE OTROS ORGANISMOS Y PROGRAMAS ESPECIALES. LA SECCION ESTADISTICA

Es la Sección encargada de proporcionar las informaciones cuantitativas, que sirven de fundamento real a los estudios sobre planificación educacional, de realizar los cálculos de matrícula y asistencia media, a nivel nacional, para la determinación de los montos de subvención a los colegios particulares.

Aparte de los rubros expresados, realiza una labor de orientación y mejoramiento de las fuentes de origen de la información estadística en el plano educacional, y su acción se desenvuelve en forma coordinada con la Dirección de Estadísticas y Censos.

Elabora estadísticas de carácter continuo, periódico, y ocasional y realiza investigaciones sobre la base de muestreo, sobre distribución de alumnos por edades y por cursos, de alumnos por profesor y estimaciones de egresos en las escuelas de pedagogía de las universidades, entre otras.

LA ASESORIA JURIDICA Y EL PROGRAMA DE RECOPILACION Y ADECUACION DE LA LEGISLACION Y REGLAMENTACION EDUCACIONALES

Los cambios de estructura y de organización introducidos en el sistema educacional plantean la necesidad de adecuar la legislación y la reglamentación existentes sobre la materia a las nuevas modalidades de la Reforma, con el objeto de hacer operativo y expedito el desarrollo del proceso en todos sus aspectos. En el hecho, la tarea de adecuación jurídico-administrativa se inició el año 1965, y su cumplimiento fue asignado a la Asesoría Jurídica del Servicio.

En una primera etapa, la labor ha sido circunscrita a la recopilación previa de la nutrida legislación y reglamentación dictada desde hace más de 30 años, la que deberá ser analizada, ordenada y codificada. Este trabajo debe ser complementado con un proceso de la jurisprudencia sentada por la Contraloría General de la República, para casos específicos, a través de los numerosos dictámenes evacuados por ese Organismo. En una última etapa se realizará la adecuación propiamente tal.

En el cumplimiento de este Programa, de largo aliento, la Oficina especializada realiza cada año, aproximadamente 25 sesiones de estudio, la emisión de 400 informes o minutas, y la elaboración de 1.500 tarjetas y fichas jurídicas, que incrementan el kardex de la Oficina.

En forma paralela, la Asesoría Jurídica debe prestar una permanente asistencia especializada al Consejo Nacional de Educación, a la Oficina de Planeamiento de la Educación, a la Secretaría Técnica, a la Oficina Técnica de Investigaciones Educacionales y Servicios Especiales y a otros organismos internos de la Superintendencia que la requieren en la instancia de las tomas de decisión.

Asimismo, la Asesoría Jurídica debe concurrir con estudios especiales a la absolución de consultas formuladas por el propio Ministerio de Educación.

LA COMISION DE MATERIAL DIDACTICO Y EL PROGRAMA DE ELABORACION DE PROTOTIPOS DE MATERIAL DE ENSEÑANZA

El uso de los medios didácticos en el proceso de enseñanza y aprendizaje, en todos los niveles y ciclos del sistema educacional, ha sido extraordinariamente enfatizado, como un factor de vital importancia para estimular el espíritu de investigación e indagación de los alumnos, para conducirlo a la comprensión y manejo del método científico, sobre el cual se basa todo trabajo moderno, y para dar a la enseñanza un carácter que desplace a la enseñanza memorística y desvitalizada.

El Programa de dotación de Material de enseñanza y medios didácticos auxiliares de la docencia forma parte de otro más extenso, que se refiere al Equipamiento de establecimientos educacionales.

La responsabilidad del cumplimiento del programa, en el aspecto técnico, está a cargo de una Comisión Especial de Material Didáctico y su labor específica es la elaboración de prototipos de material de enseñanza y de ayudas audiovisuales, estudios sobre sistemas de elaboración y construcción de este material, de las experiencias logradas en este campo, y la divulgación sobre construcciones sencillas y prácticas de material y de las técnicas para su uso y manejo.

La Comisión está integrada por especialistas en las diversas asignaturas del curriculum escolar por un grupo de dibujantes convenientemente elegidos y por un equipo técnico de divulgación. Ha realizado varias exposiciones y participado en numerosos encuentros, seminarios y jornadas educativas, realizadas en diversos puntos de la República, como colaboradora del Programa de divulgación educacional.

Atiende esta Comisión, además, la función de equipo técnico encargado de informar sobre el contenido de los numerosos textos que han sido presentados al Ministerio de Educación para ser declarados textos auxiliares de la enseñanza. El informe evacuado por los especialistas de esta Comisión es requisito previo para la decisión que adopta la Comisión de Textos Escolares, dependiente del Ministerio de Educación.

En la actualidad, un equipo de especialistas de esta Comisión realiza la distribución, a escala nacional, de las adquisiciones de material y equipo hechas por el Ministerio.

EL PLAN DE INTEGRACION EDUCACIONAL DE ARICA

Desde su implantación, en 1961, ha correspondido a la Superintendencia de Educación el ejercicio de la tuición técnica y administrativa de este valioso ensayo pedagógico, que introdujo, por la vía de la experimentación, un cambio sustancial en la estructura del sistema educativo de nivel primario y medio, en el Departamento de Arica, cambio que se proponía hacer extensivo en forma gradual al resto del país, previa evaluación y comprobación de su validez.

A partir de 1965, la Superintendencia dio especial impulso al programa de construcciones escolares, incluido en el Plan Experimental. La extraordinaria colaboración prestada por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales y la asistencia económica prestada por la Junta de Adelanto de Arica han sido factores decisivos en el desarrollo del programa. En la actualidad, Arica exhibe un conjunto de edificios escolares de gran valor y que reúnen las mejores condiciones pedagógicas y funcionales, y dotados de todas aquellas dependencias que la construcción de modernas unidades educacionales consulta.

Ha correspondido a la actual Administración, a instancias del Ministerio y de la Superintendencia de Educación, la dictación de una Ley que establece a la Junta de Adelanto de Arica la obligación de entregar, durante un período de dos años, un aporte equivalente al 0,5% de sus entradas anuales, para ser destinado al fomento de la educación en Arica.

La inversión de las sumas que provienen de este aporte legal y su administración están bajo la responsabilidad directa de la Superintendencia. Los programas de inversión están en plena aplicación y han considerado un incremento muy efectivo del equipamiento escolar, especialmente de los establecimientos de enseñanza técnico - profesional; el enriquecimiento de las bibliotecas escolares, y el cumplimiento del vasto programa de perfeccionamiento del personal en servicio en esa zona del país.

Por acuerdo del Consejo Nacional de Educación, el Plan de Integración Educacional de Arica fue sometido a un acucioso proceso de evaluación, tarea que estuvo a cargo de un grupo de expertos destacados para tal fin por la UNESCO. Las conclusiones del informe elevado a la Superintendencia fueron satisfactorias en lo que se refiere al cumplimiento de las finalidades perseguidas con el ensayo. No obstante, en el informe se inserta una recomendación respecto de la conveniencia de incorporar gradualmente, en instancias sucesivas y de acuerdo con pautas especiales, el Plan a las nuevas modalidades de la Reforma Nacional. El proceso de incorporación se inició en 1968, con la transformación de los cursos de 9º año de Educación General en cursos de 1er. Año de la Escuela Media. Se estima que este proceso estará totalmente cumplido el año 1971, con el egreso de los alumnos del 13º año de Educación Comercial del Colegio Medio Diferenciado Técnico - Profesional del Plan.

Existe la posibilidad de que el Departamento de Arica mantenga, después de ese año, el carácter de zona de experimentación pedagógica, con el objeto de ensayar, en las condiciones óptimas que ofrece la zona, nuevas modalidades de organización y administración educacionales, tendientes a enriquecer la estructura vigente del sistema escolar regular.

LAS COMISIONES CENTRAL DE CURRICULUM Y DE COORDINACION DE PROGRAMAS DE ENSEÑANZA

Estimamos de justicia destacar la extraordinaria labor cumplida hasta hoy por estas dos Comisiones, en los rubros de la concepción de la estructura reformada del sistema, y en la preparación del Curriculum de las enseñanzas Básica y Media.

En ellas se centralizan los trabajos de preparación de Planes y Programas de Estudios, que se aplican en los establecimientos pertenecientes a los dos Ciclos de Educación mencionados, y su formulación consulta las modalidades de mayor vigencia en la época actual dentro de los cánones de la moderna pedagogía.

Por la naturaleza de las labores que desarrollan, los miembros de estas dos Comisiones, altamente especializadas, deben cumplir, además, una exhaustiva tarea de divulgación práctica y directa entre el profesorado del país, y concurrir con charlas y exposiciones, en foros, seminarios y jornadas pedagógicas, al conocimiento pormenorizado e interpretación de estos dos instrumentos técnicos fundamentales del quehacer educacional.

UN DOCUMENTO QUE INFORMA CON AMPLITUD Y OBJETIVIDAD

Con fecha reciente, la Superintendencia de Educación ha entregado al conocimiento del magisterio y de la opinión pública del país una nueva publicación, "LA SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION PUBLICA Y LA REFORMA EDUCACIONAL CHILENA", que compendia lo planificado y realizado por la Superintendencia en todas las etapas de la Reforma. Es una información de carácter técnico, veraz y objetiva, que permite formarse una idea muy clara de la contribución efectiva que el Organismo ha hecho, en estos primeros cinco años, en favor del cumplimiento de uno de los puntos de mayor significación del programa ofrecido a la ciudadanía por el actual Gobierno. Desde otro punto de vista, el documento informa acerca de la esencia de las funciones de la Superintendencia y del ejercicio

IGUALDAD DE OPORTUNIDADES ANTE LA EDUCACION LOGRA JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS

El quinto aniversario de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas durante el presente mes de octubre, constituye un desafío a la comunidad toda. Su lema: "IGUALDAD DE OPORTUNIDADES ANTE LA EDUCACION" es hoy una realidad tangible. El hecho que pueda continuar irradiando su acción en forma concreta y eficaz, depende de todos y cada uno de los chilenos que habitan este suelo. La carta que está en juego es, ni más ni menos, la posibilidad de despegar definitivamente del subdesarrollo y lograr una vida digna para nuestros niños, nuestra juventud, nuestro futuro como país.

La institución nació el 1° de octubre de 1964, gracias a la iniciativa legal del candidato a la Presidencia de la República, Radomiro Tomic, y a la Federación de Educadores de Chile, FEDECH. Ellos dieron el primer paso al dictar una ley: la comunidad hará posible que la letra de esos articulados sea difundida; los chilenos convertirán el espíritu de la ley en bandera de lucha, que entregarán a las futuras generaciones.

JUNAEB DEMOCRATIZA LA EDUCACION

Un país joven como Chile- donde el 75% de sus habitantes son menores de 30 años- debe velar por capacitar el capital humano que requiere para su desarrollo.

Uno de los instrumentos que permitirá a los jóvenes de hoy ser ciudadanos útiles a la sociedad el día de mañana, es, precisamente la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas. El organismo cumple una serie de programas que posibilitan el ingreso, la permanencia y el ascenso en el sistema educacional, otorgando educación para todos.

El derecho a la enseñanza es enfocado por la Junta desde diferentes niveles: se inicia con el Programa de Alimentación, Vestuario y Útiles Escolares en la enseñanza básica, continúa con Becas en la educación media y finaliza con Préstamos Universitarios en la enseñanza superior. Se complementan estos programas con los de Colonias Escolares y Atención Dental y Oftalmológica.

IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Se trata de permitir a los jóvenes, cualquiera sea su status económico y social, alcanzar las metas que ellos se han propuesto, sin otro requisito que ser chileno tener buen rendimiento escolar. Es decir, la única vara de medición, es la propia capacidad y las ambiciones profesionales del postulante.

Promover e incorporar a la juventud que hasta ahora ha sido marginada y limitada en su realización personal, es la voz de mando de la Junta, eco que hará factible la democratización de la educación.

PROGRAMAS DE AUXILIO ESCOLAR, PRUEBAS AL CANTO

Este año, la Junta de Auxilio Escolar ha entregado más de medio millón de almuerzos y un millón 200 mil desayunos diarios, hasta la fecha. A fines de la temporada escolar, el Programa de Alimentación, superará naturalmente estas cifras.

El Programa de Becas y Préstamos Universitarios, por su parte, ha otorgado en 1969, 35 mil becas y 6.500 préstamos.

Para dar atención dental a una población estudiantil de 350 mil niños, se han importado 105 clínicas de Japón, servicios que además de la capacidad instalada en clínicas del S.N.S. y de escuelas fiscales y particulares gratuitas, son atendidos por 244 profesionales, contratados específicamente por el Programa de Atención Dental.

La Atención Oftalmológica ha hecho entrega- hasta 1969- de 3.400 lentes y, hasta hoy, 50 mil escolares por año han pasado sus vacaciones en la costa o en la cordillera. Se ha alcanzado esta cifra gracias al vital aporte de la comunidad que se ha integrado al programa de las colonias escolares.

Al esfuerzo de la JUNAEB, se une la tarea de otros organismos del Ministerio de Educación que desde 1965- cuando se inició la Reforma Educacional- han tomado a su cargo la concreción de ambiciosas metas que permitan a Chile mostrar, dentro y fuera de sus fronteras, un rostro renovado y moderno de un concepto integral de educación.

En este terreno, JUNAEB y los demás organismos del Ministerio de Educación, pueden mostrar pruebas al canto.

Siguiendo esta línea revolucionaria en la educación, el Departamento de Bibliotecas, Archivos y Museos y la Casa de la Cultura, proporcionan al estudiante, la investigación y los antecedentes necesarios para fomentar las inquietudes intelectuales de nuestros niños.

Es así como- a través del Ministerio de Educación- la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y las instituciones citadas, ponen todos sus esfuerzos y herramientas de trabajo a disposición del estudiante chileno.

TRABAJO FUTURO, AS DE TRIUNFO PARA LA COMUNIDAD

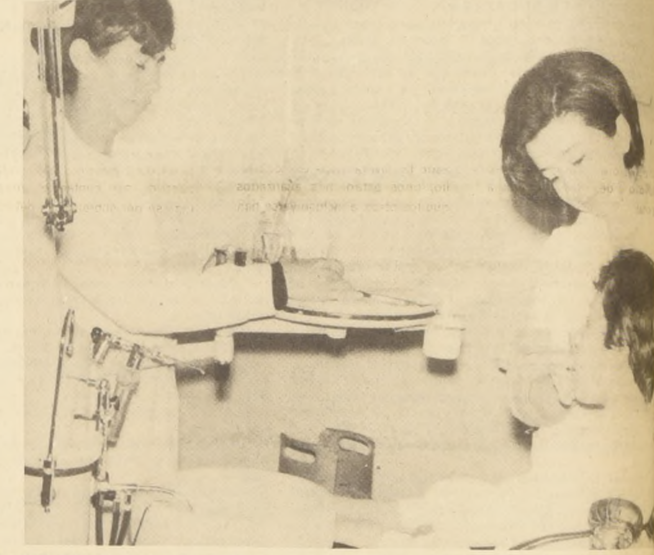
Educación y libertad para todos. Educación será el grito de batalla de la Junta para allanar el camino que nuestros estudiantes escojan para su superación personal. Libertad de elección para nuestros niños para alcanzar niveles técnicos, industriales, comerciales, agrícolas o/y universitarios. Este es un desafío que compromete a la nacionalidad entera.



LA ALEGRIA en los rostros infantiles muestra sana satisfacción. Las niñas disfrutan de su nutritiva colación en un confortable y atractivo comedor escolar. Las bandejas individuales, el ambiente claro y limpio, señalan el apreciable avance en estos últimos cinco años en la atención del niño en Chile



CURICO.- Con asistencia del Presidente de la República se inauguraron en esta ciudad las cocinas para el almuerzo y desayuno escolar. En el grabado, don Luis Celis, Director de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, se refiere a la labor de la institución.



LA ATENCION dental de los escolares tiene especial preferencia en las actividades que realiza la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas. Tanto la atención clínica como tratam[...] en base de alimentos refor[...] constituyen parte de su programa.

La esperanza del país está justamente e[n el] talento de su juventud y el proporcionarles [los] medios para completar su educación, es y s[erá] la carta que estará permanentemente en [el] tapete de las discusiones para mejorar el [ac]tual sistema de la Junta.

No basta crear un organismo. [Es] indispensable crear una mentalidad en que [la] audacia de la realización sea compatible [con] un status jurídico nuevo, ajeno a la buro[cra]cia y al papeleo estéril. Para cumplir oport[una]mente con los programas de la Junta.

Libertad para todos simboliza alca[nzar la] estatura de hombres que caminan con la f[ren]te en alto porque viven en un país soberano[,] donde la educación no es limosna, es un de[re]cho adquirido por haber nacido en Chile. [Es] nuestro as de triunfo.

CELEBRAN ANIVERSARIO CON PITOS [Y] CAJAS

En Santiago, todos los funcionarios de [la] institución participaron en paseos, almuer[zos,] un baile y un cocktail, deportes y visitas [a] Escuelas y Hospitales de Niños de la pro[vin]cia.

La Celebración Oficial se llevó a efecto [el] jueves 30 de octubre en el Teatro Munici[pal] con asistencia del Ministro de Educac[ión] Máximo Pacheco, otras autoridades educacionales, de gobierno, alumnos, profeso[res], padres y apoderados. El Ballet Folklór[ico] LONCURAHUE, colaboró con la Jun[ta] presentando a teatro lleno, "JUEGOS [DE] NIÑOS", que sacó aplausos, pitos y cajas.





ESTE NIÑO de una de las comunida[des] araucanas de la zona sur muestra que [la] obra de la Junta Nacional de Au[xilio] Escolar y Becas alcanza a todos los rin[co]nes del país. Este niño ha recibido de pa[rte] de JNAEB vestuario y equipo. En el gra[ba]do de la derecha, un grupo de niñas, [des]pués de recibir sus anteojos ópticos, [otra] faceta de los programas de la Junta.

IGUALDAD DE OPORTUNIDADES ANTE LA EDUCACION LOGRA JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS

El quinto aniversario de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas durante el presente mes de octubre, constituye un desafío a la comunidad toda. Su lema: "IGUALDAD DE OPORTUNIDADES ANTE LA EDUCACION" es hoy una realidad tangible. El hecho que pueda continuar irradiando su acción en forma concreta y eficaz, depende de todos y cada uno de los chilenos que habitan este suelo. La carta que está en juego es, ni más ni menos, la posibilidad de despegar definitivamente del subdesarrollo y lograr una vida digna para nuestros niños, nuestra juventud, nuestro futuro como país.

La institución nació el 1º de octubre de 1964, gracias a la iniciativa legal del candidato a la Presidencia de la República, Radomiro Tomic, y a la Federación de Educadores de Chile, FEDECH. Ellos dieron el primer paso al dictar una ley: la comunidad hará posible que la letra de esos articulados sea difundida; los chilenos convertirán el espíritu de la ley en bandera de lucha, que entregarán a las futuras generaciones.

JUNAEB DEMOCRATIZA LA EDUCACION

Un país joven como Chile- donde el 75% de sus habitantes son menores de 30 años- debe velar por capacitar el capital humano que requiere para su desarrollo.

Uno de los instrumentos que permitirá a los jóvenes de hoy ser ciudadanos útiles a la sociedad el día de mañana, es, precisamente la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas. El organismo cumple una serie de programas que posibilitan el ingreso, la permanencia y el ascenso en el sistema educacional, otorgando educación para todos.

El derecho a la enseñanza es enfocado por la Junta desde diferentes niveles: se inicia con el Programa de Alimentación, Vestuario y Útiles Escolares en la enseñanza básica, continúa con Becas en la educación media y finaliza con Préstamos Universitarios en la enseñanza superior. Se complementan estos programas con los de Colonias Escolares y Atención Dental y Oftalmológica.

IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Se trata de permitir a los jóvenes, cualquiera sea su status económico y social, alcanzar las metas que ellos se han propuesto, sin otro requisito que ser chileno tener buen rendimiento escolar. Es decir, la única vara de medición, es la propia capacidad y las ambiciones profesionales del postulante.

Promover e incorporar a la juventud que hasta ahora ha sido marginada y limitada en su realización personal, es la voz de mando de la Junta, eco que hará factible la democratización de la educación.

PROGRAMAS DE AUXILIO ESCOLAR, PRUEBAS AL CANTO

Este año, la Junta de Auxilio Escolar ha entregado más de medio millón de almuerzos y un millón 200 mil desayunos diarios, hasta la fecha. A fines de la temporada escolar, el Programa de Alimentación, superará naturalmente estas cifras.

El Programa de Becas y Préstamos Universitarios, por su parte, ha otorgado en 1969, 35 mil becas y 6.500 préstamos.

Para dar atención dental a una población estudiantil de 350 mil niños, se han importado 105 clínicas de Japón, servicios que además de la capacidad instalada en clínicas del S.N.S. y de escuelas fiscales y particulares gratuitas, son atendidos por 244 profesionales, contratados específicamente por el Programa de Atención Dental.

La Atención Oftalmológica ha hecho entrega- hasta 1969- de 3.400 lentes y, hasta hoy, 50 mil escolares por año han pasado sus vacaciones en la costa o en la cordillera. Se ha alcanzado esta cifra gracias al vital aporte de la comunidad que se ha integrado al programa de las colonias escolares.

Al esfuerzo de la JUNAEB, se une la tarea de otros organismos del Ministerio de Educación que desde 1965- cuando se inició la Reforma Educacional- han tomado a su cargo la concreción de ambiciosas metas que permitan a Chile mostrar, dentro y fuera de sus fronteras, un rostro renovado y moderno de un concepto integral de educación.

En este terreno, JUNAEB y los demás organismos del Ministerio de Educación, pueden mostrar pruebas al canto.

Siguiendo esta línea revolucionaria en la educación, el Departamento de Bibliotecas, Archivos y Museos y la Casa de la Cultura, proporcionan al estudiante, la investigación y los antecedentes necesarios para fomentar las inquietudes intelectuales de nuestros niños.

Es así como- a través del Ministerio de Educación- la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y las instituciones citadas, ponen todos sus esfuerzos y herramientas de trabajo a disposición del estudiante chileno.

TRABAJO FUTURO, AS DE TRIUNFO PARA LA COMUNIDAD

Educación y libertad para todos. Educación será el grito de batalla de la Junta para allanar el camino que nuestros estudiantes escojan para su superación personal. Libertad de elección para nuestros niños para alcanzar niveles técnicos, industriales, comerciales, agrícolas o/y universitarios. Este es un desafío que compromete a la nacionalidad entera.



LA ALEGRIA en los rostros infantiles muestra sana satisfacción. Las niñas disfrutan de su nutritiva colación en un confortable y atractivo comedor escolar. Las bandejas individuales, el ambiente claro y limpio, señalan el apreciable avance en estos últimos cinco años en la atención del niño en Chile



CURICO.- Con asistencia del Presidente de la República se inauguraron en esta ciudad las cocinas para el almuerzo y desayuno escolar. En el grabado, don Luis Celis, Director de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, se refiere a la labor de la institución.



LA ATENCION dental de los escolares tiene especial preferencia en las actividades que realiza la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas. Tanto la atención clínica como tratam en base de alimentos refor constituyen parte de su programa

La esperanza del país está justamente en talento de su juventud y el proporcionarles medios para completar su educación, es y la carta que estará permanentemente en tapete de las discusiones para mejorar el tual sistema de la Junta.

No basta crear un organismo indispensable crear una mentalidad en que audacia de la realización sea compatible un status jurídico nuevo, ajeno a la buro cia y al papeleo estéril. Para cumplir oportu mente con los programas de la Junta.

Libertad para todos simboliza alca estatura de hombres que caminan con la te en alto porque viven en un país soberano donde la educación no es limosna, es un de cho adquirido por haber nacido en Chile nuestro as de triunfo.

CELEBRAN ANIVERSARIO CON PITOS CAJAS

En Santiago, todos los funcionarios de institución participaron en paseos, almuerz un baile y un cocktail, deportes y visitas Escuelas y Hospitales de Niños de la pro cia.

La Celebración Oficial se llevó a efecto jueves 30 de octubre en el Teatro Municip con asistencia del Ministro de Educac Máximo Pacheco, otras autorida educacionales, de gobierno, alumnos, profe res, padres y apoderados. El Ballet Folkló LONCURAHUE, colaboró con la Jun presentando a teatro lleno, "JUEGOS NIÑOS", que sacó aplausos, pitos y cajas.

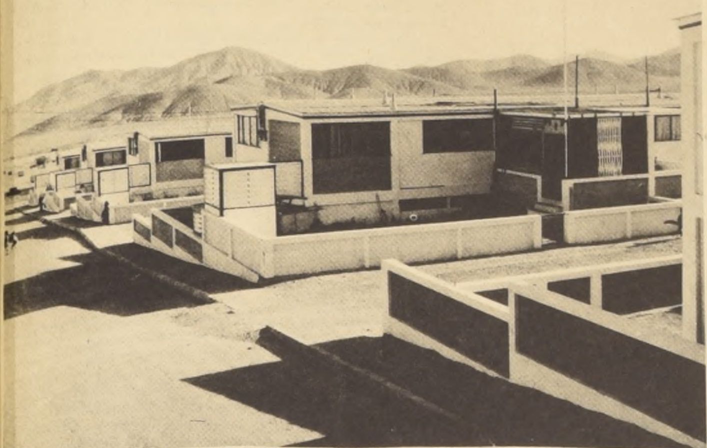




***ESTE NIÑO** de una de las comunida araucanas de la zona sur muestra que obra de la Junta Nacional de Au Escolar y Becas alcanza a todos los ri nes del país. Este niño ha recibido de p de JNAEB vestuario y equipo. En el gra do de la derecha, un grupo de niñas, pués de recibir sus anteojos ópticos, faceta de los programas de la Junta.*

Los Planes de Expansión del Cobre Entran a su Etapa Final

• Se ha realizado ya el 63,3% del total de las inversiones programadas



MODERNAS POBLACIONES se están levantando en la ciudad de Calama para albergar al mayor número de trabajadores que requiere la ampliación de Chuquicamata y la puesta en marcha de la Exótica.

Inmediatamente que S.E. el Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva, tomó el mando del país, encaminó su acción hacia la recuperación de los beneficios de las riquezas básicas para los chilenos, particularmente con respecto al cobre.

El 21 de diciembre de 1964 se dirigió al país y sintetizó la política a seguir en los siguientes puntos, que transcribimos textualmente:

PRIMERO. Un aumento sustancial de la producción de cobre para llegar en este período a producir un millón de toneladas.

SEGUNDO. La Refinación en el país de la totalidad del cobre, dentro de las condiciones técnicas y comerciales del mercado mundial, que siempre mantiene una cuota de cobre no refinado.

TERCERO. Un aumento definido de los insumos de las Compañías Productoras en el país, y por lo tanto de su incorporación completa al desarrollo de la economía nacional.

Estas palabras no fueron meras promesas, se han transformado ya en una realidad concreta de fundamental gravitación en la economía chilena.

CIFRAS SIGNIFICATIVAS

Conforme a las últimas cifras proporcionadas oficialmente por el Departamento de Ingeniería de la Corporación del Cobre, la inversión total hasta el 31 de Julio recién pasado realizada en los planes de expansión de los Minerales de Chuquicamata, Salvador, Potrerillos y El Teniente, y la puesta en marcha de las nuevas explotaciones mineras de Exótica y Río Blanco, llega a US$381.339.000, lo que significa el 63,3% de la inversión total programada para esos minerales, que alcanza a US$ 602.152.000. En consecuencia sólo queda por invertir el 36,7% y los grandes planes de expansión están en sus etapas finales de construcción. Evidentemente no todos los proyectos han alcanzado la misma etapa de desarrollo, unos están más avanzados que los otros, e incluso ya se han terminado algunos, como es el caso de las obras en El Salvador y Potrerillos, en que se contemplaba una inversión de US$ 10.304.000, cantidad que se encuentra totalmente invertida. En Potrerillos está en pleno funcionamiento la tercera nave de la refinería electrolítica y se terminó la construcción de un horno, una planta quebradora de costra y un horno tostador de cal. En El Salvador, se terminó la ampliación de la planta de Molibdeno, un taller eléctrico, un laboratorio, una planta concentradora y la ampliación de la sección de molienda gruesa.

TRABAJOS EN CHUQUICAMATA

En este mineral, que está nacionalizado, teniendo Chile el 51% de las acciones y la opción para comprar el resto en los próximos años, a través de la Corporación del Cobre, ya está produciendo utilidades correspondientes a ese 51% a partir del primero de Septiembre pasado, sin contar el mayor ingreso por sobreprecio, del cual hablaremos con posterioridad. Igual situación rige para El Salvador, Potrerillos y El Teniente.

El Plan de Inversiones por ampliación alcanza a US$ 99.107.000, y se han invertido US$ 86.649.000, es decir, el 87,4% del total. Esto ha permitido terminar una refinería electrolítica que entró en funciones en Diciembre del año pasado. La ampliación de la antigua refinería; una planta de vapor; una planta de tratamientos de barros anódicos, y una subestación eléctrica. Se encuentra en plena labor de construcción la planta de sulfuros y una planta de óxidos, y la modernización de la planta de chancados, además de numerosas otras obras anexas.

EL TENIENTE

El plan de expansión comprende una inversión global de US$ 230.241.000, de los cuales ya se han invertido US$ 144.793.000, es decir, el 62,9% del total. En este proyecto prácticamente está terminada toda la parte referente a ingeniería de producción. El Programa se ha dividido en siete grupos especiales: 1°. Mina; 2°. Sistema Ferroviario; 3°. Concentrador; 4°. Fundición; 5°. Energía eléctrica; 6°. Carreteras, y 7° Instalaciones complementarias permanentes. Ello sin considerar el aspecto de viviendas, del cual hablaremos más adelante.

EXOTICA

Este yacimiento que se está preparando para ponerlo en marcha a la brevedad, es propiedad en un 25% del Estado chileno, y el resto de la Anaconda. Implica una inversión total de US$ 38.000.000, de los cuales ya se han gastado US$ 31.809.000, es decir, el 83,9% del total. El principal trabajo que se ha efectuado en esta nueva explotación minera, es la remoción de una capa estéril que cubre a la mina misma, estimada en cerca de cien millones de toneladas. Se ha logrado llegar en estos momentos a un sector mineralizado que corresponde a roca básica. La extracción diaria de esta capa estéril compuesta de tierra, arena, piedras, etc., alcanza a cien mil toneladas. La mina quedará lista para funcionar a mediados del próximo año o probablemente antes.

Las ampliaciones de Chuquicamata y la puesta en marcha de Exótica, que está contigua, precisan de un sustancial mayor consumo de energía eléctrica. Para ello se está construyendo una central térmica en Tocopilla, que tendrá una capacidad instalada de 80.828 KW, y su construcción está avanzada en cerca de un 80%. La línea de transmisión de alta tensión entre Tocopilla y Chuquicamata, que cruza una enorme extensión del desierto, se encuentra completamente terminada y próximamente será electrizada.

COMPAÑIA MINERA ANDINA S.A.

Esta empresa pondrá en explotación el mineral de Río Blanco. El Estado Chileno posee el 30% de las acciones. Significa una inversión del orden de los US$157.000.000, de los cuales ya se han invertido US$ 85.276.000, es decir, el 54,3% del total.

Casi todas las instalaciones de este mineral se encuentran ubicadas en túneles y cavernas oradadas en plena roca andina. Ya se están terminando los trabajos muy complejos en la caverna donde se ubicará la planta de chancado grueso. A mediados del año venidero estará terminada la planta principal. Durante el desarrollo de las excavaciones se extraerá mineral, el cual será tratado en forma experimental para probar y hacer funcionar la planta, lo que además originará algunos ingresos, que contribuirán en parte a disminuir el costo del proyecto.

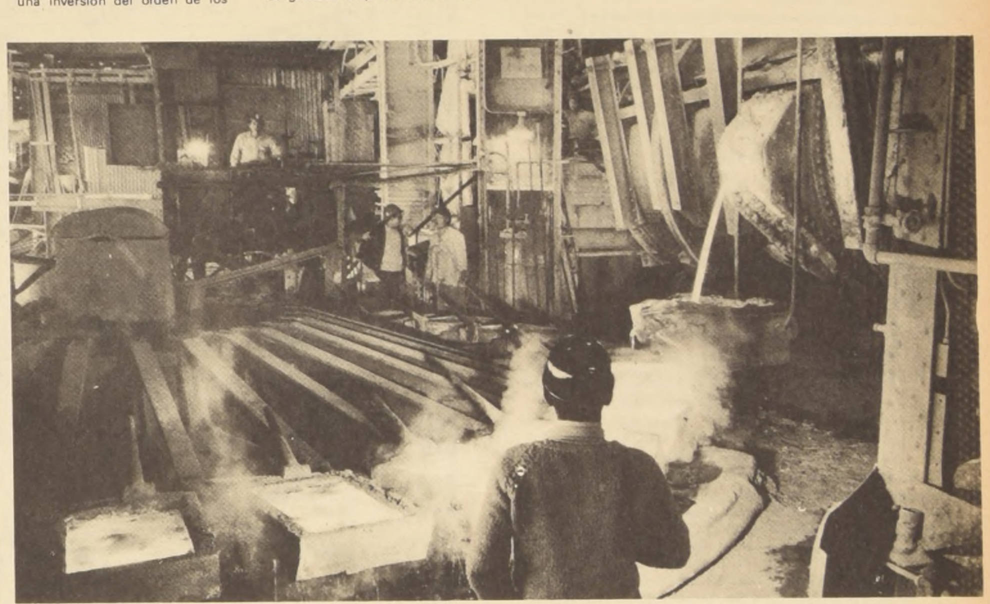
MODERNOS PUEBLOS

En la construcción de las nuevas explotaciones mineras y en las grandes ampliaciones de las existentes, siempre se ha tenido presente, por expreso deseo del Gobierno, todo lo relacionado el bienestar de los trabajadores, tanto en los aspectos espirituales como materiales, escolares, artísticos, culturales, de transporte, salubridad, buena calidad y oportuno abastecimiento de alimentos como también de viviendas. En este último aspecto es digno de señalar que se están terminando de construir verdaderos pueblos nuevos, modernos, cómodos y con todos los adelantos actuales.

Por ejemplo, en Río Blanco se levanta la Villa Saladillo que permitirá vivir cómodamente a cerca de 4.000 personas. El mineral de El Teniente bajará a todo su personal a Rancagua, donde se construye una verdadera ciudad satélite de cerca de tres mil casas, que permitirá al[illegible]ar a más de 15.000 personas. En El Salvador, Potrerillos, Chuquicamata y Exótica se edifican nuevas poblaciones que, por ejemplo, en el caso de Calama, prácticamente duplicarán la capacidad habitacional de la ciudad. En total este grupo minero construirá 6.343 casas más, lo que significa, si tomamos como promedio cinco personas por vivienda, que tendremos una nueva capacidad de modernas habitaciones para 31.715 personas. El valor de este plan habitacional de Potrerillos, El Salvador, Chuquicamata y Exótica, es de US$ 67.500.000, de los cuales ya se han invertido US$ 21.921.000, es decir, el 32,5% del total. Ello ha permitido terminar ya varias poblaciones; cien casas en Calama para los trabajadores de Exótica, y otra población contigua de 172 casas que están en los detalles finales, también para la misma mina; otra población de 32 casas para los supervisores. En fin, sería largo enumerar todo lo que se ha hecho y se está haciendo a este respecto.

OTROS PROYECTOS

Debemos mencionar otras obras de ampliación en la producción de cobre, que se están haciendo o acordadas para iniciarlas en el futuro inmediato, como Disputada de las Condes y Sagasca, la cual ha comenzado con los trabajos de construcción de un moderno camino. También implicará levantar una moderna población en el histórico pueblo de Pozo Almonte, actualmente semi abandonado, destinado a albergar a mil obreros y empleados, con todos los edificios anexos comunitarios necesarios.



CALETONES. El cobre blister fundido entra o los moldes en la fundición de Caletones de la Sociedad Minera El Teniente.

Los Planes de Expansión del Cobre Entran a su Etapa Final

● Se ha realizado ya el 63,3% del total de las inversiones programadas



MODERNAS POBLACIONES se están levantando en la ciudad de Calama para albergar al mayor número de trabajadores que requiere la ampliación de Chuquicamata y la puesta en marcha de la Exótica

Inmediatamente que S.E. el Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva, tomó el mando del país, encaminó su acción hacia la recuperación de los beneficios de las riquezas básicas para los chilenos, particularmente con respecto al cobre.

El 21 de diciembre de 1964 se dirigió al país y sintetizó la política a seguir en los siguientes puntos, que transcribimos textualmente:

PRIMERO: Un aumento sustancial de la producción de cobre para llegar en este período a producir un millón de toneladas.

SEGUNDO: La Refinación en el país de la totalidad del cobre, dentro de las condiciones técnicas y comerciales del mercado mundial, que siempre mantiene una cuota de cobre no refinado.

TERCERO: Un aumento definido de los insumos... de las Compañías Productoras en el país, y por lo tanto de su incorporación completa... al desarrollo de la economía nacional.

Estas palabras no fueron meras promesas, se han transformado ya en una realidad concreta de fundamental gravitación en la economía chilena.

CIFRAS SIGNIFICATIVAS

Conforme a las últimas cifras proporcionadas oficialmente por el Departamento de Ingeniería de la Corporación del Cobre, la inversión total hasta el 31 de Julio recién pasado realizada en los planes de expansión de los Minerales de Chuquicamata, Salvador, Potrerillos y El Teniente, y la puesta en marcha de las nuevas explotaciones mineras de Exótica y Río Blanco, llega a US$381.339.000, lo que significa el 63.3% de la inversión total programada para esos minerales, que alcanza a US$ 602.152.000. En consecuencia sólo queda por invertir el 36.7% y los grandes planes de expansión están en sus etapas finales de construcción. Evidentemente no todos los proyectos han alcanzado la misma etapa de desarrollo, unos están más avanzados que los otros, e incluso ya se han terminado algunos, como es el caso de las obras en El Salvador y Potrerillos, en que se contemplaba una inversión de US$ 10.304.000, cantidad que se encuentra totalmente invertida. En Potrerillos está en pleno funcionamiento la tercera nave de la refinería electrolítica y se terminó la construcción de un horno, una planta quebradora de costra y un horno tostador de cal. En El Salvador, se terminó la ampliación de la planta de Molibdeno, un taller eléctrico, un laboratorio, una planta concentradora y la ampliación de la sección de molienda gruesa.

TRABAJOS EN CHUQUICAMATA

En este mineral, que está nacionalizado, teniendo Chile el 51% de las acciones y la opción para comprar el resto en los próximos años, a través de la Corporación del Cobre, ya está produciendo utilidades correspondientes a ese 51% a partir del primero de Septiembre pasado, sin contar el mayor ingreso por sobreprecio, del cual hablaremos con posterioridad. Igual situación rige para El Salvador, Potrerillos y El Teniente.

El Plan de Inversiones por ampliación alcanza a US$ 99.107.000, y se han invertido US$ 86.649.000, es decir, el 87.4% del total. Esto ha permitido terminar una refinería electrolítica que entró en funciones en Diciembre del año pasado. La ampliación de la antigua refinería; una planta de vapor, una planta de tratamientos de barros anódicos, y una subestación eléctrica. Se encuentra en plena labor de construcción la planta de sulfuros y una planta de óxidos, y la modernización de la planta de chancados, además de numerosas otras obras anexas.

EL TENIENTE

El plan de expansión comprende una inversión global de US$ 230.241.000, de los cuales ya se han invertido US$ 144.793.000, es decir, el 62.9% del total. En este proyecto prácticamente está terminada toda la parte referente a ingeniería de producción. El Programa se ha dividido en siete grupos especiales: 1° Mina; 2° Sistema Ferroviario; 3° Concentrador; 4° Fundición; 5° Energía eléctrica; 6° Carreteras, y 7° Instalaciones complementarias permanentes. Ello sin considerar el aspecto de viviendas, del cual hablaremos más adelante.

EXOTICA

Este yacimiento que se está preparando para ponerlo en marcha a la brevedad, es propiedad en un 25% del Estado chileno, y el resto de la Anaconda. Implica una inversión total de US$ 38.000.000, de los cuales ya se han gastado US$ 31.809.000, es decir, el 83.9% del total. El principal trabajo que se ha efectuado en esta nueva explotación minera, es la remoción de una capa estéril que cubre a la mina misma, estimada en cerca de cien millones de toneladas. Se ha logrado llegar en estos momentos a un sector mineralizado que corresponde a roca básica. La extracción diaria de esta capa estéril compuesta de tierra, arena, piedras, etc., alcanza a cien mil toneladas. La mina quedará lista para funcionar a mediados del próximo año o probablemente antes.

Las ampliaciones de Chuquicamata y la puesta en marcha de Exótica, que está contigua, precisan de un sustancial mayor consumo de energía eléctrica. Para ello se está construyendo una central térmica en Tocopilla, que tendrá una capacidad instalada de 80.828 KW, y su construcción está avanzada en cerca de un 80%. La línea de transmisión de alta tensión entre Tocopilla y Chuquicamata, que cruza una enorme extensión del desierto, se encuentra completamente terminada y próximamente será electrizada.

COMPAÑIA MINERA ANDINA S.A.

Esta empresa pondrá en explotación el mineral de Río Blanco. El Estado Chileno posee el 30% de las acciones. Significa una inversión del orden de los US$ 157.000.000, de los cuales ya se han invertido US$ 85.276.000, es decir, el 54.3% del total.

Casi todas las instalaciones de este mineral se encuentran ubicadas en túneles y cavernas oradadas en plena roca andina. Ya se están terminando los trabajos muy complejos en la caverna donde se ubicará la planta de chancado grueso. A mediados del año venidero estará terminada la planta principal. Durante el desarrollo de las excavaciones se extraerá mineral, el cual será tratado en forma experimental para probar y hacer funcionar la planta, lo que además originará algunos ingresos, que contribuirán en parte a disminuir el costo del proyecto.

MODERNOS PUEBLOS

En la construcción de las nuevas explotaciones mineras y en las grandes ampliaciones de las existentes, siempre se ha tenido presente, por expreso deseo del Gobierno, todo lo relacionado el bienestar de los trabajadores, tanto en los aspectos espirituales como materiales, escolares, artísticos, culturales, de transporte, salubridad, buena calidad y oportuno abastecimiento de alimentos como también de viviendas. En este último aspecto es digno de señalar que se están terminando de construir verdaderos pueblos nuevos, modernos, cómodos y con todos los adelantos actuales.

Por ejemplo, en Río Blanco se levanta la Villa Saladillo que permitirá vivir cómodamente a cerca de 4.000 personas. El mineral de El Teniente bajará a todo su personal a Rancagua, donde se construye una verdadera ciudad satélite de cerca de tres mil casas, que permitirá albergar a más de 15.000 personas. En El Salvador, Potrerillos, Chuquicamata y Exótica se edifican nuevas poblaciones que, por ejemplo, en el caso de Calama, prácticamente duplicarán la capacidad habitacional de la ciudad. En total este grupo minero construirá 6.343 casas más, lo que significa, si tomamos como promedio cinco personas por vivienda, que tendremos una nueva capacidad de modernas habitaciones para 31.715 personas. El valor de este plan habitacional de Potrerillos, El Salvador, Chuquicamata y Exótica, es de US$ 67.500.000, de los cuales ya se han invertido US$ 21.921.000, es decir, el 32.5% del total. Ello ha permitido terminar ya varias poblaciones; cien casas en Calama para los trabajadores de Exótica, y otra población contigua de 172 casas que están en los detalles finales, también para la misma mina; otra población de 32 casas para los supervisores. En fin, sería largo enumerar todo lo que se ha hecho y se está haciendo a este respecto.

OTROS PROYECTOS

Debemos mencionar otras obras de ampliación en la producción de cobre, que se están haciendo o acordadas para iniciarlas en el futuro inmediato, como Disputada de las Condes y Sagasca, la cual ha comenzado con los trabajos de construcción de un moderno camino. También implicará levantar una moderna población en el histórico pueblo de Pozo Almonte, actualmente semi abandonado, destinado a albergar a mil obreros y empleados, con todos los edificios anexos comunitarios necesarios.



CALETONES. El cobre blíster fundido entra o... los moldes en la fundición de Caletones de la Sociedad Minera El Teniente.

Cuatro Objetivos Básicos del Banco Central de Chile

a) Ayuda a la detención gradual de la inflación

b) Propender a un acelerado desarrollo económico

c) Mejor distribución del crédito y aumento del ahorro

d) Equilibrio externo dinámico

I. POLITICA MONETARIA. El Banco Central es el organismo que tiene la tarea fundamental de determinar la política monetaria, que es importantísima para el desarrollo económico y social del país, por cuanto tiene gran influencia en la estabilidad del sistema de precios, en el equilibrio de la balanza de pagos, en el desarrollo ordenado y sostenido de la economía y en la mayor ocupación de los recursos económicos de que el país dispone, especialmente respecto de su elemento humano.

Durante los últimos cinco años, el Banco Central ha tratado de: 1) ayudar a la detención gradual del proceso inflacionario secular que ha vivido nuestro país; 2) propender a un desarrollo económico más acelerado; 3) promover una mejor distribución del crédito y un aumento del ahorro interno, con el fin de orientarlos en forma compatible con los requerimientos del programa de gobierno, que consulta reformas básicas tales como la educacional, la agraria, y la de fomento de exportaciones; y 4) lograr un equilibrio externo dinámico que concuerde con los programas financieros y de desarrollo internos del país.

El Banco Central ha abordado las metas planteadas principalmente, al influir, a través de la política monetaria, sobre el volumen de los medios de pago disponibles en la economía y controlar el nivel de costos y distribución del crédito. De ahí, su preocupación constante de que el aumento del dinero no produzca un crecimiento de la demanda de bienes y servicios más allá de lo que permiten las disponibilidades de nuestra economía. Para lograr este objetivo, el Banco Central, además de introducir diversas modificaciones en el encaje bancario y en la orientación y regulación del crédito, ha hecho serios esfuerzos para lograr una efectiva programación monetaria y crediticia. La información y las evaluaciones necesarias a la confección del programa se desarrollan mediante el contacto directo con los organismos pertinentes del sector público y privado. Con esto se trata de identificar dentro de márgenes posibles de exactitud las causas y los montos de variaciones en las operaciones del Banco Central y del sistema bancario en su conjunto. Para ello, se toma en cuenta las necesidades de financiamiento del sector público y privado, la posición probable de la balanza de pagos, la generación de ahorro monetario y cualquier otra partida importante. Generalmente abarca en detalle el período de un año, y en su transcurso se confrontan las magnitudes efectivas con los valores programados, de manera de detectar las posibles necesidades de alterar algunos componentes, tratando de no afectar la coherencia del programa.

Otro medio de regulación monetaria utilizado en este período es la variación de encaje. Los bancos comerciales deben sujetarse en sus operaciones a ciertas normas que le obligan a mantener en efectivo o en depósito en el Banco Central una cierta cantidad de dinero que guarda relación con sus obligaciones. Estas normas de encaje no pueden bajar de un mínimo establecido en la Ley General de Bancos, pero el Banco Central puede establecer obligaciones de encaje adicionales mayores que dichos mínimos. Si el Banco Central sube las tasas de encaje hace más difícil el otorgamiento de créditos y la creación de dinero por los bancos comerciales. Al revés, cuando baja las normas de encaje, facilita el otorgamiento de créditos y la creación de dinero. De esta manera, el Banco Central, mediante este instrumento, puede aumentar o disminuir la cantidad de dinero que existe en el sistema económico. Las tasas de encaje de los depósitos de cuenta corriente, se han mantenido altas, para evitar de esta manera una expansión excesiva de los medios pagos, sin embargo, a fin de dar incentivo a las empresas bancarias para que capten recursos monetarios por la vía del ahorro, las tasas de encaje de los depósitos a plazo se han rebajado paulatinamente hasta quedar en el límite mínimo permitido por la Ley General de Bancos.

La magnitud de la obligación de encaje exigido a los bancos puede comprenderse más ampliamente, con el análisis del sistema de ayuda de encaje en que participa el Banco del Estado y la mayoría de los bancos comerciales. Este sistema se caracteriza por el otorgamiento de crédito y redescuentos para cubrir necesidades de encaje a los bancos que respeten los márgenes de expansión mensual del crédito, fijados por el instituto emisor, la suma de los cuales cumplen con los requisitos del programa monetario ya explicado y se distribuyen en el año de manera de no afectar el crédito bancario con fluctuaciones bruscas. El refinanciamiento ha adoptado dos formas fundamentales: una es el crédito de ayuda de encaje y el otro, los redescuentos selectivos.

II. POLITICA CREDITICIA Y DE AHORRO

Una de las preocupaciones del Banco Central ha sido la distribución del crédito, ya que éste es una de las herramientas más



JORGE CAUAS, Vicepresidente del Banco Central de Chile

eficaces y necesarias para el desarrollo del país. Los principios que han guiado la política crediticia se pueden sintetizar como sigue: se debe otorgar el crédito a todo ciudadano o institución que acredite un buen uso, proporcione garantías de su recuperación y persiga un fin que se considere beneficioso para la comunidad. En otros términos, se trata de distribuir el crédito en forma tal que éste sea eficiente económicamente, como justo desde el punto de vista social; el crédito debe ser usado en forma muy especial para el aumento de la producción nacional; los usuarios no deben obtener del crédito otras ventajas que las que les corresponde como tal, motivo por el cual todos los préstamos que signifiquen lucro excesivo o especulación han sido o están siendo eliminados; el crédito debe ser oportuno y suficiente y pactado de acuerdo con las necesidades de los usuarios y considerando en lo posible la solución de sus problemas, de modo que puedan evitarse la pérdida de tiempo, que es tan lesiva para los intereses económicos de la nación.

Para lograr estos objetivos, el Banco Central ha adoptado, a lo largo de estos años, numerosas disposiciones que tienden a sanear el sistema crediticio y a hacer más efectivos, dentro de lo que le permiten las actuales disposiciones legales de regulación monetaria que le corresponden a la institución, los medios para que el crédito se dirija a financiar actividades productivas. Asimismo, ha hecho especiales esfuerzos para que el costo del crédito sea real y no un subsidio para quienes lo obtienen, porque se quiere



El Banco Central de Chile

aumentar la producción, pero no favorecer la ineficiencia. También ha sido de gran importancia lo que se ha hecho para la captación de ahorros, elemento tan importante para el desarrollo de nuestro país.

A. Créditos especiales

Existen una serie de créditos especiales dirigidos a los distintos sectores productivos y que han llegado a representar un porcentaje significativo dentro del total del crédito.

1. **Línea de Crédito según Presupuesto de Caja.** Es muy importante destacar entre las medidas crediticias las "Líneas de Crédito según Presupuesto de Caja". Esta ha significado, en síntesis, que una empresa, en lugar de luchar por la obtención de un descuento de una letra u otro tipo de crédito, puede celebrar un convenio con uno o más bancos con la finalidad de satisfacer sus necesidades de crédito por el período de un año. Este convenio descansa, fundamentalmente, en un presupuesto de caja que debe presentar la empresa, con una estimación de sus actividades basado en sus ingresos y egresos para el período correspondiente.

El sistema de Línea, además de ser un instrumento eficaz de control crediticio significa la incorporación de la empresa al proceso de desarrollo del país, a través de su política de producción, precios, inversiones, salarios, como también un ordenamiento interno de la empresa y la racionalización de la presión por crédito del sistema bancario.

Actualmente, el monto pactado de Líneas de Crédito alcanza, al 31 de julio de 1969, a E° 782,1 millones, de los cuales E° 577,5 millones corresponden a colocaciones en favor del sector industrial y E° 204,6 millones a colocaciones en favor del sector agrícola.

Durante 1968 y comienzos de 1969, una comisión integrada por miembros del Directorio del Banco Central revisó la operación del Sistema de Líneas hasta la fecha. En síntesis, se concluyó que el período de puesta en marcha del sistema había sido superado y que era necesario por un lado introducir modificaciones que mejoraran la operación y por otro lado aplicar el máximo de rigor en la calificación del comportamiento de los distintos componentes del sistema (empresa y bancos comerciales) en lo que respecta a los compromisos que contraen al ingresar a él.

2. **Crédito de Promoción.** Esta modalidad es muy similar a la anterior, pero dirigida a la pequeña y mediana empresa. Es necesario destacar un hecho de gran trascendencia en este sistema crediticio y es el que en él se ha reconocido la existencia de la empresa de trabajadores. En el acuerdo respectivo del Banco Central se anuncia lo siguiente: "Podrán asimismo optar a este sistema de crédito las empresas de trabajadores cuyas necesidades crediticias sean las señaladas precedentemente. Se entenderá, para estos efectos, por empresas de trabajadores, las que constituyendo una unidad económica de producción, estén formadas por dos o más personas que aportan su trabajo personal y permanente a la empresa común que es su fuente principal de subsistencia y objeto exclusivo y preponderante de su actividad. "La empresa, bajo esta nueva constitución, deja de ser un contrato más, sometido a las reglas generales de la libertad contractual, y puede, por lo tanto, perfeccionarse y modificarse o extinguirse guiada exclusivamente por los intereses de quienes componen la sociedad propietaria del capital que la constituye; ahora el capital y el trabajo se conjugan formando una sola unidad en que predomina la decisión de este último.

Al 31 de julio de 1969, las Líneas de Promoción concedidas alcanzaban a E° 81,7 millones, de las cuales E° 28,1 millones corresponden a crédito industrial y E° 53,6 millones a crédito agrícola.

3. **Redescuento Agrícola y de vinos.** Al comienzo de este gobierno se acordó suspender el descuento directo de letras agrícolas como una medida de saneamiento crediticio y retornar al Banco Central a su verdadera función. De esta manera, el descuento directo se reemplazó por una línea de redescuento en favor de los bancos comerciales y del Banco del Estado, con lo cual se cubre con mayor eficiencia las distintas zonas del país, ya que los bancos poseen una red de sucursales más extensa que la del Banco Central. Por otro lado, el sistema bancario tiene contacto directo con el cliente a través de la cuenta corriente, lo que beneficia a ambas partes: banco y solicitante de este tipo de operación.

En 1968, el Banco Central aumentó la cuota de refinanciamiento que otorga a las empresas bancarias que descuentan letras agrícolas. Esta cuota asciende, en la actualidad, a E° 73 millones; a ella debe agregarse una cuota adicional de E° 14 millones para financiar el redescuento de letras de cooperativas adheridas al Plan Nacional de Trigo, Maíz, y Sorgo. El monto utilizado en julio de 1969 era de E° 45,9 millones del redescuento agrícola y de vino, y de E° 6,3 millones del redescuento para trigo, maíz y sorgo.

4. **Préstamos Populares Controlados.** Para promover el desarrollo económico y social del país, es indispensable apoyar y estimular las iniciativas de pequeños empresarios y artesanos. Con el objeto, el Directorio del Banco Central aprobó en el curso del año 1965 un Sistema de Préstamos Populares Controlados, cuyo objetivo fue crear un mecanismo de apoyo y estímulo para pequeños empresarios e instaurar un sistema de auxilio familiar en situaciones de emergencia. En este tipo de operaciones, hay que considerar más la solvencia moral del solicitante que su responsabilidad económica, ya que, se trata de personas que tienen ingresos y patrimonios pequeños.

Durante 1968 y 1969 han sido modificados, con el fin de que sean efectivamente destinados a sectores de bajos y medianos ingresos. Tanto este crédito, como el de Promoción, quedó abierto a la posibilidad de que empresas de trabajadores puedan solicitarlo. Además, se creó una Línea de Crédito Artesanal, que favorece directamente a pequeños talleres, con el propósito de fomentar la actividad artesanal y de pequeñas industrias y hacerlas más eficientes. Al mismo tiempo, para estimular su otorgamiento, el Banco Central aumentó la cuota de refinanciamiento a E° 13,5 millones.

5. **Préstamos de Fomento de Exportaciones.** El aumento y la diversificación de las exportaciones ha sido otra de las preocupaciones del Banco Central. Como una contribución a ello, existen créditos para facilitar la preparación de los embarques y la comercialización en el exterior de los correspondientes productos nacionales. Este financiamiento se otorga a través de dos vías: la primera de ellas es un crédito destinado a la preparación de embarque (crédito de pre-embarque) y la segunda tiene que ver con la comercialización en el exterior de los productos exportados (crédito de post-embarque).

El monto otorgado de ambos créditos ascendía en julio de 1969, a E° 21,9 millones. Entre las modificaciones importantes que experimentaron en los últimos meses está la ampliación del plazo del crédito de pre-embarque de 180 a 360 días.

6. **Crédito para la construcción de viviendas económicas.** La construcción, en nuestro país, se ha caracterizado por ser una actividad en que se alternan desde hace largos años períodos de auge y depresión. Esta circunstancia es muy desfavorable para el desarrollo normal de la economía del país, debido a la importante incidencia que en ella tiena la mayor o menor actividad constructora. Esto es evidente, si se consideran las industrias que se mueven en torno a la construcción, tales como del fierro, el cemento, y la madera, y la elevada ocupación de mano de obra en sus propias faenas. Debido a esta razones, ha sido una preocupación constante del Banco Central, brindar a esta rama de la producción un adecuado sistema de créditos. Existen en la actualidad dos sistemas crediticios: uno denominado "Créditos para la Construcción de Viviendas Económicas", que consiste en el redescuento del 50% de los créditos concedidos por los bancos para construcciones que no excedan de 70 m2., y otro que es un financiamiento bancario para la producción de viviendas industrializadas. Este último, tiene por objeto otorgar crédito, a través de las empresas bancarias, a los industriales fabricantes de viviendas industrializadas. Se entiende por vivienda industrializada, aquella cuyos componentes principales son preparados previamente en un local o fábrica, empleando procedimientos repetitivos o seriados, elementos que transportados posteriormente al lugar de ubicación definitiva de las casas, son armados siguiendo trazados y diseños tipificados con anterioridad. A ambos tipos de crédito el Banco Central ha tratado de darles el máximo de incentivos.

7. **Préstamos para la Adquisición de Bienes de Capital de Origen Nacional.** Existe conciencia en el país de que es imprescindible alcanzar un nivel tecnológico tal, que permita a Chile mantener una posición competitiva respecto a los demás países del área latinoamericana. Para aumentar esta capacidad tecnológica es necesario producir la especialización de los fabricantes de bienes de capital, para lo cual es imprescindible incrementar la demanda interna de estos bienes. El Directorio del Banco Central, tomando en cuenta estos factores, acordó conceder créditos a los adquirentes de bienes de capital producidos en el país, que sean destinados a sus propias actividades. Los créditos son concedidos por los bancos comerciales y refinanciados por el Banco Central con cargo a las sumas que provengan de la colocación de los certificados de ahorro. Estos créditos son reajustables, a mediano plazo y a un 9% anual, sobre su monto incrementado con los reajustes que procedan e incluidos comisiones y otros gastos. Con este sistema crediticio se logra cumplir uno de los propósitos que se tuvieron en vista al colocar en venta el Certificado de Ahorro, cual es el de crear las condiciones económicas indispensables para que los industriales chilenos puedan comprar con créditos especiales las maquinarias y equipos que se fabrican en el país.

Este crédito, que había marchado con lentitud en un comienzo, ha empezado a adquirir la importancia que debía. Hasta julio de este año, se había utilizado financiamiento por un monto de E° 88,9 millones. A su vez, el total de créditos aprobados alcanzaba a E° 123,5 millones.

8. **Redescuento Especial.** Este nuevo sistema de redescuento empezó a operar desde comienzos de 1969. Permite obtener a los bancos financiamiento para sus operaciones con letras de producción, siempre que se ciñan a las normas de expansión de sus colocaciones establecida por el Banco Central. Con ello se espera dar su incentivo adicional al Sistema Bancario para que opere de acuerdo con el programa monetario.

9. **Créditos especiales para las zonas afectadas por la sequía.** En el transcurso del año 1968 y primeros meses de 1969, el Directorio del Banco Central acordó las siguientes medidas, con el objeto de aminorar los problemas que aquejan a los productores afectados por la sequía.

a) Ampliación del Redescuento Agrícola y de Vino, que permitió, durante 1968, el redescuento de letras descontadas por cooperativas, ferias o comerciantes y aceptadas por agricultores cuyos predios se encontraban en la zona de sequía, siempre que su origen hubiera sido la compra de forraje para bovinos, ovinos y caprinos, y en general, el redescuento de letras provenientes de préstamos a agricultores que sean de la zona de sequía, con un plazo de 90 a 260 días. Este último redescuento, que rigió entre el 17 de julio de 1968 y el 3 de abril de 1969, fue modificado y prorrogado hasta diciembre de 1969, tiene como objetivo básico evitar la cesantía en la agricultura, otorgando financiamiento a labores de mejoramiento de los predios agrícolas.

b) Ampliación del Acuerdo N° 1839, para permitir que los bancos otorguen préstamos para que los agricultores adquieran alimentación para su ganado y para que prorroguen los préstamos de este tipo ya concedidos.

c) Autorización para que los bancos contabilicen como letras de producción: 1) los préstamos con letras concedidos a agricultores afectados por la sequía, que cumplan con las condiciones que exige el Banco Central para redescontarlas, y 2) las letras de productores agrícolas, industriales o mineros por venta de su producción o por anticipos de la misma y que éstos hayan endosado a comerciantes en pago de insumos, productos o elementos destinados a ser consumidos en el desarrollo de sus actividades.

d) Aumento de E° 10,0 millones a E° 14,0 millones de la cuota de redescuento para el Plan Nacional del Trigo, Maíz y Sorgo.

e) Aumento de E° 20,0 millones de los préstamos de fomento agrícola a mediano plazo que deben mantener los bancos, con un interés máximo de 23,5% anual en 1969.

f) Además, el Banco Central acordó redescontar documentos provenientes de consolidación de deudas de agricultores afectados por la sequía. Estas consolidaciones corresponden a los redescuentos agrícolas otorgados para financiar el mantenimiento de la mano de obra agrícola y a los préstamos del Acuerdo 1839 otorgados a agricultores afectados por la sequía, cuya producción haya disminuido en más de un 30% en relación a su rendimiento normal a causa de la sequía de 1968. El Banco Central destinó E° 15.000.000 para financiar el 75% de estos descuentos.

B. Tasa de interés

La autoridad monetaria contó en 1968 con atribuciones legales que le permitieron tener mayor control sobre el costo del crédito y, al mismo tiempo, complementar la política de selectividad del crédito, mediante la fijación de tasas de interés que determinen prioridades para la asignación de dichos recursos.

Uno de los objetivos básicos de la política monetaria ha sido alcanzar intereses reales positivos en los préstamos bancarios, con el fin de evitar las distorsiones de la demanda por crédito, que se produce cuando el costo nominal es inferior a la tasa de inflación.

Esta variable fue controlada a través de: a) la fijación semestral del interés corriente bancario, que es la base del interés máximo legal, y b) el ajuste cada tres meses de la tasa de impuesto sobre los intereses de los préstamos bancarios. Los ajustes se efectúan de acuerdo con las variaciones de los precios del período anterior y puede llegar a una tasa máxima del 50%.

El Banco Central tiene el propósito de que en el futuro la combinación de tasa de interés y tasa de impuesto determine un costo real del crédito que no sea inferior a un 7 u 8% anual.

Durante 1968, la tasa de interés corriente bancario fue de 16,61% y la máxima legal alcanzó a 19,93%. El interés corriente para el segundo semestre de 1969 se fijó en 19,59%, con lo cual la tasa de interés máxima legal llegó a 23,5%. Por otro lado, la tasa de impuesto, que en 1968 alcanzó al 50%, fue rebajada a un 39%. Esto último con el fin de mantener el costo real del crédito y permitir a los bancos contar con mayores recursos para aumentar los intereses que pagan por los depósitos a plazo, incentivando de esta forma la captación de recursos.

Las tasas de interés de los créditos especiales han sido revisadas en varias oportunidades, así como las tasas de redescuento del Banco Central. Esto con el propósito de establecer incentivos a los créditos de acuerdo con las prioridades que se le asigna a las actividades que financian y lograr que los bancos orienten sus recursos a operaciones consideradas más deseables desde el punto de vista del desarrollo económico nacional.

C. Ahorro

Como se ha dicho, la política económica del gobierno está empeñada, a pesar de todas las dificultades que se le han planteado, en disminuir la tasa de inflación y efectuar una redistribución del ingreso que tienda a favorecer a los sectores populares. Estas medidas tenderán a generar un potencial de ahorro. Sin embargo, para que el ahorro personal efectivamente aumente, es



CARLOS MASSAD, Presidente del Banco Central de Chile

indispensable crear un mecanismo que inspirara confianza, en el sentido de mantener el poder adquisitivo de los ahorros, garantizara la devolución de los mismos cumpliendo con lo pactado con los ahorrantes; y por último, asegurara que lo ahorros no van a perder valor por fluctuaciones del mercado de carácter especulativo.

Tomando en cuenta todos estos factores se han creado distintos instrumentos de ahorro reajustables, entre los cuales está el Certificado de Ahorro Reajustable, emitido por el Banco Central. Durante 1968, se acordó elevar la tasa de interés que pagan estos certificados de 5% a 7%, la que se paga además del reajuste del capital de acuerdo al alza de los precios. En el caso de que el poseedor del Certificado lo rescate antes de haber cumplido el tiempo necesario para ser acreedor del reajuste y siempre que lo haya mantenido en su poder por lo menos 90 días, la tasa de interés se elevó del 5% al 12%. Es conveniente hacer notar que los intereses ganados han estado siempre y siguen estando afectos al Impuesto Global Complementario.

Las modificaciones acordadas constituyeron un fuerte incentivo para los ahorrantes. En efecto, mientras a fines de diciembre de 1967, el saldo neto acumulado de ahorro en CAR alcanzaba a E° 30,3 millones, a fines del año 1968 ascendía a E° 101,9 millones. Esto ha permitido contar con E° 70,6 millones adicionales que posibilitan la ampliación de los esquemas de financiamiento de inversiones. En julio de 1969, el monto de certificados de ahorro reajustable alcanzaba a E° 226,3 millones.

Cuatro Objetivos Básicos del Banco Central de Chile

a) Ayuda a la detención gradual de la inflación
b) Propender a un acelerado desarrollo económico
c) Mejor distribución del crédito y aumento del ahorro
d) Equilibrio externo dinámico


El Banco Central de Chile

I. POLITICA MONETARIA. El Banco Central es el organismo que tiene la tarea fundamental de determinar la política monetaria, que es importantísima para el desarrollo económico y social del país, por cuanto tiene gran influencia en la estabilidad del sistema de precios, en el equilibrio de la balanza de pagos, en el desarrollo ordenado y sostenido de la economía y en la mayor ocupación de los recursos económicos de que el país dispone, especialmente respecto de su elemento humano.

Durante los últimos cinco años, el Banco Central ha tratado de: 1) ayudar a la detención gradual del proceso inflacionario secular que ha vivido nuestro país, 2) propender a un desarrollo económico más acelerado, 3) promover una mejor distribución del crédito y un aumento del ahorro interno, con el fin de orientarlos en forma compatible con los requerimientos del programa de gobierno, que consulta reformas básicas, tales como la educacional, la agraria, y la de fomento de exportaciones, y 4) lograr un equilibrio externo dinámico que concuerde con los programas financieros y de desarrollo internos del país.

El Banco Central ha abordado las metas planteadas principalmente, al influir, a través de la política monetaria, sobre el volumen de los medios de pago disponibles en la economía y controlar el nivel de costos y distribución del crédito. De ahí, su preocupación constante de que el aumento del dinero no produzca un crecimiento de la demanda de bienes y servicios más allá de lo que permiten las disponibilidades de nuestra economía. Para lograr este objetivo, el Banco Central, además de introducir diversas modificaciones en el encaje bancario y en la orientación y regulación del crédito, ha hecho serios esfuerzos para lograr una efectiva programación monetaria y crediticia. La información y las evaluaciones necesarias a la confección del programa se desarrollan mediante el contacto directo con los organismos pertinentes del sector público y privado. Con esto se trata de identificar dentro de márgenes posibles de exactitud las causas y los montos de variaciones en las operaciones del Banco Central y del sistema bancario en su conjunto. Para ello, se toma en cuenta las necesidades de financiamiento del sector público y privado, la posición probable de la balanza de pagos, la generación de ahorro monetario y cualquier otra partida importante. Generalmente abarca en detalle el período de un año, y en su transcurso se confrontan las magnitudes efectivas con los valores programados, de manera de detectar las posibles necesidades de alterar algunos componentes, tratando de no afectar la coherencia del programa.

Otro medio de regulación monetaria utilizado en este período es la variación de encaje. Los bancos comerciales deben sujetarse en sus operaciones a ciertas normas que le obligan a mantener en efectivo o en depósito en el Banco Central una cierta cantidad de dinero que guarda relación con sus obligaciones. Estas normas de encaje no pueden bajar de un mínimo establecido en la Ley General de Bancos, pero el Banco Central puede establecer obligaciones de encaje adicionales mayores que dichos mínimos. Si el Banco Central sube las tasas de encaje hace más difícil el otorgamiento de créditos y la creación de dinero por los bancos comerciales. Al revés, cuando baja las normas de encaje, facilita el otorgamiento de créditos y la creación de dinero. De esta manera, el Banco Central, mediante este instrumento, puede aumentar o disminuir la cantidad de dinero que existe en el sistema económico. Las tasas de encaje de los depósitos de cuenta corriente, se han mantenido altas, para evitar de esta manera una expansión excesiva de los medios pagos, sin embargo, a fin de dar incentivo a las empresas bancarias para que capten recursos monetarios por la vía del ahorro, las tasas de encaje de los depósitos a plazo se han rebajado paulatinamente hasta quedar en el límite mínimo permitido por la Ley General de Bancos.

La magnitud de la obligación de encaje exigido a los bancos puede comprenderse más ampliamente, con el análisis del sistema de ayuda de encaje en que participa el Banco del Estado y la mayoría de los bancos comerciales. Este sistema se caracteriza por el otorgamiento de crédito y redescuentos para cubrir necesidades de encaje a los bancos que respeten los márgenes de expansión mensual del crédito, fijados por el instituto emisor, la suma de los cuales cumplen con los requisitos del programa monetario ya explicado y se distribuyen en el año de manera de no afectar el crédito bancario con fluctuaciones bruscas. El refinanciamiento ha adoptado dos formas fundamentales: una es el crédito de ayuda de encaje y el otro, los redescuentos selectivos.

II. POLITICA CREDITICIA Y DE AHORRO

Una de las preocupaciones del Banco Central ha sido la distribución del crédito, ya que éste es una de las herramientas más


JORGE CAUAS, Vicepresidente del Banco Central de Chile

eficaces y necesarias para el desarrollo del país. Los principios que han guiado la política crediticia se pueden sintetizar como sigue: se debe otorgar el crédito a todo ciudadano o institución que acredite un buen uso, proporcione garantías de su recuperación y persiga un fin que se considere beneficioso para la comunidad. En otros términos, se trata de distribuir el crédito en forma tal que éste sea eficiente económicamente, como justo desde el punto de vista social; el crédito debe ser usado en forma muy especial para el aumento de la producción nacional; los usuarios no deben obtener del crédito otras ventajas que las que les corresponde como tal, motivo por el cual todos los préstamos que signifiquen lucro excesivo o especulación han sido o están siendo eliminados; el crédito debe ser oportuno y suficiente y pactado de acuerdo con las necesidades de los usuarios y considerando en lo posible la solución de sus problemas, de modo que puedan evitarse la pérdida de tiempo, que es tan lesiva para los intereses económicos de la nación.

Para lograr estos objetivos, el Banco Central ha adoptado, a lo largo de estos años, numerosas disposiciones que tienden a sanear el sistema crediticio y a hacer más efectivos, dentro de lo que le permiten las actuales disposiciones legales de regulación monetaria que le corresponden a la institución, los medios para que el crédito se dirija a financiar actividades productivas. Asimismo, ha hecho especiales esfuerzos para que el costo del crédito sea real y no un subsidio para quienes lo obtienen, porque se quiere aumentar la producción, pero no favorecer la ineficiencia. También ha sido de gran importancia lo que se ha hecho para la captación de ahorros, elemento tan importante para el desarrollo de nuestro país.

A. Créditos especiales

Existen una serie de créditos especiales dirigidos a los distintos sectores productivos y que han llegado a representar un porcentaje significativo dentro del total del crédito.

1. Línea de Crédito según Presupuesto de Caja. Es muy importante destacar entre las medidas crediticias las "Líneas de Crédito según Presupuesto de Caja". Esta ha significado, en síntesis, que una empresa, en lugar de luchar por la obtención de un descuento de una letra u otro tipo de crédito, puede celebrar un convenio con uno o más bancos con la finalidad de satisfacer sus necesidades de crédito por el período de un año. Este convenio descansa, fundamentalmente, en un presupuesto de caja que debe presentar la empresa, con una estimación de sus actividades basado en sus ingresos y egresos para el período correspondiente.

El sistema de Línea, además de ser un instrumento eficaz de control crediticio significa la incorporación de la empresa al proceso de desarrollo del país, a través de su política de producción, precios, inversiones, salarios, como también un ordenamiento interno de la empresa y la racionalización de la presión por crédito del sistema bancario.

Actualmente, el monto pactado de Líneas de Crédito alcanza, al 31 de julio de 1969, a E° 782,1 millones, de los cuales E° 577,5 millones corresponden a colocaciones en favor del sector industrial y E° 204,6 millones a colocaciones en favor del sector agrícola.

Durante 1968 y comienzos de 1969, una comisión integrada por miembros del Directorio del Banco Central revisó la operación del Sistema de Líneas hasta la fecha. En síntesis, se concluyó que el período de puesta en marcha del sistema había sido superado y que era necesario por un lado introducir modificaciones que mejoraran la operación y por otro lado aplicar el máximo de rigor en la calificación del comportamiento de los distintos componentes del sistema (empresa y bancos comerciales) en lo que respecta a los compromisos que contraen al ingresar a él.

2. Crédito de Promoción. Esta modalidad es muy similar a la anterior, pero dirigida a la pequeña y mediana empresa. Es necesario destacar un hecho de gran trascendencia en este sistema crediticio y es el que en él se ha reconocido la existencia de la empresa de trabajadores. En el acuerdo respectivo del Banco Central se anuncia lo siguiente: "Podrán asimismo optar a este sistema de crédito las empresas de trabajadores cuyas necesidades crediticias sean las señaladas precedentemente. Se entenderá, para estos efectos, por empresas de trabajadores, las que constituyendo una unidad económica de producción, estén formadas por dos o más personas que aportan su trabajo personal y permanente a la empresa común que es su fuente principal de subsistencia y objeto exclusivo y preponderante de su actividad. "La empresa, bajo esta nueva constitución, deja de ser un contrato más, sometido a las reglas generales de la libertad contractual, y puede, por lo tanto, perfeccionarse y modificarse o extinguirse guiada exclusivamente por los intereses de quienes componen la sociedad propietaria del capital que la constituye; ahora el capital y el trabajo se conjugan formando una sola unidad en que predomina la decisión de este último.

Al 31 de julio de 1969, las Líneas de Promoción concedidas alcanzaban a E° 81,7 millones, de las cuales E° 28,1 millones corresponden a crédito industrial y E° 53,6 millones a crédito agrícola.

3. Redescuento Agrícola y de vinos. Al comienzo de este gobierno se acordó suspender el descuento directo de letras agrícolas como una medida de saneamiento crediticio y retornar al Banco Central a su verdadera función. De esta manera, el descuento directo se reemplazó por una línea de redescuento en favor de los bancos comerciales y del Banco del Estado, con lo cual se cubre con mayor eficiencia las distintas zonas del país, ya que los bancos poseen una red de sucursales más extensa que la del Banco Central. Por otro lado, el sistema bancario tiene contacto directo con el cliente a través de la cuenta corriente, lo que beneficia a ambas partes: banco y solicitante de este tipo de operación.

En 1968, el Banco Central aumentó la cuota de refinanciamiento que otorga a las empresas bancarias que descuentan letras agrícolas. Esta cuota asciende, en la actualidad, a E° 73 millones; a ella debe agregarse una cuota adicional de E° 14 millones para financiar el redescuento de letras de cooperativas adheridas al Plan Nacional de Trigo, Maíz, y Sorgo. El monto utilizado en julio de 1969 era de E° 45,9 millones del redescuento agrícola y de vino, y de E° 6,3 millones del redescuento para trigo, maíz y sorgo.

4. Préstamos Populares Controlados. Para promover el desarrollo económico y social del país, es indispensable apoyar y estimular las iniciativas de pequeños empresarios y artesanos. Con el objeto, el Directorio del Banco Central aprobó en el curso del año 1965 un Sistema de Préstamos Populares Controlados, cuyo objetivo fue crear un mecanismo de apoyo y estímulo para pequeños empresarios e instaurar un sistema de auxilio familiar en situaciones de emergencia. En este tipo de operaciones, hay que considerar más la solvencia moral del solicitante que su responsabilidad económica, ya que se trata de personas que tienen ingresos y patrimonios pequeños.

Durante 1968 y 1969 han sido modificados, con el fin de que sean efectivamente destinados a sectores de bajos y medianos ingresos. Tanto este crédito, como el de Promoción, quedó abierto a la posibilidad de que empresas de trabajadores puedan solicitarlo. Además, se creó una Línea de Crédito Artesanal, que favorece directamente a pequeños talleres, con el propósito de fomentar la actividad artesanal y de pequeñas industrias y hacerlas más eficientes. Al mismo tiempo, para estimular su otorgamiento, el Banco Central aumentó la cuota de refinanciamiento a E° 13,5 millones.

5. Préstamos de Fomento de Exportaciones. El aumento y la diversificación de las exportaciones ha sido otra de las preocupaciones del Banco Central. Como una contribución a ello, existen créditos para facilitar la preparación de los embarques y la comercialización en el exterior de los correspondientes productos nacionales. Este financiamiento se otorga a través de dos vías: la primera de ellas es un crédito destinado a la preparación de embarque (crédito de pre-embarque) y la segunda tiene que ver con la comercialización en el exterior de los productos exportados (crédito de post-embarque).

El monto otorgado de ambos créditos ascendía en julio de 1969, a E° 21,9 millones. Entre las modificaciones importantes que experimentaron en los últimos meses está la ampliación del plazo del crédito de pre-embarque de 180 a 360 días.

6. Crédito para la construcción de viviendas económicas. La construcción, en nuestro país, se ha caracterizado por ser una actividad en que se alternan desde hace largos años períodos de auge y depresión. Esta circunstancia es muy desfavorable para el desarrollo normal de la economía del país, debido a la importante incidencia que en ella tiene la mayor o menor actividad constructora. Esto es evidente, si se consideran las industrias que se mueven en torno a la construcción, tales como del fierro, el cemento, y la madera, y la elevada ocupación de mano de obra en sus propias faenas. Debido a esta razones, ha sido una preocupación constante del Banco Central, brindar a esta rama de la producción un adecuado sistema de créditos. Existen en la actualidad dos sistemas crediticios: uno denominado "Créditos para la Construcción de Viviendas Económicas", que consiste en el redescuento del 50% de los créditos concedidos por los bancos para construcciones que no excedan de 70 m2., y otro que es un financiamiento bancario para la producción de viviendas industrializadas. Este último, tiene por objeto otorgar crédito, a través de las empresas bancarias, a los industriales fabricantes de viviendas industrializadas. Se entiende por vivienda industrializada, aquella cuyos componentes principales son preparados previamente en un local o fábrica, empleando procedimientos repetitivos o seriados, elementos que transportados posteriormente al lugar de ubicación definitiva de las casas, son armados siguiendo trazados y diseños tipificados con anterioridad. A ambos tipos de crédito el Banco Central ha tratado de darles el máximo de incentivos.

7. Préstamos para la Adquisición de Bienes de Capital de Origen Nacional. Existe conciencia en el país de que es imprescindible alcanzar un nivel tecnológico tal, que permita a Chile mantener una posición competitiva respecto a los demás países del área latinoamericana. Para aumentar esta capacidad tecnológica es necesario producir la especialización de los fabricantes de bienes de capital, para lo cual es imprescindible incrementar la demanda interna de estos bienes. El Directorio del Banco Central, tomando en cuenta estos factores, acordó conceder créditos a los adquirentes de bienes de capital producidos en el país, que sean destinados a sus propias actividades. Los créditos son concedidos por los bancos comerciales y refinanciados por el Banco Central con cargo a las sumas que provengan de la colocación de los certificados de ahorro. Estos créditos son reajustables, a mediano plazo y a un 9% anual, sobre su monto incrementado con los reajustes que procedan e incluidos comisiones y otros gastos. Con este sistema crediticio se logra cumplir uno de los propósitos que se tuvieron en vista al colocar en venta el Certificado de Ahorro, cual es el de crear las condiciones económicas indispensables para que los industriales chilenos puedan comprar con créditos especiales las maquinarias y equipos que se fabrican en el país.

Este crédito, que había marchado con lentitud en un comienzo, ha empezado a adquirir la importancia que debía. Hasta julio de este año, se había utilizado financiamiento por un monto de E° 88,9 millones. A su vez, el total de créditos aprobados alcanzaba a E° 123,5 millones.

8. Redescuento Especial. Este nuevo sistema de redescuento empezó a operar desde comienzos de 1969. Permite obtener a los bancos financiamiento para sus operaciones con letras de producción, siempre que se ciñan a las normas de expansión de sus colocaciones establecida por el Banco Central. Con ello se espera dar su incentivo adicional al Sistema Bancario para que opere de acuerdo con el programa monetario.

9. Créditos especiales para las zonas afectadas por la sequía. En el transcurso del año 1968 y primeros meses de 1969, el Directorio del Banco Central acordó las siguientes medidas, con el objeto de aminorar los problemas que aquejan a los productores afectados por la sequía:

a) Ampliación del Redescuento Agrícola y de Vino, que permitió, durante 1968, el redescuento de letras descontadas por cooperativas, ferias o comerciantes y aceptadas por agricultores cuyos predios se encontraban en la zona de sequía, siempre que su origen hubiera sido la compra de forraje para bovinos, ovinos y caprinos, y en general, el redescuento de letras provenientes de préstamos a agricultores que sean de la zona de sequía, con un plazo de 90 a 260 días. Este último redescuento, que rigió entre el 17 de julio de 1968 y el 3 de abril de 1969, fue modificado y prorrogado hasta diciembre de 1969, tiene como objetivo básico evitar la cesantía en la agricultura, otorgando financiamiento a labores de mejoramiento de los predios agrícolas.

b) Ampliación del Acuerdo N° 1839, para permitir que los bancos otorguen préstamos para que los agricultores adquieran alimentación para su ganado y para que prorroguen los préstamos de este tipo ya concedidos.

c) Autorización para que los bancos contabilicen como letras de producción: 1) los préstamos con letras concedidos a agricultores afectados por la sequía, que cumplan con las condiciones que exige el Banco Central para redescontarlas, y 2) las letras de productores agrícolas, industriales o mineros por venta de su producción o por anticipos de la misma y que éstos hayan endosado a comerciantes en pago de insumos, productos o elementos destinados a ser consumidos en el desarrollo de sus actividades.

d) Aumento de E° 10,0 millones a E° 14,0 millones de la cuota de redescuento para el Plan Nacional del Trigo, Maíz y Sorgo.

e) Aumento de E° 20,0 millones de los préstamos de fomento agrícola a mediano plazo que deben mantener los bancos, con un interés máximo de 23,5% anual en 1969.

f) Además, el Banco Central acordó redescontar documentos provenientes de consolidación de deudas de agricultores afectados por la sequía. Estas consolidaciones corresponden a los redescuentos agrícolas otorgados para financiar el mantenimiento de la mano de obra agrícola y a los préstamos del Acuerdo 1839 otorgados a agricultores afectados por la sequía, cuya producción haya disminuido en más de un 30% en relación a su rendimiento normal a causa de la sequía de 1968. El Banco Central destinó E° 15.000.000 para financiar el 75% de estos descuentos.

B. Tasa de interés

La autoridad monetaria contó en 1968 con atribuciones legales que le permitieron tener mayor control sobre el costo del crédito y, al mismo tiempo, complementar la política de selectividad de crédito, mediante la fijación de tasas de interés que determinen prioridades para la asignación de dichos recursos.

Uno de los objetivos básicos de la política monetaria ha sido alcanzar intereses reales positivos en los préstamos bancarios, con el fin de evitar las distorsiones de la demanda por crédito, que se produce cuando el costo nominal es inferior a la tasa de inflación.

Esta variable fue controlada a través de: a) la fijación semestral del interés corriente bancario, que es la base del interés máximo legal, y b) el ajuste cada tres meses de la tasa de impuesto sobre los intereses de los préstamos bancarios. Los ajustes se efectúan de acuerdo con las variaciones de los precios del período anterior y puede llegar a una tasa máxima del 50%.

El Banco Central tiene el propósito de que en el futuro la combinación de tasa de interés y tasa de impuesto determine un costo real del crédito que no sea inferior a un 7 u 8% anual.

Durante 1968, la tasa de interés corriente bancario fue de 16,61% y la máxima legal alcanzó a 19,93%. El interés corriente para el segundo semestre de 1969 se fijó en 19,59%, con lo cual la tasa de interés máxima legal llegó a 23,5%. Por otro lado, la tasa de impuesto, que en 1968 alcanzó al 50%, fue rebajada a un 39%. Esto último con el fin de mantener el costo real del crédito y permitir a los bancos contar con mayores recursos para aumentar los intereses que pagan por los depósitos a plazo, incentivando de esta forma la captación de recursos.

Las tasas de interés de los créditos especiales han sido revisadas en varias oportunidades, así como las tasas de redescuento del Banco Central. Esto con el propósito de establecer incentivos a los créditos de acuerdo con las prioridades que se le asigna a las actividades que financian y lograr que los bancos orienten sus recursos a operaciones consideradas más deseables desde el punto de vista del desarrollo económico nacional.

C. Ahorro

Como se ha dicho, la política económica del gobierno está empeñada, a pesar de todas las dificultades que se le han planteado, en disminuir la tasa de inflación y efectuar una redistribución del ingreso que tienda a favorecer a los sectores populares. Estas medidas tenderán a generar un potencial de ahorro. Sin embargo, para que el ahorro personal efectivamente aumente, es


CARLOS MASSAD, Presidente del Banco Central de Chile

indispensable crear un mecanismo que inspirara confianza en el sentido de mantener el poder adquisitivo de los ahorros, garantizara la devolución de los mismos cumpliendo con lo pactado con los ahorrantes, y por último, asegurara que lo ahorros no van a perder valor por fluctuaciones del mercado de carácter especulativo.

Tomando en cuenta todos estos factores se han creado los instrumentos de ahorro reajustables, entre los cuales está el Certificado de Ahorro Reajustable, emitido por el Banco Central. Durante 1968, se acordó elevar la tasa de interés que pagan los certificados de 5% a 7%, la que se paga además del reajuste del capital de acuerdo al alza de los precios. En el caso de que el poseedor del Certificado lo rescate antes de haber cumplido el tiempo necesario para ser acreedor del reajuste y siempre que lo haya mantenido en su poder por lo menos 90 días, la tasa de interés se elevó del 5% al 12%. Es conveniente hacer notar que los intereses ganados han estado siempre y siguen estando afectos al Impuesto Global Complementario.

Las modificaciones acordadas constituyeron un fuerte incentivo para los ahorrantes. En efecto, mientras a fines de diciembre de 1967 el saldo neto acumulado de ahorro en CAR alcanzaba a E° 30,3 millones, a fines del año 1968 ascendía a E° 101,9 millones. Esto ha permitido contar con E° 70,6 millones adicionales que posibilitan la ampliación de los esquemas de financiamiento de inversiones. En julio de 1969, el monto de certificados de ahorro reajustable alcanzaba a E° 226,3 millones.

Diversificación de Mercados de los Productos Exportables

Medidas de Comercio Exterior Aplicadas en los Ultimos Años

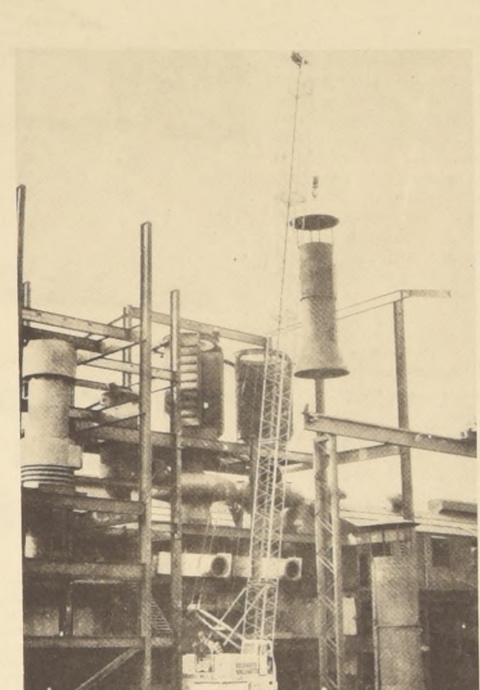
La política de comercio exterior llevada a cabo durante los últimos años por el actual Gobierno se ha caracterizado por el énfasis dado al logro de un equilibrio externo dinámico que concuerda con los programas financieros y de desarrollo interno de la nación. Dentro de este enmarcamiento normativo el Gobierno ha centrado sus esfuerzos tanto en la amplicación como en la diversificación de los mercados de productos exportables del país, procurando con ello la formación de niveles adecuados de reservas internacionales que permitan satisfacer progresivamente las obligaciones externas, así como los pagos de importaciones imprescindibles para el crecimiento económico de la comunidad

En la materialización de estos objetivos y paralelamente con los esfuerzos de las autoridades monetarias por proseguir una política crediticia estabilizadora, se ha contado con diversos instrumentos básicos de implementación, entre los que se destaca: una nueva política cambiaria, una ley de estímulo a las exportaciones, un nuevo Arancel Aduanero y la aprobación periódica por parte del Comité Ejecutivo del Banco Central de medidas complementarias destinadas a dar realismo y vigencia a los planteamientos básicos sobre el comercio exterior del país.

A partir de abril de 1965, y en forma ininterrumpida, la política cambiaria seguida por las autoridades monetarias ha propendido a ir ajustando las tasas de cambios en forma gradual y sostenida, complementando así las políticas de crédito bancario y pudiendo compensar los movimientos internos de precios no equilibrados por cambios correspondientes en el exterior.

Es importante señalar, que si bien la responsabilidad central de la política cambiaria se relaciona con el equilibrio global de balanza de pagos, el sistema de pequeñas devaluaciones periódicas contempla también, a diferencia de la política de tipo de cambio nominal fijo, otros objetivos. Uno de ellos es el de minimizar los efectos distorsionadores de la inflación interna sobre los sectores comprometidos en el comercio exterior. En efecto, al permitir al sector exportador enfrentar condiciones de estabilidad en sus ingresos reales, la política descrita se ha constituído en un elemento fundamental de los esfüerzos de fomento y diversificación de las exportaciones; por otra parte, en el lado de las importaciones ha evitado la necesidad de recurrir frecuentemente a diversas medidas restrictivas de emergencia que en el pasado compometieron el establecimiento de una estructura arancelaria adecuada desde el punto de vista de un desarrollo planificado del comercio exterior chileno.

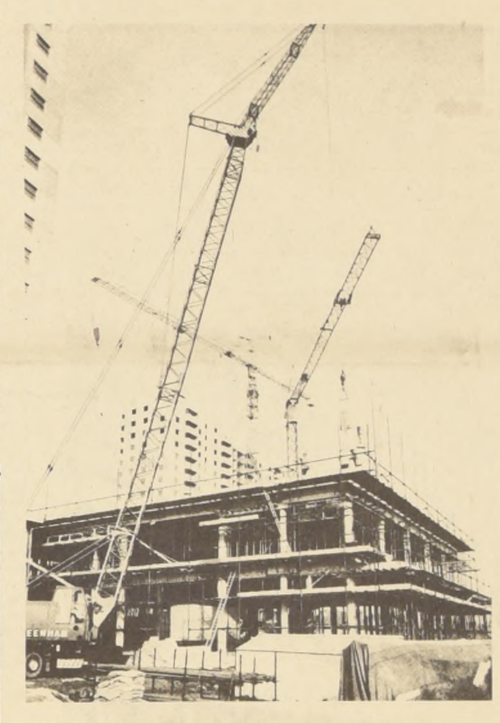
El sistema de revisiones periódicas del valor de la divisa ofrece ventajas adicionales sobre la política tradicional de tipos de cambio nominal fijo. En realidad, puede decirse que la política actual descansa en la convicción de que una economía con inflación, que no esté dispuesta a aceptar una creciente dependencia del endeudamiento externo, no tiene la posibilidad de optar entre devaluar y no hacerlo, sino tan sólo de elegir la modalidad de devaluación a adoptar. El diferente impacto inflacionario de las diversas alternativas habrá de ser, sin duda, un elemento de importancia en la



elección. Ahora bien, cuando se compara la política de devaluaciones frecuentes y pequeñas con la política tradicional de fuertes devaluaciones espaciadas en el tiempo, hay razones para pensar que la primera tiene un impacto inflacionario menor. Si bien es cierto el impacto directo -definido como la incidencia sobre el índice de precios interno de una variación en los precios de los bienes exportables e importados- es similar en ambos casos, parece razonable pensar que una devaluación de magnitud considerable, producto normalmente de una situación de crisis, tendrá un efecto sicológico mayor que la suma de pequeñas y continuas devaluaciones que responden a una política conocida y consciente de las autoridades económicas. En este sentido, se puede afirmar que la política vigente hoy en día es relativamente menos inflacionaria que la tradicional, pues origina menores presiones por concepto de expectativas. Además, cabe también destacar que si se acepta que la actual política es un medio más adecuado para desarrollar el sector de comercio exterior del país, indirectamente se está contribuyendo a que a largo plazo tienda a desaparecer un problema estructural que pueda dar origen a presiones inflacionarias.

El 4 de enero de 1967 entró en vigencia el nuevo Arancel Aduanero, así como los decretos complementarios que determinan su operatividad. Las mercaderías quedaron clasificadas ajustándose a la Nomenclatura Arancelaria del Consejo de Cooperación Aduanera de Bruselas (NA), desglosándose mediante la apertura de subpartidas e item cuando el interés nacional y las características del comercio exterior lo hacían necesario.

La NAB ha sido adoptada por la mayoría de los países con los cuales Chile tiene intercambios. Además, el GATT había insistido en su adoptación lo



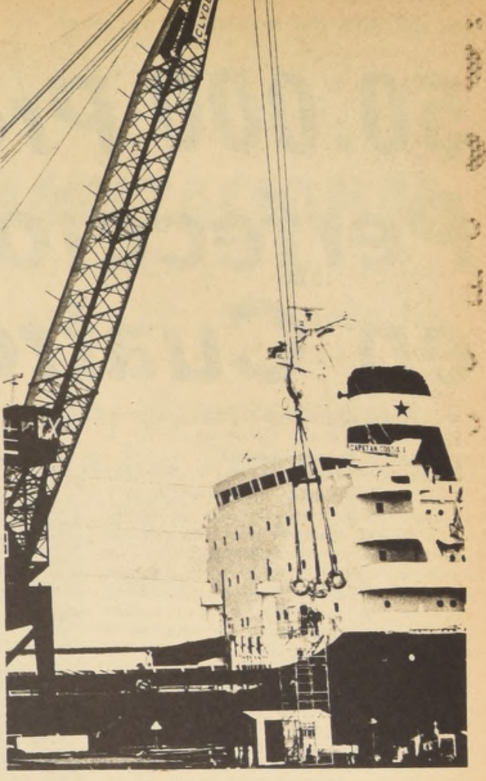
mismo que la ALALC, que ha ajustado a ella sus diversas tarifas.

En este nuevo Arancel Aduanero se han reemplazado los complejos sistemas impositivos y de gravámenes aduaneros que existían, por un impuesto específico, en razón de la unidad arancelaria (peso, volumen, etc.), y otro sobre el valor CIF o derecho ad valorem. Además, al modificarse la estructura arancelaria, fue necesario confeccionar una nueva y ampliada lista de mercaderías de importación permitida que, a su vez, condordara con la nomenclatura de Bruselas. Vale decir, el nuevo Arancel Aduanero actualmente en vigencia representa un aherramienta más sencilla, eficiente y flexible en la regulación y ordenamiento del comercio de importación. Por último, se creó también un Comité de Política Arancelaria encargado, fundamentalmente, de asesorar al Presidente de la República en todas las materias que digan relación con la aplicación del arancel y cambios en los gravámenes aduaneros.

Al propiciar la ley de Estímulos a las Exportaciones (ley N° 16.528), el Gobierno creó mecanismos de fomento identificables dentro de devolución de gravámenes que incidan en los costos y precios de los bienes exportables, facilidades crediticias a los exportadores y un sistema de seguros de crédito para la venta de mercaderías en el extranjero. Asimismo, estableció normas de control de calidad de losproductos, almacenes particulares y admisión temporal y, en general, simplificó los trámites de exportación.

A su vez, el Banco Central, uno de los organismos propulsores de a ley, ha venido realizando sucesivos estudios de mercado y otros relativos a los antecedentes básicos del intercambio de Chile con otros países.

Por su parte, la política comercial adoptada en el terreno de las importaciones se ha caracterizado, en la medida que la situación de la balanza de pagos lo ha permitido, por una liberación progresiva de los rubros de mayor prioridad dentro del programa de desarrollo económico de Chile, lo que específicamente se ha traducido en una gama más amplia de mercaderías de importación permitida, una reducción porcentual en el valor de los depósitos previos a la importación y, en general, una mayor expedición en el trámite global de la operación.



El Comité Ejecutivo del Banco Central periódicamente acuerda medidas complementarias afines a las políticas básicas, dentro de las cuales cabe señalar las siguientes: facultar a los bancos comerciales para vender divisas a futuro a importadores exigiendo sólo el registro debidamente cursado, eliminar el plazo de espera para la remesa de divisas al exterior, que en 1967 era de 60 días y en 1968 de 30 días; no hacen uso de la facultad de rechazo de importaciones que le otorga la ley N° 16.101, lo que redujo a menos de una semana la demora para cursar un registro de importación; rebajar los intereses netos con que los bancos comerciales recargan habitualmente a los importadores en sus planillas de cobertura sobre el valor de la cancelación; eximir de depósitos previos de importación a la maquinaria agrícola en consignación y rebajar la garantía exigida a las industrias armadoras de vehículos motorizados en compensación de las importaciones y exportaciones de piezas y partes; permitir el uso de los depósitos que los importadores tienen que hacer en efectivo (y que fueron substancialmente rebajados últimamente) para cancelar los derechos de internación de la mercadería; eliminar el requisito de que los registros deban obligadamente cursarse en la moneda del país de origen del producto, bastado con que se haga en la divisa convenida con el proveedor; rebajar (a contar del 20 de agosto de 1969) los porcentajes de depósitos para las mercaderías de importación, de una tasa máxima de 180% y una mínima de 15% a 120% y 0%, respectivamente; eliminar el plazo obligado mínimo de retención de los depositos de importación de 90 días, contados desde la fecha de la emisión del mismo; autorizar hasta el 31 de diciembre de 1969 para que se anticipen los pagos de cuotas por compromisos en coberturas diferidas que venzan durante el presente año, con la rebaja de los intereses respectivos.

Además, con fecha 26 de mayo de 1969, el Gobierno de Chile suscribió el Acuerdo de Integración Subregional Andina conjuntamente con los gobiernos del Perú, Bolivia, Ecuador y Colombia. La firma de este acuerdo responde básicamente al anhelo de acelerar y fortalecer el proceso de integración económica de los países participantes a través de reducciones más dinámicas y efectivas de las actuales barreras comerciales que le separan, planificar el desarrollo industrial y coordinar las políticas económicas y financieras de los mismos.

En el marco de la Alalc se puso en vigencia el "Protocolo de Acuerdo de Complementación sobre la Industria Petroquímica" (Decreto 670 del Ministerio de Relaciones Exteriores, de 5 de noviembre de 1968) suscrito por los plenipotenciarios de Bolivia, Colombia, Chile y Perú, inspirado en los principios de la Declaración de Bogotá y en forma compatible con los propósitos del Tratado de Montevideo.

Consecuente con su política de diversificación, tanto de productos como de mercados, el Gobierno suscribió, el 13 de enero de 1967, un Convenio de Suministro de Máquinaria y Equipo con la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, fijando más tarde, el 26 de marzo de 1968, las normas técnicas operativas.

Finalmente, el Banco Central de Chile y los Bancos Centrales de Bolivia y Uruguay firmaron convenios de créditos recíprocos que comenzaron a operar con fecha 12 de agosto de 1968 y 1° de julio de 1969, respectivamente. Tales Convenios, similares a los que nuestro país mantiene con Argentina, Colombia, México, Paraguay, Perú y Venezuela, se rigen por las disposiciones generales del Mecanismo de Compensación de Lima.

El Banco Central de Chile esta gestionando un convenio similar con las autoridades monetarias de Brasil. Cabe también señalar que con este último país se han firmado acuerdos que establecen líneas de créditos especiales para financiamiento de exportaciones de bienes de capital entre ambas naciones.

Balanza de Pagos:

Superávit: 140 Millones de Dólares Para el Año 1969

La Balanza de Pagos ha representado a partir de 1965 los resultados más favorables de la historia del comercio exterior chileno. El superávit promedio del período 1965 - 1968 fue de US$ 81 millones y contrasta con la persistente situación deficitaria del período inmediatamente anterior. El resultado esperado para 1969 es de alrededor de US$ 140 millones de superávit.

Por primera vez, en el transcurso del último decenio, el Banco Central logró a fines de 1968 un saldo positivo considerable de reservas internacionales netas, el que ha continuado creciendo en el presente año. En efecto, a fines de 1968 la posición de Reservas Netas del Banco Central fue de US$ 42 millones, mientras que en la primera quincena de septiembre de 1969 alcanzó a US$ 119 millones.

La situación anteriormente descrita ha sido posible por las favorables condiciones imperantes en el mercado del cobre, las que han sido ampliamente aprovechadas debido a la política materia de precios que ha adoptado el Gobierno de Chile. Asimismo la política de tipo de cambio flexible ha jugado un papel importante en el mejoramiento de las reservas internacional, al mantener las condiciones competitivas de los productos de exportación y de los rubros de producción nacional que compitan con bienes de origen extranjero. Finalmente cabe destacar la incidencia que ha tenido en estos resultados el desarrollo de los programas de expansión de la minería del cobre.

Las perspectivas del comercio exterior para los próximos años son igualmente favorables debido al sustancial aumento esperado de las exportaciones de la minería del cobre a partir de 1970 y a la mayor participación que Chile tendrá en esta actividad, debido a la nacionalización pactada entre el Gobierno de Chile y la empresa ANACONDA, que permitirá incrementar los montos retornados por este sector. Asimismo, puede esperarse que la política de fomento de las exportaciones permitirá diversificar las ventas al exterior a través de productos con un mayor grado de elaboración.

En el período 1965 - 1969, las exportaciones alcanzaron un promedio de US$ 871 millones, cifra superior en 72% al promedio registrado en el quinquenio anterior. Para el año 1969, se estima que las exportaciones alcanzarán la cifra record de US$ 1.025 millones.

Esta situación puede explicarse, en su parte principal, por el crecimiento en el valor de las exportaciones de cobre, cuyas cotizaciones en el mercado internacional se han mantenido en un alto nivel en los últimos cuatro años. Los otros productos de la minería no han manifestado un dinamismo similar, al igual que los productos agropecuarios, que han mantenido un nivel relativamente constante en el último decenio. Por su parte, las exportaciones de productos industriales, excluído el cobre semielaborado, han aumentado en 84% entre el período 1960 - 1964 y el quinquenio 1965 - 1969.

El crecimiento experimentado por las exportaciones de rubros industriales y en forma importante por mercaderías no tradicionales en el comercio exterior de Chile, señala una tendencia a la diversificación, la que alcanzará niveles de mayor importancia en el próximo decenio a través de la incorporación de productos petroquímicos, de industrias mecánicas, de las nuevas plantas de celulosa actualmente en construcción, etc. El aumento y diversificación ya observados son la resultante de la política cambiaria seguida en los últimos años, de la política de fomento de exportaciones que ha tendido a aprovechar las ventajas comparativas del país, y finalmente, a las condiciones que ofrece la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, que constituye el mercado principal de los nuevos rubros de exportación.

El mejoramiento de la situación de pagos internacionales del país ha permitido normalizar el abastecimiento de aquellos productos en los cuales Chile no posee ventajas comparativas o de aquellos cuya producción interna es deficitaria.

Las importaciones de bienes han crecido en 31% entre 1960 - 1964 y 1965 - 1969. Para 1969 se espera que su nivel alcance a US$ 912 millones, valor superior en 21% al promedio registrado en los cuatro años anteriores.

Se destaca en forma especial el crecimiento de 35% que han experimentado en este período las internaciones de bienes de capital y repuestos, con el objeto de iniciar o completar importantes proyectos de inversión tendientes a mejorar la infraestructura del país y a acelerar el desarrollo económico.

El ingreso neto de capitales autónomos esperado para 1969 alcanzaría a US$ 263 millones. La entrada de capitales se estima en US$ 541 millones y se compone de créditos e inversiones de extranjeros en el país, con los cuales se financiarían proyectos de inversiones fundamentales, como los de la Empresa Nacional de Minería, de Endesa, el programa de expansión de la minería del cobre, programas de desarrollo agropecuario, de mejoramiento de ferrocarriles, de equipamiento comunitario, la planta de celulosa de Arauco, etc. Además, la industria nacional ha dispuesto de importantes créditos de proveedores para reequipamiento y expansión.

Los recursos externos destinados a financiar las nuevas inversiones de la minería del cobre alcanzarían a US$ 120 millones, correspondiendo la mayor parte a las inversiones que ha estado realizando la Sociedad Minera El Teniente.

La cuenta de capitales compensadores alcanzaría, a fines de 1969, un superávit de US$ 140 millones aproximadamente. La utilización de créditos por parte del Banco Central alcanzaría a US$ 52,5 millones y las amortizaciones serían levemente superiores a dicha cifra, estimándose además que su nivel de activos internacionales se incrementaría en un monto superior a US$ 100 millones.

Cuatro Objetivos... (de la pag. 10)

Asimismo, la Caja Central de Ahorros y Préstamos creó un nuevo instrumento de ahorro reajustable, denominado "Pagaré Reajustable de la Caja Central de Ahorro y Préstamos", que tiene por objeto aumentar la disponibilidad de fondos para la edificación de viviendas.

Además, se han adoptado algunas medidas tendientes a incentivar la captación de ahorros por parte del sistema monetario. Entre éstas, como se indicó anteriormente, cabe señalar la reducción de la tasa de encaje por depósitos a plazo del sistema bancario (de 30% a 18%), hecho que constituye un incentivo para que las empresas bancarias aumenten los intereses que pagan por dichos depósitos.

El ahorro institucional del sector privado, estimado a través de los recursos captados por los diferentes instrumentos de ahorro del Sistema Nacional de Ahorros y Préstamos, los depósitos de ahorro del Banco del Estado los depósitos a plazo en moneda chilena del sistema bancario, los bonos hipotecarios, los depósitos de ahorro de la Corvi, los Certificados de Ahorro Reajustable del Banco Central y los aumentos de capital pagados de las sociedades anónimas inscritas en la Bolsa de Comercio, ha aumentado en E° 1.039,9 millones hasta fines de julio. Esta cifra representa un aumento, con respecto a diciembre del año pasado, de 36% en términos nominales, y de 8,9% en términos reales, de acuerdo a la variación experimentada por el Indice de Precios al Consumidor

Diversificación de Mercados de los Productos Exportables

Medidas de Comercio Exterior Aplicadas en los Ultimos Años

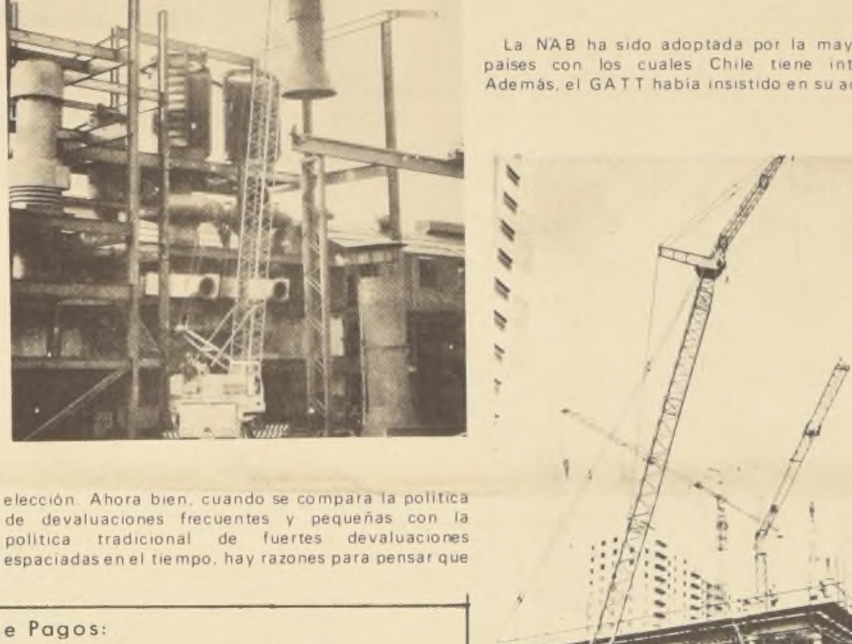
La política de comercio exterior llevada a cabo durante los últimos años por el actual Gobierno se ha caracterizado por el énfasis dado al logro de un equilibrio externo dinámico que concuerda con los programas financieros y de desarrollo interno de la nación. Dentro de este enmarcamiento normativo el Gobierno ha centrado sus esfuerzos tanto en la ampliación como en la diversificación de los mercados de productos exportables del país, procurando con ello la formación de niveles adecuados de reservas internacionales que permitan satisfacer progresivamente las obligaciones externas, así como los pagos de importaciones imprescindibles para el crecimiento económico de la comunidad.

En la materialización de estos objetivos y paralelamente con los esfuerzos de las autoridades monetarias por proseguir una política crediticia estabilizadora, se ha contado con diversos instrumentos básicos de implementación, entre los que se destaca: una nueva política cambiaria, una ley de estímulo a las exportaciones, un nuevo Arancel Aduanero y la aprobación periódica por parte del Comité Ejecutivo del Banco Central de medidas complementarias destinadas a dar realismo y vigencia a los planteamientos básicos sobre el comercio exterior del país.

A partir de abril de 1965, y en forma ininterrumpida, la política cambiaria seguida por las autoridades monetarias ha propendido a ir ajustando las tasas de cambios en forma gradual y sostenida, complementando así las políticas de crédito bancario y pudiendo compensar los movimientos internos de precios no equilibrados por cambios correspondientes en el exterior.

Es importante señalar, que si bien la responsabilidad central de la política cambiaria se relaciona con el equilibrio global de balanza de pagos, el sistema de pequeñas devaluaciones periódicas contempla también, a diferencia de la política de tipo de cambio nominal fijo, otros objetivos. Uno de ellos es el de minimizar los efectos distorsionadores de la inflación interna sobre los sectores comprometidos en el comercio exterior. En efecto, al permitir al sector exportador enfrentar condiciones de estabilidad en sus ingresos reales, la política descrita se ha constituido en un elemento fundamental de los esfuerzos de fomento y diversificación de las exportaciones; por otra parte, en el lado de las importaciones ha evitado la necesidad de recurrir frecuentemente a diversas medidas restrictivas de emergencia que en el pasado comprometieron el establecimiento de una estructura arancelaria adecuada desde el punto de vista de un desarrollo planificado del comercio exterior chileno.

El sistema de revisiones periódicas del valor de la divisa ofrece ventajas adicionales sobre la política tradicional de tipos de cambio nominal fijo. En realidad, puede decirse que la política actual descansa en la convicción de que una economía con inflación, que no esté dispuesta a aceptar una creciente dependencia del endeudamiento externo, no tiene la posibilidad de optar entre devaluar y no hacerlo, sino tan sólo de elegir la modalidad de devaluación a adoptar. El diferente impacto inflacionario de las diversas alternativas habrá de ser, sin duda, un elemento de importancia en la



elección. Ahora bien, cuando se compara la política de devaluaciones frecuentes y pequeñas con la política tradicional de fuertes devaluaciones espaciadas en el tiempo, hay razones para pensar que la primera tiene un impacto inflacionario menor. Si bien es cierto el impacto directo -definido como la incidencia sobre el índice de precios interno de una variación en los precios de los bienes exportables e importados- es similar en ambos casos, parece razonable pensar que una devaluación de magnitud considerable, producto normalmente de una situación de crisis, tendrá un efecto sicológico mayor que la suma de pequeñas y continuas devaluaciones que responden a una política conocida y conciente de las autoridades económicas. En este sentido, se puede afirmar que la política vigente hoy en día es relativamente menos inflacionaria que la tradicional, pues origina menores presiones por concepto de expectativas. Además, cabe también destacar que si se acepta que la actual política es un medio más adecuado para desarrollar el sector de comercio exterior del país, indirectamente se está contribuyendo a que a largo plazo tienda a desaparecer un problema estructural que puede dar origen a presiones inflacionarias.

El 4 de enero de 1967 entró en vigencia el nuevo Arancel Aduanero, así como los decretos complementarios que determinan su operatividad. Las mercaderías quedaron clasificadas ajustándose a la Nomenclatura Arancelaria del Consejo de Cooperación Aduanera de Bruselas (NA), desglosándose mediante la apertura de subpartidas e item cuando el interés nacional y las características del comercio exterior lo hacían necesario.

La NAB ha sido adoptada por la mayoría de los países con los cuales Chile tiene intercambios. Además, el GATT había insistido en su adopción lo



mismo que la ALALC, que ha ajustado a ella sus diversas tarifas.

En este nuevo Arancel Aduanero se han reemplazado los complejos sistemas impositivos y de gravámenes aduaneros que existían, por un impuesto específico, en razón de la unidad arancelaria (peso, volumen, etc.), y otro sobre el valor CIF o derecho ad valorem. Además, al modificarse la estructura arancelaria, fue necesario confeccionar una nueva y ampliada lista de mercaderías de importación permitida que, a su vez, condordara con la nomenclatura de Bruselas. Vale decir, el nuevo Arancel Aduanero actualmente en vigencia representa un aherramienta más sencilla, eficiente y flexible en la regulación y ordenamiento del comercio de importación. Por último, se creó también un Comité de Política Arancelaria encargado, fundamentalmente, de asesorar al Presidente de la República en todas las materias que digan relación con la aplicación del arancel y cambios en los gravámenes aduaneros.

Al propiciar la ley de Estímulos a las Exportaciones (ley N° 16.528), el Gobierno creó mecanismos de fomento identificables dentro de devolución de gravámenes que incidan en los costos y precios de los bienes exportables, facilidades crediticias a los exportadores y un sistema de seguros de crédito para la venta de mercaderías en el extranjero. Asimismo, estableció normas de control de calidad de los productos, almacenes particulares y admisión temporal y, en general, simplificó los trámites de exportación.

A su vez, el Banco Central, uno de los organismos propulsores de a ley, ha venido realizando sucesivos estudios de mercado y otros relativos a los antecedentes básicos del intercambio de Chile con otros países.

Por su parte, la política comercial adoptada en el terreno de las importaciones se ha caracterizado, en la medida que la situación de la balanza de pagos lo ha permitido, por una liberación progresiva de los rubros de mayor prioridad dentro del programa de desarrollo económico de Chile, lo que específicamente se ha traducido en una gama más amplia de mercaderías de importación permitida, una reducción porcentual en el valor de los depósitos previos a la importación y, en general, una mayor expedición en el trámite global de la operación.

El Comité Ejecutivo del Banco Central periódicamente acuerda medidas complementarias a fines a las políticas básicas, dentro de las cuales cabe señalar las siguientes: facultar a los bancos comerciales para vender divisas a futuro a importadores exigiendo sólo el registro debidamente cursado; eliminar el plazo de espera para la remesa de divisas al exterior, que en 1967 era de 60 días y en 1968 de 30 días; no hacen uso de la facultad de rechazo de importaciones que le otorga la ley N° 16.101, lo que redujo a menos de una semana la demora para cursar un registro de importación; rebajar los intereses netos con que los bancos comerciales recargan habitualmente a los importadores en sus planillas de cobertura sobre el valor de la cancelación; eximir de depósitos previos de importación a la maquinaria agrícola en consignación y rebajar la garantía exigida a las industrias armadoras de vehículos motorizados en compensación de las importaciones y exportaciones de piezas y partes; permitir el uso de los depósitos que los importadores tienen que hacer en efectivo (y que fueron substancialmente rebajados últimamente) para cancelar los derechos de internación de la mercadería; eliminar el requisito de que los registros deban obligadamente cursarse en la moneda del país de origen del producto, bastado con que se haga en la divisa convenida con el proveedor; rebajar (a contar del 20 de agosto de 1969) los porcentajes de depósitos para las mercaderías de importación, de una tasa máxima de 180% y una mínima de 15% a 120% y 0%, respectivamente; eliminar el plazo obligado mínimo de retención de los depósitos de importación de 90 días, contados desde la fecha de la emisión del mismo; autorizar hasta el 31 de diciembre de 1969 para que se anticipen los pagos de cuotas por compromisos en coberturas diferidas que venzan durante el presente año, con la rebaja de los intereses respectivos.

Además, con fecha 26 de mayo de 1969, el Gobierno de Chile suscribió el Acuerdo de Integración Subregional Andina conjuntamente con los gobiernos del Perú, Bolivia, Ecuador y Colombia. La firma de este acuerdo responde básicamente al anhelo de acelerar y fortalecer el proceso de integración económica de los países participantes a través de reducciones más dinámicas y efectivas de las actuales barreras comerciales que le separan, planificar el desarrollo industrial y coordinar las políticas económicas y financieras de los mismos.

En el marco de la Alalc se puso en vigencia el "Protocolo de Acuerdo de Complementación sobre la Industria Petroquímica" (Decreto 670 del Ministerio de Relaciones Exteriores, de 5 de noviembre de 1968) suscrito por los plenipotenciarios de Bolivia, Colombia, Chile y Perú, inspirado en los principios de la Declaración de Bogotá y en forma compatible con los propósitos del Tratado de Montevideo.

Consecuente con su política de diversificación, tanto de productos como de mercados, el Gobierno suscribió, el 13 de enero de 1967, un Convenio de Suministro de Máquinaria y Equipo con la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, fijando más tarde, el 26 de marzo de 1968, las normas técnicas operativas.

Finalmente, el Banco Central de Chile y los Bancos Centrales de Bolivia y Uruguay firmaron convenios de créditos recíprocos que comenzaron a operar con fecha 12 de agosto de 1968 y 1° de julio de 1969, respectivamente. Tales Convenios, similares a los que nuestro país mantiene con Argentina, Colombia, México, Paraguay, Perú y Venezuela, se rigen por las disposiciones generales del Mecanismo de Compensación de Lima.

El Banco Central de Chile esta gestionando un convenio similar con las autoridades monetarias de Brasil. Cabe también señalar que con este último país se han firmado acuerdos que establecen líneas de créditos especiales para financiamiento de exportaciones de bienes de capital entre ambas naciones.

Balanza de Pagos:

Superávit: 140 Millones de Dólares Para el Año 1969

La Balanza de Pagos ha representado a partir de 1965 los resultados más favorables de la historia del comercio exterior chileno. El superávit promedio del período 1965 - 1968 fue de US$ 91 millones y contrasta con la persistente situación deficitaria del período inmediatamente anterior. El resultado esperado para 1969 es de alrededor de US$ 140 millones de superávit.

Por primera vez, en el transcurso del último decenio, el Banco Central logró a fines de 1968 un saldo positivo considerable de reservas internacionales netas, el que ha continuado creciendo en el presente año. En efecto, a fines de 1968 la posición de Reservas Netas del Banco Central fue de US$ 42 millones, mientras que en la primera quincena de septiembre de 1969 alcanzó a US$ 119 millones.

La situación anteriormente descrita ha sido posible por las favorables condiciones imperantes en el mercado del cobre, las que han sido ampliamente aprovechadas debido a la política materia de precios que ha adoptado el Gobierno de Chile. Asimismo, la política de tipo de cambio flexible ha jugado un papel importante en el mejoramiento de las reservas internacional, al mantener las condiciones competitivas de los productos de exportación y de los rubros de producción nacional que compitan con bienes de origen extranjero. Finalmente, cabe destacar la incidencia que ha tenido en estos resultados el desarrollo de los programas de expansión de la minería del cobre.

Las perspectivas del comercio exterior para los próximos años son igualmente favorables debido al sustancial aumento esperado de las exportaciones de la minería del cobre a partir de 1970 y a la mayor participación que Chile tendrá en esta actividad, debido a la nacionalización pactada entre el Gobierno de Chile y la empresa ANACONDA, que permitirá incrementar los montos retornados por este sector. Asimismo, puede esperarse que la política de fomento de las exportaciones permitirá diversificar las ventas al exterior a través de productos con un mayor grado de elaboración.

En el período 1965 - 1969, las exportaciones alcanzaron un promedio de US$ 871 millones, cifra superior en 72% al promedio registrado en el quinquenio anterior. Para el año 1969, se estima que las exportaciones alcanzarán la cifra record de US$ 1.025 millones.

Esta situación puede explicarse, en su parte principal, por el crecimiento en el valor de las exportaciones de cobre, cuyas cotizaciones en el mercado internacional se han mantenido en un alto nivel en los últimos cuatro años. Los otros productos de la minería no han manifestado un dinamismo similar, al igual que los productos agropecuarios, que han mantenido un nivel relativamente constante en el último decenio. Por su parte, las exportaciones de productos industriales, excluido el cobre semielaborado, han aumentado en 84% entre el período 1960 - 1964 y el quinquenio 1965 - 1969.

El crecimiento experimentado por las exportaciones de rubros industriales y en forma importante por mercaderías no tradicionales en el comercio exterior de Chile, señala una tendencia a la diversificación, la que alcanzará niveles de mayor importancia en el próximo decenio a través de la incorporación de productos petroquímicos, de industrias mecánicas, de las nuevas plantas de celulosa actualmente en construcción, etc. El aumento y diversificación ya observados son la resultante de la política cambiaria seguida en los últimos años, de la política de fomento de exportaciones que ha tendido a aprovechar las ventajas comparativas del país, y, finalmente, a las condiciones que ofrece la Asociación Latinomericana de Libre Comercio, que constituye el mercado principal de los nuevos rubros de exportación.

El mejoramiento de la situación de pagos internacionales del país ha permitido normalizar el abastecimiento de aquellos productos en los cuales Chile no posee ventajas comparativas o de aquellos cuya producción interna es deficitaria.

Las importaciones de bienes han crecido en 31% entre 1960 - 1964 y 1965 - 1969. Para 1969 se espera que su nivel alcance a US$ 912 millones, valor superior en 21% al promedio registrado en los cuatro años anteriores.

Se destaca en forma especial el crecimiento de 35% que han experimentado en este período las internaciones de bienes de capital y repuestos, con el objeto de iniciar o completar importantes proyectos de inversión tendientes a mejorar la infraestructura del país y a acelerar el desarrollo económico.

El ingreso neto de capitales autónomos esperado para 1969 alcanzaría a US$ 263 millones. La entrada de capitales se estima en US$ 541 millones y se compone de créditos e inversiones de extranjeros en el país, con los cuales se financiarían proyectos de inversiones fundamentales, como los de la Empresa Nacional de Minería, de Endesa, el programa de expansión de la minería del cobre, programas de desarrollo agropecuario, de mejoramiento de ferrocarriles, de equipamiento comunitario, la planta de celulosa de Arauco, etc. Además, la industria nacional ha dispuesto de importantes créditos de proveedores para reequipamiento y expansión.

Los recursos externos destinados a financiar las nuevas inversiones de la minería del cobre alcanzarían a US$ 120 millones, correspondiendo la mayor parte a las inversiones que ha estado realizando la Sociedad Minera El Teniente.

La cuenta de capitales compensadores alcanzaría, a fines de 1969, un superávit de US$ 140 millones aproximadamente. La utilización de créditos por parte del Banco Central alcanzaría a US$ 52,5 millones y las amortizaciones serían levemente superiores a dicha cifra, estimándose además que su nivel de activos internacionales se incrementaría en un monto superior a US$ 100 millones.

Cuatro Objetivos... (de la pag. 10)

Asimismo, la Caja Central de Ahorros y Préstamos creó un nuevo instrumento de ahorro reajustable, denominado "Pagaré Reajustable de la Caja Central de Ahorro y Préstamos", que tiene por objeto aumentar la disponibilidad de fondos para la edificación de viviendas.

Además, se han adoptado algunas medidas tendientes a incentivar la captación de ahorros por parte del sistema monetario. Entre éstas, como se indicó anteriormente, cabe señalar la reducción de la tasa de encaje por depósitos a plazo del sistema bancario (de 30% a 18%), hecho que constituye un incentivo para que las empresas bancarias aumenten los intereses que pagan por dichos depósitos.

El ahorro institucional del sector privado, estimado a través de los recursos captados por los diferentes instrumentos de ahorro del Sistema Nacional de Ahorros y Préstamos, los depósitos de ahorro del Banco del Estado, los depósitos a plazo en moneda chilena del sistema bancario, los bonos hipotecarios, los depósitos de ahorro de la Corvi, los Certificados de Ahorro Reajustable del Banco Central y los aumentos de capital pagados de las sociedades anónimas inscritas en la Bolsa de Comercio, ha aumentado en E° 1.039,9 millones hasta fines de julio. Esta cifra representa un aumento, con respecto a diciembre del año pasado, de 36% en términos nominales, y de 8,9% en términos reales, de acuerdo a la variación experimentada por el Indice de Precios al Consumidor.

Más del 70% del magisterio nacional:

50.000 Profesores Perfeccionados en Cuatro Años

A cuatro años de su fundación, el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas ha perfeccionado alrededor del 70% del profesorado en servicio, mediante cursos y seminarios realizados a lo largo de Chile. Más de 50.000 maestros han recibido de calificados expertos aducacionales chilenos y extranjeros, que componen los equipos técnicos del Centro, perfeccionamiento profesional, de acuerdo a los nuevos contenidos programáticos de la Reforma y las más modernas técnicas pedagógicas.

Con este objetivo, el Centro de Perfeccionamiento ha organizado diferentes tipos de cursos tomando en cuenta su duración e intensidad, operando de manera muy flexible a fin de atender las complejas demandas del sistema educacional con la mayor oportunidad posible. En este mismo sentido, su labor se ha ido descentralizando cada vez más, contando con la eficiente colaboración de las Universidades.

La idea central en que se basa el perfeccionamiento del profesorado chileno es introducir cambios substantivos en los métodos de trabajo docente; en las relaciones alumno - profesor y en el grado de participación de cada uno de ellos dentro del proceso enseñanza-aprendizaje.

Generalmente, un curso de perfeccionamiento tiene una duración de un mes y medio. En ese lapso, el profesor- alumno se pone al día remozando sus conocimientos y aquiriendo nuevas herramientas que le permitirán enfrentar con eficacia su trabajo docente.

Como quien vuelve al colegio, debe someterse a un nuevo espíritu, trabajando en laboratorios, haciendo preguntas aprendiendo a readecuar sus métodos para volcarlos después en su clase.

Los esfuerzos desplegados han permitido atender a profesores pertenecientes a distintos niveles del sistema: de Educación General Básica, y Enseñanza Media, tanto en las modalidades Humanístico Científico como Técnico Profesional.

Sin perjuicio de la acción permanente en Santiago, las sedes de provincia ejecutan



MARIO LEYTON, Director del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

una labor semejante en aquellas ciudades donde existen universidades. La mayoría de estos cursos consisten en Seminarios Vespertinos a los cuales el profesorado concurre sin distingo de edades.

PERFECCIONAMIENTO A NIVEL INTERNACIONAL.

Pero la labor del Centro no se limita solamente al campo nacional. Mediante la ejecución de cursos internacionales de perfeccionamiento, a los que han concurrido profesores provenientes de 14 países de América Latina, el Centro está contribuyendo a la difusión de la Reforma Educacional Chilena a un nivel continental.

Organismos e instituciones internacionales como UNESCO, OEA, INSTITUTO SUPERIOR DE EDUCACION DE PARIS Y LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA han tomado contacto con el Centro, para iniciar en forma conjunta cursos internacionales de perfeccionamiento. De este modo, en el presente año se está efectuando el Proyecto Centro-Unesco para la formación de especialistas en Educación. El Proyecto Centro — OEA para Perfeccionamiento Internacional en las diversas áreas de los programas de estudio. El Proyecto Centro-Fundación Ford, mediante el cual se mejorará y afianzará la reforma a la Enseñanza Normal chilena. El Proyecto Centro- AID para perfeccionamiento en servicio del profesorado de Ciencias Naturales, y el Proyecto Centro- Gobierno Francés para el uso del franelógrafo en la enseñanza del francés.

En términos cuantitativos el perfeccionamiento del profesorado se resume en el cuadro que se inserta a continuación:

PERFECCIONAMIENTO

	Educación General Básica	Educación Secundaria	Educación Técnico Profesional	Educación de Adultos	Docente Directivo	Enseñanza Normal	Especialistas en Educación	TOTALES POR AÑO
1965-66	6.384	1.500	—	900	—	—	—	8.784
1966-67	5.370	638	461	306	120	—	127	7.022
1967 a Mayo 1968		1.497	1.260	2.921	742	—	—	12.279
Mayo 1968 Mayo 1969	15.240	4.240	384	—	992	691	943	22.490
TOTALES	32.853	7.875	2.105	4.127	1.854	691	1.070	50.573



EL CENTRO de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas levanta su sede central en un agradable paraje de Lo Barnechea. Se ha convertido no sólo en la herramienta básica del desarrollo educacional chileno y también latinoamericano, sino también en centro cultural. Los escritores lo eligieron como sede de su encuentro hemisférico y los profesores de América Latina realizaron en sus salas su congreso regional. En los grabados de esta página, dos aspectos del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.



Programas de Estudio Basados en Avances de la Ciencia y Tecnología

Tarea fundamental en el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, ha sido la elaboración de los Programas de Estudios de la Educación Nacional dentro de un pensamiento pedagógico moderno adecuándolos a la Reforma Educacional y a los avances de la tecnología y de la ciencia.

Así, se han diseñado los Programas para el primer ciclo de la Enseñanza General Básica, de primero a cuarto año; los del segundo ciclo, de quinto a octavo año; la línea gruesa en los programas para la nueva estructura de la Enseñanza Media y, especialmente, la del primer y segundo año, tanto en la modalidad humanístico-científica como en la técnico profesional.

Asimismo, el Centro está prestando la asistencia técnica de sus diversos Comités para la elaboración de los nuevos programas de las Escuelas Normales del país, para los programas del Plan Extraordinario de Educación de Adultos y para los que elabora el Instituto Nacional de Capacitación, INACAP. Cabe destacar dentro de este rubro el Programa Experimental de Lectura Básica denominado "Programa Adelante", elaborado por el Departamento de Castellano del Centro de Perfeccionamiento. Revolucionario en su objetivo, este Programa pretende crear un nuevo sistema de lectura y escritura para que el escolar chileno comprenda lo que lea y no se remita a pronunciar mecánicamente las sílabas.

Basado en un estudio de la realidad lingüística del niño preescolar chileno, permite al alumno y al profesor formar un lector eficiente y reflexivo.

ELABORACION DEL MATERIAL DIDACTICO

Otro aspecto del trabajo que desarrolla el Centro de Perfeccionamiento, es la elab[oración] del material didáctico que complem[enta] los cursos y seminarios y pone en manos [del] Magisterio Nacional instrume[ntos] indispensables para el proceso de cambios [que] implica la reforma Educacional.

Todos los profesores del país tienen acceso a[l] material didáctico, consistente en [guías] didácticas, desarrollo de unidades correspon[dien]tes a los nuevos programas de estudi[o,] información sobre temas determinados, textos guías sirven tanto para profesores [como] alumnos. A ellos hay que agregar texto[s de] enseñanza programada y libros especializ[ados] sobre el pensamiento pedagógico contempor[áneo].

Por otra parte, el acceso a este material [de] todos los profesores, garantiza niveles de ense[ñanza] comunes a todos los niños de Chile, cualqu[iera] sea su condición socio económica o su ubic[ación] geográfica, hecho que contribuye a consagr[ar la] igualdad de oportunidades educacion[ales]. Además, el profesorado adquiere las habilida[des] técnicas para laborar por sí mismo mat[erial] didáctico concreto y escrito.

Actualmente, el Centro de Perfeccionami[ento] tiene a disposición del profesorado del país [el] siguiente material didáctico: Textos Guía[s de] Física, Química, Biología y Ciencias Sociales [para] el 2° año Medio, Guía Didáctica de Matemáticas para 8° año Básico; G[uías] Didácticas de Castellano para 5° año bá[sico;] "Estudio sobre la Araucana" del Prof. [...] Montes Brunet; "Juguemos con palabra[s]", "Tres cuentos", para 2° año Básico y finalm[ente] "La Mujer Chilena en el año Internacional [de los] Derechos Humanos".

Mejoramiento Cualitativo de la Enseñanza Chilena

El nacimiento y desarrollo del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, está estrechamente unido al mejoramiento cualitativo de la Reforma Educacional Chilena. En su gestación tuvieron preponderante ingerencia el Ex Ministro de Educación, Juan Gómez Millas y su actual Director y ex Subsecretario de Educación, Mario Leyton Soto.

La urgente necesidad de satisfacer las demandas de orden técnico-científico que imponían los profundos cambios operados en la educación chilena; primero la implantación del 7 y 8 Años de la Educación Básica y más tarde, la nueva Escuela Media, determinó el nacimiento del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

Superado el primer paso de la Reforma Educacional fundamentalmente orden cuantitativo: ampliar en 1965 la base escolar primaria; se inició en 1966 el segundo paso: mejorar cualitativamente la educación nacional. En consecuencia, el 27 de Enero de 1967 se dictó la Ley Nº 16617, que crea el Centro de Perfeccionamiento para atender el perfeccionamiento del magisterio nacional a fin de proporcionarle los medios para incorporar continuamente a la docencia los conocimientos y técnicas que eleven la calidad de la enseñanza y mejoren su eficiencia. Además, esta Ley Orgánica estableció una asignación de perfeccionamiento y experimentación para el personal docente, que alcanza a un 20% [del] sueldo base del profesor.

El personal directivo del Centro de Perfeccionamiento lo encabe[zan:] Director, Mario Leyton Soto; Secretario General, Antonio Carkovic E[...]; Coordinador Científico, Héctor Croxatto Rezzio y Coordinador Humanís[tico,] Roque Esteban Scarpa.

La dinámica del Centro, opera sobre la base de equipos de trabajo [cuya] composición comprende profesores, catedráticos y expertos de to[dos los] niveles de enseñanza y cubre las variadas gamas de la cultura mo[derna]. Esta estructura interdisciplinaria permite un trabajo en que con[fluyen] enfoques diversos que junto con enriquecer el trabajo docente [y los] instrumentos puestos a su servicio, otorgan una visión no unilateral [de la] enseñanza lo que, obviamente, refleja la interdependencia que tiene[n] las áreas culturales y el sentido de unidad que aquélla implica. Apa[rte del] personal docente, los equipos técnicos educacionales especializados, [el] cuerpo administrativo y el personal de servicio aunan sus esfuerzos e[n una] tarea que, en verdad, dentro del breve tiempo de su existencia, perm[ite al] Centro mirar con optimismo y confianza el porvenir de la Edu[cación] Chilena.

INVESTIGADORES y especialistas en Educación se reunen en el Centro de Perfeccionamiento para evaluar actividades y programas.



Sus Investigaciones Señalan Nivel Docente y Científico del Centro

Nueve investigaciones de alto nivel docente y científico que el Centro de Perfeccionamiento presentó al Congreso Nacional de Investigadores Educacionales efectuado el 3 y 4 de Octubre pasado, mostraron a los investigadores educacionales del país la calidad del trabajo que está desarrollando en este campo la institución.

En esa oportunidad, el Centro demostró haber interpretado fielmente el sentir del profesorado del país, que desea tener a su disposición instrumentos y técnicas pedagógicas fundamentadas en la investigación y la experimentación de la realidad nacional y la naturaleza lingüísticas del niño chileno.

Entre las investigaciones presentadas destacó el Programa Experimental de Lectura Básica, denominado "Programa Adelante", elaborado por un equipo de especialistas del Centro encabezados por Teresa Clerc y Gerardo Ruiz. Basado en el estudio de la realidad lingüística del niño preescolar chileno, el "Programa Adelante" pretende terminar con el bajo rendimiento en lectura que han constado en el estudiante chileno las pruebas de admisión de la Enseñanza Media y Universitaria. Utilizando una serie de instrumentos de medición, especialmente una grabación de 350 encuestas a niños de los medios urbano y rural de distintas condiciones socioeconómicas, el Programa ha creado un nuevo sistema de aprendizaje de lectura y escritura para que el escolar chileno se convierta en un lector eficiente y reflexivo.

"La Prueba Nacional de Habilidad Verbal y Matemática de Octavo Año", investigación e experimentación elaborada por el profesor Moisés Moya y el Departamento de Evaluación del Centro, fue otro de los trabajos que se sometieron a la evaluación de los investigadores educacionales del país. Esta Prueba que se ha aplicado a todos los alumnos de los octavos años, es un valioso sistema de evaluación que coloca a nuestro país en la avanzada pedagógica de nuestro continente. Mediante ella es posible evaluar en forma científica el trabajo que ha realizado el alumno a través de los ocho años de educación básica, determinando en forma objetiva cuales son sus habilidades verbales y matemáticas, para que pueda elegir con confianza su futuro educacional.

Otros trabajos del Centro de Perfeccionamiento que fueron analizados durante el Congreso de Investigadores Educacionales, fueron "Proyecto de Perfeccionamiento para Profesores en Servicio" de los profesores Jorge Arancibia, Alexis Labarca, Héctor Muñoz y Bartolome Yankovic; "Investigación sobre una Tarea de Desarrollo: La Elección de una Ocupación", de Bárbara Turner y Raul Samuel; "La Percepción en el Lenguaje", de la profesora de idiomas Sylvia Ramos y "Localización Nacional de Ofertas Educacionales y de Capacitación Técnica y Profesional", de Marta Kalajzic Martinic.

De este modo el Centro de Perfeccionamiento está aportando al desarrollo educacional de Chile, investigaciones que sirven de base realista al constante renovar de los métodos y materiales didácticos de una educación que pretende avanzar a la par del desarrollo científico de nuestro siglo.

Más del 70% del magisterio nacional:

50.000 Profesores Perfeccionados en Cuatro Años

A cuatro años de su fundación, el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas ha perfeccionado alrededor del 70% del profesorado en servicio, mediante cursos y seminarios realizados a lo largo de Chile. Más de 50.000 maestros han recibido de calificados expertos aducacionales chilenos y extranjeros, que componen los equipos técnicos del Centro, perfeccionamiento profesional, de acuerdo a los nuevos contenidos programáticos de la Reforma y las más modernas técnicas pedagógicas.

Con este objetivo, el Centro de Perfeccionamiento ha organizado diferentes tipos de cursos tomando en cuenta su duración e intensidad, operando de manera muy flexible a fin de atender las complejas demandas del sistema educacional con la mayor oportunidad posible. En este mismo sentido, su labor se ha ido descentralizando cada vez más, contando con la eficiente colaboración de las Universidades.

La idea central en que se basa el perfeccionamiento del profesorado chileno es introducir cambios substantivos en los métodos de trabajo docente; en las relaciones alumno - profesor y en el grado de participación de cada uno de ellos dentro del proceso enseñanza-aprendizaje.

Generalmente, un curso de perfeccionamiento tiene una duración de un mes y medio. En ese lapso, el profesor- alumno se pone al día remozando sus conocimientos y aquiriendo nuevas herramientas que le permitirán enfrentar con eficacia su trabajo docente.

Como quien vuelve al colegio, debe someterse a un nuevo espíritu, trabajando en laboratorios, haciendo preguntas aprendiendo a readecuar sus métodos para volcarlos después en su clase.

Los esfuerzos desplegados han permitido atender a profesores pertenecientes a distintos niveles del sistema: de Educación General Básica, y Enseñanza Media, tanto en las modalidades Humanístico Científico como Técnico Profesional.

Sin perjuicio de la acción permanente en Santiago, las sedes de provincia ejecutan una labor semejante en aquellas ciudades donde existen universidades. La mayoría de estos cursos consisten en Seminarios Vespertinos a los cuales el profesorado concurre sin distingo de edades.



MARIO LEYTON, Director del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

PERFECCIONAMIENTO A NIVEL INTERNACIONAL.

Pero la labor del Centro no se limita solamente al campo nacional. Mediante la ejecución de cursos internacionales de perfeccionamiento, a los que han concurrido profesores provenientes de 14 países de América Latina, el Centro está contribuyendo a la difusión de la Reforma Educacional Chilena a un nivel continental.

Organismos e instituciones internacionales como UNESCO, OEA, INSTITUTO SUPERIOR DE EDUCACION DE PARIS Y LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA han tomado contacto con el Centro, para iniciar en forma conjunta cursos internacionales de perfeccionamiento. De este modo, en el presente año se está efectuando el Proyecto Centro-Unesco para la formación de especialistas en Educación. El Proyecto Centro — OEA para Perfeccionamiento Internacional en las diversas áreas de los programas de estudio. El Proyecto Centro-Fundación Ford, mediante el cual se mejorará y afianzará la reforma a la Enseñanza Normal chilena. El Proyecto Centro- AID para perfeccionamiento en servicio del profesorado de Ciencias Naturales, y el Proyecto Centro- Gobierno Francés para el uso del franelógrafo en la enseñanza del francés.

En términos cuantitativos el perfeccionamiento del profesorado se resume en el cuadro que se inserta a continuación:

PERFECCIONAMIENTO

	Educación General Básica	Educación Secundaria	Educación Técnico Profesional	Educación de Adultos	Docente Directivo	Enseñanza Normal	Especialistas en Educación	TOTALES POR AÑO
1965-66	6.384	1.500	—	900	—	—	—	8.784
1966-67	5.370	638	461	306	120	—	127	7.022
1967 a Mayo 1968		1.497	1.260	2.921	742	—	—	12.279
Mayo 1968 Mayo 1969	15.240	4.240	384	—	992	691	943	22.490
TOTALES	32.853	7.875	2.105	4.127	1.854	691	1.070	50.573



EL CENTRO de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas levanta su sede central en un agradable paraje de Lo Barnechea. Se ha convertido no sólo en la herramienta básica del desarrollo educacional chileno y también latinoamericano, sino también en centro cultural. Los escritores lo eligieron como sede de su encuentro hemisférico y los profesores de América Latina realizaron en sus salas su congreso regional. En los grabados de esta página, dos aspectos del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.



Programas de Estudio Basados en Avances de la Ciencia y Tecnología

Tarea fundamental en el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, ha sido la elaboración de los Programas de Estudios de la Educación Nacional dentro de un pensamiento pedagógico moderno adecuándolos a la Reforma Educacional y a los avances de la tecnología y de la ciencia.

Así, se han diseñado los Programas para el primer ciclo de la Enseñanza General Básica, de primero a cuarto año, los del segundo ciclo, de quinto a octavo año, la línea gruesa en los programas para la nueva estructura de la Enseñanza Media y, especialmente, la del primer y segundo año, tanto en la modalidad humanístico-científica como en la técnico profesional.

Asimismo, el Centro está prestando la asistencia técnica de sus diversos Comités para la elaboración de los nuevos programas de las Escuelas Normales del país, para los programas del Plan Extraordinario de Educación de Adultos y para los que elabora el Instituto Nacional de Capacitación, INACAP. Cabe destacar dentro de este rubro el Programa Experimental de Lectura Básica denominado "Programa Adelante", elaborado por el Departamento de Castellano del Centro de Perfeccionamiento. Revolucionario en su objetivo, este Programa pretende crear un nuevo sistema de lectura y escritura para que el escolar chileno comprenda lo que lea y no se remita a pronunciar mecánicamente las sílabas.

Basado en un estudio de la realidad linguística del niño preescolar chileno, permite al alumno y al profesor formar un lector eficiente y reflexivo.

ELABORACION DEL MATERIAL DIDACTICO

Otro aspecto del trabajo que desarrolla el Centro de Perfeccionamiento, es la ela... ción del material didáctico que comple... los cursos y seminarios y pone en man... Magisterio Nacional instrum... indispensables para el proceso de cambio... implica la reforma Educacional.

Todos los profesores del país tienen acceso... material didáctico, consistente en ... didácticas, desarrollo de unidades correspon... tes a los nuevos programas de estud... información sobre temas determinados... textos guías sirven tanto para profesores ... alumnos. A ellos hay que agregar texto... enseñanza programada y libros especializ... sobre el pensamiento pedagógico contempor...

Por otra parte, el acceso a este material... todos los profesores, garantiza niveles de ense... comunes a todos los niños de Chile, cualq... sea su condición socio económica o su ubic... geográfica, hecho que contribuye a consegu... igualdad de oportunidades educacio... Además, el profesorado adquiere las habilid... técnicas para laborar por sí mismo ma... didáctico concreto y escrito.

Actualmente, el Centro de Perfeccionami... tiene a disposición del profesorado del p... siguiente material didáctico: Textos Guía... Física, Química, Biología y Ciencias Sociales... el 2° año Medio. Guía Didáctica ... de Matemáticas para 8° año Básico... Didácticas de Castellano para 5° año ... "Estudio sobre la Araucana" del Prof. ... Montes Brunet: "Juguemos con palabra... "Tres cuentos", para 2° año Básico y final... "La Mujer Chilena en el año Internacional ... Derechos Humanos".

Mejoramiento Cualitativo de la Enseñanza Chilena

El nacimiento y desarrollo del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, está estrechamente unido al mejoramiento cualitativo de la Reforma Educacional Chilena. En su gestación tuvieron preponderante ingerencia el Ex Ministro de Educación, Juan Gómez Millas y su actual Director y ex Subsecretario de Educación, Mario Leyton Soto.

La urgente necesidad de satisfacer las demandas de orden técnico-científico que imponían los profundos cambios operados en la educación chilena, primero la implantación del 7 y 8 Años de la Educación Básica y más tarde, la nueva Escuela Media, determinó el nacimiento del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

Superado el primer paso de la Reforma Educacional fundamentalmente orden cuantitativo: ampliar en 1965 la base escolar primaria, se inició en 1966 el segundo paso: mejorar cualitativamente la educación nacional. En consecuencia, el 27 de Enero de 1967 se dictó la Ley N° 16617, que crea el Centro de Perfeccionamiento para atender el perfeccionamiento del magisterio nacional a fin de proporcionarle los medios para incorporar continuamente a la docencia los conocimientos y técnicas que eleven la calidad de la enseñanza y mejoren su eficiencia. Además, esta Ley Orgánica estableció una asignación de perfeccionamiento y experimentación para el personal docente, que alcanza a un 20% ... sueldo base del profesor.

El personal directivo del Centro de Perfeccionamiento lo encabe... Director, Mario Leyton Soto; Secretario General, Antonio Carkovic E...; Coordinador Científico, Héctor Croxatto Rezzio y Coordinador Human... Roque Esteban Scarpa.

La dinámica del Centro, opera sobre la base de equipos de trabaj... composición comprende profesores, catedráticos y expertos de to... niveles de enseñanza y cubre las variadas gamas de la cultura m... Esta estructura interdisciplinaria permite un trabajo en que co... enfoques diversos que junto con enriquecer el trabajo docente... instrumentos puestos a su servicio, otorgan una visión no unilater... enseñanza lo que, obviamente, refleja la interdependencia que tien... las áreas culturales y el sentido de unidad que aquélla implica. Apa... personal docente, los equipos técnicos educacionales especializ... cuerpo administrativo y el personal de servicio aúnan sus esfuerzos... tarea que, en verdad, dentro del breve tiempo de su existencia, per... Centro mirar con optimismo y confianza el porvenir de la Edu... Chilena.

INVESTIGADORES y especialistas en Educación se reúnen en el Centro de Perfeccionamiento para evaluar actividades y programas.



Sus Investigaciones Señalan Nivel Docente y Científico del Centro

Nueve investigaciones de alto nivel docente y científico que el Centro de Perfeccionamiento presentó al Congreso Nacional de Investigadores Educacionales efectuado el 3 y 4 de Octubre pasado, mostraron a los investigadores educacionales del país la calidad del trabajo que está desarrollando en este campo la institución.

En esa oportunidad, el Centro demostró haber interpretado fielmente el sentir del profesorado del país, que desea tener a su disposición instrumentos y técnicas pedagógicas fundamentadas en la investigación y la experimentación de la realidad nacional y la naturaleza lingüísticas del niño chileno.

Entre las investigaciones presentadas destacó el Programa Experimental de Lectura Básica, denominado "Programa Adelante", elaborado por un equipo de especialistas del Centro encabezados por Teresa Clerc y Gerardo Ruiz. Basado en el estudio de la realidad lingüística del niño preescolar chileno, el "Programa Adelante" pretende terminar con el bajo rendimiento en lectura que han constado en el estudiante chileno las pruebas de admisión de la Enseñanza Media y Universitaria. Utilizando una serie de instrumentos de medición, especialmente una grabación de 350 encuestas a niños de los medios urbano y rural de distintas condiciones socioeconómicas, el Programa ha creado un nuevo sistema de aprendizaje de lectura y escritura para que el escolar chileno se convierta en un lector eficiente y reflexivo.

La Prueba Nacional de Habilidad Verbal y Matemática de Octavo Año", investigación e experimentación elaborada por el profesor Moises Moya y el Departamento de Evaluación del Centro, fue otro de los trabajos que se sometieron a la evaluación de los investigadores educacionales del país. Esta Prueba que se ha aplicado a todos los alumnos de los octavos años, es un valioso sistema de evaluación que coloca a nuestro país en la avanzada pedagógica de nuestro continente. Mediante ella es posible evaluar en forma científica el trabajo que ha realizado el alumno a través de los ocho años de educación básica, determinando en forma objetiva cuáles son sus habilidades verbales y matemáticas, para que pueda elegir con confianza su futuro educacional.

Otros trabajos del Centro de Perfeccionamiento que fueron analizados durante el Congreso de Investigadores Educacionales, fueron: "Proyecto de Perfeccionamiento para Profesores en Servicio" de los profesores Jorge Arancibia, Alexis Labarca, Héctor Muñoz y Bartolomé Yankovic; "Investigación sobre una Tarea de Desarrollo: La Elección de una Ocupación", de Bárbara Turner y Raúl Samuel; "La Percepción en el Lenguaje", de la profesora de idiomas Sylvia Ramos y "Localización Nacional de Ofertas Educacionales y de Capacitación Técnica y Profesional", de Marta Kalajzic Martinic.

De este modo, el Centro de Perfeccionamiento está aportando al desarrollo educacional de Chile, investigaciones que sirven de base realista al constante renovar de los métodos y materiales didácticos de una educación que pretende avanzar a la par del desarrollo científico de nuestro siglo.

LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

Fundado el 14 de Enero de 1917

SUPERADAS METAS DEL PLAN HABITACIONAL

● Resultados de una Política definida en materia de vivienda y urbanismo: 226.898 viviendas definitivas; 46.250 provisionales y 127.105 unidades para Operación Sitio y otros programas

400.253 soluciones en 5 años

"La vivienda es un bien de primera necesidad al que tiene derecho toda familia. En consecuencia, debe estar al alcance de todo grupo familiar, cualquiera que sea su nivel socio económico").

Estas palabras pronunciadas en Concepción (4 de Diciembre de 1964) por el entonces Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados Nuñez, marcaron el rumbo medular que habría de tomar el plan habitacional del Gobierno del Presidente Frei que acababa de asumir el mando.

En ese mismo discurso se reseñaba la próxima creación del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, conforme al programa "Casas para Chile", en los siguientes términos: "No se trata de crear una organización gigantesca, pesada e ineficiente. Se trata de formar un cuerpo ágil, liviano, capaz de captar el nivel y la dirección de la actividad nacional en vivienda y en edificación, momento a momento, con autoridad para corregir errores, y de exigir la acción coordinada de todas las instituciones y servicios... En una palabra, un organismo capaz de crear, desde arriba una "actitud" nacional frente al problema de la vivienda y de dinamizar las fuerzas populares, únicas capaces de dar cima a esta tarea".

Más adelante, el anuncio de Concepción traducía las finalidades específicas y esquemáticas del futuro Ministerio de Vivienda y Urbanismo, puntualizando que "tendrá a su cargo la planificación de toda la política habitacional del Estado y servirá de orientador y control para la actividad privada. Planificará y distribuirá los recursos para la construcción de viviendas en los sectores urbanos y rurales; tendrá también a su cargo la planificación del desarrollo y mejoramiento urbanos, en tal forma que las poblaciones se conviertan en unidades orgánicas que cuenten con los servicios indispensables que permitan a la comunidad realizarse en toda su plenitud".

Tras esta filosofía se entró a la acción. Fue tramitado el proyecto respectivo y el 16 de Diciembre de 1965, un año más tarde, se publicó en el Diario Oficial la Ley 16.391, que daba vida al Ministerio de Vivienda y Urbanismo. El esqueleto de esta nueva Cartera de Estado lo damos en información aparte. Baste afirmar que de esta manera el Gobierno iniciaba el cumplimiento de una promesa responsable a la ciudadanía que, con el correr de cinco años, aparece realizada más allá de lo previsto, según lo demostraremos más adelante.

PROBLEMA Y OBJETIVOS

Entre 1906 y 1964, a pesar del gran número de leyes y organismos creados, la producción de viviendas se mantuvo por debajo de las necesidades llegando a registrarse al final de ese período un déficit de 420.000 viviendas. Ni aún el esfuerzo realizado por el anterior Gobierno, que inició la construcción de 180.000 viviendas, pudo satisfacer las necesidades del crecimiento de la población, que había requerido unas 250.000 viviendas en los 6 años.

Frente a esta problemática, el Ministerio de Vivienda, a través de sus distintos programas, emprendió la ambiciosa tarea de cubrir, en cinco años del mandato del Presidente Frei, la iniciación de 360 mil viviendas, definitivas y provisionales. El 21 de Mayo de 1967, al calor de la experiencia, el Primer Mandatario redefinió el plan habitacional de la siguiente manera:

a) Construir 60.000 viviendas provisionales unifamiliares financiadas por el Estado;

b) Entregar 100 mil soluciones de Operación Sitio, de las cuales 30 mil habrán iniciado hacia 1970 la construcción de la vivienda definitiva y 70 mil se encontrarán en la primera etapa del proceso; y

c) Edificar 230 mil viviendas definitivas, incluyendo las 30 mil iniciadas dentro de la Operación Sitio.

En agosto del mismo año, el Ministro a la sazón, Juan Hamilton, definió socialmente la política del plan habitacional, orientándola "preferentemente a servir las aspiraciones de los sectores populares que son los más numerosos, los más necesitados, los que están dispuestos a prestar una mayor colaboración en la solución de sus problemas y los que, hasta ahora, habían sido también los más postergados".

Como demostraremos más adelante, estas metas y su contenido se han cumplido y están en vías de superarse, sin descuidar, naturalmente, los requerimientos de los otros sectores, clase media y actividad privada.

BALANCE HALAGADOR

Al cumplirse cinco años de Gobierno, y 4 años de la existencia del Ministerio, las cifras estadísticas arrojan un balance halagador.

El total de soluciones habitacionales logradas en este lapso alcanza a 400.253, que se descomponen de la siguiente manera: **Viviendas definitivas**, 226,898 (en esta cifra hay que señalar que en el año en curso, contratadas y por contratar, hasta el 31 de Diciembre se registran 44.600); **Viviendas provisionales**, 46.250; **Urbanización de Sitios, (Operación Sitio y otros programas)**, 127.105 unidades.

En edificación no habitacional se ha cubierto, a lo largo del país, una extensión de 3.387.555 m2 y la adquisición de terrenos alcanza a una superficie de 7.622,55 de hectáreas.

AHORRO Y PRESTAMO

Frente al complejo del SINAP, la política gubernativa fue definida oportunamente en los siguientes términos:

—"La Caja Central de Ahorros y Préstamos continuará siendo la institución fiscalizadora y orientadora del sistema privado de ahorro y préstamo, pero su organización interna será modificada, a fin de dotarla de la suficiente flexibilidad y sensibilidad frente a los problemas, de manera de impedir se siga burocratizando un sistema financiero, cuyos resultados en el mundo entero han sido por demás satisfactorios"

Los resultados de esta política están a la vista: 53.745 operaciones en cinco años, con un total de edificación de 3.701.030 m2. En 1965 se abrieron 8.288 préstamos; en 1966, 8.643; en 1967, 9.535; en 1968, 12.666, para cerrar 1969 con un registro de 14.613 operaciones en este año solamente.

OBRAS URBANAS

La Corporación de Obras Urbanas, de reciente creación y la Empresa de Agua Potable, han sido motores que han impulsado eficazmente la participación de la comunidad en el plan habitacional. Su labor de ahora, sumada a las realizadas por las antiguas Direcciones de Pavimentación Urbana y Servicios Sanitarios arrojan en cinco años la construcción y autoconstrucción de 1.361.870 m2 de aceras; 3.185.094 m2 de calzadas y 827.119 mil soleras. Por otra parte, se han extendido 240.721 m1 de redes de agua potable y 319.269 m1. de colectores de alcantarillado.

TIMONELES

Desde su fundación, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo ha tenido tres titulares en la Cartera: Modesto Collados Nuñez, del 16 de Diciembre de 1965 al 9 de Agosto de 1966; Juan Hamilton Depassier, del 10 de Agosto de 1966 al 8 de Octubre de 1968, y Andrés Donoso Larraín, actual Ministro, que asumió el 9 de Octubre de 1968.

En la Subsecretaría, Eduardo Truyol Diaz, se desempeñó como titular desde el 16 de Diciembre de 1965 al 31 de Agosto. El 1° de Septiembre fue designado en el cargo César Díaz-Muñoz Cormatches, quien ejerce en la actualidad esas altas funciones.

LABOR CUMPLIDA

En esta misma edición destacamos los principales programas cumplidos dentro del plan habitacional por el sector vivienda y urbanismo. Estas informaciones darán a nuestros lectores una cabal visión de la vasta labor gubernativa en esta importante materia que interesa vivamente a todos los chilenos.



Autoconstrucción: Oportunidad que Preparaban los Pobladores

A juicio del Ministro de la Vivienda, Andrés Donoso, una de las grandes realizaciones del Gobierno del Presidente Frei en materia habitacional es la Autoconstrucción. "Este sistema —señala— ha permitido comprobar la enorme capacidad de autorrealización que se contiene en el espíritu de nuestro pueblo".

La autoconstrucción, a cargo de la Corporación de Servicios Habitacionales, es un sistema que asocia a los pobladores con el Estado en una sociedad que entrega al fin algo más que casas.

Agustín Krogh, Vicepresidente de dicha Corporación, explica el fenómeno: "Nuestros programas de autoconstrucción han sido calificados por los pobladores como escuela, porque al término de cada uno de ellos los pobladores se encuentran propietarios de una vivienda y dueños, además, de una especialidad de trabajo, que les permite lograr mejores empleos y salarios".

OPINION AUTORIZADA

Los pobladores, o mejor dicho, los vecinos de barrios levantados por autoconstrucción, corroboran lo dicho por Krogh: "Muy pocos de nosotros teníamos alguna noción de construcciones antes de comenzar nuestros programas. Por eso es que al principio nos resistíamos al sistema. Sin embargo, a poco de empezar vimos que lo que ayer parecía tan difícil no era en absoluto algo imposible. Con la ayuda de la asesoría técnica que nos brinda el Gobierno, con los créditos que nos otorga Corhabit y, especialmente, con el trabajo comunitario, no tardamos en ver cómo se levantan las casas y todo un barrio y en notar como cada vez somos más diestros en el manejo de herramientas y más expertos en la lectura de planos o en la interpretación de especicaciones".

Sí, la autoconstrucción es una escuela pero, claro está, es esencialmente uno de los caminos abiertos por el Gobierno del Presidente Frei a la solución del déficit habitacional acumulado en el país durante más de 50 años.

El sistema consiste en unir, como se ha dicho, el esfuerzo, capacidad de trabajo y ahorro y disciplina de los pobladores con las disponibilidades del Estado para este rubro del programa habitacional.

El Estado, a través de Corhabit, aporta asesoría técnica (en algunos casos aportó anteriormente, por medio del Plan de Ahorro Popular, el sitio semi o totalmente urbanizado). Esa asesoría consiste en la organización de los grupos, primero, y luego, en el aporte de planos, monitores técnicos, créditos para materiales y demás elementos necesarios para la proyección y ejecución de la obra. El poblador, por su parte, aporta, repetimos, su organización, su ahorro, su trabajo.

Cada programa de A. C. es asesorado técnicamente por Corhabit, pero la dirección del grupo social que lo compone está a cargo exclusivamente de los pobladores.

El hecho tiene importantes significaciones.

AUTORREALIZACION

El sistema, como se apreciará de los antecedentes arriba sintetizados, tiene la virtud —acaso principal— de permitir a los pobladores resolver personal y soberanamente sobre su futura vivienda.

Por ello es que se ha dicho que ha posibilitado la autorrealización de aquella importante fracción de nuestro pueblo que, por haber carecido antes de oportunidades, era sindicada irresponsablemente como floja y sin iniciativas.

La A. C., en otras palabras, ha permitido demostrar la enorme capacidad potencial en iniciativas y disciplina que tiene el pueblo chileno. Y que sin duda también tienen otros pueblos latinoamericanos, pues son varios los países que se han interesado en el sistema y que comienzan a experimentar los mismos buenos resultados de Chile.

CIFRAS ELOCUENTES

El hecho de que en cuatro años se hayan construido 16.133 viviendas por el sistema de la autoconstrucción, con lo cual se han formado barrios modernos desde Arica a Magallanes, revela la respuesta popular dada a este camino abierto por la política habitacional democratacristiana del Presidente Frei.

AVANZA la Operación Sitio

Muchos fueron los que atacaron a la Operación Sitio. Algunos por ignorancia, otros sólo con el afán de negar, desacreditar u obstruir las obras del gobierno.

Ahora ya no la atacan.

Razones: Principalmente dos.

La primera: la O. S. es obra de la iniciativa, del anhelo y del ezfuerzo de nuestros pobladores.

Era a ellos a quienes herían en su orgullo y en sus intereses los adversarios políticos de la Operación Sitio.

La segunda de las razones es también concluyente: La Operación Sitio ha logrado eliminar en poco más de 4 años, el flagelo de la población callampa a lo largo del país. A fines del presente año ya no habrá poblaciones callampas en Santiago. El problema se había acumulado durante 50 años.

CIFRAS DECISIVAS

Consideradas sólo las operaciones sitio en etapa avanzada de urbanización o ya totalmente terminadas, las cifras se encargan de revelar la importancia del sistema. En 1965, fecha inicial de la O.S., obtuvo su terreno un total de 8.146 familias. En este momento el total se eleva a exactamente 70.062.

Como la Operación Sitio es un proceso en que se avanza por etapas hasta la obtención de la vivienda definitiva tenemos que lo que comenzó por una erradicación es hoy un barrio de trazado moderno y en permanente progreso. Dignas de especial mención son las operaciones que han avanzado ya hacia la construcción de la vivienda definitiva, preferentemente por medio del sistema de la autoconstrucción, y que en este momento suma un total de 5.470 viviendas terminadas.

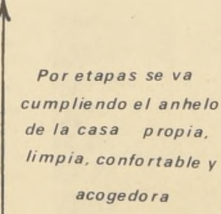
Las poblaciones formadas en los años 1965 al 67 por la Operación Sitio se encuentran en diversos grados de avance y muchas ellas constituidas ya en barrios totalmente equipados, de hermosa composición arquitectónica.

MAS QUE PROMESA

Hemos dado fin a una etapa. La más difícil. Hemos terminado con las poblaciones callampas. Ahora avanzaremos más rápidamente en las etapas que siguen para que cada una de las decenas de miles de familias chilenas que ya tienen el sitio tenga también la vivienda definitiva.

El Ministro Donoso, luego de hacer las declaraciones citadas, agregó:

Es mucho lo que podremos hacer en el último año de Gobierno, porque contamos con la confianza, el respaldo y el esfuerzo de los pobladores.



Por etapas se va cumpliendo el anhelo de la casa propia, limpia, confortable y acogedora

Motores de un Programa

Las extraordinarias proyecciones que en la vida social chilena tiene el plan habitacional requieren una vasta estructura, que debe operar sobre la base de una política perfectamente definida por el Gobierno, a través del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

Esta estructura, que integran los motores de un trascendental programa, puede resumirse de la siguiente manera:

Ministerio de la Vivienda y Urbanismo: Tiene la responsabilidad de la política habitacional del país, coordinando las actividades públicas y privadas relacionadas con la vivienda y la acción de las instituciones que se relacionan con el Gobierno, por su intermedio.

Subsecretaría: Conoce y resuelve los asuntos jurídicos y administrativos del Ministerio, coordinando la labor de las Delegaciones Regionales.

Corporación de Mejoramiento Urbano (CORMU). En Remodelación Urbana promueve la actividad privada, formando sociedades mixtas para aprovechar la capacidad instalada y los capitales privados, aportando estudios y terrenos. En el rubro de Mejoramiento Urbano establece convenios con las Municipalidades para ejecutar ensanches de calles, cruces especiales sobre y bajo nivel y, especialmente, para la creación de Parques Industriales.

Corporación de la Vivienda (CORVI). Tiene la responsabilidad de ejecutar las obras con financiamiento estatal, desde la semiurbanización de sitios (Operación Sitio) hasta la construcción de viviendas. También, en base a una cuenta abierta, construye viviendas para los imponentes de los Institutos de Previsión que aportan a CORVI sus excedentes financieros. Por último, fomenta la construcción habitacional otorgando préstamos a corto plazo a empresas particulares; aprobando proyectos para optar a financiamiento bancario, y, mediante la atención de obligados al 5%.

Corporación de Servicios Habitacionales (CORHABIT). Recibe el ahorro para viviendas, controla las postulaciones, otorga créditos, asigna viviendas y soluciones habitacionales y recauda los dividendos.

Administra el Plan de Ahorro Popular, que, en sus líneas fundamentales, consiste en un sistema de ahorro y préstamo para los sectores de más bajos ingresos que acceden al PAP individualmente y/u organizados en cooperativas o grupos de **Autoconstrucción**, para todos los cuales también aporta asistencia técnica.

(PASA A LA VUELTA)

LA NACION

Fundado el 14 de Enero de 1917

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

SUPERADAS METAS DEL PLAN HABITACIONAL

● Resultados de una Política definida en materia de vivienda y urbanismo: 226.898 viviendas definitivas; 46.250 provisionales y 127.105 unidades para Operación Sitio y otros programas

400.253 soluciones en 5 años

"La vivienda es un bien de primera necesidad al que tiene derecho toda familia. En consecuencia, debe estar al alcance de todo grupo familiar, cualquiera que sea su nivel socio económico").

Estas palabras pronunciadas en Concepción (4 de Diciembre de 1964) por el entonces Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados Nuñez, marcaron el rumbo medular que habría de tomar el plan habitacional del Gobierno del Presidente Frei que acababa de asumir el mando.

En ese mismo discurso se reseñaba la próxima creación del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, conforme al programa "Casas para Chile", en los siguientes términos: "No se trata de crear una organización gigantesca, pesada e ineficiente. Se trata de formar un cuerpo ágil, liviano, capaz de captar el nivel y la dirección de la actividad nacional en vivienda y en edificación, momento a momento, con autoridad para corregir errores, y de exigir la acción coordinada de todas las instituciones y servicios... En una palabra, un organismo capaz de crear, desde arriba una "actitud" nacional frente al problema de la vivienda y de dinamizar las fuerzas populares, únicas capaces de dar cima a esta tarea".

Más adelante, el anuncio de Concepción traducía las finalidades específicas y esquemáticas del futuro Ministerio de Vivienda y Urbanismo, puntualizando que "tendrá a su cargo la planificación de toda la política habitacional del Estado y servirá de orientador y control para la actividad privada. Planificará y distribuirá los recursos para la construcción de viviendas en los sectores urbanos y rurales; tendrá también a su cargo la planificación del desarrollo y mejoramiento urbanos, en tal forma que las poblaciones se conviertan en unidades orgánicas que cuenten con los servicios indispensables que permitan a la comunidad realizarse en toda su plenitud".

Tras esta filosofía se entró a la acción. Fue tramitado el proyecto respectivo y el 16 de Diciembre de 1965, un año más tarde, se publicó en el Diario Oficial la Ley 16.391, que daba vida al Ministerio de Vivienda y Urbanismo. El esqueleto de esta nueva Cartera de Estado lo damos en información aparte. Baste afirmar que de esta manera el Gobierno iniciaba el cumplimiento de una promesa responsable a la ciudadanía que, con el correr de cinco años, aparece realizada más allá de lo previsto, según lo demostraremos más adelante.

PROBLEMA Y OBJETIVOS

Entre 1906 y 1964, a pesar del gran número de leyes y organismos creados, la producción de viviendas se mantuvo por debajo de las necesidades llegando a registrarse al final de ese período un déficit de 420.000 viviendas. Ni aún el esfuerzo realizado por el anterior Gobierno, que inició la construcción de 180.000 viviendas, pudo satisfacer las necesidades del crecimiento de la población, que había requerido unas 250.000 viviendas en los 6 años.

Frente a esta problemática, el Ministerio de Vivienda, a través de sus distintos programas, emprendió la ambiciosa tarea de cubrir, en cinco años del mandato del Presidente Frei, la iniciación de 360 mil viviendas, definitivas y provisionales. El 21 de Mayo de 1967, al calor de la experiencia, el Primer Mandatario redefinió el plan habitacional de la siguiente manera:

a) Construir 60.000 viviendas provisionales unifamiliares financiadas por el Estado;

b) Entregar 100 mil soluciones de Operación Sitio, de las cuales 30 mil habrán iniciado hacia 1970 la construcción de la vivienda definitiva y 70 mil se encontrarán en la primera etapa del proceso; y

c) Edificar 230 mil viviendas definitivas, incluyendo las 30 mil iniciadas dentro de la Operación Sitio.

En agosto del mismo año, el Ministro a la sazón, Juan Hamilton, definió socialmente la política del plan habitacional, orientándola "preferentemente a servir las aspiraciones de los sectores populares que son los más numerosos, los más necesitados, los que están dispuestos a prestar una mayor colaboración en la solución de sus problemas y los que, hasta ahora, habían sido también los más postergados".

Como demostraremos más adelante, estas metas y su contenido se han cumplido y están en vías de superarse, sin descuidar, naturalmente, los requerimientos de los otros sectores, clase media y actividad privada.

BALANCE HALAGADOR

Al cumplirse cinco años de Gobierno, y 4 años de la existencia del Ministerio, las cifras estadísticas arrojan un balance halagador.

El total de soluciones habitacionales logradas en este lapso alcanza a 400.253, que se descomponen de la siguiente manera: **Viviendas definitivas**, 226.898 (en esta cifra hay que señalar que en el año en curso, contratadas y por contratar, hasta el 31 de Diciembre se registran 44.600); **Viviendas provisionales**, 46.250; **Urbanización de Sitios, (Operación Sitio y otros programas)**, 127.105 unidades.

En edificación no habitacional se ha cubierto, a lo largo del país, una extensión de 3.387.555 m2 y la adquisición de terrenos alcanza a una superficie de 7.622.55 de hectáreas.

AHORRO Y PRESTAMO

Frente al complejo del SINAP, la política gubernativa fue definida oportunamente en los siguientes términos:

—"La Caja Central de Ahorros y Préstamos continuará siendo la institución fiscalizadora y orientadora del sistema privado de ahorro y préstamo, pero su organización interna será modificada, a fin de dotarla de la suficiente flexibilidad y sensibilidad frente a los problemas, de manera de impedir se siga burocratizando un sistema financiero, cuyos resultados en el mundo entero han sido por demás satisfactorios".

Los resultados de esta política están a la vista: 53.745 operaciones en cinco años, con un total de edificación de 3.701.030 m2. En 1965 se abrieron 8.288 préstamos; en 1966, 8.643; en 1967, 9.535; en 1968, 12.666, para cerrar 1969 con un registro de 14.613 operaciones en este año solamente.

OBRAS URBANAS

La Corporación de Obras Urbanas, de reciente creación y la Empresa de Agua Potable, han sido motores que han impulsado eficazmente la participación de la comunidad en el plan habitacional. Su labor de ahora, sumada a las realizadas por las antiguas Direcciones de Pavimentación Urbana y Servicios Sanitarios arrojan en cinco años la construcción y autoconstrucción de 1.361.870 m2 de aceras; 3.185.094 m2 de calzadas y 827.119 mil soleras. Por otra parte, se han extendido 240.721 m1 de redes de agua potable y 319.269 m1. de colectores de alcantarillado.

TIMONELES

Desde su fundación, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo ha tenido tres titulares en la Cartera: Modesto Collados Nuñez, del 16 de Diciembre de 1965 al 9 de Agosto de 1966; Juan Hamilton Depassier, del 10 de Agosto de 1966 al 8 de Octubre de 1968, y Andrés Donoso Larraín, actual Ministro, que asumió el 9 de Octubre de 1968.

En la Subsecretaría, Eduardo Truyol Díaz, se desempeñó como titular desde el 16 de Diciembre de 1965 al 31 de Agosto. El 1° de Septiembre fue designado en el cargo César Díaz-Muñoz Cormatches, quien ejerce en la actualidad esas altas funciones.

LABOR CUMPLIDA

En esta misma edición destacamos los principales programas cumplidos dentro del plan habitacional por el sector vivienda y urbanismo. Estas informaciones darán a nuestros lectores una cabal visión de la vasta labor gubernativa en esta importante materia que interesa vivamente a todos los chilenos.



Autoconstrucción: Oportunidad que Preparaban los Pobladores

A juicio del Ministro de la Vivienda, Andrés Donoso, una de las grandes realizaciones del Gobierno del Presidente Frei en materia habitacional es la Autoconstrucción. "Este sistema —señala— ha permitido comprobar la enorme capacidad de autorrealización que se contiene en el espíritu de nuestro pueblo".

La autoconstrucción, a cargo de la Corporación de Servicios Habitacionales, es un sistema que asocia a los pobladores con el Estado en una sociedad que entrega al fin algo más que casas.

Agustín Krogh, Vicepresidente de dicha Corporación, explica el fenómeno: "Nuestros programas de autoconstrucción han sido calificados por los pobladores como escuela, porque al término de cada uno de ellos los pobladores se encuentran propietarios de una vivienda y dueños, además, de una especialidad de trabajo, que les permite lograr mejores empleos y salarios".

OPINION AUTORIZADA

Los pobladores, o mejor dicho, los vecinos de barrios levantados por autoconstrucción, corroboran lo dicho por Krogh: "Muy pocos de nosotros teníamos alguna noción de construcciones antes de comenzar nuestros programas. Por eso es que al principio nos resistíamos al sistema. Sin embargo, a poco de empezar vimos que lo que ayer parecía tan difícil no era en absoluto algo imposible. Con la ayuda de la asesoría técnica que nos brinda el Gobierno, con los créditos que nos otorga Corhabit y, especialmente, con el trabajo comunitario, no tardamos en ver cómo se levantan las casas y todo un barrio y en notar como cada vez somos más diestros en el manejo de herramientas y más expertos en la lectura de planos o en la interpretación de especificaciones".

Sí, la autoconstrucción es una escuela pero, claro está, es esencialmente uno de los caminos abiertos por el Gobierno del Presidente Frei a la solución del déficit habitacional acumulado en el país durante más de 50 años.

El sistema consiste en unir, como se ha dicho, el esfuerzo, capacidad de trabajo y ahorro y disciplina de los pobladores con las disponibilidades del Estado para este rubro del programa habitacional.

El Estado, a través de Corhabit, aporta asesoría técnica (en algunos casos aportó anteriormente, por medio del Plan de Ahorro Popular, el sitio semi o totalmente urbanizado). Esa asesoría consiste en la organización de los grupos, primero, y luego en el aporte de planos, monitores técnicos, créditos para materiales y demás elementos necesarios para la proyección y ejecución de la obra. El poblador, por su parte, aporta, repetimos, su organización, su ahorro, su trabajo.

Cada programa de A. C. es asesorado técnicamente por Corhabit, pero la dirección del grupo social que lo compone está a cargo exclusivamente de los pobladores.

El hecho tiene importantes significaciones.

AUTORREALIZACION

El sistema, como se apreciará de los antecedentes arriba sintetizados, tiene la virtud —acaso principal— de permitir a los pobladores resolver personal y soberanamente sobre su futura vivienda.

Por ello es que se ha dicho que ha posibilitado la autorrealización de aquella importante fracción de nuestro pueblo que, por haber carecido antes de oportunidades, era sindicada irresponsablemente como floja y sin iniciativas.

La A. C., en otras palabras, ha permitido demostrar la enorme capacidad potencial en iniciativas y disciplina que tiene el pueblo chileno. Y que sin duda también tienen otros pueblos latinoamericanos, pues son varios los países que se han interesado en el sistema y que comienzan a experimentar los mismos buenos resultados de Chile.

CIFRAS ELOCUENTES

El hecho de que en cuatro años se hayan construido 16.133 viviendas por el sistema de la autoconstrucción, con lo cual se han formado barrios modernos desde Arica a Magallanes, revela la respuesta popular dada a este camino abierto por la política habitacional democratacristiana del Presidente Frei.

AVANZA la Operación Sitio

Muchos fueron los que atacaron a la Operación Sitio. Algunos por ignorancia, otros sólo con el afán de negar, desacreditar u obstruir las obras del gobierno.

Ahora ya no la atacan.

Razones: Principalmente dos.

La primera la O. S. es obra de la iniciativa, del anhelo y del ezfuerzo de nuestros pobladores.

Era a ellos a quienes herían en su orgullo y en sus intereses los adversarios políticos de la Operación Sitio.

La segunda de las razones es también concluyente: La Operación Sitio ha logrado eliminar en poco más de 4 años, el flagelo de la población callampa a lo largo del país. A fines del presente año ya no habrá poblaciones callampas en Santiago. El problema se había acumulado durante 50 años.

CIFRAS DECISIVAS

Consideradas sólo las operaciones sitio en etapa avanzada de urbanización o ya totalmente terminadas, las cifras se encargan de revelar la importancia del sistema. En 1965, fecha inicial de la O.S., obtuvo su terreno un total de 8.146 familias. En este momento el total se eleva a exactamente 70.062.

Como la Operación Sitio es un proceso en que se avanza por etapas hasta la obtención de la vivienda definitiva tenemos que lo que comenzó por una erradicación es hoy un barrio de trazado moderno y en permanente progreso.

Dignas de especial mención son las operaciones que han avanzado ya hacia la construcción de la vivienda definitiva, preferentemente por medio del sistema de la autoconstrucción, y que en este momento suma un total de 5.470 viviendas terminadas.

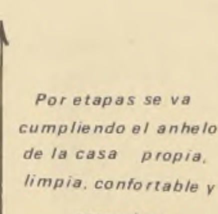
Las poblaciones formadas en los años 1965 al 67 por la Operación Sitio se encuentran en diversos grados de avance y muchas ellas constituidas ya en barrios totalmente equipados, de hermosa composición arquitectónica.

MAS QUE PROMESA

Hemos dado fin a una etapa. La más difícil. Hemos terminado con las poblaciones callampas. Ahora avanzaremos más rápidamente en las etapas que siguen para que cada una de las decenas de miles de familias chilenas que ya tienen el sitio tenga también la vivienda definitiva.

El Ministro Donoso, luego de hacer las declaraciones citadas, agregó:

Es mucho lo que podremos hacer en el último año de Gobierno, porque contamos con la confianza, el respaldo y el esfuerzo de los pobladores.



Por etapas se va cumpliendo el anhelo de la casa propia, limpia, confortable y acogedora

Motores de un Programa

Las extraordinarias proyecciones que en la vida social chilena tiene el plan habitacional requieren una vasta estructura, que debe operar sobre la base de una política perfectamente definida por el Gobierno, a través del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

Esta estructura, que integran los motores de un trascendental programa, puede resumirse de la siguiente manera:

Ministerio de la Vivienda y Urbanismo: Tiene la responsabilidad de la política habitacional del país, coordinando las actividades públicas y privadas relacionadas con la vivienda y la acción de las instituciones que se relacionan con el Gobierno, por su intermedio.

Subsecretaría: Conoce y resuelve los asuntos jurídicos y administrativos del Ministerio, coordinando la labor de las Delegaciones Regionales.

Corporación de Mejoramiento Urbano (CORMU). En Remodelación Urbana promueve la actividad privada, formando sociedades mixtas para aprovechar la capacidad instalada y los capitales privados, aportando estudios y terrenos. En el rubro de Mejoramiento Urbano establece convenios con las Municipalidades para ejecutar ensanches de calles, cruces especiales sobre y bajo nivel y, especialmente, para la creación de Parques Industriales.

Corporación de la Vivienda (CORVI). Tiene la responsabilidad de ejecutar las obras con financiamiento estatal, desde la semiurbanización de sitios (Operación Sitio) hasta la construcción de viviendas. También, en base a una cuenta abierta, construye viviendas para los imponentes de los Institutos de Previsión que aportan a CORVI sus excedentes financieros. Por último, fomenta la construcción habitacional otorgando préstamos a corto plazo a empresas particulares; aprobando proyectos para optar a financiamiento bancario, y, mediante la atención de obligados al 5%.

Corporación de Servicios Habitacionales (CORHABIT). Recibe el ahorro para viviendas, controla las postulaciones, otorga créditos, asigna viviendas y soluciones habitacionales y recauda los dividendos.

Administra el Plan de Ahorro Popular, que, en sus líneas fundamentales, consiste en un sistema de ahorro y préstamo para los sectores de más bajos ingresos que acceden al PAP individualmente y/u organizados en cooperativas o grupos de **Autoconstrucción**, para todos los cuales también aporta asistencia técnica.

(PASA A LA VUELTA)

PRESENCIA DE CORVI EN PROVINCIAS

Principales programas de viviendas y remodelación a través de Chile

Especial preocupación ha mostrado la Corporación de la Vivienda por la construcción de nuevos conjuntos habitacionales y la ejecución de obras de remodelación popular en las provincias.

Es así como en sus programas, en ejecución o en vías de ejecutarse antes del término del año, CORVI tiene considerados los conjuntos habitacionales Remodelación Bellavista y Villa Italia, en Valparaíso; Carmen Silva e Hijuela 4, en Rancagua; el sector 7, en Talcahuano; Sago, en Osorno y la urbanización de diversas poblaciones en Puerto Montt.

La Remodelación "Bellavista", en Valparaíso, consulta la construcción de 74 departamentos destinados a imponentes de las Cajas de Empleados Particulares y Públicos y Periodistas, estacionamiento subterráneo de vehículos; plaza cívica y áreas verdes. Este conjunto albergará, además, la construcción de la sede principal de la Caja de la Marina Mercante y la Agencia y Farmacia de la Caja de Empleados Públicos.

A lo anterior debe sumarse la "Villa Italia". Se trata de la remodelación de un sector del Cerro Yungay, en el cual se emplaza una torre central de viviendas y bloques adaptados a los niveles del terreno, que permite la construcción de paseos públicos, estacionamiento y plazas. El conjunto de 156 departamentos será destinado a la Caja de Empleados Particulares.

RANCAGUA

Una de las políticas más interesante del Gobierno trata de la ubicación en la ciudad de Rancagua, para una vida familiar y comunitaria, de los campamentos habitacionales de los mineros de "EL TENIENTE".

A la fecha se entregan 1.078 viviendas para las familias de los mineros, a lo que debe sumarse escuelas, centros de recreación, locales comerciales y otros.

A lo anterior se suman ahora las Poblaciones "Carmen Silva" e "Hijuela 4" de Rancagua, de conformidad al Plan Habitacional El Teniente-Corvi, y que comprende la construcción de 749 viviendas de tipo superior, completando el programa.

Los trabajadores de Coya y Rancagua han solicitado la ampliación de este interesante plan en no menos de 800 viviendas.

Lo que ayer parecía difícil, que los mineros vivieran en Rancagua, ya es una realidad.

TALCAHUANO

Talcahuano, nuestro primer puerto Militar, también está presente en esta labor de fin de año de CORVI. Al respecto, en el denominado Sector H-7 se levantará una "Ciudad Satélite", entre Concepción y Talcahuano, y comprenderá, además de obras de urbanización, vías de comunicación y transportes y equipamiento comunitario en gran escala. La primera etapa de este conjunto de poblaciones, la constituyen 1.464 soluciones habitacionales y consulta desde sitios urbanizados a departamentos en altura.

OSORNO

Osorno a su vez contará con un nuevo núcleo habitacional que se emplazará en terrenos ubicados en pleno sector central (ex-Sago).

Contará en una primera etapa con 338 viviendas, destinadas, en gran parte, a institutos previsionales.

LLANQUIHUE

Dentro de las obras correspondientes a la provincia de Llanquihue hay que señalar el vasto plan de urbanizaciones en las poblaciones "Pichipelluco", "Barracones", "Mirasol", "22 de Mayo", "Miramar" y "La Colina" en Puerto Montt. En total significan 2.821 sitios, más el correspondiente equipamiento comunitario. Los nuevos terrenos permitirán solucionar el problema inmediato de alrededor de tres mil familias.

En esta forma se avanza a la solución del problema del gran incremento de la población que ha registrado Puerto Montt desde el terremoto de 1960.



Población Lago Chapo

Remodelación San Borja.

Remodelación Urbana Para un Nuevo Rostro de las Ciudades

Una persistente y sincronizada labor de la Corporación de Mejoramiento Urbano (CORMU) está dando un nuevo rostro a las ciudades, acondicionándolas a las exigencias de la vida moderna y a un mejor standard de vida de la población. En particular esa acción está dando vivienda a miles de familias de los sectores medios de la población.

La tarea de la remodelación, que significa reconstruir los sectores deteriorados y mal aprovechados de la ciudad, representa una conquista que enorgullece a Chile. Tal es el caso de la Remodelación San Francisco de Borja, cuyo proyecto, modelo en su género en Sud-América.

La primera etapa de San Francisco de Borja, se terminará antes de mediados de 1970 y significará una inversión de 150 millones de escudos.

San Francisco de Borja.

SAN FRANCISCO de Borja es un nuevo barrio modelo de Santiago; una pequeña ciudad que en sus primeras etapas y a través de 24 torres dará vivienda a 20 mil personas de los sectores medios de la población, con su equipamiento integral, vale decir, cine, teatros, centros deportivos, piscinas, locales comerciales y establecimientos.

Son cuatro mil viviendas de 70 metros cuadrados, de tres dormitorios y uno y medio baño.

Anteriormente, habitaban el sector, 300 familias.

Parque Inés de Suárez.

Otro interesante proyecto impulsado por CORMU es el Parque Inés de Suárez, que comprenderá una superficie de 27 hectáreas y donde se levantarán a traves de CORMU 2.500 viviendas. Este conjunto, contará, además, con equipamiento comunitario, centros de comercio, de cultura y recreo, al mismo tiempo que se desarrollan estudios de parques y áreas comunes.

"San Luis", Un Nuevo Barrio.

Tal vez uno de los proyectos más ambiciosos de la Corporación de Mejoramiento Urbano, cuyo financiamiento está en estudio, es el de San Luis, en la comuna de Las Condes.

Se trata de un nuevo, moderno y funcional barrio de Santiago que en su etapa definitiva reunirá un total de 13.025 viviendas, lo que permitirá dar habitación a cerca de 80 mil personas, considerándose el equipamiento comunitario y las obras adyacentes.

La primera etapa comprenderá 3.900 viviendas ocupando una superficie de 153,4 hectáreas.

También se encuentran programadas remodelaciones en el Barrio Cívico, Mapocho - Bulnes, Nueva Matucana, Recoleta, Estadio Chile y Plaza Chacabuco.

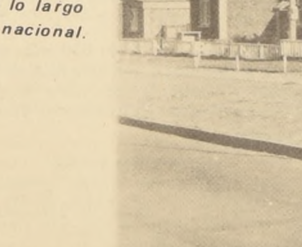
Convenios Municipales

En esta misma empresa, la CORMU ha suscrito importantes convenios con diversas municipalidades del país, para la constitución de sociedades mixtas que permitan el desarrollo comunal. Los municipios incorporados conjugan sus recursos con los medios técnicos, legales y financieros del estado en la realización de sus proyectos.

Con resultados altamente positivos, la CORMU ha constituido sociedades con las Municipalidades de Concepción, Talcahuano, Arica, San Antonio y Talca. Pronto entrarán en funcionamiento sociedades con los Municipios de Los Angeles, Temuco y Viña del Mar.

A TRAVES del país avanzan los programas habitacionales. Además de la ofensiva de la "Operación Sitio", y de los planes de Remodelación, se levantan miles de viviendas individuales a lo largo del territorio nacional.







Villa "O'Higgins"

Motores

(De la vuelta)

Caja Central de Ahorros y Préstamos. Controla el Sistema Nacional de Ahorro y Préstamos (SINAP), que agrupa a los organismos privados (Asociaciones) cuya misión es recibir ahorros y otorgar préstamos a los particulares para compra, construcción o habilitación de viviendas.

Además de la supervisión del tipo de operaciones que realizan las Asociaciones, la Caja Central compra las hipotecas (Mercado Primario) facilitando así el desarrollo financiero del SINAP. El mercado Secundario de Hipotecas se forma por el público comprador de esas mismas hipotecas.

Corporación de Obras Urbanas. (COU). Concentra la misión de formular y ejecutar programas de obras urbanas; proyectar, construir, conservar, explotar y administrar obras y servicios; aprobar proyectos de instalaciones domiciliarias, redes de servicios de agua potable y alcantarillado, pavimentación, servicios eléctricos, gas y teléfonos.

Se Cumple con las Cajas de Previsión

Otra de las fases interesantes de la labor de la Corporación de la Vivienda se refiere a la construcción de bloques de departamentos y viviendas en extensión para imponentes de las instituciones de previsión.

Como dato ilustrativo cabe indicar que desde la vigencia del D. F. L. 2 ha entregado a la Caja de Empleados Particulares 15.758 viviendas, recibidas a completa satisfacción de los imponentes y que constituyen una inversión efectiva de E° 470.548.656,43.

Durante el primer semestre del año en curso, Corvi ha invertido en construcciones destinadas a imponentes de esa institución un total estimativo ascendente a E° 196.443.798,50.

Lo anterior es sin considerar los créditos directos concedidos por la Corporación.

Las viviendas se pagan mediante dividendos mensuales que alcanzan un máximo de E° 385 y un mínimo de E° 112.

Corvi incluye en su presupuesto más del sesenta por ciento de los aportes de las instituciones previsionales, entre las que se cuentan la Caja de Empleados Particulares, los institutos previsionales de empleados y obreros municipales, portuarios, marítimos y el Seguro Social.

PARQUE INES DE SUAREZ

Otro interesante conjunto habitacional para los empleados particulares se levantara en el Parque Inés de Suaréz, el sector de Avenida Bilbao y Antonio Varas, que comprende una superficie de 27 hectáreas.

Este conjunto, que será un nuevo barrio levantando en parque, contara de 2.500 unidades, lo que sumado a su equipamiento permitirá dar vivienda a más de quince mil personas. En el equipamiento se consideran centros de comercio, de cultura y recreo.

PRESENCIA DE CORVI EN PROVINCIAS

Principales programas de viviendas y remodelación a través de Chile

Especial preocupación ha mostrado la Corporación de la Vivienda por la construcción de nuevos conjuntos habitacionales y la ejecución de obras de remodelación popular en las provincias.

Es así como en sus programas, en ejecución o en vías de ejecutarse antes del término del año, CORVI tiene considerados los conjuntos habitacionales Remodelación Bellavista y Villa Italia, en Valparaíso; Carmen Silva e Hijuela 4, en Rancagua; el sector 7, en Talcahuano; Sago, en Osorno y la urbanización de diversas poblaciones en Puerto Montt.

La Remodelación "Bellavista", en Valparaíso, consulta la construcción de 74 departamentos destinados a imponentes de las Cajas de Empleados Particulares y Públicos y Periodistas, estacionamiento subterráneo de vehículos, plaza cívica y áreas verdes. Este conjunto albergará, además, la construcción de la sede principal de la Caja de la Marina Mercante y la Agencia y Farmacia de la Caja de Empleados Públicos.

A lo anterior debe sumarse la "Villa Italia". Se trata de la remodelación de un sector del Cerro Yungay, en el cual se emplaza una torre central de viviendas y bloques adaptados a los niveles del terreno, que permite la construcción de paseos públicos, estacionamiento y plazas. El conjunto de 156 departamentos será destinado a la Caja de Empleados Particulares.

RANCAGUA

Una de las políticas más interesante del Gobierno trata de la ubicación en la ciudad de Rancagua, para una vida familiar y comunitaria, de los campamentos habitacionales de los mineros de "EL TENIENTE".

A la fecha se entregan 1.078 viviendas para las familias de los mineros,a lo que debe sumarse escuelas, centros de recreación, locales comerciales y otros.

A lo anterior se suman ahora las Poblaciones "Carmen Silva" e "Hijuela 4" de Rancagua, de conformidad al Plan Habitacional El Teniente-Corvi, y que comprende la construcción de 749 viviendas de tipo superior, completando el programa.

Los trabajadores de Coya y Rancagua han solicitado la ampliación de este interesante plan en no menos de 800 viviendas.

Lo que ayer parecía difícil, que los mineros vivieran en Rancagua, ya es una realidad.

TALCAHUANO

Talcahuano, nuestro primer puerto Militar, también está presente en esta labor de fin de año de CORVI. Al respecto, en el denominado Sector H-7 se levantará una "Ciudad Satélite", entre Concepción y Talcahuano, y comprenderá, además de obras de urbanización, vías de comunicación y transportes y equipamiento comunitario en gran escala. La primera etapa de este conjunto de poblaciones, la constituyen 1.464 soluciones habitacionales y consulta desde sitios urbanizados a departamentos en altura.

OSORNO

Osorno a su vez contará con un nuevo núcleo habitacional que se emplazará en terrenos ubicados en pleno sector central (ex-Sago).

Contará en una primera etapa con 338 viviendas, destinadas, en gran parte, a institutos previsionales.

LLANQUIHUE

Dentro de las obras correspondientes a la provincia de Llanquihue hay que señalar el vasto plan de urbanizaciones en las poblaciones "Pichipelluco", "Barraicones", "Mirasol", "22 de Mayo", "Miramar" y "La Colina" en Puerto Montt. En total significan 2.821 sitios, más el correspondiente equipamiento comunitario. Los nuevos terrenos permitirán solucionar el problema inmediato de alrededor de tres mil familias.

En esta forma se avanza a la solución del problema del gran incremento de la población que ha registrado Puerto Montt desde el terremoto de 1960.



Población Lago Chepo

Remodelación Urbana Para un Nuevo Rostro de las Ciudades

Una persistente y sincronizada labor de la Corporación de Mejoramiento Urbano (CORMU) está dando un nuevo rostro a las ciudades, acondicionándolas a las exigencias de la vida moderna y a un mejor standard de vida de la población. En particular esa acción está dando vivienda a miles de familias de los sectores medios de la población.

La tarea de la remodelación, que significa reconstruir los sectores deteriorados y mal aprovechados de la ciudad, representa una conquista que enorgullece a Chile. Tal es el caso de la Remodelación San Francisco de Borja, cuyo proyecto, modelo en su género en Sud América.

La primera etapa de San Francisco de Borja, se terminará antes de mediados de 1970 y significará una inversión de 150 millones de escudos.

San Francisco de Borja.

SAN FRANCISCO de Borja es un nuevo barrio modelo de Santiago, una pequeña ciudad que en sus primeras etapas y a traves de 24 torres dará vivienda a 20 mil personas de los sectores medios de la población, con su equipamiento integral, vale decir, cine, teatros, centros deportivos, piscinas, locales comerciales y establecimientos.

Son cuatro mil viviendas de 70 metros cuadrados, de tres dormitorios y uno y medio baño.

Anteriormente, habitaban el sector, 300 familias.

Parque Inés de Suárez.

Otro interesante proyecto impulsado por CORMU es el Parque Inés de Suárez, que comprenderá una superficie de 27 hectáreas y donde se levantarán a traves de CO[...] 2.500 viviendas. Este conjunto, contará, además [...] equipamiento comunitario, centros de comercio [...] cultura y recreo, al mismo tiempo que se desarro[...] estudios de parques y áreas comunes.

"San Luis", Un Nuevo Barrio.

Tal vez uno de los proyectos más ambiciosos de [...] Corporación de Mejoramiento Urbano, cuyo financiamien[...]to está en estudio, es el de San Luis, en la comuna de L[...] Condes.

Se trata de un nuevo, moderno y funcional barrio [...] Santiago que en su etapa definitiva reunirá un total [...] 13.025 viviendas, lo que permitirá dar habitación a cerca [...] 80 mil personas, considerándose el equipamiento comu[...]tario y las obras adyacentes.

La primera etapa comprenderá 3.900 viviend[...] ocupando una superficie de 153,4 hectáreas.

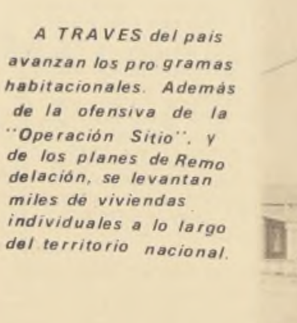
También se encuentran programadas remodelacion[...] en el Barrio Cívico, Mapocho - Bulnes, Nueva Matucan[...] Recoleta, Estadio Chile y Plaza Chacabuco.

Convenios Municipales

En esta misma empresa, la CORMU ha susc[...] importantes convenios con diversas municipalidades [...] país, para la constitución de sociedades mixtas que per[...]tan el desarrollo comunal. Los municipios incorpora[...] conjugan sus recursos con los medios técnicos, legales [...] financieros del estado en la realización de sus proyectos.

Con resultados altamente positivos, la CORMU [...] constituido sociedades con las Municipalidades de Conc[...]ción, Talcahuano, Arica, San Antonio y Talca. Por[...] entrarán en funcionamiento sociedades con los Muni[...]pios de Los Angeles, Temuco y Viña del Mar.

Remodelación San Borja.



A TRAVES del país avanzan los programas habitacionales. Además de la ofensiva de la "Operación Sitio", y de los planes de Remodelación, se levantan miles de viviendas individuales a lo largo del territorio nacional.



Se Cumple con las Cajas de Previsión

Otra de las fases interesantes de la labor de la Corpora[...] la Vivienda se refiere a la construcción de bloques de de[...]mentos y viviendas en extensión para imponentes de las [...]ciones de previsión.

Como dato ilustrativo cabe indicar que desde la vigen[...] D. F. L. 2 ha entregado a la Caja de Empleados Parti[...] 15.758 viviendas, recibidas a completa satisfacción de los [...]nentes y que constituyen una inversión efectiva [...] E° 470.548.656,43.

Durante el primer semestre del año en curso, Corvi ha [...]tido en construcciones destinadas a imponentes de esa [...]ción un total estimativo ascendente a E° 196.443.798,50.

Lo anterior es sin considerar los créditos directos con[...] por la Corporación.

Las viviendas se pagan mediante dividendos mensuales [...] alcanzan un máximo de E° 385 y un mínimo de E° 112.

Corvi incluye en su presupuesto más del sesenta por cie[...] los aportes de las instituciones previsionales, entre las [...] cuentan la Caja de Empleados Particulares, los institutos [...]sionales de empleados y obreros municipales, portuarios [...]timos y el Seguro Social.

PARQUE INES DE SUAREZ

Otro interesante conjunto habitacional para los emp[...] particulares se levantara en el Parque Inés de Suárez, en [...]tor de Avenida Bilbao y Antonio Varas, que compren[...] superficie de 27 hectáreas.

Este conjunto, que será un nuevo barrio levantado [...] parque, contara de 2.500 unidades, lo que sumado a su [...]miento permitirá dar vivienda a más de quince mil person[...] el equipamiento se consideran centros de comercio, de cu[...] recreo.

Motores

(De la vuelta)

Caja Central de Ahorros y Préstamos. Controla el Sistema Nacional de Ahorro y Préstamos (SINAP), que agrupa a los organismos privados (Asociaciones) cuya misión es recibir ahorros y otorgar préstamos a los particulares para compra, construcción o habilitación de viviendas.

Además de la supervisión del tipo de operaciones que realizan las Asociaciones, la Caja Central compra las hipotecas (Mercado Primario) facilitando así el desarrollo financiero del SINAP. El mercado Secundario de Hipotecas se forma por el público comprador de esas mismas hipotecas.

Corporación de Obras Urbanas. (COU). Concentra la misión de formular y ejecutar programas de obras urbanas; proyectar, construir, conservar, explotar y administrar obras y servicios; aprobar proyectos de instalaciones domiciliarias, redes de servicios de agua potable y alcantarillado, pavimentación, servicios eléctricos, gas y teléfonos.

Villa "O'Higgins"

Balance CORVI

74.084 Viviendas en 5 Años

El plan habitacional del Gobierno, entregó a la Corporación de la Vivienda la misión de cubrir los programas de edificación de viviendas y urbanización de sitios, a través de diversos conductos que entregarán a los postulantes la solución definitiva de su problema. En este sentido, el esfuerzo de CORVI se ha dirigido a resolver la situación de los sectores medios y de recursos limitados.

Es así como en los cinco años que van corridos de éste Gobierno, 74.084 familias han obtenido una casa o departamento por intermedio de la Corporación de la Vivienda. Lo anterior significa que más de 444 mil chilenos han visto materializado el sueño de la casa propia.

En el mismo lapso, CORVI ha urbanizado 83.581 terrenos. Las cifras de viviendas definitiva, metros cuadrados y urbanización de sitios, corresponden a datos de la Dirección General de Estadística y Censos al 30 de Septiembre pasado.

Con el fin de posibilitar su acción y llevarla a sectores más amplios, la Corporación de la Vivienda ha establecido programas racionalizados, casas o departamentos tipo, evitando todo elemento suntuario o innecesario. Esto ha permitido una reducción considerable de los costos.

Especial significación ha adquirido la entrega de casas y departamentos para los institutos previsionales. Para el año en curso, se contempla la construcción de 7.325 viviendas con tal finalidad.



VILLA "SAN PEDRO" DE CONCEPCION: 1.954 VIVIENDAS CON EQUIPAMIENTO

En los Años 1968 - 1969

Cabe indicar que durante 1968, se ejecutaron 19.582 viviendas y para 1969 se han construido, están en construcción o en vía de ejecutarse 17.942, lo que totalizará 37.724 viviendas.

La programación del año en curso, consultó un menor número de viviendas en relación con el período anterior, pero hubo un incremento importante en número de sitios e infraestructura, ya que la demanda de la comunidad se manifestó en este sentido.

Sumando las soluciones habitacionales que la CORVI ejecutó y ejecutará en el bienio 1968-1969, se tiene que 85.856 familias han obtenido una solución habitacional definitiva o provisoria.

IMPORTANTE PROGRAMACION

La importancia de la labor de la Corporación de la Vivienda en el año en curso, queda de relieve en las siguientes cifras;

29.566 Operaciones Sitios.

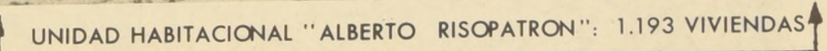
13.838 Sitios urbanizados

3.636 Unidades de remodelación en altura.

7.325 Viviendas para institutos previsionales.

236 Locales comerciales.

85 Sedes sociales



UNIDAD HABITACIONAL "ALBERTO RISOPATRON": 1.193 VIVIENDAS

De Arica a Navarino

Una nueva concepción de la construcción de viviendas no sólo de casas y departamentos aislados, sino creados nuevos barrios acordes a las necesidades y exigencias de la vida moderna ha determinado que la CORVI ejecute el correspondiente equipamiento.

Ello ha determinado la construcción de numerosas escuelas, parvularios, centros de recreación y deportes, locales comerciales sedes sociales y oficinas administrativas.

Esta labor se ha proyectado desde Arica hasta Navarino.



"VILLA FREI", OTRA SOLUCION HABITACIONAL : 3.699 VIVIENDAS

Balance CORVI

74.084 Viviendas en 5 Años

El plan habitacional del Gobierno, entregó a la Corporación de la Vivienda la misión de cubrir los programas de edificación de viviendas y urbanización de sitios, a través de diversos conductos que entregarán a los postulantes la solución definitiva de su problema.

En este sentido, el esfuerzo de CORVI se ha dirigido a resolver la situación de los sectores medios y de recursos limitados.

Es así como en los cinco años que van corridos de este Gobierno, 74.084 familias han obtenido una casa o departamento por intermedio de la Corporación de la Vivienda. Lo anterior significa que más de 444 mil chilenos han visto materializado el sueño de la casa propia.

En el mismo lapso, CORVI ha urbanizado 83.581 terrenos. Las cifras de viviendas definitiva, metros cuadrados y urbanización de sitios, corresponden a datos de la Dirección General de Estadística y Censos al 30 de Septiembre pasado.

Con el fin de posibilitar su acción y llevarla a sectores más amplios, la Corporación de la Vivienda ha establecido programas racionalizados, casas o departamentos tipo, evitando todo elemento suntuario o innecesario. Esto ha permitido una reducción considerable de los costos.

Especial significación ha adquirido la entrega de casas y departamentos para los institutos previsionales. Para el año en curso, se contempla la construcción de 7.325 viviendas con tal finalidad.



VILLA "SAN PEDRO" DE CONCEPCION: 1.954 VIVIENDAS CON EQUIPAMIENTO

En los Años 1968-1969



UNIDAD HABITACIONAL "ALBERTO RISOPATRON": 1.193 VIVIENDAS

Cabe indicar que durante 1968, se ejecutaron 19.582 viviendas y para 1969 se han construido, están en construcción o en vía de ejecutarse 17.942, lo que totalizará 37.724 viviendas.

La programación del año en curso, consultó un menor número de viviendas en relación con el período anterior, pero hubo importante incremento importante en número de sitios e infraestructura, ya que la demanda de la comunidad se manifestó en este sentido.

Sumando las soluciones habitacionales que la CORVI ejecutó y ejecutará en el bienio 1968-1969, se tiene que 85.856 familias han obtenido una solución habitacional definitiva o provisoria.

IMPORTANTE PROGRAMACION

La importancia de la labor de la Corporación de la Vivienda en el año en curso, queda de relieve en las siguientes cifras:

29.566 Operaciones Sitios.

13.838 Sitios urbanizados

3.636 Unidades de remodelación en altura.

7.325 Viviendas para institutos previsionales.

236 Locales comerciales.

85 Sedes sociales

De Arica a Navarino

Una nueva concepción de la construcción de viviendas no sólo de casas y departamentos aislados, sino creados nuevos barrios acordes a las necesidades y exigencias de la vida moderna ha determinado que la CORVI ejecute el correspondiente equipamiento.

Ello ha determinado la construcción de nemorosas escuelas, parvularios, centros de recreación y deportes, locales comerciales sedes sociales y oficinas administrativas.

Esta labor se ha proyectado desde Arica hasta Navarino.

"VILLA FREI", OTRA SOLUCION HABITACIONAL : 3.699 VIVIENDAS



SENDE: empleo para todos

EL SENDE fue creado en Octubre de 1967 y su labor se puede resumir en conceptos breves pero contundentes: evaluar los problemas de empleo de Chile y poner en contacto a quienes buscan trabajo con las empresas que requieren personal. Va hacia una racionalización del mercado laboral y pretende evitar el angustioso e improductivo "desencuentro" entre dos elementos básicos de trabajo: recurso humano y vacante de empleo.

DIAGNOSTICO CERTERO

Juntamente con esta labor informativa de verdadera "agencia de empleo a nivel nacional", el SENDE diagnostica los problemas de empleo, desempleo y subempleo en el país- se calcula que un seis por ciento de la población trabajadora sufre los efectos de la cesantía- y crea planes y programas que estén de acuerdo con las metas sociales y económicas del gobierno. El Departamento de Estudios del Servicio es el encargado de la investigación y diagnóstico de este tipo de problemas. En él trabajan psicólogos, sociólogos y estadísticos que emiten los "Informes mensuales sobre la situación del Empelo", en los que se dan cifras de solicitudes y vacantes, que permiten lograr reveladoras conclusiones sobre la situación del empleo en Chile.

Según estos informes, los obstáculos básicos para un buen y eficaz aprovechamiento de los recursos humanos continúan siendo la baja calificación profesional y educacional de los solicitantes, especialmente de los obreros, vacantes que se pierden por sus bajas remuneraciones, patrones que no cumplen con las leyes sociales y malas condiciones ambientales en el lugar de trabajo. Esto torna el problema de la cesantía- analizado por el SENDE- hasta cierto punto paradójico. Porque mientras en todo el país hay más de 144.000 cesantes, no todas las vacantes de que dispone el Servicio son aprovechadas en el momento en que están disponibles, sino que viven una larga e increíble espera en busca de "interesados". La situación es índice elocuente de que falta capacitación profesional y en muchos casos "deseos" de trabajar e impulsos que sólo alcanzan para cobrar y vivir de un magro auxilio de cesantía.

NO SOLO CESANTIA

Es efectivo que la falta de fuentes de trabajo es un grave problema nacional. Es efectivo que falta personal realmente capacitado. Es efectivo que esto provoca una dramática cesantía. Pero tan efectivo como todo lo anterior es otro aspecto del problema: dentro del campo laboral hay grandes frustrados y grandes desconcertados. Material humano con **reales** capacidades y **reales** deseos de trabajar, pero sin posibilidades de hacerlo en aquello que es su especialidad. Entonces se produce otro fenómeno que socava el dinamismo de la sociedad quizás tanto como el desempleo: el subempleo o mal aprovechamiento de los recursos humano. Los hechos suelen ser elocuentes: un tornero especializado limpiando vidrios a domicilio. Una experta en corte y confección vendiendo aburrida y desencantada tras el mostrador de un negocio de abarrotee. Un medico que trabaja como taxista, un ingeniero que es empleado de banco, un tecnico agricola que es guia turistico.

Compañía Chilena de Tabaco Otorgó Premios a sus Funcionarios más Antiguos



LA COMPAÑIA Chi[...] Tabacos efectuó [...] mente, en varias loc[...] del país, la ceremo[...] entrega de diplo[...] insignias por años de [...] a su personal más a[...] También se otorgó un [...] especial al mejor emp[...] al mejor obrero. [...] continuado así, con un[...] ción ya establecida, [...] dio de la cual se ha [...] entrega en los últimos [...] de 590 distinciones [...] servidores.

Es interesante [...] que alrededor del 33% [...] tal del personal tie[...] antigüedad de más [...] años en la Compañía.

Nuevas Obras Para Valparaíso

(de la pág. 19

Prolongación abovedamiento cauce Phillippi	150.873,80
Muro calle Pérez	11.544,50
Abovedamiento Quebrada Las Chanas C. Cordillera	117.900,00
Cauce y Tuberia en Rinconada, C. Toro	34.815,00
Muro retención quebrada Maria Esler, C. Placeres	142.890,00
Muro calle Clentauro, Santa Elena Los Pozos	15.702,50
Abovedamiento quebrada Santa Teresa	37.125,00
Muro calle Almirante Rivero, C. Arrayán	44.539,00
Abovedamiento quebrada Villagra Camino Cintura	79.992,00
Unión calles Rudolph y Ferrari, C. Bellavista	28.710,00
Pasaje Arica, C. Ramaditas	19.767,00
Escala, Lautara, C. Playa Ancha	12.694,50
Muro calle EL. Burge	44.803,00
Reparación escala Mena	56.474,00
Muro en calle Malloco, San Roque	31.493,00
Pasaje Walker Martinez	18.727,50
Prolongación abovedamiento quebrada Basilio Rojas	9.020,00
Muro calle La Virgen	35.838,00
Arreglos en Mercado Cardonal	43.357,60
Muro en Camino Cañeria, C. Cordillera	43.996,73
Muro en Avenida Alemania, C. Perdices	53.427,00
Muro en calle San Pedro, C. Playa Ancha	20.460,00
Reparación cauce Guillermo Rivera	23.430,00
Construcción juegos infantiles en C. Playa Ancha	11.396,00

Plan Extraordinario

La Municipalidad iniciará próximamente la ejecución de un plan extraordinario de obras por un total de un millón 961 mil 995 escudos y que comprenderá las siguientes obras:

Cancha de fútbol en Población Montedónico	327.000,00
Cancha de fútbol y camarines Quinta Rodriguez Alfaro	538.284,00
Camarines cancha Merlet, Cerro Cordillera	196.430,00
Camarines auditorio Alfredo Guillermo Bravo	440.781,00
Camarines Auditorio Osmán Pérez Freire	49.500,00
Muro en Bellamar, Cerro Los Placeres	410.000,00

Protección del Ganado...

(de la pág. 20)

La extensión y práctica de la Inseminación Artificial, arma fundamental del Proyecto, beneficia nuevos sectores que no disponian de mejores líneas de sangre para mejorar su ganado. Al mismo tiempo, permite controlar rápidamente la incidencia y prevalencia de brucelosis, tricomoniasis, vibriosis y leptospirosis, que actualmente causan enormes daños a la activisad pecuaria nacional.

En 1968 como un ejemplo de la labor que se está realizando- fueron inseminados artificialmente 45.000 vacas, cifra que en ëstos momentos está en vias de duplicarse; vale decir, a fines del presente año se habrá inseminado artificialmente alrededor de 90.000 vacas.

Es importante señalar también, que se hicieron 57.546 reacciones de Huddleson para el diagnóstico de brucelosis, 250 exámenes de vibriosis y 41.397 reacciones de tuberculina.

CONTROL SANITARIO

Permanentemente el SAG mantiene medidas de control sanitario en los lugares de concentración de ganado, ferias, remates en predios particulares, locales de exposiciones, como también el control de tránsito de aves y animales a través de los distintos medios de transporte.

OTROS PROGRAMAS

El control del conejo silvestre, iniciado por el SAG en 1968 como etapa experimental demostrativa de las nuevas técnicas, entregaron resultados altamente satisfactorios.

En la provincia de Magallanes, el envenenamiento masivo con Fluoracetato de Sodio (compuesto 1080), se produjo una mortalidad del 9%. Ello permitió iniciar una labor de amplia difusión de este medio de control, a fin de generalizar y perfeccionar su aplicabilidad y procedimiento en todas aquellas zonas afectadas por estos roedores.

Otra significativa labor emprendida por el SAG en materia de control está centralizada en la Campaña de Control y Erradicación de la Pullorosis en lo que concierne a Protección Avicola; esta acción se efectúa mediante la reacción de seroaglutinación rápida de las aves reproductoras existentes en los diferentes plante-

el nivel recomendado en todo el programa de vacunación masiva.

Un programa similar al anterior, pero en menor escala, fue desarrollado en las provincias de Valparaíso y Aconcagua, habiendo aplicado aproximadamente 180.000 dosis de vacuna al ganado bovino.

INFERTILIDAD DEL GANADO

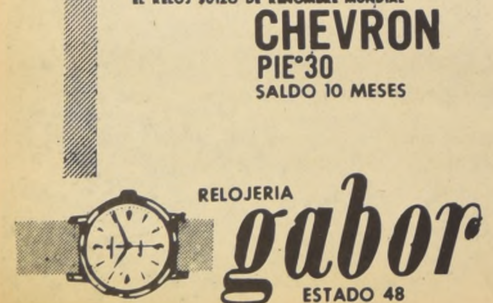
La infertilidad del ganado produce en nuestra ganadería cuantiosas pérdidas, superiores aún a aquellas provocadas por enfermedad como la tuberculosis, parásitos e inclusive la fiebre aftosa en un año epizoótico de presentación anormal como ocurrió en 1968.

Sólo para dar una idea de la importancia económica de la infertilidad del ganado bovino en el conjunto de los problemas de salud animal en la ganaderia chilena, basta señalar que representa mas del 40% de las pérdidas generadas por enfermedades del ganado. Por otra parte, las pérdidas económicas en el rubro señalado se calculan aproximadamente en 150 millones de escudos, lo que demuestra claramente la importancia del problema.

Las diferentes causas de la infertilidad bovina ha llevado a no menos de 20 instituciones de sectores públicos y privados a preocuparse de diversos aspectos del problema.

El Servicio Agricola y Ganadero, tiene bajo su responsabilidad la coordinación de toda esta acción, a la cual ha concedido la prioridad que merece.

El Departamento de Epizootiologia de la Subdivisión de Sanidad Animal del SAG, está adoptando todas las providencias y haciendo todos los esfuerzos necesarios para dar adecuada y definitiva solución a este grave problema. Es así como se inició un Programa Nacional de Control de la Infertilidad, que ya está funcionando, con caracter prioritario, en toda la zona comprendida entre Ñuble y Chiloe.





SENDE: empleo para todos

EL SENDE fue creado en Octubre de 1967 y su labor se puede resumir en conceptos breves pero contundentes: evaluar los problemas de empleo de Chile y poner en contacto a quiènes buscan trabajo con las empresas que requieren personal. Va hacia una racionalización del mercado laboral y pretende evitar el angustioso e improductivo "desencuentro" entre dos elementos básicos de trabajo: recurso humano y vacante de empleo.

DIAGNOSTICO CERTERO

Juntamente con esta labor informativa de verdadera "agencia de empleo a nivel nacional", el SENDE diagnostica los problemas de empleo, desempleo y subempleo en el país- se calcula que un seis por ciento de la población trabajadora sufre los efectos de la cesantía- y crea planes y programas que estén de acuerdo con las metas sociales y económicas del gobierno. El Departamento de Estudios del Servicio es el encargado de la investigación y diagnostico de este tipo de problemas. En él trabajan psicólogos, sociólogos y estadisticos que emiten los "Informes mensuales sobre la situación del Empleo", en los que se dan cifras de solicitudes y vacantes, que permiten lograr reveladoras conclusiones sobre la situación del empleo en Chile.

Según estos informes, los obstáculos básicos para un buen y eficaz aprovechamiento de los recursos humanos continuan siendo la baja calificación profesional y educacional de los solicitantes, especialmente de los obreros, vacantes que se pierden por sus bajas remuneraciones, patrones que no cumplen con las leyes sociales y malas condiciones ambientales en el lugar de trabajo. Esto torna el problema de la cesantía- analizado por el SENDE- hasta cierto punto paradójico. Porque mientras en todo el país hay más de 144.000 cesantes, no todas las vacantes de que dispone el Servicio son aprovechadas en el momento en que están disponibles, sino que viven una larga e increíble espera en busca de "interesados". La situación es índice elocuente de que falta capacitación profesional y en muchos casos "deseos" de trabajar e impulsos que sólo alcanzan para cobrar y vivir de un magro auxilio de cesantía.

NO SOLO CESANTIA

Es efectivo que la falta de fuentes de trabajo es un grave problema nacional. Es efectivo que falta personal realmente capacitado. Es efectivo que esto provoca una dramática cesantía. Pero tan efectivo como todo lo anterior es otro aspecto del problema: dentro del campo laboral hay grandes frustrados y grandes desconcertados. Material humano con **reales** capacidades y **reales** deseos de trabajar, pero sin posibilidades de hacerlo en aquello que es su especialidad. Entonces se produce otro fenómeno que socava el dinamismo de la sociedad quizás tanto como el desempleo: el subempleo o mal aprovechamiento de los recursos humano. Los hechos suelen ser elocuentes: un tornero especializado limpiando vidrios a domicilio. Una experta en corte y confección vendiendo aburrida y desencantada tras el mostrador de un negocio de abarrotee. Un médico que trabaja como taxista, un ingeniero que es empleado de banco, un técnico agrícola que es guía turístico.

Compañía Chilena de Tabaco Otorgó Premios a sus Funcionarios más Antiguos



LA COMPAÑIA C[...] Tabacos efectuó [...] mente, en varias [...] del país, la ceremo[...] entrega de diplo[...] insignias por años de [...] a su personal más [...] También se otorgó u[...] especial al mejor em[...] al mejor obrero [...] continuado así, con [...] ción ya establecida [...] dio de la cual se [...] entrega en los últim[...] de 590 distinciones [...] servidores.

Es interesante [...] que alrededor del 3[...] tal del personal [...] antiguedad de má[...] años en la Compañía

Nuevas Obras Para Valparaíso

(de la pág. 19

Prolongación abovedamiento cauce Philippi	150 873.80
Muro calle Pérez	11 544.50
Abovedamiento Quebrada Las Chanas C. Cordillera	117 900.00
Cauce y Tubería en Rinconada, C. Toro	34 815.00
Muro retención quebrada María Ester, C. Placeres	142 890.00
Muro calle Clentauro, Santa Elena Los Pozos	15 702.50
Abovedamiento quebrada Santa Teresa	37 125.00
Muro calle Almirante Rivero, C. Arrayán	44 539.00
Abovedamiento quebrada Villagra Camino Cintura	79 992.00
Unión calles Rudolph y Ferrari, C. Bellavista	28 710.00
Pasaje Arica, C. Ramaditas	19 767.00
Escala, Lautara, C. Playa Ancha	12 694,50
Muro calle EL Burge	44 803,00
Reparación escala Mena	56 474,00
Muro en calle Malloco San Roque	31 493,00
Pasaje Walker Martinez	18 727.50
Prolongación abovedamiento quebrada Basilio Rojas	9 020.00
Muro calle La Virgen	35 838.00
Arreglos en Mercado Cardonal	43 357.60
Muro en Camino Cañeria, C. Cordillera	43 996.73
Muro en Avenida Alemania, C. Perdices	53 427.00
Muro en calle San Pedro, C. Playa Ancha	20 460.00
Reparación cauce Guillermo Rivera	23 430.00
Construcción juegos infantiles en C. Playa Ancha	11 396.00

Plan Extraordinario

La Municipalidad iniciará próximamente la ejecución de un plan extraordinario de obras por un total de un millón 961 mil 995 escudos y que comprenderá las siguientes obras:

Cancha de futbol en Población Montedónico	327 000.00
Cancha de futbol y camarines Quinta Rodriguez Alfaro	538 284.00
Camarines cancha Merlet, Cerro Cordillera	196 430.00
Camarines auditorio Alfredo Guillermo Bravo	440 781.00
Camarines Auditorio Osmán Pérez Freire	49 500.00
Muro en Bellamar, Cerro Los Placeres	410 000.00

Protección del Ganado...

(de la pág. 20)

el nivel recomendado en todo el programa de vacunación masiva.

Un programa similar al anterior pero en menor escala fue desarrollado en las provincias de Valparaíso y Aconcagua, habiendo aplicado aproximadamente 180.000 dosis de vacuna al ganado bovino.

INFERTILIDAD DEL GANADO

La infertilidad del ganado produce en nuestra ganadería cuantiosas pérdidas, superiores aún a aquellas provocadas por enfermedad como la tuberculosis, parásitos e inclusive la fiebre aftosa en un año epizoótico de presentación anormal como ocurrió en 1968.

Sólo para dar una idea de la importancia económica de la infertilidad del ganado bovino en el conjunto de los problemas de salud animal en la ganadería chilena, basta señalar que representa más del 40% de las pérdidas generadas por enfermedades del ganado. Por otra parte, las pérdidas económicas en el rubro señalado se calculan aproximadamente en 150 millones de escudos, lo que demuestra claramente la importancia del problema.

Las diferentes causas de la infertilidad bovina ha llevado a no menos de 20 instituciones de sectores públicos y privados a preocuparse de diversos aspectos del problema.

El Servicio Agrícola y Ganadero, tiene bajo su responsabilidad la coordinación de toda esta acción, a la cual ha concedido la prioridad que merece.

El Departamento de Epizootiología de la Subdivisión de Sanidad Animal del SAG, está adoptando todas las providencias y haciendo todos los esfuerzos necesarios para dar adecuada y definitiva solución a este grave problema. Es así como se inició un Programa Nacional de Control de la Infertilidad, que ya está funcionando, con carácter prioritorio, en toda la zona comprendida entre Ñuble y Chiloé.

La extensión y práctica de la Inseminación Artificial, arma fundamental del Proyecto, beneficia nuevos sectores que no disponían de mejores líneas de sangre para mejorar su ganado. Al mismo tiempo, permite controlar rápidamente la incidencia y prevalencia de brucelosis, tricomoniasis, vibriosis y leptospirosis, que actualmente causan enormes daños a la actividad pecuaria nacional.

En 1968 como un ejemplo de la labor que se está realizando- fueron inseminados artificialmente 45.000 vacas, cifra que en éstos momentos está en vías de duplicarse, vale decir, a fines del presente año se habrá inseminado artificialmente alrededor de 90.000 vacas.

Es importante señalar también, que se hicieron 57.546 reacciones de Huddleson para el diagnóstico de brucelosis, 250 exámenes de vibriosis y 41.397 reacciones de tuberculina.

CONTROL SANITARIO

Permanentemente el SAG mantiene medidas de control sanitario en los lugares de concentración de ganado, ferias, remates en predios particulares, locales de exposiciones, como también el control de tránsito de aves y animales a través de los distintos medios de transporte.

OTROS PROGRAMAS

El control del conejo silvestre, iniciado por el SAG en 1968 como etapa experimental demostrativa de las nuevas técnicas, entregaron resultados altamente satisfactorios.

En la provincia de Magallanes, el envenenamiento masivo con Fluoracetato de Sodio (compuesto 1080), se produjo una mortalidad del 9%. Ello permitió iniciar una labor de amplia difusión de este medio de control, a fin de generalizar y perfeccionar su aplicabilidad y procedimiento en todas aquellas zonas afectadas por estos roedores.

Otra significativa labor emprendida por el SAG en materia de control está centralizada en la Campaña de Control y Erradicación de la Pullorosis en lo que concierne a Protección Avícola; esta acción se efectúa mediante la reacción de seroaglutinación rápida de las aves reproductoras existentes en los diferentes plante-

Programa de JAIME SILVA E. ARANCIBIA, Vicepresidente de la Corporación de Mejoramiento Urbano

PLAN PILOTO DE REMODELACION POPULAR

Balneario en Conchalí. - Terminación de la Remodelación San Borja y Paso Bajo Nivel de Santa Lucía

Don Jaime Silva Arancibia es poco amigo de entrevistas y carece de tiempo para conversar, asaltado por los mil problemas que afronta a la cabeza de la Corporación.

Sin embargo, obtenemos una breve síntesis de sus planteamientos:

Plan Piloto de Remodelación Popular

"Quiero una política de Remodelación Popular. Que la Remodelación no sea impuesta desde arriba, sino que surja de las necesidades y a pedido de la Comunidad. Ella debe hacer presente sus necesidades a CORMU y demostrar con hechos la trascendencia que da al Urbanismo".

"Afortunadamente, ya he visto la buena acogida de esta idea. Llevaremos adelante un plan mejorando las condiciones de vivienda y equipamiento, dando la posibilidad de ser propietarios dentro del sitio en que actualmente viven a los que quieren permanecer en el por razones sentimentales o de otra índole".

"Este Sector conectará varias Poblaciones y barrios que necesitan reestructuración".

Balneario en Conchalí

En los antiguos terrenos de doña María Camus, propiedad de CORMU, se instalará este Balneario de raíz netamente popular y que dará oportunidades de desahogo y recreo a sectores cercanos a los cerros San Cristóbal y Blanco.

El Centro Deportivo contará, además de canchas de fútbol y otros deportes, con una Media Luna en la que el Club Local de Huasos de Conchalí y los de otras partes puedan desarrollar sus torneos.

Aprovechando un tranque antiguo abandonado, se habilitará una piscina.

Un campo especial será reservado para Picnic.

Así, en este balneario, las Juntas de Vecinos, Centros de madres y otras organizaciones de base, podrán no sólo disfrutar de pasatiempos sino que tendrán sus lugares de reunión.

Continuación de la Remodelación San Borja

"Se ha avanzado muy rápidamente en la Primera Etapa y la entrega se hará con anticipación a lo presupuestado.

Lo que se hacía en 18 meses en la Primera Etapa se hará en 15 mes en la segunda.

Un ejemplo de cómo se está trabajando. En la Torre 12 cuya fiesta de tijerales se celebró hace un mes, la obra de revestimiento exterior alcanza al piso 12 y las terminaciones están listas hasta el 15°.

La entrega de esta obra que debía hacerse el 31 de Julio del año próximo, se hará a fines de Mayo.

Ya se inició la Segunda Etapa de esta Remodelación con dos Torres de 21 pisos construyéndose en el Parque del 900 y se entregarán en Noviembre de 1970.

Del otro lado de la Alameda se iniciaron ya las demoliciones.

Esta etapa, que comprende en total 15 Torres deberá terminarse en 15 meses.

La Remodelación San Borja, uno de los trabajos capitales de la Institución, contará con 36 Torres de 4.000 departamentos y capacidad para 20.000 personas.

JAIME SILVA ARANCIBIA, acompaña a S. E. a visitar las obras de Remodelación San Borja

Paso Bajo Nivel Santa Lucía

La entrevista no ha tomado carácter de preguntas y respuestas, porque es más fácil y más dentro de la modalidad del arquitecto don Jaime Silva Arancibia, dar datos y exhibir hechos.

Este es un trabajo que escapa a lo tradicional, en que el tiempo es un elemento decisivo. No es posible tener a la ciudad sufriendo en su circulación por un periodo demasiado largo.

Los trabajos que significarán un entorpecimiento del tránsito se harán en los meses en que éste disminuye, desde Enero al 15 de Marzo.

En las nuevas Propuestas Públicas se mantiene el siguiente Plan:

27 de Noviembre: Apertura de Propuestas Públicas.

27 de Diciembre: Adjudicación de Propuestas Públicas.

2 de Enero: Iniciación de Trabajos.

Julio: Fecha de entrega.

Se ha iniciado la modificación de la infraestructura del lugar (o sea servicios de gas, alcantarillado, agua, luz, etc.) y se ha contado con la colaboración de los organismos que tienen a su cargo estos servicios públicos.



Jaime Silva, Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Mejoramiento Urbano (CORMU)

SOCIEDAD Y CONVENIOS

Sociedades y Convenios

El afán de cumplir su misión de desarrollo urbano, paralela a la misión de los Municipios, ha empujado a CORMU a formar Sociedades con varias Municipalidades. Estas encuentran en la Corporación los medios técnicos y legales y aportan parte del financiamiento para la realización de sus proyectos.

Los objetivos principales que se logran a través de esta unión son de descentralización ya que los organismos locales de la región son los más capacitados para exponer sus problemas y ambiciones, y la expedición en el despacho de éstos.

Existen Sociedades con las Municipalidades siguientes:

La Reina (Santiago) que es la más antigua y sirve como piloto:

a) Se ha hecho un loteo de 40 sitios industriales de los que hay vendidos un tercio;

b) Parque La Quintrala. En él funciona ya un Mercado Modelo y se construyen locales comerciales adyacentes y un Parque de Recreación y Deportes.

La inversión del Mercado alcanza a E° 2.000.000.

La Florida

Se inició la adquisición de terrenos para Loteo Industrial.

Posteriormente se realizará un Centro Comunitario.

Convenios con las Municipalidades de: Santiago

Las principales actividades de este convenio consisten en la adquisición de inmuebles para realizar ensanche de las calles del centro de la ciudad descongestionando el tránsito (calles Merced, Monjitas, y San Martín); el ensanche de la Diagonal Paraguay en Rancagua, entre Portugal y Vicuña Mackenna.

Ensanche de la Alameda y Carmen donde comenzarán los trabajos del Túnel Santa Lucía Paraguay en fecha próxima.

Ñuñoa

Se sigue un programa similar al anterior.

Cisterna

Se adquieren terrenos para Centro Deportivo y otras actividades en el camino Ochagavía, y se estudian otros problemas urbanos de la Municipalidad.

Otras Sociedades con Municipalidades: San Antonio y Talca

Se comenzó el Proyecto de un Parque Industrial.

Concepción

Está en ejecución la Remodelación en la manzana de la Catedral en la que el edificio está casi todo vendido. Se llamará a Concurso de Arquitectos para la Vega Modelo en los terrenos adquiridos (20.000 m2), para la Vega Modelo y Terminal de Camiones. Se hicieron los estudios de adquisición de terrenos y costos para el Parque Industrial que se realizará en colaboración con el Servicio de Corporación Técnica y la Asociación de Pequeños Industriales.

Se continuarán los trabajos en el Parque Víctor Lamas para construir un Mercado Modelo y un Centro Comercial.

Y, finalmente, los de la Feria Industrial que se inaugurará en Febrero en 10 Hás. de las 500 del Parque.

Talcahuano

Continuaron los trabajos en 3 proyectos:

a) Remodelación de 2 manzanas anexas a la plaza. El edificio está terminado y prácticamente vendido;

b) La Remodelación Colón en que se continuará un Hotel y Terminal de Buses;

c) Remodelación de la manzana residencial en Colón y Héroes de La Concepción. Terminada la obra gruesa de conjunto de viviendas.

Se firmó hace 15 días la Sociedad con Los Angeles y están a punto de firmarse las Sociedades con Osorno, Temuco y Viña del Mar.

Convenio con Arica

Se indica a continuación lo que han avanzado los trabajos en 1969 de los siguientes programas:

Remodelación Plaza Colón

Se completó la adquisición de terrenos y se inician las demoliciones para la Corporación y otras Instituciones.

Edificio de Planta de T. V. Estatal

Terminal Rodoviano: Se adquirieron los terrenos y se aprobó el Seccional.

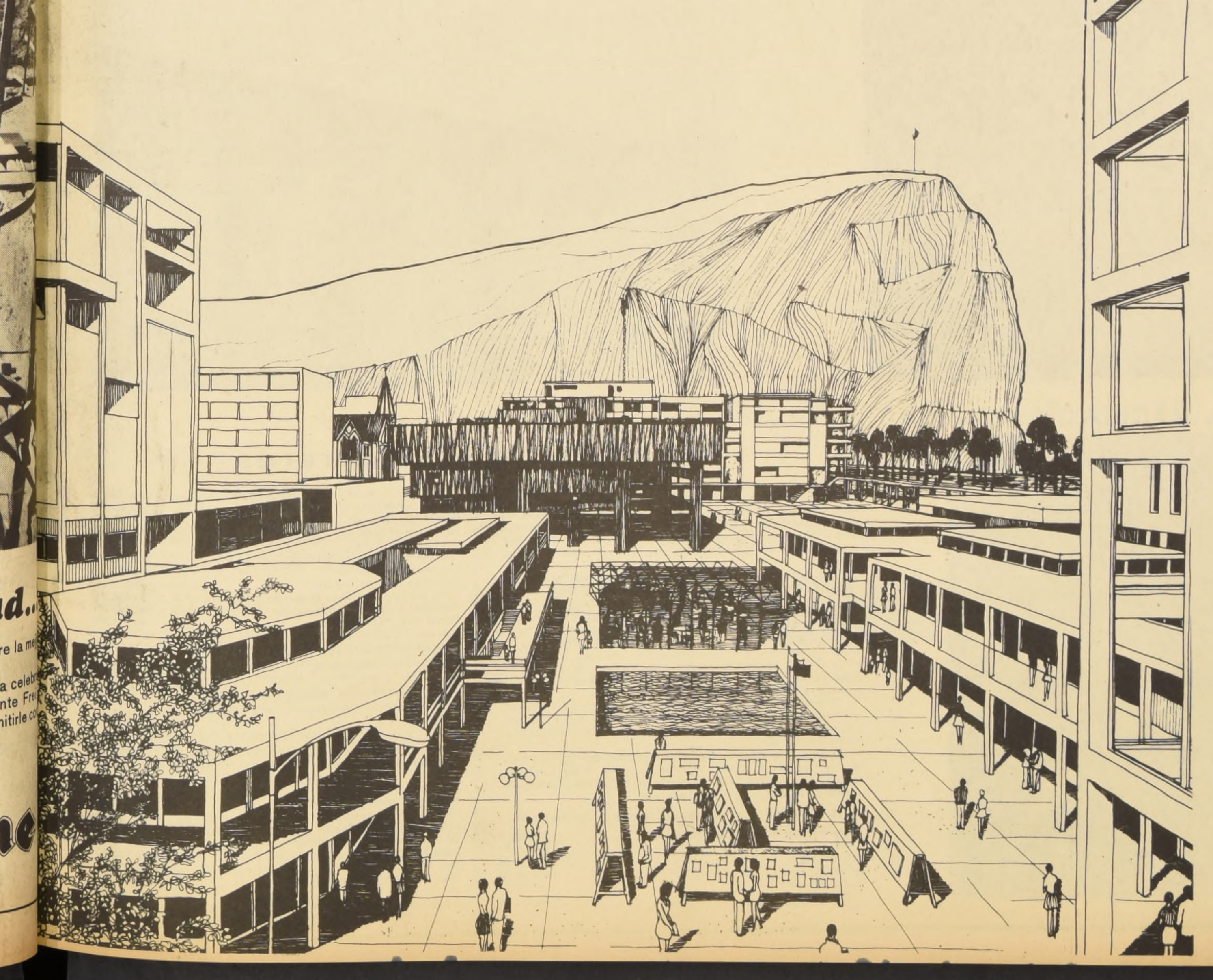
Urbanización de la Lisera: Se terminó la adquisición de terrenos y fueron aprobados los planos de Urbanización.

Población Chungará. Se adquirieron los terrenos y se inició la construcción de 124 viviendas de 70 m2 en 5 Torres de 4 y 5 pisos.

Obras Terminadas Este Año

La urbanización de las siguientes Poblaciones:

Simón Bolivar (99 sitios), Azola (120 sitios) y los de las poblaciones para Cooperativas: Tucapel (64 sitios), Puntilla Saucache (68 sitios) y Saucache Sur (255 sitios).



Remodelación del Centro de Arica

Programa de JAIME SILVA E. ARANCIBIA, Vicepresidente de la Corporación de Mejoramiento Urbano

PLAN PILOTO DE REMODELACION POPULAR

alneario en Conchalí. - Terminación de la Remodelación an Borja y Paso Bajo Nivel de Santa Lucía

Don Jaime Silva Arancibia es poco amigo de entrevistas y carece de tiempo para conversar, asaltado por los mil problemas que afronta a la cabeza de la Corporación.

Sin embargo, obtenemos una breve síntesis de sus planteamientos:

Plan Piloto de Remodelación Popular

"Quiero una política de Remodelación Popular. Que la Remodelación no sea impuesta desde arriba, sino que surja de las necesidades y a pedido de la Comunidad. Ella debe hacer presente sus necesidades a CORMU y demostrar con hechos la trascendencia que da al Urbanismo".

"Afortunadamente, ya he visto la buena acogida de esta idea. Llevaremos adelante un plan mejorando las condiciones de vivienda y equipamiento, dando la posibilidad de ser propietarios dentro del sitio en que actualmente viven a los que quieren permanecer en el por razones sentimentales o de otra indole".

"Este Sector conectará varias Poblaciones y barrios que necesitan reestructuración".

Balneario en Conchali

En los antiguos terrenos de doña Maria Camus, propiedad de CORMU, se instalará este Balneario de raiz netamente popular y que dará oportunidades de desahogo y recreo a sectores cercanos a los cerros San Cristóbal y Blanco.

El Centro Deportivo contará, además de canchas de fútbol y otros deportes, con una Media Luna en la que el Club Local de Huasos de Conchali y los de otras partes puedan desarrollar sus torneos.

Aprovechando un tranque antiguo abandonado, se habilitará una piscina.

Un campo especial será reservado para Picnic.

Asi, en este balneario, las Juntas de Vecinos, Centros de madres y otras organizaciones de base, podrán no sólo disfrutar de pasatiempos sino que tendrán sus lugares de reunión.

Continuación de la Remodelación San Borja

"Se ha avanzado muy rápidamente en la Primera Etapa y la entrega se hará con anticipación a lo presupuestado.

Lo que se hacia en 18 meses en la Primera Etapa se hará en 15 mes en la segunda.

Un ejemplo de cómo se está trabajando. En la Torre 12 cuya fiesta de tijerales se celebró hace un mes, la obra de revestimiento exterior alcanza al piso 12 y las terminaciones están listas hasta el 15.

JAIME SILVA ARANCIBIA, acompaña a S. E. a visitar las obras de Remodelación San Borja

La entrega de esta obra que debia hacerse el 31 de Julio del año próximo, se hará a fines de Mayó.

Ya se inicio la Segunda Etapa de esta Remodelacion con dos Torres de 21 pisos construyendose en el Parque del 900 y se entregarán en Noviembre de 1970.

Del otro lado de la Alameda se iniciaron ya las demoliciones.

Esta etapa, que comprende en total 15 Torres debera terminarse en 15 meses.

La Remodelación San Borja, uno de los trabajos capitales de la Institución, contará con 36 Torres de 4.000 departamentos y capacidad para 20.000 personas.

Paso Bajo Nivel Santa Lucía

La entrevista no ha tomado carácter de preguntas y respuestas, porque es más fácil y más dentro de la modalidad del arquitecto don Jaime Silva Arancibia, dar datos y exhibir hechos.

Este es un trabajo que escapa a lo tradicional, en que el tiempo es un elemento decisivo. No es posible tener a la ciudad sufriendo en su circulación por un periodo demasiado largo.

Los trabajos que significarán un entorpecimiento del tránsito se harán en los meses en que este disminuye, desde Enero al 15 de Marzo.

En las nuevas Propuestas Públicas se mantiene el siguiente Plan:

27 de Noviembre Apertura de Propuestas Públicas.

27 de Diciembre Adjudicación de Propuestas Públicas.

2 de Enero Iniciación de Trabajos.

Julio Fecha de entrega.

Se ha iniciado la modificación de la infraestructura del lugar (o sea servicios de gas, alcantarillado, agua, luz, etc.) y se ha contado con la colaboración de los organismos que tienen a su cargo estos servicios públicos.



Jaime Silva, Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Mejoramiento Urbano (CORMU)

SOCIEDAD Y CONVENIOS

Sociedades y Convenios

El afán de cumplir su misión de desarrollo urbano, paralela a la misión de los Municipios ha empujado a CORMU a formar Sociedades con varias Municipalidades. Estas encuentran en la Corporación los medios tecnicos y legales y aportan parte del financiamiento para la realización de sus proyectos.

Los objetivos principales que se logran a traves de esta unión son de descentralización ya que los organismos locales de la región son los más capacitados para exponer sus problemas y ambiciones, y la expedición en el despacho de estos.

Existen Sociedades con las Municipalidades siguientes:

La Reina (Santiago) que es la más antigua y sirve como piloto:

a) Se ha hecho un loteo de 40 sitios industriales de los que hay vendidos un tercio;

b) Parque La Quintrala. En él funciona ya un Mercado Modelo y se construyen locales comerciales adyacentes y un Parque de Recreación y Deportes.

La inversión del Mercado alcanza a E° 2.000.000.

La Florida

Se inició la adquisición de terrenos para Loteo Industrial.

Posteriormente se realizará un Centro Comunitario.

Convenios con las Municipalidades de: Santiago

Las principales actividades de este convenio consisten en la adquisición de inmuebles para realizar ensanche de las calles del centro de la ciudad descongestionando el tránsito (calles Merced, Monjitas, y San Martin); el ensanche de la Diagonal Paraguay en Rancagua, entre Portugal y Vicuña Mackenna.

Ensanche de la Alameda y Carmen donde comenzarán los trabajos del Túnel Santa Lucia Paraguay en fecha próxima.

Ñuñoa

Se sigue un programa similar al anterior.

Cisterna

Se adquieren terrenos para Centro Deportivo y otras actividades, en el camino Ochagavia, y se estudian otros problemas urbanos de la Municipalidad.

Otras Sociedades con Municipalidades: San Antonio y Talca

Se comenzó el Proyecto de un Parque Industrial.

Concepción

Está en ejecución la Remodelación en la manzana de la Catedral en la que el edificio está casi todo vendido. Se llamará a Concurso de Arquitectos para la Vega Modelo en los terrenos adquiridos (20.000 m2), para la Vega Modelo y Terminal de Camiones. Se hicieron los estudios de adquisición de terrenos y costos para el Parque Industrial que se realizará en colaboración con el Servicio de Corporación Técnica y la Asociación de Pequeños Industriales.

Se continuarán los trabajos en el Parque Victor Lamas para construir un Mercado Modelo y un Centro Comercial.

Y, finalmente, los de la Feria Industrial que se inaugurará en Febrero en 10 Hás. de las 500 del Parque.

Talcahuano

Continuaron los trabajos en 3 proyectos:

a) Remodelación de 2 manzanas anexas a la plaza. El edificio está terminado y prácticamente vendido;

b) La Remodelación Colón en que se continuará un Hotel y Terminal de Buses;

c) Remodelación de la manzana residencial en Colón y Héroes de La Concepción. Terminada la obra gruesa de conjunto de viviendas.

Se firmó hace 15 dias la Sociedad con Los Angeles y están a punto de firmarse las Sociedades con Osorno, Temuco y Viña del Mar.

Convenio con Arica

Se indica a continuación lo que han avanzado los trabajos en 1969 de los siguientes programas:

Remodelación Plaza Colón

Se completó la adquisición de terrenos y se inician las demoliciones para la Corporación y otras Instituciones.

Edificio de Planta de T. V. Estatal

Terminal Rodoviano: Se adquirieron los terrenos y se aprobó el Seccional.

Urbanización de la Lisera: Se terminó la adquisición de terrenos y fueron aprobados los planos de Urbanización.

Población Chungará. Se adquirieron los terrenos y se inició la construcción de 124 viviendas de 70 m2 en 5 Torres de 4 y 5 pisos.

Obras Terminadas Este Año

La urbanización de las siguientes Poblaciones:

Simón Bolivar (99 sitios), Azola (120 sitios) y los de las poblaciones para Cooperativas: Tucapel (64 sitios), Puntilla Saucache (68 sitios) y Saucache Sur (255 sitios).

Remodelación del Centro de Arica

POR QUE HABLAMOS DE CORMU

Entre los antecedentes generales que sirvieron de fundamento a la necesidad de creación de la Corporación de Mejoramiento Urbano, puede señalarse, en primer lugar, el efecto del proceso acelerado de urbanización que Chile está sufriendo.

La población del país experimenta uncrecimiento explosivo de 2,8% anual, el que recae casi en su totalidad sobre las áreas urbanas. Estas deben soportar,además, a masa de inmigrantes del campo, calculándose que la cuarta parte del incremento de su población se debe a este factor, pudiéndose prever que hacia 1970, tres de cada cuatro chilenos residirán en sitios urbanos. Esto significa que el proceso chileno de urbanización se encuentra entre losmasacelerados del mundo, sin que pueda decirse lo mismo respecto al ritmo de su desarrollo económico y social.

Se observa, además, que el crecimiento de la población urbana se concentra en unas pocas ciudades, acentuándose en ellas el procesodeurbanización incontrolado, ya que ninguna ha podido adecuar sus estructuras para recibir tal impacto. Esta situación afecta especialmente a las cuatro ciudades principales de Chile. Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta, que en conjunto reúnen cerca del 70% de la población urbana del país.

De esta manera, se puede decir que dichos centros urbanos están sufriendo una verdadera invasión sin que sus estructuras institucionales y económicas, ni sus dotaciones correspondientes de servicios urbanos, se encuentren preparadas para acoger esta ola migratoria y permitirle su incorporación normal a la vida de la ciudad.

Como consecuencia de esta explosión demográfica concentrada en nuestras grandes ciudades, se advierte que, además de los dramáticos déficits de viviendas y de equipamiento comunitario, se produce una incontrolada extensión horizontal en su periferia, con el consiguiente recargo de solicitantes a los servicios de transportes, de policía, de salubridad, de agua potable, electricidad, pavimentación, alcantarillado, y en general a toda clase de instalaciones y recursos propios de la ciudad, dentro de los cuales no son menos importantes aquellos que dicen relación con la recreación, cultura y atención comunitaria adecuada a la vida moderna. A vía de ejemplo de lo que representa este proceso, cabe señalar que las estimaciones para el aumento de la población del Gran Santiago en los próximos diez años, calculadas sobre la base de su tasa actual de crecimiento, que es superior al 4,5% anual, indican un incremento probable cercano al millón de nuevos habitantes. Estas cifras representan, a su vez, un requerimiento aproximado de 10.000 hectáreas que necesitarán ser incorporadas al área urbana actual de la capital para acoger tanto las viviendas como las industrias, el comercio, los servicios, los parques y las vías de tránsito. Y esta es una estimación para una sola ciudad que, aunque la mayor del país, sólo contiene el 30% de la población urbana total. De esta manera no es exagerado plantear que, en la próxima década, Chile deberá incorporar a sus actuales áreas urbanas una superficie adicional del orden de las 30.000 hectáreas.

Las consecuencias de los esfuerzos dispersos tanto del sector público como del privado para procurarse sitios urbanos a fin de cumplir sus programas de construcción, se pueden ver claramente en la forma caótica en que se presenta la urbanización en las ciudades del país.

Frente a esta situación, la acción estatal se había limitado hasta ahora a fijar metas y normas para regular el desarrollo urbano, mediante Planes Reguladores y Ordenanzas que no son más que meros instrumentos restrictivos de control, pero que jamás llegarán a ser factores que den impulso al desarrollo deseado.

Ante este programa no cabe duda que el Gobierno tenía que preocuparse de manera fundamental de contar con un organismo superior encargado de imprimir la racionalidad requerida a los aspectos ya citados del desarrollo habitacional. Tal es el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, dentro de cuya estructura se destaca la creación de la Corporación de Mejoramiento Urbano, una Institución Ejecutiva con atribuciones adecuadas para llevar a cabo la remodelación de las áreas deterioradas de las ciudades y la programación de obras de urbanización masiva, conjuntamente con una acción destinada a entregar terrenos adecuadas al desarrollo urbano.

CARACTERISTICAS Y ORGANIZACION

La Corporación de Mejoramiento Urbano, en su carácter de Empresa Autónoma del Estado, pertenece a la administración descentralizada de éste. Se encuentra dirigida, en el aspecto decisorio, por una Junta Directiva integrada por tres miembros que son designados por Su Excelencia el Presidente de la República, en el carácter de funcionarios de su exclusiva confianza. Estos Directores duran tres años en sus funciones y pueden ser reelegidos indefinidamente. Uno de estos Directores tiene el carácter de Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación. Este funcionario es el representante legal, judicial y extrajudicial de la Institución, es el encargado de ejecutar y hacer cumplir los acuerdos de la Junta Directiva, como asimismo de dirigirla en un plano ejecutivo.

LINEAS FUNDAMENTALES DE ACCION

Como consecuencia de las atribuciones que le confiere su Ley Orgánica y de las tareas que la Corporación ha emprendido pueden deducirse fundamentalmente las siguientes líneas de acción:

1) Colaborar en el estudio y formulación de los planes, programas y presupuestos de renovación y mejoramiento urbano del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo y especialmente con las Direcciones que



Una de las torres de la Remodelación San Borja.

intervienen en la confección del Plan Habitacional y en la Planificación del Desarrollo Urbano.

2) Proveer de terrenos al sector público y privado para llevar a cabo los planes habitacionales y de equipamiento.

El proceso de expansión urbana ha traído consigo el encarecimiento desmedido de los terrenos de las ciudades. La creciente demanda de sitios, generada por el aumento demográfico, produce una plusvalía tal que los inversionistas se sienten impulsados a mantener por largo tiempo los terrenos, sin colocarlos en oferta, restándolos, por lo tanto, de las posibilidades habitacionales y de otros usos que en conjunto presenta la ciudad.

Es así como, en uso de sus facultades, la Corporación, de acuerdo a una política urbana de terrenos, adquiere inmuebles mediante compraventa y expropiación, ya sea para abastecer al sector público en conformidad a los requerimientos del Plan Habitacional, o bien, para satisfacer las demandas del sector privado, como aporte a las sociedades que organiza o en beneficio directo de Cooperativas, Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Clubes Deportivos, Empresas Constructoras etc.

3) Ejecutar planes y proyec[tos de] Renovación y Mejoramiento Urbano.

La acción de la Corporación de M[ejora]miento Urbano se extiende a la ejec[ución] de proyectos de remodelación, reh[abilita]ción y urbanización en el campo de la [vivien]da, el equipamiento, la industr[ia, la] infraestructura y la vialidad. No sólo [tiene] que ver con problemas residenciales [sino] que también con todos aquellos que [tengan] relación con el mejoramiento de la [vida] urbana, siempre y cuando formen pa[rte de] un plan general o de un proyecto [que lo] complementen.

En cumplimiento de una de sus [funcio]nes principales, la de remodelar las [áreas] deterioradas de las ciudades, la Corpo[ración] de Mejoramiento Urbano ha cumplid[o una] etapa de la mayor importancia para el [desa]rrollo Urbano de la Metrópolis: la de f[ijar la] política de remodelación de la [...] expresada a través de proyectos espe[cíficos] desarrollados integramente en todo[s sus] aspectos técnicos, urbanísticos y eco[nómi]cos.

La tarea de la remodelación, que [signifi]ca reconstruir los sectores deteriora[dos o] mal aprovechados de la ciudad, aumen[tando] su densidad habitacional, liberando un[a] proporción del suelo respectivo para fi[nes de] higiene ambiental y de recreación [de sus] habitantes y aprovechando su ub[icación] central para el uso más eficiente de[l equipa]miento urbano y de la infraestructura [...]les, representa una conquista que en[...]ce a Chile, pues lo coloca en el nive[l más] avanzado a que se pueda llegar en est[e cam]po, que tanto preocupa a todos los [países] del mundo.

Dicha tarea, emprendida por COR[MU, se] manifiesta especialmente en los pro[yectos] de remodelación y construcción de las [...] del Hospital San Borja.

En muchos casos la Corporación [está] interesada en desarrollar directamente [algu]nos proyectos y llevar adelante su ejec[ución] como en el Fundo San Luis de Las C[ondes] donde se llevará a cabo un programa de [es]tas proyecciones.

Asociarse con los Organismos P[úblicos] y con las Empresas Privadas y las Mun[icipali]dades en la ejecución de proyect[os de] renovación y mejoramiento urbano.

Podría señalarse en esta ocasió[n los] convenios que la Corporación ha su[scrito] con las Municipalidades de Santiago, L[...]na, Talca y Concepción, y el Con[trato de] Mandato con la persona jurídica de de[recho] público denominada Junta de Adelan[to de] Arica, además de los que se indica[n en] párrafo aparte.

La Institución está cierta que el es[fuerzo] asociado de todos los recursos de la N[ación] lograrán dar una racional y pronta solu[ción a] los problemas urbanos.

SOCIEDAD "HIPODROMO CHILE"

"CARRERAS NOCTURNAS"



"GRUPO HABITACIONAL"



"ASISTENCIA MEDICA"



Beneficio de las Carreras

Las carreras de caballos dan motivo para que se mantenga un campo laboral importante y que proporciona medios de vida a muchos miles de personas y al mismo tiempo da grandes beneficios a otros sectores sociales. Vale decir, que es falso el concepto de quienes quieran hacer aparecer esta noble actividad sólo como explotación del juego, sin beneficio para nadie.

Las fotos son elocuentes para mostrarnos la belleza del espectáculo hípico, particularmente en las carreras nocturnas.

Luego tenemos otro grabado en el que vemos parte del grupo habitacional que se construyó para el personal de obreros del Hipódromo Chile. Asistencia médica y dental que se proporciona a diario a los profesionales hípicos y sus familias en la Clínica ubicada en la Plaza Chacabuco. Becas para los hijos de los obreros para que sigan estudios secundarios y universitarios, etc.

A esos beneficios habría que agregar los que en forma permanente reciben en el Hogar Social Pedro Aguirre Cerda. Las colonias veraniegas. El fomento de la actividad deportiva y cultural, etc, etc.

Finalmente tenemos las cifras tomadas del último balance, que llevarán al espíritu más recalcitrante la elocuencia de los números para señalar un sinfín de beneficios que seguramente gran parte del público desconoce.

Distribución hecha sobre el descuento a lo jugado en 1968.

Hipódromo de Antofagasta	76.730.31
Arica	76.730.31
Concepción	86.321.59
Peñuelas	67.139.01
Punta Arenas	76.730.31
V. Sporting Club	95.912.88
Fomento Equino y Remonta del Ejército	346.102.79
Subsec. del Ministerio de Hacienda	1.510.627.87
Control del Doping	57.683.79
Veteranos de 1879	95.912.90
Cruz Roja de Chile	95.912.90
Cuerpos de Bomberos del País	119.891.11
Previsión Periodística	863.215.89
Municipalidad de Conchalí	95.912.90
Fomento Equino y Dep. Ecuestres	191.825.73
Bonificación Propietarios F.S.C.	292.137.30
Fondo Imp. Reproductores	95.912.90
Previsión, Jubilación, Montepíos, Bienestar y Bonificación a Preparadores, Jinetes, Cuidadores, Herradores, y sus ayudantes.	6.428.211.18
Previsión, Jubilación, Montepíos, Bienestar de Empleados y Bonificación de Empleados y Obreros.	3.984.779.39

Reuniones de beneficio:

Cuerpo de Bomberos Santiago	112.752.59
Pascua niños pobres	129.357.66
Obras Sociales de Talca	185.705.16
Obras Sociales de Magallanes	169.813.25
Sociedad Pro Ayuda Niño Lisiado	184.780.20
Soc. Protectora Infancia y otros	309.019.74
Asoc. Cooperadora Asit. Pública	171.147.01
Remonta del Ejército y Carabineros	157.257.58
4 Reuniones para Hipódromos de Provincias.	559.183.45

POR QUE HABLAMOS DE CORMU

Entre los antecedentes generales que sirvieron de fundamento a la necesidad de creación de la Corporación de Mejoramiento Urbano, puede señalarse, en primer lugar, el efecto del proceso acelerado de urbanización que Chile está sufriendo.

La población del país experimenta un crecimiento explosivo de 2,8% anual, el que recae casi en su totalidad sobre las áreas urbanas. Estas deben soportar, además, a masa de inmigrantes del campo, calculándose que la cuarta parte del incremento de su población se debe a este factor, pudiéndose prever que hacia 1970, tres de cada cuatro chilenos residirán en sitios urbanos. Esto significa que el proceso chileno de urbanización se encuentra entre los más acelerados del mundo, sin que pueda decirse lo mismo respecto al ritmo de su desarrollo económico y social.

Se observa, además, que el crecimiento de la población urbana se concentra en unas pocas ciudades, acentuándose en ellas el proceso de urbanización incontrolado, ya que ninguna ha podido adecuar sus estructuras para recibir tal impacto. Esta situación afecta especialmente a las cuatro ciudades principales de Chile: Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta, que en conjunto reúnen cerca del 70% de la población urbana del país.

De esta manera, se puede decir que dichos centros urbanos están sufriendo una verdadera invasión sin que sus estructuras institucionales y económicas, ni sus dotaciones correspondientes de servicios urbanos, se encuentren preparadas para acoger esta ola migratoria y permitirle su incorporación normal a la vida de la ciudad.

Como consecuencia de esta explosión demográfica concentrada en nuestras grandes ciudades, se advierte que, además de los dramáticos déficits de viviendas y de equipamiento comunitario, se produce una incontrolada extensión horizontal en su periferia, con el consiguiente recargo de solicitantes a los servicios de transportes, de policía, de salubridad, de agua potable, electricidad, pavimentación, alcantarillado, y en general a toda clase de instalaciones y recursos propios de la ciudad, dentro de los cuales no son menos importantes aquellos que dicen relación con la recreación, cultura y atención comunitaria adecuada a la vida moderna. A vía de ejemplo de lo que representa este proceso, cabe señalar que las estimaciones para el aumento de la población del Gran Santiago en los próximos diez años, calculadas sobre la base de su tasa actual de crecimiento, que es superior al 4,5% anual, indican un incremento probable cercano al millón de nuevos habitantes. Estas cifras representan, a su vez, un requerimiento aproximado de 10.000 hectáreas que necesitarán ser incorporadas al área urbana actual de la capital para acoger tanto las viviendas como las industrias, el comercio, los servicios, los parques y las vías de tránsito. Y esta es una estimación para una sola ciudad que, aunque la mayor del país, sólo contiene al 30% de la población urbana total. De esta manera no es exagerado plantear que, en la próxima década, Chile deberá incorporar a sus actuales áreas urbanas una superficie adicional del orden de las 30.000 hectáreas.

Las consecuencias de los esfuerzos dispersos tanto del sector público como del privado para procurarse sitios urbanos a fin de cumplir sus programas de construcción, se pueden ver claramente en la forma caótica en que se presenta la urbanización en las ciudades del país.

Frente a esta situación, la acción estatal se había limitado hasta ahora a fijar metas y normas para regular el desarrollo urbano, mediante Planes Reguladores y Ordenanzas que no son más que meros instrumentos restrictivos de control, pero que jamás llegarán a ser factores que den impulso al desarrollo deseado.

Ante este programa no cabe duda que el Gobierno tenía que preocuparse de manera fundamental de contar con un organismo superior encargado de imprimir la racionalidad requerida a los aspectos ya citados del desarrollo habitacional. Tal es el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, dentro de cuya estructura se destaca la creación de la Corporación de Mejoramiento Urbano, una Institución Ejecutiva con atribuciones adecuadas para llevar a cabo la remodelación de las áreas deterioradas de las ciudades y la programación de obras de urbanización masiva, conjuntamente con una acción destinada a entregar terrenos adecuados al desarrollo urbano.

CARACTERISTICAS Y ORGANIZACION

La Corporación de Mejoramiento Urbano, en su carácter de Empresa Autónoma del Estado, perteneciente a la administración descentralizada de este. Se encuentra dirigida, en el aspecto decisorio, por una Junta Directiva integrada por tres miembros que son designados por Su Excelencia el Presidente de la República, en el carácter de funcionarios de su exclusiva confianza. Estos Directores duran tres años en sus funciones y pueden ser reelegidos indefinidamente. Uno de estos Directores tiene el carácter de Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación. Este funcionario es el representante legal, judicial y extrajudicial de la Institución, es el encargado de ejecutar y hacer cumplir los acuerdos de la Junta Directiva, como asimismo de dirigirla en un plano ejecutivo.

LINEAS FUNDAMENTALES DE ACCION

Como consecuencia de las atribuciones que le confiere su Ley Orgánica y de las tareas que la Corporación ha emprendido pueden deducirse fundamentalmente las siguientes líneas de acción:

1) Colaborar en el estudio y formulación de los planes, programas y presupuestos de renovación y mejoramiento urbano del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo y especialmente con las Direcciones que intervienen en la confección del Plan Habitacional y en la Planificación del Desarrollo Urbano.



Una de las torres de la Remodelación San Borja.

2) Proveer de terrenos al sector público y privado para llevar a cabo los planes habitacionales y de equipamiento.

El proceso de expansión urbana ha traído consigo el encarecimiento desmedido de los terrenos de las ciudades. La creciente demanda de sitios, generada por el aumento demográfico, produce una plusvalía tal que los inversionistas se sienten impulsados a mantener por largo tiempo los terrenos, sin colocarlos en oferta, restándolos, por lo tanto, de las posibilidades habitacionales y de otros usos que en conjunto presenta la ciudad.

Es así como, en uso de sus facultades, la Corporación, de acuerdo a una política urbana de terrenos, adquiere inmuebles mediante compraventa y expropiación, ya sea para abastecer al sector público en conformidad a los requerimientos del Plan Habitacional, o bien, para satisfacer las demandas del sector privado, como aporte a las sociedades que organiza o en beneficio directo de Cooperativas, Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Clubes Deportivos, Empresas Constructoras etc.

3) Ejecutar planes y proye[c...] Renovación y Mejoramiento Urbano.

La acción de la Corporación de [...] miento Urbano se extiende a la eje[...] de proyectos de remodelación, re[...] ción y urbanización en el campo de la [...] da, el equipamiento, la indus[...] infraestructura y la vialidad. No sólo [...] que ver con problemas residencia[les] que también con todos aquellos que [...] relación con el mejoramiento de [...] urbana, siempre y cuando formen p[...] un plan general o de un proyecto [...] complementen.

En cumplimiento de una de sus [...] nes principales, la de remodelar las [...] deterioradas de las ciudades, la Corp[...] de Mejoramiento Urbano ha cumpl[...] etapa de la mayor importancia para e[...] rrollo Urbano de la Metrópolis: la de [...] política de remodelación de la [...] expresada a través de proyectos espe[...] desarrollados íntegramente en tod[...] aspectos técnicos, urbanísticos y ec[...] cos.

La tarea de la remodelación, que [...] ca reconstruir los sectores deterior[...] mal aprovechados de la ciudad, aume[...] su densidad habitacional, liberando u[...] proporción del suelo respectivo para [...] higiene ambiental y de recreación [...] habitantes y aprovechando su ub[...] central para el uso más eficiente de [...] miento urbano y de la infrestructura [...] les, representa una conquista que en[...] ce a Chile, pues lo coloca en el niv[...] avanzado a que se pueda llegar en es[...] po, que tanto preocupa a todos los [...] del mundo.

Dicha tarea, emprendida por COR[MU] manifiesta especialmente en los pr[...] de remodelación y construcción de las [...] del Hospital San Borja.

En muchos casos la Corporación [...] interesada en desarrollar directamen[te] nos proyectos y llevar adelante su eje[...] como en el Fundo San Luis de Las C[...] donde se llevará a cabo un programa [...] tas proyecciones.

Asociarse con los Organismos P[...] y con las Empresas Privadas y las Mu[...] dades en la ejecución de proyec[...] renovación y mejoramiento urbano.

Podría señalarse en esta ocasi[ón] convenios que la Corporación ha [...] con las Municipalidades de Santiago, [...] na, Talca y Concepción, y el Co[...] Mandato con la persona jurídica de de[...] público denominada Junta de Adela[nto] Arica, además de los que se indic[...] párrafo aparte.

La Institución está cierta que el e[...] asociado de todos los recursos de la [...] lograrán dar una racional y pronta solu[...] los problemas urbanos.

SOCIEDAD "HIPODROMO CHILE"

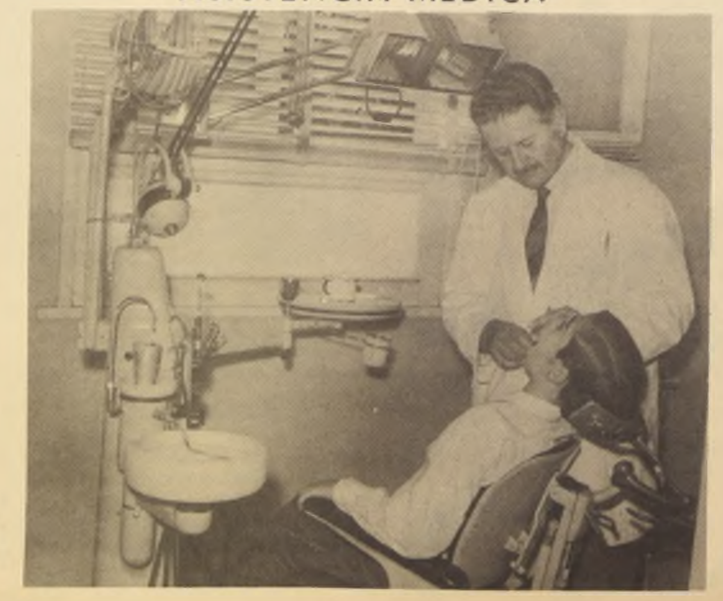
"CARRERAS NOCTURNAS"



"GRUPO HABITACIONAL"



"ASISTENCIA MEDICA"



Beneficio de las Carreras

Las carreras de caballos dan motivo para que se mantenga un campo laboral importante y que proporciona medios de vida a muchos miles de personas y al mismo tiempo da grandes beneficios a otros sectores sociales. Vale decir, que es falso el concepto de quienes quieran hacer aparecer este noble actividad sólo como explotación del juego, sin beneficio para nadie.

Las fotos son elocuentes para mostrarnos la belleza del espectáculo hípico, particularmente en las carreras nocturnas.

Luego tenemos otro grabado en el que vemos parte del grupo habitacional que se construyó para el personal de obreros del Hipódromo Chile. Asistencia médica y dental que se proporciona a diario a los profesionales hípicos y sus familias en la Clínica ubicada en la Plaza Chacabuco. Becas para los hijos de los obreros para que sigan estudios secundarios y universitarios, etc.

A esos beneficios habría que agregar los que en forma permanente reciben en el Hogar Social Pedro Aguirre Cerda. Las colonias veraniegas. El fomento de la actividad deportiva y cultural, etc, etc.

Finalmente tenemos las cifras tomadas del último balance, que llevarán al espíritu más recalcitrante la elocuencia de los números para señalar un sinfín de beneficios que seguramente gran parte del público desconoce.

Distribución hecha sobre el descuento a lo jugado en 1968.

Hipódromo de Antofagasta	76.730.31
Arica	76.730.31
Concepción	86.321.59
Peñuelas	67.139.01
Punta Arenas	76.730.31
V. Sporting Club	95.912.88

Fomento Equino y Remonta del Ejército	346.102.79
Subsec. del Ministerio de Hacienda	1.510.627.87
Control del Doping	57.683.79
Veteranos de 1879	95.912.90
Cruz Roja de Chile	95.912.90
Cuerpos de Bomberos del País	119.891.11
Previsión Periodística	863.215.89
Municipalidad de Conchalí	95.912.90
Fomento Equino y Dep. Ecuestres	191.825.73
Bonificación Propietarios F.S.C.	292.137.30
Fondo Imp. Reproductores	95.912.90
Previsión, Jubilación, Montepíos, Bienestar y Bonificación a Preparadores, Jinetes, Cuidadores, Herradores, y sus ayudantes.	6.428.211.18
Previsión, Jubilación, Montepíos, Bienestar de Empleados y Bonificación de Empleados y Obreros	3.984.779.39

Reuniones de beneficio:

Cuerpo de Bomberos Santiago	112.752.59
Pascua niños pobres	129.357.66
Obras Sociales de Talca	185.705.16
Obras Sociales de Magallanes	169.813.25
Sociedad Pro Ayuda Niño Lisiado	184.780.20
Soc. Protectora Infancia y otros	309.019.74
Asoc. Cooperadora Asit. Pública	171.147.01
Remonta del Ejército y Carabineros	157.257.58
4 Reuniones para Hipódromos de Provincias	559.183.45

Proyecciones del Turismo en Chile y Latinoamérica

LAS PROYECCIONES del Turismo, especialmente en Chile como en colaboración con el área latinoamericana, destacó el Ministro de Economía, Carlos Figueroa, al hablar ante los delegados a la reciente reunión Hispano-Luso-Americana-Filipina de Turismo.

Expresó el Ministro Figueroa, entre otros conceptos:

Esta Asamblea se reune en torno a uno de los temas más apasionantes de la época. Y digo de la época, porque el turismo es un fenómeno nuevo. Comienza a tener importancia y a considerarse como una industria de grandes perspectivas sólo a principios de esta década. En 1950 los turistas de todo el mundo gastaban dos mil cien millones de dólares excluyendo los gastos de transporte. En 1966 dicho gasto sobrepasó los trece millones de dólares. La modernización y abaratamiento de los medios de transporte, y los mejoramientos de los niveles de ingreso en los distintos países del mundo, han permitido que cada vez viaje más gente y que los viajes sean a mayor distancia.

Esto explica que el turismo tienda a ser un fenómeno de masas. La descripción de Ortega y Gasset sobre "El hecho de las aglomeraciones" pareciera una visión anticipada del turismo en nuestra era. "Las ciudades están llenas de gente. Los hoteles llenos de huéspedes. Los trenes llenos de viajeros. Los cafés llenos de clientes. Los paseos llenos de transeúntes. Los espectáculos llenos de espectadores. Las playas llenas de bañistas. Lo que antes no solía ser problema, empieza a serlo casi de continuo: encontrar sitio".

Y en esa visión del ilustre filósofo español encontramos el fundamento, podríamos decir sociológico, de eso que es el turismo. Porque lo que él se pregunta y nosotros debemos preguntarnos es ¿porqué antes la aglomeración no era tan frecuente? Las mismas personas existían hace 10 años; sin embargo, repartidas por el mundo, en pequeños grupos o solitarios, llevaban una vida, por lo visto, divergente, disociada, distante. Cada cual ocupaba un sitio en el campo, en la aldea, en el barrio de la gran ciudad. Ahora, de pronto, aparecen, se movilizan, viajan, se reunen, impulsados por el natural deseo del hombre de acceder a los planos superiores de la cultura antes reservados sólo a las minorías. Ahora nadie se conforma con pasar inadvertido en el fondo del escenario social. Todos quieren ser personajes principales.

Y estas reflexiones, que fueron válidas en los países más desarrollados en los comienzos del "boom" turístico que ellos experimentaron, deben estar presentes en América Latina, en que el fenómeno de promoción de las clases sociales más modestas a niveles superiores económicos y culturales se está produciendo.

Hemos presenciado cómo el turismo se ha transformado, en más de una nación del mundo hispánico, en un elemento dinámico impulsor del desarrollo económico y social. Resulta interesante señalar, entonces, la importancia que el turismo puede tener en el ámbito de nuestros países como un elemento diversificador de nuestras economías y es por ello que en toda estrategia de desarrollo deben ser consideradas sus posibilidades detenidamente.

Creemos, en primer término, que es fundamental fortalecer la corriente de los flujos turísticos internos. En la medida que se produzca esta interrelación se estará fortaleciendo el equipamiento turístico, y, a la vez, la infraestructura necesaria para la adecuada comunicación.

Junto con lo anterior **se producirá una transferencia** de ingresos de los centros amisores de turistas **hacia centros receptores**, lográndose de esta forma una mejor distribución **regional del ingreso nacional**.

El fortalecimiento del equipamiento turístico, traducido en la construcción de hoteles, de hosterías, de posadas campesinas, de campamentos y, en general, de todos aquellos servicios que satisfagan las necesidades del turista, se ve posibilitado por la existencia de buenas vías de comunicación y cómodos medios de transporte.

El contacto entre turistas provenientes de distintas regiones irá aumentando el conocimiento del territorio y creando en ellos una mayor conciencia turística, lo cual es básico para el desarrollo adecuado del sector.

Por otra parte, la integración latinoamericana ha sido preocupación principal del Gobierno chileno. Del total de turistas llegados al país, el 70% proviene de los países del área y es nuestra meta aumentar aún más este porcentaje, puesto que la mejor manera de integrarse es conocerse.

Pero si observamos el tráfico de turistas en América Latina, podemos concluir que la mayor parte de este movimiento proviene de países de fuera de la región, lo cual nos indica que el movimiento turístico latinoamericano aún se encuentra prácticamente inexplotado.

Ello nos induce a pensar que en un futuro cercano y gracias al mejoramiento de los niveles de ingreso, a las ventajas inherentes a un idioma común y a una misma ideosincrasia y, sobre todo, a la cercanía geográfica, se hace factible el aumento de los flujos turísticos entre los países de Latinoamérica, pues a la unidad cultural se agrega la diversidad de paisajes y los bajos costos en el transporte.

Conociendo lo nuestro surge el imperativo de conocer la realidad de Latinoamérica, que es nuestro presente y nuestro porvenir.

En esta Segunda Asamblea se analizará el turismo y la sociedad contemporánea. Sabemos que todos los grupos humanos necesitan cada vez más de la recreación y del esparcimiento, sin embargo, se hace necesario revisar en qué forma el mundo actual podrá satisfacer adecuadamente esta necesidad y para ello será indispensable discutir las medidas que se deben adoptar para el mejor logro tanto del conocimiento de los hombres como de los pueblos.

El turismo es un sector económico que es necesario organizar técnicamente. Esta técnica sufre constantes variaciones, lo que obliga a una revisión permanente. Por ello se hace indispensable estudiar la legislación relacionada con el turismo, los medios de transporte y comunicación, la propaganda, la formación profesional y el equipamiento de la actividad.

Es indispensable la ordenación adecuada de las zonas turísticas, pues el patrimonio natural y cultural debe ser conservado tanto para satisfacer las necesidades actuales como futuras.

Todo ello hace necesario una correcta planificación del turismo que permita el aprovechamiento integral de los recursos tanto por los flujos internos como externos.

Resulta difícil programar del desarrollo del sector, de ahí la utilidad de los trabajos que se discutirán en esta Asamblea, ya que la confrontación de lo que se ha hecho y la discusión de las metodologías empleadas constituirán para todos nosotros un material valioso en la formulación de las políticas internas.



Proyecciones del Turismo en Chile y Latinoamérica

LAS PROYECCIONES del Turismo, especialmente en Chile como en colaboración con el área latinoamericana, destacó el Ministro de Economía, Caos Figueroa, al hablar ante los delegados a la reciente reunión HispanLuso-Americana-Filipina de Turismo.

Expresó el Ministro Figueroa, entre otros conceptos:

Esta Asamblea se reune en torno a uno de los temas más apasionantes de la época. Y digo de la época, porque el turismo es un fenómeno nuevo. Comenza a tener importancia y a considerarse como una industria de grandes perspectivas sólo a principios de esta década. En 1950 los turistas de todo el mundo gastaban dos mil cien millones de dolares excluyendo los gastos de transporte. En 1966 dicho gasto sobrepasó los trece millones de dólares. La modernización y abaratamiento de los medios de transporte, y los mejoramientos de los niveles de ingreso en los distintos países del mundo, han permitido que cada vez viaje más gente y que los viajes sean a mayor distancia.

Esto explica que el turismo tienda a ser un fenómeno de masas. La descripción de Ortega y Gasset sobre "El hecho de las aglomeraciones" pareciera una visión anticipada del turismo en nuestra era. "Las ciudades están llenas de gente. Los hoteles llenos de huespedes. Los trenes llenos de viajeros. Los cafés llenos de clientes. Los paseos llenos de transeuntes. Los espectáculos llenos de espectadores. Las playas llenas de bañistas. Lo que antes no solía ser problema, empieza a serlo casi de continuo: encontrar sitio".

Y en esa visión del ilustre filósofo español encontramos el fundamento, podríamos decir sociologo, de eso que es el turismo. Porque lo que él se pregunta y nosotros debemos preguntarnos es ¿porqué antes la aglomeración no era tan frecuente? Las mismas personas existian hace 10 años; sin embargo, repartidas por el mundo, en pequeños grupos o solitarios, llevaban una vida, por lo visto, divergente, disociada, distante. Cada cual ocupaba un sitio en el campo, en la aldea, en el barrio de la gran ciudad. Ahora, de pronto, aparecen, se movilizan, viajan, se reunen, impulsados por el natural deseo del hombre de acceder a los planos superiores de la cultura antes reservados sólo a las minorias. Ahora nadie se conforma con pasar inadvertido en el fondo del escenario social. Todos quieren ser personajes principales.

Y estas reflexiones, que fueron válidas en los paises más desarrollados en los comienzos del "boom" turistico que ellos experimentaron, deben estar presentes en América Latina, en que el fenómeno de promoción de las clases sociales más modestas a niveles superiores económicos y culturales se está produciendo.

Hemos presenciado cómo el turismo se ha transformado, en más de una nación del mundo hispánico, en un elemento dinámico impulsor del desarrollo economico y social. Resulta interesante señalar, entonces, la importancia que el turismo puede tener en el ambito de nuestros paises como un elemento diversificador de nuestras economias y es por ello que en toda estrategia de desarrollo deben ser consideradas sus posibilidades detenidamente.

Creemos, en primer término, que es fundamental fortalecer la corriente de los flujos turisticos internos. En la medida que se produzca esta interrelación se estará fortaleciendo el equipamiento turistico, y, a la vez, la infraestructura necesaria para la adecuada comunicación.

Junto con lo anterior se producirá una transferencia de ingresos de los centros amisores de turistas hacia centros receptores, lográndose de esta forma una mejor distribución regional del ingreso nacional.

El fortalecimiento del equipamiento turístico, traducido en la construcción de hoteles, de hosterias, de posadas campesinas, de campamentos y, en general, de todos aquellos servicios que satisfagan las necesidades del turista, se ve posibilitado por la existencia de buenas vias de comunicacion y cómodos medios de transporte.

El contacto entre turistas provenientes de distintas regiones irá aumentando el conocimiento del territorio y creando en ellos una mayor conciencia turistica, lo cual es básico para el desarrollo adecuado del sector.

Por otra parte, la integración latinoamericana ha sido preocupación principal del Gobierno chileno. Del total de turistas llegados al país, el 70% proviene de los paises del área y es nuestra meta aumentar aun más este porcentaje, puesto que la mejor manera de integrarse es conocerse.

Pero si observamos el tráfico de turistas en América Latina, podemos concluir que la mayor parte de este movimiento proviene de paises de fuera de la región, lo cual nos indica que el movimiento turistico latinoamericano aún se encuentra prácticamente inexplotado.

Ello nos induce a pensar que en un futuro cercano y gracias al mejoramiento de los niveles de ingreso, a las ventajas inherentes a un idioma común y a una misma ideosincrasía y, sobre todo, a la cercanía geográfica, se hace factible el aumento de los flujos turisticos entre los paises de Latinoamerica, pues a la unidad cultural se agrega la diversidad de paisajes y los bajos costos en el transporte.

Conociendo lo nuestro surge el imperativo de conocer la realidad de Latinoamérica, que es nuestro presente y nuestro porvenir.

En esta Segunda Asamblea se analizará el turismo y la sociedad contemporánea. Sabemos que todos los grupos humanos necesitan cada vez más de la recreación y del esparcimiento, sin embargo, se hace necesario revisar en qe forma el mundo actual podrá satisfacer adecuadamente esta necesidac y para ello será indispensable discutir las medidas que se deben adopta para el mejor logro tanto del conocimiento de los hombres como de lorpueblos.

El turismo es ursector económico que es necesario organizar técnicamente. Esta técnic sufre constantes variaciones, lo que obliga a una revisión permanente. lor ello se hace indispensable estudiar la legislación relacionada con elturismo, los medios de transporte y comunicación, la propaganda, la formación profesional y el equipamiento de la actividad.

Es indispensable la ordenación adecuada de las zonas turisticas, pues elpatrimonio natural y cultural debe ser conservado tanto para satisfacer lasnecesidades actuales como futuras.

Todo ello hae necesario una correcta planificación del turismo que permita el aprovechamiento integral de los recursos tantu por los flujos internos como eternos.

Resulta difil programar del desarrollo del sector, de ahi la utilidad de los trabajos qu se discutirán en esta Asamblea, ya que la confrontación de lo que se ha hecho y la discusión de las metodologias empleadas constituirán pra todos nosotros un material valioso en la formulación de las políticas inernas.



Puerto Montt y Recife Unidos por Ferrocarril

PUERTO MONTT en Chile, con Recife en Brasil, quedarán unidos sin trasbordo por ferrocarril, mediante la planta de "bi-trocha" montada en Los Andes que permite adaptar los vagones de pasajeros y carga a las modalidades de la vía férrea de ambos países.

El sistema facilita además, atender las estaciones ubicadas a lo largo de los 14 mil kilómetros que totaliza la trocha inglesa en Argentina, lo que representa más o menos el setenta por ciento de la red nacional ferroviaria del vecino país.

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado, a través de los jefes del Trasandino, se encuentra preparando, como un ensayo, un carro de carga que llevará madera chilena procedente de la zona austral hasta el Puerto de Recife, Brasil, para considerar a lo largo del trayecto, todas las soluciones té[cni]cas que es necesario adoptar pa[ra la] mantención definitiva de este se[rvi]cio, considerado en los planes [de] expansión de la Empresa chilena.

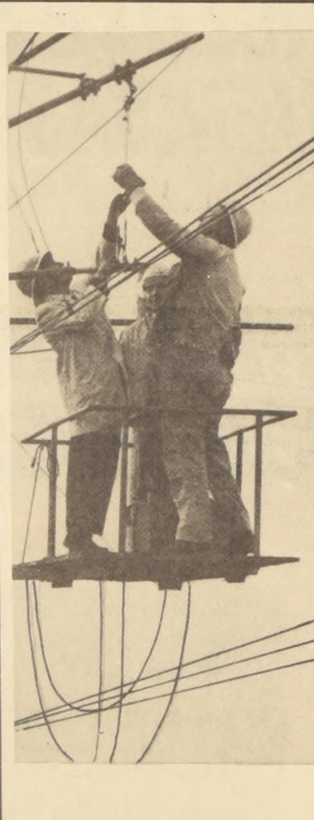
La planta bi-trocha montada en Los Andes, permite, sin descar[gar] sustituir de los carros, los vogues d[e] trocha inglesa o "metro", por vogues [de] 1,676 mts. a razón de treinta y [...] carros por cada dieciséis horas, lo [que] se espera reducir a cifras mínimas [una] vez duplicadas las instalacio[nes] necesarias.

La importancia de la instalación [de] la planta para este sistema "bitrocha" se desprende del vigoroso increme[nto] que está alcanzando el intercam[bio] comercial con la República Argent[ina] por el Ferrocarril Trasandino y las en[or]mes posibilidades que ofrecen [los] mercados del Brasil.

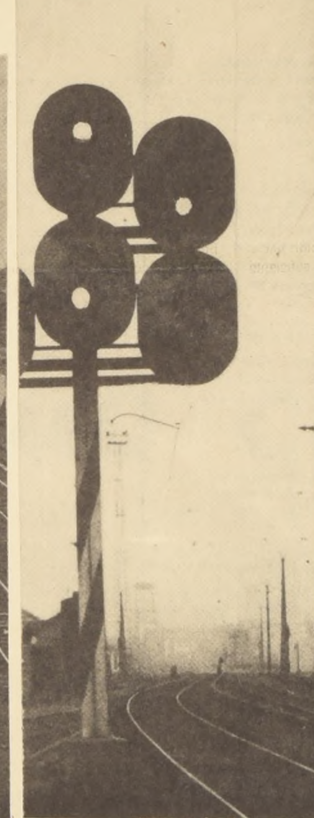
UNA AMBICIOSA iniciativa persigue Ferrocarriles del Estado, sección Trasandino, de unir Puerto Montt con el puerto de Recife, en Brasil.

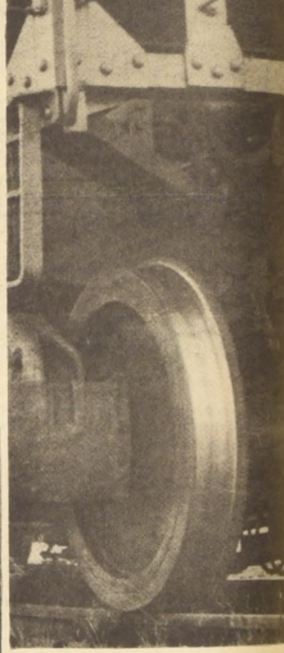












CARGA

(en miles de toneladas)

1961/4 . . 38.704
1965/8 . . 51.667 + 33,5%

La Empresa ha establecido un moderno sistema de trenes block para atender, con verdaderos "expresos de carga", necesidades básicas de la economía nacional, especialmente en cemento, carbón, celulosa, maderas y acero. Por otra parte, en 1970 debe entrar en operaciones el sistema de **contenedores,** que permite carga de puerta a puerta y sin trasbordos. ¡Y toda la carga que se despacha por tren tiene seguro!

PASAJEROS

(en miles de pasaj-km.)

Servicio Nacional:

1961/4 7.527.449
1965/8 8.319.423 + 10,5%

Servicio Internacional:

1961/4 32.495
1965/8 39.028 + 20,1%

Se ha acortado el tiempo de marcha de los trenes de pasajeros. Por ejemplo, ahora se viaja entre Santiago y Talca en 3 horas. Y nuevos equipos se están sumando a los actuales para dar aun más confort y seguridad al público y establecer nuevos trenes con horarios y frecuencias más cómodas.

ELECTRIFICACION DE LA RED SUR

Se han continuado aceleradamente los trabajos de electrificación de la Red Sur que, en 1964 llegaba hasta Estación Rancagua, con un total de 82 kilómetros. Actualmente se corren eléctricamente los trenes hasta Estación Chillán y se encuentran muy avanzados los trabajos de la electrificación hasta Concepción, los que deben estar en servicio a fines de 1970. Con fecha 31 de diciembre de 1968 había electrificados 525 kilómetros de la Red Sur.

RIEL SOLDADO

En 1965 se inició la colocación del riel soldado, nuevo sistema de vía continua que evita el "traqueteo" de los trenes, hace su marcha más silenciosa y rápida y contribuye a disminuir los gastos de mantenimiento de los equipos a la par que alarga considerablemente su vida útil. Esta faena, que una vez terminada significará la renovación completa de los sectores de la vía que tienen mayor tráfico, se realiza sin interrumpir el tráfico. Hasta la fecha se han completado 350 kilómetros de riel soldado y la faena prosigue regularmente.

SEÑALIZACIONES AUTOMATICAS

En los últimos años se ha completado, entre Alameda y Talca, la instalación del sistema de señalización automática, que asegura total seguridad en el tráfico y mayor rapidez en las maniobras de carga y descarga. Al mismo tiempo se han iniciado los trabajos de instalación del modernísimo sistema de C.T.C. —Control de Tráfico Centralizado— estando listo el edificio que albergará el sistema en Concepción y por iniciarse las obras del de Valdivia. Desde estos dos centros será dirigido automáticamente todo el tráfico de trenes entre Talca y Puerto Montt.

RENOVACION DE EQUIPOS

Entre 1965/8 se ha renovado una parte del material rodante con la construcción, **en el país,** de 1.061 carros, 48 coches y furgones y 2.080 bogies. Este año se construyen 500 carros con participación de ACEROS ANDES (llantas y ejes), ELECMETAL (bogies) e Industrias IMMAR, de Valdivia (chassis, cajas y armado). Esta inversión totaliza 43 millones de escudos de los cuales 10 se pagarán en mano de obra regional. Con esta realización la Empresa continúa cumpliendo su papel de gran impulsadora de la actividad económica del país. Además se han adquirido 6 coches salón y uno comedor de fabricación japonesa, se consulta la compra de 24 automotores eléctricos y se construyen en Italia 24 locomotoras eléctricas.

Estos progresos los ha logrado la Empresa paralelamente a una disminución de su personal en más de 2.200 hombres. Es una demostración de su mayor productividad para el período 1965/9 que llega a un 32,4% y ha representado la disminución del aporte fiscal de un 47,6% en 1964 a un 27,5% en 1969, significando una economía al país del orden de los 250 millones de escudos, para dicho período de cuatro años, en moneda de igual valor.

Una Empresa que se moderniza para servirlo mejor :





Puerto Montt y Recife Unidos por Ferrocarril

PUERTO MONTT en Chile, con Recife en Brasil, quedarán unidos sin trasbordo por ferrocarril, mediante la planta de "bi-trocha" montada en Los Andes que permite adaptar los vagones de pasajeros y carga a las modalidades de la vía férrea de ambos países.

El sistema facilita además, atender las estaciones ubicadas a lo largo de los 14 mil kilómetros que totaliza la trocha inglesa en Argentina, lo que representa más o menos el setenta por ciento de la red nacional ferroviaria del vecino país.

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado, a través de los jefes del Trasandino, se encuentra preparando, como un ensayo, un carro de carga que llevará madera chilena procedente de la zona austral hasta el Puerto de Recife, Brasil, para considerar a lo largo del trayecto, todas las soluciones [...] cas que es necesario adoptar [...] mantención definitiva de este [...] cio, considerado en los planes [...] expansión de la Empresa chilena.

La planta bi-trocha montada en Los Andes, permite, sin descar[...] sustituir de los carros, los vogues [...] trocha inglesa o "metro", por vogues [...] 1,676 mts. a razón de treinta y [...] carros por cada dieciséis horas, lo [...] se espera reducir a cifras mínimas [...] vez duplicadas las instalacio[nes] necesarias.

La importancia de la instalación [...] la planta para este sistema "bitroch[a]" se desprende del vigoroso increme[nto] que está alcanzando el intercam[bio] comercial con la República Argen[tina] por el Ferrocarril Trasandino y las [...] mes posibilidades que ofrecen [...] mercados del Brasil.

UNA AMBICIOSA iniciativa persigue Ferrocarriles del Estado, sección Trasandino, de unir Puerto Montt con el puerto de Recife, en Brasil.













CARGA

(en miles de toneladas)

1961/4 . . 38.704
1965/8 . . 51.667 + 33,5%

La Empresa ha establecido un moderno sistema de trenes block para atender, con verdaderos "expresos de carga", necesidades básicas de la economía nacional, especialmente en cemento, carbón, celulosa, maderas y acero. Por otra parte, en 1970 debe entrar en operaciones el sistema de **contenedores**, que permite carga de puerta a puerta y sin trasbordos. ¡Y toda la carga que se despacha por tren tiene seguro!

PASAJEROS

(en miles de pasaj-km.)

Servicio Nacional:

1961/4 7.527.449
1965/8 8.319.423 + 10,5%

Servicio Internacional:

1961/4 32.495
1965/8 39.028 + 20,1%

Se ha acortado el tiempo de marcha de los trenes de pasajeros. Por ejemplo, ahora se viaja entre Santiago y Talca en 3 horas. Y nuevos equipos se están sumando a los actuales para dar aun más confort y seguridad al público y establecer nuevos trenes con horarios y frecuencias más cómodas.

ELECTRIFICACION DE LA RED SUR

Se han continuado aceleradamente los trabajos de electrificación de la Red Sur que, en 1964 llegaba hasta Estación Rancagua, con un total de 82 kilómetros. Actualmente se corren eléctricamente los trenes hasta Estación Chillán y se encuentran muy avanzados los trabajos de la electrificación hasta Concepción, los que deben estar en servicio a fines de 1970. Con fecha 31 de diciembre de 1968 había electrificados 525 kilómetros de la Red Sur.

RIEL SOLDADO

En 1965 se inició la colocación del riel soldado, nuevo sistema de vía continua que evita el "traqueteo" de los trenes, hace su marcha más silenciosa y rápida y contribuye a disminuir los gastos de mantenimiento de los equipos a la par que alarga considerablemente su vida útil. Esta faena, que una vez terminada significará la renovación completa de los sectores de la vía que tienen mayor tráfico, se realiza sin interrumpir el tráfico. Hasta la fecha se han completado 350 kilómetros de riel soldado y la faena prosigue regularmente.

SEÑALIZACIONES AUTOMATICAS

En los últimos años se ha completado, entre Alameda y Talca, la instalación del sistema de señalización automática, que asegura total seguridad en el tráfico y mayor rapidez en las maniobras de carga y descarga. Al mismo tiempo se han iniciado los trabajos de instalación del modernísimo sistema de C.T.C. —Control de Tráfico Centralizado— estando listo el edificio que albergará el sistema en Concepción y por iniciarse las obras del de Valdivia. Desde estos dos centros será dirigido automáticamente todo el tráfico de trenes entre Talca y Puerto Montt.

RENOVACION DE EQUIPOS

Entre 1965/8 se ha renovado una parte del material rodante con la construcción, **en el país,** de 1.061 carros, 48 coches y furgones y 2.080 bogies. Este año se construyen 500 carros con participación de ACEROS ANDES (llantas y ejes), ELECMETAL (bogies) e Industrias IMMAR, de Valdivia (chassis, cajas y armado). Esta inversión totaliza 43 millones de escudos de los cuales 10 se pagarán en mano de obra regional. Con esta realización la Empresa continúa cumpliendo su papel de gran impulsadora de la actividad económica del país. Además se han adquirido 6 coches salón y uno comedor de fabricación japonesa, se consulta la compra de 24 automotores eléctricos y se construyen en Italia 24 locomotoras eléctricas.

Estos progresos los ha logrado la Empresa paralelamente a una disminución de su personal en más de 2.200 hombres. Es una demostración de su mayor productividad para el período 1965/9 que llega a un 32,4% y ha representado la disminución del aporte fiscal de un 47,6% en 1964 a un 27,5% en 1969, significando una economía al país del orden de los 250 millones de escudos, para dicho período de cuatro años, en moneda de igual valor.

Una Empresa que se moderniza para servirlo mejor :



EMPRESA DE AGUA POTABLE DE SANTIAGO:

SERVIDORES SILENCIOSOS DE LA COMUNIDAD

AÑO 1969 Para la Empresa de Agua Potable de Santiago es muy significativo. Entregó una obra que es su orgullo y cimenta las bases de otra. La puesta en marcha de la Planta de "Las Vizcachitas" y la construcción del tercer acueducto y el conducto independiente. Las Vizcachitas suministrará una producción de 345 metros cúbicos de agua por día que se pueden ampliar a 517 mil en caso de necesidad.

El tercer acueducto servirá para llevar el agua producida en Las Vizcachitas a los centros populares de consumo, comenzando por el Servicio El Canelo y el conducto independiente traerá el agua desde el río Maipo hasta las Plantas de Las Vizcachitas y Las Vizcachas.

EN SANTIAGO AVANZAN LOS "TENTACULOS MECANICOS"

A MEDIDA QUE Santiago crece, avanzan también los tentáculos metálicos, matrices, redes y cañerías, que la Empresa de Agua Potable va construyendo en el subsuelo, a lo largo y ancho de la ciudad. El progreso exige constante renovación en todo orden de cosas. La empresa no se ha quedado a la deriva y sigue proyectando para actualizar lo ya hecho y levantar nuevas obras de mejoramiento del Servicio.

Su Departamento de Estudios y Construcciones cuenta con un seleccionado grupo de profesionales que tiene a su cargo esta delicada e importantísima misión. Así como ayer centralizó sus esfuerzos en la Planta de Filtros "Las Vizcachitas", ya en funcionamiento, ahora su atención está dirigida en el Tercer Acueducto y en la construcción de la Toma Independiente.

Nadie mejor que el Ingeniero-Administrador de la Empresa, Gastón Cerón, de reconocido talento profesional para hablarnos de estos proyectos.

—¿Qué es el tercer acueducto?

"Es una obra de conducción de agua —explica el ingeniero Cerón— que se extiende desde Las Vizcachas hasta la calle Tomás Moro con Cristóbal Colón, de una longitud aproximada a los 20 kilómetros, con diámetros interiores que varían de 1.74 metros a 1.24 de acuerdo con las necesidades de porteo. Su capacidad inicial es de 7 metros cúbicos por segundo, lo que va disminuyendo conforme a los gastos de las derivaciones que de él emanen".

—¿Por qué se construye este tercer acueducto?

—"La Planta de Filtros Las Vizcachas tenía una capacidad normal de tratamiento de cuatro metros cúbicos por segundo. Ahora bien, el proyecto de la Planta Las Vizcachitas, consultaba una capacidad igual y una ampliación futura que en peak doblaría dicha capacidad. Durante la construcción de Las Vizcachitas las necesidades del Servicio hicieron perentoria la ampliación de la Planta Las Vizcachas la que actualmente tiene una capacidad en peak de seis metros cúbicos por segundo. La necesidad de portear la totalidad de capacidad de producción de las dos plantas y la producción de cordillera exige la construcción de este acueducto".

Gastón Cerón López

—¿Qué significa técnicamente?

—"Sin duda alguna una obra fundamental para el abastecimiento del Servicio El Canelo que tomaría las aguas desde las tomas en el Peñón y Trinidad, aparte de la Actual derivación hacia Puente Alto que no es suficiente para el consumo del Servicio El Canelo. Adicionalmente significará, por otra parte, tener mayor cantidad de agua a una cota más elevada, permitiendo el abastecimiento gravitacional a extensos sectores altos que en la actualidad son abastecidos por elevación mecánica. Con la construcción de este acueducto se dará solución definitiva a abastecimientos de emergencia en precarias condiciones, que actualmente existen de hecho y en proyección. Asimismo, se podrán desarrollar planes de industrialización en las comunas del sector oriente de Santiago, con los consiguientes beneficios para la comunidad".

—¿Cuál será su trazado?

—"Dentro de las alternativas del proyecto se ha elegido la solución elevada ya definida y seguirá un trazado similar al del canal "Las Perdices".

—¿Cuándo comenzarán los trabajos?

"Cuando concluyan los trámites regulares del decreto".

—¿Cómo se financia este proyecto?

—"Con aportes de la Empresa y la Dirección de Obras Sanitarias de acuerdo a los porteos de caudal".

—¿Quiénes construirán este nuevo acueducto?

—"Será construido por el Ministerio de Obras Públicas, conforme al sistema de propuestas previsto en las leyes vigentes".

—¿Es este último plan, o hay otros?

—"Esta construcción del acueducto y el de la Toma Independiente constituyen los últimos planes del servicio para las actuales fuentes de producción. Se soluciona con esto la conducción de la totalidad de la capacidad de producción actual de agua potable. Los conceptos de producción y conducción significan el abastecimiento del agua a los centros de consumo, lo cual no indica que se haya agotado el proceso de entrega de agua a los usuarios, ya que para ello son necesarios las obras de regulación, alimentación y distribución. Estos factores constituyen el permanente plan de acción de las autoridades de la Empresa en orden a mejorar el sistema con el objeto de que el elemento vital, que es el agua, llegue en forma continua y con la presión adecuada a los consumidores".

—Volviendo al acueducto ¿Quién proyectó la obra?

—"Este proyecto pertenece a la Dirección de Obras Sanitarias, organismo que encomendó su estudio al destacado profesor, ingeniero Enrique Munizaga Díaz".

—¿Los acueductos se pueden reemplazar?

—"Evidentemente que no, así como tampoco se pueden ampliar".

—¿Qué problema reportará a la comunidad mientras se construye?

—"Dado el trazado elevado, al que ya nos hemos referido, los problemas que ocasionará a la comunidad serán de mínima envergadura ya que su mayor parte pasa por predios agrícolas, y, al entrar en los escasos sectores urbanos, se han considerado las medidas tendientes a reducir a su mínima expresión las incomodidades a los pobladores".

—¿El material de construcción es chileno o importado?

—"Este acueducto se construirá con tubos de concreto centrifugados, que se fabricarán en la Planta que para estos efectos tiene la Dirección de Obras Sanitarias en Vizcachas. Es decir, su material de construcción será cien por ciento nacional y se emplearán solamente ingenieros, técnicos y obreros chilenos".

Así la Empresa de Agua Potable de Santiago tendrá una nueva obra de ingeniería sanitaria en su permanente afán de marchar junto al progreso.

"La beneficiada con esta obra será, una vez más, la comunidad para lo cual la Empresa se desvela día y noche.



Canal de salida de los predecantadores de las plantas de Las Vizcachas y "Las Vizcachitas".

"Las Vizcachitas", Ejemplo de Ingeniería Sanitaria

La empresa de Agua Potable abastece aproximadamente a dos millones 200 mil habitantes del Gran santiago. Año a año amplía la expansión de sus obras para atender a la comunidad. Desde el lejano 1872, en que se estableció, sus etapas de construcción están perfectamente delimitadas. Así en 1905 instaló la red de matrices en la zona céntrica; entre 1913 y 1917 se ejecutó la capacitación de Laguna Negra y su conducción a Santiago por un acueducto de 87.568 metros, estanque de capacidad de 90 mil metros cúbicos. Entre 1940 y 1945 la prolongación del acueducto de Laguna Negra por la Avda. Tobalaba, rivera norte del río Mapocho y faldeos del cerro San Cristobal. En 1942 inició un plan de capacidad de las fuentes que terminó en 1952. En este período se construyó la planta de tratamiento de Las Vizcachas, para concluirse en 1969, Febrero, la de Las Vizcachitas.

La Empresa, institución de bien público, se relaciona con el gobierno por intermedio del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo y administra el Servicio de Agua Potable de El Canelo. Su personal trabaja día y noche para asegurar el abastecimiento del vital líquido y existe atención permanente para reclamos de emergencia incluso Domingos y festivos. Su personal, altamente especializado, opera los 14 establecimientos de plantas elevadoras, de tratamientos y cloración, estanques, control y actividades análogas, el control bacteriológico del agua producida, comprobando así su perfecta calidad sanitaria, sin perjuicio que el Servicio Nacional de Salud ejerza una supervigilancia sobre dichos exámenes bacteriológicos.

Además de las funciones primordiales de suministrar agua, la Empresa ejecuta las instalaciones de extensión, mejoramiento y conservación de la red de matrices y servicios domiciliarios. Cuenta con una atención permanente diurna y nocturna de reclamos por falta de agua y averías en las instalaciones, manteniendo además un sistema de grifos contra incendios.

La empresa repara en su maestranza los medidores instalados en el servicio y sus talleres atienden también la conservación de instalaciones especiales, como ser la planta de elevación.

PLANTA DE LAS VIZCACHITAS

La planta de tratamiento Las Vizcachitas se construyó junto a la de las Vizcachas. Su construcción se propuso teniendo presente el constante crecimiento de la, la extensión poblacional del Gran Santiago y para aportar al mejoramiento de la vida de la comunidad. La moderna planta es de un diseño convencional, con un mínimo de mecanización y en el proyecto como en su contrucción sólo se emplearon Ingenieros, Técnicos y obreros chilenos. Para financiar estos trabajos se contó con aportes del Banco Interamericano de Desarrollo y fiscales. La inversión fue de 90 millones de escudos y dos millones de dólares.

Las Vizcachitas, una de las obras de ingeniería sanitaria más grande de Latinoamérica fue inaugurada el 12 de Febrero de este año por el Presidente Eduardo Frei, el ministro de la Vivienda y Urbanismo Andrés Donoso y altas autoridades gubernamentales.

En esa oportunidad el Ingeniero Administrador de la Empresa de Agua Potable de Santiago, Gastón Cerón López, en el discurso de inauguración señaló que "venciendo contratiempos de todas clases hicimos lo posible la obra que estais viendo. Emprendimos con denuedo su construcción y afrontamos valientemente y sin decaer los contrastes que nos ofrecía una naturaleza hostil, manifestado por subsuelos desfavorables que trastornaron todo un sistema de fundaciones de grandes estructuras prefiriendo arrostrar las críticas fáciles que veíambs venir, por que sabíamos que contra ellas estábamos edificando para el porvenir".

La Empresa de Agua Potable de Santiago es una gran familia de servicio preocupada de mantener una continuidad de operación y desarrollo. Es a la vez una gran desconocida. Pudiera creerse que el agua es un don natural y en realidad es así, pero puesta en su fuente y como en ella está. Los servidores silenciosos que la comunidad tiene en la Empresa deben estar atentos día y noche para que no falte en el hogar".

EMPRESA DE AGUA POTABLE DE SANTIAGO:

SERVIDORES SILENCIOSOS DE LA COMUNIDAD

AÑO 1969 Para la Empresa de Agua Potable de Santiago es muy significativo. Entregó una obra que es su orgullo y cimenta las bases de otra. La puesta en marcha de la Planta de "Las Vizcachitas" y la construcción del tercer acueducto y el conducto independiente. Las Vizcachitas suministrará una producción de 345 metros cúbicos de agua por día que se pueden ampliar a 517 mil en caso de necesidad.

El tercer acueducto servirá para llevar el agua producida en Las Vizcachitas a los centros populares de consumo, comenzando por el Servicio El Canelo y el conducto independiente traerá el agua desde el río Maipo hasta las Plantas de Las Vizcachitas y Las Vizcachas.

EN SANTIAGO AVANZAN LOS "TENTACULOS MECANICOS"

A MEDIDA QUE Santiago crece avanzan también los tentáculos metálicos, matrices, redes y cañerías, que la Empresa de Agua Potable va construyendo en el subsuelo, a lo largo y ancho de la ciudad. El progreso exige constante renovación en todo orden de cosas. La empresa no se ha quedado a la deriva y sigue proyectando para actualizar lo ya hecho y levantar nuevas obras de mejoramiento del Servicio.

Su Departamento de Estudios y Construcciones cuenta con un seleccionado grupo de profesionales que tiene a su cargo esta delicada e importantísima misión. Así como ayer centralizó sus esfuerzos en la Planta de Filtros "Las Vizcachitas" ya en funcionamiento, ahora su atención está dirigida en el Tercer Acueducto y en la construcción de la Toma Independiente.

Nadie mejor que el Ingeniero-Administrador de la Empresa, Gastón Cerón, de reconocido talento profesional, para hablarnos de estos proyectos.

—¿Qué es el tercer acueducto?

"Es una obra de conducción de agua —explica el ingeniero Cerón— que se extiende desde Las Vizcachas hasta la calle Tomás Moro con Cristóbal Colón, de una longitud aproximada a los 20 kilómetros, con diámetros interiores que varían de 1,74 metros a 1,24 de acuerdo con las necesidades de porteo. Su capacidad inicial es de 7 metros cúbicos por segundo, lo que va disminuyendo conforme a los gastos de las derivaciones que de él emanen".

—¿Por qué se construye este tercer acueducto?

—"La Planta de Filtros Las Vizcachas tenía una capacidad normal de tratamiento de cuatro metros cúbicos por segundo. Ahora bien, el proyecto de la Planta Las Vizcachitas consultaba una capacidad igual y una ampliación futura que en peak doblaría dicha capacidad. Durante la construcción de Las Vizcachitas las necesidades del Servicio hicieron perentoria la ampliación de la Planta Las Vizcachas la que actualmente tiene una capacidad en peak de seis metros cúbicos por segundo. La necesidad de portear la totalidad de capacidad de producción de las dos plantas y la producción de cordillera exige la construcción de este acueducto".

Gastón Cerón López

—¿Qué significa técnicamente?

—"Sin duda alguna una obra fundamental para el abastecimiento del Servicio El Canelo que tomaría las aguas desde las tomas en el Peñón y Trinidad, aparte de la Actual derivación hacia Puente Alto que no es suficiente para el consumo del Servicio El Canelo. Adicionalmente significará, por otra parte, tener mayor cantidad de agua a una cota más elevada, permitiendo el abastecimiento gravitacional a extensos sectores altos que en la actualidad son abastecidos por elevación mecánica. Con la construcción de este acueducto se dará solución definitiva a abastecimientos de emergencia en precarias condiciones, que actualmente existen de hecho y en proyección. Asimismo, se podrán desarrollar planes de industrialización en las comunas del sector oriente de Santiago, con los consiguientes beneficios para la comunidad".

—¿Cuál será su trazado?

—"Dentro de las alternativas del proyecto se ha elegido la solución elevada ya definida y seguirá un trazado similar al del canal "Las Perdices".

—¿Cuándo comenzarán los trabajos?

"Cuando concluyan los trámites regulares del decreto".

—¿Cómo se financia este proyecto?

—"Con aportes de la Empresa y la Dirección de Obras Sanitarias de acuerdo a los porteos de caudal".

—¿Quiénes construirán este nuevo acueducto?

—"Será construido por el Ministerio de Obras Públicas, conforme al sistema de propuestas previsto en las leyes vigentes".

—¿Es este último plan, o hay otros?

—"Esta construcción del acueducto y el de la Toma Independiente constituyen los últimos planes del servicio para las actuales fuentes de producción. Se soluciona con esto la conducción de la totalidad de la capacidad de producción actual de agua potable. Los conceptos de producción y conducción significan el abastecimiento del agua a los centros de consumo, lo cual no indica que se haya agotado el proceso de entrega de agua a los usuarios, ya que para ello son necesarios las obras de regulación, alimentación y distribución. Estos factores constituyen el permanente plan de acción de las autoridades de la Empresa en orden a mejorar el sistema con el objeto de que el elemento vital, que es el agua, llegue en forma continua y con la presión adecuada a los consumidores".

—Volviendo al acueducto ¿Quién proyectó la obra?

—"Este proyecto pertenece a la Dirección de Obras Sanitarias, organismo que encomendó su estudio al destacado profesor, ingeniero Enrique Munizaga Díaz".

—¿Los acueductos se pueden reemplazar?

—"Evidentemente que no, así como tampoco se pueden ampliar".

—¿Qué problema reportará a la comunidad mientras se construye?

—"Dado el trazado elevado, al que ya nos hemos referido, los problemas que ocasionará a la comunidad serán de mínima envergadura ya que su mayor parte pasa por predios agrícolas, y, al entrar en los escasos sectores urbanos, se han considerado las medidas tendientes a reducir a su mínima expresión las incomodidades a los pobladores".

—¿El material de construcción es chileno o importado?

—"Este acueducto se construirá con tubos de concreto centrifugados, que se fabricarán en la Planta que para estos efectos tiene la Dirección de Obras Sanitarias en Vizcachas. Es decir, su material de construcción será cien por ciento nacional y se emplearán solamente ingenieros, técnicos y obreros chilenos".

Así la Empresa de Agua Potable de Santiago tendrá una nueva obra de ingeniería sanitaria en su permanente afán de marchar junto al progreso.

"La beneficiada con esta obra será, una vez más, la comunidad para lo cual la Empresa se desvela día y noche".



Canal de salida de los predecantadores de las plantas de Las Vizcachas y "Las Vizcachitas".

"Las Vizcachitas", Ejemplo de Ingeniería Sanitaria

La empresa de Agua Potable abastece aproximadamente a dos millones 200 mil habitantes del Gran santiago. Año a año amplía la expansión de sus obras para atender a la comunidad. Desde el lejano 1872, en que se estableció, sus etapas de construcción están perfectamente delimitadas. Así en 1905 instaló la red de matrices en la zona céntrica; entre 1913 y 1917 se ejecutó la capacitación de Laguna Negra y su conducción a Santiago por un acueducto de 87.568 metros, estanque de capacidad de 90 mil metros cúbicos. Entre 1940 y 1945 la prolongación del acueducto de Laguna Negra por la Avda. Tobalaba, rivera norte del río Mapocho y faldeos del cerro San Cristóbal. En 1942 inició un plan de capacidad de las fuentes que terminó en 1952. En este periodo se construyó la planta de tratamiento de Las Vizcachas, para concluirse en 1969, Febrero, la de Las Vizcachitas.

La Empresa, institución de bien público, se relaciona con el gobierno por intermedio del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo y administra el Servicio de Agua Potable de El Canelo. Su personal trabaja día y noche para asegurar el abastecimiento del vital líquido y existe atención permanente para reclamos de emergencia incluso Domingos y festivos. Su personal, altamente especializado, opera los 14 establecimientos de plantas elevadoras, de tratamientos y cloración, estanques, control y actividades análogas, el control bacteriológico del agua producida, comprobando así su perfecta calidad sanitaria, sin perjuicio que el Servicio Nacional de Salud ejerza una supervigilancia sobre dichos exámenes bacteriológicos.

Además de las funciones primordiales de suministrar agua, la Empresa ejecuta las instalaciones de extensión, mejoramiento y conservación de la red de matrices y servicios domiciliarios. Cuenta con una atención permanente diurna y nocturna de reclamos por falta de agua y averías en las instalaciones, manteniendo además un sistema de grifos contra incendios.

La empresa repara en su maestranza los medidores instalados en el servicio y sus talleres atienden también la conservación de instalaciones especiales, como ser la planta de elevación.

PLANTA DE LAS VIZCACHITAS

La planta de tratamiento Las Vizcachitas se construyó junto a la de las Vizcachas. Su construcción se propuso teniendo presente el constante crecimiento de la, la extensión poblacional del Gran Santiago y para aportar al mejoramiento de la vida de la comunidad. La moderna planta es de un diseño convencional, con un mínimo de mecanización y en el proyecto como en su contrucción sólo se emplearon Ingenieros, Técnicos y obreros chilenos. Para financiar estos trabajos se contó con aportes del Banco Interamericano de Desarrollo y fiscales. La inversión fue de 90 millones de escudos y dos millones de dólares.

Las Vizcachitas, una de las obras de ingeniería sanitaria más grande de Latinoamérica fue inaugurada el 12 de Febrero de este año por el Presidente Eduardo Frei, el ministro de la Vivienda y Urbanismo Andrés Doñoso y altas autoridades gubernamentales.

En esa oportunidad el Ingeniero Administrador de la Empresa de Agua Potable de Santiago, Gastón Cerón López en el discurso de inauguración señaló que "venciendo contratiempos de todas clases hicimos lo posible la obra que estáis viendo. Emprendimos con denuedo su construcción y afrontamos valientemente y sin decaer los contrastes que nos ofrecía una naturaleza hostil, manifestado por subsueldos desfavorables que trastornaron todo un sistema de fundaciones de grandes estructuras prefiriendo arrostrar las críticas fáciles que veíamos venir, por que sabíamos que contra ellas estábamos edificando para el porvenir".

La Empresa de Agua Potable de Santiago es una gran familia de servicio preocupada de mantener una continuidad de operación y desarrollo. Es a la vez una gran desconocida. Pudiera creerse que el agua es un don natural y en realidad es así, pero puesta en su fuente y como en ella está. Los servidores silenciosos que la comunidad tiene en la Empresa deben estar atentos día y noche para que no falte en el hogar".

SISTEMA DE TRANSPORTE COLON-SEWELL-MINA

CONCENTRADOR COLON — TERMINAL DE PASAJEROS — BUZONES MINERAL GRUESO — PORTAL — TUNEL TENIENTE "8" — PIQUE SEWELL — SEWELL — CONCENTRADOR — PLANTA DE CHANCADO — INCLINADO DE ACCESO — PIQUE "D" — PIQUE "C" — PIQUE "B" — PIQUE "I" — PIQUE "A" — BUITRAS — BUZONES — TUNEL DE ACCESO A LA JUNTA — TERMINAL

AVANZA el gran TUNEL

Una de las obras de mayor envergadura del Plan de Expansión es sin duda alguna el Túnel Teniente 8, la más importante en su tipo emprendida hasta ahora en el país y con alcances a nivel mundial. El túnel permitirá el acceso al personal y abastecimientos hacia la Mina desde el complejo de Nuevo Colón, en donde se levanta actualmente un segundo Concentrador, Será también el medio de transporte para el mineral proveniente de las áreas de producción en la Mina.

El Túnel, sumando su trazado principal a los accesos, doble vía y estaciones, tendrá una vez terminado diez kilómetros 270 metros. La rama principal se extenderá dentro de la montaña, desde el Portal Sapos hasta un nivel frontal al Pique "C", con una longitud de siete kilómetros 628 metros. Por dentro de él correrá un ferrocarril de trocha ancha, que contará con dobles líneas para cambios y estaciones también dobles para los servicios del Pique Sewell y del Pique "C".

La línea férrea se prolongará desde Nuevo Colón hasta la Mina, al aire libre y dentro del Túnel Teniente 8, a lo largo de diez y seis kilómetros 340 metros. El recorrido del ferrocarril al aire libre será de seis kilómetros y 70 metros. Completando estas cifras, agregaremos que en accesos —túnel Adit La Junta de 681 metros de largo incluyendo sus bifurcaciones— dobles vías, desvíos y estaciones, es necesario excavar en la roca dos kilómetros 642 metros.

El transporte. También creemos de interés incluir enseguida los tiempos de transporte del personal y del mineral, una vez que entre el Túnel Teniente 8 en servicio, lo que ocurrirá a fines de 1970. El ferrocarril dispondrá de trenes que llevarán el personal desde Colón a la Mina en 12 minutos y desde la Mina a Colón en 16 minutos. El ciclo completo de transporte del mineral será el siguiente: Tiempo de carguío en la Mina, 10 minutos. Tiempo del viaje Mina a Colón, 20 minutos. Tiempo de descarga de carros en Colón 8 minutos. Tiempo de viaje de regreso a la Mina, 22 minutos. El viaje en redondo del mineral durará, pues, una hora.

Otros informes de interés recogidos por RET/junio/69 y chequeados al 30 de junio, indican que la roca presenta mejores condiciones en algunos sectores, aunque a esa fecha eran necesarios en el frente Mina marcos de acero a un metro entre sí. Hacia el frente Colón la condición de la roca implica colocar intensivamente pernos de seguridad. En el frente Portal Sapos la roca ha mejorado y la colocación de pernos de seguridad se hace en forma esporádica.

El caudal de agua que fluye del túnel, que es aprovechada por el Concentrador de Sewell, es de importancia y se eleva normalmente a 700 galones por minuto. Por otra parte, en el frente Mina fue interceptada la galería de trabajo con el sondaje del Pique Sewell. Esa galería llevará a la doble estación del Pique, cuyo piloto comenzará a ser perforado cuando finalice la instalación de la plataforma Alimack.

Los avances rejistrados hasta la fecha en la obra total del Túnel Teniente 8 son del orden del 34%. Al 30 de junio en el frente Mina se había excavado 2.169 metros; en el frente Colón, 2.237 metros y en el frente del Portal Sapos, 367 metros. O sea que el total de lo excavado en el tramo principal, alcanza a 4.773 metros, cantidad que representa un 60% del trabajo realizado en ese trazado.

"Alto del Maitén" a Nueva Colón



La carretera de Coya a Colón, será una de las más modernas autopistas del país. *Permitirá el traslado del personal y los productos en forma rápida y eficiente, entre El Teniente y Rancagua.*

La Carretera. El movimiento de tierras en la gran carretera, del Alto del Maitén a Nuevo Colón, llegó a 7.228.801 metros cúbicos y la pavimentación en primera y segunda capa de asfalto subió en 1.700 metros. En el tramo central de la parte alta se trabajó en pequeñas zonas de un total de 1,3 kilómetros, en el movimiento de tierras que falta. En el sector Rancagua-Coya, en su tercer sector, quedaron listos 500 metros lineales más de pavimento de concreto. En los sectores 1 y 2, pavimentados con asfalto, se ha trabajado con intensidad principalmente en el rebaje de algunos cortes de pendientes, a fin de evitar nuevos derrumbes. El principal rebaje se está realizando a unos doscientos metros del Alto del Maitén.

El avance en el tercer sector llega ya, con unos novecientos metros de concreto a faltar, al empalme con el paso a nivel de la Panamericana Sur. Hay colocado pavimento de concreto en una extensión de 5,1 kilómetros en este tercer sector. El avance total de la obra en la parte alta es de un 95%, y se estima que de imperar las buenas condiciones del tiempo la obra quedará terminada en la primera quincena de septiembre.

En cuanto a las vías de acceso, en la que va del kilómetro 22,2 a Coya, de una extensión de cuatro kilómetros, se trabaja en movimientos de tierra en una extensión de cuatrocientos metros. El resto está terminado con ambas capas de asfalto.

En el acceso a Caletones el ritmo de trabajo es el siguiente: Movimiento de tierras del proyecto, 632.000 metros cúbicos en cortes y 427.000 metros cúbicos en terraplenes. Ejecutado hasta el 30 de junio: 385.000 metros cúbicos en cortes y 200.000 en terraplenes. Este acceso tendrá un largo de 6 kilómetros 67 metros. Se inicia en el kilómetro 41,7 del tramo central de la carretera y su terminación está dispuesta para enero de 1970.

("Tomado de la Revista Teniente, editada por la Sociedad Minera Teniente S. A.".)

SISTEMA
DE TRANSPORTE
COLON-SEWELL-MINA

CONCENTRADOR COLON
TERMINAL DE PASAJEROS
BUZONES MINERAL GRUESO
PORTAL
TUNEL TENIENTE "8"
PIQUE SEWELL
SEWELL
CONCENTRADOR
PLANTA DE CHANCADO
INCLINADO DE ACCESO
PIQUE "D"
PIQUE "C"
PIQUE "B"
PIQUE "I"
PIQUE "A"
TEN "1"
TEN SUB "B"
TEN "4"
TEN "5"
BUITRAS
BUZONES
TUNEL DE ACCESO A LA JUNTA
TERMINAL

"Alto del Maitén" a Nueva Colón



La carretera de Coya a Colón, será una de las más modernas autopistas del país. *Permitirá el traslado del personal y los productos en forma rápida y eficiente, entre El Teniente y Rancagua.*

AVANZA el gran TUNEL

Una de las obras de mayor envergadura del Plan de Expansión es sin duda alguna el Túnel Teniente 8, la más importante en su tipo emprendida hasta ahora en el país y con alcances a nivel mundial. El túnel permitirá el acceso al personal y abastecimientos hacia la Mina desde el complejo de Nuevo Colón, en donde se levanta actualmente un segundo Concentrador, Será también el medio de transporte para el mineral proveniente de las áreas de producción en la Mina.

El Túnel, sumando su trazado principal a los accesos, doble vía y estaciones, tendrá una vez terminado diez kilómetros 270 metros. La rama principal se extenderá dentro de la montaña, desde el Portal Sapos hasta un nivel frontal al Pique "C", con una longitud de siete kilómetros 628 metros. Por dentro de él correrá un ferrocarril de trocha ancha, que contará con dobles líneas para cambios y estaciones también dobles para los servicios del Pique Sewell y del Pique "C".

La línea férrea se prolongará desde Nuevo Colón hasta la Mina, al aire libre y dentro del Túnel Teniente 8, a lo largo de diez y seis kilómetros 340 metros. El recorrido del ferrocarril al aire libre será de seis kilómetros y 70 metros. Completando estas cifras, agregaremos que en accesos —túnel Adit La Junta de 681 metros de largo incluyendo sus bifurcaciones— dobles vías, desvíos y estaciones, es necesario excavar en la roca dos kilómetros 642 metros.

El transporte. También creemos de interés incluir enseguida los tiempos de transporte del personal y del mineral, una vez que entre el Túnel Teniente 8 en servicio, lo que ocurrirá a fines de 1970. El ferrocarril dispondrá de trenes que llevarán el personal desde Colón a la Mina en 12 minutos y desde la Mina a Colón en 16 minutos. El ciclo completo de transporte del mineral será el siguiente: Tiempo de carguío en la Mina, 10 minutos. Tiempo del viaje Mina a Colón, 20 minutos. Tiempo de descarga de carros en Colón 8 minutos. Tiempo de viaje de regreso a la Mina, 22 minutos. El viaje en redondo del mineral durará, pues, una hora.

Otros informes de interés recogidos por RET/junio/69 y chequeados al 30 de junio, indican que la roca presenta mejores condiciones en algunos sectores, aunque a esa fecha eran necesarios en el frente Mina marcos de acero a un metro entre sí. Hacia el frente Colón la condición de la roca implica colocar intensivamente pernos de seguridad. En el frente Portal Sapos la roca ha mejorado y la colocación de pernos de seguridad se hace en forma esporádica.

El caudal de agua que fluye del túnel, que es aprovechada por el Concentrador de Sewell, es de importancia y se eleva normalmente a 700 galones por minuto. Por otra parte, en el frente Mina fue interceptada la galería de trabajo con el sondaje del Pique Sewell. Esa galería llevará a la doble estación del Pique, cuyo piloto comenzará a ser perforado cuando finalice la instalación de la plataforma Alimack.

Los avances rejistrados hasta la fecha en la obra total del Túnel Teniente 8 son del orden del 34%. Al 30 de junio en el frente Mina se había excavado 2.169 metros; en el frente Colón, 2.237 metros y en el frente del Portal Sapos, 367 metros. O sea que el total de lo excavado en el tramo principal, alcanza a 4.773 metros, cantidad que representa un 60% del trabajo realizado en ese trazado.

La Carretera. El movimiento de tierras en la gran carretera, del Alto del Maitén a Nuevo Colón, llegó a 7.228.801 metros cúbicos y la pavimentación en primera y segunda capa de asfalto subió en 1.700 metros. En el tramo central de la parte alta se trabajó en pequeñas zonas de un total de 1,3 kilómetros, en el movimiento de tierras que falta. En el sector Rancagua-Coya, en su tercer sector, quedaron listos 500 metros lineales más de pavimento de concreto. En los sectores 1 y 2, pavimentados con asfalto, se ha trabajado con intensidad principalmente en el rebaje de algunos cortes de pendientes, a fin de evitar nuevos derrumbes. El principal rebaje se está realizando a unos doscientos metros del Alto del Maitén.

El avance en el tercer sector llega ya, con unos novecientos metros de concreto a faltar, al empalme con el paso a nivel de la Panamericana Sur. Hay colocado pavimento de concreto en una extensión de 5,1 kilómetros en este tercer sector. El avance total de la obra en la parte alta es de un 95%, y se estima que de imperar las buenas condiciones del tiempo la obra quedará terminada en la primera quincena de septiembre.

En cuanto a las vías de acceso, en la que va del kilómetro 22,2 a Coya, de una extensión de cuatro kilómetros, se trabaja en movimientos de tierra en una extensión de cuatrocientos metros. El resto está terminado con ambas capas de asfalto.

En el acceso a Caletones el ritmo de trabajo es el siguiente: Movimiento de tierras del proyecto, 632.000 metros cúbicos en cortes y 427.000 metros cúbicos en terraplenes. Ejecutado hasta el 30 de junio: 385.000 metros cúbicos en cortes y 200.000 en terraplenes. Este acceso tendrá un largo de 6 kilómetros 67 metros. Se inicia en el kilómetro 41,7 del tramo central de la carretera y su terminación está dispuesta para enero de 1970.

("Tomado de la Revista Teniente, editada por la Sociedad Minera Teniente S. A.".)

LA ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES ADHIERE

AL QUINTO ANIVERSARIO DEL GOBIERNO DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, EXMO. SR. EDUARDO FREI

EMPRESAS NAVIERAS ASOCIADAS:

FLOTA DE LAS EMPRESAS PERTENECIENTES A LA ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES

Cía. Sud Americana de Vapores:

Naves	tonelaje DWT.
Elqui	17.264
Illapel	17.264
Longaví	13.200
Laja	12.800
Andalién	10.672
Lebu	10.672
Aconcagua	11.730
Maipo	11.730
Imperial	11.730
Copiapó	11.730
Maule	7.000
Lircay	7.000
	142.792

Tráficos:
Chile, Perú, Ecuador, Puerto Atlántico EE.UU. Chile,. Perú, Ecuador, México, puertos del Golfo. Chile, Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda. Cabotaje en minerales para CAP.

"IMPERIAL" (Cía. Sud Americana de Vapores)



"CONCEPCION" (Empresa Marítima del Estado)



"ACAPULCO" (Cía. Chilena de Navegación Interoceánica)

Empresa Marítima del Estado

Concepción	3.563
Valdivia	3.563
Coquimbo	3.249
Tocopilla	3.249
Angelmó	3.150
Lago Gral. Carrera	2.250
Navarino	1.815
Antofagasta	1.760
Osorno	1.375
Matias Cousiño	5.180
Doña Isidora	5.080
Rio Cisnes	500
Quellón	340
Calbuco	340
Cap. Alcázar	340
Rio Baker	340

Tráficos:
Cabotaje carga general, ganado y carbón de piedra.
Valparaiso, Isla de Pascua
Servicios regionales del Sur del pais.

Cía de Navegación Interoceánica:

Angol	9.760
Antártico	8.840
Allipén	7.470
Acapulco	7.013
Arauco	6.983
	40.066

Tráficos:
Chile, Argentina, Uruguay, Brasil. Chile, Perú.

"GLORIA L" (Martínez, y Cía. S.A.N.)

Soc. Anón. de Navegación Petrolera, SONAP:

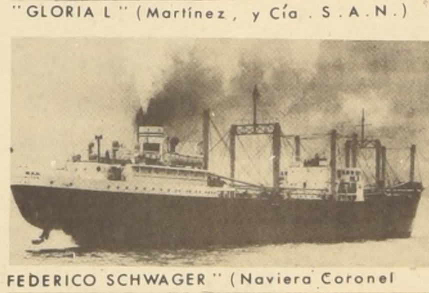
Cabo de Hornos	29.400
Magallanes	29.400
Punta Arenas	23.300
	50.718

Tráficos:
Cabotaje combustibles liquidos.

Martinez, Pereira y Cía. SAN:

Nave	tonelaje DWT.
Gloria L.	2.502
Carmen	2.502
Isabella	1.750
	6.754

Tráfico:
Cabotaje carga general.



"FEDERICO SCHWAGER" (Naviera Coronel



"GALILEO" (Naviera Interoceangas S.A.)

Naviera Coronel (Administrada por Naviera Chilena del Pacifico)

Boca Maule	9.340
Fco. Schwager	9.340

Tráfico:
Cabotaje de carbón.

Naviera Interoceangas S.A.

Copérnico	2.174

Tráfico:
Cabotaje de gas licuado.

PROXIMAS ADQUISICIONES DE NAVES

Entre las órdenes de construcción y compras de naves para incrementar nuestra Marina Mercante, cabe destacar las siguientes concretadas para 1970:

EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO
6 barcos graneleros de 15 500 Toneladas DWT cada uno
1 barco frigorífico con 82 000 piés cúbicos de capacidad

S.A. DE NAVEGACION PETROLERA (SONAP)
1 barco petrolero - metalero de 68.000 Toneladas DWT

CIA. SUD - AMERICANA DE VAPORES
2 barcos para carga general de 13.000 Toneladas DWT cada uno



LA ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES ADHIERE

AL QUINTO ANIVERSARIO DEL GOBIERNO DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, EXMO. SR. EDUARDO FREI

EMPRESAS NAVIERAS ASOCIADAS:

FLOTA DE LAS EMPRESAS PERTENECIENTES A LA ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES

Cía. Sud Americana de Vapores:

Naves	tonelaje DWT.
Elqui	17.264
Illapel	17.264
Longaví	13.200
Laja	12.800
Andalién	10.672
Lebu	10.672
Aconcagua	11.730
Maipo	11.730
Imperial	11.730
Copiapó	11.730
Maule	7.000
Lircay	7.000
	142.792

Tráficos:
Chile, Perú, Ecuador, Puerto Atlántico EE.UU., Chile, Perú, Ecuador, México, puertos del Golfo. Chile, Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda. Cabotaje en minerales para CAP.


"IMPERIAL" (Cía. Sud Americana de Vapores)


"CONCEPCION" (Empresa Marítima del Estado)


"ACAPULCO" (Cía. Chilena de Navegación Interoceánica)

Empresa Marítima del Estado

Concepción	3.563
Valdivia	3.563
Coquimbo	3.249
Tocopilla	3.249
Angelmó	3.150
Lago Gral. Carrera	2.250
Navarino	1.815
Antofagasta	1.760
Osorno	1.375
Matías Cousiño	5.180
Doña Isidora	5.080
Río Cisnes	500
Quellón	340
Calbuco	340
Cap. Alcázar	340
Río Baker	340

Tráficos:
Cabotaje carga general, ganado y carbón de piedra.
Valparaíso, Isla de Pascua.
Servicios regionales del Sur del país.

Cía de Navegación Interoceánica:

Angol	9.760
Antártico	8.840
Allipén	7.470
Acapulco	7.013
Arauco	6.983
	40.066

Tráficos:
Chile, Argentina, Uruguay, Brasil. Chile, Perú.

Soc. Anón. de Navegación Petrolera, SONAP:

Cabo de Hornos	29.400
Magallanes	29.400
Punta Arenas	23.300
	50.718

Tráficos:
Cabotaje combustibles líquidos.


"GLORIA L" (Martínez, y Cía. S.A.N.)


"FEDERICO SCHWAGER" (Naviera Coronel)

"GALILEO" (Naviera Interoceangas S.A.)

Martínez, Pereira y Cía. SAN:

Nave	tonelaje DWT.
Gloria L.	2.502
Carmen	2.502
Isabella	1.750
	6.754

Tráfico:
Cabotaje carga general.

Naviera Coronel (Administrada por Naviera Chilena del Pacífico)

Boca Maule	9.340
Fco. Schwager	9.340

Tráfico:
Cabotaje de carbón.

Naviera Interoceangas S.A.

Copérnico	2.174

Tráfico:
Cabotaje de gas licuado.

PROXIMAS ADQUISICIONES DE NAVES

Entre las órdenes de construcción y compras de naves para incrementar nuestra Marina Mercante, cabe destacar las siguientes concretadas para 1970:

EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO
6 barcos graneleros de 15 500 Toneladas DWT cada uno
1 barco frigorífico con 82 000 piés cúbicos de capacidad

S.A. DE NAVEGACION PETROLERA (SONAP)
1 barco petrolero - metalero de 68.000 Toneladas DWT

CIA. SUD - AMERICANA DE VAPORES
2 barcos para carga general de 13.000 Toneladas DWT cada uno







Protagonice con sus Boletas la película de los millones.











Con un extraordinario argumento de

E° 250.000.-

Exija sus Boletas de Noviembre para vivir una película de felicidad y a todo color con ese premio sensacional y muchos otros de E° 50.000.- E° 15.000.- y E° 2.000.-

Y gane también con las

Ternas, Coincidencias y Aproximaciones.

Sus Boletas son millones para Ud...
son progreso para Chile!

SORTEO DE BOLETAS DE
COMPRAVENTAS Y SERVICIOS

ENAP

LA NACION

Fundado el 14 de Enero de 1917

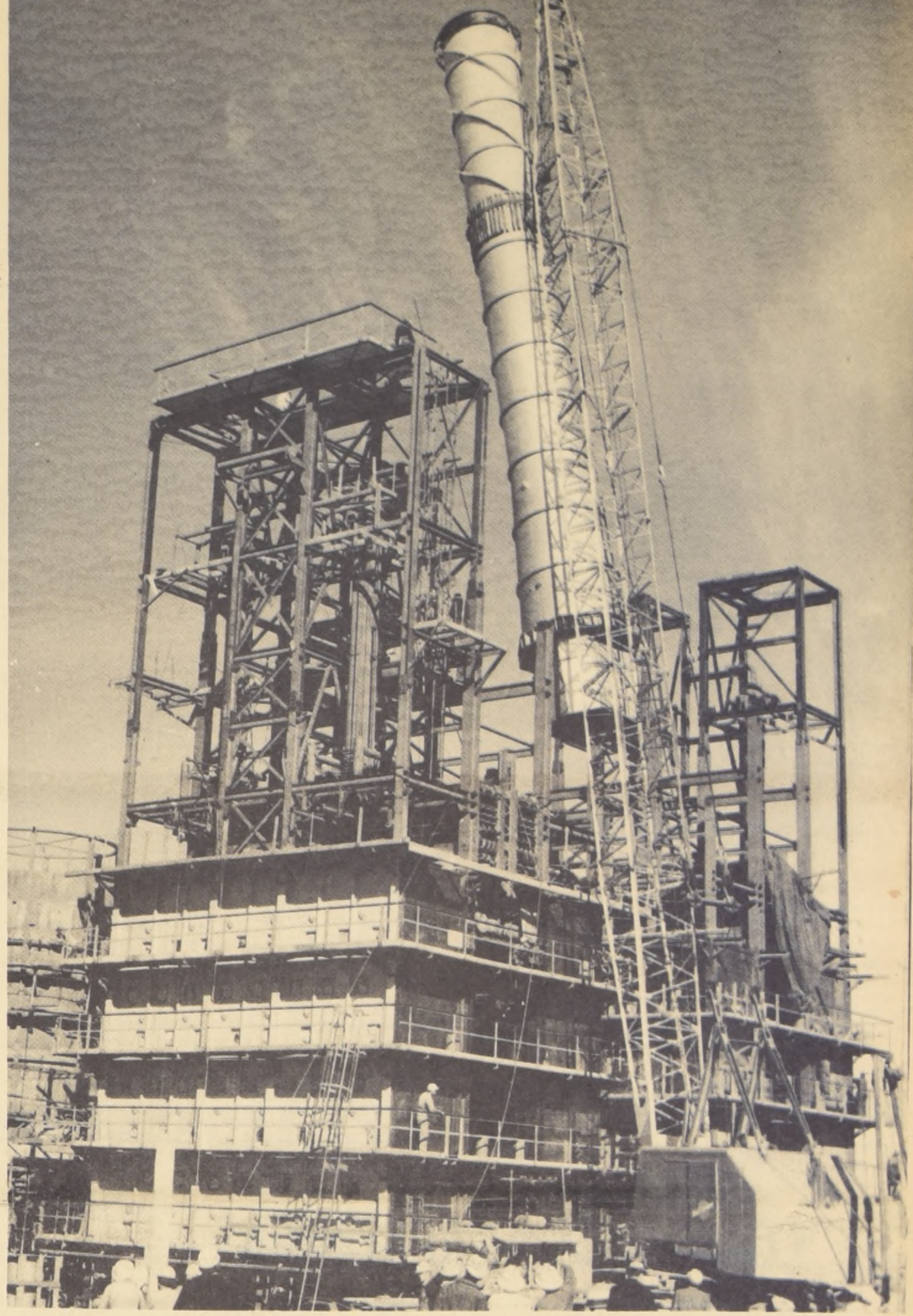
Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

Duplica Capacidad de Producción de Gasolina y Otros Productos Limpios

Una intensa labor ha cumplido la Empresa Nacional de Petróleo en lo que va corrido del año, labor que se proseguirá ampliando en el futuro, ya que los programas de expansión iniciados para las refinerías y las nuevas plantas y obras en general son de tal magnitud, que precisan de un tiempo prolongado antes de ser terminadas y puestas en marcha. Como paralelamente el consumo de combustibles crece de año en año, cuando se ha terminado una obra, ya la ENAP tiene listos los estudios técnicos necesarios para iniciar otras. Es prácticamente una labor constante y permanente de ampliaciones y nuevas usinas, que debe marchar acorde con el ritmo de crecimiento del país.

NUEVOS YACIMIENTOS

Una breve síntesis de la acción desarrollada en el año en curso por la Empresa Nacional de Petróleo debe señalar el descubrimiento de dos nuevos yacimientos, gracias a la constante labor de exploración petrolífera son los de "Bandurria" y "Estancia Nueva" en Isla de Tierra del Fuego. Cabe destacar que se están empleando nuevos y modernos sistemas de exploración, mediante el equipo llamado "Dinoseis", que permite una labor mucho más rápida y eficiente, que el método tradicional. Estos descubrimientos han aumentado las reservas de petróleo y gas, como, asimismo, señalan perspectivas de otras acumulaciones.



Planta de etileno que se pondrá en marcha el próximo año en Concepción

NUEVAS OBRAS

Aceleradamente se trabaja en la construcción de la Planta de Posesión ubicada a más de 200 kilómetros al este de Punta Arenas, en la ribera norte del Estrecho de Magallanes. Esta planta está destinada a tratar gas natural, proveniente de una serie de yacimientos en explotación en esa área. Hasta el momento se ha construido toda la plataforma en que se levantarán las estructuras y equipo que empezó a llegar al país. Tendrá una capacidad de tratamiento de gas natural de 8.500.000 m3. al día.

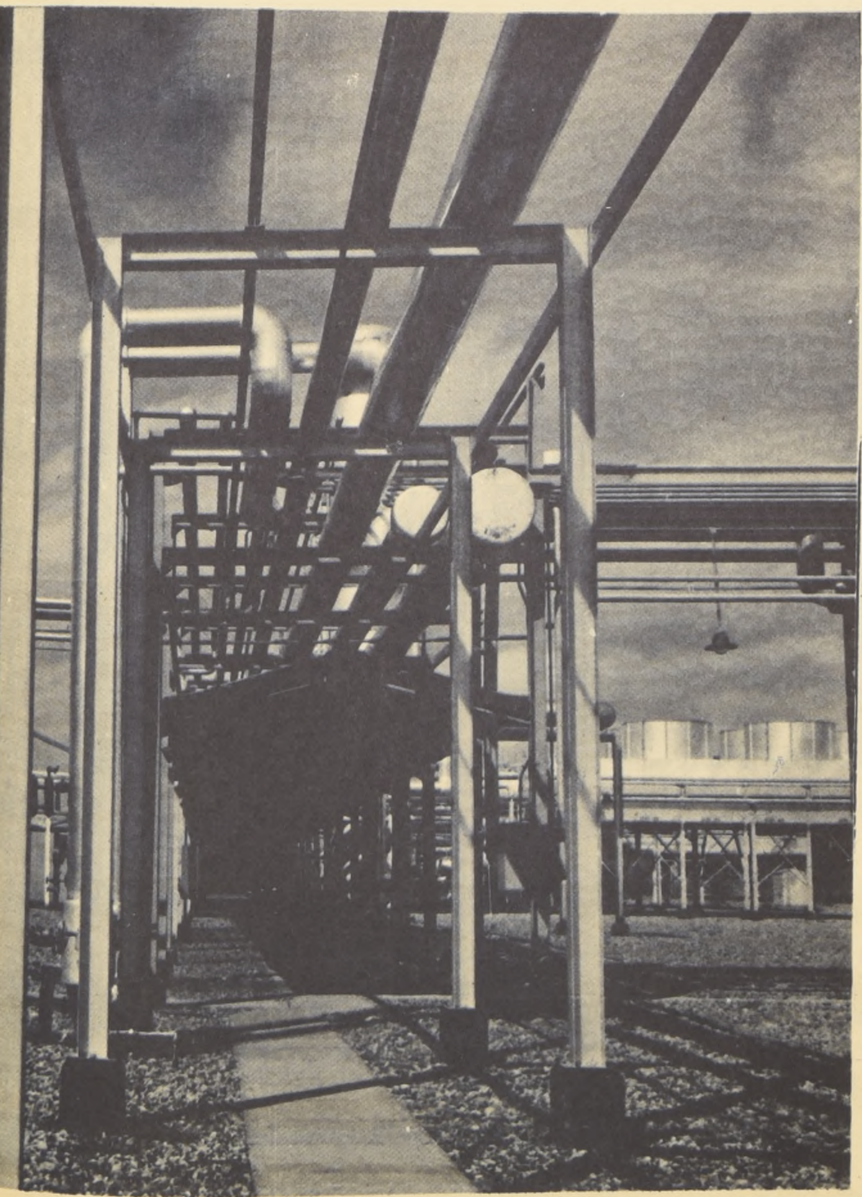
En coordinación con esta planta se construye en Puerto de Cabo Negro, situado a 40 kilómetros al este de Punta Arenas e igualmente en la margen norteña del Estrecho. En Cabo Negro, además de las instalaciones portuarias necesarias se realizan los trabajos para la instalación de una Planta de Separación de los productos que se extraerán de la Planta de Posesión, tales como propano, butano, pentano y otros hidrocarburos más pesados. Las Plantas de Posesión junto con la de Cabo Negro producirán 220 mil toneladas anuales de gas licuado y 50 mil de gasolina natural, producción cuyo valor total se puede estimar en 6 millones de dólares, con la actual estructura de precios.

El total de la inversión se ha calculado en US $ 14.000.000, de los cuales US$ 7.500.000 corresponden a moneda extranjera y el resto, nacional. Se ha previsto que todo este complejo industrial entre en producción a fines del próximo año.

AMPLIACION DE REFINERIAS

En Concepción se está trabajando a ritmo acelerado en la instalación de una nueva unidad, para aumentar la capacidad de la refinería y llevarla a tratar 10.000 m3 de petróleo crudo al día. Actualmente esa capacidad llega a 5.700 m3. diarios. Se espera esté en funcionamiento en marzo próximo. La inversión alcanza a tres millones y medio de dólares.

Por otra parte, los ingenieros y técnicos de ENAP están realizando los estudios necesarios para ampliar también la capacidad de la Refinería de Concón, ampliacion que significará exactamente duplicar su actual capacidad. Trata en el presente 8.000 m3 diarios de petróleo y llegará a los 16.000 m3. diarios. Este crecimiento implica otras obras de magnitud, como el otorgar mayor capacidad al Terminal de Quintero, tanto en lo que se refiere a estanques de almacenamiento como a cañerías de recepción, oleoductos, planta de fuerza, etc.



Aspecto de la Planta de Cullén, en Tierra del Fuego.

PLANTA DE ETILENO

La construcción de la Planta de Etileno que se levanta anexa a la refinería de Concepción en la bahía de San Vicente, se encuentra avanzada en más de un 50%. En la actualidad se está terminando el montaje de los hornos, tuberías y equipo mayor. Las torres están totalmente montadas y diversas otras obras complementarias. Se espera entre en funcionamiento en 1970.

Producirá 60.000 toneladas de etileno anuales, que servirán de materia prima para operar otras plantas petroquímicas que se están instalando en la zona.

Además entregará importantes cantidades de gas licuado como parte del proceso de producción que se venderá en el país.

La inversión total de esta planta alcanza a US$ 14.000.000, tanto en moneda extranjera como nacional.

En esta obra como en las anteriores se ha utilizado la mayor cantidad posible de material, partes y piezas de procedencia nacional.

PETROQUIMICA CHILENA S. A.

Bajo este nombre se ha formado una sociedad en que aportan capitales por partes iguales la CORFO y la ENAP, que tiene por finalidad planificar, promover y desarrollar la industria petroquímica nacional, para lo cual está realizando un vasto plan de obras. Destaca en primer lugar la construcción, muy avanzada, de una planta electrolítica de cloro-soda, que también se levanta en Concepción. Producirá 33.000 toneladas anuales de cloro y 37.000 de soda cáustica, destinadas a satisfacer la demanda de otros productos que precisan las industrias petroquímicas que se establecerán en la zona y en el resto del país. Esta planta comenzará sus operaciones a principios del próximo año y significa una inversión de ocho millones de dólares.

La Petroquímica Chilena S. A., la ENAP directamente y la firma norteamericana The Dow Chemical Co. han constituido la PETRODOW, que está levantando en San Vicente un complejo industrial destinado a producir cloruro de vinilo monómero, cloruro de polivinilo y polietileno, destinados a satisfacer las necesidades del mercado nacional. Este complejo industrial empezará a operar a mediados de 1970. Su construcción representa una inversión de alrededor de 30 millones de dólares.

La Petroquímica Chilena S. A. ha continuado afinando los proyectos para la pronta instalación de los complejos de acetaldehido, amoniacal y aromáticos, que junto con el del etileno, constituyen la base del programa petroquímico chileno, que está coordinado con los programas petroquímicos de los demás países integrantes del Area Andina y, además, tiende hacia una integración con todos las naciones de la ALALC.

TERMINALES

En diversos lugares del país la ENAP ha construido terminales, que se complementan con otras obras anexas, oleoductos, estanques de almacenamiento, etc., con el fin de poder transportar sus productos en forma más rápida, económica, eficiente y en abundancia a los centros de mayor consumo. Es así como se levantaron plantas de almacenamiento de productos limpios en San Fernando y Linares, que son abastecidas por el óleoducto que une Concepción con Valparaíso. En Antofagasta está en pleno funcionamiento un Terminal de gas licuado, que abastece el consumo de las tres provincias más septentrionales del país. En San Fernando, Linares y Antofagasta se montan en la actualidad plantas envasadoras de gas licuado, que estarán en funciones el próximo mes.

También se proyecta la ampliación de la capacidad de almacenamiento de productos limpios en el Terminal de Maipú, con el fin de atender mejor las necesidades del principal centro consumidor del país, Santiago.

OTRAS OBRAS

Sería largo enumerar la infinidad de obras que realiza la ENAP y sigue realizando, no mencionadas en esta reseña, como la construcción de viviendas, caminos, escuelas, puentes, policlínicas, etc. Sólo queremos terminar señalando los trabajos efectuados en la zona Central Sur del territorio nacional en que se han realizado diversas perforaciones. Han demostrado acumulación de gas dos pozos perforados en Lebu, especialmente el pozo N° 2, arrojó gas seco, compuesto casi exclusivamente de metano. La ENDESA aprovechó este gas para instalar allí una turbina generadora de 5 mil a siete mil kilovatios.

ENAP proseguirá su labor exploradora en diversas regiones del país.

ENAP

LA NACION

Santiago, Lunes 3 de Noviembre de 1969

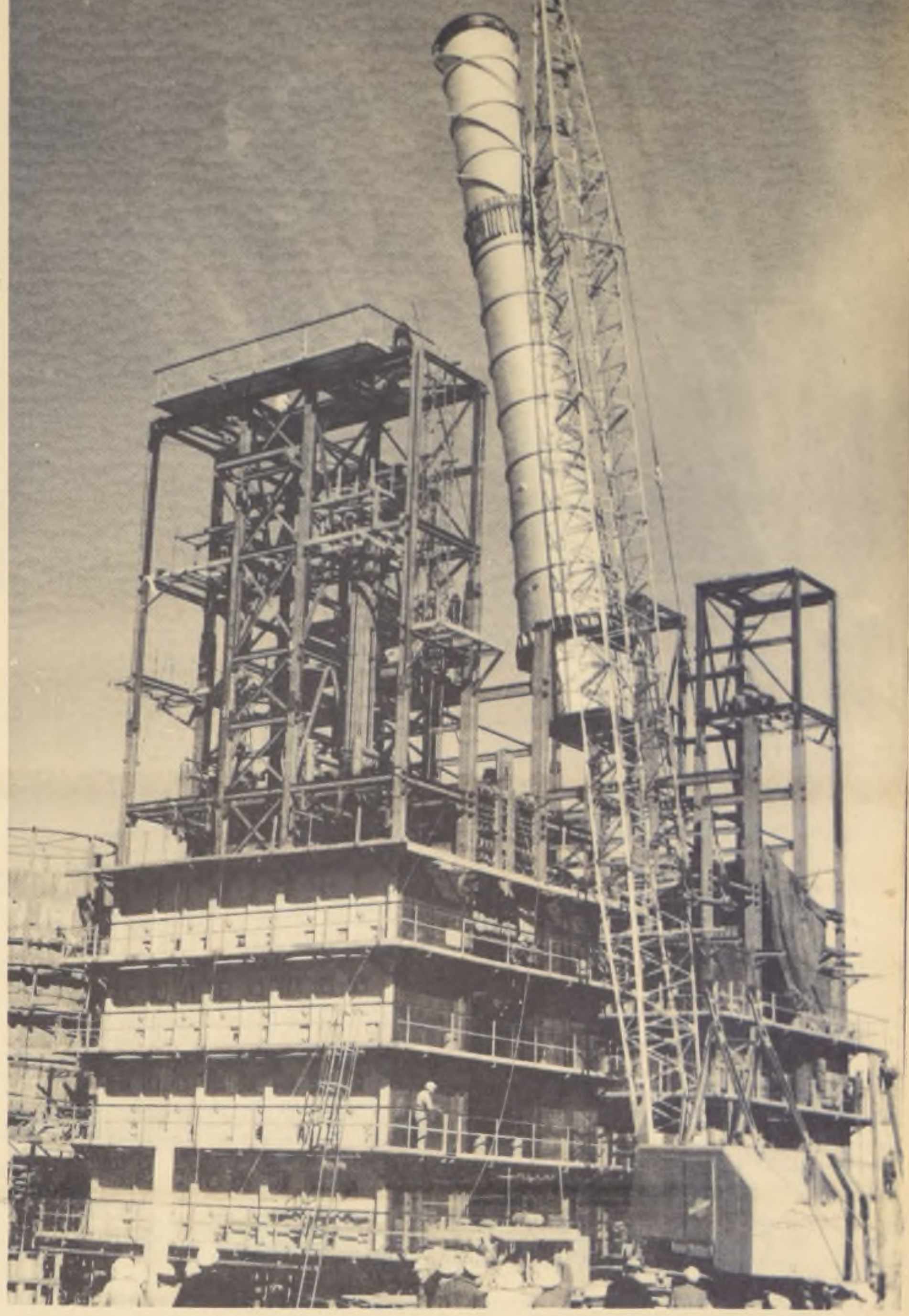
Fundado el 14 de Enero de 1917

Duplica Capacidad de Producción de Gasolina y Otros Productos Limpios

Una intensa labor ha cumplido la Empresa Nacional de Petróleo en lo que va corrido del año, labor que se proseguirá ampliando en el futuro, ya que los programas de expansión iniciados para las refinerías y las nuevas plantas y obras en general son de tal magnitud, que precisan de un tiempo prolongado antes de ser terminadas y puestas en marcha. Como paralelamente el consumo de combustibles crece de año en año, cuando se ha terminado una obra, ya la ENAP tiene listos los estudios técnicos necesarios para iniciar otras. Es prácticamente una labor constante y permanente de ampliaciones y nuevas usinas, que debe marchar acorde con el ritmo de crecimiento del país.

NUEVOS YACIMIENTOS

Una breve síntesis de la acción desarrollada en el año en curso por la Empresa Nacional de Petróleo debe señalar el descubrimiento de dos nuevos yacimientos, gracias a la constante labor de exploración petrolifera son los de "Bandurria" y "Estancia Nueva" en Isla de Tierra del Fuego. Cabe destacar que se están empleando nuevos y modernos sistemas de exploración, mediante el equipo llamado "Dinoseis", que permite una labor mucho más rápida y eficiente, que el método tradicional. Estos descubrimientos han aumentado las reservas de petróleo y gas, como, asimismo, señalan perspectivas de otras acumulaciones.



Planta de etileno que se pondrá en marcha el próximo año en Concepción

NUEVAS OBRAS

Aceleradamente se trabaja en la construcción de la Planta de Posesión ubicada a más de 200 kilómetros al este de Punta Arenas, en la ribera norte del Estrecho de Magallanes. Esta planta está destinada a tratar gas natural, proveniente de una serie de yacimientos en explotación en esa área. Hasta el momento se ha construido toda la plataforma en que se levantarán las estructuras y equipo que empezó a llegar al país. Tendrá una capacidad de tratamiento de gas natural de 8.500.000 m3. al día.

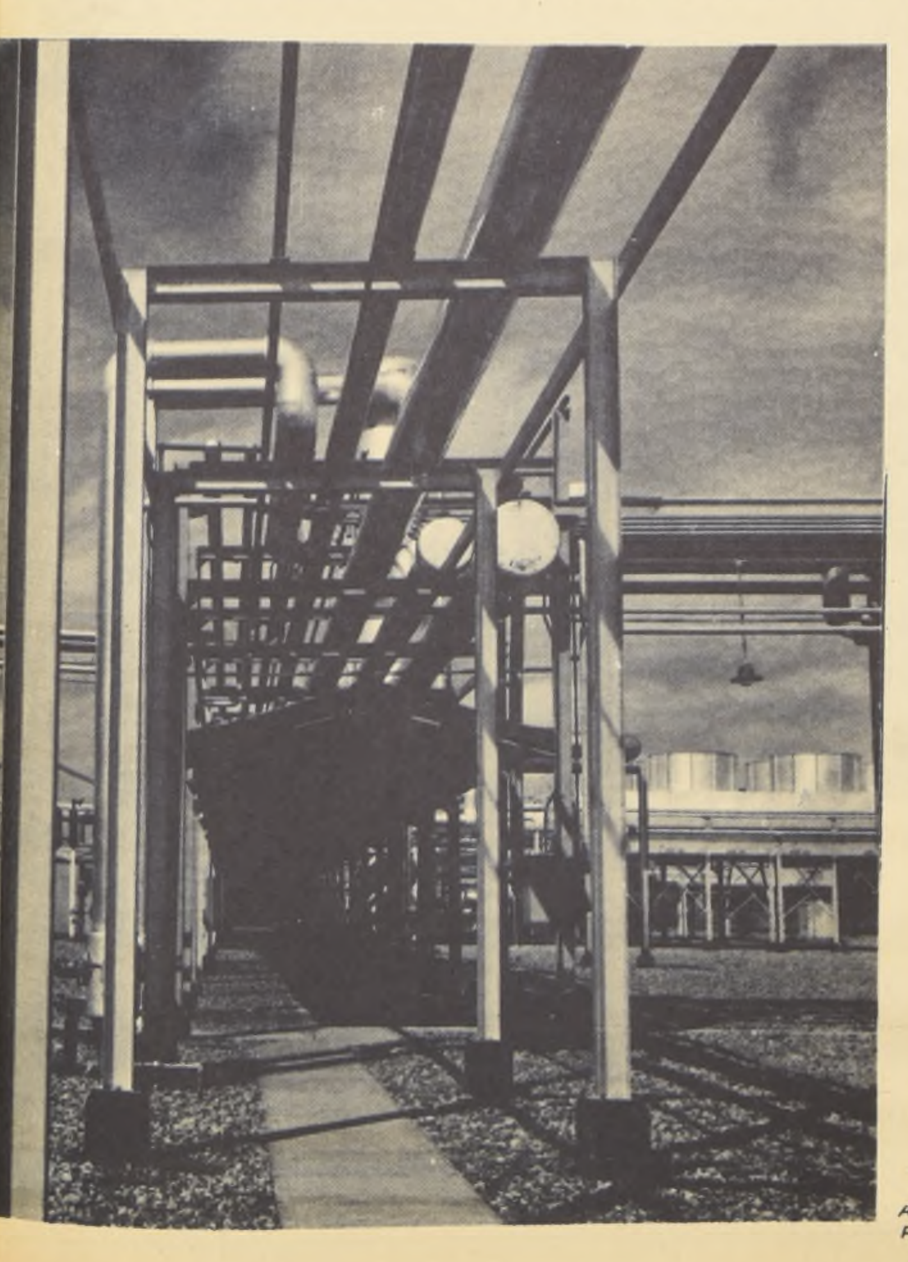
En coordinación con esta planta se construye en Puerto de Cabo Negro, situado a 40 kilómetros al este de Punta Arenas e igualmente en la margen norteña del Estrecho. En Cabo Negro, además de las instalaciones portuarias necesarias se realizan los trabajos para la instalación de una Planta de Separación de los productos que se extraerán de la Planta de Posesión, tales como propano, butano, pentano y otros hidrocarburos más pesados. Las Plantas de Posesión junto con la de Cabo Negro producirán 220 mil toneladas anuales de gas licuado y 50 mil de gasolina natural, producción cuyo valor total se puede estimar en 6 millones de dólares, con la actual estructura de precios.

El total de la inversión se ha calculado en US $ 14.000.000, de los cuales US$ 7.500.000 corresponden a moneda extranjera y el resto, nacional. Se ha previsto que todo este complejo industrial entre en producción a fines del próximo año.

AMPLIACION DE REFINERIAS

En Concepción se está trabajando a ritmo acelerado en la instalación de una nueva unidad, para aumentar la capacidad de la refinería y llevarla a tratar 10.000 m3 de petróleo crudo al día. Actualmente esa capacidad llega a 5.700 m3. diarios. Se espera esté en funcionamiento en marzo próximo. La inversión alcanza a tres millones y medio de dólares.

Por otra parte, los ingenieros y técnicos de ENAP están realizando los estudios necesarios para ampliar también la capacidad de la Refinería de Concón, ampliacion que significará exactamente duplicar su actual capacidad. Trata en el presente 8.000 m3 diarios de petróleo y llegará a los 16.000 m3. diarios. Este crecimiento implica otras obras de magnitud, como el otorgar mayor capacidad al Terminal de Quintero, tanto en lo que se refiere a estanques de almacenamiento como a cañerías de recepción, oleoductos, planta de fuerza, etc.



Aspecto de la Planta de Cullén, en Tierra del Fuego.

PLANTA DE ETILENO

La construcción de la Planta de Etileno que se levanta anexa a la refinería de Concepción en la bahía de San Vicente, se encuentra avanzada en más de un 50%. En la actualidad se está terminando el montaje de los hornos, tuberías y equipo mayor. Las torres están totalmente montadas y diversas otras obras complementarias. Se espera entre en funcionamiento en 1970.

Producirá 60.000 toneladas de etileno anuales, que servirán de materia prima para operar otras plantas petroquímicas que se están instalando en la zona.

Además entregará importantes cantidades de gas licuado como parte del proceso de producción que se venderá en el país.

La inversión total de esta planta alcanza a US$ 14.000.000, tanto en moneda extranjera como nacional.

En esta obra como en las anteriores se ha utilizado la mayor cantidad posible de material, partes y piezas de procedencia nacional.

PETROQUIMICA CHILENA S. A.

Bajo este nombre se ha formado una sociedad en que aportan capitales por partes iguales la CORFO y la ENAP, que tiene por finalidad planificar, promover y desarrollar la industria petroquímica nacional, para lo cual está realizando un vasto plan de obras. Destaca en primer lugar la construcción, muy avanzada, de una planta electrolítica de cloro-soda, que también se levanta en Concepción. Producirá 33.000 toneladas anuales de cloro y 37.000 de soda cáustica, destinadas a satisfacer la demanda de otros productos que precisan las industrias petroquímicas que se establecerán en la zona y en el resto del país. Esta planta comenzará sus operaciones a principios del próximo año y significa una inversión de ocho millones de dólares.

La Petroquímica Chilena S. A., la ENAP directamente y la firma norteamericana The Dow Chemical Co. han constituido la PETRODOW, que está levantando en San Vicente un complejo industrial destinado a producir cloruro de vinilo monómero, cloruro de polivinilo y polietileno, destinados a satisfacer las necesidades del mercado nacional. Este complejo industrial empezará a operar a mediados de 1970. Su construcción representa una inversión de alrededor de 30 millones de dólares.

La Petroquímica Chilena S. A. ha continuado afinando los proyectos para la pronta instalación de los complejos de acetaldehido, amoniacal y aromáticos, que junto con el del etileno, constituyen la base del programa petroquímico chileno, que está coordinado con los programas petroquímicos de los demás países integrantes del Area Andina y, además, tiende hacia una integración con todos las naciones de la ALALC.

TERMINALES

En diversos lugares del país la ENAP ha construido terminales, que se complementan con otras obras anexas, oleoductos, estanques de almacenamiento, etc., con el fin de poder transportar sus productos en forma más rápida, económica, eficiente y en abundancia a los centros de mayor consumo. Es así como se levantaron plantas de almacenamiento de productos limpios en San Fernando y Linares, que son abastecidas por el óleoducto que une Concepción con Valparaíso. En Antofagasta está en pleno funcionamiento un Terminal de gas licuado, que abastece el consumo de las tres provincias más septentrionales del país. En San Fernando, Linares y Antofagasta se montan en la actualidad plantas envasadoras de gas licuado, que estarán en funciones el próximo mes.

También se proyecta la ampliación de la capacidad de almacenamiento de productos limpios en el Terminal de Maipú, con el fin de atender mejor las necesidades del principal centro consumidor del país, Santiago.

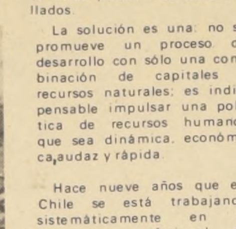
OTRAS OBRAS

Sería largo enumerar la infinidad de obras que realiza la ENAP y sigue realizando, no mencionadas en esta reseña, como la construcción de viviendas, caminos, escuelas, puentes, policlínicas, etc. Sólo queremos terminar señalando los trabajos efectuados en la zona Central Sur del territorio nacional en que se han realizado diversas perforaciones. Han demostrado acumulación de gas dos pozos perforados en Lebu, especialmente el pozo N° 2, arrojó gas seco, compuesto casi exclusivamente de metano. La ENDESA aprovechó este gas para instalar allí una turbina generadora de 5 mil a siete mil kilovatios.

ENAP proseguirá su labor exploradora en diversas regiones del país.

INACAP: una vía eficaz de promoción laboral

EL 21 DE OCTUBRE DE 1966, el Presidente Eduardo Frei firmó el decreto que concedió vida jurídica al Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP, filial de CORFO.



A TRAVES DE sus unidades móviles, INACAP eleva el nivel técnico de los campesinos chilenos.

Su lema es "servir al mundo del trabajo", porque su labor es la de crear los medios y condiciones para la capacitación técnica y promoción profesional de los trabajadores. Este es su aporte a los planes de desarrollo económico y social de la nación.

Su misión es capacitar técnicamente a los hombres de los que depende el futuro del país. Su manera de lograrlo: elevando el nivel técnico de la fuerza de trabajo por medio de la formación, capacitación y especialización de las personas que trabajan en los diversos sectores de la economía.

Pero INACAP es, además, un arma concreta y efectiva de promoción de los trabajadores; es un sistema que les abre las más amplias posibilidades desde aprender un oficio hasta alcanzar un grado de perfeccionamiento que corresponde al universitario (el mayor nivel educacional de un país).

La Razón de ser de INACAP.

¿Cuáles son las causas del estagnamiento económico y social de un país? Encontramos, entre otras, el bajo nivel educacional y una deficiente calificación profesional de la fuerza de trabajo. Un estudio de la realidad chilena indica, que el 60 % de la mano de obra nacional tiene menos de 6 años de estudio; en cuanto al nivel profesional nuestro país también está en una posición de desmedro.

El porcentaje de trabajadores calificados es bajo, comparándolo con las tasas de otros países más desarrollados.

La solución es una: no se promueve un proceso de desarrollo con sólo una combinación de capitales y recursos naturales; es indispensable impulsar una política de recursos humanos que sea dinámica, económica, audaz y rápida.

Hace nueve años que en Chile se está trabajando sistemáticamente en la formación profesional de adultos. Un estudio hecho en marzo de 1960 sobre la posibilidad de dar un impulso a la política de formación profesional aconsejó la creación de un Departamento de Formación Profesional en el Servicio de Cooperación Técnica, filial de CORFO. Seis años más tarde, al ver la necesidad de ampliar, profundizar y orientar de una nueva manera la labor de capacitación el Departamento se independizó del Servicio. INACAP ya había nacido jurídicamente.

ORGANIZACIÓN.

INACAP opera en forma descentralizada y divide el territorio chileno en 10 zonas homogéneas: Tarapacá, Antofagasta, Atacama - Coquimbo, Valparaíso - Aconcagua, Santiago, Zona Central, Zona Maule, Cuenca del Bio Bio, Zona Sur y Zona Autral.

El financiamiento de INACAP está a cargo de la Corporación de Fomento de Producción. También existe colaboración de los gobiernos de Francia, Alemania Federal, Bélgica, Dinamarca, Suiza, Holanda y Gran Bretaña. El equipamiento de los centros del Instituto, asesoría tecnologica de expertos y becas en el extranjero para profesionales chilenos, han sido sus aportes.

Entre los organismos internacionales que colboran con INACAP se encuentran el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización Internacional del Trabajo y el Programa Mundial de Alimentos de la FAO. Se han recibido créditos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y del Banco Interamericano de Desarrollo; éstos ayudan a construir y equipar los Centros de Capacitación del Instituto.

Acción de INACAP.

La labor encomendada a INACAP toma forma concreta por medio de diversos cursos. Con diferente duración y en distintos niveles, éstos se desarrollan a lo largo del país en Centros de Capacitación, en las misms empresas, en las instalaciones de otras instituciones (Escuelas Industriales del Ministerio de Educación, Universidades) en el propio lugar de trabajo (minas, industrias pesqueras, asentamientos), en comunidades urbanas y rurales.

Para aprovechar su capacidad al máximo, INACAP ha suscrito convenios con otras instituciones. El Ministerio de Educación permite utilizar los locales de las Escuelas Industriales en cursos vespertinos de capacitación de adultos también participan la Universidad Técnica del Estado, la Universidad Católica de Valparaíso, la Universidad de Concepción y otros.

La capacitación técnica que el Instituto ofrece se imparte a través de cursos. Estos alcanzan un número de más de 150 tipos diferentes, pero se clasifican en 7 áreas fundamentales: mecánica, electricidad, construcción, confeccion, agricultura, minería y pesca. Actualmente se está poniendo en marcha un interesante programa de perfeccionamiento profesional hotelero.

Centros de Capacitación

El participante tiene en estos Centros la facilidad de trabajar como si lo hiciera en la industria. Se dispone de modernas instalaciones, con talleres muy bien equipados y todos los elementos didácticos necesarios para que los estudiantes se perfeccionen y aprendan un oficio.

En comunidades pequeñas, donde el número de trabajadores que requieren capacitación es pequeño, INACAP ofrece cursos a través de unidades móviles. Se trasladan equipos e instructores, hasta que las necesidades de capacitación quedan cubiertas.

Posibilidades que INACAP abre a los jóvenes

El 13 de noviembre de 1967, se encomendó al Instituto la tarea de actuar como organismo ejecutor del Sistema Nacional de Aprendizaje. Se realiza uniendo los esfuerzos del Ministerio del Trabajo y el Ministerio de Educación a los de INACAP.

Este sistema ofrece oportunidades de un trabajo calificado a adolescentes (hombres y mujeres) de entre 14 y 16 años, que no estudian ni trabajan. Mientras aprenden un oficio, trabajan con remuneración en una empresa y pueden completar sus estudios generales. Este sistema puesto en práctica para absorber deserción escolar entre los jóvenes de la edad señalada, permite al adolescente adquirir en tres años el nivel de trabajador calificado. El joven se forma mediante periodos alternados en un centro de INACAP, Escuela Industrial y una industria. En esta última, se somete al aprendiz a un programa de instrucción determinado planificado de acuerdo a los conocimientos que requiere cada oficio.

Un contrato especial de trabajo garantiza que las prácticas tienen sentido pedagógico siendo controladas periodicamente. La enseñanza teórica la recibe el aprendiz de profesores del Estado impartida un día y medio en la semana, le aporta los conocimientos de cultura general, básicos para su formación integral.



INACAP: nuevas rutas para los jóvenes chilenos

INACAP ofrece la Formación de Personal de Alta Calificación. Estos cursos están dirigidos a los jóvenes que, una vez terminada su enseñanza media, no encuentra cabida en ... sidades. En cursos ... vos de un año, y ... para al alumno ... sempeño eficiente ... tos de responsab... la industria.

Los Adultos e "INACA...

Los cursos para adultos dependen del grado de experiencia y conocimientos de los postulantes. Se han estructurado en 3 niveles diferentes.

—Con la formación se entrega la base de un oficio a jóvenes mayores de 18 años; el único requisito es saber leer y escribir.

—La capacitación perfecciona los conocimientos técnicos de los trabajadores y los apta a las nuevas situaciones que les pueda plantear su trabajo.

—En los cursos de especialización participan trabajadores calificados que quieren profundizar una tecnología dentro de su oficio.

El más reciente y trascendental de los programas de INACAP es la Promoc... del Trabajo.

Este Plan, fundamental para la ... ción de la enseñanza superior, se acab... en Santiago. Doscientos diez ... participan en este programa que romp... moldes tradicionales en materia de ed... el patrocinio de INACAP, la U. d... Ministerio de Educación.

La Promoción Superior del Trabajo ... objetivo dar a las personas que, ... económicos o de otra índole, n... continuar con sus estudios, la opor... promoción educacional y laboral ab... posibilidad de ingresar a la Universid...

INACAP: una vía eficaz de promoción laboral

EL 21 DE OCTUBRE DE 1966, el Presidente Eduardo Frei firmó el decreto que concedió vida jurídica al Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP, filial de CORFO.



A TRAVES DE sus unidades móviles, INACAP eleva el nivel técnico de los campesinos chilenos.

Su lema es "servir al mundo del trabajo", porque su labor es la de crear los medios y condiciones para la capacitación técnica y promoción profesional de los trabajadores. Este es su aporte a los planes de desarrollo económico y social de la nación.

Su misión es capacitar técnicamente a los hombres de los que depende el futuro del país. Su manera de lograrlo elevando el nivel técnico de la fuerza de trabajo por medio de la formación, capacitación y especialización de las personas que trabajan en los diversos sectores de la economía.

Pero INACAP es, además, un arma concreta y efectiva de promoción de los trabajadores; es un sistema que les abre las más amplias posibilidades desde aprender un oficio hasta alcanzar un grado de perfeccionamiento que corresponde al universitario (el mayor nivel educacional de un país).

La Razón de ser de INACAP.

¿Cuáles son las causas del estagnamiento económico y social de un país? Encontramos, entre otras, el bajo nivel educacional y una deficiente calificación profesional de la fuerza de trabajo. Un estudio de la realidad chilena indica, que el 60 % de la mano de obra nacional tiene menos de 6 años de estudio; en cuanto al nivel profesional, nuestro país también está en una posición de desmedro.

El porcentaje de trabajadores calificados es bajo, comparándolo con las tasas de otros países más desarrollados.

La solución es una: no se promueve un proceso de desarrollo con sólo una combinación de capitales y recursos naturales; es indispensable impulsar una política de recursos humanos que sea dinámica, económica, audaz y rápida.

Hace nueve años que en Chile se está trabajando sistemáticamente en la formación profesional de adultos. Un estudio hecho en marzo de 1960 sobre la posibilidad de dar un impulso a la política de formación profesional aconsejó la creación de un Departamento de Formación Profesional en el Servicio de Cooperación Técnica, filial de CORFO. Seis años más tarde, al ver la necesidad de ampliar, profundizar y orientar de una nueva manera la labor de capacitación el Departamento se independizó del Servicio. INACAP ya había nacido jurídicamente.

ORGANIZACIÓN.

INACAP opera en forma descentralizada y divide el territorio chileno en 10 zonas homogéneas: Tarapacá, Antofagasta, Atacama - Coquimbo, Valparaíso - Aconcagua, Santiago, Zona Central, Zona Maule, Cuenca del Bío Bío, Zona Sur y Zona Autral.

El financiamiento de INACAP está a cargo de la Corporación de Fomento de Producción. También existe colaboración de los gobiernos de Francia, Alemania Federal, Bélgica, Dinamarca, Suiza, Holanda y Gran Bretaña. El equipamiento de los centros del Instituto, asesoría tecnológica de expertos y becas en el extranjero para profesionales chilenos, han sido sus aportes.

Entre los organismos internacionales que colboran con INACAP se encuentran el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización Internacional del Trabajo y el Programa Mundial de Alimentos de la FAO. Se han recibido créditos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y del Banco Interamericano de Desarrollo, éstos ayudan a construir y equipar los Centros de Capacitación del Instituto.

Acción de INACAP.

La labor encomendada a INACAP toma forma concreta por medio de diversos cursos. Con diferente duración y en distintos niveles, éstos se desarrollan a lo largo del país en Centros de Capacitación, en las mismas empresas, en las instalaciones de otras instituciones (Escuelas Industriales del Ministerio de Educación, Universidades) en el propio lugar de trabajo (minas, industrias pesqueras, asentamientos), en comunidades urbanas y rurales.

Para aprovechar su capacidad al máximo INACAP ha suscrito convenios con otras instituciones. El Ministerio de Educación permite utilizar los locales de las Escuelas Industriales en cursos vespertinos de capacitación de adultos también participan la Universidad Técnica del Estado, la Universidad Católica de Valparaíso, la Universidad de Concepción y otros.

La capacitación técnica que el Instituto ofrece se imparte a través de cursos. Estos alcanzan un número de más de 150 tipos diferentes, pero se clasifican en 7 áreas fundamentales: mecánica, electricidad, construcción, confección, agricultura, minería y pesca. Actualmente se está poniendo en marcha un interesante programa de perfeccionamiento profesional hotelero.

Centros de Capacitación

El participante tiene en estos Centros la facilidad de trabajar como si lo hiciera en la industria. Se dispone de modernas instalaciones, con talleres muy bien equipados y todos los elementos didácticos necesarios para que los estudiantes se perfeccionen y aprendan un oficio.

En comunidades pequeñas, donde el número de trabajadores que requieren capacitación es pequeño, INACAP ofrece cursos a través de unidades móviles. Se trasladan equipos e instructores, hasta que las necesidades de capacitación quedan cubiertas.

Posibilidades que INACAP abre a los jóvenes

El 13 de noviembre de 1967, se encomendó al Instituto la tarea de actuar como organismo ejecutor del Sistema Nacional de Aprendizaje. Se realiza uniendo los esfuerzos del Ministerio del Trabajo y el Ministerio de Educación a losde INACAP.

Este sistema ofrece oportunidades de un trabajo calificado a adolescentes (hombres y mujeres) de entre 14 y 16 años, que no estudian ni trabajan. Mientras aprenden un oficio, trabajan con remuneración en una empresa y pueden completar sus estudios generales. Este sistema puesto en práctica para absorber deserción escolar entre los jóvenes de la edad señalada, permite al adolescente adquirir en tres años el nivel de trabajador calificado. El joven se forma mediante periodos alternados en un centro de INACAP, Escuela Industrial y una industria. En esta última, se somete al aprendiz a un programa de instrucción determinado planificado de acuerdo a los conocimientos que requiere cada oficio.

Un contrato especial de trabajo garantiza que las prácticas tienen sentido pedagógico siendo controladas periódicamente. La enseñanza teórica la recibe el aprendiz de profesores del Estado. Impartida un día y medio en la semana, le aporta los conocimientos de cultura general, básicos para su formación integral.

INACAP: nuevas rutas para los jóvenes chilenos

INACAP ofrece la Formación de Personal de Alta Calificación. Estos cursos están dirigidos a los jóvenes que, una vez terminada su enseñanza media, no encuentra cabida en ... sidades. En cur... vos de un año, y me... para al alumno ... sempeño eficiente ... tos de responsab... la industria.

Los Adultos e "INACA...

Los cursos para adultos dependen del grado de experiencia y conocimientos de los postulantes. Se han estructurado en 3 niveles diferentes:

—Con la formación se entrega la base de un oficio a jóvenes mayores de 18 años; el único requisito es saber leer y escribir.

—La capacitación perfecciona los conocimientos técnicos de los trabajadores y los apta a las nuevas situaciones que les pueda plantear su trabajo.

—En los cursos de especialización participan trabajadores calificados que quieren profundizar una tecnología dentro de su oficio.

El más reciente y trascendental de los programas de INACAP es la Promo... del Trabajo.

Este Plan, fundamental para la ... ción de la enseñanza superior, se ac... en Santiago. Doscientos diez ... participan en este programa que ... moldes tradicionales en materia de ... el patrocinio de INACAP, la U ... Ministerio de Educación.

La Promoción Superior del Trabajo ... objetivo dar a las personas que ... económicos o de otra índole ... continuar con sus estudios, la ... promoción educacional y laboral ... posibilidad de ingresar a la Universid...

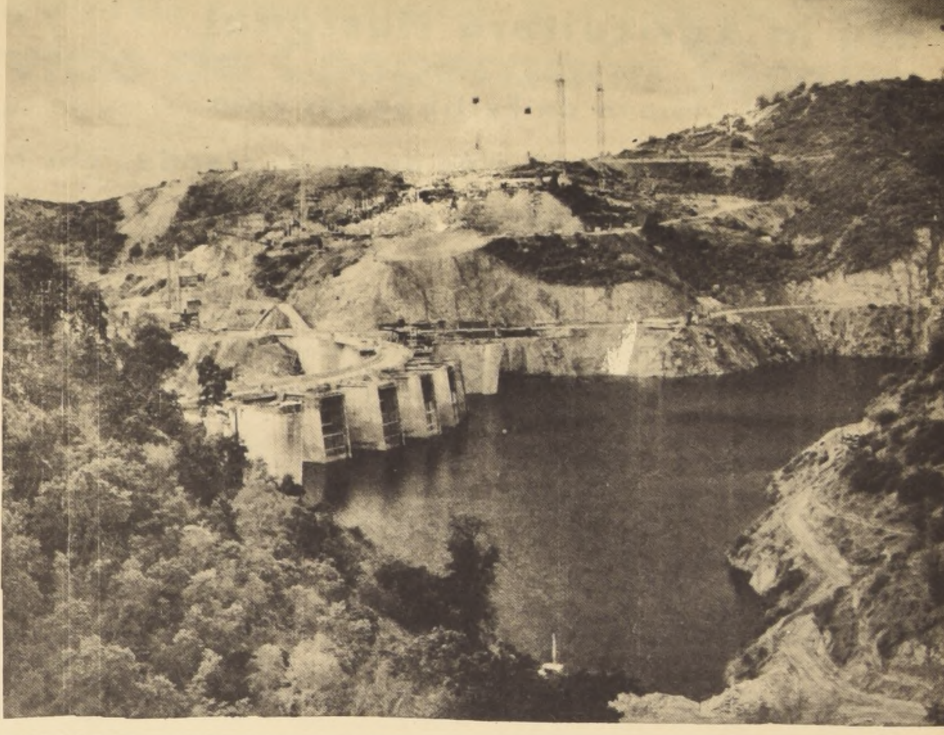
ENDESA Gran Incremento de la Potencia Eléctrica en el Ultimo Lustro

En poco más de un cuarto de siglo la Empresa Nacional de Electricidad (ENDESA) ha cumplido un extenso trecho del Plan de Electrificación del País trazado por la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), de la cual es filial, al dotar al territorio nacional de una cadena de centrales generadoras de energía que se extienden entre Tarapacá y Tierra del Fuego y a lo largo de las 25 provincias chilenas.

CENTRAL ELECTRICA CHAPIQUIÑA

En los últimos años, en particular en este lustro, esta tarea ha alcanzado considerable auge. La potencia de la ENDESA, en efecto, se ha incrementado extraordinariamente con la incorporación al servicio de nuevas obras de generación o con el aumento de capacidad de centrales ya en funcionamiento, como ocurre en el caso de la zona norte. En cifras redondas esta nueva potencia supera los 400.000 kw. cantidad cuya magnitud puede apreciarse mejor si se considera que hacia 1965 la capacidad instalada de la ENDESA era del orden de los 550.000 kw.

Entre las obras de mayor signifcacónd del periodo se cuenta la central del embalse Rapel - inaugurada en ceremonia pública en junio de 1968 -, que dispondrá de cinco unidades generadoras de 70.000 kw cada una, de las cuales cuatro ya están en acción. Con su lago artificial de 8.000 hectáreas y 40 km. de longitud a las puertas de Santiago, ella constituye una de las respuestas al creciente consumo de energía del área más poblada y de mayor crecimiento del país.



CENTRAL ELECTRICA RAPEL

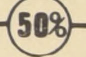
Antes, en 1967, había sido puesta en servicio otra central hidráulica, Chapiquiña - a 120 km. de Arica - que tendrá una potencia total de 30.600 kw y que en la etapa actual dispone de 10.200 kw. Su mayor importancia, aparte de otras causas, radica en su ubicación en el altiplano tarapaqueño, por sobre los 3.500 m. de altitud. El hecho de construir una central hidroélectrica en una región tan árida realza la preocupación de la ENDESA por no omitir esfuerzo con tal de estar presente allí donde el desarrollo nacional precisa más de su acción. Lo mismo vale para todo el Norte Grande, donde también esa empresa ha estado atenta a las exigencias del consumo, con el resultado de que la potencia térmica instalada en las centrales de Arica, Iquique, Antofagasta y otras ciudades ha sido o está en vías de ser incrementada en más de 22.000 kw.

Otra de las realizaciones que integran este positivo cuadro es la central Bocamina, que empezó a construirse en 1967 y cuyas turbinas comenzarán a girar en 1970. Bocamina es una planta térmica cuya generación, vertida a través del Sistema Interconectado de líneas de alta tensión, tendrá entre otras finalidades la de respaldar al rápido crecimiento de la concentración industrial que tiene por eje a Concepción, favoreciendo, de paso, a la industria extractiva de carbón del sector de Coronel. Sus máquinas podrán consumir diariamente, a plena carga, 1.380 toneladas de este mineral. Como dato técnico curioso, que revela magnitud, cabe apuntar que esta central tendrá la unidad generadora de más potencia del país: 125.000 kw.

La mayor central hoy en construcción es la denominada El Toro, de 400.000 kw, en la provincia de Ñuble, y con aprovechamiento del agua del Lago Laja. Su construcción está avanzada en un 45 por ciento y se prevé su terminación para 1973.

Todas estas obras de generación, naturalmente, se han visto completadas con la construcción de nuevas subestaciones y líneas de transmisión y, en general, con todos los equipamientos complementarios que son de rigor. Ello ha provocado a la par más intervención de mano de obra y una mayor demanda de equipos y materiales a la industria nacional, con el efecto multiplicador correspondiente. Los tres mil y tantos obreros que cierran hoy filas en esa Empresa aproximadamente 15 mil personas comprendiendo sus familias - ponen también de relieve la cuantía de su aportancia en el rodaje de la vida nacional y la forma en que ella ha sabido responder a la misión que se le ha encomendado.

CORFO — 50% → PETROQUIMICA CHILENA S.A. ← 50% — ENAP



PROGRAMA DE DESARROLLO PETROQUIMICO

PROYECTOS EN EJECUCION 1966-1970

Complejos y Plantas Básicas 100% Petroquímica Chilena:
- Planta Bisúlfuro de Carbono (Concepción)
- Complejo Electroquímico (Concepción) Plantas Cloro Soda, Clorato de Sodio
- Planta de Olefinas ENAP (Concepción)
- Complejo Acetato-Alcoholes (Concepción) Plantas Gas de Síntesis, Alcoholes OXO, Acido Acético, Acetato de Vinilo

Complejos y Plantas Secundarias y Terciarias (Compañías Asociadas e Industria Química Privada):
- Planta de Reactivos de Flotación PETRODOW (Concepción)
- Complejo de Resinas Plásticas PETRODOW (Concepción) Plantas de: Cloruro de Vinilo Monómero, Cloruro de Polivinilo (PVC), Polietileno
- Complejo de Aldehidos SINTEX-OXIQUIM (Valparaíso)
- Planta de Alquilbenceno ALQUILSA

Principales Mercados:
- Minería del Cobre (Nacional y Sub Región Andina)
- Industrias de: Celulosa, Rayon, Detergentes, Cueros
- Agricultura, Agua Potable, Industrias: Textil, Alimenticia, Metalúrgica
- Industria Transformadora del Plástico
- Industrias de: Pintura, Adhesivos, Plastificantes (Nacional y Sub Región Andina)
- Industria Detergente (Nacional y Sub Región Andina)

PROYECTOS EN ESTUDIO 1971-1975

- Planta Gas Natural ENAP
- Complejo Amoniacal (Magallanes)
- Complejo de Resinas Vinílicas → Industrias del Plástico, Pinturas, Adhesivos, Textil
- Complejo de Fosfatos Técnicos → Industrias de: Detergentes, Textil, Alimenticia
- Complejo de Derivados Clorados → Agricultura, Minería, Industrias: Metalúrgica, Pinturas, Textil
- Planta de Chips de Poliester → Industria Textil
- Planta de Fertilizantes Complejos → Agricultura

NTA CLORO SODA

urante el año 1969 se prosiguió activamente la construcción ta planta, cuya capacidad de producción anual es de 33.000 adas de cloro y 37.000 toneladas de soda cáustica, uciendo además como subproductos ácido clorhidrico e lorito de sodio.

n la construcción de la planta se han utilizado los servicios de firmas chilenas de ingeniería, quince maestranzas y antes nacionales de equipos, y doce empresas chilenas de rucción, movimiento de tierras, mejoramiento de suelos y de aje.

l avance general del proyecto al 30 de junio de 1969 se aba en un 75 %.

a puesta en marcha de la planta cloro-soda está ahora amada para febrero-marzo de 1970.

a inversión al 30 de junio, incluida la revalorización, en la cloro-soda es de E° 59.948.465. De esta suma el 61 % ponde a gastos en moneda extranjera.

TRAL GENERADORA DE VAPOR

ta central abastecerá las necesidades de vapor de todo el ejo petroquímico de San Vicente, incluyendo las de las s de resinas plásticas de Petroquímica-Dow S.A.

capacidad inicial de producción de vapor será de 38 ra, estando previstas futuras ampliaciones a medida que requerimientos del complejo petroquímico lo justifiquen.

terminación de esta central está programada para el mes de de 1970.

OS PROYECTOS

han continuado desarrollando los estudios y contactos rios para la materialización de nuevos proyectos industriales nados con el Programa de Desarrollo de la Industria uímica en Chile.

tre los proyectos más avanzados se encuentran los tes:

nta de alquilbenceno.-

ta planta, destinada a la fabricación de alquilbenceno a prima que actualmente se importa para la elaboración de ntes, ha sido fuertemente impulsada por la Corporación de to de la Producción.

capacidad de la planta será de 10.000 a 12.000 ton/año, lo rmitirá abastecer el mercado nacional y disponer de saldos bles a otros países de ALALC.

b) Planta de clorato de sodio

El clorato de sodio está adquiriendo cada vez mayor importancia en el proceso del blanqueo de celulosa. Debido al desarrollo de este sector industrial se justifica la instalación de una planta de tamaño económico (6.000 ton/año) para abastecer principalmente el mercado chileno. Esta planta se integrará al complejo electroquímico de la Sociedad en San Vicente. Las propuestas para la ingeniería y suministro de equipos se solicitarán y recibirán durante el segundo semestre de 1969.

La inversión estimada para esta planta es el equivalente de US $ 2.000.000.

c) Planta de bisulfuro de carbono

El bisulfuro de carbono es la materia prima más importante que requerirá la planta de xantatos proyectada por Petroquímica-Dow S.A. Además, el bisulfuro de carbono se utiliza en la fabricación de rayón y en la fabricación de otros compuestos químicos, tales como tetracloruro de carbono y auxiliares para la industria del caucho. En su carácter de planta básica para otras industrias, esta planta será construida y operada por Petroquímica Chilena. El módulo más eficiente de capacidad de producción, para las condiciones chilenas, es de 3.000 ton/año y sobre este módulo de producción de dimensionará la planta de bisulfuro de carbono. Las propuestas de ingeniería se solicitarán tan pronto se autorice la materialización del proyecto de xantatos de PETRODOW, ya que esta planta representará el mayor consumo de este producto.

La inversión estimada para esta planta es el equivalente de US $ 700.000.

d) Planta de gas de síntesis

Esta planta también es básica para otras industrias petroquímicas, ya que entrega hidrógeno y mezclas de hidrógeno con monóxido de carbono para sintetizar, entre otros, los alcoholes superiores. Como materia prima esta planta puede utilizar cualquier hidrocarburo derivado del petróleo, el que es oxidado parcialmente con oxígeno.

Las propuestas de ingeniería para esta planta se solicitarán coordinadamente con las de la planta de alcoholes superiores, una vez que se tome una resolución definitiva sobre su instalación.

e) Planta de alcoholes superiores

El análisis comparativo de las distintas alternativas tecnológicas para la producción de estos alcoholes, butanoles y 2-etilhexanol, de gran importancia en la industria del plástico y de resinas sintéticas, ha determinado la selección del proceso OXO.

A fines del primer semestre de 1969 se recibieron diversas proposiciones en torno a este proceso, que están siendo avaluadas y que permitirán determinar las condiciones de comercialización y mercados que deberán considerarse para estos alcoholes. Desde ya se cuenta con los mercados de la Subregión Andina, mercados que fueron abiertos a la producción chilena a través de las negociaciones del Acuerdo de Complementación Petroquímico, actualmente vigente.

Las materias primas necesarias serán suministradas por Petroquímica (hidrógeno y gas de síntesis) y por ENAP (propileno).

f) Plantas de acetato de vinilo y ácido acético

Al igual que la planta de alcoholes, estas plantas se encuentran en la última etapa de selección de procesos y determinación de mercados y capacidades de producción. También en este caso, el mercado básico estará construído por la Subregión Andina, a través del Acuerdo de Complementación Petroquímico.

El acetato de vinilo como materia prima se usa principal y crecientemente en la fabricación de emulsiones vinílicas de amplia y variada aplicación en la industria de pinturas y adhesivos. También el acetato de vinilo actúa como componente modificador de ciertas resinas plásticas de cloruro de polivinilo (PVC), especialmente en aplicaciones tales como recubrimientos de pisos, baldosas vinílicas y discos fonográficos.

Las materias primas más importantes para elaborar este producto serán suministradas por ENAP y or Petroquímica, requiriéndose además una planta auxiliar de oxígeno.

Todos los proyectos indicados anteriormente se integrarán al complejo petroquímico de San Vicente, utilizando para ello la infraestructura industrial que Petroquímica Chilena está desarrollando en los terrenos de su propiedad.

Los compromisos de inversión en las plantas de gas de sintetis, alcoholes, acetato de vinilo y ácido acético, representarán un valor euivalente a US$ 28.000.000.

Todas estas inversiones se realizaran entre 1970 y 1972.

Además de estos proyectos, se encuentran en la etapa de estudio de comercialización y de rentabilidad, varios otros de tipo químico y petroquímico, entre los cuales se destaca por su importancia y repercusiones económicas en la agricultura chilena y en el balance de pagos del país, el proyecto amoniacal de Magallanes, con sus unidades de producción de amoníaco y urea, diseñadas para poder competir en los mercados internacionales de fertilizantes nitrogenados. El plazo y forma de materialización de este complejo están influenciados por la actual situación de oferta-demanda de fertilizantes nitrogenados en los mercados mundiales, en los que se está produciendo un periodo de sobreoferta, con el consiguiente ablandamiento en los precios. No obstante lo anterior, el firme crecimeinto del consumo de fertilizantes, espécialmente en los países en esarrollo, tiende a señalar que la normalización de la comercialización se producirá hacia 1972-1973, fecha en que podría entrar en operación el complejo amoniacal de Magallanes.

COMPLEMENTACION PETROQUIMICA ALALC

El Acuerdo de Complementación Petroquímico suscrito por Chile, Bolivia, Colombia y Perú, se encuentra en aplicación.

En el mes de Diciembre de 1968 se constituyó su Consejo de Administración, aprobando su reglamento interno. En abril del año en curso, en la Primera Sesión Ordinaria, el Consejo fijó un mrgen preferencial de 50% sobre el valor CIF para las exportaciones de pentaeritriol chileno al resto de los países miembros del Acuerdo. Igulmente en esa ocasión los países acordaron establecer un valor mínimo de US$ 620., por tonelada para la liquidación de los derechos arancelarios del pentaeritritol cuando provenga de países no miembros del Acuerdo.

Los mercados de ALALC para pentaeritritol chileno durante 1969 se estima en 2.600 toneladas, lo que significa una exportación de aproximadamente US$ 1.600.000.-

Cabe destacar que para la producción de pentaeritritol se emplean materias primas que en el futuro serán suministradas por Petroquímica Chilena.

La sanción del ACUERDO Subregional Andino por los Gobiernos de Chile, Bolivia, Colombia y Perú, ha aportado nuevos y más amplios caminos conducentes a la obtención de mercados que permitan consolidar el programa chileno o desarrollo e implementar nuevas líneas de producción.

Para ese efecto, conjuntamente con los demás países del Area Andina, se han venido examinando las posibilidades de coordinación de los respectivos programas nacionales de desarrollo de la industria petroquímica, a la luz del nuevo espacio económico que significa el Acuerdo Subregional.

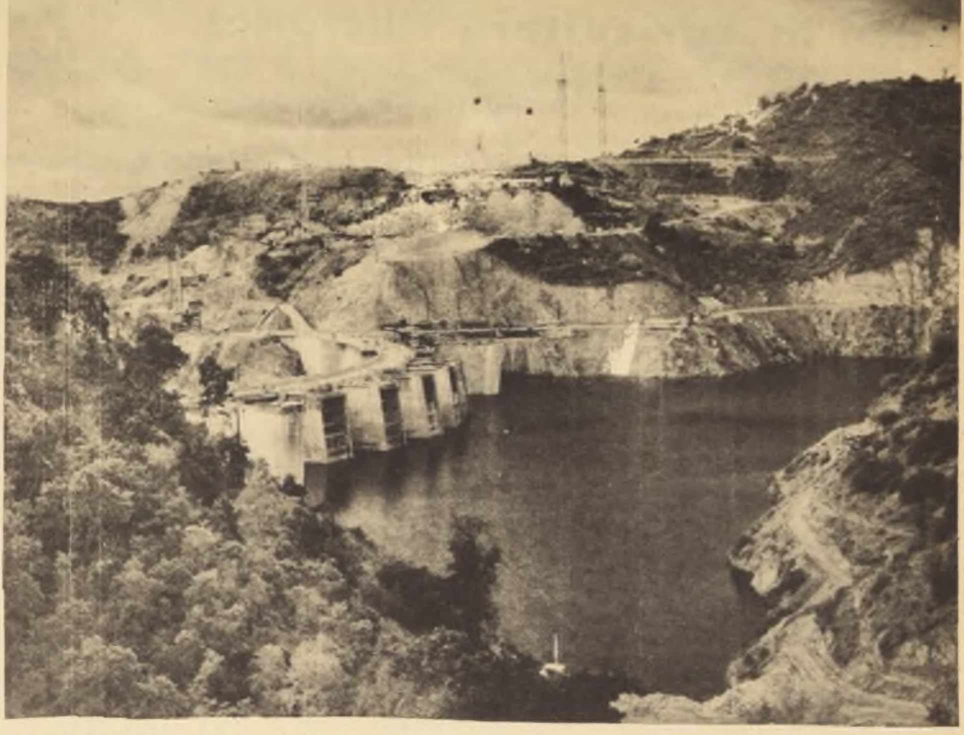
ENDESA Gran Incremento de la Potencia Eléctrica en el Ultimo Lustro

n poco más de un rto de siglo la Em sa Nacional de ctricidad NDESA) ha cumpli-do un extenso trecho del Plan de Electrificación del País trazado por la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), de la cual es filial, al dotar al territorio nacional de una cadena de centrales generadoras de energía que se extienden entre Tarapacá y Tierra del Fuego y a lo largo de las 25 provincias chilenas.

En los últimos años, en particular en este lustro, esta tarea ha alcanzado considerable auge. La potencia de la ENDESA, en efecto, se ha incrementado extraordinariamente con la incorporación al servicio de nuevas obras de generación o con el aumento de capacidad de centrales ya en funcionamiento, como ocurre en el caso de la zona norte. En cifras redondas esta nueva potencia supera los 400.000 kw. cantidad cuya magnitud puede apreciarse mejor si se considera que hacia 1965 la capacidad instalada de la ENDESA era del orden de los 550.000 kw.

Entre las obras de mayor signifcacónd del periodo se cuenta la central del embalse Rapel - inaugurada en ceremonia pública en junio de 1968 - , que dispondrá de cinco unidades generadoras de 70.000 kw cada una, de las cuales cuatro ya están en acción. Con su lago artificial de 8.000 hectáreas y 40 km. de longitud a las puertas de Santiago, ella constituye una de las respuestas al creciente consumo de energía del área más poblada y de mayor crecimiento del país.

ENTRAL ELECTRICA HAPIQUIÑA



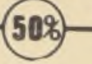
CENTRAL ELECTRICA RAPEL

Antes, en 1967, había sido puesta en servicio otra central hidráulica, Chapiquiña - a 120 km. de Arica - - que tendrá una potencia total de 30.600 kw y que en la etapa actual dispone de 10.200 kw. Su mayor importancia, aparte de otras causas, radica en su ubicación en el altiplano tarapaqueño, por sobre los 3.500 m. de altitud. El hecho de construir una central hidroeléctrica en una región tan árida realza la preocupación de la ENDESA por no omitir esfuerzo con tal de estar presente allí donde el desarrollo nacional precisa más de su acción. Lo mismo vale para todo el Norte Grande, donde también esa empresa ha estado atenta a las exigencias del consumo, con el resultado de que la potencia térmica instalada en las centrales de Arica, Iquique, Antofagasta y otras ciudades ha sido o está en vías de ser incrementada en más de 22.000 kw.

Otra de las realizaciones que integran este positivo cuadro es la central Bocamina, que empezó a construirse en 1967 y cuyas turbinas comenzarán a girar en 1970. Bocamina es una planta térmica cuya generación, vertida a través del Sistema Interconectado de líneas de alta tensión, tendrá entre otras finalidades la de respaldar al rápido crecimiento de la concentración industrial que tiene por eje a Concepción, favoreciendo, de paso, a la industria extractiva de carbón del sector de Coronel. Sus máquinas podrán consumir diariamente, a plena carga, 1.380 toneladas de este mineral. Como dato técnico curioso, que revela magnitud, cabe apuntar que esta central tendrá la unidad generadora de más potencia del país: 125.000 kw.

La mayor central hoy en construcción es la denominada El Toro, de 400.000 kw, en la provincia de Ñuble, y con aprovechamiento del agua del Lago Laja. Su construcción está avanzada en un 45 por ciento y se prevé su terminación para 1973.

Todas estas obras de generación, naturalmente, se han visto completadas con la construcción de nuevas subestaciones y líneas de transmisión y, en general, con todos los equipamientos complementarios que son de rigor. Ello ha provocado a la par más intervención de mano de obra y una mayor demanda de equipos y materiales a la industria nacional, con el efecto multiplicador correspondiente. Los tres mil y tantos obreros que cierran hoy filas en esa Empresa aproximadamente 15 mil personas comprendiendo sus familias - ponen también de relieve la cuantía de su aportancia en el rodae de la vida nacional y la forma en que ella ha sabido responder a la misión que se le ha encomendado.

ORFO — 50% → PETROQUIMICA CHILENA S.A. ← 50%  — ENAP

PROGRAMA DE DESARROLLO PETROQUIMICO

ROYECTOS EN EJECUCION 1966-1970

Complejos y Plantas Básicas 100% Petroquímica Chilena:
- Planta Bisulfuro de Carbono (Concepción)
- Complejo Electroquímico (Concepción) Plantas Cloro Soda Clorato de Sodio
- Planta de Olefinas ENAP (Concepción)
- Complejo Acetato-Alcoholes (Concepción) Plantas Gas de Síntesis Alcoholes OXO Acido Acético Acetato de Vinilo

Complejos y Plantas Secundarias y Terciarias (Compañías Asociadas e Industria Química Privada):
- Planta de Reactivos de Flotación PETRODOW (Concepción)
- Complejo de Resinas Plásticas PETRODOW (Concepción) Plantas de: Cloruro de Vinilo Monómero Cloruro de Polivinilo (PVC) Polietileno
- Complejo de Aldehidos SINTEX-OXIQUIM (Valparaiso)
- Planta de Alquilbenceno ALQUILSA

Principales Mercados:
- Minería del Cobre (Nacional y Sub Región Andina)
- Industrias de: Celulosa Rayon Detergentes Cueros
- Agricultura Agua Potable Industrias Textil Alimenticia Metalúrgica
- Industria Transformadora del Plástico
- Industrias de: Pintura Adhesivos Plastificantes (Nacional y Sub Región Andina)
- Industria Detergentes (Nacional y Sub Region Andina)

PROYECTOS EN ESTUDIO 1971-1975

- Complejo de Resinas Vinílicas → Industrias del Plástico Pinturas Adhesivos Textil
- Complejo de Fosfatos Técnicos → Industrias de: Detergentes Textil Alimenticia
- Complejo de Derivados Clorados → Agricultura Minería Industrias: Metalúrgica Pinturas Textil
- Planta de Chips de Poliester → Industria Textil
- Planta Gas Natural ENAP — Complejo Amoniacal (Magallanes) → Planta de Fertilizantes Complejos → Agricultura

NTA CLORO SODA

urante el año 1969 se prosiguió activamente la construcción ta planta, cuya capacidad de producción anual es de 33.000 adas de cloro y 37.000 toneladas de soda cáustica, uciendo además como subproductos ácido clorhídrico e lorito de sodio.

n la construcción de la planta se han utilizado los servicios de firmas chilenas de ingeniería, quince maestranzas y antes nacionales de equipos, y doce empresas chilenas de rucción, movimiento de tierras, mejoramiento de suelos y de aje.

l avance general del proyecto al 30 de junio de 1969 se aba en un 75 %.

puesta en marcha de la planta cloro-soda está ahora mada para febrero-marzo de 1970.

inversión al 30 de junio, incluida la revalorización, en la cloro-soda es de E° 59.948.465. De esta suma el 61 % ponde a gastos en moneda extranjera.

TRAL GENERADORA DE VAPOR

ta central abastecerá las necesidades de vapor de todo el ejo petroquímico de San Vicente, incluyendo las de las s de resinas plásticas de Petroquímica-Dow S.A.

capacidad inicial de producción de vapor será de 38 ra estando previstas futuras ampliaciones a medida que requerimientos del complejo petroquímico lo justifiquen. terminación de esta central está programada para el mes de de 1970.

VOS PROYECTOS

han continuado desarrollando los estudios y contactos rios para la materialización de nuevos proyectos industriales nados con el Programa de Desarrollo de la Industria uímica en Chile.

tre los proyectos más avanzados se encuentran los tes:

nta de alquilbenceno.-

ta planta, destinada a la fabricación de alquilbenceno a prima que actualmente se importa para la elaboración de ntes, ha sido fuertemente impulsada por la Corporación de to de la Producción.

capacidad de la planta será de 10.000 a 12.000 ton/año, lo rmitirá abastecer el mercado nacional y disponer de saldos bles a otros países de ALALC.

b) Planta de clorato de sodio

El clorato de sodio está adquiriendo cada vez mayor importancia en el proceso del blanqueo de celulosa. Debido al desarrollo de este sector industrial se justifica la instalación de una planta de tamaño económico (6.000 ton/año) para abastecer principalmente el mercado chileno. Esta planta se integrará al complejo electroquímico de la Sociedad en San Vicente. Las propuestas para la ingeniería y suministro de equipos se solicitarán y recibirán durante el segundo semestre de 1969.

La inversión estimada para esta planta es el equivalente de US $ 2.000.000.

c) Planta de bisulfuro de carbono

El bisulfuro de carbono es la materia prima más importante que requerirá la planta de xantatos proyectada por Petroquímica-Dow S.A. Además, el bisulfuro de carbono se utiliza en la fabricación de rayón y en la fabricación de otros compuestos químicos, tales como tetracloruro de carbono y auxiliares para la industria del caucho. En su carácter de planta básica para otras industrias, esta planta será construida y operada por Petroquímica Chilena. El módulo más eficiente de capacidad de producción, para las condiciones chilenas, es de 3.000 ton/año y sobre este módulo de producción de dimensionará la planta de bisulfuro de carbono. Las propuestas de ingeniería se solicitarán tan pronto se autorice la materialización del proyecto de xantatos de PETRODOW, ya que esta planta representará el mayor consumode este producto.

La inversión estimada para esta planta es el equivalente de US $ 700.000.

d) Planta de gas de síntesis

Esta planta también es básica para otras industrias petroquímicas, ya que entrega hidrógeno y mezclas de hidrógeno con monóxido de carbono para sintetizar, entre otros, los alcoholes superiores. Como materia prima esta planta puede utilizar cualquier hidrocarburo derivado del petróleo, el que es oxidado parcialmente con oxígeno.

Las propuestas de ingeniería para esta planta se solicitarán coordinadamente con las de la planta de alcoholes superiores, una vez que se tome una resolución definitiva sobre su instalación.

e) Planta de alcoholes superiores

El análisis comparativo de las distintas alternativas tecnológicas para la producción de estos alcoholes, butanoles y 2-etilhexanol, de gran importancia en la industria del plástico y de resinas sintéticas, ha determinado la selección del proceso OXO.

A fines del primer semestre de 1969 se recibieron diversas proposiciones en torno a este proceso, que están siendo avaluadas y que permitirán determinar las condiciones de comercialización y mercados que deberán considerarse para estos alcoholes. Desde ya se cuenta con los mercados de la Subregión Andina, mercados que fueron abiertos a la producción chilena a través de las negociaciones del Acuerdo de Complementación Petroquímico, actualmente vigente.

Las materias primas necesarias serán suministradas por Petroquímica (hidrógeno y gas de síntesis) y por ENAP (propileno).

f) Plantas de acetato de vinilo y ácido acético

Al igual que la planta de alcoholes, estas plantas se encuentran en la última etapa de selección de procesos y determinación de mercados y capacidades de producción. También en este caso, el mercado básico estará construido por la Subregión Andina, a través del Acuerdo de Complementación Petroquímico.

El acetato de vinilo como materia prima se usa principal y crecientemente en la fabricación de emulsiones vinílicas de amplia y variada aplicación en la industria de pinturas y adhesivos. También el acetato de vinilo actúa como componente modificador de ciertas resinas plásticas de cloruro de polivinilo (PVC), especialmente en aplicaciones tales como recubrimientos de pisos, baldosas vinílicas y discos fonográficos.

Las materias primas más importantes para elaborar este producto serán suministradas por ENAP y or Petroquímica, requiriéndose además una planta auxiliar de oxígeno.

Todos los proyectos indicados anteriormente se integrarán al complejo petroquímico de San Vicente, utilizando para ello la infraestructura industrial que Petroquímica Chilena está desarrollando en los terrenos de su propiedad.

Los compromisos de inversión en las plantas de gas de síntesis, alcoholes, acetato de vinilo y ácido acético, representarán un valor euivalente a US$ 28.000.000.

Todas estas inversiones se realizarán entre 1970 y 1972.

Además de estos proyectos, se encuentran en la etapa de estudio de comercialización y de rentabilidad, varios otros de tipo químico y petroquímico, entre los cuales se destaca por su importancia y repercusiones económicas en la agricultura chilena y en el balance de pagos del país, el proyecto amoniacal de Magallanes, con sus unidades de producción de amoníaco y urea, diseñadas para poder competir en los mercados internacionales de fertilizantes nitrogenados. El plazo y forma de materialización de este complejo están influenciados por la actual situación de oferta-demanda de fertilizantes nitrogenados en los mercados mundiales, en los que se está produciendo un periodo de sobreoferta, con el consiguiente ablandamiento en los precios. No obstante lo anterior, el firme crecimeinto del consumo de fertilizantes, especialmente en los países en esarrollo, tiende a señalar que la normalización de la comercialización se producirá hacia 1972-1973, fecha en que podría entrar en operación el complejo amoniacal de Magallanes.

COMPLEMENTACION PETROQUIMICA ALALC

El Acuerdo de Complementación Petroquímico suscrito por Chile, Bolivia, Colombia y Perú, se encuentra en aplicación.

En el mes de Diciembre de 1968 se constituyó su Consejo de Administración, aprobando su reglamento interno. En abril del año en curso, en la Primera Sesión Ordinaria, el Consejo fijó un mrgen preferencial de 50% sobre el valor CIF para las exportaciones de pentaeritriol chileno al resto de los países miembros del Acuerdo. Igulmente en esa ocasión los países acordaron establecer un valor mínimo de US$ 620, por tonelada para la liquidación de los derechos arancelarios del pentaeritritol cuando provenga de países no miembros del Acuerdo.

Los mercados de ALALC para pentaeritritol chileno durante 1969 se estima en 2.600 toneladas, lo que significa una exportación de aproximadamente US$ 1.600.000.

Cabe destacar que para la producción de penta itritol se emplean materias primas que en el futuro serán suministradas por Petroquímica Chilena.

La sanción del ACUERDO Subregional Andino por los Gobiernos de Chile, Bolivia, Colombia y Perú, ha aportado nuevos y más amplios caminos conducentes a la obtención de mercados que permitan consolidar el progcama chileno o desarrollo e implementar nuevas líneas de producción.

Para ese efecto, conjuntamente con los demás países del Area Andina, se han venido examinando las posibilidades de coordinación de los respectivos programas nacionales de desarrollo de la industria petroquímica, a la luz del nuevo espacio económico que significa el Acuerdo Subregional.

Un Millón de Toneladas de Abono Para la Agricultura Nacional

La Sociedad Chilena de Fertilizantes Ltda. es una de las Empresas más antiguas creadas por la Corporación de Fomento de la Producción

La Sociedad Chilena de Fertilizantes Ltda. fué fundada en 1943 por la Corporación de Fomento de la Producción y el ex-Instituto de Economía Agrícola (ahora Empresa de Comercio Agrícola), con el objeto de proporcionar abonos a la agricultura nacional, utilizando los guanos de las covaderas que existen en el norte del país.

Encuadrada en las finalidades de fomento de las dos instituciones que la crearon, esta empresa no persigue el próposito de obtener utilidades, sino el de dar un servicio a los agricultores, entregándoles los abonos de su producción al precio mínimo compatible con sus costos.

LAS COVADERAS.- La base de los abonos que elabora la Sociedad son las "covaderas" de las provincias de Tarapacá y Antofagasta, nombre con que se designan los depósitos de guano de aves marinas existentes en el litoral de ambas provincias. Este valioso abono de origen orgánico constituye un recurso natural escaso en el mundo, con el cual Chile es uno de los pocos países favorecidos. Una ley previsora que data de hace 36 años prohibió la exportación de los guanos a fin de reservarlos exclusivamente para la fertilización de nuestros suelos.

LA PRODUCCIÓN.- Antes de la constitución de la Sociedad, las covaderas estaban entregadas en concesión a particulares que las trabajaban muy deficientemente. La nueva empresa, al sucederlos, introdujo técnicas modernas de explotación, racionalizando y mecanizando las faenas. De esta manera pudo aprovechar mejor los depósitos, elevar sustancialmente la calidad de los guanos extraidos y aumentar el volumén de producción.

En el último período de la explotación por concesionarios particulares, la producción de guanos era de 13.000 a 14.000 toneladas anuales. Dos años después de iniciadas sus labores, la Sociedad había llegado ya a 30.000 toneladas y porteriormente alcanzó hasta las 48.000.

Pero además de aumentar la producción, mejoró también la productividad. Para apreciarlo basta señalar que en el último quinquenio, de Marzo de 1964 a Marzo de 1969, mientras el Indice Oficial de Precios al Consumidor demuestra un alza de 210,9%, el precio de los abonos de la Sociedad ha aumentado solamente en un 120,4%.

LOS ABONOS COMPUESTOS.- Durante la década de los años 50 se desarrollo en los países de agricultura más avanzada, especialmente en Estados Unidos, la industria de los abonos compuestos o completos. Estos productos tienen los tres elementos fertilizantes fundamentales en proporciones equilibradas, deacuerdo con las necesidades de los distintos suelos y cultivos.

En vista de la aceptación que encontraban estos abonos de parte de los agricultores progresistas de dichos países, la Sociedad instaló hace 10 años dos plantas elaboradoras de abonos compuestos, una en Iquique y la otra en Mejillones. Son plantas muy modernas, con capacidad para producir 18.000 toneladas anuales cada una, en un solo turno.

Merced a las dos plantas la producción de la Sociedad se diversificó. A los guanos rojo y blanco vinieron a sumarse los productos concentrados y compuestos que se conocen en el mercado con los nombres de Guanos Superfosfatados y Guanos Reforzados.

UN MILLON DE TONELADAS.- En sus 25 años de existencia la Sociedad ha vendido un millón de toneladas de los abonos que produce, lo que demuestra el interés con que son acogidos por los agricultores.

Todas las ventas se han hecho a través de los distribuidores exclusivos de la Sociedad: primero la ex-Caja de Crédito Agrario, después y hasta ahora el Banco del Estado de Chile. Ambas instituciones han operado con sus créditos especiales para fertilizantes, cuyo plazo de pago es aproximadamente de un año y puede llegar hasta dos cuando tiene por objeto abonar empastadas.

Este millón de toneladas no sólo ha contribuído a mejorar los rendimientos agrícolas de la zona sur, sino también a tonificar la incierta economía de Iquique y Mejillones, que son los principales centros de actividad de la empresa.

LABOR SOCIAL.- Al hacerse cargo de la explotación de las covaderas, La Sociedad encontró un numeroso personal que vivía en condiciones deplorables, casi primitivas. Por eso, paralelamente al mejoramiento de las técnicas de explotación, se preocupó de la elevación del nivel de vida de sus colaboradores.

Ahora el campamento de Mejillones, que es el único de caracter permanente y donde habita el mayor número de obreros, tiene buenas casas, luz eléctrica, agua potable, alcantarillado, escuela, dispensario con un practicante permanente, canchas deportivas, salas de reunion, medios de movilización gratuito hasta el pueblo, etc. En las casas de los obreros hay cocinas a gas licuado, recetores de radio, lavadoras, jardines y otros elementos que contribuyen a su bienestar. En sector de Iquique una parte apreciable de los empleados y obreros disponen de casa propia en la ciudad, financiada con la ayuda del Fondo de Indemnización por Años de Servicios creado por la Sociedad.

Y finalmente, mediante una política justa de remuneraciones y beneficios sociales se ha creado un clima de cooperación, y aún podría decirse, de identificación del personal con la empresa.



EL DESARROLLO del país constituye una de las preocupaciones fundamentales del Presidente de la República, a lo que se agrega su interés por impulsar las obras públicas. En el grabado, el Primer Mandatario visita los trabajos de construcción del Túnel Lo Prado para imponerse del estado de los trabajos. Su visión personal de los diferentes programas puestos en marcha por su Gobierno durante estos cinco años es una muestra elocuente de su interés.

Un Millón de Toneladas de Abono Para la Agricultura Nacional

La Sociedad Chilena de Fertilizantes Ltda. es una de las Empresas más antiguas creadas por la Corporación de Fomento de la Producción

La Sociedad Chilena de Fertilizantes Ltda fué fundada en 1943 por la Corporación de Fomento de la Producción y el ex-Instituto de Economía Agrícola (ahora Empresa de Comercio Agrícola), con el objeto de proporcionar abonos a la agricultura nacional, utilizando los guanos de las covaderas que existen en el norte del país.

Encuadrada en las finalidades de fomento de las dos instituciones que la crearon, esta empresa no persigue el própósito de obtener utilidades, sino el de dar un servicio a los agricultores, entregándoles los abonos de su producción al precio mínimo compatible con sus costos.

LAS COVADERAS.- La base de los abonos que elabora la Sociedad son las "covaderas" de las provincias de Tarapacá y Antofagasta, nombre con que se designan los depósitos de guano de aves marinas existentes en el litoral de ambas provincias. Este valioso abono de origen orgánico constituye un recurso natural escaso en el mundo, con el cual Chile es uno de los pocos países favorecidos. Una ley previsora que data de hace 36 años prohibió la exportación de los guanos a fin de reservarlos exclusivamente para la fertilización de nuestros suelos.

LA PRODUCCIÓN.- Antes de la constitución de la Sociedad, las covaderas estaban entregadas en concesión a particulares que las trabajaban muy deficientemente. La nueva empresa, al sucederlos, introdujo técnicas modernas de explotación, racionalizando y mecanizando las faenas. De esta manera pudo aprovechar mejor los depósitos, elevar sustancialmente la calidad de los guanos extraidos y aumentar el volumén de producción.

En el último período de la explotación por concesionarios particulares, la producción de guanos era de 13.000 a 14.000 toneladas anuales. Dos años después de iniciadas sus labores, la Sociedad había llegado ya a 30.000 toneladas y porteriormente alcanzó hasta las 48.000.

Pero además de aumentar la producción, mejoró también la productividad. Para apreciarlo basta señalar que en el último quinquenio, de Marzo de 1964 a Marzo de 1969, mientras el Indice Oficial de Precios al Consumidor demuestra un alza de 210,9%, el precio de los abonos de la Sociedad ha aumentado solamente en un 120,4%.

LOS ABONOS COMPUESTOS.- Durante la década de los años 50 se desarrollo en los países de agricultura más avanzada, especialmente en Estados Unidos, la industria de los abonos compuestos o completos. Estos productos tienen los tres elementos fertilizantes fundamentales en proporciones equilibradas, deacuerdo con las necesidades de los distintos suelos y cultivos.

En vista de la aceptación que encontraban estos abonos de parte de los agricultores progresistas de dichos países, la Sociedad instaló hace 10 años dos plantas elaboradoras de abonos compuestos, una en Iquique y la otra en Mejillones. Son plantas muy modernas, con capacidad para producir 18.000 toneladas anuales cada una, en un solo turno.

Merced a las dos plantas la producción de la Sociedad se diversificó. A los guanos rojo y blanco vinieron a sumarse los productos concentrados y compuestos que se conocen en el mercado con los nombres de Guanos Superfosfatados y Guanos Reforzados.

UN MILLON DE TONELADAS.- En sus 25 años de existencia la Sociedad ha vendido un millón de toneladas de los abonos que produce, lo que demuestra el interés con que son acogidos por los agricultores.

Todas las ventas se han hecho a través de los distribuidores exclusivos de la Sociedad: primero la ex-Caja de Crédito Agrario, después y hasta ahora el Banco del Estado de Chile. Ambas instituciones han operado con sus créditos especiales para fertilizantes, cuyo plazo de pago es aproximadamente de un año y puede llegar hasta dos cuando tiene por objeto abonar empastadas.

Este millón de toneladas no sólo ha contribuido a mejorar los rendimientos agrícolas de la zona sur, sino también a tonificar la incierta economía de Iquique y Mejillones, que son los principales centros de actividad de la empresa.

LABOR SOCIAL.- Al hacerse cargo de la explotación de las covaderas, La Sociedad encontró un numeroso personal que vivía en condiciones deplorables, casi primitivas. Por eso, paralelamente al mejoramiento de las técnicas de explotación, se preocupó de la elevación del nivel de vida de sus colaboradores.

Ahora el campamento de Mejillones, que es el único de carácter permanente y donde habita el mayor número de obreros, tiene buenas casas, luz eléctrica, agua potable, alcantarillado, escuela, dispensario con un practicante permanente, canchas deportivas, salas de reunión, medios de movilización gratuito hasta el pueblo, etc. En las casas de los obreros hay cocinas a gas licuado, recetores de radio, lavadoras, jardines y otros elementos que contribuyen a su bienestar. En sector de Iquique una parte apreciable de los empleados y obreros disponen de casa propia en la ciudad, financiada con la ayuda del Fondo de Indemnización por Años de Servicios creado por la Sociedad.

Y finalmente, mediante una política justa de remuneraciones y beneficios sociales se ha creado un clima de cooperación, y aún podría decirse, de identificación del personal con la empresa.



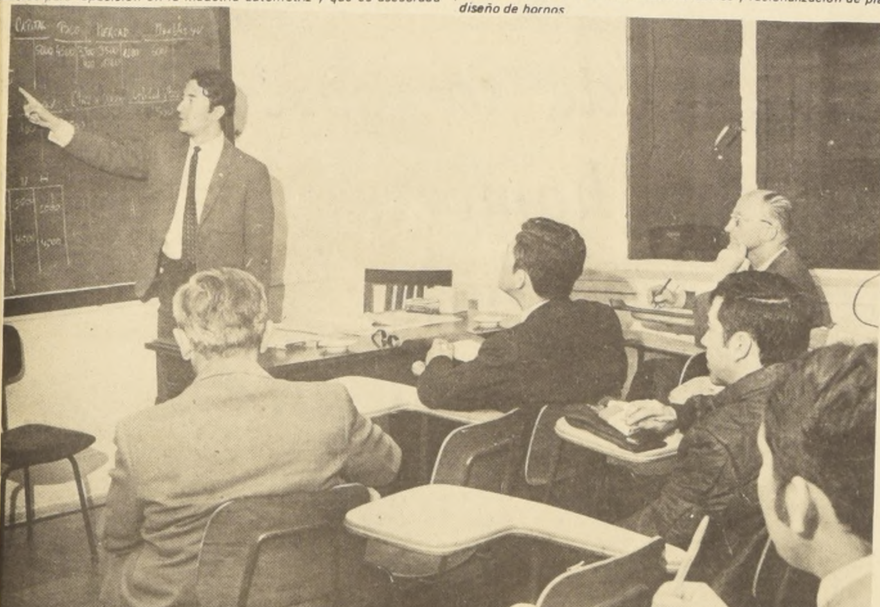
EL DESARROLLO del país constituye una de las preocupaciones fundamentales del Presidente de la República, a lo que se agrega su interés por impulsar las obras públicas. En el grabado, el Primer Mandatario visita los trabajos de construcción del Túnel Lo Prado para imponerse del estado de los trabajos. Su visión personal de los diferentes programas puestos en marcha por su Gobierno durante estos cinco años es una muestra elocuente de su interés.

Ejemplo de trabajo armónico de la iniciativa privada y el Estado

La Pequeña Industria y Artesanado y el Servicio de Cooperación Técnica

Trabajadores formados por ex-mecánicos de la ENDESA, que unidos cooperativamente han formado su propia empresa, siendo dueños de su capital y trabajo.

ASISTENCIA TÉCNICA.- Aspecto de una pequeña industria que produce radiadores para reposición en la industria automotriz y que es asesorada técnicamente por el SCT, mediante estudios y racionalización de plantas y diseño de hornos.



CAPACITACION EMPRESARIAL.- Funcionario especializado del Servicio, dicta un Seminario sobre Cálculo de Costos, dentro del Programa de capacitación y perfeccionamiento que se ofrece a los artesanos y pequeños industriales.



ASISTENCIA FINANCIERA - Ingenieros y técnicos del Servicio analizan los antecedentes de pequeñas industrias solicitantes de créditos.

Superado un olvido injusto

Uno de los sectores productivos más importantes en la economía nacional es la pequeña Industria y Artesanado. Ella produce los más variados artículos, tanto de uso diario como de alta especialización y selectividad. Emplea miles de operarios y da sustento a casi un millón de chilenos.

Pese a esto, sus integrantes eran hasta hace cinco años prácticamente los grandes ignorados dentro de los programas estatales y privados de asistencia y fomento a la producción.

Para superar esta situación, y de acuerdo al Programa de Desarrollo Económico y Social presentado al país, el Gobierno del Presidente Frei dio gran impulso a las tareas de fomento y asistencia que el Servicio de Cooperación Técnica realizaba experimentalmente.

Para ello se dio ámbito de trabajo principal de esta filial de CORFO aumentar la productividad de las pequeñas industrias y talleres artesanales y fomentar la creación de nuevas empresas de este tipo.

¿Qué es la Pequeña Industria?.

Son consideradas pequeñas industrias aquellas que ocupan hasta 50 personas y cuyas inversiones en maquinarias y equipos no superan los 60 sueldos vitales.

Por su parte los talleres artesanales ocupan entre 1 a 9 funcionarios.

Magnitud de su aporte al país

Actualmente el número de pequeñas industrias y talleres supera las 30.000 unidades empresariales, lo que representa el 96 % de las empresas nacionales existentes.

En ellas se ocupan 182.000 personas, dependiendo del sector, directamente, 900.000 chilenos.

Aporta a la economía el 22 % del producto industrial y el 5,7 % del Producto Nacional Geográfico Bruto.

Es, además, una verdadera "escuela" donde se especializan obreros y empleados, se perfeccionan técnicos, y de la cual surgen numerosos nuevos empresarios.

Ella lleva la industrialización a numerosas regiones del país en las cuales no pueden establecerse grandes empresas por no existir condiciones para ello o por la magnitud de las inversiones que esto representa.

Labor del Servicio de Cooperación Técnica.

El S. C. T. realiza sus tareas asistenciales y de fomento mediante dos Subgerencias: de Oficinas Regionales y Técnica.

La primera de estas unidades coordina y ejecuta toda la acción de la Institución en provincias, mediante Oficinas Regionales establecidas en Arica, Antofagasta, La Serena, Valparaíso, Talca, Concepción, Valdivia y Punta Arenas; y Agencias en Iquique, San Felipe, Chillán, Osorno y Puerto Montt.

Además de asistir a las empresas del sector ya establecidas, estas Oficinas y Agencias promueven el desarrollo industrial de la región, participando activamente en el estudio de proyectos que permitan radicar nueva empresas en cada una de sus zonas.

La Subgerencia Técnica, además de efectuar la labor del S. C. T. en Santiago, apoya el trabajo de la Subgerencia de Regionales en cada zona.

Las principales asesorías que el Servicio da a la Pequeña Industria son:

Asistencia Financiera: Para ello la Institución tiene a su cargo el estudio e informe de diversas líneas de crédito públicas y privadas, nacionales e internacionales, que permiten entregar a los industriales aportes en capital de trabajo y capital fijo.

Se colabora además en la creación de mecanismos de autoayuda financiera, como son las Cooperativas de Ahorro, Crédito y Garantía.



COOPERATIVISMO Y COMERCIALIZACION - Pesquero "Juan Fernández I" comprado por la Cooperativa de Pescadores del archipiélago, hace su entrada a la Bahía de Cumberland. La Cooperativa adquirió esta nave con créditos Corfo del SCT, y es asesorada en comercialización y cooperativismo por el Servicio.

Asistencia Técnica: En este aspecto el SCT entrega asesoría en materias relacionadas con la operación de sus plantas, para que aumenten la productividad mediante la utilización eficaz e integral de los medios que proporcionan los avances tecnológicos.

En este campo se dan asesorías, se efectúan proyectos de ingeniería; informes técnicos y estudios de asistencia técnica.

Proyectos Industriales. Las asesorías en esta materia tienen como finalidad básica colaborar con la industrialización nacional. Para ello se realizan los siguientes tipos de trabajo: Estudios para detectar posibilidades industriales.

Proyectos de factibilidad industrial. Estudios técnicos de mercado.

Abastecimiento y Comercialización. Se colabora con la pequeña industria para que mejore sus medios o canales de distribución, y mejore las operaciones de abastecimiento, y comercialización de materias primas, insumos y productos terminados. Para ello se trabaja en Promoción Comercial y Artesanal y en Complementación Industrial.

Las iniciativas más interesantes son la formación y asesoría a Cooperativas, participación en Ferias y Exposiciones y la formación de Bolsas de Subcontratación.

Capacitación Empresarial. Se entrega a los pequeños industriales y artesanos elementos administrativos y tecnológicos que les permiten perfeccionar la gestión empresarial.

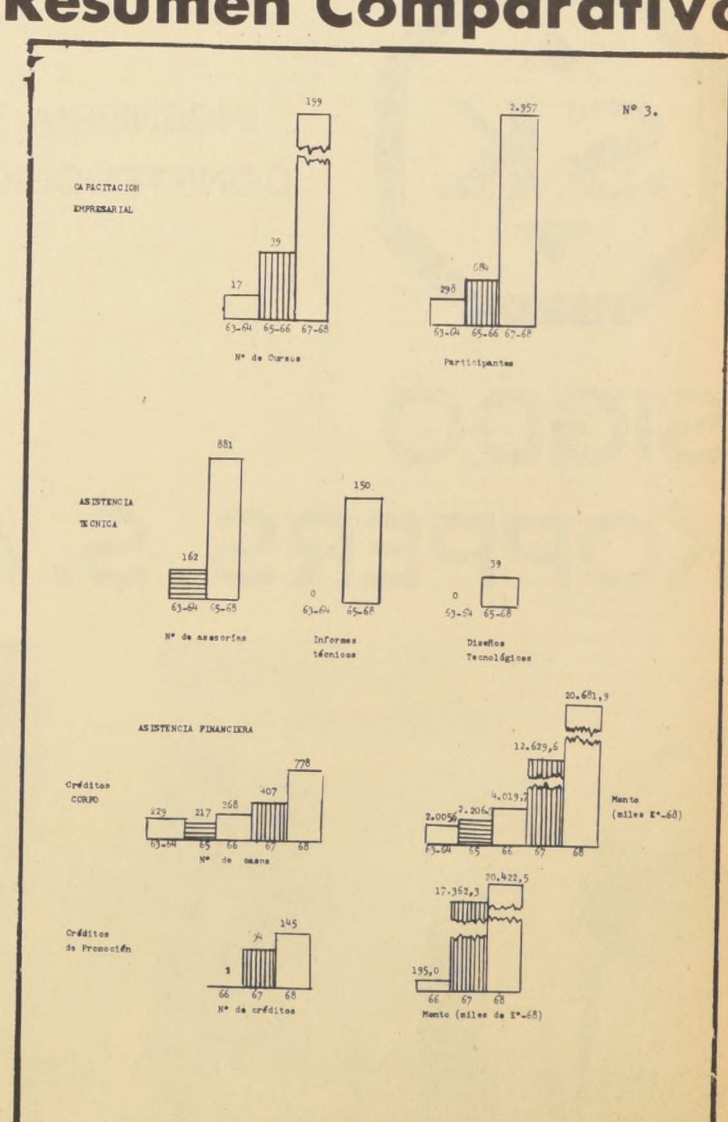
Los Seminarios y Cursos que para ello se dictan abarcan una amplia gama de materias.

La Autoayuda Empresarial.

Uno de los objetivos fundamentales del Servicio es fomentar el concepto de autoayuda y organización en los pequeños industriales. Para ello la Institución colabora en la formación de Asociaciones, Federaciones, Cooperativas y otras formas de organización que permiten fortalecerse el sector, y obtener la representatividad que por el aporte que entrega al desarrollo nacional merece la pequeña industria y artesanado.

La labor del Servicio, en este campo y en todas las actividades relacionadas con la Pequeña Industria y Artesanado, se ha visto facilitada por la colaboración que los pequeños industriales y artesanos prestan a la Institución, hecho que constituye un ejemplo de trabajo armónico y coordinado entre un organismo del Estado y la iniciativa de empresarios privados.

Resumen Comparativo



RESUMEN

Este gráfico permite observar el incremento constante que la labor del SCT hacia la Pequeña Industria y Artesanado ha experimentado en el período del Presidente Frei.

La mayoría de los rubros asistenciales se han multiplicado varias veces, en relación al bienio 1963-1964, en cifras comparativas del mismo valor, habiéndose abierto algunas formas y líneas de asistencia que antes de 1965 no existían.

Ejemplo de trabajo armónico de la iniciativa privada y el Estado

La Pequeña Industria y Artesanado y el Servicio de Cooperación Técnica

Trabajadores formados por ex-mecánicos de la ENDESA, que unidos cooperativamente han formado su propia empresa, siendo dueños de su capital y trabajo.

Superado un olvido injusto

Uno de los sectores productivos más importantes en la economía nacional es la pequeña Industria y Artesanado. Ella produce los más variados artículos, tanto de uso diario como de alta especialización y selectividad. Emplea miles de operarios y da sustento a casi un millón de chilenos.

Pese a esto, sus integrantes eran hasta hace cinco años prácticamente los grandes ignorados dentro de los programas estatales y privados de asistencia y fomento a la producción.

Para superar esta situación, y de acuerdo al Programa de Desarrollo Económico y Social presentado al país, el Gobierno del Presidente Frei dio gran impulso a las tareas de fomento y asistencia que el Servicio de Cooperación Técnica realizaba experimentalmente.

Para ello se dio ámbito de trabajo principal de esta filial de CORFO aumentar la productividad de las pequeñas industrias y talleres artesanales y fomentar la creación de nuevas empresas de este tipo.

¿Qué es la Pequeña Industria?.

Son consideradas pequeñas industrias aquellas que ocupan hasta 50 personas y cuyas inversiones en maquinarias y equipos no superan los 60 sueldos vitales.

Por su parte los talleres artesanales ocupan entre 1 a 9 funcionarios.

Magnitud de su aporte al país

Actualmente el número de pequeñas industrias y talleres supera las 30 000 unidades empresariales, lo que representa el 96 % de las empresas nacionales existentes.

En ellas se ocupan 182.000 personas, dependiendo del sector, directamente, 900 000 chilenos.

Aporta a la economía el 22 % del producto industrial y el 5,7 % del Producto Nacional Geográfico Bruto.

Es, además, una verdadera "escuela" donde se especializan obreros y empleados, se perfeccionan técnicos, y de la cual surgen numerosos nuevos empresarios.

Ella lleva la industrialización a numerosas regiones del país en las cuales no pueden establecerse grandes empresas por no existir condiciones para ello o por la magnitud de las inversiones que esto representa.



ASISTENCIA TECNICA - Aspecto de una pequeña industria que produce radiadores para reposición en la industria automotriz y que es asesorada técnicamente por el SCT, mediante estudios y racionalización de plantas y diseño de hornos.

Labor del Servicio de Cooperación Técnica.

El S. C. T. realiza sus tareas asistenciales y de fomento mediante dos Subgerencias de Oficinas Regionales y Técnica.

La primera de estas unidades coordina y ejecuta toda la acción de la Institución en provincias, mediante Oficinas Regionales establecidas en Arica, Antofagasta, La Serena, Valparaíso, Talca, Concepción, Valdivia y Punta Arenas; y Agencias en Iquique, San Felipe, Chillán, Osorno y Puerto Montt.

Además de asistir a las empresas del sector ya establecidas, estas Oficinas y Agencias promueven el desarrollo industrial de la región, participando activamente en el estudio de proyectos que permitan radicar nueva empresas en cada una de sus zonas.

La Subgerencia Técnica, además de efectuar la labor del S. C. T. en Santiago, apoya el trabajo de la Subgerencia de Regionales en cada zona.



CAPACITACION EMPRESARIAL - Funcionario especializado del Servicio, dicta un Seminario sobre Cálculo de Costos, dentro del Programa de capacitación y perfeccionamiento que se ofrece a los artesanos y pequeños industriales.

Las principales asesorías que el Servicio da a la Pequeña Industria son:

Asistencia Financiera: Para ello la Institución tiene a su cargo el estudio e informe de diversas líneas de crédito públicas y privadas, nacionales e internacionales, que permiten entregar a los industriales aportes en capital de trabajo y capital fijo.

Se colabora además en la creación de mecanismos de autoayuda financiera, como son las Cooperativas de Ahorro, Crédito y Garantía.



ASISTENCIA FINANCIERA - Ingenieros y técnicos del Servicio, analizan los antecedentes de pequeñas industrias solicitantes de créditos.



COOPERATIVISMO Y COMERCIALIZACION - Pesquero "Juan Fernández I" comprado por la Cooperativa de Pescadores del archipiélago, hace su entrada a la Bahía de Cumberland. La Cooperativa adquirió esta nave con créditos Corfo del SCT, y es asesorada en comercialización y cooperativismo por el Servicio.

Asistencia Técnica: En este aspecto el SCT entrega asesoría en materias relacionadas con la operación de sus plantas, para que aumenten la productividad mediante la utilización eficaz e integral de los medios que proporcionan los avances tecnológicos.

En este campo se dan asesorías, se efectúan proyectos de ingeniería; informes técnicos y estudios de asistencia técnica.

Proyectos Industriales. Las asesorías en esta materia tienen como finalidad básica colaborar con la industrialización nacional. Para ello se realizan los siguientes tipos de trabajo: Estudios para detectar posibilidades industriales.

Proyectos de factibilidad industrial. Estudios técnicos de mercado.

Abastecimiento y Comercialización. Se colabora con la pequeña industria para que mejore sus medios o canales de distribución, y mejore las operaciones de abastecimiento, y comercialización de materias primas, insumos y productos terminados. Para ello se trabaja en Promoción Comercial y Artesanal y en Complementación Industrial.

Las iniciativas más interesantes son la formación y asesoría a Cooperativas, participación en Ferias y Exposiciones y la formación de Bolsas de Subcontratación.

Capacitación Empresarial. Se entrega a los pequeños industriales y artesanos elementos administrativos y tecnológicos que les permiten perfeccionar la gestión empresarial.

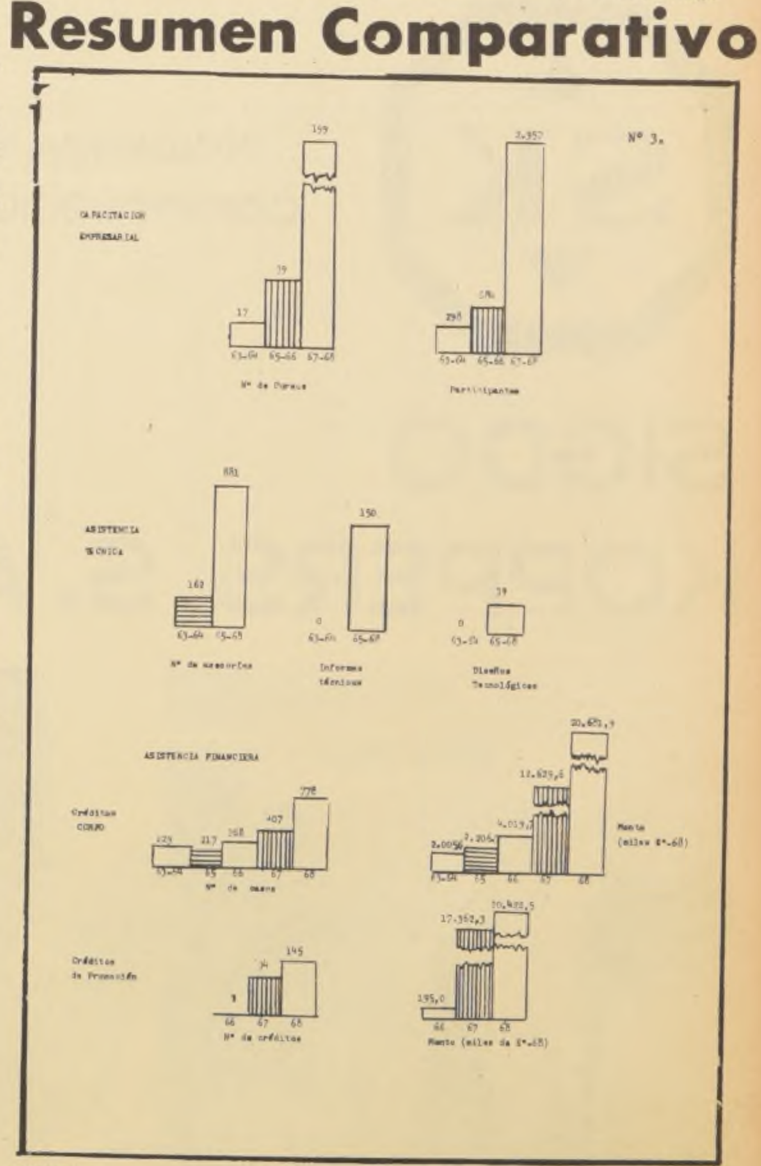
Los Seminarios y Cursos que para ello se dictan abarcan una amplia gama de materias.

La Autoayuda Empresarial.

Uno de los objetivos fundamentales del Servicio es fomentar el concepto de autoayuda y organización en los pequeños industriales. Para ello la Institución colabora en la formación de Asociaciones, Federaciones, Cooperativas y otras formas de organización que permiten fortalecerse el sector, y obtener la representatividad que por el aporte que entrega al desarrollo nacional merece la pequeña industria y artesanado.

La labor del Servicio, en este campo y en todas las actividades relacionadas con la Pequeña Industria y Artesanado, se ha visto facilitada por la colaboración que los pequeños industriales y artesanos prestan a la Institución, hecho que constituye un ejemplo de trabajo armónico y coordinado entre un organismo del Estado y la iniciativa de empresarios privados.

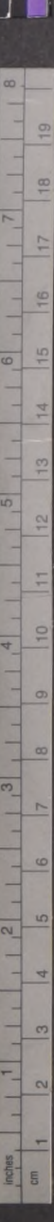
Resumen Comparativo



RESUMEN

Este gráfico permite observar el incremento constante que la labor del SCT hacia la Pequeña Industria y Artesanado ha experimentado en el período del Presidente Frei.

La mayoría de los rubros asistenciales se han multiplicado varias veces, en relación al bienio 1963-1964, en cifras comparativas del mismo valor, habiéndose abierto algunas formas y líneas de asistencia que antes de 1965 no existían.



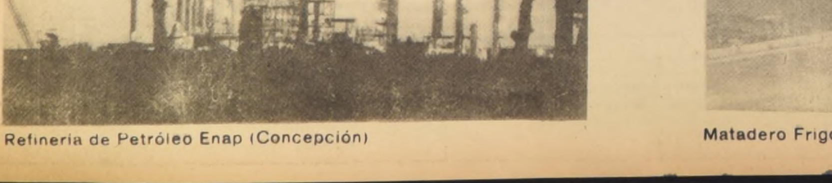
Montando la estructura de una maestranza en el mineral de "El Algarrobo" (Vallenar)



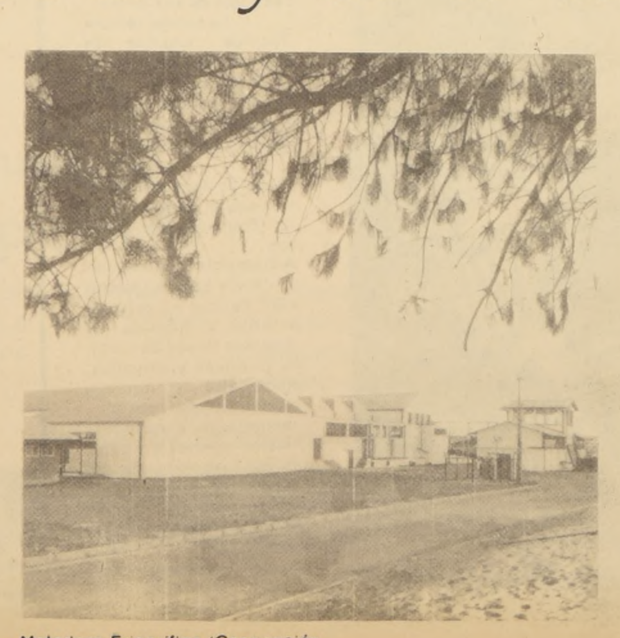
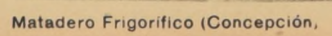
INGENIERIA Y CONSTRUCCION

SIGDO KOPPERS S. A.

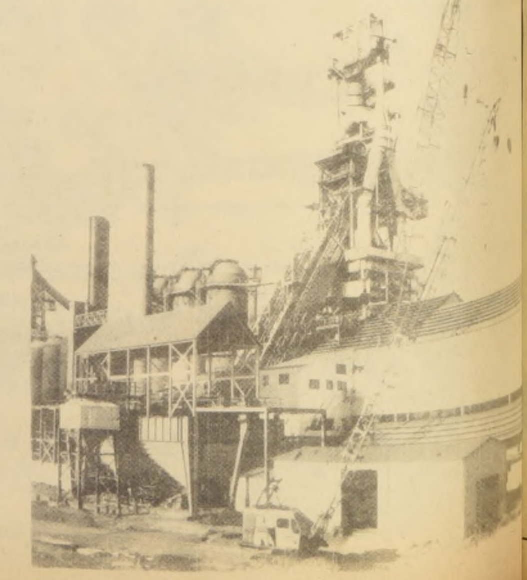
Para salir de la obscuridad.
es que estos hombres
trabajan sonriendo.
Ellos llevarán a Chile
a ocupar un puesto
en América...
y en el mundo!

Refineria de Petróleo Enap (Concepción)

Matadero Frigorífico (Concepción,



2º Alto Horno Huachipato-CAP (Concepción)



S.E. el Presidente Frei es recibido por don Miguel Busquet, Sub-Gerente General de General INSA, durante la visita que realizara para conocer el proceso de expansión de la industria.

Cifras "IANSA" 1969

En noviembre de 1953 el Gobierno decretó la creación de Industria Azucarera Nacional S. A. "IANSA", como filial de la Corporación de Fomento de la Producción y teniendo como objetivos fundamentales:

—Desarrollo de la productividad agrícola y ganadera y mejoramiento de las zonas agrarias mediante el cultivo y la industrialización de la remolacha azucarera.

—Producir azúcar nacional para satisfacer el abastecimiento del consumo de la población y el consiguiente ahorro de divisas.



Vista nocturna del patio de recepción de la fábrica IANSA de Los Angeles.

FABRICAS

Las primeras tres Plantas elaboradoras, base inicial de la operación IANSA en el país, entraron en funcionamiento en Los Angeles, Llanquihue y Linares en los años 1954, 1958 y 1959. Cada una con una capacidad de elaboración diaria de 1.600 toneladas de raíces de remolacha. Esta capacidad fue aumentada en 1965 y 1966 a 2.000 y 2.400 toneladas diarias, respectivamente. Esta última cifra representa un incremento del 50% en la capacidad productora de la Planta Linares.

En mayo de 1967 comenzó a trabajar la Planta Ñuble, con una capacidad instalada de 3.000 toneladas diarias de elaboración de remolacha. Se ha contemplado en el proyecto la posibilidad de ampliarla en el futuro en un 50%.

Una quinta Planta se construye en Rapaco, provincia de Valdivia, con una capacidad instalada inicial de 1.000 tons/rem/24 horas, que entrará en funciones en 1970.

Una sexta Planta se construirá en Curicó.

En los quince años de vida industrial de IANSA y a través de la operación de sus Plantas, se ha comprobado con la más clara evidencia que los objetivos perseguidos se alcanzaban plenamente. En efecto, se ha registrado un substancial mejoramiehto de la producción y de la productividad agropecuaria, como también de los suelos y de las técnicas agrícolas en las zonas de influencia de la Empresa. Asimismo, es notorio el mejoramiento socio-económico de todos los grupos humanos con ella relacionados.

AHORRO DE DIVISAS

Entre los años 1954 y 1969 el ahorro de divisas aportado por IANSA alcanza por economía directa a través de sustitución de azúcar importada, a aproximadamente a US$ 113.959.266 y la economía que se produce como consecuencia del incremento de la capacidad forrajera del país, que genera el cultivo de la remolacha, es del orden de US$ 23.800.000 para el mismo período.

DESARROLLO AGROPECUARIO

IANSA promueve el desarrollo de la agricultura y la ganadería en una zona de influencia que se extiende entre Curicó y Chiloé.

Las siembras de remolacha azucarera abarcan, en la actualidad, un total cercano a las 40.000 hectáreas, que serán aumentadas a unas 50.000 hectáreas cuando se cumpla el primer programa de expansión.

El cultivo de la remolacha supone una rotación de 5 años, de modo que las siembras actuales significan 200.000 hectáreas en rotación.

El cultivo exige una excelente preparación del suelo, que incluye una fuerte abonadura y fertilización, lo que deja un efecto residual muy valioso en el aprovechamiento de los cultivos siguientes, especialmente cereales. Por otra parte, entrega un suelo libre de malezas; utiliza mano de obra bien remunerada; aporta forrajes para el ganado en época invernal; facilita la reinversión de la utilidad en el propio predio. Estas son, entre otras, las ventajas de tipo agrícola más visibles.

También son evidentes los beneficios que obtienen los agricultores abastecedores de IANSA, quienes reciben un precio remunerativo por sus productos, que tienen una comercialización asegurada de antemano. Asimismo, el agricultor dispone de créditos en el momento oportuno. Los créditos son de distinta índole. Por ejemplo, para insumos y atención del cultivo, o bien para maquinarias, equipo, ganado y otros. IANSA distribuye entre los agricultores semillas certificadas de primera calidad y les provee de asistencia técnica permanente en el terreno; contribuye a mejorar los caminos para el transporte de las cosechas y pone a disposición de ellas sus programas técnicamente elaborados por sus Ingenieros Agrónomos y expertos, sobre investigación y extensión agrícola.

MANO DE OBRA AGRICOLA

La ocupación plena de la fuerza de trabajo es un factor que incide en la economía del país y, por tal razón, es preocupación permanente del Supremo Gobierno, especialmente en el Sector agrícola donde hay mano de obra subocupada. El cultivo de la remolacha constituye una fuente ocupacional importante en todas las zonas ya que, por sus características, demanda gran cantidad de jornadas - hombre, en general mejor remuneradas por la mayor productividad del cultivo. En la temporada 1967 - 68 se ocuparon 12.500 hombres - año, que recibieron un ingreso total aproximado de 38.000.000 de escudos. A las cifras anteriores habría que agregar, como fuente de ocupación derivada, la que el cultivo provoca en transporte de insumos, cosecha, otros fletes, y el manejo de un gran volumen de forraje y construcción y/o reparación de caminos.

PRODUCCION Y CONSUMO DE AZUCAR

Producción de azúcar IANSA y su incidencia en el consumo total del país (a excepción del consumo correspondiente a la zonas libres)

AÑO	PRODUCCION IANSA Tons.	CONSUMO TOTAL Tons	PRODUCCION IANSA SU INCIDENCIA EN EL CONSUMO TOTAL %
1954	4.530.154	210.000	2.16
1955	6.604.950	217.680	3.03
1956	11.606.314	209.300	5.55
1957	24.721.548	177.220	13.95
1958	31.426.180	212.584	14.78
1959	49.588.994	200.986	24.67
1960	70.993.090	221.020	32.12
1961	34.761.350	222.195	15.64
1962	61.476.820	248.164	24.77
1963	98.644.220	244.872	40.28
1964	99.640.925	239.160	41.66
1965	95.257.610	248.702	38.30
1966	109.322.105	268.828	40.67
1967	149.863.686	279.126	53.69
1968	172.506.277	299.804	57.54
1969*	177.000.000	300.000	61.00

* estimación.

Fuente: Producción: Subgerencia de Operaciones
Consumo: Subgerencia de Ventas.

ECONOMIA DE DIVISAS POR CONCEPTO DE LECHE, CARNE Y TRIGO

AÑO	ECONOMIA ANUAL US$	ECONOMIA ACUMULADA US$
1953	239.800	239.800
1954	240.000	479.800
1955	325.400	805.200
1956	646.200	1.451.400
1957	834.700	2.286.100
1958	1.227.000	3.513.100
1959	1.857.000	5.370.100
1960	776.300	6.146.400
1961	1.334.100	7.480.500
1962	1.701.200	9.181.700
1963	1.871.000	11.052.700
1964	1.825.400	12.878.100
1965	2.104.200	14.982.300
1966	2.890.000	17.872.300
1967	3.130.000	21.002.300
1968		3.802.300
1969Estimac.		

Se considera en estas cifras una economía de divisas de US$ 100 por hectárea, por menor importación de carne, leche y trigo, ya que se supone que, en promedio, sólo se está aprovechando un 20% del potencial alimenticio de las hojas y coronas.

Fuente: Subgerencia Agrícola IANSA.

OPERACION AGRICOLA

Campaña	Número de agricultores	Hectáreas sembradas	Rend. Remolacha limpia tons/há. sembrada
1953/54	306	2.398	15.6
1954/55	354	2.400	21.2
1955/56	483	3.254	29.0
1956/57	894	6.462	27.6
1957/58	921	8.347	29.4
1958/59	1.080	12.270	32.4
1959/60	1.560	18.570	29.3
1960/61	1.089	7.763	32.3
1961/62	1.616	13.341	33.2
1962/63	2.110	17.012	40.7
1963/64	2.829	18.710	35.1
1964/65	3.039	18.254	38.8
1965/66	3.819	21.042	36.4
1966/67	4.574	28.900	36.2
1967/68	4.841	31.122	38.3

Fuente: Sugerencia Agrícola IANSA

PRODUCCION INDUSTRIAL

Campaña	Remolacha elaborada tons.	Azúcar producido tons.	Melaza producida tons.	Coseta seca producida tons.
1954	37.522	4.530	1.400	1.791
1955	51.071	6.504	1.738	2.625
1956	94.611	11.606	3.142	5.009
1957	178.412	24.721	6.117	7.148
1958	245.434	31.426	6.997	10.668
1959	398.128	49.594	12.091	14.724
1960	544.111	70.993	18.113	19.258
1961	251.378	34.761	8.597	14.311
1962	430.614	61.476	13.888	18.594
1963	692.288	98.644	21.356	29.688
1964	658.122	99.640	19.076	31.002
1965	709.647	95.257	23.229	35.048
1966	767.613	109.322	22.271	38.238
1967	1.047.926	148.922	35.081	45.484
1968	1.193.713	172.506	39.635	51.460



La foto muestra una escena de la cosecha de remolacha en un campo próximo a Curicó, para el abastecimiento de IANSA.

AHORRO DE DIVISAS POR CONCEPTO AZUCAR

La producción de azúcar IANSA ha significado al país un ahorro de divisas, generado por la sustitución de azúcar importada de caña, que asciende anualmente a:

AÑO	ECONOMIA ANUAL DE DIVISAS US$
1954	410.997
1955	595.460
1956	1.120.780
1957	3.549.775
1958	3.061.085
1959	4.099.112
1960	6.203.628
1961	2.805.007
1962	5.081.267
1963	23.279.306
1964	16.249.889
1965	5.593.263
1966	5.627.887
1967	8.713.600
1968	10.358.210
1969*	17.200.000
TOTAL US$	113.959.266

* estimación

Fuente: Subgerencia de Finanzas y Contabilidad IANSA.

Cifras "IANSA" 1969

En noviembre de 1953 el Gobierno decretó la creación de Industria Azucarera Nacional S. A. "IANSA", como filial de la Corporación de Fomento de la Producción y teniendo como objetivos fundamentales:

—Desarrollo de la productividad agrícola y ganadera y mejoramiento de las zonas agrarias mediante el cultivo y la industrialización de la remolacha azucarera.

—Producir azúcar nacional para satisfacer el abastecimiento del consumo de la población y el consiguiente ahorro de divisas.

FABRICAS

Las primeras tres Plantas elaboradoras, base inicial de la operación IANSA en el país, entraron en funcionamiento en Los Angeles, Llanquihue y Linares en los años 1954, 1958 y 1959. Cada una con una capacidad de elaboración diaria de 1.600 toneladas de raíces de remolacha. Esta capacidad fue aumentada en 1965 y 1966 a 2.000, y 2.400 toneladas diarias, respectivamente. Esta última cifra representa un incremento del 50% en la capacidad productora de la Planta Linares.

En mayo de 1967 comenzó a trabajar la Planta Ñuble, con una capacidad instalada de 3.000 toneladas diarias de elaboración de remolacha. Se ha contemplado en el proyecto la posibilidad de ampliarla en el futuro en un 50%.

Una quinta Planta se construye en Rapaco , provincia de Valdivia, con una capacidad instalada inicial de 1.000 tons/rem/24 horas, que entrará en funciones en 1970.

Una sexta Planta se construirá en Curicó.

En los quince años de vida industrial de IANSA y a través de la operación de sus Plantas, se ha comprobado con la más clara evidencia que los objetivos perseguidos se alcanzaban plenamente. En efecto, se ha registrado un substancial mejoramiento de la producción y de la productividad agropecuaria, como también de los suelos y de las técnicas agrícolas en las zonas de influencia de la Empresa. Asimismo, es notorio el mejoramiento socio-económico de todos los grupos humanos con ella relacionados.



Vista nocturna del patio de recepción de la fábrica IANSA de Los Angeles.

AHORRO DE DIVISAS

Entre los años 1954 y 1969 el ahorro de divisas aportado por IANSA alcanza por economía directa a través de sustitución de azúcar importada a aproximadamente a US$ 113.959.266 y la economía que se produce como consecuencia del incremento de la capacidad forrajera del país, que genera el cultivo de la remolacha, es del orden de US$ 23.800.000 para el mismo período.

DESARROLLO AGROPECUARIO

IANSA promueve el desarrollo de la agricultura y la ganadería en una zona de influencia que se extiende entre Curicó y Chiloé.

Las siembras de remolacha azucarera abarcan, en la actualidad, un total cercano a las 40.000 hectáreas, que serán aumentadas a unas 50.000 hectáreas cuando se cumpla el primer programa de expansión.

El cultivo de la remolacha supone una rotación de 5 años, de modo que las siembras actuales significan 200.000 hectáreas en rotación.

El cultivo exige una excelente preparación del suelo, que incluye una fuerte abonadura y fertilización, lo que deja un efecto residual muy valioso en el aprovechamiento de los cultivos siguientes, especialmente cereales. Por otra parte, entrega un suelo libre de malezas, utiliza mano de obra bien remunerada, aporta forrajes para el ganado en época invernal, facilita la reinversión de la utilidad en el propio predio. Estas son, entre otras, las ventajas de tipo agrícola más visibles.

También son evidentes los beneficios que obtienen los agricultores abastecedores de IANSA, quienes reciben un precio remunerativo por sus productos, que tienen una comercialización asegurada de antemano. Asimismo, el agricultor dispone de créditos en el momento oportuno. Los créditos son de distinta índole. Por ejemplo, para insumos y atención del cultivo, o bien para maquinarias, equipo, ganado y otros, IANSA distribuye entre los agricultores semillas certificadas de primera calidad y les provee de asistencia técnica permanente en el terreno, contribuye a mejorar los caminos para el transporte de las cosechas y pone a disposición de ellas sus programas técnicamente elaborados por sus Ingenieros Agrónomos y expertos sobre investigación y extensión agrícola.

MANO DE OBRA AGRICOLA

La ocupación plena de la fuerza de trabajo es un factor que incide en la economía del país y por tal razón, es preocupación permanente del Supremo Gobierno, especialmente en el Sector agrícola donde hay mano de obra subocupada. El cultivo de la remolacha constituye una fuente ocupacional importante en todas las zonas ya que, por sus características, demanda gran cantidad de jornadas - hombre en general mejor remuneradas por la mayor productividad del cultivo. En la temporada 1967 - 68 se ocuparon 12.500 hombres - año, que recibieron un ingreso total aproximado de 38.000.000 de escudos. A las cifras anteriores habría que agregar como fuentes de ocupación derivada, la que el cultivo provoca en transporte de insumos, cosecha, otros fletes, y el manejo de un gran volumen de forraje y construcción y/o reparación de caminos.

PRODUCCION Y CONSUMO DE AZUCAR

Producción de azúcar IANSA y su incidencia en el consumo total del país (a excepción del consumo correspondiente a la zonas libres)

AÑO	PRODUCCION IANSA Tons.	CONSUMO TOTAL Tons	PRODUCCION IANSA SU INCIDENCIA EN EL CONSUMO TOTAL %
1954	4.530.154	210.000	2.16
1955	6.604.950	217.680	3.03
1956	11.606.314	209.300	5.55
1957	24.721.548	177.220	13.95
1958	31.426.180	212.584	14.78
1959	49.588.994	200.986	24.67
1960	70.983.090	221.020	32.12
1961	34.761.350	222.195	15.64
1962	61.476.820	248.164	24.77
1963	98.644.220	244.872	40.28
1964	99.640.925	239.160	41.66
1965	95.257.610	248.702	38.30
1966	109.322.105	268.828	40.67
1967	149.863.686	279.126	53.69
1968	172.506.277	299.804	57.54
1969*	177.000.000	300.000	61.00

* estimación

Fuente: Producción: Subgerencia de Operaciones
Consumo: Subgerencia de Ventas

ECONOMIA DE DIVISAS POR CONCEPTO DE LECHE, CARNE Y TRIGO

AÑO	ECONOMIA ANUAL US$	ECONOMIA ACUMULADA US$
1953	239.800	239.800
1954	240.000	479.800
1955	325.400	805.200
1956	646.200	1.451.400
1957	834.700	2.286.100
1958	1.227.000	3.513.100
1959	1.857.000	5.370.100
1960	776.300	6.146.400
1961	1.334.100	7.480.500
1962	1.701.200	9.181.700
1963	1.871.000	11.052.700
1964	1.825.400	12.878.100
1965	2.104.200	14.982.300
1966	2.890.000	17.872.300
1967	3.130.000	21.002.300
1968		3.802.300
1969 Estimac.		

Se considera en estas cifras una economía de divisas de US$ 100 por hectárea por menor importación de carne, leche y trigo, ya que se supone que, en promedio, sólo se está aprovechando un 20% del potencial alimenticio de las hojas y coronas.

Fuente: Subgerencia Agrícola IANSA.

OPERACION AGRICOLA

Campaña	Número de agricultores	Hectáreas sembradas	Rend. Remolacha limpia tons/há sembrada
1953/54	306	2.396	15.6
1954/55	354	2.400	21.2
1955/56	483	3.254	29.0
1956/57	894	6.462	27.6
1957/58	921	8.347	29.4
1958/59	1.080	12.270	32.4
1959/60	1.560	18.570	29.3
1960/61	1.089	7.763	32.3
1961/62	1.616	13.341	33.2
1962/63	2.110	17.012	40.7
1963/64	2.829	18.710	35.1
1964/65	3.039	18.254	38.8
1965/66	3.819	21.042	36.4
1966/67	4.574	28.900	36.2
1967/68	4.841	31.122	38.3

Fuente: Sugerencia Agrícola IANSA.

PRODUCCION INDUSTRIAL

Campaña	Remolacha elaborada tons.	Azúcar producido tons.	Melaza producida tons.	Coseta seca producida tons.
1954	37.522	4.530	1.400	1.791
1955	51.071	6.504	1.738	2.625
1956	94.611	11.606	3.142	5.009
1957	176.412	24.721	6.117	7.148
1958	245.434	31.426	6.997	10.668
1959	398.128	49.594	12.091	14.724
1960	544.111	70.993	18.113	19.258
1961	251.378	34.761	8.597	14.311
1962	430.614	61.476	13.888	18.594
1963	692.288	98.644	21.356	29.688
1964	658.122	99.640	19.076	31.002
1965	709.647	95.257	23.229	35.048
1966	767.613	109.322	22.271	38.228
1967	1.047.926	148.922	35.081	45.484
1968	1.193.713	172.506	39.635	51.460

La foto muestra una escena de la cosecha de remolacha en un campo próximo a Curicó, para el abastecimiento de IANSA.

AHORRO DE DIVISAS POR CONCEPTO AZUCAR

La producción de azúcar IANSA ha significado al país un ahorro de divisas, generado por la sustitución de azúcar importada de caña, que asciende anualmente a:

AÑO	ECONOMIA ANUAL DE DIVISAS US$
1954	410.997
1955	595.460
1956	1.120.780
1957	3.549.775
1958	3.061.085
1959	4.099.112
1960	6.203.628
1961	2.805.007
1962	5.081.267
1963	23.279.306
1964	16.249.889
1965	5.593.263
1966	5.627.887
1967	8.713.600
1968	10.358.210
1969*	17.200.000
TOTAL US$	113.959.266

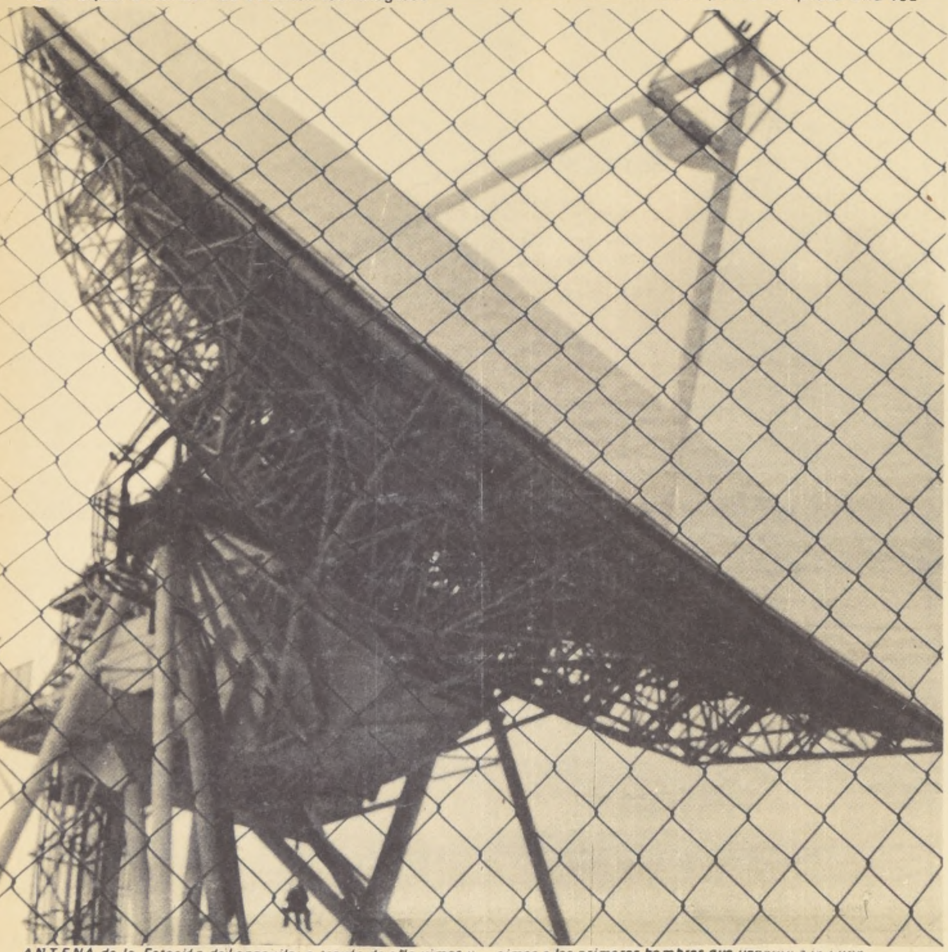
* estimación

Fuente: Subgerencia de Finanzas y Contabilidad IANSA.

ENTEL Acerca a Chile y nos une con el Mundo

Los orígenes de ENTEL, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A., hay que buscarlos en una inquietud que por muchos años se hizo sentir en diversos sectores del país, por el estado de atraso y estagnamiento en que se encontraban en Chile las comunicaciones a distancia y por la ausencia que se hacía notar de este elemento fundamental en la infraestructura de nuestra economía en desarrollo. Así fue cómo, hace ya quince años, se realizó en el Instituto de Ingenieros de Chile el primer estudio integral de las telecomunicaciones nacionales, en torno a un importante trabajo sobre el tema "Política Chilena de Telecomunicaciones", presentado por los ingenieros Sres. Reinaldo Harnecker, Fernando Palma, Domingo Santa María, Raúl Sáez y Juan Hinrichsen.

Ya en aquel entonces los avances tecnológicos



ANTENA de la Estación de Longovilo: a través de ella vimos y oimos a los primeros hombres que llegaron a la Luna

en el campo de las frecuencias superelevadas franqueaban la posibilidad de construir, con gran economía, sistemas de comunicaciones de alta capacidad y calidad, y estos distinguidos profesionales propiciaban y justificaban en su trabajo que se creara una institución que se encargara del proyecto, construcción y explotación de una red troncal nacional única de telecomunicaciones que, utilizando estas técnicas, pudiera transportar a lo largo de todo el país simultáneamente y para todos los usuarios, todo tipo de telecomunicaciones: telefonía, telegrafía, telex, facsímil, telefoto, transmisión de datos, programas de radiodifusión y televisión, etc.

El Gobierno de aquel entonces se interesó por estos estudios y nombró una comisión para que le propusiera la forma de llevar a efecto una solución integral del problema de las telecomunicaciones nacionales. El informe de la comisión fue totalmente coincidente con las concluiones del trabajo antes citado y terminaba recomendando, por la unanimidad de sus miembros, el establecimiento de una red nacional única, que llegara a unir todas las principales ciudades del país, desde Arica a Punta Arenas, con el número de circuitos necesarios para atender las comunicaciones de larga distancia de las empresas telefónicas y telegráficas existentes y, además, las comunicaciones de Gobierno, de las Fuerzas Armadas, Carabineros, navegación aérea y marítima, empresas periodísticas, empresas industriales, comerciales, etc., como también para el transporte de programas de radiodifusión y televisión.

Recomendaba, además, encargar a la Corporación de Fomento de la Producción la formación de una entidad autónoma comercial, organizada como sociedad anónima de capital mixto para que, actuando con independencia técnica y económica, en condiciones financieramente fuertes y libre de influencias extrañas a la buena marcha del servicio, tomara a su cargo la planeación, el proyecto, la construcción y explotación de la red nacional de larga distancia.

En Abril de 1960 el nuevo Gobierno que asumió a fines de 1958 dictó el DFL Nº 315 por el cual se creó la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, como un organismo técnico consultivo, para hacerse cargo del estudio de la coordinación orientación y mejoramiento de las telecomunicaciones interiores y con el exterior y la información al Gobierno de las resoluciones y medidas que, a su juicio, debían adoptarse sobre el particular. A poco de creada la Comisión, los mismos que afectaron las provincias australes y el gravísimo problema que se creó por la falta de comunicaciones en la zona, hicieron más patente aún la urgente necesidad de resolver a corto plazo el problema planteado hacía ya bastantes años en los estudios antes de mencionados.

La Comisión comenzó por elaborar un plan inmediato de comunicaciones que contemplaba:

a) Unión con Santiago, por medio de enlaces de onda corta, de las ciudades de Arica, Iquique, Antofagasta, Puerto Montt y Coyhaique;

b) Construcción de una red de larga distancia de radioenlaces de muy alta frecuencia (VHF) para unir Puerto Montt con los principales puntos de Chiloé insular; y

c) Utilización, en conjunto con el Ejército, de la red de VHF que éste posee entre Santiago y Concepción.

El Gobierno solicitó a la Corporación de Fomento de la Producción que llevara a cabo este plan y para el efecto, en 1961, se creó dentro de esta última institución el llamado Comité de Telecomunicaciones. Este Comité emprendió la construcción de las obras encomendadas, las que fueron continuadas por la Empresa una vez creada, y están en este momento en funcionamiento los enlaces indicados.

La Comisión Nacional emprendió enseguida el estudio integral del problema que se le encomendó y elaboró tres planes paralelos para desarrollo en diez años: el plan de larga distancia, el de servicio telefónico local y el servicio telegráfico y telex.

El plan de larga distancia elaborado por la Comisión Nacional es concordante en su concepción general con las recomendaciones de la Comisión de 1955 y contempla la red troncal de larga distancia a lo largo de todo el país, destinada a unir todas las capitales de provincias y otras ciudades o centros regionales importantes que necesiten servicio por razones de gobierno interior, demográficas o desarrollo económico. Haciendo uso de la técnica moderna, tal sistema troncal permitiría, según el informe de la Comisión, el transporte conjunto y simultáneo de todos los medios de comunicaciones, lo que representaría una fuerte economía para el país al hacerse una sola inversión, al mismo tiempo que beneficiaría a los usuarios con el abaratamiento de los servicios. Los canales de esta red estarían disponibles para todos los concesionarios y usuarios que desearen transportar sus propias comunicaciones entre los puntos servidos directamente y por las otras redes que pudieran nacer o concurrir a ella.

En Septiembre de 1963 el Ministerio del Interior, por recomendación de la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, hizo presente a la Corporación de Fomento de la Producción la urgencia que existía de poner en práctica el proyecto de la red troncal de larga distancia y le solicitó que se hiciera cargo de su ejecución, solicitud que fue aceptada por la Corporación.

Estas mayores responsabilidades recaídas en la Corporación en materia de telecomunicaciones hicieron que pronto fuese necesario disponer de una organización de mayor independencia y agilidad que su Comité de Telecomunicaciones y, siguiendo muy de cerca las recomendaciones de la Comisión de 1955, el Consejo de la Corporación de Fomento de la Producción, en su Sesión del 1º de Junio de 1964, acordó la creación de una nueva filial, con el carácter de sociedad anónima y con el nombre de Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. La nueva sociedad debía hacerse cargo de ejecutar el plan mencionado y resolver los problemas de telecomunicaciones que hemos comentado. La existencia legal de la Empresa fue autorizada por Decreto Supremo del 30 de Diciembre de 1964 y fue declarada legalmente instalada con fecha 4 de Abril de 1966.

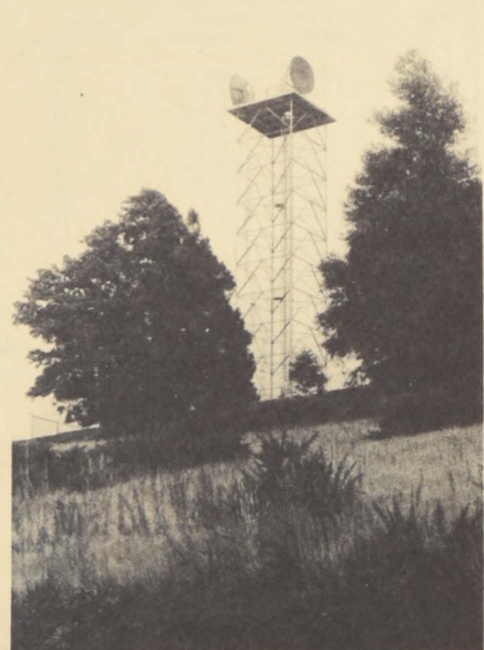
ENTEL está, pues, constituida en forma de una sociedad anónima y tiene, como tal, toda flexibilidad y libertad de acción que se han demostrado como absolutamente necesarias y que, en forma tan determinante, han permitido que el breve plazo transcurrido desde su creación haya podido entregar ya al país una serie de obras cuya explotación ha contribuido a mejorar notablemente las comunicaciones internas e internacionales, y que tenga en ejecución avanzada un gran número de otras.

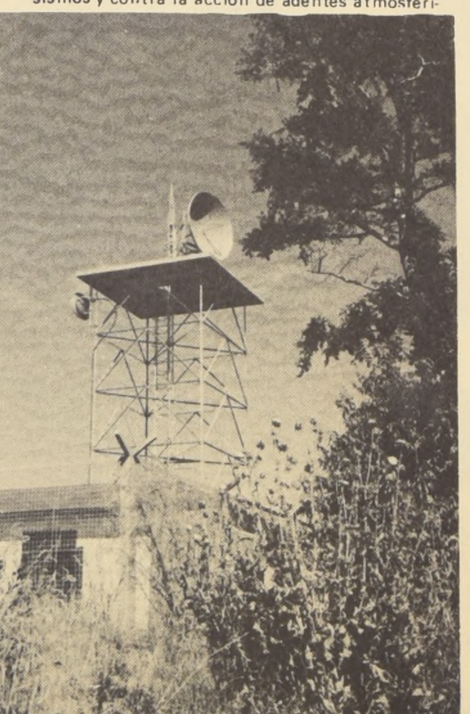
Aunque, como queda dicho, la obra fundamental que ocupa a ENTEL es la Red Troncal Nacional, varias otras obras antecedieron o han sido contemporáneas con la construcción de ella, a fin de cubrir urgentes necesidades de comunicaciones. Entre éstas figura, los enlaces de onda corta a ciudades y puntos aislados, encontrándose actualmente en funcionamiento los que unen Santiago con los puntos y números de circuitos que se mencionan a continuación:

Arica (8), Iquique (8), Tocopilla (1), Isla de Pascua (1), Puerto Montt (4), Coyhaique-Puerto Aysén (4), Punta Arenas (4), además de enlaces entre Antofagasta- Taltal (1), Coyhaique- Puerto Montt (4), Coyhaique Chile Chico (1), y Punta Arenas- Puerto Natales (1). La construcción de esta red onda corta sigue adelante y en el futuro próximo se agregarán numerosos circuitos adicionales entre los puntos anteriores y a otras localidades del territorio continental e insular.

También se encuentra terminada y en plena explotación la red de VHF que une entre sí y con Puerto Montt y Santiago las siguientes localidades de Chiloé insular y continental: Ancud, Castro, Chacao, Chaitén y Chonchi, además de las localidades de Maullín y Calbuco. En cooperación con el Ejército de Chile, se encuentra también en funcionamiento, en carácter temporal, otra red de igual técnica entre Arica e Iquique.

En cuanto a la Red Troncal Nacional, ella estará materializada entre Arica y Puerto Montt mediante la construcción de una red de microondas que se desarrollará a lo largo de toda esta parte del territorio con las derivaciones necesarias para servir las principales ciudades y centros de importancia. Constará de treinta y cuatro radioestaciones terminales y repetidoras en la ruta central y de dieciocho radioestaciones en sus derivaciones, es decir, cincuenta y dos radioestaciones en total. Será ésta una red homogénea a lo largo de su recorrido, con equipos capaces de transportar 960 canales telefónicos simultáneos de calidad según normas internacionales. Su alta confiabilidad se asegurará mediante equipos duplicados de reemplazo instantáneo y automático y con sistema de alimentación eléctrico de emergencia, que la pondrá acubierto de fallas en el suministro de energía eléctrica comercial. Las obras civiles tendrán gran seguridad contra sismos y contra la acción de agentes atmosféricos. Será ampliable en módulos de 960 canales, para lo cual se dejarán las provisiones en las obras para los equipos correspondientes. Además, tendrá capacidad para transportar televisión.





TIPICAS antenas de Microondas en la Red Troncal Nacional, en Pailahueque y en Mariposas.

La Red Troncal Nacional se encuentra ya en servicio entre Santiago y Concepción desde fines de 1967 y hasta Temuco a partir de Marzo del presente año. Se trabaja activamente en la construcción del sector Santiago Arica, del cual se espera poner en funcionamiento los tramos Santiago- La Serena y Antofagasta- Tocopilla- Calama a fines del presente año o en los primeros meses de 1970 y los tramos restantes a fines de 1970 o principios de 1971.



TERMINAL de la Red de Microondas en el Cerro Caracol de Con...

Recientemente se han solicitado propuestas ... el último sector, Temuco- Puerto Mo... utilizando un crédito del Banco Interameri... de Desarrollo y se espera poder tenerlo en ex... tación también a fines de 1970 o principio... 1971.

En el sector Puerto Montt- Punta Arenas ... realización de la Red Troncal Nacional, exi... el empleo de medios técnicos diferentes de... microonda, por la imposibilidad física ... instalar en esa parte del territorio las estacio... repetidoras que deben ser ubica... aproximadamente a 50 kilómetros unas ... otras. Aquí, durante el futuro próximo, ... necesidades crecientes de comunicación ... deberán satisfacerse mediante la mu... plicación de los cir cuitos de onda corta, ... tanto otras técnicas- como ser el empleo ... satélite de comunicaciones- sean económican... te factibles para el sector.

Numerosas otras obras complementar... complementarán la Red Troncal Nacional. ... se están construyendo y se han puesto ... explotación numerosos enlaces y re... transversales y regionales para incorporar ... sistema nacional un gran número de centro... zonas de atracción agrícola, indutrial o min... que no son alcanzadas directamente por ella.

En este caso se encuentran las redes de Ch... insular y continental, de Aysén y del interior ... la provincia de Tarapacá, y varias otras que ... irán construyendo a medida que progrese ... construcción de la Red Troncal.

Del mismo carácter complementario es ... proyecto, actualmente en estudio, para inst... centrales automáticas de conmutación en ... principales nudos de la Red Troncal, con ... objeto de obtener un mejor aprovechamient... los canales de larga distancia y permitir, en ... futuro, en combinación con las empre... concesionarias, suministrar servicios automático de larga distancia a los abona... También se proyecta complementar en el fu... la Red Troncal Nacional mediante la adici... ella de sistema de comunicación de barco... tierra, de enlaces a centros alejados, radiopatrullaje, etc.

Pero sin duda, la obra de ENTEL ... conocida del público es el sistema ... comunicaciones por satélites, de la cual for... parte la Estación de Longovilo, complemen... da con un enlace triple de microondas ... Santiago y con un centro de tráfico interna... nal en esta ciudad. Y en ello es explicable ... que es la obra más espectacular desde va... puntos de vista: fue la primera en su género ... América Latina; usa las más avanza... tecnologías en el campo de las telecomuni... ciones; ha modificado, con su sola puesta ... servicio, la situación de vinculación que C... tenía con el resto del mundo, etc. Este Siste... que se utiliza para todo tipo de telecomuni... ciones y, en especial, en telefonía y telegrafía ... sin embargo, apreciado por el público ... exclusivamente en términos de la telev... internacional, cuya culminación ha sido ... posibilidad de observar y oir a los prime... hombres viajar y luego desembarcar en la lu...

ENTEL, junto con otras sesenta y ... entidades designadas por otros tantos países ... miembro de un consorcio internac... (INTELSAT) que planifica, proye... construye y opera el llamado segmen... espacial del sistema, es decir, los satélites ... comunicaciones y sus elementos de control ... tierra. Cada miembro del Consorcio aporte ... cuota del capital necesario y recibe igual cu... de los ingresos netos del Consorcio, constitu... estos últimos a base de los cargos que se hace... cada usuario por la utilización de los satéli... De este modo, bien puede decirse que ENT... es la única empresa chilena que tiene ... inversión fuera del planeta y, en ver... bastante lejos del planeta, ya que los satél... utilizados hasta ahora por el Consorcio son ... tipo geoestacionarios o sincrónicos, que g... junto con la tierra a treinta y seis mil kilóm... tros de su superficie. La empleada en los tel... municaciones es la de microondas, de modo ... desde este punto de vista, la Estación ... Longovilo no es sino la estación de microon... excepto por el hecho de que la esta... corresponsal, en este caso el satélite, tiene ... serie formidable de limitaciones que ... necesario vencer mediante refinamien... también de gran magnitud aquí en la tie... Estas limitaciones, dictadas por el peso ... económicamente puede ponerse en una órb... tan alejada, se refiere a la potencia irradi... por el satelite, de unos pocos watts, y a la ... direccionalidad de sus antenas.

(PASA AL...

ENTEL Acerca a Chile y nos une con el Mundo

Los orígenes de ENTEL, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A., hay que buscarlos en una inquietud que por muchos años se hizo sentir en diversos sectores del país, por el estado de atraso y estagnamiento en que se encontraban en Chile las comunicaciones a distancia y por la ausencia que se hacía notar de este elemento fundamental en la infraestructura de nuestra economía en desarrollo. Así fue cómo, hace ya quince años, se realizó en el Instituto de Ingenieros de Chile el primer estudio integral de las telecomunicaciones nacionales, en torno a un importante trabajo sobre el tema "Política Chilena de Telecomunicaciones", presentado por los ingenieros Sres. Reinaldo Harnecker, Fernando Palma, Domingo Santa María, Raúl Sáez y Juan Hinrichsen.

Ya en aquel entonces los avances tecnológicos en el campo de las frecuencias superelevadas franqueaban la posibilidad de construir, con gran economía, sistemas de comunicaciones de alta capacidad y calidad, y estos distinguidos profesionales propiciaban y justificaban en su trabajo que se creara una institución que se encargara del proyecto, construcción y explotación de una red troncal nacional única de telecomunicaciones que, utilizando estas técnicas, pudiera transportar a lo largo de todo el país simultáneamente y para todos los usuarios, todo tipo de telecomunicaciones: telefonía, telegrafía, telex, facsimil, telefoto, transmisión de datos, programas de radiodifusión y televisión, etc.



ANTENA de la Estación de Longovilo: a través de ella vimos y oímos a los primeros hombres que llegaron a la Luna

El Gobierno de aquel entonces se interesó por estos estudios y nombró una comisión para que le propusiera la forma de llevar a efecto una solución integral del problema de las telecomunicaciones nacionales. El informe de la comisión fue totalmente coincidente con las concluiones del trabajo antes citado y terminaba recomendando, por la unanimidad de sus miembros, el establecimiento de una red nacional única, que llegara a unir todas las principales ciudades del país, desde Arica a Punta Arenas, con el número de circuitos necesarios para atender las comunicaciones de larga distancia de las empresas telefónicas y telegráficas existentes y, además, las comunicaciones de Gobierno, de las Fuerzas Armadas, Carabineros, navegación aérea y marítima, empresas periodísticas, empresas industriales, comerciales, etc., como también para el transporte de programas de radiodifusión y televisión.

Recomendaba, además, encargar a la Corporación de Fomento de la Producción la formación de una entidad autónoma comercial organizada como sociedad anónima de capital mixto para que, actuando con independencia técnica y económica, en condiciones financieramente fuertes y libre de influencias extrañas a la buena marcha del servicio, tomara a su cargo la planeación, el proyecto, la construcción y explotación de la red nacional de larga distancia.

En Abril de 1960 el nuevo Gobierno que asumió a fines de 1958 dictó el DFL N° 315 por el cual se creó la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, como un organismo técnico consultivo, para hacerse cargo del estudio de la coordinación orientación y mejoramiento de las telecomunicaciones interiores y con el exterior y la información al Gobierno de las resoluciones y medidas que, a su juicio, debían adoptarse sobre el particular. A poco de creada la Comisión, los mismos que afectaron las provincias australes y el gravísimo problema que se creó por la falta de comunicaciones en la zona, hicieron más patente aún la urgente necesidad de resolver a corto plazo el problema planteado hacía ya bastantes años en los estudios antes de mencionados.

La Comisión comenzó por elaborar un plan inmediato de comunicaciones que contemplaba:

a) Unión con Santiago, por medio de enlaces de onda corta, de las ciudades de Arica, Iquique, Antofagasta, Puerto Montt y Coyhaique;

b) Construcción de una red de larga distancia de radioenlaces de muy alta frecuencia (VHF) para unir Puerto Montt con los principales puntos de Chiloé insular; y

c) Utilización, en conjunto con el Ejército, de la red de VHF que éste posee entre Santiago y Concepción.

El Gobierno solicitó a la Corporación de Fomento de la Producción que llevara a cabo este plan y para el efecto, en 1961, se creó dentro de esta última institución el llamado Comité de Telecomunicaciones. Este Comité emprendió la construcción de las obras encomendadas, las que fueron continuadas por la Empresa una vez creada, y están en este momento en funcionamiento los enlaces indicados.

La Comisión Nacional emprendió enseguida el estudio integral del problema que se le encomendó y elaboró tres planes paralelos para desarrollo en diez años: el plan de larga distancia, el de servicio telefónico local y el servicio telegráfico y telex.

El plan de larga distancia elaborado por la Comisión Nacional es concordante en su concepción general con las recomendaciones de la Comisión de 1955 y contempla la red troncal de larga distancia a lo largo de todo el país, destinada a unir todas las capitales de provincias y otras ciudades o centros regionales importantes que necesiten servicio por razones de gobierno interior, demográficas o desarrollo económico. Haciendo uso de la técnica moderna, tal sistema troncal permitiría, según el informe de la Comisión, el transporte conjunto y simultáneo de todos los medios de comunicaciones, lo que representaría una fuerte economía para el país al hacerse una sola inversión, al mismo tiempo que beneficiaría a los usuarios con el abaratamiento de los servicios. Los canales de esta red estarían disponibles para todos los concesionarios y usuarios que desearen transportar sus propias comunicaciones entre los puntos servidos directamente y por las otras redes que pudieran nacer o concurrir a ella.

En Septiembre de 1963 el Ministerio del Interior, por recomendación de la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, hizo presente a la Corporación de Fomento de la Producción la urgencia que existía de poner en práctica el proyecto de la red troncal de larga distancia y le solicitó que se hiciera cargo de su ejecución, solicitud que fue aceptada por la Corporación.

Estas mayores responsabilidades recaídas en la Corporación en materia de telecomunicaciones hicieron que pronto fuese necesario disponer de una organización de mayor independencia y agilidad que su Comité de Telecomunicaciones y, siguiendo muy de cerca las recomendaciones de la Comisión de 1955, el Consejo de la Corporación de Fomento de la Producción, en su Sesión del 1° de Junio de 1964, acordó la creación de una nueva filial, con el carácter de sociedad anónima y con el nombre de Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. La nueva sociedad debía hacerse cargo de ejecutar el plan mencionado y resolver los problemas de telecomunicaciones que hemos comentado. La existencia legal de la Empresa fue autorizada por Decreto Supremo del 30 de Diciembre de 1964 y fue declarada legalmente instalada con fecha 4 de Abril de 1966.

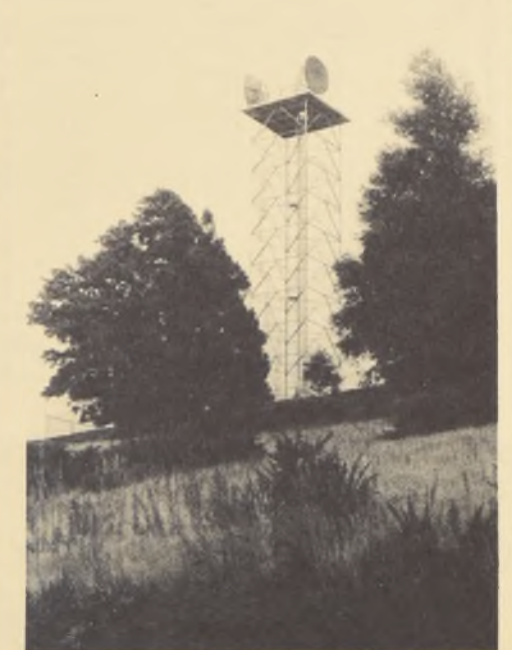
ENTEL está, pues, constituida en forma de una sociedad anónima y tiene, como tal, toda flexibilidad y libertad de acción que se han demostrado como absolutamente necesarias y que, en forma tan determinante, han permitido que el breve plazo transcurrido desde su creación haya podido entregar ya al país una serie de obras cuya explotación ha contribuido a mejorar notablemente las comunicaciones internas e internacionales, y que tenga en ejecución avanzada un gran número de otras.

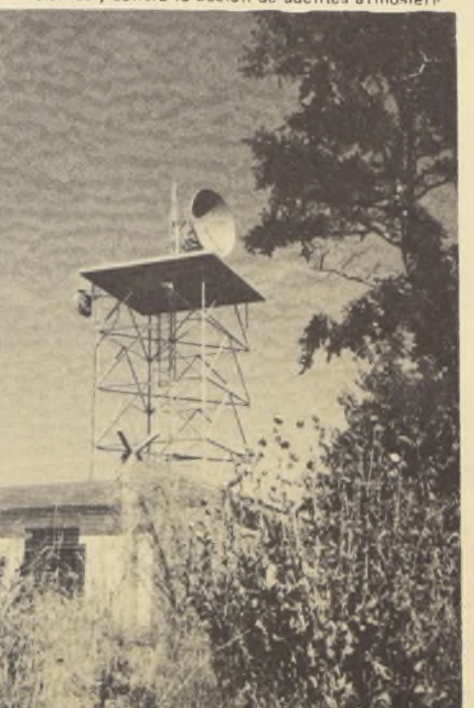
Aunque, como queda dicho, la obra fundamental que ocupa a ENTEL es la Red Troncal Nacional, varias otras obras antecedieron o han sido contemporáneas con la construcción de ella, a fin de cubrir urgentes necesidades de comunicaciones. Entre éstas figura, los enlaces de onda corta a ciudades y puntos aislados, encontrándose actualmente en funcionamiento los que unen Santiago con los puntos y números de circuitos que se mencionan a continuación:

Arica (8), Iquique (8), Tocopilla (1), Isla de Pascua (1), Puerto Montt (4), Coyhaique-Puerto Aysén (4), Punta Arenas (4), además de enlaces entre Antofagasta- Taltal (1), Coyhaique- Puerto Montt (4), Coyhaique Chile Chico (1), y Punta Arenas- Puerto Natales (1). La construcción de esta red onda corta sigue adelante y en el futuro próximo se agregarán numerosos circuitos adicionales entre los puntos anteriores y a otras localidades del territorio continental e insular.

También se encuentra terminada y en plena explotación la red de VHF que une entre sí y con Puerto Montt y Santiago las siguientes localidades de Chiloé insular y continental: Ancud, Castro, Chacao, Chaitén y Chonchi, además de las localidades de Maullín y Calbuco. En cooperación con el Ejército de Chile, se encuentra también en funcionamiento, en carácter temporal, otra red de igual técnica entre Arica e Iquique.

En cuanto a la Red Troncal Nacional, ella estará materializada entre Arica y Puerto Montt mediante la construcción de una red de microondas que se desarrollará a lo largo de toda esta parte del territorio con las derivaciones necesarias para servir las principales ciudades y centros de importancia. Constará de treinta y cuatro radioestaciones terminales y repetidoras en la ruta central y de dieciocho radioestaciones en sus derivaciones, es decir, cincuenta y dos radioestaciones en total. Será ésta una red homogénea a lo largo de su recorrido, con equipos capaces de transportar 960 canales telefónicos simultáneos de calidad según normas internacionales. Su alta confiabilidad se asegurará mediante equipos duplicados de reemplazo instantáneo y automático y con sistema de alimentación eléctrico de emergencia, que la pondrá a cubierto de fallas en el suministro de energía eléctrica comercial. Las obras civiles tendrán gran seguridad contra sismos y contra la acción de agentes atmosféricos. Será ampliable en módulos de 960 canales, para lo cual se dejarán las provisiones en las obras para los equipos correspondientes. Además, tendrá capacidad para transportar televisión.





TIPICAS antenas de Microondas en la Red Troncal Nacional, en Pailahueque y en Mariposas.

La Red Troncal Nacional se encuentra ya en servicio entre Santiago y Concepción desde fines de 1967 y hasta Temuco a partir de Marzo del presente año. Se trabaja activamente en la construcción del sector Santiago Arica, del cual se espera poner en funcionamiento los tramos Santiago- La Serena y Antofagasta- Tocopilla-Calama a fines del presente año o en los primeros meses de 1970 y los tramos restantes a fines de 1970 o principios de 1971.



TERMINAL de la Red de Microondas en el Cerro Caracol de C...

Recientemente se han solicitado propuesta... el último sector, Temuco- Puerto M... utilizando un crédito del Banco Interame... de Desarrollo y se espera poder tenerlo en e... tación también a fines de 1970 o principio... 1971.

En el sector Puerto Montt- Punta Arena... realización de la Red Troncal Nacional e... el empleo de medios técnicos diferentes ... microonda, por la imposibilidad física... instalar en esa parte del territorio las estacio... repetidoras que deben ser ubica... aproximadamente a 50 kilómetros una... otras. Aquí, durante el futuro próximo... necesidades crecientes de comunicacio... deberán satisfacerse mediante la m... plicación de los circuitos de onda corta... tanto otras técnicas- como ser el emple... satélite de comunicaciones- sean económica... te factibles para el sector.

Numerosas otras obras complementa... complementarán la Red Troncal Nacional... se están construyendo y se han puesto... explotación numerosos enlaces y ... transversales y regionales para incorpora... sistema nacional un gran número de centr... zonas de atracción agrícola, indutrial o mi... que no son alcanzadas directamente por ella.

En este caso se encuentran las redes de C... insular y continental, de Aysén y del interi... la provincia de Tarapacá, y varias otras q... irán construyendo a medida que progre... construcción de la Red Troncal.

Del mismo carácter complementario e... proyecto, actualmente en estudio, para ins... centrales automáticas de conmutación e... principales nudos de la Red Troncal, co... objeto de obtener un mejor aprovechamient... los canales de larga distancia y permitir... futuro, en combinación con las empr... concesionarias, suministrar servicios automático de larga distancia a los abona... También se proyecta complementar en el f... la Red Troncal Nacional mediante la adici... ella de sistema de comunicación de barc... tierra, de enlaces a centros alejados... radiopatrullaje, etc.

Pero sin duda, la obra de ENTEL ... conocida del público es el sistema ... comunicaciones por satélites, de la cual ... parte la Estación de Longovilo, complem... da con un enlace triple de microondas ... Santiago y con un centro de tráfico intern... nal en esta ciudad. Y en ello es explicable... que es la obra más espectacular desde v... puntos de vista: fue la primera en su géner... América Latina; usa las más avanz... tecnologías en el campo de las telecomu... ciones; ha modificado, con su sola puest... servicio, la situación de vinculación que ... tenía con el resto del mundo, etc. Este Sist... que se utiliza para todo tipo de telecomu... ciones y, en especial, en telefonía y telegraf... sin embargo, apreciado por el público ... exclusivamente en términos de la tele... internacional, cuya culminación ha sid... posibilidad de observar y oír a los prim... hombres viajar y luego desembarcar en la Lu...

ENTEL, junto con otras sesenta y ... entidades designadas por otros tantos paíse... miembro de un consorcio internac... (INTELSAT) que planifica, proy... construye y opera el llamado segme... espacial del sistema, es decir, los satélit... comunicaciones y sus elementos de contr... tierra. Cada miembro del Consorcio aporta... cuota del capital necesario y recibe igual ... de los ingresos netos del Consorcio, constitu... estos últimos a base de los cargos que se ha... cada usuario por la utilización de los saté... De este modo, bien puede decirse que ENT... es la única empresa chilena que tiene ... inversión fuera del planeta y, en ver... bastante lejos del planeta, ya que los saté... utilizados hasta ahora por el Consorcio so... tipo geoestacionarios o sincrónicos, que g... junto con la tierra a treinta y seis mil kiló... tros de su superficie. La empleada en los te... municaciones es la de microondas, de modo... desde este punto de vista, la Estación ... Longovilo no es sino la estación de microon... excepto por el hecho de que la esta... corresponsal, en este caso el satélite, tiene ... serie formidable de limitaciones que ... necesario vencer mediante refinamien... también de gran magnitud aquí en la ti... Estas limitaciones, dictadas por el peso ... económicamente puede ponerse en una ór... tan alejada, se refiere a la potencia irra... por el satelite, de unos pocos watts, y a la ... direccionalidad de sus antenas. (PASA AL...